



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115486235>

CA1
FN
-E77

Governments
Publications

45



Office of the Auditor General of Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2005



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services Canada — 2005

Catalogue No. BT31-4/57-2005
ISBN 0-660-62891-0

This document is available on the TBS Web site at www.tbs-sct.gc.ca
This document is available in alternate formats on request.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Foreword

The Government of Canada has made continuous improvement in its management practices a priority since *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada* was tabled in Parliament in the spring of 2000. Driving the government's pursuit of management excellence is its vision to provide Canadians with a responsive government, which serves citizens and manages itself as a unified, coherent enterprise; an innovative government supported by a highly-qualified public service equipped to leverage information and make the best use of public funds while balancing risk; and an accountable government which answers clearly and openly for its performance to Parliament and to Canadians.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the *Guide for the Preparation of the 2004-05 Departmental Performance Reports*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_e.asp). Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers wishing a high level, whole of government overview of the Government of Canada's efforts to improve quality of life should refer to *Canada's Performance 2005* available at the same internet address. This report is structured around three broad policy areas (Sustainable Economy, Canada's Social Foundations and Canada's Place in the World) and, in its electronic version, links to relevant Departmental Performance Reports. *Canada's Performance 2005* also contains a special overview of the government's efforts to improve the well-being of Aboriginal peoples.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5
OR at: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca



Office of the Auditor General of Canada

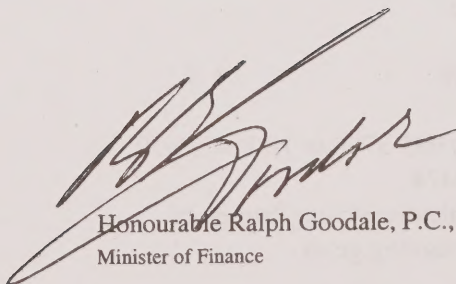
2004-05 Estimates

Performance Report

Approved

Sheila Fraser

Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada



Honourable Ralph Goodale, P.C., MP
Minister of Finance

For more information, contact

Communications
Office of the Auditor General of Canada
240 Sparks Street
Ottawa, Ontario
Canada, K1A 0G6

Telephone: (613) 995-3708 or 1-888-761-5953
Fax: (613) 957-0474
E-mail: Communications@oag-bvg.gc.ca
Web site: www.oag-bvg.gc.ca

Table of Contents

Section I—Overview	1
Message from the Auditor General of Canada	1
Performance highlights	3
Management's representation statement	5
Section II—Context	7
Our strategic plan	7
About us	8
Section III—Reporting on Results	15
Conducting independent audits and studies	15
Supporting initiatives	26
Section IV—Financial Performance	31
Activities and operations	31
Financial tables	38
Financial statements	41
Section V—Other Information	55
What's new in this report	55
Our organizational structure	56
Our results chain	57
Summary information	58
Statutory reports	61
Web site references	62
Methodological endnotes	64

Section I—Overview

Message from the Auditor General of Canada



Sheila Fraser, Auditor General of Canada
Photo by Michael Bedford

I am pleased to present the Office's *2004–05 Performance Report*.

In Canada, the government and the public service are the guardians of public funds entrusted to them. One of Parliament's most important roles is to hold the government to account for the results it achieves with taxpayer dollars. To do this effectively, parliamentarians need objective information they can rely on to scrutinize government activities and spending.

The Office of the Auditor General is an independent source of such information, which we gather in the course of carrying out more than 100 financial and performance audits every year. The reports we give to Parliament describe areas within government requiring attention, offer recommendations for improvement, and point out good practices.

Parliament provides government oversight through its committees, which may review our reports, conduct hearings, and make recommendations to the government for action. It is up to the government to implement changes recommended by our reports. By carrying out our distinct roles and working together effectively, Parliament, the government, and my Office all contribute to well-managed and accountable government for Canadians.

I am pleased to say that the Commissioner of the Environment and Sustainable Development and I have received excellent support from parliamentary committees over the past year. Last spring and fall, motions were adopted by several standing committees of the House of Commons calling for our Office and senior department officials to appear before them whenever we issue a report on a subject within the committee's mandate. As a result, I was invited to attend numerous committee hearings to inform parliamentarians about our audits. The Commissioner was also invited to discuss specific environmental issues with the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, as well as with other parliamentary committees. Members of these committees were very complimentary of the Commissioner's work. In addition, my staff and I were happy to have the opportunity to brief many new members of Parliament on the role of the Office and talk about how we can serve them better.

It is the House of Commons Standing Committee on Public Accounts—sometimes called the “accountability committee”—that has the special responsibility of receiving all our reports. In 2004, the Committee spent a great deal of time considering our 2003 audits on the sponsorship program, advertising activities, and the management of public opinion research.

In April of this year, the Committee issued its report on these audits, stating its unqualified endorsement of our recommendations and expressing great confidence in the methodology we used to arrive at our findings. I was very honoured by the Committee's confidence in the work of my Office. We will continue to work diligently to maintain both our positive relationship with parliamentarians and the quality of our audits.

In 2005, Parliament passed a bill (C-43) to amend the *Auditor General Act* and the *Financial Administration Act*, which expands our mandate in two areas:

- First, we are now able to include foundations in our performance audits. We have had long-standing concerns about the lack of accountability to Parliament of foundations—organizations entrusted with large amounts of public funds to fulfill significant public policy roles. We first highlighted this issue in our Observations on the Public Accounts of Canada in 1997 and have since followed up on this matter on several occasions.
- Second, the government's bill makes us the auditors or joint auditors of all but two Crown corporations. It also adds more Crown corporations to the list of those requiring special examinations every five years.

This bill received Royal Assent on 29 June 2005. I welcome these changes and believe they will result in improved information to Parliament.

Another issue that has received attention from several parliamentary committees during the year is the funding mechanism of Agents of Parliament, including my Office. My Office's budget is currently determined by the Treasury Board Secretariat, one of the organizations we audit. This process has long been a matter of concern to us since it does not sufficiently protect our independence. Discussions have been under way with the Treasury Board Secretariat for some time now, but recent progress has been more promising. I am confident this matter will be resolved soon.

The February 2005 Report of the Standing Committee on Public Accounts was highly complimentary of the work of the Office. In the words of the Committee:

Canada is fortunate to have a highly professional national audit office capable of performing and delivering timely audit services that can draw attention to problems and propose constructive solutions. It is without doubt that the work of the Office has saved government and the taxpayers that support it considerable sums of money, and has contributed to more efficient and effective government administration.

A commendation such as this from a committee of Parliament is a source of great satisfaction for everybody at the Office. We thank the Committee for its ongoing support. I know this will only encourage all of us to rededicate ourselves to serving Parliament and contribute to positive and lasting changes in the lives of Canadians.



Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada
19 September 2005

Performance highlights

Our performance results

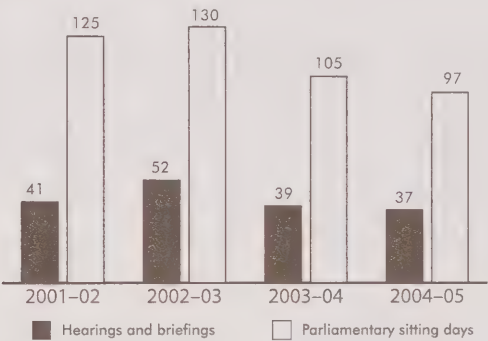
During 2004–05, the Office produced 20 performance audits; over 100 financial audits, including those of the Government of Canada, Crown corporations, and the three territorial governments; 9 special examinations of Crown corporations; and 3 assessments of agency performance reports.

The following highlights our 2004–05 performance results. By March 2006, we will have developed indicators for our product lines and, where appropriate, targets. For detailed information, see Section III—Reporting on Results on page 15.

- **We participated in 37 parliamentary hearings and briefings.**

Of those, 13 were with the Standing Committee on Public Accounts, and 24 were with other House of Commons committees or Senate committees. We participated in fewer hearings than in previous years because the Public Accounts Committee continued to review our 2003 audits on the sponsorship program, advertising activities, and management of public opinion research. As a result, it had less time for hearings on our other audits. For details see page 17. In addition, the Standing Committee on Public Accounts endorsed 85 percent of our 2003–04 performance audit recommendations that it reviewed. For details see page 20.

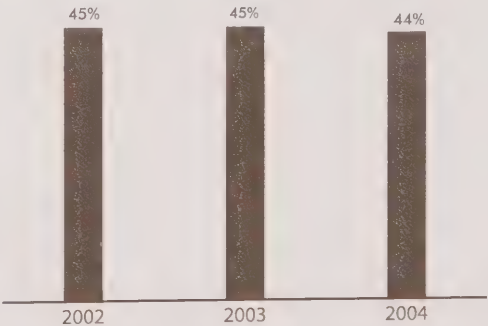
We participate in parliamentary hearings and briefings



- **By 2004, departments and agencies had fully implemented 44 percent of our recommendations reported in 2000.**

This area continues to be a challenge. In response, the Public Accounts Committee recently recommended that the Treasury Board Secretariat review departmental responses to our recommendations, and report the results. We also updated guidance for our performance auditors on making action-oriented recommendations. For details see page 21.

Our performance audit recommendations that are fully implemented



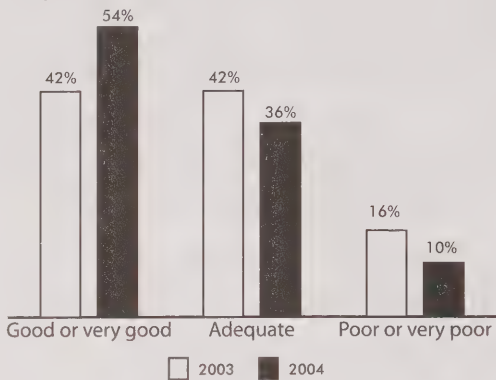
- The majority of organizations we audit are satisfied that our audits add value.

In 2004, 54 percent of the organizations we audited rated our performance audits as good or very good at adding value, compared with 42 percent in 2003.

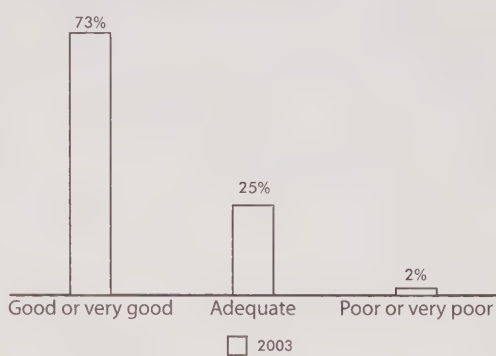
In 2003, 73 percent of chief financial officers and audit committee chairs rated our financial audits as good or very good at adding value to their organization.

The Office conducts a survey every year of performance audits, and every two years of financial audits. For details see page 22.

Organizations that are satisfied our performance audits add value



Organizations that are satisfied our financial audits add value

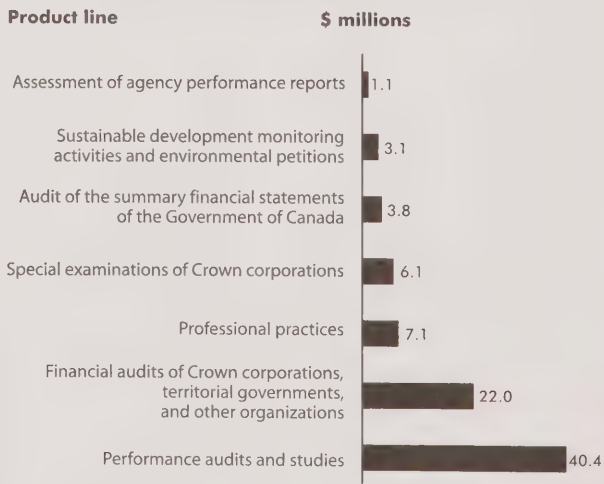


Our financial performance

The following highlights our 2004–05 financial performance. For detailed information, see Section IV—Financial performance on page 31.

The net cost of operations for the Office in 2004–05 was \$82.5 million, and the Office employed 570 full-time equivalent employees. The chart shows where our resources were spent during the year. We have allocated the cost of audit services to each product line.

Cost of operations by product line 2004–05*



*excludes \$1.1million in non-respendable revenue

Management's representation statement

We submit for tabling in Parliament, the Office of the Auditor General of Canada's *2004–05 Performance Report* for the period ending 31 March 2005. Management of the Office of the Auditor General is responsible for preparing this report, which

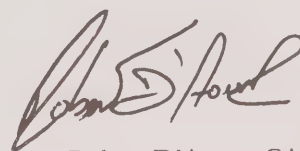
- is based on the Office's results chain, which is consistent with its program activity architecture;
- presents fair and reliable information;
- provides a basis of accountability of the results achieved with the resources and authorities entrusted to the Office;
- reports its finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada; and
- is based on the reporting principles in the Treasury Board Secretariat's *Guide for the Preparation of 2004–05 Departmental Performance Reports*.

In meeting its reporting responsibility, management has established and followed procedures and controls designed to provide reasonable assurance of the fairness and reliability of the performance information. While the Office continually strives to improve its performance information, the information in this report is the best currently available and management considers it reasonable for the purpose of preparing this report. Some of the information is based on management's best estimates and judgments, and any limitations to the quality of the data provided are disclosed in the report.

The Office's Executive Committee oversees the preparation of the report, and approves it based on the recommendation and advice of the Office's Audit Committee.



Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada



Robert D'Aoust, CA
Comptroller and
Senior Financial Officer

Ottawa, Canada
19 September 2005

Section II—Context

Our strategic plan

The Office of the Auditor General encourages well-managed and accountable government for Canadians. Our work is guided by a strategic plan that outlines our vision and values (Exhibit 1) .

Exhibit 1—The strategic plan for the Office of the Auditor General of Canada: An excerpt

Our vision

An independent audit office serving Parliament, widely respected for the quality and impact of our work.

We contribute to

- Accountable government
- An ethical and effective public service
- Good governance
- Sustainable development
- The protection of Canada's legacy and heritage

We do this by

- Conducting independent audits and studies that provide objective information, advice, and assurance to Parliament, government, and Canadians.
- Working collaboratively with legislative auditors and professional organizations.
- Providing a respectful workplace in which our diverse workforce can strive for excellence and realize their full career potential.

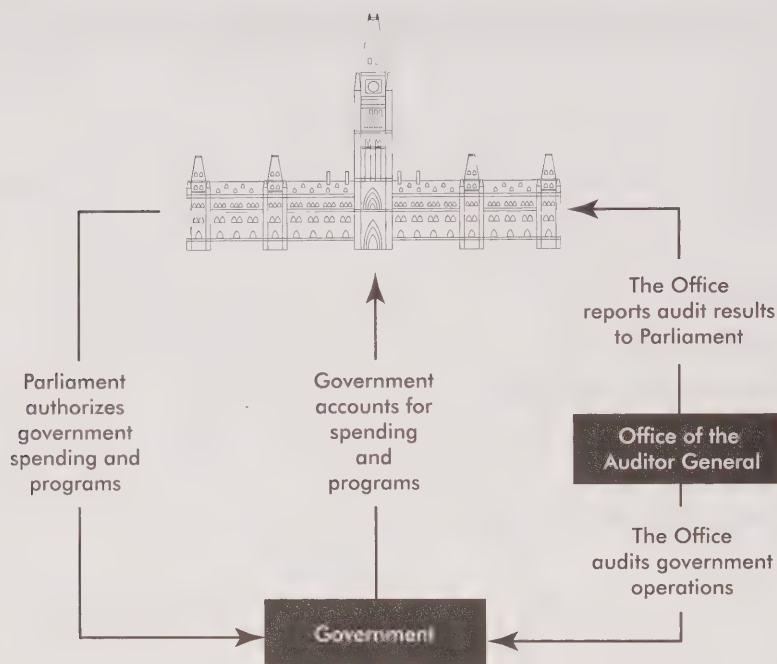
Our values

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| ① Serving the public interest | ④ Respectful workplace |
| ② Independence and objectivity | ⑤ Trust and integrity |
| ③ Commitment to excellence | ⑥ Leading by example |

About us

Agent of Parliament. The Auditor General is an Agent of Parliament. We are independent from the government and report directly to Parliament (Exhibit 2).

Exhibit 2—The Auditor General's role as an Agent of Parliament



The *Auditor General Act*, the *Financial Administration Act*, and other acts and orders-in-council set out the duties of the Auditor General. These duties relate to legislative auditing and monitoring of federal departments and agencies, Crown corporations, territorial governments, and other entities that include international organizations.

Objectivity and independence. Maintaining our objectivity and independence from the organizations we audit is critical. Our independence is assured by a broad legislative mandate, freedom from certain government controls, and a 10-year mandate for the Auditor General that is not renewable.

Additional mechanisms are in place to ensure the independence of the Office:

- The reports of the Auditor General are presented directly to Parliament.
- The Auditor General is accountable to Parliament and not to the government of the day.
- Funded by Parliament, the Office does not receive fees for its services from the departments, agencies, and Crown corporations that it audits.

- As a separate employer, the Office appoints its employees, has its own classification standards, and performs human resource functions including determining the terms and conditions of employment.
- Auditors ensure their independence by following the Canadian Institute of Chartered Accountants' standards, and the Office's audit policies and its practices and Code of Values, Ethics, and Professional Conduct.
- The Auditor General may, within the total dollar limitations established for the Office in appropriation acts, contract for professional services without the approval of the Treasury Board.

Funding. Since 2001, we have been discussing with the Treasury Board Secretariat alternative ways to determine the Office's future funding requirements. The Office is funded by Parliament; however, we negotiate the level of funding with the Secretariat, one of the organizations we audit. The existing process is not sufficiently independent to ensure that our budget is appropriate for meeting Parliament's expectations.

In 2004–05, we continued discussions on a new funding mechanism with the Secretariat. Our discussions extended to the Standing Committee on Public Accounts, the Standing Committee on Access to Information Privacy and Ethics, and the Standing Senate Committee on National Finance. In its 14 February 2005 report, the Public Accounts Committee recommended that a new funding mechanism be established, before November 2005, that safeguards the independence of the Office and ensures that it will be able to meet the expectations of Parliament.

What we do: Legislative auditing

Parliament is responsible for overseeing government activities and holding it to account for its handling of public money.

Legislative auditing plays a central role in holding government to account. It provides objective information, advice, and assurance that parliamentarians can use to scrutinize government spending and performance. Elected representatives need this independent reporting so they can effectively question or challenge the government on its actions.

The Office of the Auditor General of Canada is responsible for auditing the federal government and the three territorial governments—the Northwest Territories, Yukon, and Nunavut.

The Office carries out three types of legislative audit—financial audits, special examinations of Crown corporations, and performance audits (Exhibit 3).

Exhibit 3—The Office carries out three types of legislative audits

Financial audits. In our financial audits, we give an opinion on whether the financial statements of the federal government, Crown corporations, territorial governments, and related entities are presented fairly. Auditors test whether financial transactions support the amounts and disclosures in the financial statements. Our financial audits are similar to those in the private sector, except that we have additional responsibilities:

- We are often required to express an opinion on whether transactions examined conform, in all significant respects, to applicable laws and regulations.
- The Auditor General can report on matters that, in her opinion, should be brought to the attention of Parliament.

Special examinations of Crown corporations. In our special examinations, the Auditor General provides an opinion on the management of the corporation. The scope of the audit is set by law and includes the entire corporation. The key question special examinations answer is: Do the corporation's systems and practices provide reasonable assurance that assets are safeguarded, resources are managed economically and efficiently, and operations are carried out effectively? Every five years, the Auditor General conducts special examinations of most Crown corporations.

Performance audits. In our performance audits, we answer these questions:

- Are programs run with due regard for economy, efficiency, and environmental impact?
- Does the government have the means in place to measure effectiveness?

These audits do not question the merits of government policies. Rather, they examine how the government manages its practices, controls, and reporting systems based on its own policies and on best practices. We report our findings to Parliament; these may include areas that are working well and recommendations for improvement.

Each year, the Office normally submits four reports to the House of Commons. The findings are communicated to the media and the public once the reports are tabled in the House of Commons. The reports include

- a report in early fall by the Commissioner of the Environment and Sustainable Development;
 - a report in late fall;
 - a status report in the winter, which follows up on progress made by the government in responding to recommendations from previous audits; and
 - a report in the spring.
-

Who we serve: Parliament

Standing committees. Our primary relationship is with the House of Commons' Standing Committee on Public Accounts. In turn, much of the work of the Committee draws on our reports. The Standing Senate Committee on National Finance and other parliamentary committees also rely on our products.

The House of Commons' Standing Committee on Environment and Sustainable Development draws on the work of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development.

Committee hearings are an important way for the Office to promote awareness and understanding of the issues in our reports. Hearings also help gain department and agency commitment to implement our recommendations. After hearings, committees may report and make recommendations to the government. Departments and agencies are usually expected to report back to the committees on what they have done in response to their recommendations.

Territorial legislatures. As the legislative auditor of the three territories, the Auditor General provides an opinion on their financial statements and reports on other matters. These reports are presented to the territorial legislatures and discussed in hearings of their public accounts committees.

Our governance structure

The Auditor General. The Auditor General leads the Office, and as an Agent of Parliament is accountable to Parliament for the Office's performance.

The Executive Committee. The Executive Committee provides overall professional and administrative direction for the Office. It sets policy and oversees all aspects of management and operations in the Office. It comprises the Auditor General, the Deputy Auditor General, the Commissioner of the Environment and Sustainable Development, and 11 assistant auditors general.

External advice. The Auditor General receives advice from a number of committees with external members:

- **The Audit Committee.** It oversees the quality of audit practices and internal controls. It is made up of senior Office auditors and is chaired by a retired senior executive from the private sector.
- **The Panel of Senior Advisors.** It provides strategic advice on the work of the Office, and is composed of representatives from business, the accounting profession, the academic community, and other parties.
- **The Independent Advisory Committee.** It advises the Auditor General on the audits of the financial statements of the Government of Canada, Crown corporations, territorial governments, and other organizations. The Committee helps the Auditor General monitor developments in the accounting and auditing profession and considers their impact on the Office. It is made up of senior accountants and financial consultants.
- **Panels on Aboriginal Issues (First Nations, Inuits, and Métis).** They advise the Auditor General on matters affecting Canada's Aboriginal peoples, and include Aboriginal and non-Aboriginal leaders.

The Commissioner of the Environment and Sustainable Development also receives advice from an external committee:

- **The Panel of Environmental Advisors.** It advises the Commissioner on her work and on environmental and sustainable development matters. It includes representatives from environmental groups, the private sector, former public servants, and the academic community.

Audit advisory committees. These committees advise on the objectives and approach of performance audits or special examinations, and on significant matters and findings to be reported. They are made up of experts with relevant experience from inside and outside the Office with a variety of backgrounds, such as former senior public servants, academics, economists, and First Nations leaders. For example, during 2004–05 the Office sought advice from experts in a wide variety of areas, including environmental management, fisheries management, health care, human resources management, information technology, international relations, money laundering, public administration, national defence, and tax law.

Our organizational chart on page 56 provides more detail on the Office's governance structure.

How we are held accountable

Who audits the Auditor General?

Each year, an external auditor appointed by the Treasury Board Secretariat audits the Office's financial statements. Our financial statements are prepared on a full accrual basis of accounting in accordance with generally accepted accounting principles. Our financial statements are included on page 41.

The Office is also scrutinized by the Official Languages Commissioner on language issues, by the Public Service Commission on staffing and classification practices, by the Privacy Commissioner on our adherence to the *Privacy Act*, and by the Canadian Human Rights Commission.

We are accountable to Parliament

We submit our annual Estimates documents to Parliament. The Public Accounts Committee calls on the Auditor General to discuss our reports on plans and priorities, performance reports, and management practices.

How we assess our work

Our audit work is guided by a rigorous methodology and quality management framework. The framework provides reasonable assurance that our audits are conducted in accordance with established standards of professional practice and with due regard for economy, efficiency, effectiveness, and the environment.

Our audit work is also subjected to internal audits and practice reviews and to external reviews by peers. Each year, we publish summaries of the results of our practice reviews and internal audits on our Web site under About Us (Exhibit 4).

Exhibit 4—Practice reviews and internal audits conducted in 2004–05	
Practice reviews	Internal audits
<ul style="list-style-type: none">• Performance audits reported in 2004• Annual audits completed in fiscal year 2004	<ul style="list-style-type: none">• Hospitality expenses• Classification and compensation

Practice reviews. We conduct practice reviews of our product lines—financial audits, performance audits, and special examinations—by assessing their quality and compliance with Office policies and professional standards. The reviews assure the Auditor General of the quality of our audits and identify good practices. In 2004–05, we conducted six practice reviews on performance audits, financial audits, and special examinations, and we were working on another three at year end.

Internal audits. We audit our management, administration, and audit practices. The audits assure the Auditor General that the Office is complying with government and Office policies. They also provide managers with assessments and recommendations.

In 2004–05, we worked on the first year of our three-year internal audit plan. A summary of our three-year plan is available on our Web site under About Us.

External review of our performance audit practice. In 2003 an international team of legislative auditors carried out a peer review of the Office's quality management framework for performance auditing.

The team reported that our framework was suitably designed and operating effectively. The team's report highlighted some good practices and made suggestions for improvement. The report and our action plan are available on our Web site under About Us.

External review of our financial audit practice. The provincial institutes of chartered accountants review our compliance with professional standards for financial audits, and determine whether our training of chartered accounting students meets the requirements for certification. In the last two years, the financial audit practices of our Ottawa office and regional offices—Vancouver, Edmonton, Montréal, and Halifax—have been reviewed. The reviews concluded that we were following professional standards and meeting the requirements for certification.

Section III—Reporting on Results

We contribute to a well-managed and accountable government by conducting independent audits and studies that provide objective information, advice, and assurance to Parliament, government, and Canadians.

We also support initiatives that help the Office achieve its long-term result—working collaboratively with legislative auditors and professional organizations, providing a respectful workplace, and operating more effectively.

In Section V, we have included summary information on our key expected results, indicators, and targets from our *2004–05 Report on Plans and Priorities* and on our financial and human resources and product lines.

Conducting independent audits and studies

We measure and monitor our performance against our results chain. It links what we deliver—audits, reports, studies, opinions, information, and advice—to our long-term result. Our results chain is summarized in Exhibit 5.

We continue to improve the way we measure and report our performance. We are developing indicators for our product lines; by March 2006 we will establish a baseline for the indicators and, where appropriate, set targets.

Legislative auditing contributes to better managed government programs and better accountability to Parliament. To do this effectively, we need to ensure that parliamentarians understand our work and address issues in our reports, and that we understand the needs and interests of parliamentarians.

Parliament is engaged in the audit process

Survey of parliamentarians. In 2002 we surveyed parliamentarians on their perception of our Office, our credibility, our performance, and on issues they would like the Auditor General to address in the coming years. At that time, 55 percent of parliamentarians indicated that our recommendations and findings had a positive impact on their committee work. (See endnote 1 on page 64.)

We planned to survey parliamentarians again in 2005; however, the 2004 federal election brought many new members to the House of Commons. We considered that these parliamentarians needed time to familiarize themselves with our mandate and our reports. To help parliamentarians get to know us better, we recently sent them an information kit with fact sheets on our role as an Agent of Parliament and on other matters of interest, such as how we select the topics of our performance audits. We will re-examine the timing of our survey.

Involvement with parliamentary committees. Appearing before parliamentary committees is one of the most effective ways to assist parliamentarians with their oversight role. We are available to committees whenever they review government activities or programs that we have audited. We work with committee staff to ensure that our appearance before a committee is useful to members. We have also assisted members of several committees with the review process of the government's Estimates.

Exhibit 5—A summary of our results chain*

Our long-term result

We contribute to a well-managed and accountable government for Canadians

Our resources

Net cost of operations in 2004–05: \$82.5 million, 570 full-time equivalents

What we do

- performance audits and studies;
- financial audits of Crown corporations, territorial governments, and other organizations;
- audits of the summary financial statements of the Government of Canada;
- monitoring of sustainable development activities and the environmental petitions process;
- special examinations of Crown corporations; and
- assessments of agency performance reports.

What we deliver

Audits, reports, studies, opinions, information, and advice

Selected short- and medium-term results

Parliament is engaged in the audit process

Short-term result. Parliamentary committees engage in hearings or briefings on issues we report.

•

p. 15

Parliament holds government to account

Medium-term result. Parliament considers issues of accountability, performance, compliance with authorities, and environment and sustainable development in its legislative and oversight work.

p. 18

Parliament endorses our recommendations

Medium-term result. Parliament endorses our recommendations through its committees.

p. 20

Organizations implement our recommendations

Medium-term result. Organizations we audit implement our recommendations.

p. 21

Organizations maintain support for our role and work

Short-term results. Organizations we audit accept our findings and recommendations.

Our work is useful to Parliament and federal and territorial organizations

p. 22

The media and public are well informed

p. 24

Our unintended impacts are minimized

p. 24

We foster the environment and sustainable development

p. 24

*Our complete results chain is available on page 57.

Our short-term result

Parliamentary committees engage in hearings or briefings on issues we report.

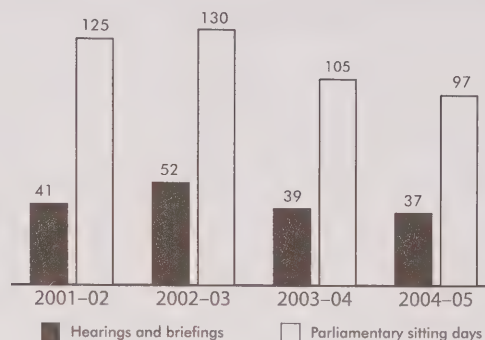
What we achieved

- We participated in 37 hearings and briefings, 13 with the Public Accounts Committee and 24 with other parliamentary committees.

Parliamentarians are interested in our performance audits. In 2004–05, we participated in 37 hearings and briefings: 13 with the Public Accounts Committee and 24 with other committees (Exhibit 6). Other committees reviewed our work more often than in previous years (24 hearings and briefings in 2004–05 compared with 17 in 2003–04). This is largely due to numerous committee motions calling for committees to invite the Office and senior department officials to hearings whenever we issue a report on a subject within their mandate.

In addition to appearances before parliamentary committees, the Auditor General and her team were the first witnesses to appear before the Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities headed by Mr. Justice John H. Gomery in September 2004 and were among the last to appear in May 2005. The Prime Minister established the Commission as a result of our audits on sponsorship and advertising.

Exhibit 6—We participate in parliamentary hearings and briefings



Our short-term result

Parliamentary committees engage in hearings or briefings on issues we report.

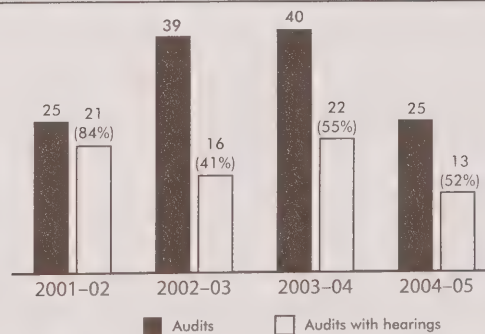
What we achieved

- Parliamentary committees held hearings on 52 percent of our 2004–05 performance audit and related products.

The Public Accounts Committee called us for fewer hearings (13 in 2004–05 compared with 22 in 2003–04 and 16 in 2002–03) because it spent many weeks reviewing our 2003 audits of the sponsorship program, advertising activities, and management of public opinion research as well as meeting with other witnesses. As a result, the Committee had less time for our other audits.

Fifty-two percent of our 2004–05 performance audits were reviewed by parliamentary committees (Exhibit 7). (See endnote 2 on page 64.)

Exhibit 7—Parliamentary committees review our performance audit and related products



Committee hearings have covered a wide range of topics and audit reports including, for example, the federal drug benefit program, national security, internal audit, the protection of cultural heritage, and the initiative to combat money laundering. Our Office also participated in hearings on environmental issues including salmon stocks and using the tax system to integrate the economy and the environment.

Parliament holds government to account

Our medium-term result

Parliament considers issues of accountability, performance, compliance with authorities, and environment and sustainable development in its legislative and oversight work.

What we achieved

We provided reports and advice that contributed to the legislative and oversight work of Parliament.

Our 2004–05 work has contributed to the legislative and oversight work of Parliament. The following six examples illustrate the results of our contribution.

1. Accountability of Foundations (Chapter 4 of our February 2005 Report)

Background. This chapter followed up on issues from our 2002 Report and on observations in the Public Accounts. Since 1997, foundations have received more than \$9 billion from the federal government. The government achieves public policy objectives through foundations, but foundations are not accountable to Parliament through a minister. The money is paid in advance of need, and most of it is still sitting in the foundations' bank accounts and investments.

Result. Since our chapter was tabled, parliamentary committees have discussed this issue in several hearings. These discussions were followed by

- motions by parliamentarians, as well as the introduction of a private member's bill (C-277), identifying the need for performance audits of foundations; and
- the budget implementation bill (C-43) that gives our Office the mandate to carry out performance audits in foundations and provide the results to Parliament.

2. Indian and Northern Affairs Canada—Education Program and Post-Secondary Student Support (Chapter 5 of our November 2004 Report)

Background. Despite numerous departmental studies and initiatives, this chapter found that Indian and Northern Affairs Canada made limited progress in addressing most of the issues and recommendations raised in our April 2000 Report on elementary and secondary education, as well as those raised in the June 2000 Report of the Public Accounts Committee.

Result. In early 2005, two parliamentary committees held hearings on this chapter. In particular, the Public Accounts Committee questioned Department officials about what the Department intended to do to address our recommendations. Furthermore, the Committee adopted a motion formally requesting an action plan from the Department. It held another hearing where the Minister presented the Department's action plan.

3. Federal Management of Prescription Drug Benefits (Chapter 4 of our November 2004 Report)

Background. This chapter looked at the drug benefit programs of six federal organizations. These programs provide drug benefits to about one million Canadians. Spending on these programs rose 25 percent over the previous two years, to \$438 million in 2002–03. We found that leadership and co-ordination in providing drug benefits was lacking; data on the drug use of clients were not being systematically assessed and disseminated to health care professionals; and the federal organizations audited had not taken advantage of cost-saving programs to ensure the programs' sustainability.

Result. This audit was the subject of four hearings and has resulted in concrete actions by the federal organizations audited. The Federal Healthcare Partnership, which comprises the six federal organizations we audited, is now co-ordinating activities of the partners to address our recommendations.

4. Fisheries and Oceans Canada—Salmon Stocks, Habitat, and Aquaculture (Chapter 5 of the Commissioner's 2004 Report)

Background. This chapter found that, overall, the Department has made limited progress in addressing our 1997, 1999, and 2000 audit observations and recommendations. There are significant gaps in managing risks, some salmon populations are in trouble, habitat loss continues to occur, and it is not known what long-term effects salmon aquaculture is likely to have on the natural resource or the environment.

Result. Parliamentarians referred to our findings during House debates. We participated in three hearings held by the Standing Committee on Fisheries and Oceans. The Committee's recent report on the Fraser River Salmon Fishery cited the key deficiencies identified in our audit. The report also endorsed our recommendation that Fisheries and Oceans Canada collect and analyze information to provide up-to-date assessments on habitat conditions and Pacific salmon stocks that are below Department targets or declining.

5. Governance of Crown Corporations (Chapter 7 of our February 2005 Report)

Background. This chapter outlined the lack of progress that the government and Crown corporations have made in strengthening the governance of Crown corporations since 2000. The government had taken more than three years to begin to address the key recommendations of our 2000 audit.

Result. Two days after our report was tabled, the President of the Treasury Board released a review of Crown corporation governance. The review proposed measures that would address most of the issues that we raised in 2000 and 2005. The government has since taken a number of actions to implement its proposed measures and address our recommendations, including

- amending the *Financial Administration Act* to apply the audit and the special examination provisions in Part X to Crown corporations that had been subject to other frameworks and appoint the Auditor General as auditor or co-auditor of all but two Crown corporations;
- working with Crown corporations to implement the revised process to appoint board members, board chairs, and chief executive officers, and
- facilitating the sharing of lessons learned and best governance practices among Crown corporations.

In spring 2005, we participated in a hearing of the Standing Committee on Government Operations and Estimates to discuss our findings and recommendations.

6. Review of the Estimates process (March 2005)

Background. We provided all parliamentarians with a revised version of our document *Parliamentary Committee Review of the Estimates Documents*. The revised document reflects recent developments and responds to

- a request from the Senate National Finance Committee to provide a perspective on the role of the Senate and its committees, and
- recommendations of the Standing Committee on Governments Operations and Estimates to provide the document to parliamentarians after each election.

Result. Parliamentary committees play a critical role in the review of the Estimates, and we are committed to helping parliamentarians oversee public finances.

We also participated in information sessions and hearings with parliamentarians and their staff to discuss the review of the Estimates. In April 2005, we published a chapter on departmental performance reports, which assessed the performance reports of three departments.

Parliament endorses our recommendations

Our medium-term result

Parliament endorses our recommendations through its committees.

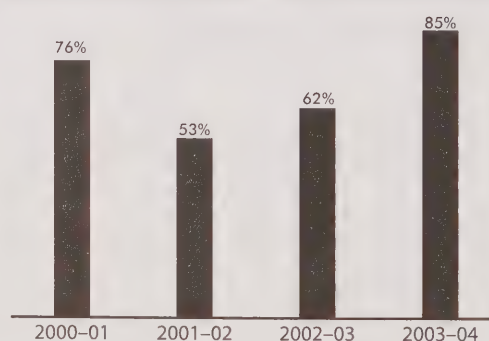
What we achieved

In its reports, the Standing Committee on Public Accounts endorsed 85 percent of our 2003–04 recommendations that it reviewed.

In many cases, committee reports from hearings are issued the following fiscal year; therefore, we are reporting on recommendations from our 2003–04 performance audits (Exhibit 8). (See endnote 3 on page 64.)

The Public Accounts Committee often requests departments to submit action plans and progress reports on implementing the recommendations in our reports. We believe that this also indicates a strong endorsement of our work.

Exhibit 8—The Standing Committee on Public Accounts endorses our recommendations



Organizations implement our recommendations

Our medium-term result

Organizations we audit implement our recommendations.

What we achieved

Departments and agencies fully implemented 44 percent of our 2000 recommendations.

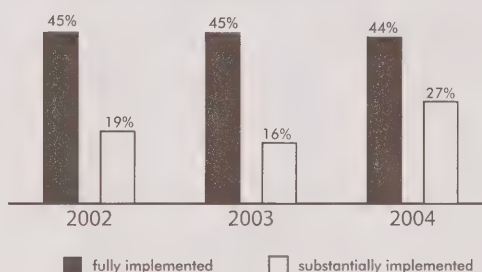
By the end of 2004, 44 percent of our performance audit recommendations that were reported in the year 2000 were fully implemented and 27 percent had been substantially implemented to our satisfaction. The percentage of recommendations fully implemented in 2004 is similar to previous years (Exhibit 9). (See endnote 4 on page 64.)

Departments and agencies are responsible for taking corrective action and improving their management practices. We encourage them to implement our recommendations, and we monitor their performance. We are encouraged by a recent Public Accounts Committee report that recommends the Treasury Board Secretariat

- review departmental responses to our recommendations,
- determine why so few have been implemented,
- ensure that departments fulfill commitments made in their responses to our recommendations, and
- report the results.

We have also developed guidance for our performance auditors on making action-oriented recommendations, as recommended by the international peer review of our performance audit practice. While this new approach will improve our performance, the results will not be available until 2009 when we will report on our 2005 recommendations. We are also encouraged by our recent survey of the organizations we audit; 85 percent said that they intend to implement our audit recommendations.

Exhibit 9—Our 2000 performance audit recommendations that were implemented in 2004



Organizations maintain support for our role and work

Our short-term result

Organizations we audit accept our findings and recommendations.

What we achieved

- In 2004, for performance audits, 85 percent of organizations we audited intend to act on our recommendations, compared with 78 percent in 2003.
- In 2003, for financial audits, 76 percent of organizations we audited intend to act on our recommendations.

The Office conducts a survey every two years for financial audits and every year for performance audits. Our reporting in this performance document excludes audits of territorial governments, special examinations of Crown corporations, and assessments of agency performance reports. Although the questions asked in the survey of annual audits and performance audits are slightly different, we are still able to make general comparisons among the two types of audits. Exhibit 10 shows the percentage of organizations that plan to implement our recommendations for performance audits and financial audits. (See endnote 5 on page 64.)

The majority of organizations we audit are satisfied with our performance. They believe our audits add value (Exhibit 11) and are satisfied with the way we communicate with them during an audit (Exhibit 12).

In addition to quantitative data, organizations we surveyed provided information to help our audit teams improve their work (see endnote 5 on page 64). For example, under the category

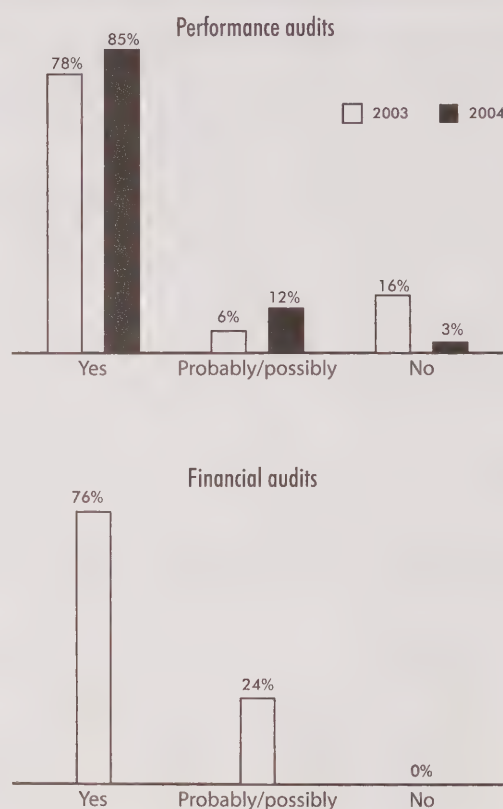
“value of the audit,” we received positive and negative responses, which reflect the quantitative results. Some of the comments included:

“Auditors do not always understand the context within which the managers must work and are somewhat reluctant to tell both sides of the story.”

“The auditors were very professional and objective throughout the audit.”

“The audit made timely observations and useful suggestions for improvement. Our department will work to address these concerns.”

Exhibit 10—Organizations that plan to act on our recommendations



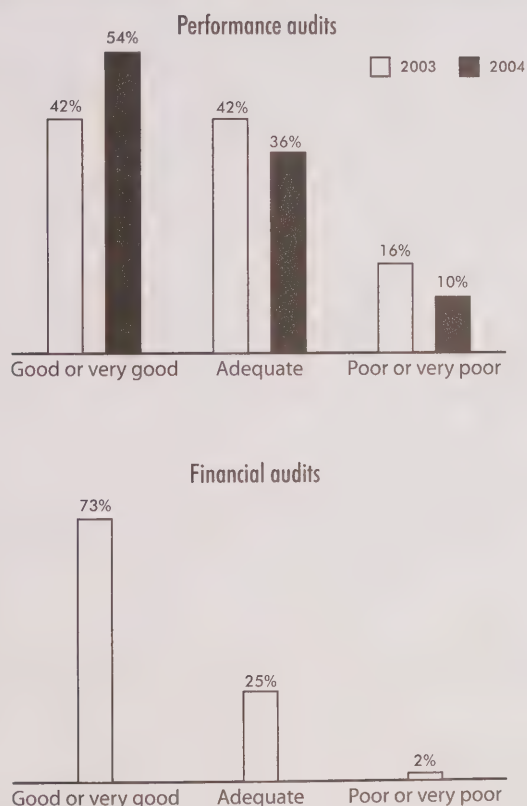
Our short-term result

Our work is useful to federal and territorial organizations.

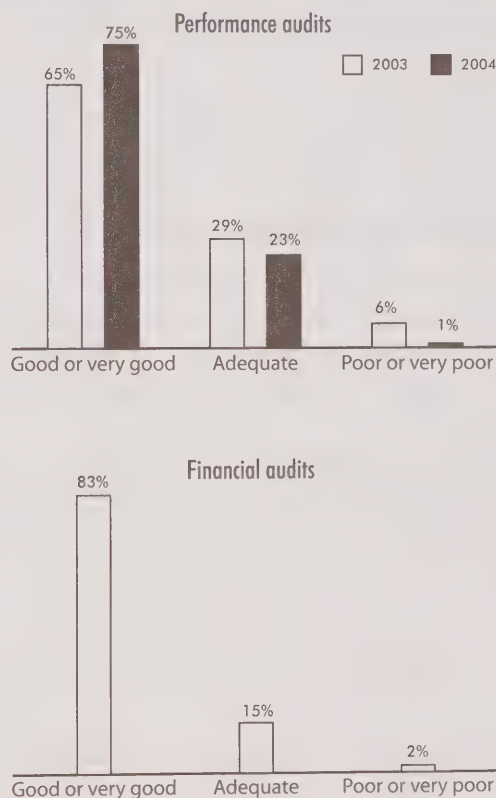
What we achieved

- In 2004, 54 percent of the organizations we audited rated our performance audits as good or very good at adding value, compared with 42 percent in 2003.
- In 2003, 73 percent of chief financial officers and audit committee chairs rated our financial audits as good or very good at adding value.
- In 2004, 75 percent of the organizations we audited rated overall communications during the performance audit process as good or very good, compared with 65 percent in 2003.
- In 2003, 83 percent of chief financial officers and audit committee chairs rated overall communications during the financial audit process as good or very good.

**Exhibit 11—Organizations that are satisfied
our audits add value**



**Exhibit 12—Organizations that are satisfied
with our communication**



Special Examinations. During the year, we issued 10 special examination reports to the boards of federal Crown corporations. These reports are designed to provide assurance to the board of directors that the corporation has systems and practices in place that provide reasonable assurance that assets are safeguarded and controlled, resources are managed economically and efficiently, and operations are carried out effectively. In order to increase transparency and accountability, the Government requested, as part of the February 2004 Budget, that Crown corporations make their special examination reports available to the public on their Web-sites. Nine of the special examination reports that we issued were made public through entity Web-sites.

We are also collecting data on our performance in conducting special examinations of Crown corporations and auditing the government's summary financial statements. This will enable us to measure our performance over time and establish performance targets.

The media and public are well informed

We analyzed our media coverage in 2004–05 and found that our messages were well understood, and, with a few exceptions, reported accurately. Our messages in the Auditor General's reports and in the Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development were clearly and effectively communicated to the media.

Media coverage also stimulates interest in our work by Canadians. In 2004–05, we received an unusually large number of inquiries from the public—3,858, including 251 for the Commissioner. This is an increase of 1,781 compared with the previous year.

Our unintended impacts are minimized

We use a range of techniques to identify and mitigate any unintended impacts of our work. For example, we now discuss potential recommendations with organizations earlier in the audit cycle. This helps to ensure that the intended results will be achieved at reasonable costs. We ensure that the tone and language we use in reporting is consistent with the significance of our findings.

We foster the environment and sustainable development

With the position of Commissioner of the Environment and Sustainable Development created in December 1995, the Auditor General's responsibilities for environmental and sustainable development matters have increased considerably.

The Commissioner, on behalf of the Auditor General, reports annually to the House of Commons on all environmental and sustainable development matters that she considers should be brought to its attention. In addition, the Commissioner monitors, audits, and reports publicly on departmental sustainable development strategies and the environmental petitions process.

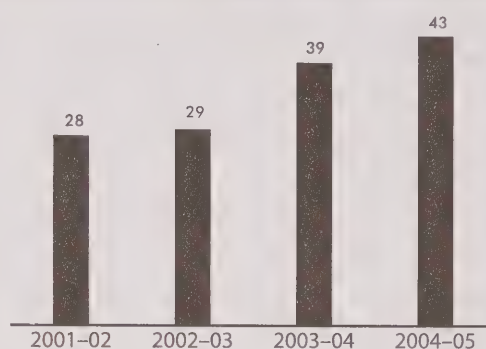
Action on strategy commitments. More than 30 departments and agencies are required to prepare sustainable development strategies and update them every three years. We report progress on selected departmental commitments in our reports to Parliament and on our Web site under About Us. For example, in the Commissioner's 2004 Report, Chapter 3, we reported how six federal organizations met commitments for office solid waste. All six organizations are recycling but, with the exception of one organization, they do not have reliable information to show they fully met the waste targets in their strategies.

In this chapter, we also reported how Finance Canada met commitments to examine the use of the tax system to integrate the economy and the environment. The Department had analyzed a range of issues for its tax commitments but had not clearly stated what it was trying to achieve. Its implementation of the commitments was piecemeal and fragmented. Consequently, it could not tell Parliament and Canadians the extent to which it had analyzed how the tax system impedes or favours sustainable development.

Monitoring the environmental petitions

process. In 2004–05, the Commissioner received 43 environmental petitions (Exhibit 13). The petitions process allows Canadians to voice their concerns about environmental issues to federal ministers and organizations, and obtain a response. The issues raised by petitioners included dams on navigable waterways, sablefish aquaculture, riparian area management, the pacific herring fishery, abandoned radar sites, hybrid vehicle rebates, the sustainability of the land claim agreement in Nunavut, and environmental charges on government invoices.

Exhibit 13—The Commissioner receives petitions each year



In addition, the Commissioner audits selected petition responses to assess whether ministers are following through on commitments they make to petitioners. In 2004–05, we audited military dumpsites off Canada's Atlantic Coast, genetically engineered fish, and the transit pass pilot project.

We found that departments are taking action as a result of petitions. For example, partly due to a 2001 petition requesting a payroll deduction transit pass program for the National Capital Region, Transport Canada invited 88 federal organizations in the region to join the program in January 2005. We are currently working on other methods to measure the success of the environmental petitions.

Accountable for sustainable development. Since 1997, we have voluntarily produced a sustainable development strategy. Our 2003–06 strategy focusses on ensuring that we consider the environmental consequences of the federal government's activities when we plan, conduct, and report our audit work. While this objective has not changed since our 2001 strategy, we now provide our auditors with better tools to do their work and promote the role and work of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development with Parliament, federal organizations, and Canadians. A summary of the Office's Action Plan for its 2003–06 *Sustainable Development Strategy*, including actions undertaken in 2004–05, is available on page 58.

Our internal "Green Team" continued strengthening employee awareness of sustainable development to minimize the environmental impact of our day-to-day activities. For example, it posts an environmental bulletin on our Intranet site every two weeks; invites guest speakers; promotes the "three Rs:" Reducing, reusing, and recycling; and co-ordinates special events for Earth Day and Environment Week.

Supporting initiatives

Working with legislative auditors and professional organizations

Canadian Council of Legislative Auditors. The Office is a member of the Canadian Council of Legislative Auditors (CCOLA), which comprises the 10 provincial legislative auditors; the Auditor General of Canada; and an associate member, the Auditor General of Bermuda. We participate on seven committees and working groups of CCOLA.

Among other things, we work collaboratively with our CCOLA colleagues on issues that cross federal and provincial jurisdictions. For example, we recently conducted a collaborative audit with the legislative audit offices of British Columbia and New Brunswick. We examined progress made by Fisheries and Oceans Canada in conserving and protecting salmon stocks and habitat, ensuring the sustainable use of salmon fisheries, and in regulating salmon aquaculture. For more details on this audit, see page 19.

We are also working with the provincial legislative audit offices to ensure that our quality control framework and policies for financial audits are consistent with the quality control criteria that the Canadian Public Accountability Board has established for auditors of publicly traded corporations. The review should be completed by 1 December 2005.

INTOSAI. The Office plays an active role in the INTOSAI (International Organization of Supreme Audit Institutions) and is a member of several of its committees. INTOSAI is the professional organization of 185 audit institutions in countries that belong to the United Nations or its specialized agencies. We are participating in a project to strengthen the audit capacity of francophone countries from the African Organization of Supreme Audit Institutions, a regional organization of INTOSAI.

As a member of INTOSAI's Auditing Standards Committee, the Auditor General chairs its subcommittee on Supreme Audit Institution (SAI) Independence. The subcommittee has developed examples of how the eight core principles of independence can be applied. In April 2004, the Auditor General presented this work at a United Nations/INTOSAI seminar on SAI independence in Vienna.

The Auditor General also chairs INTOSAI's Working Group on Environmental Auditing (WGEA), and the Commissioner of the Environment and Sustainable Development is the associate chair. The working group assists audit institutions to better understand environmental auditing and encourages them to use their audit mandates for environmental protection and sustainable development. The June 2004 meeting in Brazil was the most attended WGEA meeting ever, with 130 participants from 51 countries. At the meeting, WGEA members approved the 2005–07 work plan.

INCOSAI. In October 2004, at the XVIIIth INCOSAI (INTOSAI Congress) in Hungary, our Office prepared one of the two major themes debated: Co-ordination of audit efforts among national, regional, local, and self-governing bodies. It resulted in the adoption of accords at the end of the Congress.

As chair of the WGEA, our Office presented its triennial report to the Congress. The 2005–07 WGEA work plan was approved as well as two papers: *Sustainable Development: The Role of Supreme Audit Institutions* and *Environmental Audit and Regularity Auditing*. The WGEA also hosted a very successful forum for heads of audit institutions on their experiences in environmental auditing.

The Congress approved the work plan of the subcommittee on SAI independence for the next three years. The plan calls for the subcommittee to identify regional initiatives in SAI independence and develop case studies for presentation in 2007.

The Fellowship Program. The International Audit Office Assistance Program of the CCAF-FCVI Inc. (Fellowship Program) was established in 1980 to strengthen performance auditing in national audit offices. Funded by the Canadian International Development Agency, the program brings auditors from national audit offices to Canada for nine months of training in performance auditing, accountability, and governance. Training is provided by our Office and that of the Vérificateur général du Québec. Since 1980, the Program has trained over 168 fellows from 48 developing countries.

Professional organizations. Our employees participate in many professional organizations that contribute to the improvement of legislative auditing, such as the Canadian Evaluation Society, the Institute of Public Administration of Canada, the Canadian Institute of Chartered Accountants, the CCAF-FCVI Inc., the Financial Management Institute, and the Institute of Internal Auditors.

Providing a respectful workplace

Our diverse workforce. The Office provides a respectful workplace in which our diverse workforce can strive for excellence and realize their full career potential, while operating effectively. As an organization that audits most government activities, the Office needs employees with post-graduate expertise in many fields—accounting, statistics, economics, engineering, law, social and environmental sciences, public administration, human resources, and information technology. These employees represent 70 percent of staff located in our offices in Ottawa, Vancouver, Edmonton, Montréal, and Halifax. Our audit services staff, representing 30 percent of the Office's employees, specialize in information technology, human resources, knowledge management, communications, finance, law, and administration.

Meeting staffing needs. We ensure that the Office has a sufficient number of qualified and capable employees to carry out our mandate. In 2004–05, we focussed our succession planning strategy on student recruitment and developing high-potential employees. For example, we hired 18 students for training programs that lead to indeterminate positions, and we promoted 10 professionals into the management category. The Office is closely monitoring expected future retirements of staff in the executive and management categories and has appropriate succession plans in place. Further, we revised our training curriculum for audit professionals to increase the number of technical and management courses offered. This was in response to our learning vision approved in 2003–04.

Employee satisfaction. In 2004, we conducted a survey on employee satisfaction and held internal focus groups to measure how we were doing (see endnote 6 on page 64). Overall, our employees have a high-level of satisfaction; nevertheless, we continue to strive to improve in this area. The results of the 2004 survey are available in our *2003–04 Performance Report*. Our next employee survey is scheduled for spring 2006.

We have also developed a corporate action plan to co-ordinate efforts, avoid duplication, and ensure tracking and timely follow-up. The Executive Committee committed to taking action in four areas:

- more effective people management,
- more effective meetings,
- more effective communication about products and methodology, and
- more accountability.

The action plan was approved in December 2004 and communicated to all staff in January 2005. Progress on implementing the plan is reported quarterly to the Executive Committee and to staff.

Bilingual workplace. We are monitoring the second language proficiency of our management staff with the language requirements established by our Official Languages Policy.

Of our assistant auditors general and principals, 53 percent in 2004–05 met or exceeded the language requirements, compared with 42 percent in 2003–04.

Of our directors, 55 percent met or exceeded the language requirements in 2004–05, compared with 60 percent in 2003–04. This decrease is a result of bilingual directors retiring and being replaced by directors who have not yet met the language requirements.

Our goal is to have all of our assistant auditors general and principals and 75 percent of our directors meet or exceed the language requirements by March 2007. (See endnote 7 on page 64.)

A representative workforce. The representation of designated groups in 2004–05 is presented in Exhibit 14.

Exhibit 14—The representation of designated groups in 2004–05				
Workforce	Women	Aboriginal peoples	Persons with disabilities	Visible minorities
Target	52.1%	1.9%	3.6%	10.6%
Total 2004–05	54.6%	1.4%	3.9%	7.2%
Total 2003–04	54.9%	1.5%	3.4%	8.0%

We have exceeded our targets for women and persons with disabilities. In the next two years, we will focus on visible minorities. We plan to improve representation by continuing to implement our three-year employment equity plan. We have also put in place an accommodation policy to assist and better integrate people with disabilities into our workforce.

Operating more effectively

In January 2005, we began to benchmark our audit services functions. We are gathering information on other organizations of similar size and nature to the Office. This will allow us to better understand how the resources we use to deliver our audit services, and the level of service we provide, compare with others.

We also looked at workload distribution among audit teams. The Executive Committee will consider proposals to deal with workload expectations and distribution in the fall of 2005.

Information and knowledge management. We are continuing to work on providing our employees with the knowledge and tools they need to do their work as efficiently as possible:

- Our Intranet is well used and continues to be a business tool of preference for delivering audit methodology, supporting tools, entity information, and media and parliamentary resources. In 2004–05, we improved its overall usability and content.
- Our Web site attracts an average of 20,000 visitors each month and complies with the government's Common Look and Feel standards for the Internet.

- Our Knowledge Centre (library and records) responded to over 2,400 research requests in 2004–05. Our library collection comprises over 21,000 published resources; in records, we have over 6,651 cubic feet of records and are increasing the number of electronic records.

Comptrollership. As part of our ongoing commitment to the government's comptrollership initiative, we conducted a comptrollership capacity assessment in 2003–04. The results of the capacity assessment and action plan are available on our Web site under About Us.

The Office has developed a three-year action plan to address opportunities for improvements identified in the assessment. We are mostly on target in completing the action plan.

Risk management. As part of our comptrollership initiative, we are integrating effective risk management into the Office's planning process. Numerous elements of effective risk management are in place; however, these elements need to be managed in a systematic and comprehensive manner.

The Office is improving its integrated risk management practices by aligning existing systems and practices for identifying, assessing, and reporting risks. Last year, we reviewed our corporate risk profile, formalized a framework, approved a risk management policy, and assessed identified risks. This year, we ranked risks and established risk tolerances. We were to complete the development of communication, training, and reporting plans by March 2005 but have been delayed until March 2006 due to other priorities.

Section IV—Financial Performance

Activities and operations

Parliamentary appropriations used

In 2004–05, the Office used \$72.0 million of the \$75.1 million in parliamentary appropriations approved. As a result, the Office lapsed \$3.1 million in 2004–05. The \$75.1 million is comprised of \$72.8 million in Main Estimates and a further \$2.3 million in Supplementary Estimates and adjustments and transfers. The \$2.3 million was routine in nature, including carry-forward funding and funding for salary adjustments.

Like other government departments and agencies, subject to parliamentary approval, the Office may carry forward lapsed amounts of up to five percent of its operating budget (based on Main Estimates program expenditures) into the next fiscal year. The actual carry forward amount is based on lapsed funds and parental and severance benefits incurred in the year. For 2004–05, the Office has requested that it be allowed to carry forward to 2005–06 the maximum carry forward amount of \$3.1 million.

Full-time equivalents used

The Office used 570 full-time equivalent (FTE) employees in 2004–05, which represented 98 percent of our budget of 580 FTEs. This is an increase of 12 FTEs from last year. In 2003–04, we used 558 FTEs, representing 96 percent of our budget of 580 FTEs.

As at 31 March 2005, the Office had 594 employees. Employee turnover, part-time work, and the employment of students are the main reasons for the difference between the number of employees and the number of FTEs used over the year.

Cost of operations

In 2004–05, the net cost of operations for the Office was \$82.5 million, as reported in our audited financial statements on page 44. This is an increase of \$3.1 million from 2003–04, largely due to increased costs for employee salary and benefits of about \$2.2 million (3.8 percent) and for Office accommodation of about \$1.3 million (24 percent). The cost of accommodation has risen significantly over the last few years. The agreement for our Ottawa location, signed in late 2003, reflects the increased market value occupancy costs and is adjusted yearly to reflect increases in operating and maintenance costs.

The largest increase, in the costs of product lines, was for the special examinations of Crown corporations (\$1.8 million), followed by professional practices (\$1.1 million), performance audits (\$0.8 million), and sustainable development monitoring activities and environmental petitions (\$0.5 million). The audit of the summary financial statements of the Government of Canada had the largest decrease (\$0.6 million), followed by the financial audits of Crown corporations, territorial governments, and other organizations (\$0.4 million).

A cost and budget variance analysis for each legislative auditing product line follows. The actual costs are those reported in our financial statements on page 44. The costs of individual audits completed

during 2004–05 and the Office’s audit effort by entity are published on our Web site as tables 8 and 9 of the electronic version of our Performance Report.

Also of importance is the comparison of planned spending with actual costs. The preparation of our *2004–05 Report on Plans and Priorities* was based on planned spending of \$79.6 million. After preparing the report, we received parliamentary approval for additional spending and updated our budget to reflect planned spending of \$82.2 million (forecast spending). The revised planned spending is included in our *2005–06 Report on Plans and Priorities*. Budget variances provided in this section are based on revised planned spending.

The Office charges all direct salaries, professional services, travel and other costs associated with the delivery of individual audits and professional practice projects directly to them. All other expenses, including corporate services and services provided without charge, are treated as overhead and allocated to audits and professional practice projects based on the direct hours charged to them.

Analysis by product line

Budgets are established for planned hours and planned costs of work. We manage costs at an Office-wide level and at an individual audit level. The hours used on individual audits have the most significant impact on actual costs.

Performance audits and studies

Budget	2004–05	\$42.3 million
Actual costs	2004–05	\$40.4 million
Actual costs	2003–04	\$39.6 million
Budget variance—decrease		\$1.9 million (4 percent)
Cost variance—increase		\$0.8 million (2 percent)

At the end of the planning phase of a performance audit, we establish a revised budget after seeking advice from an advisory committee on the objectives of the audit, the general approach to gather evidence, and the significant matters and issues that we plan to report. During the examination phase, we may decide to expand or reduce the scope of planned audit work or audit procedures, which may have an impact on the time planned to conduct the audit.

Overall, the costs of performance audits and studies are higher than the previous year due to cost-of-living increases to salaries and an increase in the total hours spent on this product line. This is also due to an increase in the cost of services provided without charge by other government departments.

The quality of our audit products and professional standards requires our audit teams to have collective knowledge of the subject matter necessary to fulfil the requirements of the audit. Cost increases can result from employee turnover, largely due to the learning time required for new employees to gain the necessary knowledge of the subject matter. Increased costs can also result from additional time required to discuss a draft report and obtain comments from the organizations we audit, as well as from other external factors affecting the operations of these organizations.

Most of our performance audits are done over two fiscal years. The costs incurred in the reporting period are those of audits published in the fiscal year as well as costs incurred for audits scheduled to be published in future fiscal years.

The overall level of effort on performance audit chapters and studies during the reporting period was essentially the same as the previous fiscal year. However, due to the federal election, we cancelled the spring 2004 report originally planned for May and rescheduled the individual chapters to later dates. As a result, we published fewer chapters in the fiscal year than originally planned. However, we accelerated work on chapters to be published in 2005–06.

Following are the audit reports that we published in 2004–05:

- 11 performance audits at an average cost of \$1.28 million each, compared with 26 performance audits in 2003–04 at an average cost of \$1.16 million each;
- one special Environmental Review at Export Development Canada at a cost of \$675,000; and
- 8 performance audit status reports at an average cost of \$735,000 each, compared with 6 status reports in 2003–04 at an average cost of \$635,000 each.

The resulting variance between the original budget and actual costs was offset by other factors. In addition to our audit chapters, the performance audit product line includes other types of work that required a greater level of effort than expected. This work included the following:

- Our involvement with the Gomery Commission required us to invest significantly more resources than we had originally planned.
- We are required to provide an opinion every two years on the Health Indicator Reports prepared by the federal government and the three territorial governments. These audits required more time to conduct than originally planned because the Office decided to conduct the audit work at an audit level of assurance instead of the planned review level.
- We invested more resources than in previous years on reporting of other matters to the territorial governments.

Financial audits of Crown corporations, territorial governments, and other organizations

(\$ millions)	2004–05	2003–04
Budget	\$20.7	\$19.1
Actual costs		
Crown corporations	\$8.4	\$8.2
Other corporations and organizations	7.7	7.3
Territorial organizations	4.9	4.9
International organizations	1.0	2.0
Total actual costs	\$22.0	\$22.4
Budget variance—increase	\$1.3 (6 percent)	
Cost variance—decrease	\$0.4 (2 percent)	

Overall in 2004–05, the costs of the financial audits have remained fairly constant even though the salary and overhead costs have increased and we began to do audit work on five new entities (four other corporations and organizations and one territorial organization). These increased costs were offset by an overall decrease in the time needed to conduct our financial audits.

Our work on financial audits is often done over two fiscal years. In 2001–02, we made a commitment to reduce the total hours by 15 percent for annual financial audits of Crown corporations, territorial governments, and other organizations with fiscal years ending in 2004–05. Audits of international organizations and of the Canada Revenue Agency are currently excluded from this commitment. Thus, we will report the results for the achievement of this target in next year's Performance Report. To date, we have achieved an overall 7 percent reduction for audits with fiscal years ending in 2003–04.

Crown corporations. The number of new accounting and auditing standards issued continues to require some entities we audit to increase their reporting and disclosure, which gives us additional responsibilities as auditors. As these changes to professional standards must be reflected in our audit approach, they had an impact on our originally planned costs and the overall actual costs. New and revised accounting standards that continue to have an impact on our work include accounting for financial instruments, the revised hierarchy of generally accepted accounting principles in Canada, and accounting for variable interest entities. Recent auditing standards that have an impact on our work include new quality control standards and the auditor's responsibility for detecting fraud and error. These requirements have an impact on all of our financial audits, but the larger and more complex Crown corporation audits are most affected.

Other corporations and organizations. We have been able to reduce the costs of these audits significantly over the last few years. There was also a decrease in the costs of our audit of the financial statements of the Canada Revenue Agency. During the reporting period, we completed the first audits of the financial statements of four new entities—the Office of the Chief Electoral Officer, Office of the Commissioner of Official Languages, Office of the Information Commissioner of Canada, and Office of the Privacy Commissioner of Canada. These audits required more effort than we had originally planned.

Territorial organizations. We began audit work on one new entity during 2004–05—the Northwest Territories Opportunity Fund. Although we have planned for reductions in the costs of our territorial audits, we have not yet been able to achieve them. We will continue to look for efficiencies in these audits through implementation of our new audit methodology and tools.

International organizations. The Office is responsible for the audits of two international organizations—the International Civil Aviation Organization (ICAO) and the United Nations Educational Scientific and Cultural Organization (UNESCO). We do these audits on a cost recovery basis and balance our level of effort on the financial audits with performance audit work that we do for these organizations. In 2004–05, the cost of these financial audits decreased largely due to the cyclical nature of the UNESCO audit (a biennial audit) and to improved efficiency from implementation of our new audit methodology and tools.

Audit of the summary financial statements of the Government of Canada

Budget	2004–05	\$4.0 million
Actual costs	2004–05	\$3.8 million
Actual costs	2003–04	\$4.4 million
Budget variance—decrease		\$0.2 million (5 percent)
Cost variance—decrease		\$0.6 million (14 percent)

Our new approach for the audit of the summary financial statements of the Government of Canada has allowed us to decrease the overall costs of this audit over the last few years, even though salary and overhead costs have increased. Our rotational audit strategy limits the work on selected departments to detailed audit work in high-risk areas, with more extensive audit work being undertaken on a three-year rotational basis.

Once again this year, we have not been as successful in completing our planned work on the assessment of financial controls in departmental and management information systems that were implemented as part of the Financial Information Strategy (FIS). However, we are planning to catch up in 2005–06 on the work that was delayed in the past two years.

Special examinations of Crown corporations

Budget	2004–05	\$6.4 million
Actual costs	2004–05	\$6.1 million
Actual costs	2003–04	\$4.3 million
Budget variance—decrease		\$0.3 million (5 percent)
Cost variance—increase		\$1.8 million (42 percent)

Crown corporations are required to initiate a special examination of their organizations at least once every five years. We currently do about 40 special examinations over five years. The Office set a target to reduce the total hours required to conduct the current round of special examinations by 15 to 25 percent by 2005–06. To date, we have completed 21 special examinations in the current round and achieved reductions that average 19 percent.

Total costs vary, depending on the number of examinations under way in a year; the nature, size, and complexity of the examinations; and the risk levels of the corporations being examined. In 2004–05, we worked on 19 special examinations of which 9 were completed; this compared with 17 in 2003–04, of which 7 were completed. As part of the five-year audit cycle, there are cyclical peaks and valleys. This has resulted in a planned increase in our workload over the last few years. Despite increased salary and overhead costs, the total cost of the special examination product line has stayed within budget and we have completed the special examinations that were planned.

The costs of special examinations completed in 2004–05 are reported in table 8 in the electronic version of our Performance Report available on our Web site under About Us.

Monitoring of sustainable development activities and the environmental petitions process

Budget	2004–05	\$3.2 million
Actual costs	2004–05	\$3.1 million
Actual costs	2003–04	\$2.6 million
Budget variance—decrease		\$0.1 million (3 percent)
Cost variance—increase		\$0.5 million (19 percent)

Total costs of monitoring sustainable development activities and the environmental petitions process include our audits of sustainable development strategies and the costs of co-ordinating the petitions process, monitoring departmental responses, and auditing actions taken by departments to fulfill commitments made in petition responses. Our petitions process work is reported each year in the Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development.

In 2004–05, the number of petitions received increased from 39 to 43, and we put in place a new electronic system to help improve the administration process for petitions. The variances on this product line are due primarily to additional work associated with the monitoring of the sustainable development strategies; this work was partly offset by fewer hours spent on the administration of petitions.

Assessments of agency performance reports

Budget	2004–05	\$0.8 million
Actual costs	2004–05	\$1.1 million
Actual costs	2003–04	\$1.0 million
Budget variance—increase		\$0.3 million (38 percent)
Cost variance—increase		\$0.1 million (10 percent)

Three government agencies—the Canadian Food Inspection Agency, the Canada Revenue Agency, and Parks Canada Agency—are required to produce annual reports that include information on their performance. The Office is required under legislation to assess the fairness and reliability of that performance information. The costs of this product line increased slightly because the audit work at the Canadian Food Inspection Agency required more time than originally planned.

Professional practices

Budget	2004–05	\$5.7 million
Actual costs	2004–05	\$7.1 million
Actual costs	2003–04	\$6.0 million
Budget variance—increase		\$1.4 million (25 percent)
Cost variance—increase		\$1.1 million (18 percent)

In 2004–05, our costs in this area increased by \$1.1 million from 2003–04. Note 8 of the audited financial statements (page 52) provides a breakdown of expenses by type for 2004–05 with comparative figures for 2003–04. Part of this increase is explained by higher salary and overhead costs. However, the increased spending is also related to other factors.

We are committed to continuing our investment in audit methodology projects. In 2004–05 we were able to increase our efforts in a number of the methodology projects to support the performance audit and financial audit practices; these projects had been deferred the previous year due to other priorities.

The cost of international activities increased as a result of the following work: preparations for and significant participation in the triennial Congress of the International Organization of Supreme Audit Institutions (INTOSAI) held in Budapest in October 2004; an increase in the number of visits to Ottawa by auditors general of other countries; preparations for hosting a May 2005 meeting of auditors general from 13 developed countries; and participation in a program to strengthen legislative audit capacity in francophone Africa, for which recovered costs have been credited to the Consolidated Revenue Fund.

The cost of participation in standard-setting activities also increased. Each year, there is an increasing number of new accounting and auditing standards issued that have an impact on our responsibilities as auditors. As a result, in addition to commenting on proposed new standards, a number of our senior officials are members of standard-setting boards and task forces. In 2004–05 the level of participation by our senior management in the standard-setting process was higher than in previous years.

The cost of external review increased due to our participation in the peer review of the performance audit practice of the United States national audit office (General Accountability Office).

Financial tables

Table 1—Comparison of planned to actual spending (including full-time equivalents)

(\$ millions)	2002–03	2003–04	2004–05			
	Actual	Actual	Main Estimates	Planned spending	Total authorities	Actual
Legislative auditing	71.7	71.8	72.8	72.8	75.1	72.0
Less: Non-responsible revenue ¹	(1.3)	(0.9)	(0.8)	(0.8)	(1.1)	(1.1)
Plus: Cost of services provided without charge by other government departments	8.9	8.8	7.6	7.6	10.1	10.1
Net cost of program ²	79.3	79.7	79.6	79.6	84.1	81.0
Full-time equivalents	565	558		580		570

¹ The Office charges fees to recover direct costs for the audits of the International Civil Aviation Organization (ICAO) and the United Nations Educational Scientific and Cultural Organization (UNESCO). These fees represent the major source of non-responsible revenue. The funds are not used by the Office but are returned to the Consolidated Revenue Fund as non-responsible revenue.

² The net cost of operations reported in our audited financial statements, prepared in accordance with generally accepted accounting principles (GAAP), is \$82.5 million or \$1.5 million more than the actual spending reported above. Accounting for capital assets and employee benefits account for the difference.

Table 2—Voted and statutory appropriations

(\$ millions)		2004–05			
Vote or statutory item	Vote or statutory wording	Main Estimates	Planned spending	Total authorities ²	Actual
20	Operating expenditures	62.9	62.9	66.3	63.2
20	Grants and contributions ¹	0.4	0.4	0.4	0.4
(S)	Contributions to employee benefit plans	9.5	9.5	8.4	8.4
	Total — Legislative auditing	72.8	72.8	75.1	72.0

¹ The contribution is made to the CCAF-FCVI Inc. (formerly the Canadian Comprehensive Auditing Foundation). The Office also provides a staff member under secondment to the CCAF-FCVI Inc. for which we recover partial costs.

² The difference between Main Estimates and total authorities represents Supplementary Estimates, adjustments, and transfers.

Table 3—Net cost of program

(\$ millions)	2003–04	2004–05
Total actual spending	71.8	72.0
Plus: Services provided without charge by other government departments		
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	5.3	6.6
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by the Treasury Board Secretariat	3.5	3.5
Less: Non-respendable revenue	(0.9)	(1.1)
Net cost of program	79.7	81.0

Table 4—Contingent liabilities

(\$ millions)	Amount of contingent liability		
List of contingent liabilities	31 March 2003	31 March 2004	Current as of 31 March 2005
Claims, pending, and threatened litigation	—	—	—
Litigations	5.3	5.4	5.5
Total	5.3	5.4	5.5

In 2000–01, the Public Service Alliance of Canada filed a pay equity suit against the Crown alleging that discrimination based on sex had occurred between 1982 and 1997 in seven separate employers. The Office, although not a party to the suit, is one of the seven employers named in the suit. The Alliance requests that the Treasury Board or the responsible employer retroactively increase the wage rates of employees of specific separate employers to remedy the discrimination. No amount is specified in the claim. In the opinion of management, the estimated amount of the contingent liability for employees of the Office of the Auditor General employed by the Office between 1982 and 1997 is about \$5.53 million. Further, in the opinion of management, the outcome of the suit is not determinable at this time and, accordingly, no liability has been recognized in the financial statements.

Table 5—Contracting activity for professional services

	Original contracts for less than \$25,000 ¹			Original contracts for \$25,000 or more ¹		
	(\$ thousands)	Number	Percentage	(\$ thousands)	Number	Percentage
Competitive contracts	0	0	0	679.9	11	91.7
Non-competitive contracts	5,135.6	574	100.0	60.0	1	8.3
Total	5,135.6	574	100.0	739.9	12	100.0

¹Fees only, excluding GST and expenses

All contracts for professional services and procurement of goods and other services awarded by the Office with values over \$9,346 without the GST (equivalent to \$10,000 with GST) are reported on our Web site.

Table 5 highlights the Office's contracting activity for professional services in 2004. The Auditor General's power to enter into contracts for professional services is subject to subsection 15(2) of the *Auditor General Act* and not the Government Contracts Regulations. The Auditor General's policy on contracting for professional services requires that contracts for estimated professional fees of \$25,000 or more be awarded through competition, unless they meet one of the three criteria for exemption: the need is one of pressing urgency, it is not in the public interest to solicit bids due to the nature of the work, or there is only one person capable of performing the work. Contracts that exceed the North American Free Trade Agreement (NAFTA) threshold follow NAFTA rules.

In 2004, the majority of contracts were awarded by the Office on a non-competitive basis. Seventy-eight percent of these contracts had original values of \$15,000 or less. We awarded one contract for \$60,000 on a non-competitive basis for legal representation at the Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities. The contract was subsequently amended to \$484,000, plus \$22,000 for related expenses.

Table 6—Travel and hospitality expenses

Disclosure of the travel and hospitality expenses for the Auditor General, the Deputy Auditor General, the Commissioner of the Environment and Sustainable Development, and the assistant auditors general is available on our Web site under About Us. The Office follows the Treasury Board Travel Directive, rates, and allowances, and the Treasury Board Hospitality Policy.

Table 7—Compensation and benefits

The following is a summary of compensation and selected benefits paid to the Office employees by level. Office employees receive benefits comparable to other federal government employees, which are not included in this table.

Position	FTEs ¹	Salary (\$)	Bilingual bonus (\$)	Performance pay (\$)	Automobile ² (\$)	Club membership (\$)	Total (\$)
Auditor General	1	261,100 ³			3,652	551	265,303
Deputy auditor general	1	182,245-218,155		0-16,300			182,245-234,455
Assistant auditors general and Commissioner of the Environment and Sustainable Development	11	129,595-171,480		0-16,300		551 ⁴	129,595-188,331
Senior principals	5	103,260-149,600		0-14,000			103,260-163,600
Principals	55	103,260-133,180		0-13,250			103,260-146,430
Directors	104	76,940-106,860		0-10,500			76,940-117,360
Auditors	217	37,322-81,187	800	0-3,000			37,322-84,987
Audit service officers	69	49,417-89,452	800				49,417-90,252
Audit service specialists	107	30,897-56,795	800				30,897-57,595
	570						

¹ Full-time equivalents (FTEs) utilized in the fiscal year 2004-05.

² Taxable benefit for the personal use of an automobile for the 2004 calendar year.

³ The salary of the Auditor General is set by statute under subsection 4(1) of the *Auditor General Act* and is equal to the salary of a puisne judge of the Supreme Court of Canada.

⁴ The Office pays a club membership for the Commissioner of the Environment and Sustainable Development.

Financial statements



Office of the Auditor General of Canada
Bureau du vérificateur général du Canada

Management's statement of responsibility

Management of the Office of the Auditor General of Canada is responsible for the preparation of the accompanying financial statements and related information contained in this *2004–05 Performance Report*. These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. Where alternative accounting methods exist, management has chosen methods that it believes to be appropriate in the circumstances. Where estimates or judgments have been required, management has determined such amounts on a reasonable basis. Financial information disclosed elsewhere in this Performance Report is consistent with these audited financial statements.

In meeting its reporting responsibility, management has established and followed policies and procedures and systems of internal control designed to provide reasonable assurance that assets are safeguarded from loss or unauthorized use, operations are in compliance with governing authorities, and financial information is reliable. These internal control systems are periodically tested and evaluated by the internal auditors, and management takes any action necessary to respond appropriately to their recommendations. Management recognizes the limits inherent in all systems of internal control but believes the Office has established effective and responsive systems of internal control through the careful selection of employees, appropriate division of responsibilities, training and other professional development activities, and development of formal policies and procedures.

The Office's Executive Committee oversees management's preparation of the financial statements and ultimately approves the financial statements and related disclosures based on a recommendation from the Office's Audit Committee. As a basis for recommending approval of the financial statements to the Executive Committee, the Audit Committee reviews the Office's internal controls and the accounting policies employed by the Office for financial reporting purposes. The Audit Committee also meets independently with the Office's internal and external auditors to consider the results of their work.

The external auditors' report, as to the fairness of presentation of these financial statements in conformity with Canadian generally accepted accounting principles, is included in this Performance Report.

Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada

Robert D'Aoust, CA
Comptroller and
Senior Financial Officer

Ottawa, Canada
22 June 2005

Auditors' report

To the Speaker of the House of Commons

We have audited the statement of financial position of the Office of the Auditor General of Canada as at 31 March 2005 and the statements of operations, deficit, and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Office's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Office as at 31 March 2005 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Further, in our opinion, the transactions of the Office that have come to our notice during our audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the *Financial Administration Act* and regulations and the *Auditor General Act*.

*Welch & Company LLP
Lévesque Marchand S.E.N.C.*

Welch & Company LLP and
Lévesque Marchand S.E.N.C.
Chartered Accountants

Ottawa, Canada
22 June 2005

Office of the Auditor General of Canada
Statement of Financial Position
as at 31 March

	2005	2004
Assets		
Current assets		
Due from the Consolidated Revenue Fund	\$ 5,890,033	\$ 7,076,078
Accounts receivable and prepaid expenses	1,696,308	913,869
	7,586,341	7,989,947
Capital assets (note 4)	6,157,618	7,130,607
	\$ 13,743,959	\$ 15,120,554
Liabilities and Deficit		
Current liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities		
Due to employees	\$ 4,520,896	\$ 3,143,515
Due to others	2,931,139	4,263,283
Vacation pay	2,717,875	2,686,779
Current portion of employee future benefits	2,902,245	2,728,112
	13,072,155	12,821,689
Employee future benefits (note 5)	9,630,647	9,770,860
Deficit (note 6)	(8,958,843)	(7,471,995)
	\$ 13,743,959	\$ 15,120,554

Contingencies (note 9)

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Approved by

Sheila Fraser

Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada

Robert D'Aoust

Robert D'Aoust, CA
Comptroller and
Senior Financial Officer

Office of the Auditor General of Canada
Statement of Operations
for the year ended 31 March

	2005	2004
Expenses (note 7)		
Performance audits and studies	\$ 40,427,781	\$ 39,617,157
Financial audits of Crown corporations, territorial governments, and other organizations	21,944,278	22,350,211
Special examinations of Crown corporations	6,142,489	4,311,941
Audit of the summary financial statements of the Government of Canada	3,768,165	4,393,421
Monitoring sustainable development activities and the environmental petitions process	3,054,515	2,600,368
Assessments of agency performance reports	1,145,589	1,053,166
Total cost of audits	76,482,817	74,326,264
Professional practices (note 8)	7,077,198	6,028,158
Total cost of operations	83,560,015	80,354,422
Costs recovered		
International audits	753,656	824,664
Other	308,110	105,882
Total costs recovered	1,061,766	930,546
Net cost of operations	\$ 82,498,249	\$ 79,423,876

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Office of the Auditor General of Canada
Statement of Deficit
for the year ended 31 March

	2005	2004
Deficit, beginning balance	\$ (7,471,995)	\$ (7,716,771)
Total cost of operations	(83,560,015)	(80,354,422)
Parliamentary appropriations used (note 3)	71,964,065	71,762,501
Services provided without charge by other government departments (note 7)	10,109,102	8,836,697
Deficit, ending balance	\$ (8,958,843)	\$ (7,471,995)

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Office of the Auditor General of Canada
Statement of Cash Flows
for the year ended 31 March

	2005	2004
Operating activities		
Cash payments	\$ (74,026,322)	\$ (67,177,174)
Cash receipts	1,333,341	1,282,735
Parliamentary appropriations used (note 3)	71,964,065	71,762,501
Cash (used in) provided from operating activities	(728,916)	5,868,062
Investing activities		
Capital asset acquisitions	(467,488)	(3,344,113)
Proceeds from the disposal of capital assets	10,359	3,012
Cash used in investing activities	(457,129)	(3,341,101)
Increase (Decrease) in Due from the Consolidated Revenue Fund during the year	(1,186,045)	2,526,961
Due from the Consolidated Revenue Fund, beginning of year	7,076,078	4,549,117
Due from the Consolidated Revenue Fund, end of year	\$ 5,890,033	\$ 7,076,078

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

1. Authority and objective

The *Auditor General Act*, the *Financial Administration Act*, and a variety of other acts and orders-in-council set out the duties of the Auditor General and the Commissioner of the Environment and Sustainable Development. These duties relate to legislative auditing and the monitoring of federal departments and agencies; Crown corporations; territorial governments; and other organizations, which include two international organizations.

The program activity of the Office of the Auditor General of Canada is legislative auditing and consists of performance audits and studies of departments and agencies; audit of the summary financial statements of the Government of Canada; financial audits of Crown corporations, territorial governments, and other organizations; special examinations of Crown corporations; sustainable development monitoring activities and environmental petitions; and assessments of agency performance reports.

The Office is funded through annual appropriations received from the Parliament of Canada and is not taxable under the provisions of the *Income Tax Act*.

Pursuant to the *Financial Administration Act*, the Office is a department of the Government of Canada for the purposes of that Act and is listed in Schedule 1.1.

2. Significant accounting policies

a) Basis of presentation

The financial statements of the Office have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

b) Parliamentary appropriations

The Office is funded by the Government of Canada through annual parliamentary appropriations. Parliamentary appropriations are reported directly in the Statement of Deficit in the fiscal year for which they are approved by Parliament and used by the Office.

c) Costs recovered

The costs of audits are paid from monies appropriated by Parliament to the Office. Fees for international audits generally recover direct costs and are recorded on an accrual basis. Amounts recovered are deposited in the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the Office. Other costs recovered represent adjustments to prior year's payables and refund of prior years' expenses.

d) Due from the Consolidated Revenue Fund

The financial transactions of the Office are processed through the Consolidated Revenue Fund of the Government of Canada. The Due from the Consolidated Revenue Fund balance represents the amount of cash that the Office is entitled to draw from the Consolidated Revenue Fund, without further appropriations, in order to discharge its liabilities.

e) Capital assets

Capital assets are recorded at historical cost less accumulated amortization. The Office capitalizes the costs associated with the development of software used internally including software licences, installation costs, professional service contract costs, and salary costs of employees directly associated with these projects. The costs of software maintenance, project management and administration, data conversion, and training and development are expensed in the year incurred.

Amortization of capital assets begins when assets are put into use and is recorded on the straight-line method over the estimated useful lives of the assets as follows:

Capital assets	Useful life
Informatics hardware and infrastructure	3 years
Office equipment	4 years
Furniture and fixtures	7 years
Informatics software	3 years
Motor vehicle	5 years
Leasehold improvements	10 years

f) Vacation pay

Vacation pay is expensed as benefits accrue to employees under their respective terms of employment using the employees' salary levels at year end. Vacation pay liabilities represent obligations of the Office that are funded through parliamentary appropriations on a pay-as-you-go basis.

g) Employee future benefits

i) Pension benefits

All eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. The Office's contributions reflect the full cost as employer. This amount is currently based on a multiple of an employee's required contributions and may change over time depending on the experience of the Plan. The Office's contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent its total pension obligation. The Office is not currently required to make contributions with respect to any actuarial deficiencies of the Public Service Pension Plan.

ii) Severance benefits

Employees are entitled to severance benefits, as provided for under their respective terms of employment. The cost of these benefits is accrued as employees render the services necessary to earn them. Management determined the accrued benefit obligation using the employees' salary at year end. Severance benefits are funded through appropriations on a pay-as-you-go basis.

h) Services provided without charge by other government departments

Services provided without charge by other government departments are recorded as operating expenses by the Office at their estimated cost. A corresponding amount is reported directly in the Statement of Deficit.

i) Allocation of expenses

The Office charges all direct salary, professional service, travel, and other costs associated with the delivery of individual audits and professional practice projects directly to them. All other expenses, including services provided without charge, are treated as overhead and allocated to audits and professional practice projects based on the direct hours charged to them.

j) Use of estimates

These financial statements are prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles, which require management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. Capital assets and employee severance benefits are the most significant items for which estimates are used. Actual results could differ significantly from those estimates. These estimates are reviewed annually, and as adjustments become necessary, they are recognized in the financial statements in the period in which they become known.

3. Parliamentary appropriations

The Office is funded through annual parliamentary appropriations. Items recognized in the Statement of Operations and the Statement of Deficit in one year may be funded through parliamentary appropriations in prior and future years. Accordingly, the Office's net cost of operations for the year based on Canadian generally accepted accounting principles is different than total parliamentary appropriations used for the year. These differences are reconciled as follows:

a) Reconciliation of net cost of operations to parliamentary appropriations used

	2005	2004
Net cost of operations	\$ 82,498,249	\$ 79,423,876
Less: expenses not requiring the use of appropriations		
Amortization of capital assets	(1,440,477)	(1,989,647)
Services provided without charge by other government departments	(10,109,102)	(8,836,697)
Other		(17,245)
Add: Costs recovered	1,061,766	930,546
	72,010,436	69,510,833
Changes in Statement of Financial Position amounts not affecting the current year use of appropriations	(513,859)	(1,092,445)
Parliamentary appropriations applied to operations	71,496,577	68,418,388
Capital asset acquisitions funded by appropriations	467,488	3,344,113
Parliamentary appropriations used	\$ 71,964,065	\$ 71,762,501

b) Reconciliation of parliamentary appropriations available to parliamentary appropriations used

	2005	2004
Parliamentary appropriations:		
Voted—operating expenditures	\$ 66,679,012	\$ 66,611,200
Statutory contributions to employee benefit plans	8,405,401	7,781,325
Proceeds from disposal of capital assets	10,359	3,012
Parliamentary appropriations available for use	75,094,772	74,395,537
Less: Lapsed appropriations ¹	(3,130,707)	(2,633,036)
Parliamentary appropriations used	\$ 71,964,065	\$ 71,762,501

¹ Subject to parliamentary approval, organizations can carry forward into the next fiscal year up to 5 percent of their operating budgets (based on Main Estimates program expenditures). In 2004–05, this amount is \$3.1 million (\$2.9 million in 2003–04) for the Office.

4. Capital assets

	2005			2004	
	Cost				
	Opening Balance	Net additions (disposals) for the year	Accumulated amortization	Net book value	Net book value
Informatics hardware and infrastructure	\$ 1,926,038	\$ (384,012)	\$ 1,366,783	\$ 175,243	\$ 240,983
Office equipment	1,112,505	(7,684)	775,030	329,791	526,302
Furniture and fixtures	4,284,178	48,908	1,164,057	3,169,029	3,731,193
Informatics software	3,036,861	338,796	2,927,718	447,939	339,998
Motor vehicle	24,305		16,203	8,102	12,963
Leasehold improvements	2,516,540		489,026	2,027,514	2,279,168
	\$12,900,427	\$ (3,992)	\$ 6,738,817	\$ 6,157,618	\$ 7,130,607

Amortization expense for the year ended 31 March 2005 is \$1,440,477 (\$1,989,647 in 2004).

5. Employee future benefits

a) Pension benefits

The Office and all eligible employees contribute to the Public Service Pension Plan. This pension plan provides benefits based on years of service and average earnings at retirement. The benefits are fully indexed to the increase in the Consumer Price Index. The Office's and employees' contributions represent the total pension obligation to the Public Service Pension Plan, and are as follows:

	2005	2004
Office's contributions	\$ 6,161,159	\$ 5,540,303
Employees' contributions	2,386,837	2,295,470

b) Severance benefits

The Office provides severance benefits to its employees based on years of service and salary at year end. This benefit plan is not pre-funded and thus has no assets, resulting in a plan deficit equal to the accrued benefit obligation. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the plan, measured as at the balance sheet date, is as follows:

	2005	2004
Severance benefit obligation, beginning of year	\$ 12,498,972	\$ 11,844,307
Cost for the year	865,116	1,392,850
Benefits paid during the year	(831,196)	(738,185)
Severance benefit obligation, end of year	\$ 12,532,892	\$ 12,498,972

6. Deficit

The deficit represents liabilities incurred by the Office, net of capital assets and prepaid expenses, that have not yet been funded through appropriations. Significant components of this amount are employee severance benefits and vacation pay liabilities.

7. Summary of expenses by major classification

Summary of expenses by major classification for the years ended 31 March are as follows:

	2005	2004
Salaries and employee benefits	\$ 60,129,954	\$ 57,938,872
Professional services	8,267,560	8,148,924
Office accommodation	6,572,102	5,305,289
Travel, relocation, and communication	3,773,806	4,226,220
Informatics, informatics maintenance, and repairs, office equipment, and furniture and fixtures	2,739,281	3,293,058
Utilities, materials and supplies, and other payments	1,122,436	477,970
Printing and publications services	576,049	585,165
Contribution to the CCAF-FCVI Inc.	378,827	378,924
Total cost of operations	\$ 83,560,015	\$ 80,354,422

In 2005, the total cost of operations included services provided without charge by other government departments totalling \$10,109,102 (\$8,836,697 in 2004). This is composed of \$6,572,102 (\$5,305,289 in 2004) for accommodation, \$3,537,000 (\$3,136,368 in 2004) for the employer's contributions to the Public Service Health Care Plan and the Public Service Dental Plan, and none for the employee benefit plans (\$395,040 in 2004).

8. Professional practices

The Office works with other legislative audit offices and professional associations such as the Canadian Institute of Chartered Accountants to advance legislative audit methodology, accounting standards, and best practices. International activities include participation in organizations and events that impact on our work as legislative auditors. External review includes the cost of participating in the external reviews of other national legislative audit offices and being the subject of an external review.

	2005	2004
International activities	\$ 2,990,099	\$ 2,668,134
Methodology and knowledge management	2,063,944	1,875,909
External review	661,670	406,513
Canadian Council of Legislative Auditors	566,655	528,123
Participation in standard-setting activities	416,003	170,555
Contribution to the CCAF-FCVI Inc.	378,827	378,924
Professional practices	\$ 7,077,198	\$ 6,028,158

9. Contingencies

In 2000–01, the Public Service Alliance of Canada filed a pay equity suit against the Crown alleging that discrimination based on sex had occurred between 1982 and 1997 in seven separate employers. The Office, although not a party to the suit, is one of the seven employers named in the suit. The Alliance requests that the Treasury Board of Canada Secretariat or the responsible employer retroactively increase the wage rates of employees of specific separate employers to remedy the discrimination. No amount is specified in the claim. In the opinion of management, the estimated amount of the contingent liability for employees of the Office of the Auditor General employed by the Office between 1982 and 1997 is about \$5.53 million. Further, in the opinion of management, the outcome of the suit is not determinable at this time and, accordingly, no liability has been recognized in the financial statements.

10. Related party transactions

The Office is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies, and Crown corporations. The Office enters into transactions with these organizations in the normal course of business and on normal trade terms. As Parliament's auditor, the Office is mindful of its independence and objectivity when entering into any such transactions.

In 2005, the Office incurred expenses of \$22,364,319 (\$21,821,371 in 2004) and recovered costs of \$3,472,013 (\$3,491,933 in 2004) from transactions in the normal course of business with other government departments, agencies, and Crown corporations. These expenses include services provided without charge of \$10,109,102 (\$8,836,697 in 2004) as described in note 7.

As at 31 March, the accounts receivable and payable with other government departments and Crown corporations are as follows:

	2005	2004
Accounts receivable	\$ 1,261,181	\$ 645,583
Accounts payable	115,809	868,844

11. Financial instruments

The fair value of Due from the Consolidated Revenue Fund, accounts receivable, and accounts payable approximates their respective book values due to their short term to maturity.

12. Comparative figures

Certain 2003–04 comparative figures have been reclassified to conform to the presentation adopted in 2004–05.

Section V—Other Information

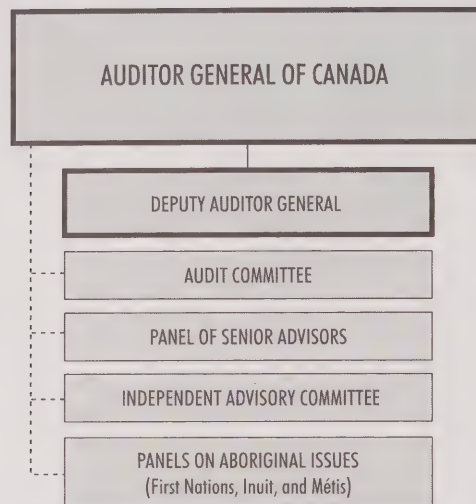
What's new in this report

There are minor changes in the structure of our *2004–05 Performance Report*:

- We continue to improve our results chain, which is now in Section V and summarized in Section III.
- We have included supplementary performance information in Section V on
 - our Action Plan in our *2003–2006 Sustainable Development Strategy*;
 - the key expected results, indicators, and targets from our *2004–05 Report on Plans and Priorities*; and
 - the Office's financial and human resources and product lines for 2004–05.

Our organizational structure

ORGANIZATION CHART OF THE OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA



AUDIT SERVICES
Professional Practices Assistant Auditor General Strategic Planning Methodology and Practice Development Practice Review Internal Audit
International Relations Assistant Auditor General*
Corporate Services Assistant Auditor General* Legal Services Parliamentary Liaison Human Resources Information Technology and Security Information and Knowledge Management
Communications
Comptroller

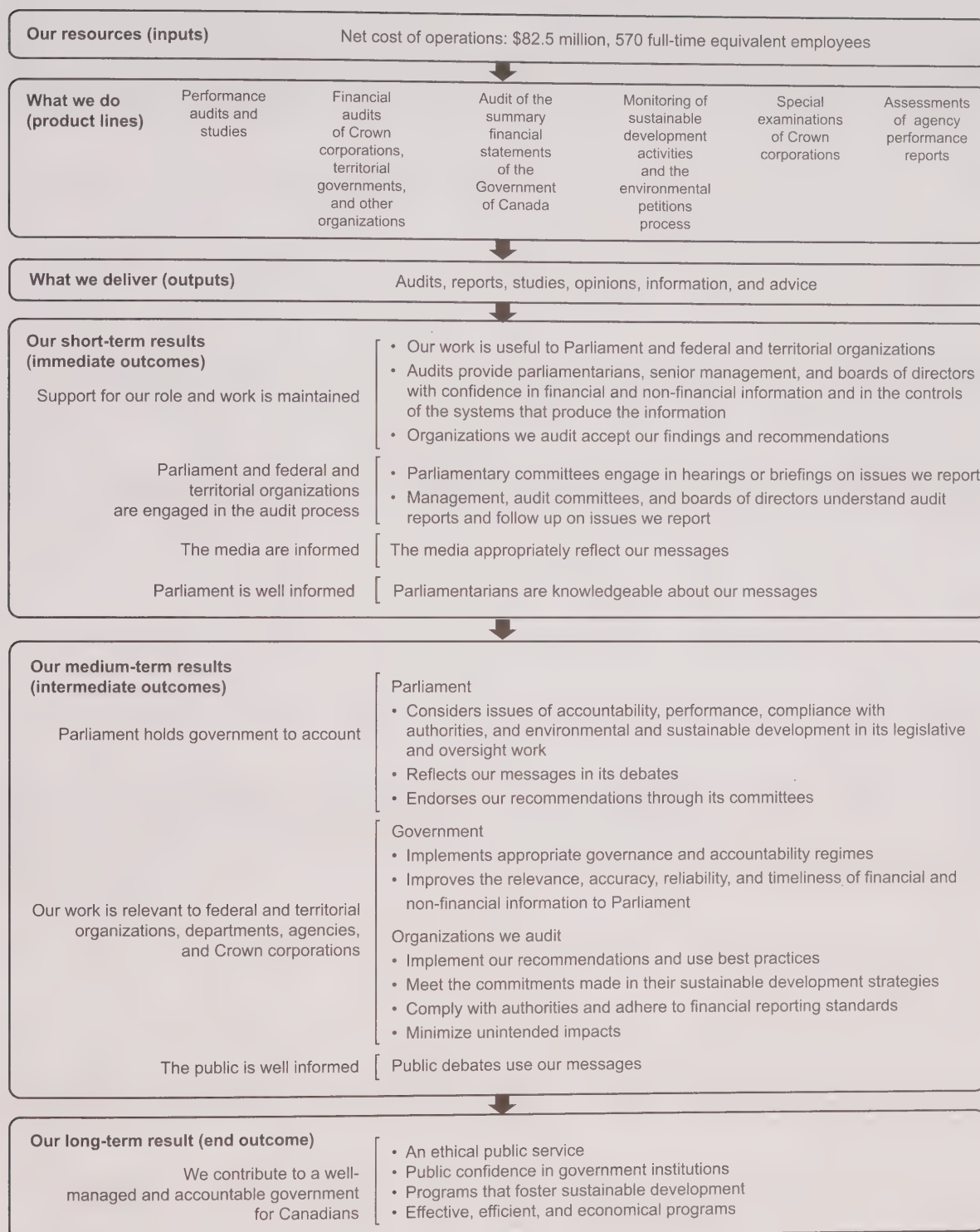
AUDIT PRACTICES
Assistant Auditor General – Group 1 Foreign Affairs Canada, International Trade Canada, Canadian International Development Agency, Citizenship and Immigration Canada, Immigration and Refugee Board, Veterans Affairs Canada, Export Development Canada, Canada Mortgage and Housing Corporation, Canada Deposit Insurance Corporation, other selected Crown corporations, small entities, regional Halifax office
Assistant Auditor General – Group 2 Canadian Heritage, Transport Canada, Parks Canada Agency, Canadian Broadcasting Corporation, museums and other selected Crown corporations
Assistant Auditor General – Group 3 Public Works and Government Services Canada, Health Canada, Indian and Northern Affairs Canada, Public Service Commission of Canada, Public Service Human Resource Management Agency, Canada School of Public Service, Statistics Canada, human resources management, governance and accountability, results measurement and reporting
Commissioner of the Environment and Sustainable Development – Group 4 Environmental and sustainable development audits and studies, sustainable development strategies monitoring, environmental petitions, Environment Canada
Assistant Auditor General* – Group 5 Forensic audits
Assistant Auditor General – Group 6 Human Resources and Skills Development Canada, Social Development Canada, Natural Resources Canada, Industry Canada, National Research Council, Atomic Energy of Canada Limited, Via Rail, Business Development Bank of Canada and other selected Crown corporations, regional Montréal office, United Nations audits
Assistant Auditor General – Group 7 Canada Revenue Agency
Assistant Auditor General – Group 8 National Defence, Justice, Public Safety and Emergency Preparedness,
Assistant Auditor General* – Group 9 Yukon, Northwest Territories and Nunavut, Fisheries and Oceans Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Canadian Food Inspection Agency, Farm Credit Canada and other selected Crown corporations, regional Vancouver and Edmonton offices
Assistant Auditor General – Group 10 Public Accounts, Finance, Treasury Board Secretariat, Information Technology, Financial Management and Control, Royal Canadian Mint and other selected Crown corporations

Panel of
Environmental
Advisors

*Assistant Auditor General is responsible for more than one portfolio.

June 2005

Our results chain



Summary information

Action Plan in our 2003–2006 Sustainable Development Strategy

Goal we influence. Departments we audit integrate environmental and sustainable development considerations in decision making.

Objective. Reinforce due regard to the environmental effects of expenditures.

Action. By December 2003, we developed an audit practice guide and a structured approach, including practical checklists and tools, to help auditors consider the environmental issues of their work and whether departments are giving due regard to the environmental effects of expenditures where warranted.

In 2004 we began testing our audit practice guide, approved by the Office's Practice Development Committee. This is scheduled to be completed in 2005.

Objective. Apply a more structured approach to considering environmental risks in our audit planning process.

Action. We developed a practice guide and practical checklists and tools to help auditors apply a more structured approach to considering environmental issues in their long-term planning. This provides a standardized approach to identifying and assessing the significance of environmental risks in audit planning.

Goal we influence. Departments produce meaningful sustainable development strategies and implement them.

Objective. Promote better departmental sustainable development strategies.

Action. In 2004, we created a database of the 2004 departmental strategy commitments and made the information available on our Web site.

As of 2004, we report the results of our quality assessment in the Commissioner's report and in the database.

As of 2005, we report on the action departments have taken on their strategy commitments in the Commissioner's report and in the database. For more information on the results, see the Commissioner's 2005 Report, Chapter 7, Sustainable Development Strategies and our Web site.

Goals we influence. Our clients and stakeholders have a better understanding of sustainable development and our role and work.

Parliamentarians consider environmental and sustainable development consequences in their legislative and oversight work.

Objective. Promote awareness of our role and work.

Action. In 2004–05, the Commissioner of the Environment and Sustainable Development gave 13 presentations across the country to better inform Canadians of environmental and sustainable development issues.

In 2004–05, we helped organize the Annual National Capital Colloquium on the Governance of Sustainable Development with the Center on Governance at the University of Ottawa.

Goal we influence. There is progress on a federal plan to implement the Johannesburg Plan of Implementation in Canada.

Objective. Promote implementation of the federal government's international commitments.

Action. In the absence of a federal plan on implementing Canada's international commitments, we are monitoring 2002 World Summit-related commitments in our audit work. For more information, see the Commissioner's 2005 Report, Chapter 7, Sustainable Development Strategies and our Web site.

Our Action Plan in our 2003–2006 *Sustainable Development Strategy* is available on our Web site under About Us.

Key expected results, indicators, and targets from our 2004–05 Report on Plans and Priorities

Expected results		Indicators	2003–04 results	2004–05 targets	2004–05 results
Our short-term results (immediate outcomes)					
Support for our role and work is maintained	Parliament and federal organizations see our work as useful	Percentage of parliamentarians surveyed in 2002 that consider our recommendations and findings add value to their specific committee work	55%	—	—
Parliament and federal organizations are engaged in the audit process	Parliamentary committees engage in hearings or briefings on issues we report	Percentage of performance audits reviewed by parliamentary committees	55%	60%	52%
Our medium-term results (intermediate outcomes)					
Parliament holds government to account	Parliament considers issues of accountability, performance, compliance with authorities, and environment and sustainable development in its legislative and oversight work	Examples showing how our work contributes to the legislation and oversight work of Parliament	See our 2003 Performance Report (pages 26-27)	Qualitative information is reported annually	See results reported in our 2004–05 Performance Report (pages 18-20)
	Parliament endorses our recommendations through its committees	The Standing Committee on Public Accounts explicitly endorsed our performance audit recommendations in its reports	49% ¹	75%	85%
Our work is relevant to federal departments, agencies, and Crown corporations	Organizations we audit implement our recommendations and use best practices	Where we conducted performance audits, percentage of recommendations fully implemented ²	45%	Establish a baseline and set a target	44%
	Organizations we audit meet the commitments made in their sustainable development strategies	Progress made on commitments made in departments and agencies' sustainable development strategies	—	—	We discuss the progress departments and agencies have made on their commitments on page 24. We report it annually in the Commissioner's report and on our Web site. ³

1 This result comes from our 2003–04 Performance Report (page 25). As the Committee had not yet issued all of its reports for hearings held in 2002–03, results were partial. For the final result, see the 2004–05 Performance Report (page 20).

2 We measure our impact in improving the government's accountability, operations, and services by determining the percentage of recommendations we made four years ago that have been implemented.

3 This indicator is new. Reporting against the previous indicator was not meeting our performance monitoring needs. We now audit progress made by departments or agencies on selected commitments.

The Office's financial and human resources and product lines

Financial resources (\$ millions)		
Forecast spending	Total authorities	Actual spending
\$82.2	\$84.1	\$81.0
Human resources (full-time equivalents)		
Planned	Actual	Difference
580	570	10
Program activity: Legislative auditing (\$ millions)		
Product lines ¹	Forecast spending 2004–05	Actual spending 2004–05
Performance audits and studies	\$42.3	\$40.4
Financial audits of Crown corporations, territorial governments, and other organizations	20.7	22.0
Audit of the summary financial statements of the Government of Canada	4.0	3.8
Special examinations of Crown corporations	6.4	6.1
Sustainable development monitoring activities and environmental petitions	3.2	3.1
Assessments of agency performance reports	0.8	1.1
Professional practice	5.7	7.1
Sub-total	83.1	83.6
Less: Non spendable revenue	(0.9)	(1.1)
Net cost of operations reported in our financial statements		82.5
Differences due to accrual accounting (GAAP) ²		(1.5)
Net cost of program	\$82.2	\$81.0

¹ We have allocated the cost of audit services to each product line.

² The net cost of operations reported in our audited financial statements, prepared in accordance with generally accepted accounting principles (GAAP), is \$82.5 million or \$1.5 million more than the net cost of program. Accounting for capital assets and employee benefits account for the difference.

Statutory reports

Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons	Published periodically and available in a variety of formats and on our Web site.
Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the House of Commons	Published annually and available in a variety of formats and on our Web site.
Report of the Auditor General on the Financial Statements of the Government of Canada	Published annually in the Public Accounts of Canada, Volume I and available on our Web site.
Report of the Auditor General on the Condensed Financial Statements of the Government of Canada	Published annually in the Annual Financial Report of the Government of Canada.
Opinions by the Auditor General on over 100 financial statements of federal Crown corporations, other organizations, territorial governments and organizations, and international organizations	Published in the various statutory reports that contain the financial statements of these organizations.
Special examinations of Crown corporations	Submitted to the boards of directors every five years.
Annual Report on Other Matters to the Yukon Legislative Assembly, to the Northwest Territories Legislative Assembly, and to the Nunavut Legislative Assembly	Submitted annually to the legislative assemblies and available from the Clerk of each assembly
Assessment of agency performance reports	Submitted annually to management boards.

Web site references

Many items, which are of interest but not critical to reporting our performance, are available at the following Web sites.

Office of the Auditor General of Canada	
Office of the Auditor General	www.oag-bvg.gc.ca
Sheila Fraser, Auditor General of Canada	www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/00agbio_e.html
Commissioner of the Environment and Sustainable Development	www.oag-bvg.gc.ca/domino/cesd_cedd.nsf/html/menu8_e.html
<i>Auditor General Act</i>	laws.justice.gc.ca/en/A-17/index.html
<i>Financial Administration Act</i>	laws.justice.gc.ca/en/F-11/index.html
Reports to Parliament	www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/99repm_e.html
Observations of the Auditor General on the Financial Statements of the Government of Canada	www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/99pac_e.html
Publications	www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/99menu5e.html
Practice review and internal audit reports	www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/02int_e.html
External review reports	www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/00qms_e.html
Sustainable Development Strategy and Action Plan, 2003–06	www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/200402sdse.html
Comptrollership Capacity Assessment and Action Plan	www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/200403ccap_e.html
Government of Canada	
Parliament	www.parl.gc.ca
Standing Committee on Public Accounts	www.parl.gc.ca
Standing Committee on Environment and Sustainable Development	www.parl.gc.ca
Standing Committee on National Finance	www.parl.gc.ca
Treasury Board of Canada Secretariat (TBS)	www.tbs-sct.gc.ca
Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada	www.tbs-sct.gc.ca/res_can/rc_e.html
Results-Based Management and Accountability Framework of the Modern Comptrollership Initiative	www.tbs-sct.gc.ca/cmo_mfc/resources2/RMAF/RMAF02_e.asp
TBS Management Accountability Framework	www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index_e.asp
Financial Information Strategy	www.tbs-sct.gc.ca/fin/sigs/FIS-SIF/FIS-SIF_e.asp

Professional organizations	
Canadian Council of Legislative Auditors	www.ccola.ca/index_english.cfm
CCAF-FCVI Inc.	www.ccaf-fcvi.com
Canadian Evaluation Society	www.evaluationcanada.ca
Canadian Institute of Chartered Accountants	www.cica.ca/index.cfm/ci_id/17150/la_id/1.htm
Environmental Working Group (INTOSAI)	www.environmental-auditing.org
Financial Management Institute	www.fmi.ca
International Federation of Accountants	www.ifac.org
Institute of Internal Auditors	www.theiia.org
International Organization of Supreme Audit Institutions (INTOSAI)	www.intosai.org
United Nations Panel of External Auditors	www.unsystem.org/auditors/external.htm

Methodological endnotes

- 1) In 2002, we surveyed parliamentarians—including those on the Standing Committee on Public Accounts and the Standing Committee on Environment and Sustainable Development—on their perception of our Office, our credibility, our performance, and on issues they would like the Auditor General to address in the coming years.

We developed a comprehensive methodology to take into account all aspects of our relationship with Parliament. A consultant conducted interviews to ensure independence of results. We set up interviews with all members of the standing committees on Public Accounts and Environment and Sustainable Development because they are most likely to use our reports. Our consultant interviewed 16 out of 17 members of the Standing Committee on Public Accounts, and 12 out of 16 members of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development. For the other members of the House of Commons and the Senate, we took a random sample of individuals from the combined group and interviewed them. The sample size was 60, with a margin of error of ± 9.8 percent, 18 times out of 20. For each question, the confidence interval is likely to be smaller. To obtain this level, 104 parliamentarians were contacted, resulting in a response rate of 58 percent. The main reason that most parliamentarians cited for not engaging in interviews was that they were too busy with the shortened session and had conflicting schedules.

- 2) When we count the number of hearings and briefings in which we participate, we consider our appearances before all committees of the House of Commons and the Senate. The other indicator (performance audit and related products reviewed by parliamentary committees) is a ratio of 2004–05 audits that resulted in a hearing to the total number of audits published in the same fiscal year. When calculating the number of performance audits, we considered the 20 performance audits accounted for, plus five other related products.

To calculate the percentage, we consider all parliamentary hearings held on one audit as one hearing. A hearing can occur in a subsequent fiscal year, but would contribute to the Office's performance for the year that the report was published. Any revisions of historical numbers would be noted.

- 3) We consider that the Committee endorses our recommendations when its recommendations parallel ours or when the report states that they support all of our recommendations. Because the Committee's reports of audits published at the end of the current year are usually tabled the next fiscal year, data for assessing our 2004–05 performance are not sufficient to accurately reflect our performance.

- 4) Audit teams track the status of outstanding recommendations by assessing the organization's business, reviewing its documentation, and, in some cases, interviewing officials. We have not verified the reliability of this information. Recommendations from government-wide audits and audits by the Commissioner of the Environment and Sustainable Development are excluded.

Our performance indicator is based on the success of departments and agencies in fully implementing our recommendations after a reasonable period of time. We use a four-year interval, between the year the report is tabled and the year we assess implementation, because our data show that departments and agencies often need this time to complete action on our recommendations. Our calculation of the interval, for consistency and reasons of practicality, is by calendar year. In 2006, we will establish a baseline that will enable us to set a target. We will also add to our database recommendations from government-wide audits and from the Commissioner of the Environment and Sustainable Development's reports to Parliament.

- 5) The Office conducts a survey every two years for financial audits and every year for performance audits. Although the questions asked in the survey of financial audits and performance audits are slightly different, we are still able to make general comparisons among the two types of audits.

For 2003 financial audits results, 121 questionnaires were sent: 71 to chief financial officers (CFOs) and 50 to audit committee chairs (ACCs). Eighty-two questionnaires were returned for an overall response rate of 68 percent—54 from CFOs and 28 from ACCs. Respectively, the response rates for these two groups are 76 percent and 56 percent. The overall margin of error for the results of the financial audits survey is 6.1 percent, 19 times out of 20.

For 2003 performance audit results, 82 questionnaires were sent to deputy ministers (DMs) or the head of the entity we audited. Sixty-five questionnaires were returned, giving a response rate of 78 percent. The overall margin of error for the results of the performance audit survey is 5.5 percent, 19 times out of 20. The survey results recorded in our *2003–04 Performance Report* included survey results from the December 2002 audits. These results have now been excluded from our 2003 calculations.

For 2004 performance audits results, 75 questionnaires were sent to deputy ministers (DMs) or the head of the entity we audited and include audits that focussed on more than one entity. Fifty-eight questionnaires were returned, giving a response rate of 77 percent. The overall margin of error for the results of the performance audit survey is 6.1 percent.

- 6) We surveyed Office employees using the Intranet. A total of 652 employees were invited to participate, and 450 employees completed the survey. The overall response rate was 69 percent. The overall margin of error for the survey was 2.6 percent, 19 times out of 20. The results of the 2004 survey are available in our *2003–04 Performance Report*.

- 7) These percentages do not include employees who have been excluded from the language requirement because they will retire soon. For principals and assistant auditors general, 13 of 77 were excluded; for directors, 12 of 110 were excluded.

Notes sur nos méthodes

- 1 En 2002, nous avons mené un sondage auprès des membres du Comité permanent des comptes publics et du Comité permanent de l'environnement et du développement durable. Nos questions portaient sur leur perception du Bureau, notre crédibilité et notre rendement, ainsi que sur les sujets qu'ils aimeraient que la vérificatrice générale aborde au cours des prochaines années.
- 2 Quand nous comparons le nombre d'audiences et de séances d'information auxquelles nous participons, nous tenons compte de nos comparaisons devant le Comité permanent des comptes publics ainsi que devant les autres comités parlementaires de la Chambre des communes et du Sénat. L'autre indicateur (vérifications de gestion et produits connexes étudiés par les comités parlementaires) est le ratio des vérifications de 2004-2005 qui ont donné lieu à une audience, par rapport au nombre total de rapports de vérification publiés au cours du même exercice. Lorsque nous avons calculé le nombre de vérifications de gestion, nous avons tenu compte des 20 vérifications de gestion rapportées auxquelles s'ajoutent 5 autres produits connexes.
- 3 Pour calculer le pourcentage, nous considérons toutes les audiences parlementaires tenues sur une vérification comme une seule audience. Une audience peut se produire au cours d'un exercice suivant, mais elle contribue au rendement du Bureau pour l'exercice où le rapport a été publié. Toute révision des chiffres originaux serait indiquée.
- 4 Nous estimons que le Comité appuie nos recommandations lorsqu'il présente des recommandations qui sont analogues aux nôtres et qu'il donne son appui à toutes nos recommandations dans ses rapports. Étant donné que les rapports du Comité sur les vérifications qui sont publiés à la fin de l'année en cours sont habituellement déposés au cours de l'exercice suivant, les données qui servent à mesurer notre rendement pour 2004-2005 sont incomplètes et ne reflètent pas notre rendement avec exactitude.
- 5 Les équipes de vérification effectuent le suivi des recommandations en suspens. Pour effectuer ce suivi, elles se fondent sur leur connaissance des activités de l'organisation, l'examen de sa documentation et, dans certains cas, sur des entretiens avec ses représentants. Nous n'avons pas vérifié la fiabilité de cette information. Les recommandations découlant des vérifications à l'échelle gouvernementale et des vérifications réalisées par la commissaire à l'environnement et au développement durable sont exclues.
- 6 Notre indicateur de rendement correspond à la mesure dans laquelle les ministères mettent en œuvre nos recommandations en une période de temps raisonnable. Nous utilisons une période de quatre ans car nos données montrent que les ministères et organismes ont souvent besoin de cette période pour mettre en œuvre nos recommandations. Pour appliquer la même méthode et pour des raisons pratiques, nous suivons le calendrier civil pour calculer cette période. En 2006, nous établirons des points de référence qui nous permettront de fixer une cible. Nous ajouterons aussi à notre base de données les recommandations des vérifications à l'échelle gouvernementale et celles tirées des rapports au Parlement de la commissaire à l'environnement et au développement durable.
- 7 Le Bureau effectue un sondage tous les deux ans sur les vérifications des états financiers et chaque année sur les vérifications de gestion. Les questions posées dans les sondages sur les états financiers et les vérifications de gestion sont quelque peu différentes, mais il est tout de même possible d'établir des comparaisons générales entre les deux types de vérifications.
- 8 Agissant des vérifications des états financiers de 2003, 121 questionnaires ont été envoyés en tout : 71 à des directeurs financiers et 50 à des présidents de comité de vérification. Quarante-vingt-deux questionnaires nous ont été renvoyés, ce qui représente un taux de réponse global de 68 p. 100. Nous avons reçu 54 questionnaires des directeurs financiers et 28 des présidents de comité de vérification. Le taux de réponse de ces deux groupes est donc de 76 p. 100 et de 56 p. 100, respectivement. La marge d'erreur pour les résultats du sondage sur la vérification des états financiers est de 6,1 p. 100, 19 fois sur 20.
- 9 Agissant des vérifications de gestion de 2003, 82 questionnaires ont été envoyés en tout à des sous-ministres ou aux dirigeants des entités vérifiées. Soixante-cinq questionnaires ont été renvoyés, ce qui représente un taux de réponse de 78 p. 100. La marge d'erreur pour les résultats du sondage sur les vérifications de gestion est de 5,5 p. 100, 19 fois sur 20. Les résultats du sondage 2004 sont disponibles dans notre *Rapport sur le rendement 2003-2004*.
- 10 Soixante-cinq questionnaires ont été envoyés aux sous-ministres ou aux sous-ministres en tout à des sous-ministres ou aux dirigeants des entités vérifiées. Quant aux résultats des vérifications de gestion de 2004, 75 questionnaires ont été envoyés aux sous-ministres ou aux dirigeants des entités vérifiées et il s'agissait de vérifications portant sur plus d'une entité. Nous avons reçu 58 questionnaires, ce qui correspond à un taux de réponse de 77 p. 100. La marge d'erreur globale pour les résultats du sondage sur les vérifications de gestion est de 6,1 p. 100.
- 11 Le sondage mené auprès des employés du Bureau du vérificateur général a été réalisé en utilisant l'Intranet. Au total, 652 invitations ont été envoyées. Et 450 employés ont répondu au sondage. Le taux de réponse global est donc de 69 p. 100. Ce sondage présente une marge d'erreur globale de 2,6 p. 100, 19 fois sur 20. Les résultats de notre sondage 2004 sont disponibles dans notre *Rapport sur le rendement 2003-2004*.
- 12 Ces données n'englobent pas les employés qui ne sont pas visés par les exigences linguistiques parce qu'ils prendront bientôt leur retraite. Treize directeurs principaux et vérificateurs généraux adjoints sur 77 et 12 directeurs sur 110 étaient exclus.

Organismes professionnels

CCAF-FCVI inc.	www.ccaf-fcvi.com/french
Conseil canadien des vérificateurs législatifs	www.ccvl.ca
Groupe de travail sur la vérification environnementale de l'INTOSAI	www.environmental-auditing.org
Groupe de vérificateurs externes des comptes de l'Organisation des Nations Unies	www.unsystem.org/auditors/fr/external-fr.htm
Institut Canadien des Comptables Agréés	www.cica.ca/index.cfm/ci_id/17150id/2.htm
Institut de la gestion financière du Canada	www.fmi.ca
Institute of Internal Auditors	www.theiia.org
International Federation of Accountants	www.ifac.org
Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques (INTOSAI)	www.intosai.org
Société canadienne d'évaluation	www.evaluationcanada.ca

Renvois à des sites Web

Beaucoup de sujets, intéressants mais non essentiels à notre rapport sur le rendement, sont affichés dans les sites Web.

Bureau du vérificateur général du Canada	
Bureau du vérificateur général	www.oag-bvg.gc.ca
Sheila Fraser, vérificatrice générale du Canada	www.oag-bvg.gc.ca/domino/autres.nsf/html/00agbio_f.html
Commissaire à l'environnement et au développement durable	www.oag-bvg.gc.ca/domino/cesd_cedd.nsf/html/menu1_f.html#commissaire
Loi sur le vérificateur général	laws.justice.gc.ca/fr/A-17/index.html
Loi sur la gestion des finances publiques	laws.justice.gc.ca/fr/F-11/index.html
Rapports au Parlement	www.oag-bvg.gc.ca/domino/autres.nsf/html/99repm_f.html
Observations de la vérificatrice générale sur les états financiers du gouvernement du Canada	www.oag-bvg.gc.ca/domino/autres.nsf/html/99pac_f.html
Publications	www.oag-bvg.gc.ca/domino/autres.nsf/html/99menu5f.html
Rapports de revue des pratiques et de vérification interne	www.oag-bvg.gc.ca/domino/autres.nsf/html/002int_f.html
Rapport d'examen des vérificateurs externes	www.oag-bvg.gc.ca/domino/autres.nsf/html/00qms_f.html
Stratégie de développement durable, et Plan d'action 2003-2006	www.oag-bvg.gc.ca/domino/autres.nsf/html/sdssoag_f.html
Évaluation de la capacité de la fonction de contrôleur moderne et plan d'action connexe	www.oag-bvg.gc.ca/domino/autres.nsf/html/04mcca_f.html
Gouvernement du Canada	
Parlement	www.parl.gc.ca
Comité permanent des comptes publics	www.parl.gc.ca
Comité permanent de l'environnement et du développement durable	www.parl.gc.ca
Comité permanent des finances nationales	www.parl.gc.ca
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT)	www.tbs-sct.gc.ca
Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes — Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada	www.tbs-sct.gc.ca/res_con/rc_f.html
Cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats de l'initiative de modernisation de la fonction de contrôleur	www.tbs-sct.gc.ca/cmo_mfc/ressources2/RMAF/RMAF02_f.asp
Cadre de responsabilisation de gestion du SCT	www.tbs-sct.gc.ca/mf-crg/index_f.asp
Stratégie d'information financière	www.tbs-sct.gc.ca/fin/signs/FIS-SIF_FIS-SIF_f.asp

Rapports exigés par la loi

Rapport de la vérificatrice générale du Canada à la Chambre des communes	Publié périodiquement et diffusé de diverses manières, y compris sur notre site Web.
Rapport de la commissaire à l'environnement et au développement durable à la Chambre des communes	Publié tous les ans et diffusé de diverses manières, y compris sur notre site Web.
Rapport de la vérificatrice générale sur les états financiers du gouvernement du Canada	Publié tous les ans dans les Comptes publics du Canada, Volume 1, et diffusée sur notre site Web.
Rapport de la vérificatrice générale sur les états financiers sommaires du gouvernement du Canada	Publié tous les ans dans le Rapport financier annuel du gouvernement du Canada.
Opinions de la vérificatrice générale sur plus de 100 états financiers de sociétés d'Etat fédérales, d'autres entités, d'administrations et d'organisations territoriales et d'organisations internationales	Publiées dans les divers rapports exigés par la loi contenant les états financiers de ces organisations.
Examens spéciaux des sociétés d'Etat	Produits tous les cinq ans et soumis au conseil d'administration.
Rapport annuel sur d'autres questions de la vérificatrice générale du Canada à l'Assemblée législative du Yukon, à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest et à l'Assemblée législative du Nunavut	Produit tous les ans et présenté aux assemblées législatives pour le consulter, s'adresser au greffier des assemblées respectives
Evaluation des rapports sur le rendement d'agences	Présentée annuellement aux conseils d'administration.

Les ressources financières et les gammes de produits du Bureau

Ressources financières (millions de \$)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
\$82.2	\$84.1	\$81.0
Ressources humaines (équivalents temps plein)		
Prévues	Réelles	Différence
580	570	10
Activité de programme : Vérification législative (millions de \$)		

Gammes de produits ¹	Dépenses prévues 2004-05	Différence 2004-05
Vérifications de gestion et études	42,3	40,4
Vérifications des états financiers des sociétés d'Etat, des gouvernements territoriaux, et d'autres organisations	20,7	22,0
Vérification des états financiers	4,0	3,8
sommaires du gouvernement du Canada		
Examens spéciaux des sociétés d'Etat	6,4	6,1
Activités de surveillance du développement durable et pétitions	3,2	3,1
Évaluations des rapports sur le rendement d'agences	0,8	1,1
Méthodes professionnelles	5,7	7,1
Total partiel	83,1	83,6
Moins : revenus non disponibles	(0,9)	(1,1)
Coût net de fonctionnement rapporté dans nos états financiers		82,5
Divergences attribuables à la comptabilité d'exercice (PCGR) ²		(1,5)
Coût net du programme	82,2	81,0

¹ Nous avons ajouté à chaque gamme de produits le coût des services à la vérification.

² Le coût net de fonctionnement présenté dans nos états financiers vérifiés, préparé selon les principes comptables généralement reconnus (PCGR), est de 82,5 millions de dollars, soit 1,5 million de dollars de plus que le coût net du programme. La différence provient de la prise en compte des immobilisations et des avantages sociaux.

<p>Les organisations que nous vérifions respectent les engagements pris dans leurs stratégies de développement durable</p>	<p>Progrès réalisés dans la mise en oeuvre des engagements pris par les ministères et organismes dans leurs stratégies de développement durable</p>	<p>—</p>	<p>—</p>	<p>Nous présentons les progrès que les ministères ont réalisés pour mettre en oeuvre leurs engagements à la page 26. Nous les présentons tous les ans dans le Rapport de la commissaire et sur notre site Web.³</p>
<p>1 Ce résultat vient de notre <i>Rapport sur le rendement de 2003-2004</i> (page 30). Comme le Comité n'a pas encore déposé tous les rapports de ses audiences de 2002-2003, les résultats sont partiels. Pour les résultats finaux, prière d'aller à la page 20 du présent Rapport sur le rendement.</p>	<p>2 Nous mesurons l'effet que nous avons sur l'amélioration de la reddition de comptes, des activités et des services du gouvernement en déterminant le pourcentage de recommandations que nous avons faites. Il y a quatre ans et qui ont été mises en oeuvre.</p>	<p>3 Cet indicateur est nouveau. Présenter de l'information sur l'indicateur précédent n'aurait pas répondu à nos besoins de surveillance de notre vérification. Nous vérifions maintenant les progrès réalisés et organismes à l'égard de certains engagements.</p>		

Principaux résultats attendus, indicateurs et cibles de notre Rapport sur les plans et les priorités 2004-2005

Nos résultats à court terme (résultats immédiats)					
Résultats attendus	Indicateurs	Résultats de 2003-2004	Cibles 2004-2005	Résultats de 2004-2005	
L'appui à notre mandat et à notre travail est maintenu	Le Parlement et les organisations fédérales jugent notre travail utile	Pourcentage des parlementaires sondés en 2002 qui considèrent que nos recommandations et nos constatations ont eu un effet positif sur le travail de leurs comités en particulier	55 %	—	—
Le Parlement et les organisations fédérales tiennent des audiences ou des séances d'information sur les questions que nous signalons	Les comités parlementaires	Pourcentage des vérifications de gestion étudiées en comités parlementaires	55 %	60 %	52 %
Nos résultats à moyen terme (résultats intermédiaires)					
Le Parlement tient compte des questions de reddition de comptes, de gestion, de conformité aux autorisations et d'environnement durable dans ses activités législatives et de développement	Exemples montrant comment notre travail contribue aux activités législatives et de surveillance du Parlement	Voir notre Rapport sur le rendement de 2003-2004 (pages 31-32)	De l'information qualitative est communiquée chaque année	Voir les résultats présentés dans notre Rapport Pages 18 à 20	
Le Parlement appuie nos recommandations par l'entremise de ses comités	Le Comité permanent des comptes publics a appuyé explicitement les recommandations de nos vérifications de gestion dans ses rapports	49 % ¹	75 %	85 %	
Notre travail est pertinent pour les ministères et organismes fédéraux et les sociétés d'État	Les organisations que nous vérifions mettent en œuvre nos recommandations et adoptent des pratiques exemplaires	Pourcentage des de nos vérifications de gestion qui ont été entièrement mises en œuvre	45 %	Etablir des points de référence pour fixer une cible	44 %

Information sommaire

Le plan d'action de notre stratégie de développement durable 2003-2006 :

Objectif sur lequel nous exerçons une influence. Les ministères intègrent les facteurs liés à l'environnement et au développement durable à la prise de décisions.

Objectif. Améliorer notre façon de prendre en compte l'incidence environnementale des dépenses.

Mesure. En décembre 2003, nous avons élaboré un guide des pratiques de vérification et une approche structurée, comprenant des listes de contrôle et des outils pratiques, afin de permettre aux vérificateurs de déterminer si les ministères ont tenu dûment compte de l'incidence environnementale de leurs dépenses, s'il y avait lieu.

En 2004, nous avons commencé à faire l'essai de notre guide de pratiques approuvé par le Comité d'élaboration des pratiques du Bureau. L'essai doit être terminé en 2005.

Objectif. Appliquer une approche plus structurée de prise en compte des risques pour l'environnement dans notre processus de planification des vérifications.

Mesure. Nous avons élaboré des directives et des listes de contrôle et outils pratiques pour aider les vérificateurs à appliquer une approche plus structurée de prise en compte des risques pour l'environnement dans leur planification à long terme. Cela fournit une méthode normalisée de détermination et d'évaluation de l'importance des risques environnementaux aux fins de la planification des vérifications.

Objectif sur lequel nous exerçons une influence. Les ministères produisent des stratégies utiles de développement durable et les mettent en oeuvre.

Objectif. Promouvoir des stratégies améliorées de développement durable au sein des ministères.

Mesure. En 2004, nous avons créé une base de données sur les engagements pris par les ministères dans leurs stratégies de 2004 et avons affiché cette information sur notre site Web.

Depuis 2004, nous présentons les résultats de notre évaluation de la qualité dans le rapport et la base de données de la commissaire.

Depuis 2005, nous présentons dans le rapport et la base de données de la commissaire les mesures prises par les ministères pour donner suite aux engagements pris dans leurs stratégies respectives. Pour obtenir plus d'information, veuillez consulter le chapitre 7 du Rapport de 2005 de la commissaire intitulé, « Les stratégies de développement durable », et notre site Web.

Objectif sur lequel nous exerçons une influence. Nos clients et les parties intéressées comprennent mieux le développement durable, notre rôle et nos travaux.

Les parlementaires tiennent compte des répercussions sur l'environnement et le développement durable dans leurs travaux législatifs et dans leurs travaux de surveillance.

Objectif. Faire connaître notre rôle et nos travaux.

Mesure. En 2004-2005, la commissaire à l'environnement et au développement durable a donné 13 présentations dans tout le pays dans le but de mieux renseigner les Canadiens sur les questions d'environnement et de développement durable.

En 2004-2005, nous avons aidé à organiser le colloque annuel de la capitale nationale sur la gouvernance du développement durable avec le Centre de gouvernance de l'Université d'Ottawa.

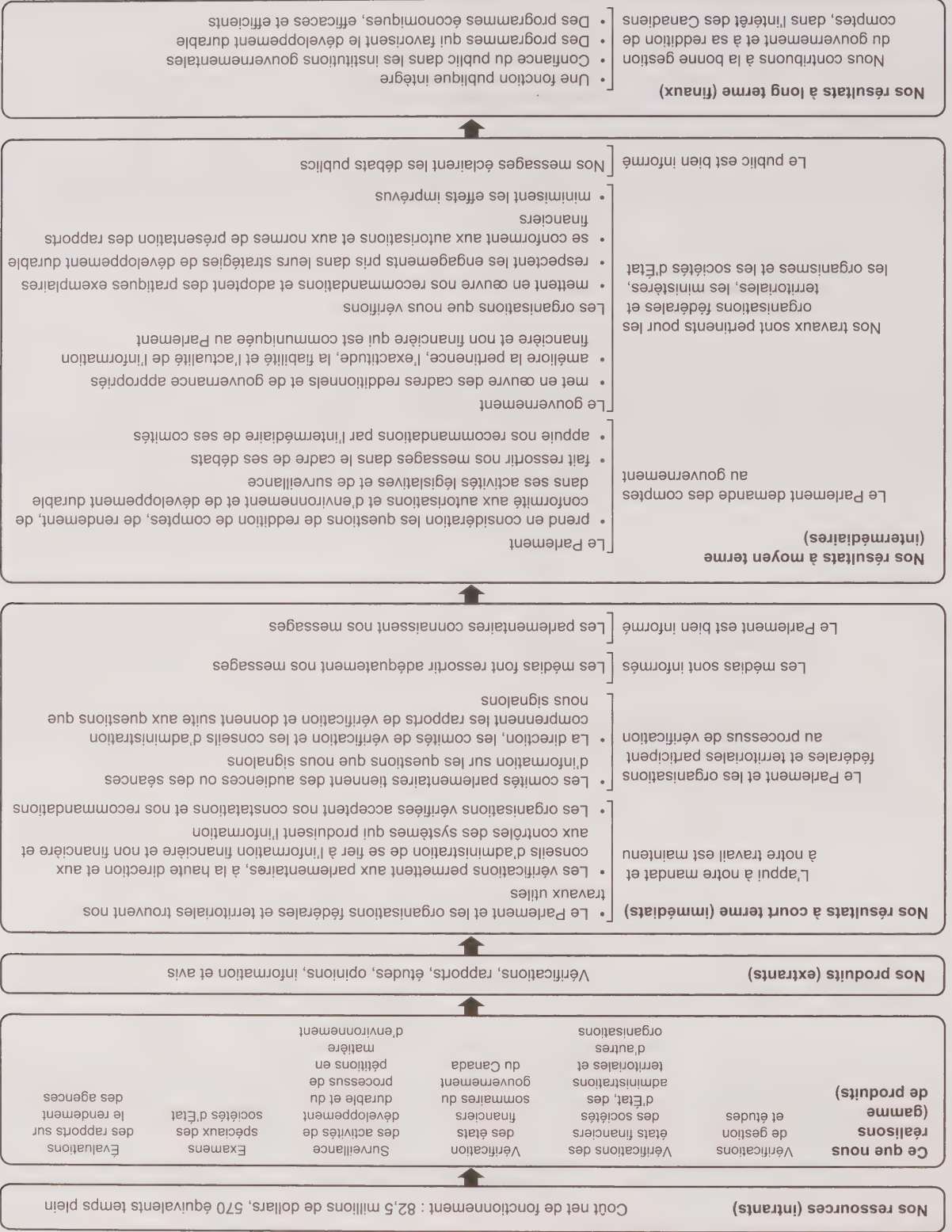
Objectif sur lequel nous exerçons une influence. La mise en oeuvre du plan d'action du gouvernement fédéral visant la réalisation du Plan de mise en oeuvre de Johannesburg au Canada progresse.

Objectif. Promouvoir la mise en oeuvre des engagements internationaux du gouvernement fédéral.

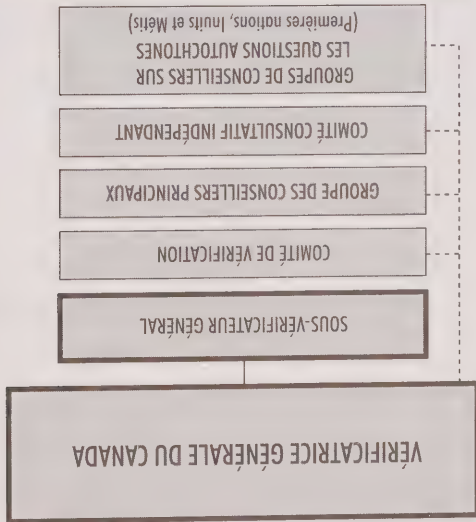
Mesure. En l'absence d'un plan fédéral pour mettre en oeuvre les engagements du Canada, nous surveillons les engagements connexes du Sommet mondial de 2002 dans le cadre de nos travaux de vérification. Pour obtenir plus d'information, veuillez consulter le chapitre 7 du Rapport de 2005 de la commissaire, intitulé « Les stratégies de développement durable », et notre site Web.

Notre Plan d'action tiré de notre Stratégie sur le développement durable de 2003-2006 se trouve sur notre site Web sous « À propos du Bureau ».

Notre chaîne de résultats



ORGANIGRAMME DU BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA



PRATIQUES DE VÉRIFICATION

Vérificateur général adjoint – Direction 1 Affaires étrangères Canada, Commerce international Canada, Agence canadienne de développement international, Citoyenneté et Immigration Canada, Commission de l'immigration et du statut de réfugié, Anciens combattants Canada, Exportation et Développement Canada, Société d'assurance dépis du Canada, Société canadienne d'hypothèques et de logement, autres sociétés d'Etat, peññes entññes, bureau régional de Halifax	Vérificateur général adjoint – Direction 2 Patrimoine canadien, Transports Canada, Agence Parcs Canada, Société Radio-Canada, musées et autres sociétés d'Etat	Vérificateur général adjoint – Direction 3 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Santé Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, Commission de la fonction publique du Canada, Agence de gestion des ressources humaines et de la fonction publique du Canada, École de la fonction publique du Canada, gestion des ressources humaines, Statistique Canada, gouvernance et reddition de comptes, mesure des résultats et information communiquée sur les résultats	Commissaire à l'environnement et au développement durable – Direction 4 Vérifications et études sur l'environnement et le développement durable, surveillance des stratégies de développement durable, pétññons en matière d'environnement, Environnement Canada	Vérificateur général adjoint* – Direction 5 Vérifications judiciaires	Vérificateur général adjoint – Direction 6 Ressources humaines et Développement des compétences Canada, Développement social Canada, Ressources naturelles Canada, Industrie Canada, Conseil national de recherches, Énergie atomique du Canada limitée, Via Rail, Banque de développement du Canada et d'autres sociétés d'Etat, bureau régional de Montréal, vérifications des Nations Unies	Vérificateur général adjoint – Direction 7 Agence du revenu du Canada	Vérificateur général adjoint – Direction 8 Défense nationale, Justice, Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile	Vérificateur général adjoint* – Direction 9 Yukon, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut, Pêches et Océans Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Agence canadienne d'inspection des aliments, Financement agricole Canada et autres sociétés d'Etat choisies, bureaux régionaux de Vancouver et d'Edmonton	Vérificateur général adjoint – Direction 10 Comptes publics, Finances, Secrétariat du Conseil du Trésor, technologies de l'information, gestion et contrôles financiers, Monnaie royale canadienne et autres sociétés d'Etat
---	--	---	--	---	--	---	---	--	--

* indique que le vérificateur général adjoint est responsable de plusieurs portefeuilles.

juin 2005

Groupe des
conseillers en
environnement

SERVICES À LA VÉRIFICATION	Méthodes professionnelles Vérificateur général adjoint Planification stratégique Elaboration de méthodes Revue des pratiques Vérification interne	Relations internationales Vérificateur général adjoint*	Services corporatifs Vérificateur général adjoint*	Services juridiques Liaison avec le Parlement Ressources humaines Technologie de l'information et sécurité Gestion de l'information et des connaissances	Communications	Contrôleur
----------------------------	--	--	---	---	----------------	------------

Section V — Autre information

Quoi de neuf dans ce rapport?

Nous avons apporté des changements mineurs à la structure de notre *Rapport sur le rendement 2004-2005* :

- Nous continuons d'améliorer notre chaîne de résultats, qui se trouve maintenant à la section V et qui est résumée à la section III.
- Nous avons inclus des renseignements supplémentaires sur le rendement dans la section V relativement

- à notre Plan d'action énoncé dans notre *Stratégie de développement durable 2003-2006*;
- aux résultats clés prévus, aux indicateurs et aux cibles tirés de notre *Rapport sur les plans et les priorités 2004-2005*;
- aux ressources financières et humaines et aux gammes de produits pour 2004-2005.

En 2000-2001, l'Alliance de la Fonction publique du Canada a engagé une poursuite au titre de la parité salariale contre l'État, alléguant que sept employeurs distincts ont exercé une discrimination fondée sur le sexe entre 1982 et 1997. Le Bureau, bien que n'étant pas partie à la poursuite, est l'un des sept employeurs nommés dans la poursuite. L'Alliance demande au Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada ou à l'employeur responsable d'augmenter rétroactivement les échelles salariales des employés de certains employeurs distincts pour mettre fin à la discrimination. La poursuite ne fait état d'aucun montant. De l'avis de la direction, le montant estimatif du passif éventuel au titre des employés du Bureau du vérificateur général, employés par le Bureau entre 1982 et 1997, est d'environ 5,53 millions de dollars. De plus, de l'avis de la direction, il est impossible de déterminer pour le moment les résultats de cette poursuite et aucun passif n'a été constaté dans les états financiers.

10. Opérations entre apparentés

Le Bureau est lié par propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. Le Bureau effectue des opérations avec ces organisations dans le cours normal de ses activités et selon les conditions commerciales courantes. À titre de vérificateur du Parlement, le Bureau assure son indépendance et son objectivité lorsqu'il effectue de telles opérations.

En 2005, le Bureau a engagé des charges de 22 364 319 \$ (21 821 371 \$ en 2004) et recouvert des coûts de 3 472 013 \$ (3 491 933 \$ en 2004) à la suite d'opérations réalisées dans le cours normal de ses activités avec d'autres ministères, organismes et sociétés d'État. Ces charges comprennent des services fournis sans frais de 10 109 102 \$ (8 836 697 \$ en 2004), comme le décrit la note 7.

Au 31 mars, les débiteurs et créditeurs avec d'autres ministères et sociétés d'État s'établissent comme suit :

	2005	2004
Débiteurs	1 261 181 \$	645 583 \$
Créditeurs	115 809	868 844

11. Instruments financiers

La juste valeur de la somme à recevoir du Trésor, des débiteurs et des créditeurs se rapproche de leurs valeurs comptables respectives en raison de l'échéance imminente de ces instruments.

12. Données comparatives

Certaines données comparatives de 2003-2004 ont été reclassées conformément au mode de présentation adopté en 2004-2005.

7. Sommaire des charges par grande catégorie

Le sommaire des charges par grande catégorie pour les exercices terminés au 31 mars est le suivant :

	2005	2004
Salaires et avantages sociaux	60 129 954 \$	57 938 872 \$
Services professionnels	8 267 560	8 148 924
Locaux	6 572 102	5 305 289
Voyages, réinstallations et communications	3 773 806	4 226 220
Informatique, maintenance et réparations du matériel	2 739 281	3 293 058
Informatique, matériel de bureau, mobilier et agencements	1 122 436	477 970
Services publics, matériaux et fournitures, et autres paiements	576 049	585 165
Services d'impression et de publication	378 827	378 924
Contribution à la CCAF-FCVI inc.	83 560 015 \$	80 354 422 \$
Coût total de fonctionnement	83 560 015 \$	80 354 422 \$

En 2005, le coût total de fonctionnement comprenait les services fournis sans frais par d'autres ministères, totalisant 10 109 102 \$ (8 836 697 \$ en 2004). Ce montant comprend 6 572 102 \$ (5 305 289 \$ en 2004) pour les locaux, 3 537 000 \$ (3 136 368 \$ en 2004) pour les cotisations de l'employeur au Régime de soins de santé de la fonction publique et au Régime de soins dentaires de la fonction publique, et aucun coût pour les régimes d'avantages sociaux des employés (395 040 \$ en 2004).

8. Méthodes professionnelles

Le Bureau travaille avec d'autres bureaux de vérification législative et des associations professionnelles comme l'Institut Canadien des Comptables Agréés, pour faire avancer les méthodes de vérification législative, les normes comptables et les meilleures pratiques. Les activités internationales comprennent la participation aux travaux d'organisations et à des événements qui influent sur le travail du Bureau comme vérificateur législatif. L'examen externe comprend le coût de la participation à l'examen externe d'autres bureaux nationaux de vérification législative et celui lié au fait d'être l'objet d'un examen externe.

	2005	2004
Activités internationales	2 990 099 \$	2 668 134 \$
Méthodes et gestion des connaissances	2 063 944	1 875 909
Examen externe	661 670	406 513
Conseil canadien des vérificateurs législatifs	566 655	528 123
Participation à des activités de normalisation	416 003	170 555
Contribution à la CCAF-FCVI inc.	378 827	378 924
Pratiques professionnelles	7 077 198 \$	6 028 158 \$

5. Avantages sociaux futurs

a) Régime de retraite

Le Bureau et tous les employés admissibles cotisent au Régime de retraite de la fonction publique. Ce régime offre des prestations fondées sur le nombre d'années de service et sur le salaire moyen de fin de carrière. Les prestations sont pleinement indexées selon la hausse de l'Indice des prix à la consommation. Les cotisations du Bureau et des employés représentent le total des obligations au Régime de retraite de la fonction publique au cours de l'exercice et sont les suivantes :

	2005	2004
Contributions du Bureau	6 161 159 \$	5 540 303 \$
Contributions des employés	2 386 837	2 295 470

b) Indemnités de départ

Le Bureau paie des indemnités de départ à ses employés fondées sur les années de service et le salaire en fin d'emploi. Ce régime n'étant pas provisionné, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les indemnités seront payées à même les crédits parlementaires futurs. À la date du bilan, les renseignements utiles à l'égard de ce régime sont les suivants :

	2005	2004
Obligation au titre des indemnités au début de l'exercice	12 498 972 \$	11 844 307 \$
Coût pour l'exercice	865 116	1 392 850
Indemnités versées au cours de l'exercice	(831 196)	(738 185)
Obligation au titre des indemnités à la fin de l'exercice	12 532 892 \$	12 498 972 \$

6. Déficit

Le déficit représente les obligations du Bureau, après déduction des immobilisations et des frais payés d'avance, qui n'ont pas encore été financées par des crédits. Ce montant se compose principalement des passifs liés aux indemnités de départ et aux vacances à payer.

b) Rapprochement des crédits parlementaires disponibles et des crédits parlementaires utilisés :

	2005	2004
Crédits parlementaires :		
Dépenses de fonctionnement approuvées	66 679 012 \$	66 611 200 \$
Contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux des employés	8 405 401	7 781 325
Produits de l'aliénation d'immobilisations	10 359	3 012
Crédits parlementaires disponibles	75 094 772	74 395 537
Moins : crédits périmés ¹	(3 130 707)	(2 633 036)
Crédits parlementaires utilisés	71 964 065 \$	71 762 501 \$

¹ Sous réserve de l'approbation du Parlement, les organisations peuvent reporter au prochain exercice jusqu'à 5 p. 100 de leur budget de fonctionnement (montant fondé sur les dépenses prévues dans le Budget principal des dépenses). En 2004-2005, le Bureau a reporté 3,1 millions de dollars (2,9 millions en 2003-2004).

4. Immobilisations

2005	2004
Coût	
Acquisitions nettes de l'exercice (dispositions)	Amortissement cumulé
Solde d'ouverture	Valeur comptable nette
Infrastructure et matériel	Valeur comptable nette
1 926 038 \$ (384 012) \$	1 366 783 \$
1 112 505 (7 684)	775 030
4 284 178	1 164 057
3 036 861	2 927 718
24 305	16 203
2 516 540	489 026
12 900 427 \$ (3 992) \$	6 738 817 \$
7 130 607 \$	6 157 618 \$
2 279 168	2 027 514
12 963	8 102
339 998	447 939
3 731 193	3 169 029
526 302	329 791
240 983 \$	175 243 \$

La charge d'amortissement pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005 est de 1 440 477 \$ (1 989 647 \$ en 2004).

La charge d'amortissement pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005 est de 1 440 477 \$ (1 989 647 \$ en 2004).

	2005	2004
Coût net de fonctionnement	82 498 249 \$	79 423 876 \$
Moins : charges n'ayant aucune incidence sur les crédits		
Amortissement des immobilisations	(1 440 477)	(1 989 647)
Services fournis sans frais par d'autres ministères	(10 109 102)	(8 836 697)
Autres		(17 245)
Plus : coûts recouvrés	1 061 766	930 546
Variations des postes à l'état de la situation financière sans effet sur l'utilisation des crédits de l'exercice	(513 859)	(1 092 445)
Crédits parlementaires imputés aux opérations	71 496 577	68 418 388
Acquisitions d'immobilisations financées par crédits	467 488	3 344 113
Crédits parlementaires utilisés	71 964 065 \$	71 762 501 \$

a) Rapprochement du coût net de fonctionnement et des crédits parlementaires utilisés :

Le Bureau est financé par crédits parlementaires annuels. Les éléments constatés dans l'état des résultats et l'état du déficit au cours d'un exercice peuvent être financés par des crédits parlementaires d'exercices antérieurs et postérieurs. Par conséquent, le coût net de fonctionnement de l'exercice fondé sur les principes comptables généralement reconnus du Canada est différent du total des crédits parlementaires utilisés au cours de l'exercice. En voici un rapprochement :

3. Crédits parlementaires

Ces états financiers sont préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, qui obligent la direction à faire des estimations et des hypothèses ayant une incidence sur les montants de l'actif et du passif déclarés à la date des états financiers et sur les montants des produits et des charges déclarés au cours de l'exercice. Les immobilisations et les indemnités de départ des employés sont les postes les plus importants pour lesquels des estimations sont faites. Les montants réels pourraient être différents des estimations de façon significative. Ces estimations sont revues annuellement et, si des ajustements sont nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers au cours de l'exercice où ils sont connus.

j) Recours à des estimations

Le Bureau impute tous les coûts directs des salaires, des services professionnels, des voyages et les autres coûts associés directement à l'exécution des vérifications et des projets de pratiques professionnelles. Toutes les autres charges, y compris les services fournis sans frais, sont considérées comme des coûts indirects et sont imputées aux vérifications et aux projets de pratiques professionnelles en fonction des heures directes correspondantes.

i) Imputation des charges

Les services fournis sans frais par d'autres ministères sont comptabilisés comme charges de fonctionnement par le Bureau à leur coût estimatif. Un montant correspondant est présenté directement dans l'état du déficit.

h) Services fournis sans frais par d'autres ministères

e) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût historique, moins l'amortissement cumulé. Le Bureau capitalise les coûts associés au développement de logiciels utilisés à l'interne, y compris les licences d'exploitation des logiciels, les frais d'installation, les coûts des contrats de services professionnels et les coûts salariaux des employés directement associés à ces projets. Les coûts de maintenance des logiciels, de gestion et d'administration des projets, de conversion des données et de formation et de perfectionnement sont passés en charges au cours de l'exercice où ils sont engagés.

L'amortissement des immobilisations est calculé à partir du moment où les immobilisations sont utilisées, selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée de vie utile estimative des immobilisations, de la façon suivante :

Immobilisations		Vie utile
Infrastructure et matériel informatique	3 ans	
Matériel de bureau	4 ans	
Mobilier et agencements	7 ans	
Logiciels	3 ans	
Véhicule automobile	5 ans	
Améliorations localitatives	10 ans	

f) Vacances à payer

Les vacances à payer sont passées en charges au fur et à mesure qu'elles sont gagnées par les employés selon leurs conditions d'emploi et le salaire de l'employé à la fin de l'exercice. Les vacances à payer représentent des obligations du Bureau qui sont financées par des crédits parlementaires au moment de la cessation d'emploi.

g) Avantages sociaux futurs

i) Régime de retraite

Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations versées à titre d'employeur représentent le coût complet pour le Bureau. Ce montant est équivalent à un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations du Bureau sont imputées à l'exercice au cours duquel les services sont rendus et représentent l'ensemble de ses obligations en matière de prestations de retraite. Le Bureau n'est pas tenu à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique.

ii) Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. La direction utilise le salaire des employés à la fin de l'exercice pour calculer la valeur de l'obligation au titre des indemnités de départ. Les indemnités de départ sont financées par des crédits parlementaires au moment de la cessation d'emploi.

1. Autorisation et objectif

La *Loi sur le vérificateur général*, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et un éventail d'autres lois et décrets énoncent les fonctions du vérificateur général et du commissaire à l'environnement et au développement durable. Ces fonctions ont trait à la vérification législative et à la surveillance des ministères et des organismes fédéraux, des sociétés d'État, des administrations territoriales et d'autres organisations qui comprennent deux organisations internationales.

L'activité de programme du Bureau du vérificateur général du Canada est la vérification législative et comprend les vérifications de gestion et les études de ministères et d'organismes, la vérification des états financiers sommatres du gouvernement du Canada, les vérifications des états financiers des sociétés d'État, des administrations territoriales et d'autres organisations, les examens spéciaux des sociétés d'État, la surveillance des activités de développement durable et les pétions en matière d'environnement, et l'évaluation des rapports sur le rendement des Agences.

Le Bureau est financé au moyen de crédits annuels reçus du Parlement du Canada et n'est pas imposable aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le Bureau est un ministère du gouvernement du Canada aux fins de la *Loi* et figure à l'annexe 1.1.

2. Conventions comptables importantes

a) Présentation

Les états financiers du Bureau ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

b) Crédits parlementaires

Le Bureau est financé par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires annuels. Les crédits parlementaires sont présentés directement dans l'état du déficit de l'exercice au cours duquel ils sont approuvés par le Parlement et utilisés par le Bureau.

c) Coûts recouverts

Les coûts des vérifications sont payés à l'aide des crédits votés par le Parlement et octroyés au Bureau. Les revenus des vérifications d'organisations internationales représentent généralement les coûts directs et sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les montants recouverts sont déposés au Trésor et ne sont pas disponibles pour être utilisés par le Bureau. Les autres coûts recouverts représentent des ajustements aux créditeurs et des remboursements de dépenses d'exercices précédents.

d) Somme à recevoir du Trésor

Les opérations financières du Bureau sont traitées par l'entremise du Trésor du gouvernement du Canada. Le solde de la somme à recevoir du Trésor représente le montant d'encaisse que le Bureau a droit de tirer du Trésor, sans autre crédit, afin de s'acquitter de ses obligations.

	2005	2004
--	------	------

Activités de fonctionnement		
Sorties de fonds	(74 026 322) \$	(67 177 174) \$
Rentrées de fonds	1 333 341	1 282 735
Crédits parlementaires utilisés (note 3)	71 964 065	71 762 501
Encaisse liée aux activités de fonctionnement	(728 916)	5 868 062
Activités d'investissement		
Acquisitions d'immobilisations	(467 488)	(3 344 113)
Produits de l'aliénation d'immobilisations	10 359	3 012
Encaisse liée aux activités d'investissement	(457 129)	(3 341 101)
Augmentation (diminution) de la somme à recevoir du Trésor au cours de l'exercice	(1 186 045)	2 526 961
Somme à recevoir du Trésor au début de l'exercice	7 076 078	4 549 117
Somme à recevoir du Trésor à la fin de l'exercice	5 890 033 \$	7 076 078 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

	2005	2004
Déficit au début de l'exercice	(7 471 995) \$	(7 716 771) \$
Coût total de fonctionnement	(83 560 015)	(80 354 422)
Crédits parlementaires utilisés (note 3)	71 964 065	71 762 501
Services fournis sans frais par d'autres ministères (note 7)	10 109 102	8 836 697
Déficit à la fin de l'exercice	(8 958 843) \$	(7 471 995) \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Bureau du vérificateur général du Canada
État des résultats
de l'exercice terminé le 31 mars

2005	2004
------	------

Charges (note 7)

Vérifications de gestion et études	40 427 781 \$	39 617 157 \$
Vérifications des états financiers des sociétés d'État, d'administrations territoriales et d'autres organisations	21 944 278	22 350 211
Examens spéciaux des sociétés d'État	6 142 489	4 311 941
Vérification des états financiers sommaires du gouvernement du Canada	3 768 165	4 393 421
Surveillance des activités de développement durable et du processus de pétitions en matière d'environnement	3 054 515	2 600 368
Évaluation des rapports sur le rendement des Agences	1 145 589	1 053 166
Coût total des vérifications	76 482 817	74 326 264
Méthodes professionnelles (note 8)	7 077 198	6 028 158
Coût total de fonctionnement	83 560 015	80 354 422
Coûts recouverts		
Vérifications d'organisations internationales	753 656	824 664
Autres	308 110	105 882
Total des coûts recouverts	1 061 766	930 546
Coût net de fonctionnement	82 498 249 \$	79 423 876 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

2005 2004

Actif

À court terme

Somme à recevoir du Trésor

Débiteurs et frais payés d'avance

Immobilisations (note 4)

Passif et déficit

Passif à court terme

Créditeurs et charges à payer

Somme due aux employés

Somme due à d'autres parties

Vacances à payer

Tranche à court terme des avantages sociaux futurs

Avantages sociaux futurs (note 5)

Déficit (note 6)

Éventualités (note 9)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par
La vérificatrice générale du Canada

Sheila Fraser, FCA

Robert D'Aoust, CA

Le contrôleur et
agent financier supérieur

Au président de la Chambre des communes

Nous avons vérifié l'état de la situation financière du Bureau du vérificateur général du Canada au 31 mars 2005 et les états des résultats, du déficit et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Bureau. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Bureau au 31 mars 2005 ainsi que des résultats de son fonctionnement et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

De plus, à notre avis, les opérations du Bureau dont nous avons eu connaissance au cours de notre vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements et à la Loi sur le vérificateur général.

Welch & Company LLP
Accountants

Welch & Company LLP et
 Lévésque Marchand S.E.N.C.
 Comptables agréés

Ottawa, Canada
 le 22 juin 2005



Office of the Auditor General of Canada
Bureau du vérificateur général du Canada

Responsabilité de la direction

La direction du Bureau du vérificateur général du Canada est responsable de la préparation des états financiers ci-joints et de l'information y afférente contenue dans le *Rapport sur le rendement 2004-2005*. Ces états financiers ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Lorsque plusieurs méthodes comptables existent, la direction a choisi les méthodes qui, selon elle, sont appropriées dans les circonstances. Dans les cas où des estimations ou décisions fondées sur le jugement s'imposaient, la direction a déterminé ces montants selon une méthode raisonnable. L'information financière présentée ailleurs dans le Rapport sur le rendement du Bureau est conforme à ces états financiers vérifiés.

Pour s'acquitter de sa responsabilité relativement à la présentation de l'information financière, la direction a établi des politiques, des procédures et des systèmes de contrôle interne destinés à fournir l'assurance raisonnable que les actifs sont protégés contre les pertes ou les usages non autorisés, que les opérations sont conformes aux autorisations directrices et que les systèmes produisent de l'information financière fiable. Ces systèmes de contrôle interne sont régulièrement vérifiés et évalués par les vérificateurs internes et la direction prend les mesures nécessaires pour répondre adéquatement à leurs recommandations. La direction reconnaît les limites inhérentes à tout système de contrôle interne, mais croit que le Bureau a mis sur pied des systèmes de contrôle efficaces et bien adaptés au moyen de la sélection judicieuse des employés, de la division adéquate des responsabilités, d'activités de formation et de perfectionnement et de l'application de politiques et de procédures officielles.

Le Conseil de direction du Bureau supervise la préparation par la direction des états financiers et approuve les états financiers et l'information y afférente sur recommandation du Comité de vérification du Bureau. Pour recommander au Conseil de direction d'approuver les états financiers, le Comité de vérification passe en revue les contrôles internes du Bureau et les conventions comptables appliquées par le Bureau aux fins de la présentation de l'information financière. De plus, il rencontre séparément les vérificateurs internes et externes du Bureau pour analyser les résultats de leurs vérifications.

Le rapport des vérificateurs externes sur la fidélité de la présentation de ces états financiers et leur conformité aux principes comptables généralement reconnus du Canada est inclus dans le présent Rapport sur le rendement.

La vérificatrice générale du Canada

Sheila Fraser, FCA

Ottawa, Canada

le 22 juin 2005

Le contrôleur et agent
financier supérieur

Robert D'Aoust, CA

Tableau 6 : Frais de voyage et d'accueil

Les dépenses de voyage et d'accueil de la vérificatrice générale, du sous-vérificateur général, de la commissaire à l'environnement et au développement durable et des vérificateurs généraux adjoints sont présentées sur notre site Web sous « À propos du Bureau ».

Le Bureau respecte les taux et les indemnités de la Directive d'affaires du Conseil du Trésor sur les voyages et de la Politique sur l'accueil du Conseil du Trésor.

Tableau 7 : Rémunération et avantages sociaux

Voici un sommaire de la rémunération et de certains avantages sociaux payés aux employés du Bureau par niveau. Les employés du Bureau reçoivent des avantages comparables à ceux des autres employés du gouvernement fédéral. Ces avantages ne sont pas présentés dans ce tableau.

Poste	ETP ¹	Salaire (\$)	Prime ou bilinguisme (\$)	Rémunération au rendement (\$)	Voiture de fonction ² (\$)	Cotisation à des clubs (\$)	Total (\$)
Vérificatrice générale	1	261 100 ³			3 652	551	265 303
Sous-vérificateur général	1	182 245-218 155	0 16 300				182 245-234 455
Vérificateurs généraux adjoints et commissaire à l'environnement et au développement durable	11	129 595-171 480	0-16 300			551 ⁴	129 595-188 331
Directeurs principaux supérieurs	5	103 260-149 600	0-14 000				103 260-163 600
Directeurs principaux	55	103 260-133 180	0-13 250				103 260-146 430
Directeurs	104	76 940-106 860	0-10 500				76 940-117 360
Vérificateurs	217	37 322-81 187	800	0-3 000			37 322-84 987
Agents des services à la vérification	69	49 417-89 452	800				49 417-90 252
Spécialistes des services à la vérification	107	30 897-56 795	800				30 897-57 595
							570

¹ Équivalents temps plein (ETP) utilisés au cours de l'exercice 2004-2005.

² Avantages imposables pour l'utilisation personnelle d'une voiture de fonction pour l'année civile 2004.

³ Le salaire de la vérificatrice générale est établi par la loi en vertu du paragraphe 4(1) de la Loi sur le vérificateur général et est égal au salaire d'un juge pûné de la Cour suprême du Canada.

⁴ Le Bureau paie la cotisation à un club de la commissaire à l'environnement et au développement durable.

Le tableau 5 présente les marchés de services professionnels passés par le Bureau en 2004. Le pouvoir de la vérificatrice générale de passer des marchés de services professionnels est assujéti au paragraphe 15(2) de la loi sur le vérificateur général et non au *Règlement sur les marchés de l'État*. Suivant la Politique sur la passation de marchés pour services professionnels du Bureau du vérificateur général, les marchés comportant des dépenses à titre d'honoraires professionnels estimées à 25 000 \$ ou plus doivent faire l'objet d'un appel d'offres, sauf si l'un des trois critères d'exemption s'applique : il s'agit d'un cas d'extrême urgence, en raison de la nature du travail un appel d'offres ne servira pas l'intérêt public, une seule personne est en mesure d'effectuer le travail. Dans le cas des marchés où le seuil fixé par l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) est dépassé, les règles de l'ALENA s'appliquent. En 2004, la majorité des marchés a été attribuée par le Bureau sans appel d'offres. Soixante-dix-huit pour cent de ces marchés avaient une valeur initiale d'au plus 15 000 \$. Nous avons attribué un marché de 60 000 \$ sans appel d'offres au Bureau d'avocat qui nous a représentés à la Commission d'enquête sur le programme de commandes et les activités publiques. Le marché a par la suite été modifié à 484 000 \$, plus 22 000 \$ pour des indemnités de dépenses connexes.

Tous les marchés de services professionnels et d'achat de biens et de services attribués par le Bureau d'une valeur de plus de 9 346 \$, sans la TPS (équivalant à 10 000 \$ avec la TPS) sont présentés sur notre site Web.

Tableau 5 : Passation de marchés de services professionnels					
Marchés initiaux de moins de 25 000 \$ ¹	(en milliers de \$)	Nombre	Pourcentage	Marchés initiaux de 25 000 \$ ou plus ¹	
				(en milliers de \$)	Nombre
Marchés avec appel d'offres	5 135,6	0	0	679,9	11
Marchés sans appel d'offres	5 135,6	574	100,0	60,0	1
Total	5 135,6	574	100,0	739,9	12
Honoraires seulement, sans la TPS ni les indemnités de dépenses					
100,0					

En 2000-2001, l'Alliance de la Fonction publique du Canada a engagé une poursuite au titre de la portée salariale contre l'État, alléguant que sept employeurs distincts ont exercé une discrimination fondée sur le sexe entre 1982 et 1997. Le Bureau, bien que n'étant pas partie à la poursuite, est l'un des sept employeurs nommés dans la poursuite. L'Alliance demande au Conseil du Trésor ou à l'employeur responsable d'augmenter rétroactivement les échelles salariales des employés de certains employeurs distincts pour mettre fin à la discrimination. La poursuite ne fait état d'aucun montant. De l'avis de la direction, le montant estimatif du passif éventuel au titre des employés du Bureau du vérificateur général, employés par le Bureau entre 1982 et 1997, est d'environ 5,53 millions de dollars. De plus, de l'avis de la direction, il est impossible de déterminer le moment les résultats de cette poursuite et aucun passif n'a été constaté dans les états financiers.

Liste des passifs éventuels			
31 mars 2003	31 mars 2004	31 mars 2005	Passif actuel au
(en millions de dollars)			
Tableau 4 : Passifs éventuels			
Montant du passif éventuel			
Reclamations et poursuites en instance ou menaces de poursuites	—	—	—
Poursuites judiciaires	5,3	5,4	5,5
Total	5,3	5,4	5,5

Tableau 3 : Coût net du programme			
(en millions de dollars)			
2003-2004	2004-2005		
Dépenses réelles			
Plus : services reçus à titre gracieux d'autres ministères			
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada			
Contributions couvrant la part de l'employeur du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor			
Moins : revenus non disponibles			
71,8	79,7	81,0	(1,1)
Coût net du programme			

Tableaux financiers

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues aux dépenses réelles (équivalents temps plein compris)

(en millions de dollars)		2002-2003	2003-2004	2004-2005	
Vérification législative	Dépenses réelles	71,7	71,8	72,8	75,1
	Dépenses réelles			Budget principal	Dépenses prévues
Moins : revenus non disponibles ¹		(1,3)	(0,9)	(0,8)	(0,8)
	Plus : coût des services obtenus à titre gracieux des autres ministères	8,9	8,8	7,6	7,6
Coût net du programme ²		79,3	79,7	79,6	79,6
Équivalents temps plein		565	558	580	570

¹ Le Bureau recouvre les coûts directs des vérifications de l'Organisation de l'éducation internationale (OAI) et de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). Ces fonds représentent la principale source de revenus non disponibles. Ces fonds ne sont pas utilisés par le Bureau mais sont remis au Trésor à titre de revenus non disponibles.

² Le coût net de fonctionnement présenté dans nos états financiers vérifiés, selon les principes comptables généralement reconnus (PCGR), est de 82,5 millions de dollars, soit 1,5 million de dollars de plus que les dépenses réelles présentées ci-dessus. La différence provient de la prise en compte des immobilisations et des avantages sociaux.

Tableau 2 : Crédits parlementaires approuvés et crédits législatifs

(en millions de dollars)		2004-2005			
Poste parlementaire ou législatif	Libellé du poste parlementaire ou législatif	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations ²	Dépenses réelles
20	Dépenses de fonctionnement	62,9	62,9	66,3	63,2
20	Subventions et contributions ¹	0,4	0,4	0,4	0,4
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	9,5	9,5	8,4	8,4
Total – Vérification législative		72,8	72,8	75,1	72,0

¹ La contribution est versée à CCAF-FCVI Inc. (appelée autrefois Fondation canadienne pour la vérification intégrée). Le Bureau détache également un membre de son personnel à CCAF-FCVI Inc. et pour lequel il recouvre partiellement les coûts.

² La différence entre le Budget principal des dépenses et les autorisations provient du Budget supplémentaire des dépenses, d'ajustements et de transferts.

Les coûts de participation à des activités de normalisation ont également augmenté. Chaque année, plusieurs nouvelles normes de comptabilité et de vérification sont publiées et ont une incidence sur nos responsabilités en tant que vérificateurs. Par conséquent, en plus de faire des commentaires sur les projets de normes, plusieurs cadres supérieurs du Bureau sont membres de conseils et de groupes de travail de normalisation. En 2004-2005, le niveau de participation des membres de la haute direction au processus de normalisation a été plus élevé qu'au cours des exercices précédents.

Les coûts de la revue externe ont augmenté en raison de notre participation, avec une équipe internationale de pairs, à l'examen des pratiques de vérification de gestion du bureau de vérification national des États Unis, le General Accountability Office.

En 2004-2005, nos coûts dans ce secteur ont augmenté de 1,1 million de dollars par rapport à 2003-2004. La note 8 des états financiers vérifiés (page 55) donne un état ventilé des charges par type pour 2004-2005, et les chiffres correspondants pour 2003-2004. Une partie de cette augmentation est attribuable à l'augmentation des salaires et des coûts indirects. Cependant, d'autres facteurs expliquent aussi l'augmentation des dépenses.

Nous nous sommes engagés à continuer d'investir dans nos méthodes de vérification. En 2004-2005, nous avons pu augmenter nos efforts dans un certain nombre de projets de méthodes pour appuyer nos pratiques de vérification de gestion et de vérification des états financiers; ces projets avaient été reportés l'année précédente en raison d'autres priorités.

Les coûts des activités internationales ont augmenté en raison des travaux suivants : la préparation et une importante participation au congrès triennal de l'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques (INTOSAI) tenu à Budapest, en octobre 2004; l'augmentation du nombre de visites au Canada des vérificateurs généraux d'autres pays; la préparation, en mai 2005, d'une réunion au Canada des vérificateurs généraux de 13 pays industrialisés; et la participation à un programme de renforcement des capacités de vérifications législatives en Afrique francophone, dont les coûts, qui ont été recouverts, ont été crédités au Trésor du gouvernement.

Méthodes professionnelles

trois agences du gouvernement — l'Agence canadienne d'inspection des aliments, l'Agence du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada — sont tenues de produire des rapports annuels présentant de l'information sur leur rendement. Le Bureau est tenu, en vertu de la loi, d'évaluer la justesse et la fiabilité de l'information sur le rendement contenue dans ces rapports. Les coûts associés à ces vérifications ont augmenté légèrement, car les travaux de vérification de l'Agence canadienne d'inspection des aliments ont nécessité plus de temps que prévu.

Budget	2004-2005	0,8 million de dollars
Coûts réels	2004-2005	1,1 million de dollars
Coûts réels	2003-2004	1,0 million de dollars
Écart budgétaire — Augmentation		0,3 million de dollars (38 %)
Écart entre les coûts — Augmentation		0,1 million de dollars (10 %)

Évaluations des rapports sur le rendement des agences

de développement durable; les coûts de ce travail ont été en partie compensés par le moins grand nombre d'heures consacrées à l'administration des pétitions.

Les dépenses engagées au titre de la surveillance des activités de développement durable et du processus de pétitions en matière d'environnement comprennent les coûts liés à la vérification des stratégies de développement durable et les coûts de coordination du processus de pétition, de surveillance des réponses et de vérification des mesures prises par les ministères pour donner suite aux engagements pris à l'égard des pétitionnaires. Les résultats des travaux relatifs aux pétitions sont communiqués tous les ans dans le *Rapport de la commissaire à l'environnement et au développement durable*. En 2004-2005, le nombre de pétitions reçues est passé de 39 à 43 et nous avons mis en place un système électronique pour améliorer l'administration des pétitions. Les écarts pour cette gamme de produits sont surtout attribuables aux travaux supplémentaires effectués pour surveiller les stratégies

Budget	2004-2005	3,2 millions de dollars
Coûts réels	2004-2005	3,1 millions de dollars
Coûts réels	2003-2004	2,6 millions de dollars
Écart budgétaire — Diminution		0,1 million de dollars (3 %)
Écart entre les coûts — Augmentation		0,5 million de dollars (19 %)

Surveillance des activités de développement durable et du processus de pétitions en matière d'environnement

Les coûts des examens spéciaux achevés en 2004-2005 sont présentés au tableau 8 de la version électronique de notre rapport sur le rendement, sur notre site Web sous « À propos du Bureau ». Le programme de produits des examens spéciaux et avons terminé les examens spéciaux prévus. années. Malgré l'augmentation des salaires et des coûts indirects, nous avons respecté le budget de la que d'autres, ce qui a fait augmenter comme prévu notre charge de travail au cours des dernières commencé 17 et terminé 7. Sur un cycle de vérification de cinq ans, il y a des périodes plus occupées nous avons travaillé à 19 examens spéciaux dont 9 ont été terminés. En 2003-2004, nous en avions de la taille, de la complexité des sociétés examinées et du risque qu'elles présentent. En 2004-2005, Les coûts varient en fonction du nombre d'examens en cours dans un exercice donné et de la nature, nous obtenons des réductions moyennes de 19 p. 100.

Le nombre total d'heures nécessaires pour effectuer le cycle actuel d'examens spéciaux de 15 à 25 p. 100 d'ici 2005-2006. Pour le cycle actuel, nous avons réalisé jusqu'à maintenant 21 examens spéciaux et Nous effectuons environ 40 examens spéciaux en 5 ans. Le Bureau s'est fixé pour objectif de réduire Les sociétés d'État sont tenues de faire l'objet d'un examen spécial au moins une fois tous les cinq ans.

Budget	2004-2005	6,4 millions de dollars
Coûts réels	2004-2005	6,1 millions de dollars
Coûts réels	2003-2004	4,3 millions de dollars
Écart budgétaire — Diminution		0,3 million de dollars (5 %)
Écart entre les coûts — Augmentation		1,8 million de dollars (42 %)

Examens spéciaux des sociétés d'État

rechercher des gains d'efficacité pour ces vérifications en appliquant notre nouvelle méthode et nos nouveaux outils de vérification.

Organisations internationales. Le Bureau est chargé de vérifier deux organisations internationales — l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) et l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). Ces vérifications sont effectuées selon une formule de recouvrement des coûts et nous nous efforçons d'en arriver à un équilibre entre les travaux de vérification des états financiers et les travaux de vérification de gestion que nous effectuons pour ces organisations. En 2004-2005, les coûts des vérifications des états financiers de l'UNESCO ont diminué en raison surtout de la nature cyclique de la vérification de l'UNESCO (vérification biennale et de l'amélioration de l'efficacité attribuable aux nouveaux outils et à la nouvelle méthode de vérification.

Vérification des états financiers sommaires du gouvernement du Canada

Budget	2004-2005	4,0 millions de dollars
Coûts réels	2004-2005	3,8 millions de dollars
Coûts réels	2003-2004	4,4 millions de dollars
Écart budgétaire — Diminution		0,2 million de dollars (5 %)
Écart entre les coûts — Diminution		0,6 million de dollars (14 %)

La nouvelle méthode de vérification des états financiers sommaires du gouvernement du Canada nous a permis de réduire les coûts globaux de cette vérification au cours des dernières années, même si les salaires et les coûts indirects ont augmenté. La stratégie de vérification par rotation limite les travaux effectués auprès de certains ministères aux travaux de vérification détaillée des secteurs à risque élevé. Nous effectuons des travaux de vérification plus approfondis par rotation tous les trois ans.

Également cette année, nous n'avons pas réussi à terminer les travaux d'évaluation que nous avions prévus sur les contrôles financiers des systèmes d'information de gestion et des ministères mis en œuvre dans le cadre de la Stratégie d'information financière (SIF). Cependant, nous comptons nous rattraper en 2005-2006 et effectuer les travaux qui ont été reportés au cours des deux dernières années.

Vérification des états financiers des sociétés d'Etat, des gouvernements territoriaux et d'autres organisations

(en millions de dollars)		2004-2005	2003-2004
Budget		20,7	19,1
Coûts réels			
Sociétés d'Etat	8,4	8,2	
Autres sociétés et organisations	7,7	7,3	
Organisations territoriales	4,9	4,9	
Organisations internationales	1,0	2,0	
Total des coûts réels	22	22,4	
Ecart budgétaire — augmentation	1,3 (6 %)		
Ecart entre les coûts — diminution	0,4 (2 %)		

annuelles des états financiers des sociétés d'Etat, des gouvernements territoriaux et d'autres organismes, dont les exercices se terminent en 2004-2005. Les vérifications des organisations internationales et de l'Agence du revenu du Canada sont exclues pour le moment de cet engagement. Nous rendrons compte des résultats de cet objectif dans notre rapport sur le rendement du prochain exercice. Jusqu'à maintenant, nous avons réalisé globalement une réduction de 7 p. 100 pour les vérifications des organisations dont les exercices se terminaient en 2003-2004.

Sociétés d'Etat. Le nombre de nouvelles normes de comptabilité et de vérification qui ont été publiées continue d'obliger certaines entités que nous vérifions à présenter plus d'informations, et nos responsabilités en tant que vérificateurs augmentent d'autant. Comme notre méthode de vérification doit tenir compte des changements apportés aux normes professionnelles, les coûts prévus et les coûts réels ont augmenté. Les normes de comptabilité nouvelles et révisées qui continuent d'avoir un effet sur nos travaux concernent la comptabilisation des instruments financiers, la nouvelle hiérarchie des principes comptables généralement reconnus du Canada et la comptabilité des entités à détenteurs de droits variables. Les récentes normes de vérification qui ont un effet sur nos travaux comprennent les nouvelles normes de contrôle de la qualité et la responsabilité du vérificateur relativement à la détection des fraudes et des erreurs. Ces exigences ont eu un effet sur toutes nos vérifications des états financiers, mais surtout sur les vérifications des sociétés d'Etat plus grandes et plus complexes.

Autres sociétés et organismes. Au cours des dernières années, nous avons réussi à réduire énormément les coûts de ces vérifications. Nous avons également réduit les coûts de notre vérification des états financiers de l'Agence du revenu du Canada. Au cours de la période de rapport, nous avons terminé les premières vérifications des états financiers de quatre nouvelles entités — le Bureau du directeur général des élections, le Commissariat aux langues officielles, le Commissariat à l'information du Canada et le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada. Ces vérifications ont exigé plus de travail que prévu.

Organisations territoriales. Nous avons entrepris en 2004-2005 les travaux de vérification d'une nouvelle entité — le Northwest Territories Opportunity Fund. Nous avions prévu des réductions des coûts des vérifications territoriales, mais nous ne les avons pas encore réalisées. Nous continuerons à

La qualité de nos produits de vérification et les normes professionnelles exigent que nos équipes de vérification possèdent ensemble une connaissance du sujet vérifié suffisante pour répondre aux besoins de la vérification. Les augmentations des coûts peuvent être attribuables au taux de changement des employés et en grande partie au temps dont les employés ont besoin pour acquérir une connaissance suffisante du sujet de la vérification. L'augmentation des coûts peut être aussi attribuable au temps supplémentaire nécessaire pour discuter d'une ébauche de rapport et obtenir les commentaires des organisations que nous vérifions ainsi que d'autres facteurs externes qui influent sur le fonctionnement de ces organisations.

La plupart de nos vérifications de gestion sont effectuées sur deux exercices. Les coûts engagés au cours de la période de rapport sont les coûts des vérifications publiées au cours de l'exercice ainsi que les coûts engagés pour les vérifications qui doivent être publiées au cours des exercices suivants. Le niveau moyen d'effort consacré aux chapitres de vérification de gestion et aux études au cours de la période de rapport a été essentiellement le même qu'au cours de l'exercice précédent. Cependant, en raison des élections fédérales, nous avons annulé le rapport du printemps 2004 qui devait être publié en mai et reporté les chapitres individuels à des dates ultérieures. Nous avons donc publié moins de chapitres que prévu au cours de l'exercice. Nous avons toutefois accéléré notre travail sur les chapitres devant être publiés en 2005-2006.

En 2004-2005, nous avons publié les rapports des vérifications suivantes :

- onze vérifications de gestion au coût moyen de 1,28 million de dollars chacune, contre vingt-six vérifications de gestion en 2003-2004 au coût moyen de 1,16 million de dollars chacune; un examen des effets environnementaux à Exportation et développement Canada au coût de 675 000 \$;
 - huit rapports d'étape de vérification de gestion au coût moyen de 735 000 \$ chacun, contre six rapports d'étape en 2003-2004 au coût moyen de 635 000 \$ chacun.
- L'écart qui en a résulté entre le budget initial et les coûts réels a été compensé par d'autres facteurs. En plus des chapitres de vérification, la gamme de produits de vérification de gestion comprend des travaux qui ont exigé plus de travail que prévu. Ces travaux incluaient ce qui suit :
- Notre participation à la Commission Gomery qui a nécessité beaucoup plus de ressources que nous avions prévu.
 - Nous sommes tenus de formuler une opinion tous les deux ans sur les rapports sur les indicateurs de la santé préparés par le gouvernement fédéral et les trois gouvernements territoriaux. Ces vérifications ont exigé plus de temps que prévu car le Bureau a décidé d'effectuer une vérification de niveau assurance plutôt que de niveau examen.
 - Nous avons investi plus de ressources qu'au cours des années précédentes pour la préparation des rapports sur les autres questions aux gouvernements territoriaux.

Globalement en 2004-2005, les coûts des vérifications des états financiers sont demeurés relativement constants même si les salaires et les coûts indirects ont augmenté et même si nous avons commencé à vérifier cinq nouvelles entités (quatre autres sociétés et une organisation territoriale). Ces augmentations de coûts ont été compensées par une diminution générale du temps nécessaire pour effectuer les vérifications des états financiers.

Nos travaux de vérification des états financiers s'étaient souvent sur deux exercices. En 2001-2002, nous nous sommes engagés à réduire de 15 p. 100 le total des heures consacrées aux vérifications

L'analyse des différences entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est présentée ci-dessous pour la vérification législative par gamme de produits. Les coûts réels sont les coûts présentés dans nos états financiers à la page 47. Les coûts de chaque vérification réalisée en 2004-2005 et des activités de vérification du Bureau par entité vérifiée sont présentés sur notre site Web, dans les tableaux 8 et 9 de la version électronique de notre rapport sur le rendement.

La comparaison entre les dépenses prévues et les coûts réels est également importante. Pour préparer le *Rapport sur les plans et les priorités 2004-2005*, nous nous sommes fondés sur des dépenses prévues de 79,6 millions de dollars. Après avoir préparé ce rapport, nous avons obtenu du Parlement l'autorisation de dépenser des fonds supplémentaires. Nous avons par la suite mis à jour notre budget pour qu'il reflète les dépenses prévues de 82,2 millions de dollars. Le plan de dépenses révisé figure dans notre *Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006*. Les écarts budgétaires présentés dans la présente section sont fondés sur le plan de dépenses révisé.

Le Bureau impute tous les coûts salariaux et professionnels directs, ainsi que les dépenses de voyage ou autres, aux vérifications et aux projets de méthodes professionnelles auxquelles ils se rattachent. Toutes les autres dépenses, y compris les services du Bureau et les services obtenus à titre gracieux, sont comptabilisées comme coûts directs et sont imputées aux vérifications et aux projets de méthodes professionnelles en fonction du nombre d'heures qui y sont directement consacrées.

Analyse par gamme de produits

Des budgets sont établis pour les heures et les coûts de travail prévus. Nous gérons ces coûts à l'échelle du Bureau et pour chaque vérification. Les heures consacrées à chacune des vérifications sont celles qui influent le plus sur nos coûts réels.

Vérification de gestion et études

Budget	2004-2005	42,3 millions de dollars
Coûts réels	2004-2005	40,4 millions de dollars
Coûts réels	2003-2004	39,6 millions de dollars
Écart budgétaire — diminution		1,9 millions de dollars (4 %)
Écart entre les coûts — augmentation		0,8 million de dollars (2 %)

Au terme de la phase de planification d'une vérification, nous établissons un budget révisé après avoir obtenu l'avis d'un comité consultatif sur les objectifs de la vérification, la méthode générale pour recueillir les éléments probants et les questions qui sont importantes et sur lesquelles nous prévoyons faire rapport. Au cours de la phase d'examen, nous pouvons décider d'élargir ou de réduire l'étendue des travaux de vérification ou des procédés de vérification prévus, ce qui peut avoir un impact sur le temps prévu pour faire la vérification.

Globalement, les coûts des vérifications de gestion et des études sont plus élevés qu'au cours de l'exercice précédent en raison de l'augmentation du coût de la vie et des salaires et de l'augmentation des heures totales consacrées à cette gamme de produits. Cette augmentation est aussi attribuable à une hausse des coûts des services fournis sans frais par d'autres ministères.

Activités et fonctionnement

Utilisation des crédits parlementaires

Au cours de l'exercice 2004-2005, le Bureau a utilisé 72,0 millions sur les 75,1 millions de dollars de crédits parlementaires qui lui ont été accordés. Le Bureau n'a donc pas utilisé 3,1 millions de dollars de ses crédits parlementaires approuvés. Le crédit de 75,1 millions de dollars est composé de 72,8 millions de dollars provenant du *Budget principal des dépenses* et d'une somme additionnelle de 2,3 millions de dollars provenant du *Budget supplémentaire des dépenses* et d'ajustements et de transferts. La somme de 2,3 millions de dollars comprend des éléments réguliers, y compris le report de fonds et des ajustements salariaux. À l'instar des ministères et organismes fédéraux, le Bureau peut, sous réserve de l'autorisation du Parlement, reporter au prochain exercice jusqu'à cinq pour cent de son budget de fonctionnement (fondé sur les dépenses de programme du *Budget principal des dépenses*). Le montant réel qui a été reporté est fondé sur les fonds inutilisés et les prestations au titre des congés parentaux et les indemnités de départ versées au cours de l'exercice. En 2004-2005, le Bureau a demandé la permission de reporter à 2005-2006 la somme maximale, soit 3,1 millions de dollars.

Utilisation des équivalents temps plein

Le Bureau a utilisé 570 équivalents temps plein (ETP) en 2004-2005, ce qui représentait 98 p. 100 du budget, qui était de 580 ETP. Il s'agit d'une augmentation de 12 ETP par rapport à l'exercice précédent. En 2003-2004, nous avons utilisé 558 ETP, soit 96 p. 100 de notre budget de 580 ETP. Au 31 mars 2005, le Bureau comptait 594 employés. Le changement de personnel, le travail à temps partiel et l'embauche d'étudiants expliquent la différence entre le nombre d'employés et le nombre d'ETP utilisé au cours de l'exercice.

Coût de fonctionnement

En 2004-2005, le coût net de fonctionnement du Bureau s'est établi à 82,5 millions de dollars, comme l'indiquent nos états financiers vérifiés à la page 47. Cette augmentation de 3,1 millions de dollars par rapport à 2003-2004 est attribuable surtout à une augmentation des salaires et des avantages sociaux d'environ 2,2 millions de dollars (3,8 p. 100) et du coût des locaux du Bureau d'environ 1,3 million de dollars (24 p. 100). Le coût des locaux a augmenté considérablement au cours des dernières années. L'entente pour notre bureau d'Ottawa, signée à la fin de 2003, reflète l'augmentation de la valeur marchande des coûts d'occupation et est ajustée chaque année pour tenir compte des augmentations des coûts de fonctionnement et d'entretien.

La plus forte augmentation des coûts des gammes de produits est attribuable aux examens spéciaux des sociétés d'État (1,8 million de dollars), suivis par les méthodes professionnelles (1,1 million de dollars), les vérifications de gestion (0,8 million de dollars), et les activités de surveillance du développement durable et les pétitions en matière d'environnement (0,5 million de dollars). La vérification des états financiers sommaires du gouvernement du Canada a connu la plus forte diminution (0,6 million de dollars), suivie par les vérifications des états financiers des sociétés d'État, des administrations territoriales et d'autres organisations (0,4 million de dollars).

Le Bureau a établi un plan d'action triennal en vue de mettre en œuvre les possibilités d'améliorations déterminées dans le cadre de l'évaluation. Le plan d'action sera réalisé pratiquement tel que prévu.

Gestion des risques. Dans le cadre de l'initiative de modernisation de la fonction de contrôleur, nous intégrons un mode de gestion efficace des risques au processus de planification du Bureau. De nombreux éléments de la gestion efficace des risques sont déjà en place; cependant, ces éléments doivent être gérés de manière systématique et intégrale.

Le Bureau améliore ses pratiques de gestion intégrée des risques en harmonisant ses systèmes et pratiques existants pour déterminer, évaluer et communiquer les risques. L'an dernier, nous avons révisé notre profil de risques, établi un cadre officiel, approuvé une politique de gestion des risques et évalué les risques cernés. Cette année, nous avons classé ces risques et établi les niveaux de tolérance au risque. Nous avons prévu terminer l'élaboration des plans de communication, de formation et de rapport en mars 2005, mais nous avons dû reporter cela à mars 2006 en raison d'autres priorités.

Un effectif représentatif. La représentation des groupes désignés en 2004-2005 est présentée à la

pièce 14, ci-dessous.

Pièce 14 — La représentation des groupes désignés en 2004-2005

Effectif	Femmes	Autochtones	Personnes handicapées	Minorités visibles
Cible	52,1 %	1,9 %	3,6 %	10,6 %
Total 2004-2005	54,6 %	1,4 %	3,9 %	7,2 %
Total 2003-2004	54,9 %	1,5 %	3,4 %	8,0 %

Nous avons dépassé nos objectifs pour les femmes et les personnes handicapées. Au cours des deux prochaines années, nous mettrons l'accent sur les minorités visibles. Nous voulons améliorer la représentation en continuant de mettre en œuvre notre plan triennal d'équité en matière d'emploi. Nous avons également mis en place une politique sur les mesures d'adaptation en milieu de travail pour aider et mieux intégrer les personnes handicapées à notre effectif.

Travailler plus efficacement

En janvier 2005, nous avons commencé à étalonner les fonctions de nos services de vérification. Nous sommes à recueillir de l'information auprès d'autres organismes de taille et de nature semblables au Bureau. Cela nous permettra de mieux comprendre comment les ressources que nous utilisons pour assurer les services vérification et le niveau de service que nous offrons se comparent à d'autres. Nous examinerons aussi la répartition de la charge de travail entre les équipes de vérification. Le Conseil de direction étudiera des propositions visant à répondre aux attentes en matière de charge de travail et de répartition de celle-ci à l'automne de 2005.

Gestion de l'information et des connaissances. Nous nous efforçons continuellement de procurer à nos employés les connaissances et les outils dont ils ont besoin pour effectuer leur travail de la manière la plus efficiente possible :

- Notre Intranet est beaucoup utilisé et continue d'être l'outil de travail de préférence pour diffuser les méthodes de vérification, les outils d'appui, l'information sur les entités et les ressources médiatiques et parlementaires. En 2004-2005, nous avons amélioré la convivialité et le contenu général de l'Intranet.
- Notre site Web attire en moyenne 20 000 visiteurs tous les mois et respecte la normalisation des sites Internet du gouvernement.

- Notre Centre des connaissances (bibliothèque et centre des dossiers) a répondu à plus de 2 400 demandes de recherche en 2004-2005 et notre bibliothèque comporte plus de 21 000 publications. Dans notre centre des dossiers, nous avons plus de 6 651 pieds cubes de dossiers et de plus en plus de dossiers électroniques.

Fonction de contrôle. Dans le cadre de notre engagement continu à l'égard de l'initiative de modernisation de la fonction de contrôleur du gouvernement, nous avons évalué notre capacité de contrôleur en 2003-2004. Les résultats de l'évaluation de la capacité et le plan d'action se trouvent sur notre site Web sous « À propos du Bureau ».

gestion. Le Bureau surveille de près les retraites futures prévues de personnel dans la catégorie de la direction et de la gestion et a mis en place des plans de relève appropriés. De plus, nous avons révisé notre programme de formation à l'intention des professionnels de la vérification en vue d'accroître le nombre de cours techniques et de gestion offerts. Cette mesure s'inscrit dans la vision d'apprentissage qui a été approuvée en 2003-2004.

Satisfaction des employés. En 2004, nous avons mené un sondage de la satisfaction des employés et tenu des groupes de discussion internes pour mesurer nos progrès (voir la note 6 à la page 67). Globalement, nos employés sont très satisfaits. Nous continuons néanmoins à nous efforcer de progresser dans ce domaine. Les résultats du sondage de 2004 sont présentés dans notre *Rapport sur le rendement 2003-2004*. Nous prévoyons mener le prochain sondage auprès des employés au printemps 2006.

Nous avons également établi un plan d'action global pour coordonner les activités, éviter les doubles emplois, assurer la coordination et le suivi en temps voulu. Le Conseil de direction a pris des engagements à l'égard de quatre activités :

- une gestion plus efficace des personnes,
- des réunions plus efficaces,
- une communication plus efficace au sujet des produits et des méthodes,
- une reddition de comptes accrue.

Le plan d'action a été approuvé en décembre 2004 et communiqué à tout le personnel en janvier 2005. Les progrès sur la mise en œuvre du plan sont communiqués tous les trimestres au Conseil de direction et au personnel.

Milieu de travail bilingue. Nous surveillons les compétences linguistiques dans la seconde langue officielle de notre personnel de gestion conformément aux exigences linguistiques établies par notre Politique sur les langues officielles.

En 2004-2005, 53 p. 100 des vérificateurs généraux adjoints et des directeurs principaux ont satisfait aux exigences linguistiques ou les ont dépassées, contre 42 p. 100 en 2003-2004.

En 2004-2005, 55 p. 100 de nos directeurs ont satisfait à ces exigences ou les ont dépassées, contre 60 p. 100 en 2003-2004. Cette diminution découle du fait que des directeurs bilingues ont pris leur retraite et ont été remplacés par des directeurs qui n'ont pas encore atteint le niveau exigé.

Notre but est que tous nos vérificateurs généraux adjoints et directeurs principaux et 75 p. 100 de nos directeurs respectent ou dépassent nos exigences d'ici à mars 2007 (voir la note 7 à la page 67)

Répondre aux besoins en personnel. Nous veillons à ce que le Bureau ait un nombre suffisant d'employés compétents et qualifiés pour pouvoir exécuter notre mandat. En 2004-2005, nous avons axé notre stratégie de planification de la relève sur le recrutement d'étudiants et sur le perfectionnement d'employés ayant un potentiel élevé. Par exemple, nous avons embauché 18 étudiants qui participent à des programmes de formation qui déboucheront sur des postes pour une période indéterminée et nous avons accordé à 10 professionnels une promotion à la catégorie de la

Un effectif diversifié. Le bureau fournit un milieu de travail respectueux au sein duquel notre effectif diversifié peut rechercher l'excellence et réaliser tout son potentiel de carrière, tout en fonctionnant efficacement. Comme organisation qui vérifie la plupart des activités du gouvernement, le Bureau a besoin d'employés qui possèdent des diplômes d'études supérieures dans de nombreux domaines — comptabilité, statistique, économie, génie, droit, sciences sociales et environnementales, administration publique, ressources humaines et technologies de l'information. Ces employés représentent 70 p. 100 du personnel de nos bureaux à Ottawa, Vancouver, Edmonton, Montréal et Halifax. Notre personnel des services à la vérification, qui constitue 30 p. 100 des employés du Bureau, est spécialisé en technologies de l'information, en ressources humaines, en gestion des connaissances, en communications, en droit et en administration.

Assurer un milieu de travail respectueux

Organisations professionnelles. Nos employés participent à de nombreuses organisations professionnelles qui contribuent à l'amélioration de la vérification législative tels que la Société canadienne d'évaluation, l'Institut d'administration publique du Canada, l'Institut Canadien des Comptables Agréés, la CCAF-FCVI Inc., l'Institut de la gestion financière du Canada, et l'Institut des vérificateurs internes.

Le Programme de stages. Le Programme international d'aide aux bureaux de vérification de la CCAF-FCVI Inc. (Programme de stages) a été mis sur pied en 1980 pour renforcer la vérification de gestion au sein des bureaux de vérification nationaux. Financé par l'Agence canadienne de développement international, ce programme permet à des vérificateurs de bureaux nationaux de venir au Canada pour suivre une formation de neuf mois en vue de se familiariser avec les techniques de vérification de gestion, la reddition de comptes et la gouvernance. La formation est donnée par notre Bureau et le Bureau du vérificateur général du Québec. Depuis 1980, plus de 168 boursiers de 48 pays en développement ont été formés.

Le Congrès a approuvé le plan de travail de la Sous-commission pour l'indépendance des ISC pour les trois prochaines années. Le plan prévoit que la Sous-commission doit cerner les initiatives régionales sur l'indépendance des ISC et élaborer les études de cas en vue de les présenter en 2007.

En tant que président du GTVE, notre Bureau a présenté son rapport triennal au Congrès. Le plan de travail 2005-2007 du GTVE a été approuvé ainsi que deux documents : *Développement durable : rôle des institutions supérieures de contrôle et l'intention des dirigeants des institutions de vérification*. Le GTVE a également été l'hôte d'un forum très réussi à l'intention des dirigeants des institutions de vérification sur leurs expériences en vérification environnementale.

INCOSAI. En octobre 2004, au XVIII^e INCOSAI (Congrès de l'INTOSAI) en Hongrie, notre Bureau était responsable de l'un des principaux thèmes qui ont été débattus : la coordination des opérations de vérification entre les organismes nationaux, régionaux, locaux et autonomes. Ce thème a donné lieu à l'adoption d'accords à la fin du Congrès.

Notre « équipe d'écocivisme » continue de sensibiliser les employés au développement durable pour minimiser l'impact environnemental de nos activités quotidiennes. Par exemple, elle affiche un bulletin environnemental sur notre site Intranet toutes les deux semaines; invite des conférenciers; fait la promotion des « trois R » : réduire, réutiliser et recycler; et coordonne des événements spéciaux pour le Jour de la terre et la Semaine de l'environnement.

Initiatives à l'appui de nos travaux de vérification

Collaboration avec des vérificateurs législatifs et des organismes professionnels

Conseil canadien des vérificateurs législatifs. Le Bureau est membre du Conseil canadien des vérificateurs législatifs (CCVL), qui est composé des dix vérificateurs législatifs provinciaux, de la vérificatrice générale du Canada et d'un membre associé, soit le vérificateur général des Bermudes. Nous faisons partie de sept comités et groupes de travail du CCVL.

Nous travaillons notamment en collaboration avec nos collègues du CCVL sur des questions qui intéressent à la fois les administrations fédérales et provinciales. Par exemple, nous venons de réaliser une vérification en collaboration avec les bureaux de vérification législative de la Colombie Britannique et du Nouveau-Brunswick. Nous avons examiné les progrès réalisés par Pêches et Océans Canada pour assurer la conservation et la protection des stocks et des habitats du saumon, assurer l'utilisation durable des pêches de saumon et régler la salmoniculture. Pour en savoir davantage sur cette vérification, voir la page 19.

Nous travaillons également avec les bureaux de vérification législative des provinces pour veiller à ce que notre cadre de contrôle de la qualité et nos politiques de vérification des états financiers respectent les critères de contrôle de la qualité que le Conseil canadien sur la reddition de comptes a établis pour les vérificateurs des sociétés cotées en bourse. L'examen devrait être terminé le 1^{er} décembre 2005.

INTOSAI. Le Bureau participe activement aux travaux de l'INTOSAI (Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques) et est membre de ses comités. INTOSAI est l'organisation professionnelle de 185 institutions de vérifications dans les pays qui font partie des Nations Unies ou de ses agences spécialisées. Nous participons à un projet visant à renforcer la capacité de vérification de pays francophones de l'Organisation africaine des institutions supérieures de contrôle des finances publiques, un organisme régional de l'INTOSAI.

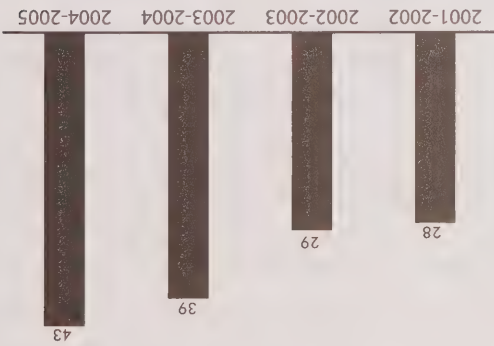
La vérificatrice générale est membre de la Commission des normes de contrôle de l'INTOSAI et préside la Sous-commission pour l'indépendance des institutions supérieures de contrôle (ISC). La Sous-commission a élaboré des exemples d'application des huit principes fondamentaux de l'indépendance. En avril 2004, la vérificatrice générale a présenté ce travail à un séminaire des Nations Unies/INTOSAI sur l'indépendance des ISC, tenu à Vienne.

La vérificatrice générale préside également le Groupe de travail sur la vérification environnementale (GTFE) et la commission à l'environnement et au développement durable en est la présidente associée. Le Groupe de travail aide des bureaux de vérification à mieux comprendre les questions liées à la vérification environnementale et les encourage à se servir de leurs mandats de vérification pour promouvoir la protection de l'environnement et le développement durable. C'est à la réunion de juin 2004 au Brésil que le GTFE a réuni le plus grand nombre de participants, soit 130 de 51 pays. Lors de la réunion, les membres du GTFE ont approuvé le plan de travail de 2005-2007.

Nous avons également présenté dans le même chapitre la mesure dans laquelle Finances Canada a respecté ses engagements quant à l'examen de l'utilisation du régime fiscal pour intégrer l'économie et l'environnement. Le Ministère a analysé un éventail de questions liées à ses engagements en matière fiscale, mais il n'a toutefois pas indiqué clairement ce qu'il cherchait à réaliser. La démarche qu'il a adoptée pour tenir ses engagements était fragmentaire et non systématique. Par conséquent, il ne pouvait pas indiquer au Parlement du Canada jusqu'à quel point il avait analysé la façon dont le régime fiscal entrave ou favorise la réalisation du développement durable.

Surveillance du processus de pétitions en matière d'environnement. En 2004-2005, la commissaire a reçu 43 pétitions

environnementales (voir la pièce 13). Le processus de pétitions permet aux Canadiens de faire connaître leurs préoccupations au sujet de questions environnementales aux ministres et organismes fédéraux et d'obtenir une réponse. Les questions soulevées par les pétitionnaires portaient notamment sur les barrages sur les voies navigables, l'élevage de la morue charbonnière, la gestion des zones riveraines, la pêche au harang du Pacifique, les stations radars abandonnées, les remises à l'achat de véhicules hybrides, la viabilité de l'entente sur les revendications territoriales au Nunavut et les redevances écologiques sur les factures du gouvernement.



Pièce 13 — Pétitions reçues chaque année par la commissaire

De plus, la commissaire vérifie certaines réponses aux pétitions pour déterminer si les ministres respectent les engagements qu'ils prennent envers les pétitionnaires. En 2004-2005, nous avons vérifié des dépotoirs militaires au large de la côte atlantique du Canada, les poissons transgéniques et le projet pilote de laissez-passer pour les transports en commun.

Nous avons constaté que les ministères avaient pris des mesures pour donner suite aux pétitions. Par exemple, en partie à la suite d'une pétition déposée en 2001 pour demander l'introduction d'un programme de laissez-passer pour les transports en commun à l'aide de retenues salariales pour la région de la capitale nationale, en janvier 2005, Transports Canada a invité 88 organisations fédérales de la région à participer au programme. Nous sommes en train d'élaborer d'autres méthodes pour évaluer le succès des pétitions en matière d'environnement.

La reddition de comptes à l'égard du développement durable. Depuis 1997, nous préparons volontairement une stratégie de développement durable. Notre stratégie de 2003-2006 porte essentiellement sur un aspect : tenir compte des conséquences environnementales des activités du gouvernement fédéral dans la planification, l'exécution et la communication de nos travaux de vérification. Même si cet objectif se trouvait déjà dans notre stratégie de 2001, nous fournissons maintenant à nos vérificateurs de meilleurs outils pour effectuer leur travail et promouvoir le rôle et le travail de la commissaire à l'environnement et au développement durable auprès du Parlement, des organismes fédéraux et de la population canadienne. Un résumé du Plan d'action du Bureau pour la mise en œuvre de sa Stratégie de développement durable 2003-2006, y compris les mesures prises en 2004-2005, se trouve à la page 60.

Mesures prises à la suite des engagements des stratégies. Plus de 30 ministères et organismes sont tenus de préparer des stratégies de développement durable et de les mettre à jour tous les trois ans. Nous communiquons les progrès réalisés au sujet de certains engagements des ministères dans nos rapports au Parlement et sur notre site Web sous « À propos du Bureau ». Par exemple dans le chapitre 3 du Rapport de la commissaire de 2004, nous avons signalé comment six organisations fédérales ont respecté les engagements pris en matière de déchets solides de bureau. Toutes les six ont du recyclage, mais à l'exception d'une organisation, elles ne possèdent pas d'information fiable pour montrer qu'elles ont atteint entièrement les cibles fixées dans leurs stratégies pour les déchets.

Nous favorisons l'environnement et le développement durable

Avec la création du poste de commissaire à l'environnement et au développement durable en décembre 1995, les responsabilités de la vérificatrice générale en matière d'environnement et de développement durable ont augmenté considérablement. La commissaire, au nom de la vérificatrice générale, fait rapport chaque année à la Chambre des communes sur toutes les questions liées à l'environnement et au développement durable qu'elle juge devoir porter à son attention. De plus, la commissaire surveille et vérifie les stratégies de développement durable des ministères et le processus de pétitions en matière d'environnement et fait rapport à ce sujet.

Les effets imprévus sont minimisés

Nous utilisons un éventail de techniques pour cerner et atténuer tous les effets imprévus de nos travaux. Par exemple, nous discutons des recommandations éventuelles avec les organismes au début du cycle de vérification. Cela aide à obtenir les résultats prévus à un coût raisonnable. Nous veillons aussi à ce que le ton et la langue que nous utilisons dans nos rapports correspondent à l'importance de nos constatations.

Les effets imprévus sont minimisés

La couverture médiatique tend aussi à susciter l'intérêt des Canadiens pour nos travaux. En 2004-2005, nous avons reçu un nombre anormalement élevé de demandes de renseignements du public — 3 858 demandes du public, dont 251 pour la commissaire. Cela représente une augmentation de 1 781 demandes par rapport à l'année précédente.

Les médias et le public sont bien informés

Notre analyse de la couverture médiatique en 2004-2005 a révélé que nos messages ont été bien compris par les médias et que, à quelques exceptions près, ils sont communiqués fidèlement. Les messages contenus dans des rapports de la vérificatrice générale et dans le rapport de la commissaire à l'environnement et au développement durable ont été communiqués avec clarté et efficacité aux médias.

Nous recueillons également des données sur notre rendement quant aux examens spéciaux des sociétés d'État et à la vérification des états financiers sommaires du gouvernement. Cela nous permettra, avec le temps, d'évaluer notre rendement et d'établir des objectifs de rendement.

d'améliorer la transparence et la reddition de comptes, le gouvernement a demandé, dans le cadre de son Budget de 2004, que les sociétés d'État rendent leur rapports d'examen spécial accessibles au public sur leurs sites Web. neuf des rapports d'examen spécial que nous avons publiés ont été rendus publics sur les sites Web des entités.

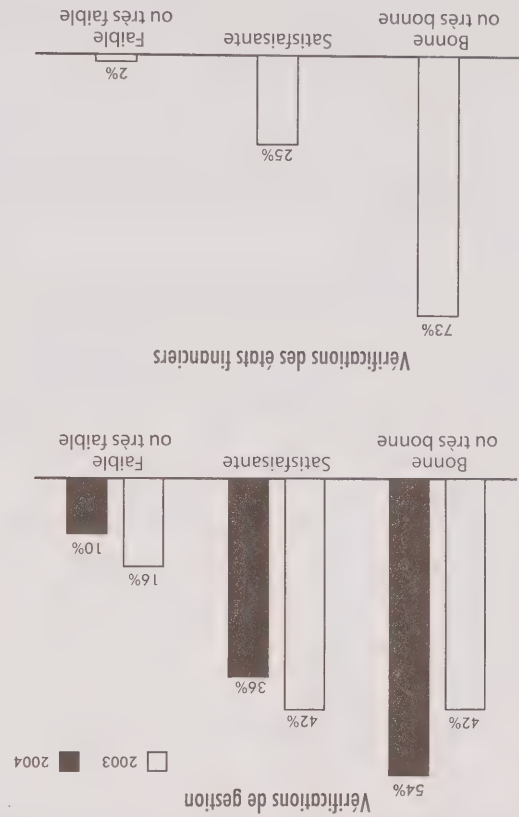
Notre résultat à court terme

Les organisations fédérales et territoriales trouvent nos travaux utiles.

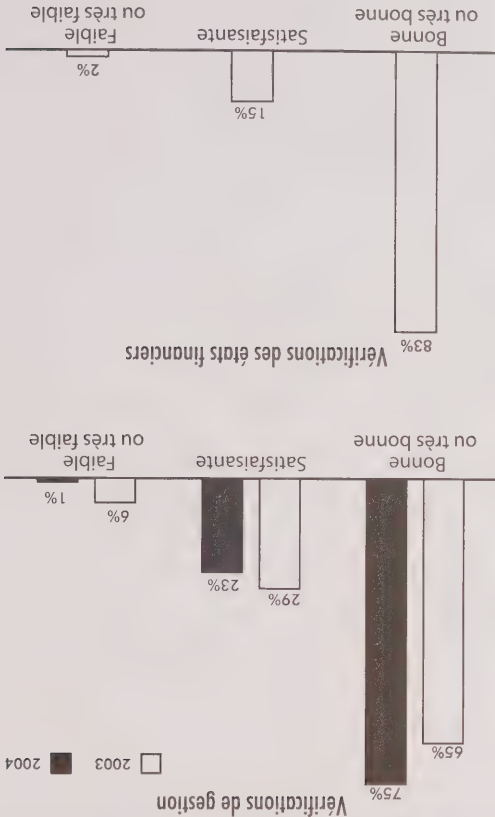
Nos réalisations

- En 2004, 54 p. 100 des organisations que nous avons vérifiées ont trouvé que nos vérifications de gestion étaient bonnes ou très bonnes pour ajouter de la valeur à leur organisation, contre 42 p. 100 en 2003.
- En 2003, 73 p. 100 des directeurs financiers et des présidents des comités de vérification ont jugé que les vérifications des états financiers étaient bonnes ou très bonnes pour ajouter de la valeur.
- En 2004, 75 p. 100 des organisations que nous avons vérifiées ont jugé que les communications que nous avons faites lors du processus de vérification de gestion étaient bonnes ou très bonnes, contre 65 p. 100 en 2003.
- En 2003, 83 p. 100 des directeurs financiers et des présidents des comités de vérification ont jugé que les communications que nous avons faites au cours du processus de vérification des états financiers étaient bonnes ou très bonnes.

Pièce 11 — Valeur ajoutée par nos vérifications selon les organisations

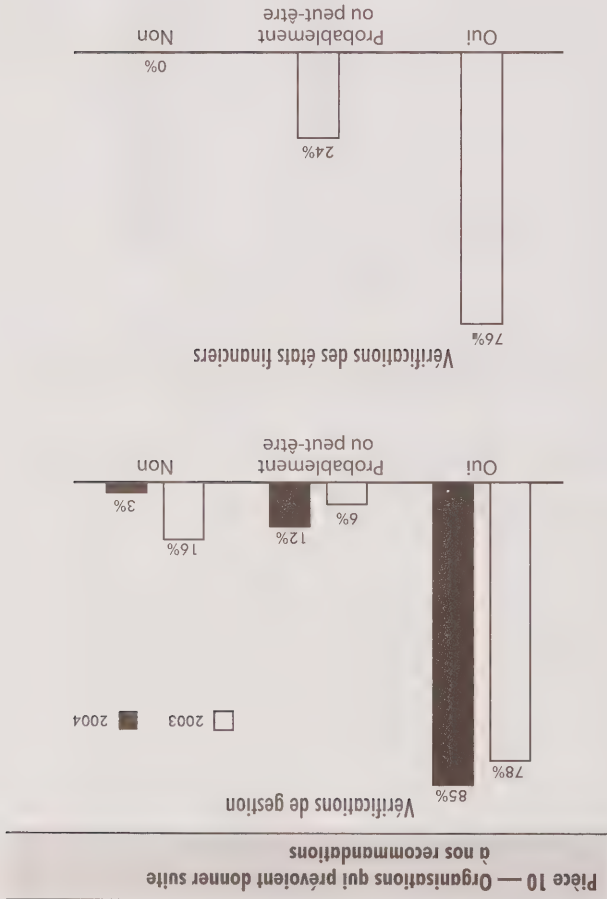


Pièce 12 — Organisations qui sont satisfaites de nos communications



Examens spéciaux. Au cours de l'année, nous avons transmis dix rapports d'examens spéciaux aux conseils d'administration de sociétés d'État. Ces rapports sont conçus pour donner l'assurance aux conseils d'administration que la société a des systèmes et des pratiques en place qui fournissent une assurance raisonnable que les actifs sont protégés et contrôlés, que les ressources sont gérées

Le Bureau effectue un sondage tous les deux ans dans le cas des vérifications des états financiers et tous les ans dans le cas des vérifications de gestion. Ce rapport sur le rendement ne traite pas des vérifications des administrations territoriales, des examens spéciaux des sociétés d'État et des évaluations des rapports sur le rendement des agences. Même si les questions posées dans le sondage sur les vérifications des états financiers et dans celui sur les vérifications de gestion sont légèrement différentes, nous sommes tout de même en mesure de faire des comparaisons générales entre les deux types de vérifications. La pièce 10 montre le pourcentage des organismes qui prévoient mettre en œuvre nos recommandations dans le cas des vérifications de gestion et des vérifications des états financiers (voir la note 5 à la page 67). La majorité des organisations que nous vérifions sont satisfaites de notre rendement. Elles croient que nos vérifications ajoutent de la valeur à leur organisation (voir la pièce 11) et sont satisfaites de la façon dont nous communiquons avec eux au cours d'une vérification (voir la pièce 12).



En plus des données quantitatives, les organisations que nous avons sondées ont fourni de l'information pour aider nos équipes de vérification à améliorer leur travail (voir la note 5 à la page 67). Par exemple, à la catégorie « valeur de la vérification », nous avons reçu des réponses positives et négatives, qui reflètent les résultats quantitatifs. Voici certains des commentaires reçus :

[Traduction]

« Les vérificateurs ne comprennent pas toujours le contexte dans lequel les gestionnaires doivent travailler et sont quelquefois peu enclins à montrer les deux côtés de la médaille. »

« Les vérificateurs ont été très professionnels et objectifs pendant toute la vérification. »

« Les vérificateurs ont fait des observations judicieuses et des suggestions utiles pour améliorer les choses. Notre ministère travaillera pour donner suite à ces préoccupations. »

rapport publié récemment par le Comité des comptes publics et qui recommande que le Secrétaire du Conseil du Trésor

- examine les réponses données par les ministères à nos recommandations,
- détermine les raisons pour lesquelles un aussi petit nombre de nos recommandations sont mises en oeuvre,
- veille à ce que les ministères respectent les engagements pris dans leurs réponses à nos recommandations,
- rende compte des résultats.

Nous avons également élaboré des directives pour aider nos vérificateurs de gestion à faire des recommandations proactives, tel que recommandé par l'examen de nos pratiques de vérification de gestion par une équipe internationale de pairs. Cette nouvelle approche nous permettra d'améliorer notre rendement, mais les résultats ne seront pas disponibles avant 2009, année où nous ferons rapport sur nos recommandations de 2005. Nous jugeons également encourageant un sondage que nous avons mené récemment auprès des organisations que nous vérifions : 85 p. 100 d'entre elles ont déclaré avoir l'intention de mettre en oeuvre les recommandations de nos vérifications.

Les organisations continuent d'appuyer notre rôle et notre travail

Notre résultat à court terme

Les organisations que nous vérifions acceptent nos constatations et nos recommandations.

Nos réalisations

- En 2004, dans le cas des vérifications de gestion, 85 p. 100 des organisations que nous avons vérifiées avaient l'intention de donner suite à nos recommandations, contre 78 p. 100 en 2003.
- En 2003, en ce qui a trait aux vérifications des états financiers, 76 p. 100 des organisations que nous avons vérifiées avaient l'intention de donner suite à nos recommandations.

Notre résultat à moyen terme

Le Parlement appuie nos recommandations par l'entremise de ses comités.

Notre réalisation

- Dans ses rapports, le Comité permanent des comptes publics a appuyé 85 p. 100 de nos recommandations de 2003-2004 qu'il a étudiées.

Dans nombre de cas, les rapports produits par les comités après les audiences sont publiés au cours de l'exercice suivant; par conséquent, nous faisons rapport au sujet des recommandations de nos vérifications de gestion de 2003-2004 (voir la pièce 8 ci-contre et la note 3 à la page 67).

Le Comité des comptes publics demande souvent aux ministères de lui soumettre des plans d'action et des rapports d'étape sur la mise en œuvre des recommandations formulées dans nos rapports. Nous croyons qu'il s'agit aussi d'un bon indicateur de l'appui dont bénéficient nos travaux.

Les organisations mettent en œuvre nos recommandations

Notre résultat à moyen terme

Les organisations que nous vérifions mettent en œuvre nos recommandations.

Notre réalisation

- Les ministères et les organismes ont pleinement mis en œuvre 44 p. 100 de nos recommandations de 2000.

À la fin de 2004, 44 p. 100 des recommandations de nos vérifications de

gestion qui avaient été communiquées en 2000 avaient été pleinement mises en œuvre et

27 p. 100 l'avaient été dans une large mesure.

Le pourcentage de recommandations

pleinement mises en œuvre en 2004 est

semblable aux années précédentes (voir la

pièce 9 ci-contre et la note 4 à la page 67).

Les ministères et les organismes ont la

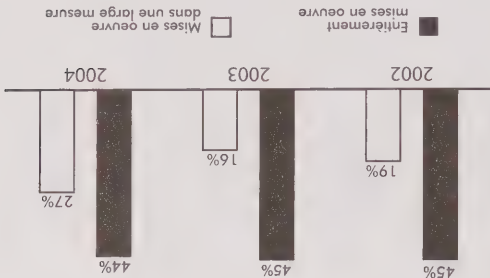
responsabilité de prendre des mesures

correctives et d'améliorer leurs pratiques de

gestion. Nous les invitons à mettre en œuvre

nos recommandations et nous surveillons leur progrès à cet égard. Nous avons jugé encourageant le

Pièce 9 — Recommandations de nos vérifications de gestion de 2000 qui ont été mises en œuvre en 2004



5. La gouvernance des sociétés d'État (chapitre 7 de notre rapport de février 2005)

Contexte. Le chapitre décrit l'absence de progrès réalisés par le gouvernement et les sociétés d'État pour renforcer la gouvernance des sociétés d'État depuis 2000. Il a fallu au gouvernement plus de trois ans pour commencer à donner suite aux principales recommandations de notre vérification de 2000.

Résultat. deux jours après le dépôt de notre rapport, le président du Secrétaire du Conseil du Trésor a rendu public une étude sur la gouvernance des sociétés d'État. L'étude proposait des mesures qui répondraient à la plupart des questions que nous avons soulevées en 2000 et en 2005. Le gouvernement a depuis pris plusieurs dispositions pour mettre en œuvre les mesures proposées et donner suite à nos recommandations, notamment :

- il a apporté des modifications à la *Loi sur la gestion des finances publiques* pour appliquer les dispositions relatives aux examens spéciaux de la Partie X de la *Loi* aux sociétés d'État qui avaient été subordonnées à d'autres cadres et il a nommé le vérificateur général comme vérificateur et co-vérificateur de toutes les sociétés d'État, sauf deux;
- il a travaillé avec les sociétés d'État pour mettre en œuvre le processus révisé de nomination des membres et des présidents des conseils d'administration et des premiers dirigeants;
- il a facilité le partage des leçons apprises et des meilleures pratiques de gouvernance entre les sociétés d'État.

Au printemps de 2005, nous avons participé à une audience du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires pour discuter de nos constatations et de nos recommandations.

6. Étude du processus budgétaire (mars 2005)

Contexte. Nous avons fourni à tous les parlementaires une version révisée de notre document « *L'examen des documents du Budget des dépenses par les comités parlementaires* ». Le document révisé tient compte des changements récents et répond

- à une demande du Comité sénatorial des finances nationales qui souhaitait une opinion sur le rôle du Sénat et de ses comités;
- aux recommandations du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires de fournir le document aux parlementaires après chaque élection.

Résultat. Les comités parlementaires jouent un rôle essentiel dans l'étude du *Budget des dépenses* et nous nous sommes engagés à aider les parlementaires à surveiller les finances publiques. Nous avons également participé à des séances d'information et à des audiences avec les parlementaires et leur personnel pour discuter de l'étude du *Budget des dépenses*. En avril 2005, nous avons publié un chapitre sur les rapports ministériels sur le rendement, qui évaluait les rapports sur le rendement de trois ministères.

- le projet de loi d'exécution du budget (C-43) qui donne à notre Bureau le mandat d'exécuter des vérifications de gestion des fondations et d'en communiquer les résultats au Parlement.

2. Affaires indiennes et du Nord Canada — Le programme d'enseignement et l'aide aux étudiants de niveau postsecondaire (chapitre 5 de notre Rapport de novembre 2004)

Contexte. Malgré de nombreuses études et initiatives ministérielles, le chapitre révèle qu'Affaires indiennes et du Nord Canada a réalisé des progrès limités en ce qui concerne la plupart des questions soulevées et des recommandations formulées dans notre rapport d'avril 2000 sur l'enseignement primaire et secondaire et dans le Rapport de juin 2000 du Comité des comptes publics.

Résultat. Au début de 2005, deux comités parlementaires ont tenu des audiences sur ce chapitre. Plus particulièrement, le Comité des comptes publics a interrogé les fonctionnaires du Ministère sur les mesures que le Ministère avait l'intention de prendre pour donner suite à nos recommandations. De plus, le Comité a adopté une motion demandant officiellement au Ministère de produire un plan d'action. Il a tenu une autre audience où le Ministre a présenté le plan d'action du Ministère.

3. La gestion des programmes fédéraux de prestations pharmaceutiques (chapitre 4 de notre rapport de novembre 2004)

Contexte. Le chapitre a porté sur les programmes de prestations pharmaceutiques de six organisations fédérales. Ces programmes fournissent des prestations pharmaceutiques à environ un million de Canadiens. Les dépenses de ces programmes se sont établies à 438 millions en 2002-2003, ce qui représente une augmentation de 25 p. 100 par rapport aux deux années précédentes. Nous avons constaté un manque de direction et de coordination dans le service associé à ces prestations; les données sur la consommation de médicaments n'étaient pas analysées de manière systématique, ni communiquées aux professionnels de la santé; les organisations vérifiées n'avaient pas tiré parti des occasions de faire des économies et d'assurer la viabilité des programmes.

Résultat. Cette vérification a fait l'objet de quatre audiences et a incité les organisations fédérales vérifiées à prendre des mesures concrètes. Le Partenariat fédéral pour les soins de santé, qui comprend les six organisations fédérales que nous avons vérifiées, coordonne maintenant les activités des partenaires pour répondre à nos recommandations.

4. Pêches et Océans Canada — Le saumon : stocks, habitat et aquaculture (chapitre 5 du Rapport de la commissaire de 2004)

Contexte. Le chapitre a révélé que, globalement, le Ministère a fait des progrès limités pour donner suite à nos observations et recommandations de 1997, 1999, et 2000. La gestion des risques comporte des lacunes importantes, certains stocks de saumon sont en difficulté, on assiste toujours à une diminution des habitats et on ne connaît pas les effets à long terme que pourrait avoir la salmoniculture sur les ressources naturelles ou l'environnement.

Résultat. Les parlementaires ont mentionné nos constatations au cours de débats à la Chambre des communes. Nous avons participé à trois audiences du Comité permanent des pêches et des océans. Le rapport produit récemment par le Comité sur la pêche au saumon rouge dans le Fleuve Fraser a cité les principales lacunes cernées par notre vérification. Dans son rapport, le Comité a également appuyé notre recommandation voulant que Pêches et Océans Canada recueille et analyse des données afin de disposer d'évaluations actualisées sur les habitats et les stocks de saumon du Pacifique qui n'atteignent pas les cibles fixées par le Ministère ou qui sont en déclin.

vérifications de 2003 du Programme de commandes de publicité et de la gestion de la recherche sur l'opinion publique, et à rencontrer d'autres témoins. Le Comité a eu donc moins de temps à consacrer à nos autres vérifications.

(Quinze-vingt pour cent de nos vérifications de gestion de 2004-2005 ont été examinées par les comités parlementaires (voir la pièce 7 ci-contre et la note 2 à la page 67).

Les audiences des comités ont porté sur un large éventail de sujets et de rapports de vérification, notamment, les programmes fédéraux de prestations pharmaceutiques, la sécurité nationale, la vérification interne, la protection du patrimoine culturel et l'initiative de lutte contre le blanchiment d'argent. Notre Bureau a également participé à des audiences sur des questions environnementales, notamment les stocks de saumon et l'utilisation du régime fiscal pour intégrer l'économie et l'environnement.

Le Parlement demande des comptes au gouvernement

Notre résultat à moyen terme

Le Parlement prend en considération les questions de reddition de comptes, de rendement, de conformité aux autorisations ainsi que d'environnement et de développement durable dans ses activités législatives et de surveillance.

Notre réalisation

- Nous avons fourni des rapports et des avis qui ont contribué au travail législatif et de surveillance du Parlement.

1. La reddition de comptes des fondations (chapitre 4 de notre Rapport de février 2005)

Contexte. Le chapitre présentait le suivi de questions soulevées dans notre Rapport de 2002 et dans nos observations sur les comptes publics. Depuis 1997, des fondations ont reçu plus de neuf milliards de dollars du gouvernement fédéral. Le gouvernement réalise des objectifs d'intérêt public au moyen des fondations, mais les fondations ne sont pas tenues de rendre compte au Parlement par l'entremise d'un ministre. L'argent est versé avant les besoins, et la majeure partie de celui-ci se trouve toujours dans les comptes bancaires et les placements des fondations.

Résultat. Depuis le dépôt de notre chapitre, des comités parlementaires ont discuté de cette question lors de plusieurs audiences. Ces discussions ont entraîné :

- des motions par des parlementaires, ainsi que la présentation d'un projet de loi d'initiative parlementaire (C-277) reconnaissant la nécessité que les fondations soient soumises à des vérifications de gestion;

Travail avec les comités parlementaires. Le fait de témoigner devant des comités parlementaires est l'une des façons les plus efficaces d'aider les parlementaires à s'acquitter de leur rôle de surveillance. Nous nous tenons à la disposition des comités chaque fois qu'ils étudient des activités ou des programmes du gouvernement que nous avons vérifiés. Nous travaillons avec le personnel des comités pour faire en sorte que notre témoignage devant un comité soit utile à ses membres. Nous avons également aidé les membres de plusieurs comités à étudier le Budget des dépenses du gouvernement.

Notre résultat à court terme

Les comités parlementaires tiennent des audiences ou des séances d'information sur les questions que nous soulevons dans nos rapports.

Notre réalisation

- Nous avons participé à 37 audiences et séances d'information, dont 13 avec le Comité des comptes publics et 24 avec d'autres comités parlementaires.

Les parlementaires s'intéressent à nos vérifications de gestion. En 2004-2005, nous avons participé à 37 audiences et séances d'information : 13 avec le Comité des comptes publics et 24 avec d'autres comités (voir la pièce 6). Ces autres comités ont étudié nos travaux plus souvent que par les années passées (24 audiences et séances d'information en 2004-2005 par rapport à 17 en 2003-2004). Cela est attribuable en grande partie aux nombreuses motions des comités invitant tous les comités à demander aux représentants du Bureau et aux hauts fonctionnaires des ministères de comparaître chaque fois que nous produisons un rapport dans leur domaine de compétence.

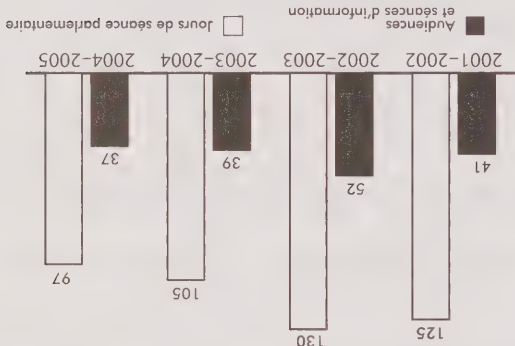
En plus des comparutions devant les comités parlementaires, la vérificatrice générale et son équipe ont été les premiers témoins à comparaître devant la Commission d'enquête sur le programme de commande et les activités publicitaires, sous la direction du juge John H. Gomery, en septembre 2004, et parmi les derniers à comparaître en mai 2005. Le Premier ministre a créé la Commission à la suite de nos vérifications des commandites et des activités publicitaires.

Notre résultat à court terme

Les comités parlementaires tiennent des audiences ou des séances d'information sur les questions que nous soulevons dans nos rapports.

Notre réalisation

- Les comités parlementaires ont tenu des audiences sur 52 p. 100 de notre vérification de gestion de 2004-2005 et de nos produits connexes.



Notre résultat à long terme
Nous contribuons à la bonne gestion du gouvernement et à sa reddition de comptes dans l'intérêt des Canadiens

Nos ressources
Coût net de fonctionnement en 2004-2005: 82,5 millions de dollars, 570 équivalents temps plein

Ce que nous effectuons

- des vérifications de gestion et des études;
- des vérifications des états financiers des sociétés d'État, des administrations territoriales et d'autres organisations;
- la vérification des états financiers sommaires du gouvernement du Canada;
- des activités de surveillance du développement durable et du processus de pétitions en matière d'environnement;
- des examens spéciaux des sociétés d'État;
- des évaluations des rapports sur le rendement des agences.

Les produits que nous fournissons
Vérifications, rapports, études, opinions, information et avis

Résultats choisis à court et à moyen terme	
p. 17	Le Parlement participe au processus de vérification Résultat à court terme. Les comités parlementaires tiennent des audiences ou des séances d'information sur les questions que nous soulevons dans nos rapports.
p. 18	Le Parlement demande des comptes au gouvernement Résultat à moyen terme. Le Parlement prend en considération les questions de reddition de comptes, de rendement, de conformité aux autorisations ainsi que d'environnement et de développement durable dans ses activités législatives et de surveillance.
p. 21	Le Parlement appuie nos recommandations Résultat à moyen terme. Le Parlement appuie nos recommandations par l'entremise de ses comités.
p. 21	Les organisations mettent en œuvre nos recommandations Résultat à moyen terme. Les organisations que nous vérifions mettent en œuvre nos recommandations.
p. 22	Les organisations continuent d'appuyer notre rôle et notre travail Résultats à court terme. Les organisations que nous vérifions acceptent nos constatations et nos recommandations. Notre travail est utile au Parlement et aux organisations fédérales et territoriales.
p. 25	Les médias et le public sont bien informés
p. 25	Les effets imprévus sont minimisés
p. 25	Nous favorisons l'environnement et le développement durable *Notre chaîne de résultats complète se trouve à la page 59.

Section III — Faire rapport sur les résultats

Nous contribuons à la bonne gestion du gouvernement et à sa reddition de comptes en effectuant des vérifications et des études indépendantes qui fournissent information, assurance et avis objectifs au Parlement, au gouvernement et aux Canadiens.

Nous appuyons également les initiatives qui aident le Bureau à atteindre ses résultats à long terme — travailler en collaboration avec les vérificateurs législatifs et les organisations professionnelles, assurer un milieu de travail respectueux et fonctionner de manière plus efficace.

À la section V, nous avons inclus des renseignements sommaires sur nos ressources financières et humaines et nos gammes de produits, ainsi que sur les principaux résultats attendus, les indicateurs et les cibles de notre *Rapport sur les plans et les priorités 2004-2005*.

Effectuer des vérifications et des études indépendantes

Nous mesurons et surveillons notre rendement à l'aide de notre chaîne de résultats. Notre chaîne établit un lien entre les produits que nous fournissons — les vérifications, rapports, études, opinions, information et avis — et notre résultat à long terme. Notre chaîne de résultats est résumée à la pièce 5.

Nous continuons d'améliorer la façon dont nous mesurons et rendons compte de notre rendement. Nous établissons des indicateurs pour nos gammes de produits et, d'ici à mars 2006, nous établirons des points de référence pour les indicateurs et, s'il y a lieu, nous fixerons des objectifs.

La vérification législative contribue à une meilleure gestion des programmes gouvernementaux et à une meilleure reddition de comptes au Parlement. Pour le faire efficacement, nous devons veiller à ce que les parlementaires comprennent notre travail et à ce qu'ils étudient les questions soulevées dans nos rapports, et à ce que nous comprenions les besoins et les intérêts des parlementaires.

Le Parlement participe au processus de vérification

Sondage auprès des parlementaires. En 2002, nous avons mené un sondage auprès des parlementaires pour connaître leur opinion de notre Bureau, de notre crédibilité, de notre rendement, et les questions qu'ils aimeraient que la vérificatrice générale traite au cours des années à venir. Cinquante-cinq pour cent des parlementaires sondés en 2002 ont indiqué que nos recommandations et constatations avaient une incidence positive sur leur travail en comité (voir la note 1 à la page 67).

Nous comptons effectuer un autre sondage auprès des parlementaires en 2005; cependant, avec l'élection fédérale de 2004, de nombreux députés ont fait leur entrée à la Chambre des communes. Nous pensions que ces parlementaires avaient besoin de temps pour se familiariser avec notre mandat et nos rapports. Pour aider les parlementaires à mieux nous connaître, nous leur avons récemment envoyé une trousse d'information avec des fiches sur notre rôle en tant que mandataire du Parlement et sur d'autres questions d'intérêt, comme la façon dont nous choisissons les sujets de nos vérifications de gestion. Nous réexaminerons le moment de mener un autre sondage.

Reuves des pratiques. Nous effectuons des revues des pratiques de nos gammes de produits — vérifications des états financiers, vérifications de gestion et examens spéciaux — en évaluant leur qualité et leur conformité aux politiques du Bureau et aux normes professionnelles. Ces revues fournissent à la vérificatrice générale une assurance sur la qualité de nos produits et permettent de cerner les bonnes pratiques. En 2004-2005, nous avons réalisé six revues des pratiques de vérifications de gestion, de vérifications des états financiers et des examens spéciaux, et trois autres revues étaient en cours à la fin de l'exercice.

Vérifications internes. Nous vérifions les pratiques de gestion, d'administration et de vérification. Ces vérifications fournissent à la vérificatrice générale l'assurance que le Bureau respecte les politiques du gouvernement et du Bureau. Elles fournissent également aux gestionnaires des évaluations et des recommandations.

En 2004-2005, nous avons réalisé la première année d'un plan triennal de vérifications internes. Le sommaire de notre plan triennal se trouve sur notre site Web sous « À propos du Bureau ».

Examen externe de nos pratiques de vérification de gestion. En 2003, une équipe internationale de vérificateurs législatifs a réalisé un examen par des pairs du cadre de gestion de la qualité des vérifications de gestion effectuées par le Bureau.

L'équipe a constaté que notre cadre a été conçu de manière adéquate et qu'il fonctionnait efficacement. Le rapport de l'équipe a également fait état de certaines bonnes pratiques et proposé des améliorations. Le rapport et notre plan d'action se trouvent sur notre site Web sous « À propos du Bureau ».

Examen externe de nos pratiques de vérification des états financiers. Les instituts provinciaux de comptables agréés vérifient si nous respectons les normes professionnelles applicables aux vérifications des états financiers et si la formation que nous donnons aux futurs comptables agréés répond aux exigences pour l'accréditation. Au cours des deux dernières années, les pratiques de vérification des états financiers de nos bureaux régionaux — Vancouver, Edmonton, Montréal, Halifax — et du bureau d'Ottawa ont été examinées. Les examinateurs ont conclu que nous respectons les normes professionnelles et répondons aux exigences d'agrément.

Par exemple, au cours de 2004-2005, le Bureau a demandé conseil d'experts d'une grande variété de domaines, notamment de la gestion environnementale, de la gestion des pêches, de la santé, de la gestion des ressources humaines, de la technologie de l'information, des relations internationales, du blanchiment d'argent, de l'administration publique, de la défense nationale et du droit fiscal.

Notre organigramme, à la page 58, présente plus d'information sur la structure de gouvernance du Bureau.

Comment nous rendons des comptes

Qui vérifie le vérificateur général?

Chaque année, un vérificateur externe nommé par le Secrétaire du Conseil du Trésor vérifie les états financiers du Bureau. Nos états financiers sont préparés conformément à la méthode de la comptabilité d'exercice intégrale et selon les principes comptables généralement reconnus. Nos états financiers sont présentés à la page 44.

Le Bureau est également soumis aux examens de la commissaire aux langues officielles sur les questions linguistiques, de la Commission de la fonction publique sur les pratiques de dotation et de classification, du commissaire à la vie privée au sujet du respect de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, et de la Commission canadienne des droits de la personne.

Nous sommes tenus de rendre compte au Parlement

Nous soumettons notre budget annuel des dépenses au Parlement. Le Comité des comptes publics invite la vérificatrice générale afin de discuter de ses rapports sur les plans et les priorités, ses rapports sur le rendement et ses pratiques de gestion.

Comment nous évaluons nos travaux

Notre travail de vérification est guidé par une méthode rigoureuse et un cadre de gestion de la qualité. Le cadre fournit l'assurance raisonnable que nos vérifications sont effectuées conformément aux normes de pratiques professionnelles établies et qu'elles tiennent dûment compte des principes d'économie, d'efficacité et de l'environnement.

Nos travaux de vérification sont également soumis à des vérifications internes, à des revues des pratiques et à des vérifications externes par nos pairs. Chaque année, nous publions les sommaires des résultats des revues des pratiques et des vérifications internes sur notre site Web sous « À propos du Bureau » (voir la pièce 4, ci-dessous).

Pièce 4 – Reves des pratiques et vérifications internes réalisées en 2004-2005	
Reves des pratiques	Vérifications internes
<ul style="list-style-type: none"> • Vérifications de gestion communiquées en 2004 • Vérifications annuelles complétées durant l'année fiscale 2004 	<ul style="list-style-type: none"> • Dépenses d'accueil • Classification et rémunération

Assemblées législatives des territoires. En tant que vérificateur législatif des trois territoires, le vérificateur général formule une opinion sur leurs états financiers et fait rapport sur d'autres questions. Ces rapports sont présentés aux assemblées législatives des territoires et discutés aux audiences de leurs comités des comptes publics.

Notre structure de gouvernance

La vérificatrice générale. La vérificatrice générale dirige le Bureau et, en tant que mandataire du Parlement, rend compte au Parlement du rendement du Bureau.

Le Conseil de direction. Le Conseil de direction assure la direction professionnelle et administrative du Bureau. Il établit les politiques du Bureau et supervise tous les aspects de sa gestion et de ses activités. Il est composé de la vérificatrice générale, du sous-vérificateur général, de la commissaire à l'environnement et au développement durable ainsi que de onze vérificateurs généraux adjoints.

Consultations externes. La vérificatrice générale reçoit des avis de divers comités comportant des membres de l'extérieur :

- **Le Comité de vérification.** Il surveille la qualité des méthodes de vérification et des contrôles internes. Il est composé de vérificateurs de niveau supérieur du Bureau et est présidé par un cadre supérieur retraité du secteur privé.
- **Le Groupe des conseillers principaux.** Il fournit des avis stratégiques sur les travaux du Bureau; il est composé de représentants des entreprises, des milieux comptables et universitaires et d'autres parties.

- **Le Comité consultatif indépendant.** Il donne des avis à la vérificatrice générale sur les vérifications des états financiers du gouvernement du Canada, des sociétés d'État, des administrations territoriales et d'autres organisations. Le Comité aide la vérificatrice générale à se tenir au courant des faits nouveaux dans le domaine de la comptabilité et de la vérification et à examiner leur incidence sur le travail du Bureau. Il est composé de comptables chevronnés et d'experts en finances.

- **Les groupes des conseillers sur les questions autochtones (Premières nations, Inuits et Métis).** Ils conseillent la vérificatrice générale sur les questions touchant les Autochtones du Canada et comprennent des dirigeants autochtones et non autochtones.

La commissaire à l'environnement et au développement durable reçoit aussi des avis d'un comité externe :

- **Le Groupe des conseillers en environnement.** Il conseille la commissaire en ce qui concerne ses travaux et sur les questions d'environnement et de développement durable. Il est composé de représentants de groupes environnementaux et du secteur privé, d'anciens fonctionnaires et d'universitaires.

Comités consultatifs de vérification. Ces comités donnent des conseils sur les objectifs et la stratégie des vérifications de gestion ou des examens spéciaux et sur les questions et les constatations importantes qui doivent être signalées. Ils sont composés d'experts, tant du Bureau que de l'extérieur, qui proviennent d'un éventail de disciplines soit comme anciens hauts fonctionnaires, universitaires, économistes et dirigeants des Premières nations.

Vérifications des états financiers. Lors de nos vérifications des états financiers, nous présentons une opinion sur la fidélité des états financiers du gouvernement fédéral, des sociétés d'état, des gouvernements territoriaux et des entités connexes. Les vérificateurs s'assurent que les opérations financières correspondent bien aux montants et à l'information présentés dans les états financiers. Nos vérifications sont semblables à celles qui sont effectuées dans le secteur privé, si ce n'est que nous avons deux responsabilités supplémentaires :

- nous devons souvent présenter une opinion sur la conformité, à tous égards importants, des opérations examinées aux lois et aux règlements applicables;
- le vérificateur général peut signaler les questions qui, à son avis, devraient être portées à l'attention du Parlement.

Examen spécial des sociétés d'état. Dans nos examens spéciaux, le vérificateur général fournit une opinion sur la gestion de la société. L'étendue de la vérification est prévue par la loi et porte sur toute la société. Les examens spéciaux visent à répondre à une question clé : les systèmes et les pratiques de la société fournissent-ils l'assurance raisonnable que les actifs sont protégés, que la gestion des ressources est économique et efficiente et que le déroulement des activités est efficace? Tous les cinq ans, le vérificateur général effectue des examens spéciaux de la plupart des sociétés d'état.

Vérifications de gestion. Lors de nos vérifications de gestion, nous répondons aux questions suivantes :

- Met-on les programmes en œuvre en tenant dûment compte de l'économie, de l'efficacité et de leurs effets sur l'environnement?
- Le gouvernement a-t-il mis en place les moyens nécessaires pour mesurer l'efficacité?

Ces vérifications ne portent pas sur le bien-fondé des politiques du gouvernement. Elles visent plutôt à déterminer si le gouvernement gère ses pratiques, ses contrôles et ses systèmes de rapports en fonction de ses propres politiques et selon les meilleures pratiques. Nous communiquons nos constatations au Parlement; elles peuvent comprendre des commentaires sur des secteurs qui fonctionnent bien et des recommandations sur des améliorations à apporter.

Chaque année, le Bureau présente normalement quatre rapports à la Chambre des communes. Les constatations sont communiquées aux médias et au public après le dépôt des rapports à la Chambre des communes. Ces rapports comprennent :

- au début de l'automne, un rapport de la commissaire à l'environnement et au développement durable;
- un rapport à la fin de l'automne;
- un rapport Le Point à l'hiver, qui fait état des progrès réalisés par le gouvernement pour donner suite aux recommandations de nos vérifications précédentes;
- un rapport au printemps.

Nous servons le Parlement

Comités permanents. Le vérificateur général a des relations très étroites avec le Comité permanent des comptes publics de la Chambre des communes. De son côté, le Comité fonde une grande partie de ses activités sur nos rapports. Le Comité sénatorial permanent des finances nationales et d'autres comités parlementaires s'appuient également sur nos produits.

Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable de la Chambre des communes s'appuie sur les travaux de la commissaire à l'environnement et au développement durable.

Les audiences des comités constituent pour le Bureau un moyen important de sensibilisation et permettent de faire comprendre les questions soulevées dans nos rapports. Les audiences aident aussi à obtenir des ministères et organismes l'engagement de mettre en œuvre nos recommandations. Après les audiences, les comités peuvent faire rapport et présenter des recommandations au gouvernement. Les ministères et organismes sont généralement tenus de rendre compte aux comités des mesures qu'ils ont prises pour donner suite à leurs recommandations.

Le Parlement a la responsabilité de surveiller les activités du gouvernement et de lui demander de rendre compte de l'utilisation qu'il fait des fonds publics.

La vérification législative joue un rôle essentiel dans la reddition de compte du gouvernement. Elle fournit information, assurance et avis objectifs que les parlementaires peuvent utiliser pour examiner en profondeur les dépenses du gouvernement et son rendement. Les représentants élus ont besoin de cette information indépendante pour pouvoir mettre en question ou contester de manière efficace les actions du gouvernement.

Le Bureau du vérificateur général du Canada a la responsabilité de vérifier le gouvernement fédéral et les trois gouvernements territoriaux — des Territoires du Nord Ouest, du Yukon et du Nunavut. Le Bureau effectue trois types de vérification législative — des vérifications des états financiers, des examens spéciaux des sociétés d'État et des vérifications de gestion (voir la pièce 3).

Notre activité : La vérification législative

En 2004-2005, nous avons continué de discuter d'un nouveau mécanisme de financement avec le Secrétaire. Nous en avons également discuté avec le Comité permanent des comptes publics, le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique et le Comité sénatorial permanent des finances nationales. Dans son rapport du 14 février 2005, le Comité des comptes publics a recommandé qu'un nouveau mécanisme de financement soit établi avant novembre 2005, qui protège l'indépendance du Bureau et qui assure qu'il sera en mesure de répondre aux attentes du Parlement.

Financement. Depuis 2001, nous discutons avec le Secrétaire du Conseil du Trésor de solutions de rechange qui pourraient servir à déterminer les besoins financiers du Bureau dans l'avenir. Le Bureau est financé par le Parlement, mais nous négocions notre niveau de financement avec le Secrétaire, un organisme que nous vérifions. Le processus en place n'est pas suffisamment indépendant pour garantir que notre budget nous permet de répondre aux attentes du Parlement.

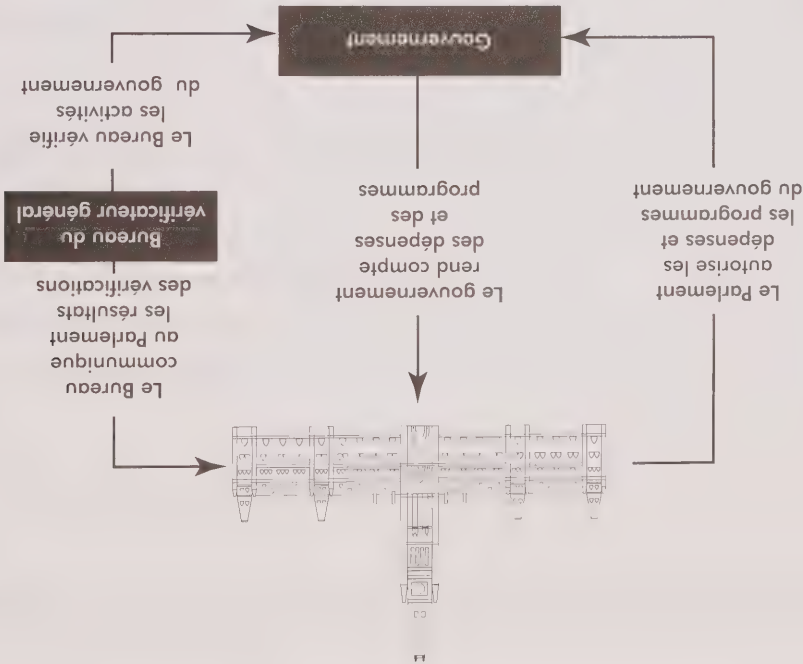
En 2004-2005, nous avons continué de discuter d'un nouveau mécanisme de financement avec le Secrétaire. Nous en avons également discuté avec le Comité permanent des comptes publics, le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique et le Comité sénatorial permanent des finances nationales. Dans son rapport du 14 février 2005, le Comité des comptes publics a recommandé qu'un nouveau mécanisme de financement soit établi avant novembre 2005, qui protège l'indépendance du Bureau et qui assure qu'il sera en mesure de répondre aux attentes du Parlement.

- Le vérificateur général peut, dans les limites financières établies pour le Bureau par les lois de crédits, passer des contrats de services professionnels sans l'approbation du Conseil du Trésor.
- Les vérificateurs veillent à maintenir leur indépendance en se conformant aux normes de l'Institut Canadien des Comptables Agréés, aux politiques et pratiques du Bureau et à son code de valeurs, d'éthique et de conduite professionnelle.
- En tant qu'employeur distinct, le Bureau nomme ses employés, a ses propres normes de classification, s'acquitte de fonctions de gestion des ressources humaines, dont l'établissement des conditions d'emploi.

À propos du Bureau

Mandatitaire du Parlement. Le vérificateur général est un mandataire du Parlement. Nous sommes indépendants du gouvernement et faisons rapport directement au Parlement (voir la pièce 2).

Pièce 2 – Le rôle du vérificateur général en tant que mandataire du Parlement



La *Loi sur le vérificateur général*, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et d'autres lois et décrets énoncent les responsabilités du vérificateur général. Ces fonctions concernent la vérification législative et la surveillance des ministères et organismes fédéraux, des sociétés d'État, des administrations territoriales et d'autres entités, notamment des organisations internationales.

Objectivité et indépendance. Il est essentiel que nous maintenions notre objectivité et notre indépendance à l'égard des organisations que nous vérifions. Notre indépendance est assurée par un vaste mandat législatif, l'exemption de certains contrôles gouvernementaux et un mandat de dix ans, non renouvelable, pour le vérificateur général.

D'autres mécanismes sont en place afin d'assurer l'indépendance du Bureau :

- Le vérificateur général présente ses rapports directement au Parlement.
- Le vérificateur général rend des comptes au Parlement et non au gouvernement en place.
- Financé par le Parlement, le Bureau ne touche pas d'honoraires des ministères, des organismes et des sociétés d'État qu'il vérifie.

Section II — Contexte

Notre plan stratégique

Le Bureau du vérificateur général favorise la bonne gestion du gouvernement et sa reddition de comptes dans l'intérêt des Canadiens. Nos travaux sont guidés par un plan stratégique qui énonce notre vision et nos valeurs (voir la pièce 1).

Pièce 1 — Plan stratégique pour le Bureau du vérificateur général du Canada : un extrait

Notre vision

Être un bureau de vérification indépendant au service du Parlement, dont la qualité et l'importance des travaux sont reconnues dans tous les milieux.

Nous faisons la promotion

- d'un gouvernement responsable
- d'une fonction publique intégrée et efficace
- d'une bonne gouvernance
- du développement durable
- de la protection de l'héritage et du patrimoine du Canada

Nous le faisons

- en effectuant des vérifications et des études indépendantes qui fournissent information, assurance et avis objectifs au Parlement, au gouvernement et aux Canadiens.
- en travaillant en collaboration avec les vérificateurs législatifs et les organisations professionnelles.
- en assurant un milieu de travail respectueux où notre main-d'œuvre diversifiée peut réaliser son plein potentiel de carrière et rechercher l'excellence.

Nos valeurs

- 1 Servir l'intérêt public
- 2 Indépendance et objectivité
- 3 Engagement envers l'excellence
- 4 Milieu de travail respectueux
- 5 Honnêteté et intégrité
- 6 Donner l'exemple

Déclaration de la direction

Nous soumettons, pour qu'il soit déposé au Parlement, le *Rapport sur le rendement 2004-2005* du Bureau du vérificateur général du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2005. La direction du Bureau du vérificateur général est responsable de la préparation du présent rapport qui

- est fondé sur la chaîne de résultats du Bureau, qui est conforme à sa structure d'activités de programmes;
- présente de l'information juste et fiable;
- présente une base de reddition de comptes quant aux résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui ont été accordées au Bureau;
- fait état de la situation financière d'après les chiffres approuvés figurant dans le *Budget des dépenses* et les *Comptes publics du Canada*.
- est fondé sur les principes de rapport du *Guide de préparation – Rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* du Secrétariat du Conseil du Trésor.

Pour s'acquitter de sa responsabilité, la direction a établi et suivi des procédures et des contrôles destinés à fournir une assurance raisonnable concernant la fidélité et la fiabilité de l'information sur le rendement. Le Bureau cherche continuellement à améliorer son information sur le rendement et, par conséquent, l'information donnée dans le présent Rapport est l'information la plus fiable dont le Bureau dispose à l'heure actuelle et la direction la considère comme acceptable aux fins de la préparation du Rapport. Certaines informations sont fondées sur les meilleurs jugements et estimations de la direction. Les restrictions sur la qualité des données fournies sont énoncées dans le Rapport.

Le Conseil de direction du Bureau supervise la préparation du Rapport et l'approuve sur la recommandation et les conseils du Comité de vérification du Bureau.

La vérificatrice générale du Canada

Sheila Fraser, FCA

Robert D'Aoust, CA

Le contrôleur et agent
financier supérieur

Ottawa, Canada
le 19 septembre 2005

- La plupart des organisations que nous vérifions estiment que nos vérifications ajoutent de la valeur à leur organisation.

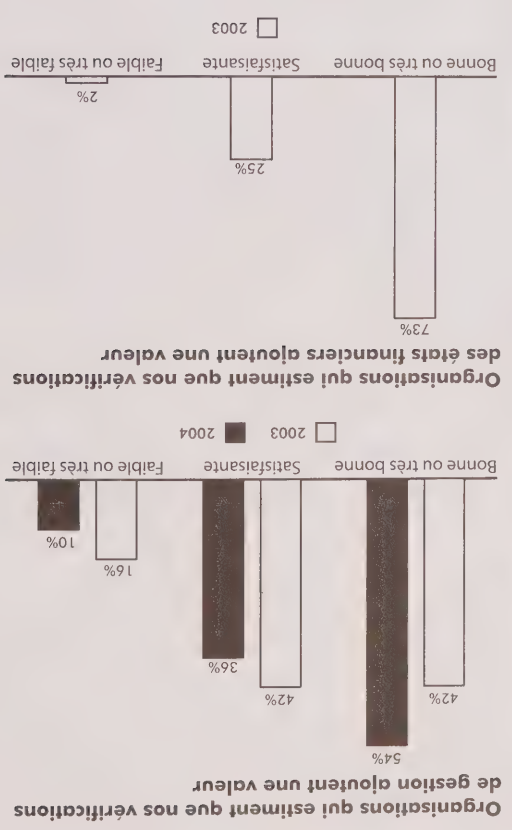
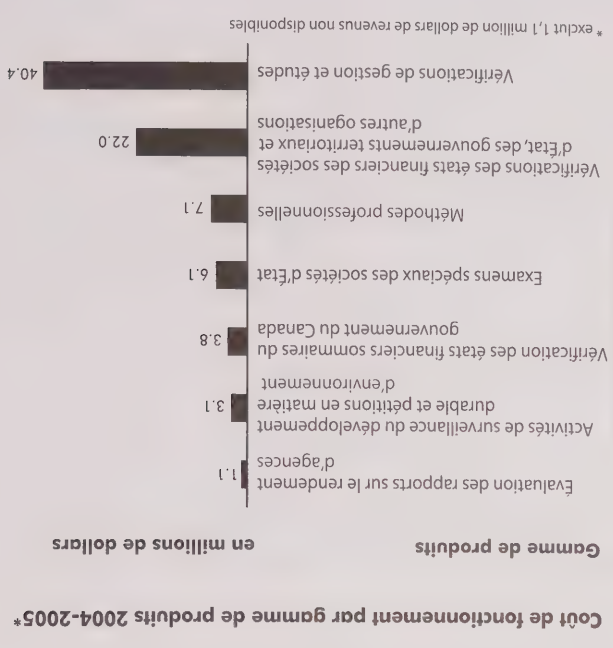
En 2004, 54 p. 100 des organisations que nous avons vérifiées estimaient que nos vérifications de gestion ajoutaient une valeur bonne à très bonne à leur organisation, contre 42 p. 100 en 2003.

En 2003, 73 p. 100 des directeurs financiers et des présidents des comités de vérification ont jugé que nos vérifications des états financiers ajoutaient une valeur bonne à très bonne à leur organisation.

Le Bureau effectue chaque année un sondage sur ses vérifications de gestion et, tous les deux ans, sur ses vérifications des états financiers. Vous trouverez des précisions à la page 24.

Notre rendement financier

Voici les points saillants de notre rendement financier de 2004-2005. Pour des renseignements détaillés, voir la section IV, intitulée « Rendement financier », à la page 33. Le coût net de fonctionnement du Bureau en 2004-2005 était de 82,5 millions de dollars; le Bureau a employé 570 employés équivalents temps plein. Le tableau montre l'utilisation de nos ressources au cours de l'année. Nous avons ajouté à chaque gamme de produits le coût des services à la vérification.



Points saillants de notre rendement

Rendement

Au cours de 2004-2005, le Bureau a effectué 20 vérifications de gestion, plus de 100 vérifications des états financiers, y compris celles du gouvernement du Canada, de sociétés d'État et des 3 gouvernements territoriaux, 9 examens spéciaux de sociétés d'État et 3 évaluations de rapports sur le rendement d'agences.

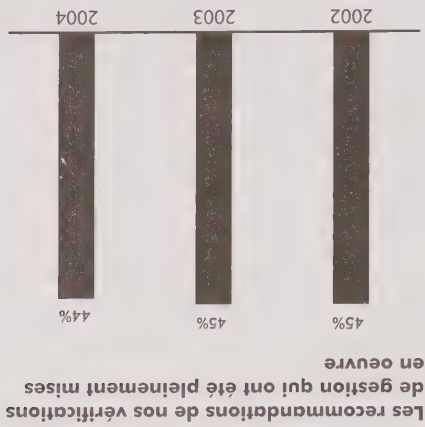
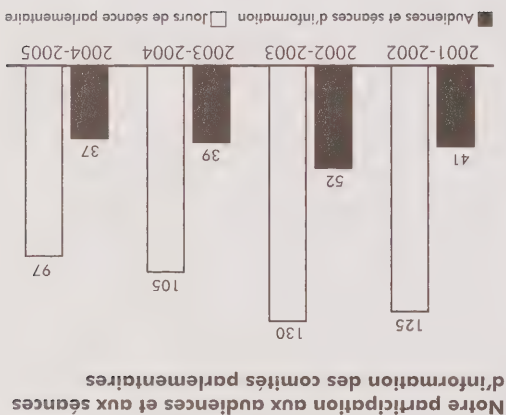
Voici les points saillants de notre rendement de 2004-2005. D'ici à mars 2006, nous aurons élaboré des indicateurs pour nos gammes de produits et, s'il y a lieu, des cibles. Pour obtenir de l'information plus complète, voir la section III intitulée « Faire rapport sur les résultats », à la page 15.

• Nous avons participé à 37 audiences et séances d'information de comités parlementaires.

Parmi celles-ci, 13 ont été tenues par le Comité permanent des comptes publics et 24 par d'autres comités de la Chambre des communes ou des comités du Sénat. Nous avons participé à moins d'audiences qu'au cours des années précédentes, parce que le Comité des comptes publics a continué d'étudier nos vérifications de 2003 sur le Programme de commandes, les activités de publicité et la gestion de la recherche sur l'opinion publique. Les comités parlementaires ont donc eu moins de temps pour tenir des audiences sur nos autres vérifications. Pour plus d'information, voir la page 17. De plus, le Comité permanent des comptes publics a appuyé 85 p. 100 des recommandations de nos vérifications de gestion de 2003-2004 qu'il a examinées. Vous trouverez des détails à la page 21.

• En 2004, les ministères et organismes avaient pleinement mis en œuvre 44 p. 100 de nos recommandations émises en 2000.

Cet aspect constitue toujours un défi. Pour y répondre, le Comité des comptes publics a recommandé récemment au Secrétaire du Conseil du Trésor d'examiner les suites données par les ministères à nos recommandations et de lui rendre compte des résultats de son étude. Nous avons aussi mis à jour des directives à l'intention de nos vérificateurs de gestion pour les aider à préparer des recommandations concrètes. Vous trouverez des précisions à la page 21.



le travail de mon Bureau. Nous continuerons de travailler assidûment pour maintenir tant nos relations positives avec les parlementaires que la qualité de nos vérifications.

En 2005, le Parlement a adopté un projet de loi (C-43) pour modifier la *Loi sur le vérificateur général* et la *Loi sur la gestion des finances publiques*, et qui élargit notre mandat dans deux domaines :

- Premièrement, nous pouvons maintenant vérifier les fondations dans le cadre de nos vérifications de gestion. Nous sommes préoccupés depuis longtemps par le fait que les fondations n'ont pas à rendre compte au Parlement — alors que ce sont des organisations qui reçoivent des fonds publics énormes pour s'acquitter d'importants mandats d'intérêt public. Nous avons signalé cette préoccupation pour la première fois dans nos Observations sur les Comptes publics du Canada en 1997 et nous l'avons exprimé à plusieurs reprises depuis.

- Deuxièmement, le projet de loi du gouvernement fait de nous les vérificateurs ou les covérificateurs de toutes les sociétés d'État, sauf deux. Il allonge aussi la liste des sociétés d'État dont nous sommes tenus d'effectuer l'examen spécial tous les cinq ans.

Le projet de loi a reçu la sanction royale le 29 juin 2005. Je suis très réceptive à ces changements et je crois qu'ils permettront d'améliorer l'information communiquée au Parlement.

Le financement des mandataires du Parlement, y compris mon Bureau, est une autre question à laquelle plusieurs comités parlementaires ont accordé leur attention au cours de l'année. Le budget de mon Bureau est actuellement établi par le Secrétaire du Conseil du Trésor, un des organismes que nous vérifions. Ce processus nous préoccupe depuis longtemps car il ne protège pas suffisamment notre indépendance. Des discussions sont en cours avec le Secrétaire du Conseil du Trésor depuis un bon moment déjà, mais des progrès récents sont prometteurs. J'ai bon espoir que cette question sera bientôt résolue.

Le Rapport de février 2005 du Comité permanent des comptes publics a été très élogieux au sujet du travail du Bureau. Selon le Comité :

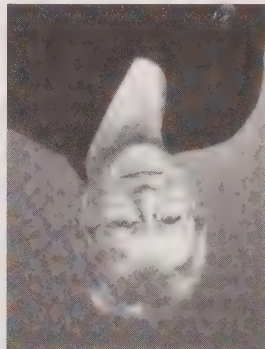
Le Canada a de la chance d'avoir un bureau de vérification national extrêmement professionnel, capable d'offrir en temps opportun des services de vérification qui mettent en lumière les problèmes et proposent des solutions constructives. Il est indéniable que le travail du Bureau a permis au gouvernement et aux contribuables d'épargner des sommes d'argent considérables et qu'il a contribué à rendre l'administration gouvernementale plus efficace et plus efficiente.

Des éloges comme ceux-ci de la part d'un Comité du Parlement sont une source de grande satisfaction pour tout le personnel du Bureau. Nous remercions le Comité de son appui permanent. Je sais que cela ne fera que nous encourager tous à nous dévouer plus que jamais pour servir le Parlement et contribuer à produire des changements positifs et durables pour la population canadienne.

La vérificatrice générale du Canada,

Sheila Fraser
Sheila Fraser, FCA
le 19 septembre 2005

Je suis heureuse de présenter le *Rapport sur le rendement* du Bureau pour 2004-2005.



Sheila Fraser, vérificatrice générale du Canada
photo de Michael Bedford

Au Canada, le gouvernement et la fonction publique sont les gardiens des fonds publics qui leur sont confiés. L'un des rôles les plus importants du Parlement est de demander au gouvernement de rendre compte des résultats qu'il obtient avec l'argent des contribuables. Pour le faire de manière efficace, les parlementaires ont besoin d'information objective à laquelle ils peuvent se fier pour examiner minutieusement les activités et les dépenses du gouvernement.

Le Bureau du vérificateur général est une source indépendante de ce genre d'information; nous l'obtenons en effectuant plus d'une centaine de vérifications des états financiers et de gestion chaque année. Les rapports que nous remettons au Parlement décrivent les secteurs du gouvernement qui exigent de l'attention, recommandent des améliorations et mettent en évidence les bonnes pratiques.

Le Parlement assure la surveillance du gouvernement par l'entremise de ses comités, qui peuvent étudier nos rapports, tenir des audiences et faire des recommandations pour inciter le gouvernement à agir. Il revient au gouvernement de mettre en œuvre les changements recommandés dans mes rapports. Par les rôles distincts dont chacun s'acquitte, par le travail efficace qu'ils accomplissent ensemble, le Parlement, le gouvernement et mon Bureau contribuent tous à offrir aux Canadiens et

Je suis heureuse d'indiquer que la commission à l'environnement et au développement durable et moi-même avons reçu un excellent appui des comités parlementaires au cours de la dernière année. Le printemps et l'automne derniers, plusieurs comités permanents de la Chambre des communes ont adopté des motions demandant à notre Bureau et à des hauts fonctionnaires des ministères de comparative devant eux chaque fois que nous produisons un rapport sur un sujet dont les comités sont responsables. Par conséquent, j'ai été invitée à assister à de nombreuses audiences de comités pour informer les parlementaires au sujet de nos vérifications. La commission a également été invitée à discuter de questions particulières à l'environnement avec le Comité permanent de l'environnement et du développement durable, ainsi qu'avec d'autres comités parlementaires. Les membres de ces comités ont été très élogieux au sujet du travail de la commission. De plus, mon personnel et moi avons été heureux d'avoir eu l'occasion d'informer de nombreux nouveaux députés sur le rôle du Bureau et de discuter avec eux de la façon dont nous pouvons le mieux répondre à leurs besoins.

C'est le Comité permanent des comptes publics de la Chambre des communes — appelé parfois « comité de la reddition de comptes » — qui a la responsabilité spéciale de recevoir tous nos rapports. En 2004, le Comité a passé beaucoup de temps à étudier nos vérifications de 2003 sur le Programme de commandes, les activités de publicité et la gestion de la recherche sur l'opinion publique.

En avril de cette année, le Comité a produit son rapport sur ces vérifications, indiquant qu'il appuyait sans réserve nos recommandations et témoignant de sa grande confiance dans les méthodes que nous avons utilisées pour arriver à nos constatations. J'ai été très honorée par la confiance du Comité envers

Table des matières

Section I — Vue d'ensemble	1
Message de la vérificatrice générale du Canada	1
Points saillants de notre rendement	3
Déclaration de la direction	5
Section II — Contexte	7
Notre plan stratégique	7
À propos du Bureau	8
Section III — Faire rapport sur les résultats	15
Effectuer des vérifications et des études indépendantes	15
Initiatives à l'appui de nos travaux de vérification	27
Section IV — Rendement financier	33
Activités et fonctionnement	33
Tableaux financiers	41
États financiers	44
Section V — Autre information	57
Quoi de neuf dans ce rapport?	57
Organigramme	58
Notre chaîne de résultats	59
Information sommaire	60
Rapports exigés par la loi	64
Renvois à des sites Web	65
Notes sur nos méthodes	67

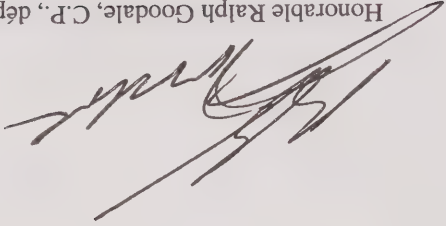
Pour obtenir de l'information, veuillez joindre la

Direction des communications
Bureau du vérificateur général du Canada
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0G6

Téléphone : (613) 995-3708 ou 1-888-761-5953
Télécopieur : (613) 957-0474
Courriel : Communications@oag-bvg.gc.ca
Site web : www.oag-bvg.gc.ca

Sheila Fraser
Vérificatrice générale du Canada
Sheila Fraser, FCA

Honorable Ralph Goodale, C.P., député
Ministre des Finances



Approuvé

Budget des dépenses 2004-2005

Rapport sur le rendement



Bureau du vérificateur général du Canada

Avant-propos

Le gouvernement du Canada améliore sans cesse ses pratiques de gestion, ce qui constitue pour lui une priorité depuis le dépôt au Parlement, au printemps 2000, du document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Dans sa poursuite de l'excellence en gestion, le gouvernement envisage d'offrir aux Canadiens : un gouvernement à l'écoute, qui sert bien ses citoyens et qui est administré comme une seule et même entité cohérente; un gouvernement innovateur, qui est appuyé par une fonction publique hautement qualifiée, en mesure de bien tirer parti de toute l'information à sa disposition et de faire un usage optimal des fonds publics, tout en tenant compte des risques éventuels; et un gouvernement redevable, qui rend compte clairement et ouvertement de son rendement au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/04-05/guide/index/guide_f.asp). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Les lecteurs qui désiraient un aperçu global des efforts déployés par le gouvernement du Canada afin d'améliorer la qualité de vie peuvent lire *Le rendement du Canada 2005*, qu'on peut également consulter à l'adresse Internet précitée. Ce rapport est structuré autour de trois grands thèmes (économie durable, fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde) et sa version électronique renferme des liens avec les rapports ministériels sur le rendement pertinents. *Le rendement du Canada 2005* renferme également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement afin d'améliorer le bien-être des Autochtones.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
OU à : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2005

No de catalogue BT31-4/57-2005
ISBN 0-660-62891-0

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à www.tbs-sct.gc.ca
Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste
auprès des Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>



Bureau du vérificateur général du Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2005

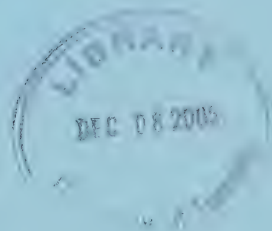
CA1
FN
E77



Office of the Chief Electoral Officer

Performance Report

For the period ending
March 31, 2005



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The Report on Plans and Priorities provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The Departmental Performance Report provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring Report on Plans and Priorities.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services Canada — 2005

Catalogue No. BT31-4/58-2005
ISBN 0-660-62937-2

This document is available on the TBS Web site at www.tbs-sct.gc.ca
This document is available in alternate formats on request.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Foreword

The Government of Canada has made continuous improvement in its management practices a priority since *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada* was tabled in Parliament in the spring of 2000. Driving the government's pursuit of management excellence is its vision to provide Canadians with a responsive government, which serves citizens and manages itself as a unified, coherent enterprise; an innovative government supported by a highly-qualified public service equipped to leverage information and make the best use of public funds while balancing risk; and an accountable government which answers clearly and openly for its performance to Parliament and to Canadians.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the *Guide for the Preparation of the 2004-05 Departmental Performance Reports*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_e.asp). Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers wishing a high level, whole of government overview of the Government of Canada's efforts to improve quality of life should refer to *Canada's Performance 2005* available at the same internet address. This report is structured around three broad policy areas (Sustainable Economy, Canada's Social Foundations and Canada's Place in the World) and, in its electronic version, links to relevant Departmental Performance Reports. *Canada's Performance 2005* also contains a special overview of the government's efforts to improve the well-being of Aboriginal peoples.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

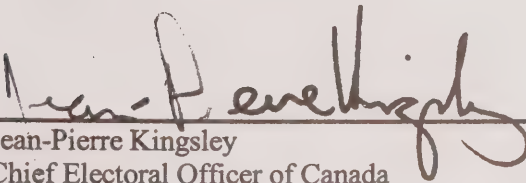
Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5
OR at: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca



Office of the Chief Electoral Officer

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 2005**


Jean-Pierre Kingsley
Chief Electoral Officer of Canada

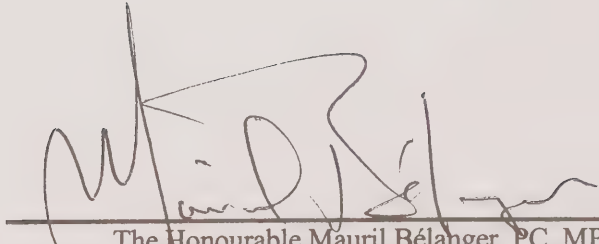

The Honourable Mauril Bélanger, PC, MP
Minister for Internal Trade,
Deputy Leader of the Government in
the House of Commons,
Minister responsible for Official Languages, and
Associate Minister of National Defence

Table of Contents

Section I – Overview	1
Chief Electoral Officer’s Message.....	1
Management Representation Statement.....	3
Summary Information.....	4
Summary of Performance in Relationship to Agency Strategic Outcomes, Priorities and Commitments	5
Overall Agency Performance.....	6
Factors Influencing Our Performance.....	7
Section II – Analysis of Performance by Strategic Outcome.....	13
Electoral Event Delivery and Political Financing.....	13
Electoral Event Readiness and Improvements.....	29
Improve Service Delivery	29
Electoral Geography	39
Preparation for the 39th General Election	40
Internal Audit.....	41
Other Plans and Results	41
Public Education and Information, Support for Stakeholders	42
Section III – Supplementary Information	49
Elections Canada’s Organization and Accountability	49
Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending, including Full-time Equivalents.....	51
Table 2: Use of Resources by Program Activities.....	51
Table 3: Voted and Statutory Items	52
Table 4: Net Cost of Agency	52
Table 5: Details on Transfer Payments Programs (TPPs)	53
Table 6: Procurement and Contracting	54
Appendices.....	55
A. Financial Statements	55
B. Cost Effectiveness.....	71
C. Other Information.....	73

Section I – Overview

Chief Electoral Officer's Message



This *Performance Report* to Parliament and all Canadians describes how Elections Canada achieved the strategic outcomes we set in our *Report on Plans and Priorities* for 2004-2005 and prior years. This report also details how we responded to many new developments and challenges.

All of our work at Elections Canada supported the achievement of three strategic outcomes designed to provide long-term benefits through Canada's electoral process – a process that contributes to fairness, transparency and accessibility for all participants in accordance with the legislative framework.

The first strategic outcome was to deliver federal elections, and to administer the political financing provisions of the *Canada Elections Act*. Our goal was to maintain the integrity of the electoral process and to provide an electoral system that is fair, transparent and accessible to electors.

For the first time in history, we completed the implementation of the latest representation order establishing new electoral boundaries under the *Electoral Boundaries Readjustment Act* in just seven months instead of the usual period of one year.

As such, Elections Canada was ready to conduct a general election in all 308 electoral districts as of April 1, 2004. This represented a significant portion of our activities this year, as the 38th general election was held on June 28, 2004. This election was the first to take place under the new political financing system outlined in Bill C-24, and Bill C-3, which received royal assent on May 14, 2004, and which, among many legislative changes, established new requirements for the registration of political parties.


Our second strategic outcome was to always be ready to deliver electoral events whenever they may be called, and to improve their delivery. Voter registration is fundamental to achieving this objective. Among this year's priorities, identified through our extensive evaluation of the November 2000 general election, included the ongoing improvement of the quality of the lists of electors. For the 38th general election, we exceeded our target for the number of electors listed in the National Register of Electors, and we substantially surpassed our goal for the number of electors listed at the correct address. We rapidly responded to the results of the general election and returned to a state of electoral readiness by March 1, 2005.

Finally, we were responsible for providing public education and information programs to electors, and support on electoral matters to the public, parliamentarians, Cabinet, political parties and their associations, our partners, and other stakeholders. This year, we increased our voter education and outreach activities directed at youth, Aboriginal communities, ethnocultural communities and voters with special needs.

These highlights – and other outcomes described in the report – clearly demonstrate that Canada’s electoral system has evolved over the years into one that is modern, accessible, transparent and efficient.

I am personally committed to the continuing process of electoral reform that has earned Canada a global reputation for being a model of electoral democracy.

It continues to be a privilege for me to serve Parliament and the Canadian people, and to lead the energetic, multi-talented team at Elections Canada dedicated to strengthening and upholding Canada’s democratic process.



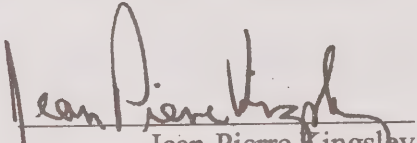
Jean-Pierre Kingsley
Chief Electoral Officer of Canada

Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2004-2005 departmental performance report (DPR) for the Office of the Chief Electoral Officer of Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's *Guide for the Preparation of 2004-2005 Departmental Performance Reports*.

- It adheres to the specific reporting requirements.
- It uses an approved Business Lines structure.
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information.
- It provides a basis of accountability for the results pursued or achieved with the resources and authorities entrusted to it.
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



Jean-Pierre Kingsley
Chief Electoral Officer of Canada

Summary Information

Elections Canada is an independent body set up by Parliament. Its responsibilities include ensuring that all electors have access to and information pertaining to the electoral process, maintaining the National Register of Electors, enforcing electoral legislation and maintaining its readiness to conduct electoral events.

The agency is also responsible for registering political parties, leadership candidates, electoral district associations and third parties that engage in election advertising; administering the allowances paid to registered political parties as well as election reimbursements to candidates and parties; reviewing election spending by candidates and political parties, and election advertising spending by third parties; and publishing financial information on political parties, electoral district associations, candidates, nomination contestants, leadership contestants and third parties.

Finally, the agency provides support services to the independent commissions responsible for adjusting the boundaries of federal electoral districts every 10 years, and reports to Parliament on the administration of elections and referendums.

Total financial resources (\$ thousands)

Planned spending	Authorities	Actual spending
50,175	275,003	273,640

Total human resources (full-time equivalent)

Planned	Authorities	Actual
336	471	386

Summary of Performance in Relationship to Agency Strategic Outcomes, Priorities and Commitments

Strategic Outcomes	2000–2005 Priorities/Commitments	Type	2004–2005 Performance
To deliver federal elections, by-elections and referendums that maintain the integrity of the electoral process, and to administer the political financing provisions of the Act	Conduct and deliver the 38th general election	New	Achieved
	Administer the provisions of the <i>Canada Elections Act</i> related to political financing, which include providing quarterly allowances to qualifying political parties	Previous	Achieved
	Submit a statutory report on the administration of an electoral event in accordance with the Act and conduct post-election evaluation	New	Achieved
	Continue to investigate and rule on complaints related to the 2000 and 2004 general elections and by-elections subsequent to the 2000 general election	Previous (2000 general election) New (2004 general election)	Achieved
To achieve and maintain a state of readiness to deliver electoral events whenever they may be called, and to improve the delivery of electoral events	Improve service delivery	Previous	Achieved
	Preparation for the 39th general election	New	In progress
	Review information technology systems	Previous	Achieved
	Review voter registration and electoral geography	Previous	In progress
To provide timely and high-quality public education and information programs, and assurance that support on electoral matters is available to the public, parliamentarians, Cabinet, political entities, federal electoral boundaries commissions, partners, and other stakeholders	Improve public education and information, and support for stakeholders	Previous	Achieved

Overall Agency Performance

In Elections Canada's 2004-2005 reports on Plans and Priorities, the Chief Electoral Officer committed to providing three strategic outcomes for Canadians:

- to deliver federal elections, by-elections and referendums that maintain the integrity of the electoral process, and to administer the political financing provisions of the *Canada Elections Act*
- to achieve and maintain a state of readiness to deliver electoral events, and to improve the delivery of electoral events by using modern technology and creativity
- to provide timely and high-quality public education and information programs, and assurance that support on electoral matters is available to the public, parliamentarians, Cabinet, candidates, political parties and their associations, federal electoral boundaries commissions, our partners, and other stakeholders

Following the 37th general election in 2000, Elections Canada examined the strengths and weaknesses of every service provided by each of our directorates. We gathered comments from returning officers and members of their staff at post-election meetings and workshops. We conducted an array of public surveys and consultations with electors, political parties, candidates, third parties, parliamentarians, the advisory committee of political parties, the academic community, and other organizations and individuals interested in the electoral process.

Our evaluations indicated that improvements to four areas should be priorities:

- 1) the quality of the lists of electors
- 2) the voter information cards sent to all registered electors
- 3) communications with electors through the advertising campaign
- 4) responses to inquiries from the public

This report details how we reached our strategic objectives and our success in implementing key improvements in our preparation and conduct of the 38th general election on June 28, 2004. As the 2004 general election returned a minority government, this report also describes our intensified efforts in the months that followed the election to return to and maintain a state of electoral readiness.

What's new

- On May 14, 2004, Bill C-3, *An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act*, received royal assent. This bill established new requirements for the registration of political parties.
- The 38th general election was held on June 28, 2004. The election resulted in the ninth minority government in the history of Canada and the first in 24 years.

- The names of 38 electoral districts were changed on September 1, 2004, when Bill C-20, *An Act to change the names of certain electoral districts*, came into force. In addition, Bill C-302, *An Act to change the name of the electoral district of Kitchener–Wilmot–Wellesley–Woolwich*, and Bill C-304, *An Act to change the name of the electoral district of Battle River*, received royal assent on February 24, 2005. The names of those electoral districts have changed to Kitchener–Conestoga and Westlock–St. Paul, respectively.
- Bill C-36, *An Act to change the boundaries of the Acadie–Bathurst and Miramichi electoral districts*, which received royal assent on February 24, 2005, changed the electoral boundaries of these two districts following the release of the *Final Report of the Miramichi and Acadie–Bathurst Electoral Boundaries Commission* (December 8, 2004). On May 2, 2005, the Chief Electoral Officer published a notice in the *Canada Gazette* indicating that Elections Canada had made the necessary preparations to bring into operation the new electoral boundaries. The changes to the boundaries will come into force upon the next dissolution of Parliament.

Factors Influencing Our Performance

Risks and challenges

Under Canada's parliamentary system, the length of time between federal elections is not a set period (however, under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the House of Commons cannot sit for longer than five years except in times of real or apprehended war, invasion or insurrection). This means the length of Elections Canada's business cycle varies – uncertainty makes planning a challenge, since we must be ready at all times to deliver an electoral event, whether it is a by-election, general election or referendum, while at the same time striving to improve the management and administration of the electoral process.

Consequently, we must continually take into account parliamentary and political events and trends, so that we can address factors that might affect our electoral readiness and preparations for electoral events.

The 38th general election on June 28, 2004, the first to take place under the new political financing system, returned a minority federal government in Canada for the first time in 24 years. In the wake of these results, Elections Canada immediately placed a high priority on quickly returning to and maintaining a state of full readiness to deliver a general electoral event that could be called at any time.

As a basis for establishing our plans and priorities for readiness, it is prudent for us to reflect on the length of term of each of the previous minority governments.

Length of term of Canada's previous minority governments	
Year	Length of term (from return of the election writs to the dissolution of Parliament)
1921	3 years, 7 months, 21 days (1,329 days)
1925	6 months, 25 days (207 days)
1957	5 months, 24 days (177 days)
1962	6 months, 19 days (203 days)
1963	2 years, 4 months (854 days)
1965	2 years, 4 months, 14 days (866 days)
1972	1 year, 5 months, 19 days (535 days)
1979	6 months, 3 days (186 days)

Source: Library of Parliament

As shown in the chart above, half of the general elections that resulted in the return of a minority government were followed by another major electoral event within a year. This eventuality created an even greater need for Elections Canada to return to and maintain a state of readiness, while at the same time continuing to work on our strategic objectives related to ongoing improvements and enhancements to Canada's electoral process and systems to ensure the greatest accessibility and convenience for all Canadian electors.

In 2004-2005, this challenge called, immediately after the 38th general election, for the mobilization of our resources to return the agency to its full state of readiness without delay in the eventuality that the next general election could be called at any time. This had to be accomplished while resources were also committed to finalizing tasks of the last election, such as making reimbursements of election expenses and publishing financial returns on the Web site.

For the most part unseen by the general public, the amount of follow-up work after election day in 2004 was substantial. The tasks that followed the 38th general election included preparing and distributing the final lists of electors; preparing and publishing official voting results; restocking material; paying more than 190,000 field staff, as well as suppliers; reviewing candidate, political party and third party financial returns; investigating and in some cases prosecuting offences under the *Canada Elections Act*; training new returning officers; and embarking on data analyses, post-mortem analyses, and surveys of electors, with a view to improving existing programs and developing new ones.

The sheer size of our country, geographically the second-largest in the world, and our responsibility to provide over 22 million registered electors with timely information and an opportunity to vote conveniently, dramatically affected the size of the agency over the course of the year. As a general election approached, the staff at Elections Canada grew from 330 to close to 600 people. Returning officers face the significant challenge of hiring temporary workers to support the electoral process in 18,807 polling places across the country, and we provided all of these people with training, supervision, training materials, supplies and administrative support. To respond to these challenges, our team must be multi-skilled and multi-talented.

The Chief Electoral Officer provided returning officers with the best of training, training materials, operational procedures, outreach programs, tools and support. Lack of experience among certain newly appointed returning officers, especially returning officers appointed just before an event, poses risks. We managed the risk by ensuring that training programs apply effective adult education principles, and applied an integrated approach to all our training materials. Furthermore, field liaison officers appointed by the Chief Electoral Officer provided assistance and guidance to returning officers during and between elections. The field liaison officers also provided daily field management reports to Elections Canada management in Ottawa during the election period.

Our planning is also affected when new electoral legislation is considered in Parliament. The Chief Electoral Officer was called to appear before the relevant committee of the House of Commons and/or the Senate for many of these bills and the agency prepared a thorough analysis in each case. Details of appearances during the period of this report are found on page 46.

Other factors that influenced our performance, electoral planning and election delivery included high mobility among electors (more than 40 percent of all Canadians change their addresses every five years), increased social diversity, and legislative amendments and judicial decisions that changed the administration or application of the *Canada Elections Act*. In 2004-2005, these were the judicial decisions:

- Bill C-3, *An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act*, came into force on May 15, 2004. This amendment was in response to the June 2003 Supreme Court of Canada ruling in *Figueroa v. Canada (Attorney General)* that ruled unconstitutional the requirement that a political party had to endorse at least 50 candidates in a general election in order to receive certain benefits under the law. The Act contains a sunset provision, which provides that the amendments will cease to have effect two years from the date they came into force. The provisions must be reviewed before that date and formally renewed. Under the amendments, a total of 12 political parties were registered for the 38th general election.
- On June 10, 2004, 18 days before election day, the Chief Electoral Officer, in consultation with the Commissioner of Canada Elections, announced that the decision of the British Columbia Supreme Court in *R. v. Bryan* would be applied across Canada for the 38th general election, to achieve uniform application of the *Canada Elections Act* everywhere in the country. This decision stemmed from the October 23,

2003, British Columbia Supreme Court ruling in *R. v. Bryan*, which held that the provision prohibiting the public transmission of the result of the vote in an electoral district before all the polling stations are closed in that district was unconstitutional and of no force and effect. As leave to appeal that decision to the British Columbia Court of Appeal was granted on March 11, 2004, the decision of the Chief Electoral Officer to apply this decision across Canada was made pending a decision from the British Columbia Court of Appeal. In a judgment rendered on May 20, 2005, that court concluded that section 329 of the *Canada Elections Act* was a reasonable limit on freedom of expression under section 1 of the Charter, thereby affirming the constitutionality of the provision and consequently restoring the conviction entered at trial against the respondent. On August 19, 2005, Mr. Bryan filed an application for leave to appeal with the Supreme Court of Canada. The respondents have 30 days to file a response to Mr. Bryan's application. The Supreme Court of Canada, after having received the pleadings of all parties, will determine whether it will hear Mr. Bryan's appeal.


- In May 2004, the Federal Court of Canada rendered its decision in *Raïche v. Canada (Attorney General)*, concerning a portion of the electoral boundary between the ridings of Miramichi and Acadie–Bathurst. The Court held that, in transferring certain parts of parishes from the riding of Acadie–Bathurst to Miramichi, the Federal Electoral Boundaries Commission for New Brunswick erred in its application of the rules governing the preparation of its recommendations. The decision was not appealed by the Attorney General of Canada. The Miramichi and Acadie–Bathurst Electoral Boundaries Commission was created under Part I of the *Inquiries Act* in response to the *Raïche* decision, and led to the introduction of Bill C-36, *An Act to change the boundaries of the Acadie–Bathurst and Miramichi electoral districts*, which received royal assent on February 24, 2005. The revised boundaries are scheduled to come into force at the next dissolution of Parliament.
- On May 18, 2004, the Supreme Court of Canada in *Harper v. Canada (Attorney General)* overturned the decision of the Court of Appeal of Alberta that invalidated a number of provisions in the *Canada Elections Act* regulating the intervention of third parties in the electoral process and the prohibition on election advertising on the day of the election. As a result, the provisions dealing with third parties and advertising on election day remain unchanged and in force. [*Harper v. Canada (Attorney General)* [2004] S.C.C. 33] In this case, Elections Canada did not have to make changes to the way it operated, but it had to be prepared to introduce changes on short notice in case the Supreme Court upheld the decision under appeal.

Trends and issues

The final lists of electors for the June 28, 2004, election contained a total of 22,466,621 elector names. The total number of votes cast was 13,683,570, the first increase in the number of votes cast in more than 10 years. This results in a final turnout rate of 60.9 percent. While the number of votes cast was a 5.3 percent increase over the number cast in the 2000 general election, turnout has again declined from the 64.1 percent turnout in the 2000 election, due mainly to an 8.7 percent growth in the Register between 2000

and the start of the 2004 election, as compared to a 4 percent growth in the overall electoral population during the same period. Efforts to register as many electors as possible have resulted in the addition of electors whose participation rate in voting has been historically lower than that of the electorate generally, such as youth.

An in-house analysis of youth registration and turnout was conducted to assess the impact of the several youth-targeted initiatives developed over the past two years.


 This symbol of a computer mouse indicates that more detailed information is available at www.elections.ca or in one of our printed publications.

 For details on our youth initiatives, see: *Report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 38th General Election Held on June 28, 2004* (CLICK: www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=index&dir=rep/re2/sta2004&lang=e). The report is also available in print form.

Using the final lists of electors for a random sample of electors selected from polling divisions and electoral districts in every province and territory, it was possible to estimate the rate of turnout by age group. The results of this study show that the turnout rate for first-time electors (18 to 21.5 years old) was 38.7 percent for the 2004 election. While this appeared to be a significant increase over the youth turnout at the 2000 election, which was reported to be 25 percent for those aged 18–24, it should be noted that in light of the different methodologies employed, direct comparisons between the two studies cannot be made.

Appendix C includes facts and figures regarding the 1997, 2000 and 2004 general elections.

 For recent *Official Voting Results* reports, CLICK: www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=index&dir=rep/re2&lang=e&textonly=false#officialvoting.

 For two Elections Canada research studies on electoral participation (“Why is Turnout Higher in Some Countries than in Others?” and “Explaining the Turnout Decline in Canadian Federal Elections: A New Survey of Non-voters”), CLICK: www.elections.ca/intro.asp?section=loi&document=index&lang=e&textonly=false.

Strategic relationships

The co-operation of many partners was essential to achieving our strategic outcomes successfully. The scale of our partnership agreements varied, depending on whether, as in the last year, it is a year in which a general election is conducted, or a year in which one or more by-elections are held. In our discussion of our performance by strategic outcome in Section II, we identify specific relationships with federal departments and agencies, community partners, international organizations, provincial, territorial and municipal governments and electoral agencies, and research institutes and centres. We have also developed strategic partnerships with the private sector in areas where we required specialized resources and expertise to assist us in the delivery of electoral events.

Section II – Analysis of Performance by Strategic Outcome

Strategic Outcome #1

Electoral Event Delivery and Political Financing

Expected results:

To deliver federal elections, by-elections and referendums that maintain the integrity of the electoral process, and to administer the political financing provisions of the Act.

Plans, priorities and commitments:

- *Conduct and deliver the 38th general election on June 28, 2004. (new)*
- *Administer the provisions of the Canada Elections Act related to political financing, which include providing quarterly allowances to qualifying political parties. (previous)*
- *Submit a statutory report on the administration of an electoral event in accordance with the Act and conduct post-election evaluations. (new)*
- *Continue to investigate and rule on complaints related to the 2000 general election and subsequent by-elections. (previous)*
- *Investigate and rule on complaints related to the 2004 general election. (new)*

Financial resources (\$ thousands)

Planned spending	Authorities	Actual spending
9,181	221,458	221,327

Electoral event delivery

Conduct the 38th general election on June 28, 2004

Issuing of the writs

The 38th general election began on May 23, 2004, when the Chief Electoral Officer of Canada instructed each returning officer in Canada's 308 federal electoral districts to conduct the election of a member of the House of Commons. Election day was set by the Governor in Council for Monday, June 28, 2004.

Delivering an electoral event in a 36-day time frame imposes a demanding schedule. The master plan for a general election outlines over 800 high-level activities to be accomplished. It takes tested procedures and the experience of expert staff to meet the

many deadlines set out in the calendar. Nevertheless, during every general election, unexpected events occur. Elections Canada responds as soon as issues arise – in a way that addresses the needs of the electorate, the candidates, the parties and the democratic process.

Event management

For the 38th general election, Elections Canada established the Event Management Framework, a new governance model that provided our Executive Committee with a comprehensive daily report of activities in the field and at headquarters, and a means of dealing with issues as quickly as they were reported, before they could escalate.

The Executive Committee also benefited from briefings from internal task forces created to support its work. Drawn from specialized experts across the organization, these teams were responsible for detecting risks and problems, researching the causes and identifying solutions – and analyzing every detail for feasibility, impact and risk. Emerging news stories and media trends were also responded to and analyzed.

For the 38th general election, improvements were made to the Event Management System, which reported on an exception basis the progress of key activities at Elections Canada in Ottawa and in the 308 electoral districts, as well as on other types of management information, through daily presentations to the Executive Committee. The Event Management System drew information from several computer applications in Ottawa as well as from information provided by returning officers and various field applications.

We also improved performance measurement tools used to assess the work done in the field, and improved field reporting applications, including exception-reporting capabilities. Exception reporting helped to focus the Executive Committee meetings on critical aspects of the election and helped to centre attention on strategic and tactical aspects, including trend analysis and the interdependence of critical events.

To keep everyone informed, returning officers were provided daily statistical feedback on their progress with the revision process, their volume of requests to the Elections Canada Support Network, and the volume of toll-free calls made to their offices.

The services of 24 field liaison officers, whose combined areas covered all of Canada, were a major element of the management framework for the 38th general election.

Working in the field with the returning officers, field liaison officers were able to provide insight into the conduct of the election at the local level. The field liaison officers gave a qualitative assessment of the progress of the election, complementing the statistical feedback received through the Event Management System.

During the election, field liaison officers had four responsibilities within their respective regions:

- providing the returning officers with functional leadership
- enhancing the quality and timeliness of the performance of key duties within each electoral district
- identifying problems at the electoral district level and helping the returning officers resolve them
- acting as media representatives when required

Field liaison officers were, in turn, supported by a group of advisors and analysts in Ottawa who responded to over 4,100 queries from liaison officers during the course of the election. They also received daily exception reports from the Event Management System to assist them in identifying areas to monitor. Reports from field liaison officers were presented each day to the Executive Committee. Over the 36-day election period, field liaison officers identified a total of 164 risks and problems; all were resolved within two days. Surveys showed that returning officers were satisfied with the availability of field liaison officers (84 percent) as well as their ability to handle questions from the media (75 percent). See the chart on page 50 for an illustration of the field liaison officer's position within the agency.

First steps

Upon the issue of the writs of election, returning officers immediately began hiring staff and opening their offices. They began accomplishing each identified task in the 36-day election calendar. Each returning officer retained an average of 629 workers by the end of the election, in some 50 different positions.

Each office received an average of nearly two tonnes of supplies. Some of this material was shipped to returning officers prior to the issue of the writs, to enable them to set up their offices and prepare to begin operations. By June 4, 2004, 12 days after the writs were issued, the remainder of some 550 tonnes of election supplies – ballot boxes, forms, signs and equipment, as well as 3,000 computers (stored in regional locations) – were on the way or had been delivered to the offices of the 308 returning officers.

Within 48 hours, most returning officers had opened offices and had issued a formal Notice of Election, notifying the public that the office of the returning officer was open for business and that candidates could now file their nomination documents. Immediately following the opening of each office, the office address and contact information were posted at www.elections.ca.

Activating systems

Almost every administrative aspect of elections is automated. In October 2001, we updated much of our communications infrastructure and provided a home computer to each returning officer so that he or she could complete various pre-writ assignments and easily communicate with Elections Canada in Ottawa.

Once the writs were issued, more than 6,800 local telephone lines were ordered and installed for the 308 returning offices and 96 sub-offices. In five days, 89 percent were operational, and all the rest were functioning within ten days. Nevertheless, this was later than anticipated, and we will re-evaluate the procedures for this activity. Approximately 1,125 toll-free lines were also activated so that the public could contact the offices of returning officers, sub-offices and the national call centre. For the first time, in 2004, technology was available to monitor calls going to the offices of returning officers and to alert them via e-mail if the volume of calls exceeded the ability of the returning officer to meet the established service standard.

The computer hardware for managing the election was delivered to each of the 308 returning offices and installed within five days – a process greatly assisted by the use of Canada Post staging centres across the country. Automation coordinators then installed software on the computers to help manage the returning offices and to transfer data to and from Elections Canada in Ottawa. Data for these systems were then downloaded to databases in each office of the returning officer. A problem with the installation disk slowed this process in many electoral districts, but it was resolved within the planned time frame for installation.

Over the next few days, returning officers' staff confirmed and prepared leases for their polling sites. Using an automated system, they prepared camera-ready templates of the voter information cards to send to printers. Addresses of polling stations were posted on Elections Canada's Web site.

Expanded staff in Ottawa

In Ottawa, the number of Elections Canada employees doubled to approximately 600. In preparation, we conducted competitions from which eligibility lists were created before the call of the event and we solicited the help of our provincial counterparts to recruit experienced electoral staff for the Elections Canada Support Network (see page 20).

Returning officers' duties

The duties of a returning officer are varied and call for the use of a wide range of modern management techniques: financial planning; material, human and financial resources management; contract negotiation; public relations; and office automation, to name a few. Returning officers must be both skilled and efficient to complete their tasks within the short periods of time allowed by the election calendar. A total of eight resigned after their training sessions in Ottawa.

Returning officers managed the massive task of hiring approximately 190,000 additional temporary workers to support the electoral process across the country. Elections Canada provided all of these people with training, supervision, training materials, supplies and administrative support.

Establishing polling stations

Before the issue of the writs, the returning officers scouted for suitable multiple locations to be used as polling sites. Where feasible, polls were centrally located in a school, community centre or other easily accessible public building. The rental of such locations remains challenging, as arrangements must respect the interests of the school boards, community centre operators, and other owners and stakeholders. Their co-operation contributed to the success of the election.

Returning officers set up 63,859 polls in 18,807 different polling sites (locations) to be used for advance voting and election day voting:

- 14,925 ordinary poll locations (59,514 polls)
- 2,702 advance poll locations (3,235 polls)
- 3,172 mobile poll locations (1,110 polls)

Each ordinary poll served an average of 352 electors. Level access was available at 99.8 percent of all polling sites. Transfer certificates were available, which allowed electors with disabilities to use other polling stations with level access if their own polling stations did not provide such access.

Returning officers also made arrangements for mobile polls, which serve electors who are seniors or persons with a physical disability, and who reside in an institution. The poll moved from one institution to another so that the electors in each location could vote conveniently at hours that were made known well in advance of election day. Throughout the country, 1,110 mobile polls serving 3,172 facilities were established in 274 electoral districts, to serve a population of 170,925 registered electors. In all, 92,091 electors voted at mobile polls.

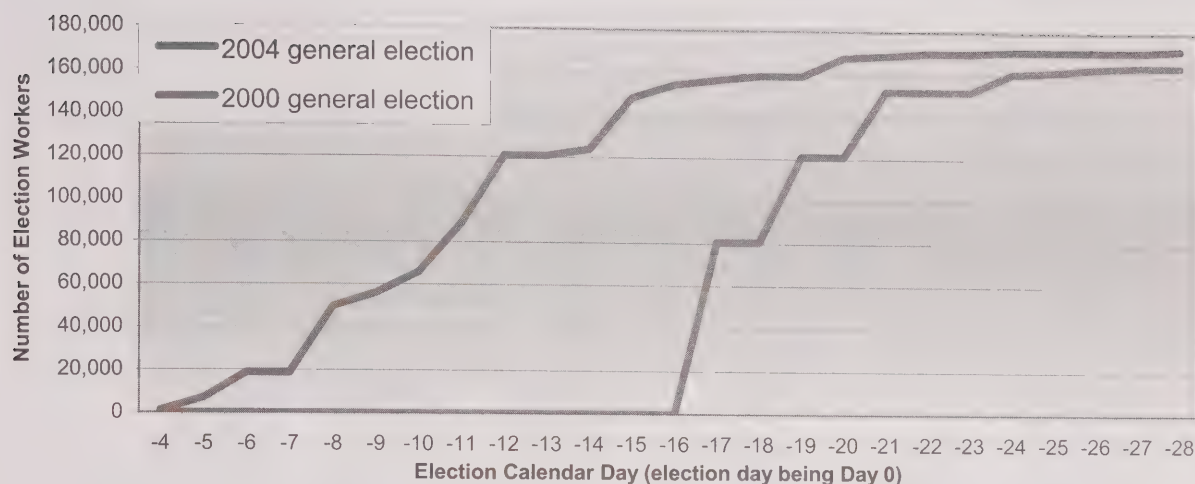
Late opening of polling stations

Contingency plans were developed by returning officers, in co-operation with the field liaison officers, to ensure that all polling stations opened at the time prescribed by the *Canada Elections Act*. The plan called for training of stand-by workers to eliminate the risks associated with last-minute resignations by election day officials. Nationally, an extra 6,510 officers were available for election day; 2,209 extra election officers were available for each day of advance voting.

Of the 308 returning officers, 92 percent submitted a contingency plan for the advance polls, and 91 percent submitted a contingency plan for election day.

On election day, out of 59,514 polling stations, only 56 polling stations in 13 electoral districts did not open on time, mainly as a result of contingency plans. Many of these opened within an hour of the appointed time, but 35 polling stations opened up to four hours late. In one electoral district, a polling location was shut down for 20 minutes, affecting 13 polling stations. In each case, the Chief Electoral Officer immediately asked the returning officers concerned to report on the factors that contributed to the delays. In 12 electoral districts, the returning officers provided reports on the events.

Cumulative payments to election workers



Days	-4	-5	-6	-7	-8	-9	-10	-11	-12	-13	-14	-15	-16	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	-25	-26	-27	-28
2004 GE	1,119	6,974	18,807	18,807	49,728	56,011	65,960	89,044	120,708	120,708	123,875	148,131	154,326	156,717	158,785	158,785	167,651	168,636	169,965	169,965	171,047	171,047	171,047	171,047	172,113
2000 GE	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	80,553	80,795	120,960	120,960	151,893	151,893	151,893	160,497	161,664	163,338	164,236	164,279

For the 2004 general election, service standards for payments were established and provided to returning officers and their staff. These service standards were met. The payment chart represents the cumulative number of election workers receiving their payment per day following polling day (Day 0).

Quick Facts:

A total of 66,318 tax information slips for income tax purposes were produced and mailed to election workers on February 2, 2005.

As indicated by the chart, payments were received by election workers more quickly in 2004 than in 2000. The improved level of service can be attributed to the enhancements made to the Returning Office Payment System (ROPS), which included a direct link with the Standard Payment System at Public Works and Government Services Canada, the introduction of an electronic signature on payments and extending the direct deposit option to all election workers.

Preparing the lists of electors

Four different lists of electors were produced for each electoral district: the preliminary, the revised, the official and the final lists of electors. Revision is the process of adding new names to, correcting information on, and removing names from a list of electors during the election period.

Each returning office has a database of the lists of electors for all electoral districts. During the 38th general election, returning officers updated elector addresses across electoral districts and transferred elector registration information between electoral districts. During the election period, an estimated 409,040 elector records were transferred between electoral districts, and an estimated 629,237 electors moved within their electoral district.

During the second week of the election period, returning officers carried out revisions targeting areas such as new subdivisions, apartment buildings and student residences, and institutions such as nursing homes and chronic care hospitals.

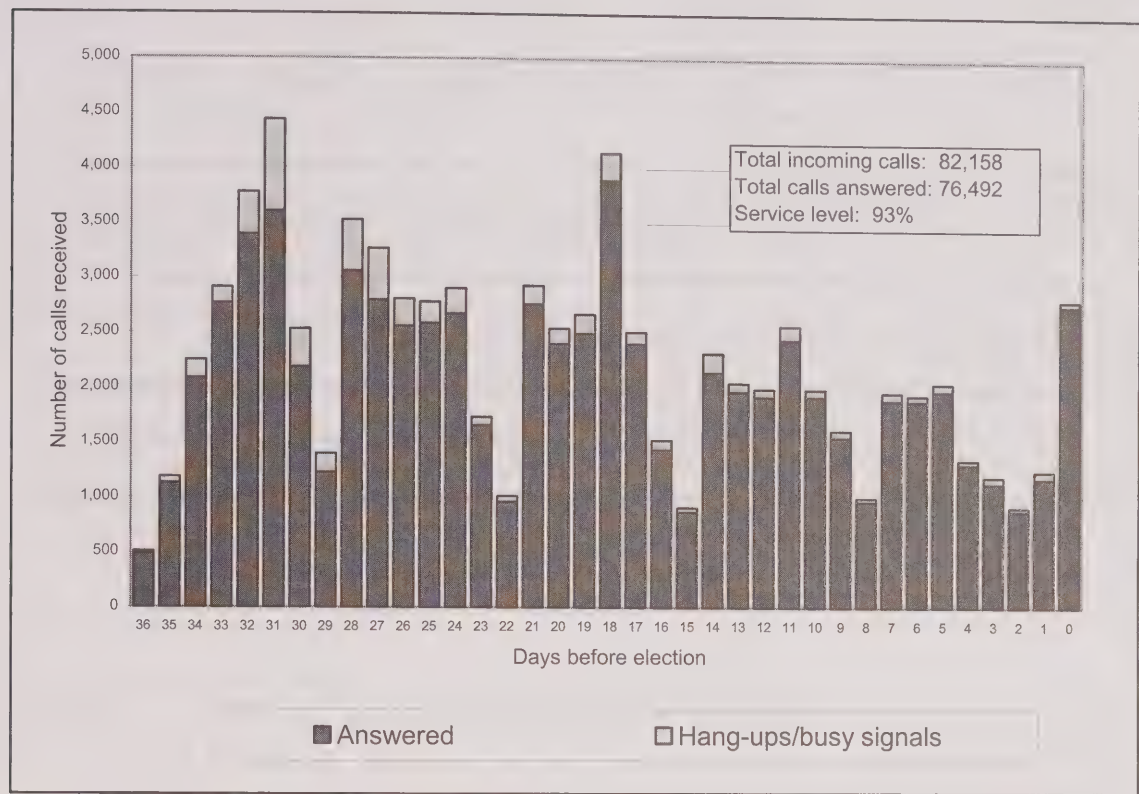
Revising agents visited the targeted areas and registered electors in person. Revising agents visited approximately 1,295,000 addresses and completed registration forms for some 266,000 households; in addition, they left 289,000 mail-in registration packages.

While Elections Canada retains the responsibility to try to reach all electors requiring revision, the effectiveness of door-to-door canvassing is declining. As was increasingly reported when national door-to-door enumerations were carried out, people are not at home as regularly as they once were, and they are more reluctant to open their doors to strangers. Also problematic is the requirement of documentation for each person registered. The use of targeted revision needs to be assessed in light of these challenges, so that efforts can be focused on the areas and demographic groups that most require this service.

The Elections Canada Support Network

To assist returning officers and their staff, the Elections Canada Support Network was set up in Ottawa, with five help desks: Electoral Coordination, Revision Systems (including Information Technology), Special Voting Rules, Finance and Support Services. Returning officers and their staff could contact the support network by telephone, e-mail or fax, or by forwarding a request through a computerized call-tracking system. A total of 82,158 queries were made during the election, of which 76,492 were answered immediately, yielding a response rate of 93 percent (that is, eight percentage points above the general service standard of 85 percent). After the election, office staff and election officers could call a toll-free number for answers to questions about payments and earning records. From initiation of the service through end of December 2004, some 38,000 calls were received from election workers, of which 31,000 were answered. As this proportion is slightly under the 85 percent standard, Elections Canada will make the

necessary efforts to increase the number of answered calls through its support network for the next event.



Political financing

Administer the provisions of the *Canada Elections Act* related to political financing

In June 2003, Parliament passed Bill C-24, *An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act (political financing)*. Most of the provisions of C-24 came into force on January 1, 2004 – within six months of the 38th general election. The changes had far-reaching effects on products and services of Elections Canada, as well as on our information technology systems.

The amendments significantly tightened the rules for political contributions and the financial activities of parties and candidates. Among other provisions, the new legislation introduced limits on political contributions and a ban on contributions from unions and corporations to registered parties and their leadership contestants.

The amendments also extended these provisions to cover electoral district associations and nomination and leadership contestants. Disclosure and registration requirements for these political entities were similarly extended.

C-24 also established a publicly funded system of quarterly allowances for registered political parties, based on the number of votes they obtained in the previous general election.



For information on the changes to the Act, CLICK:

www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=re3&lang=e&textonly=false.

Most of the work to implement C-24 was completed in 2003-2004. Elections Canada continued in 2004-2005 to put in place various tools and processes to inform the public and simplify matters for all of the political entities involved, as well as to respond to recommendations for improvements resulting from consultations with candidates' official agents following the 2000 general election. With the exception of those recommendations requiring legislative change, Elections Canada acted on all of the major recommendations. The resulting products and information were made available through the distribution of multimedia kits and on the Web site. This included forms, manuals, training videos and software, to allow for the electronic filing of returns. In addition, we have a toll-free telephone support network to respond to questions from political entities, their agents and auditors throughout the process. A total of 13,900 calls were made during 2004-2005, of which 13,289 were answered, yielding a response rate of 96 percent (that is, 11 percentage points above the general service standard of 85 percent).

The 2004 general election was the first to take place under the new political financing system. As of June 16, 2005, Elections Canada had received over 2,900 financial reports, specifically:

- 1,652 candidates' electoral campaign returns
- 863 nomination contest reports
- 357 contestants' nomination campaign returns
- 12 registered party returns in respect of general election expenses
- 59 third-party election advertising reports

Furthermore, Elections Canada received:

- 8 weekly and 3 final contestants' party leadership campaign returns
- 3 statements of assets and liabilities of newly registered parties before the 38th general election
- 12 registered party financial transactions returns for 2003
- 1,065 opening balance sheets of new registered electoral district associations
- 642 registered associations' financial transactions returns for 2004

Since Bill C-24 came into effect, Elections Canada has paid:

- \$19,386,106 in reimbursements to candidates for their election expenses
- \$30,548,056 in reimbursements to parties for their election expenses
- \$23,196,131 in quarterly allowances to parties for 2004
- \$6,022,785 in allowances to parties for the period from January 1 to March 31, 2005

The total amount paid exceeds \$80 million, including auditors' subsidies and refunds of candidates' nomination deposits.

Reimbursements to candidates are made in a two-step process. Initial reimbursements totalling \$9.8 million were made in July 2004 for all 837 eligible candidates, that is, those who received at least 10 percent of the valid votes cast in their ridings. The average amount paid was \$11,700. Final reimbursements, which are based on the information contained in the candidate's campaign return, are processed on an ongoing basis, once the review of each campaign return has been completed. Pursuant to section 465 of the *Canada Elections Act*, the Chief Electoral Officer must be satisfied that the candidate and his or her official agent have complied with the various requirements of the Act before initiating this final reimbursement.

By the week of May 9, 2005, Elections Canada had surpassed the number of campaigns that had been fully reimbursed for eligible expenses than at the same point in time following the 2000 general election.

Compared with the general election of 2000, a significant number of returns related to the 2004 general election were not filed by the October 28, 2004, deadline. Out of a total of 1,685 candidate returns that were due, some 400 were not filed by the original filing deadline. Of these, 322 requests for extensions to the filing deadline were granted by the Chief Electoral Officer and 60 by judicial authority. This is three and a half times more than for the 2000 general election, which had a total of 111 extensions. The high number of extensions to the filing deadline had an unexpected draw on our resources.

The monitoring and management of filing deadlines is an extensive and time-consuming process. Elections Canada was in frequent, at times daily, communication with the Speaker of the House, party whips, all political parties, and affected candidates and their official agents on the status of candidate filings during October, November and December 2004. The Advisory Committee of Political Parties has recognized our efforts in this regard.

The reason why we place such importance on this monitoring resides in the fact that the consequences of non-compliance with filing requirements can be very serious for a candidate. These include:

- loss of the right to be a candidate at a federal election
- for members of Parliament, loss of the right to sit and vote in the House
- loss of reimbursement of election expenses
- loss of the candidate's nomination deposit

These consequences are in addition to the fact that there are offences related to non-compliance with filing requirements.

In addition to handling extensions, during December 2004 we refunded some \$1.6 million in nomination deposits to candidates based on a preliminary review of the filings. In addition, election expenses reimbursements of \$30.5 million were made to qualifying political parties within one week of receiving their election expenses returns.

During our review of the returns, we noted that there were a number of returns with errors and omissions, as well as other potential problems. Our work helps to protect candidates by providing them with administrative options to bring their returns into compliance.

When we review a return, however, the process of identifying and addressing errors, omissions and the questions raised necessarily prolongs the process. Elections Canada has identified some 250 returns that required an official amendment to meet the requirements of the Act.

Training for electoral district associations

Following requests from the Advisory Committee of Political Parties, Elections Canada developed and conducted information sessions for electoral district associations. A total of 21 sessions were held across Canada from February 15 to 28, 2005.

These sessions covered three topics:

- understanding the obligations of a registered association
- navigating the Elections Canada Web site
- demonstrating the Electronic Financial Return software

The 542 session participants completed training evaluations awarding high scores and indicating that the sessions were well received. A majority expressed a desire for further training sessions. Respondent survey results suggested that:

- sessions met their objectives (96 percent)
- presentation quality was very good or excellent (82 percent)
- question and answer periods were very good or excellent (93 percent)
- the service provided by 1-800 telephone support was satisfactory (88 percent)

Before the training sessions, only 38 percent of survey respondents said they had used the Electronic Financial Return before the training. Following the training, 91 percent said they planned to use the Electronic Financial Return.

Post-election reporting

Submit a statutory report on the administration of an electoral event in accordance with the Act and conduct post-election evaluations

Following the 38th general election, Elections Canada undertook post-electoral evaluation exercises. The evaluations focused on new programs and programs of interest for the agency and/or external audiences, such as electors, political entities and other stakeholders.

We participated in three main surveys.

- We commissioned, through competitive processes, EKOS Research Associates to conduct a general survey of electors with an oversample of Aboriginal electors, and Decima Research to survey returning officers.
- We participated in the 2004 Canadian Election Study.

In addition to the three main surveys, Elections Canada undertook more than 40 evaluations of its programs and projects, including the evaluation of new initiatives since the 2000 general election (field liaison officers, outreach program). The recommendations resulting from these evaluations made it possible to identify short- and long-term enhancements to improve service delivery and election management.

Also following the 38th general election, the Chief Electoral Officer delivered the *Report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 38th General Election Held on June 28, 2004* to the Speaker of the House of Commons on October 21, 2004.

The Chief Electoral Officer also submitted the official voting results of the 38th general election on CD-ROM on November 17, 2004.

The Chief Electoral Officer also worked during this period on preparing his recommendations following the 2003 Representation Order. The report, entitled *Enhancing the Values of Redistribution*, which proposes changes to the redistribution process stipulated in the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, was submitted to Parliament after the reporting period of this report, on May 18, 2005.

In addition to the above, the Chief Electoral Officer made the first of two statutory reports to Parliament respecting desirable amendments to the *Canada Elections Act* in September of 2005. This first report dealt primarily with issues not related to the political financing reforms that came into effect on January 1, 2004. A second report primarily focusing on issues related to those political financing reforms will be tabled later. These reports are made pursuant to section 535 of the Act.

🔗 For the *Report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 38th General Election Held on June 28, 2004*, CLICK: www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=index&dir=rep/re2/sta2004&lang=e&textonly=false.

🔗 For the *Official Voting Results* of the 38th general election, CLICK: www.elections.ca/scripts/OVR2004/default.html.

🔗 For *Enhancing the Values of Redistribution*, CLICK: www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=index&dir=rep/re2/recom_redis&lang=e&textonly=false.

Enforcement

Continue to investigate and rule on complaints related to the 2000 general election and subsequent by-elections. Investigate and rule on complaints from the 2004 general election.

The Commissioner of Canada Elections is the authority responsible to ensure that the *Canada Elections Act* is complied with and enforced.

Anyone who has reason to believe that an offence under the *Canada Elections Act* or the *Referendum Act* has been committed and has specific and verifiable facts may complain to the Commissioner, who will investigate.

During an election period, if the Commissioner of Canada Elections believes that a serious breach of the Act may compromise the fairness of the electoral process, he may apply for a court injunction. A prosecution for an offence may be instituted within 18 months after the day on which the Commissioner became aware of the facts giving rise to the prosecution, and not later than seven years after the day on which the offence was committed.

The Commissioner may also conclude a compliance agreement with anyone he believes on reasonable grounds has committed, is about to commit or is likely to commit an offence. This is a voluntary agreement between the Commissioner and the person, in which they agree to terms and conditions necessary to ensure compliance with the Act. A summary of each compliance agreement is made public.

🔗 For details of convictions, CLICK: www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=sen&lang=e&textonly=false.

🔗 For summaries of the terms of compliance agreements, CLICK: www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=agr&lang=e&textonly=false.

The Commissioner continues to receive and investigate complaints from the 38th general election.

The Commissioner received 1,032 complaints of alleged offences arising from the 37th general election. He authorized 41 prosecutions, of which 14 resulted in compliance agreements. Eleven offenders were convicted, three cases resulted in acquittals, three are still before the courts and the remaining cases were stayed or withdrawn. There were, in total, 61 compliance agreements related to the 37th general election. The offence of electors voting more than once resulted in 36 compliance agreements and one prosecution.

The Commissioner also received 42 complaints concerning the 12 by-elections between 2000 and 2004; all have been resolved. Four compliance agreements were concluded.

As of September 2005, 836 complaints related to the 38th general election had been brought to the attention of the Commissioner. Among these, 799 cases have been resolved and 37 remain open, with investigations underway. Fourteen compliance agreements were concluded.

	2000 general election	2004 general election as of September 2005
Complaints	1,032	836
Prosecutions	27	0
Convictions	11	0
Compliance agreements	61	14

The complaints most frequently reported to the Commissioner relate to:

- failure to satisfy bank account requirements
- failure to indicate authority for election advertising
- providing electoral campaign return containing false or misleading statement or one that is incomplete
- voting more than once
- conducting election advertising during blackout period

At the same time, the new financial provisions of the Act brought about by Bill C-24 accounted for an additional 641 complaints. Most of these dealt with the failure to provide nomination or registered association financial reports within the prescribed time limits. Of these cases, 614 have been resolved and 27 remain open.

Strategic Outcome #2
Electoral Event Readiness and Improvements
<p>Expected results:</p> <p><i>To achieve and maintain a state of readiness to deliver electoral events whenever they may be called, and to improve the delivery of electoral events.</i></p>
<p>Plans, priorities and commitments:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Improve service delivery. (previous)</i> • <i>Preparation for the 39th general election. (new)</i> • <i>Review information technology systems. (previous)</i> • <i>Review voter registration and electoral geography. (previous)</i>

Financial resources (\$ thousands)

Planned spending	Authorities	Actual spending
32,398	43,524	42,526

To maintain readiness for an electoral event, the Office of the Chief Electoral Officer must continually monitor parliamentary and political events and trends, so that it can react to situations that affect its election preparations. Between general elections, the Office conducts by-elections and makes ongoing improvements to the electoral process.

Improve Service Delivery

Our evaluations following the 2000 general election indicated that improvements to four areas should be priorities:

- 1) the quality of the lists of electors
- 2) the voter information cards sent to all registered electors
- 3) communications with electors through the advertising campaign
- 4) responses to inquiries from the public

The Chief Electoral Officer committed to making improvements in these four areas in Elections Canada's *Report on Plans and Priorities* for 2001-2002, 2002-2003 as well as 2003-2004. As the following pages show, that commitment has been met. To ensure Elections Canada is always ready to conduct an electoral event, we constantly monitor our mission-critical functions and systems and provide a progress report every two weeks to the Executive Committee chaired by the Chief Electoral Officer.

1. Improving the Lists of Electors

The National Register of Electors is a permanent list of Canadians who are eligible to vote. It is used to produce the preliminary lists of electors.

The preliminary lists are provided to confirmed candidates early in an electoral event, and are used to mail each registered elector a voter information card. The Office of the Chief Electoral Officer also produces updated lists of electors from the Register in October of each year for members of Parliament and political parties, as the *Canada Elections Act* requires. The Register is increasingly shared with provinces, territories and municipalities to help them produce lists of electors for their elections.

In his report on the 37th general election, the Chief Electoral Officer noted eight areas of improvement for the National Register of Electors and the revision process. They have been successfully addressed as follows. In order to provide a comprehensive overview, we are presenting actions taken since 2001-2002, and not just those for the reporting period of this report.

1) Improving the quality of the lists of electors and addresses from other sources

As a result of continual updates to the Register, it is estimated that more than 95 percent of electors were on the preliminary lists of electors used during the 38th general election, with 83 percent (plus or minus 2 percent) of them at the correct address. This is a marked improvement over the 37th general election (89 percent on the lists and 79 percent at the correct address), and exceeds our list-quality targets (92 percent on the lists with 77 percent at the correct address). Information for some 17 percent of electors changes each year, reflecting electors who move, new citizens, young electors and deceased electors. After the 38th general election, more than 1.8 million revisions and approximately 764,000 polling day registrants were entered into the National Register of Electors, compared to 2.55 million revisions and 1.05 million polling day registrants at the 37th general election in 2000.

This improvement results partly from access to new update sources, including Canada Post's National Change of Address data, voters lists from provincial and territorial elections which occurred in 2003 and spring 2004, and data from drivers' licences for the province of Alberta, where an agreement was reached in 2004 with the assistance of the province's Chief Electoral Officer.

Improving address and geographic information has been a priority for the Register. Since 2000, the number of electors we can pinpoint on our digital maps using their civic address information has increased from 65 percent to 87 percent. This greatly increases our ability to assign them to the correct poll. Addresses were updated to ensure conformity with Canada Post addressing standards. Other updates took into account recent municipal amalgamations and 9-1-1 addressing changes.

These address improvements have made the Register more consistent. In addition, improvements in postal code accuracy have increased the deliverability of voter information cards across the country. During the 2004 election, less than 0.5 percent of the more than 22.2 million cards were undeliverable due to invalid addresses.

In the past year, improvements have been made to the model used to measure the quality of the National Register of Electors. The first change is to incorporate an adjustment for the net Census undercount estimated by Statistics Canada to represent people it missed during the most recent Census of Population. This adjustment resulted in an increase in the estimated number of potential electors and a consequential decrease of some 2.5 percent to the national coverage estimates. Efforts have been made to improve the methodology used to estimate the electoral population at the electoral district level. As well, a number of smaller incremental changes have been made to the different components of the quality model, particularly to incorporate better demographic information now available from Statistics Canada. To further improve the Register Quality Measures, we are conducting a data confirmation pilot project. We are contacting a sample of electors to verify their personal information by means of questionnaires in September 2005. The results of this exercise will be used to benchmark the estimates of data quality produced on a regular basis, and serve as a launching pad to implement such exercises periodically and on a larger scale.

2) Improving the Register's coverage

Before 2002, a tax filer was able to consent on his or her income tax return to have his or her name, address and date of birth transferred by the Canada Revenue Agency to Elections Canada, but only to update existing information in the Register. Starting in 2002, following changes to the agreement between Elections Canada and the Canada Revenue Agency, eligible tax filers who were not already in the Register could also consent on their income tax returns to be added to it. Elections Canada is still required to obtain confirmation of the citizenship of these individuals before adding them to the Register because the relevant section in the tax return does not include an explicit declaration of citizenship.

Elections Canada has used a variety of methods to confirm the citizenship of tax filers who consented on the income tax return to be added to the Register. Some 496,000 potential electors were added through matching to provincial lists of electors. An additional 275,000 new electors were added as a result of a registration mailing to 2.2 million potential electors in the fall of 2003. Elections Canada also confirmed the citizenship of 305,000 youth by matching them to older electors at the same address with the same family name. These registrations have contributed to improvements in the Register's coverage of electors. The Advisory Committee of Political Parties was consulted before and during implementation of these measures.

The registration of young electors remains a priority for Elections Canada. In February 2004, we wrote to some 1.1 million young Canadians who had turned 18 since the 37th general election, to remind them of their right to vote and ensure that they were registered to vote in upcoming federal elections. This group included 300,000 young electors who were not in the Register. They received a registration kit. Of these, some 50,000 young people consented to be added to the Register. Those who did not respond before the issue of the writs were sent a notice soon after the start of the 38th general election to encourage them to register locally to vote. We estimate that some 75 percent of young electors (aged 18 to 24) were on the preliminary lists, an improvement of more than 16 percent since the 37th general election.

3) Improving the update cycle of the preliminary lists of electors

The Register's process to integrate updates from administrative and electoral source data has been improved, allowing the production of successive lists of electors more quickly. This maximizes the use of update sources, such as provincial lists of electors. For example, leading up to the 2004 general election four versions of the preliminary lists of electors were produced reflecting the latest information available.

4) Introducing regular reviews of the Register by returning officers

Returning officers conducted extensive pre-event list reviews in 2002 and 2003. New software allowed returning officers to correct addresses, revise polling division boundaries and assign electors to polling divisions. In 2002, some 2.3 million address improvements were made; some 18,400 polling divisions were adjusted to reflect resulting boundary changes and renumbering. In 2003, the emphasis was put on ensuring that electors were assigned to the proper electoral district, in accordance with the 2003 Representation Order.

Before the election, returning officers also received a list of areas where the Register tended to be of lower quality, allowing them to target their revision efforts for their respective electoral districts to these areas.

5) Recording elector moves between ridings into the REVISE computer system

As stated in last year's report, a new version of REVISE – the computer application used to revise the lists of electors during an election – was developed following the 37th general election. Several system innovations facilitated the revision of elector information and improved the accuracy of the lists of electors. The most important feature of the new version is the transfer of data for individuals who have moved between electoral districts, reducing the number of duplicate entries. Over 409,900 electors were updated in this manner during the 38th general election. Duplicates on the final list of electors went down from 950,000 in the 37th general election to 288,000 in the 38th general election. Another new feature is the ability to accept electronic updates from the National Register of Electors during elections. Once the writs were issued, the Register

continued to process data updates. Some 335,000 elector updates were provided to offices of returning officers. These affected electors were sent voter information cards.

6) Simplifying and improving revision and targeted revision

To assist returning officers in targeted revision, Elections Canada set up a central registry of high-mobility addresses and carried out a demographic analysis of Register coverage to identify areas with low registration rates. Returning officers were able to add this information to their lists of dwellings that they had already identified for targeted revision. An example of an area with low registration rates would be a new residential housing development.

7) Studying the feasibility of secure on-line registration and verification

In 2002, Elections Canada commissioned a study on the feasibility of developing and implementing an on-line voter registration system. In March 2003, the *On-line Voter Registration Feasibility Study* concluded that on-line voter registration offers benefits for electors, would improve Elections Canada's service to electors, and would empower electors to take a more active role in the voter registration process. It would also facilitate more robust, integrated service that would offer electors convenient access to voter registration by a variety of means. On the other hand, there would be security and privacy issues to resolve, and legislation to amend. The pursuit of on-line voter registration remains a priority for Elections Canada.



For an executive summary of the on-line registration study, CLICK:
www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=fea&lang=e&textonly=false.

8) Continuing to work with provincial electoral agencies to share Register data

Collaboration with provincial, territorial and municipal agencies remains a core component of the Register program, particularly as more provinces are working with Elections Canada and on their own to establish permanent registers of electors. Twice a year, the National Register of Electors Advisory Committee (which includes representatives from all the provincial and territorial electoral agencies, the Federation of Canadian Municipalities, the Canadian Council of Motor Transport Administrators, and the Vital Statistics Council for Canada) meets to discuss topics related to voter registration, Register maintenance and enhancing data sharing. Recent discussions have dealt with on-line registration, outreach strategies for youth and registration success in elections in the various jurisdictions.

These efforts enabled all agencies to share knowledge, improve data quality, minimize duplication of effort, save money and, most importantly, better serve the electorate. Since 2000, Elections Canada has shared Register data and/or collaborated on registration initiatives with provincial electoral agencies in British Columbia, Alberta, Ontario, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, Newfoundland and Labrador, and with municipal electoral agencies, including the City of Winnipeg.

Cost savings

To date, the usage of the Register has realized significant savings for Canadians. It has achieved this in two ways:

- elimination of costly door-to-door enumeration at each election
- establishment of ongoing partnerships with provincial and territorial electoral agencies

The cumulative cost avoidance attributable to use of the Register is presented in Appendix B.

2. Improving the Voter Information Card

The voter information card (VIC) is an essential tool for reaching electors and transmitting important information to them. Early in the election period, the personalized card is mailed to each elector. It confirms that the elector is registered on a preliminary list of electors at the address on the card, and provides information on polling dates, times and locations, the returning officer's contact points and voting options.

Following suggestions from electors, political parties and returning officers, and as committed to after the 2000 general election, Elections Canada made improvements to the VIC – and to the strategies for delivering it.

- We included the eligibility criteria for voting and the Elections Canada Web site address on the VIC, in addition to the information prescribed by the *Canada Elections Act* (the election date and contact information for Elections Canada).
- Cards were addressed to “electors” instead of “occupants.”
- We introduced a generic reminder card delivered by Canada Post to all households one week after they delivered the VICs. Our 2004 survey indicated that 84.4 percent of respondents recalled having received a personally addressed VIC.
- The VIC was by far the most common means by which respondents received information about voting procedures in the 2004 general election, at 54.5 percent, followed by television ads (11.5 percent).

3. Improving Communications with Electors

After the 2000 general election, improving communications with electors also became one of our key commitments. Communications with Canadians at all levels of involvement – electors, representatives of special groups, and those who inform about or are directly involved in the electoral process – is vital to both the transparency and effectiveness of elections. Elections Canada is committed to providing intuitive, rapid and comprehensive ways for electors to learn about their voting rights, the electoral process and election results. We communicate with Canadians at multiple levels, through

multiple forms of dissemination and two-way interaction including print, broadcast, on-line and telephone.

The Elections Canada Web site

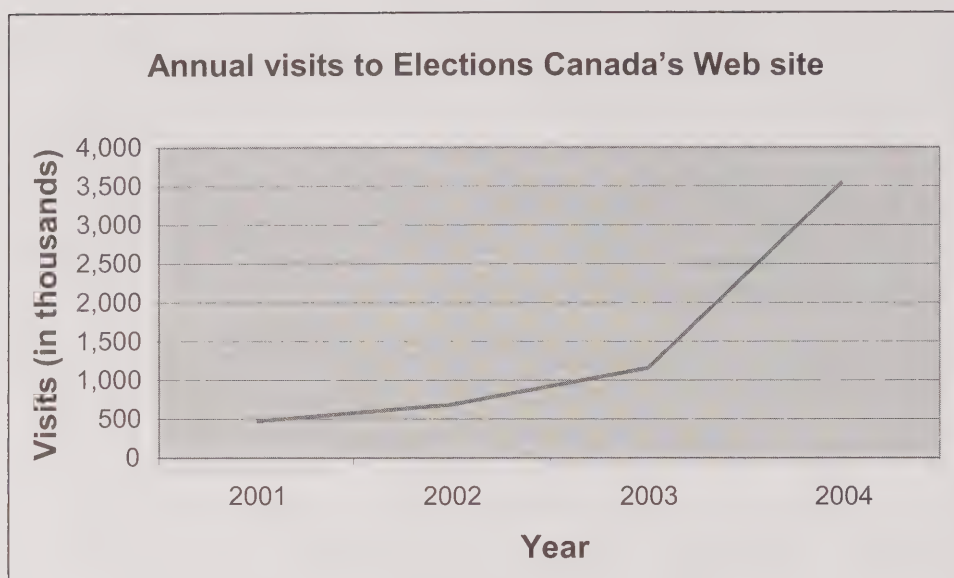
With its Web site, Elections Canada sought to provide to electors the best possible information tool – one that takes full advantage of expanding technological possibilities, and that meets or exceeds the expectations of Canadians.

Electors who log on to the Web site to find information are greeted with more information than ever before; almost all Elections Canada publications – from official reports to our *Electoral Insight* magazine – are reproduced on the Web, as are forms, manuals, information sheets and backgrounders explaining the changes resulting from Bill C-3 and Bill C-24, as well as instructional videos and electronic software to help political entities file financial returns. By the time of the 38th general election, the site had grown to 7,000 pages and included sections on electoral legislation and enforcement, and the new electoral boundaries; a special section with information and products for political parties, candidates, registered associations, nomination contestants, leadership contestants and third parties; information for young people and the media; electoral district information; a general election module; backgrounders; research reports; searchable databases with political parties' financial returns since 1993, and candidates' returns for the 1997, 2000 and 2004 general elections; and links to related sites.

The revamped “Young Voters” section of the Elections Canada Web site was a key component of our outreach. Launched in February 2004, the young voters' gateway was integrated with the Elections Canada site. The gateway is now more interesting visually and gives young people ways to engage in the electoral process by providing learning resources, links and interactive educational activities. Monthly visits to the site increased from 4,500 before the launch to 18,000 during it and 8,000 afterwards.

Other work carried out before the 2004 election included development of an election night results application that was easier to use and did not require prior configuration by the user; an updated list of Frequently Asked Questions that reflected legislative changes; and new Voter Information Service material to help electors locate their polling stations. Elections Canada also created a new portal to provide information about the 308 new ridings under the 2003 Representation Order, added a means by which electors could apply for election officer positions, and added a tool with which electors could find out whether their electoral districts had changed since the 37th general election.

From year to year, visits to the Elections Canada Web site have sharply increased. In 2001 the number of visits was 463,391, an average of 8,911 weekly; the figure rose by 46 percent in 2002 to 675,654, or 12,993 weekly. There was a further 72 percent increase in 2003, when visits numbered 1.16 million or 22,329 weekly. In 2004, the total number of visits was 3.56 million or 68,406 weekly, of which 1.58 million occurred during the election period.



Media relations

We developed a media relations program for the 38th general election ensuring that all media – national and regional, print, radio, television and Internet – had access to reliable and efficient media relations services throughout the election.

This program included:

- A team of 16 media relations advisors located strategically throughout Canada to work with 24 field liaison officers. This team quickly and efficiently responded to reporters' questions during key media working hours throughout the country as well as on evenings and weekends. Over 3,000 questions from reporters were answered, and most of them were resolved within hours.
- A toll-free media phone line that automatically directed media calls to the appropriate regional advisor. This system ensured that the more than 3,000 requests from media in Canada and abroad during the election were handled promptly and effectively.
- An Elections Canada pocket-sized *Media Guide*, available in print and on the Web. Journalists and others interested in the electoral process frequently relied on this guide for facts, figures and contacts related to the 38th general election.
- A total of 45 news releases and media advisories during the election period and the subsequent judicial recounts. We achieved maximum dissemination of these releases and advisories using news wire services, the Canadian Parliamentary Press Gallery, and the Elections Canada Web site. Journalists were also able to sign up to receive e-mail alerts about new information on the site.

Advertising

With the experience of the 37th general election, Elections Canada planned an advertising campaign for the 38th general election featuring clear, easily understood messages that informed Canadians on how to register and vote, and that encouraged them to participate in the electoral process. The campaign featured ideas developed since the previous general election, including:

- television and radio ads designed to appeal to younger voters
- pre-testing of creative concepts and key messages
- an integrated approach linking television, radio, newspaper and Web messages
- the addition of a “launch” phase in the mainstream campaign and the use of television ads to place greater emphasis on voting at the advance polls and on election day
- banner ads on high-traffic Web sites
- a campaign designed to reach Aboriginal electors and ethnocultural communities
- screening of an ad during the final week of the campaign in movie theatres

The common theme, introduced for this general election, was: “Why not speak up when everyone is listening?” Targeting different age groups with variations on this theme, the ads emphasized personal responsibility and the value of speaking out when given the opportunity. Our 2004 survey indicates that 56 percent of the respondents recalled advertisements with that specific message.

During the 36-day campaign, print advertisements appeared four times in 107 daily newspapers and twice in 876 community papers. Advertisements were placed three times in about 95 minority-language papers and 33 ethnocultural papers.

Television ads were broadcast on 143 stations in 47 different markets. Radio advertising encompassed 430 stations in 168 markets across the country. Web banner ads appeared throughout the election period on 24 major youth-oriented and news-related sites. All advertising stressed how easy it was to get more information on the Web site or by calling the toll-free phone number.

For this general election, we increased use of a new advertising medium: banner ads on high-traffic Web sites. The banners were short, animated pop-up ads that stretched across a small portion of a Web page, inviting users to click to reach the Elections Canada Web site. These ads appeared in portals heavily used by younger voters, such as Sympatico, Yahoo! and MSN, in addition to other news-oriented sites frequented by Canadians abroad.

We also placed ads in 25 student newspapers promoting the option of voting by mail (the “I’m Mailing My Vote!” initiative).

The post-election public opinion survey conducted in 2004 measured the effectiveness of the advertising based on unprompted and prompted ad recall: 49 percent of respondents indicated they had seen or heard a non-partisan advertisement, while 56 percent recalled hearing or seeing ads containing the message “Why not speak up when everyone is listening?” Fully 84 percent remembered receiving an information card from Elections Canada. In interpreting these results, it is important to bear in mind that over the course of the 36-day election period, electors are exposed to a very high volume of election advertising from a number of different sources, including political parties, candidates, the private sector and third parties.

4. Improving Responses to Inquiries

Voter Information Service

As part of our new Voter Information Service (VIS), recent developments in telephone system technology – including voice-response and text-to-speech technologies – were introduced to serve electors calling Elections Canada for information during the 2004 general election.

The VIS consisted of three elements:

- a self-service facility on the Web site
- an automated Web-based and speech-enabled Voice Response System
- a partially outsourced call centre, with staff for callers who needed to speak to an agent

Callers to Elections Canada’s national toll-free number were greeted by a sophisticated Voice Response System (VRS), which recognizes what callers are asking for and then finds the answers in a comprehensive database. It is connected to the same database that supports Elections Canada’s Web site and call centre agents, ensuring consistency of information through all channels. To ensure caller satisfaction, the service allowed callers the option of being transferred to an information officer. During the 36-day election period, there were 734,954 calls to the VRS, an average of more than 20,000 a day, representing a 39 percent increase over the 2000 general election. Throughout the election, 99 percent of calls to the VRS were answered. The VRS operated 24 hours a day throughout the election period and more than 140,000 questions from electors were answered by the self-serve option. Calls to the system spiked on June 10 (the 18th day before election day), when 92,278 calls were received. This was the result of the national advertising campaign and the mailing of voter information cards to electors. The VRS received 57,924 calls on election day.

Public inquiries to Elections Canada

2004 general election		2000 general election	
Requests*		Requests*	
Returning officers (RO)	1,146,283	Returning officers (RO)	n/a
Agents	403,884	Agents	670,341
Voice Response System (VRS)	734,954	Voice Response System (VRS)	n/a
VRS transferred to ROs	190,739	VRS transferred to ROs	n/a
Web public self-service facility	676,130	Web public self-service facility	n/a
Total	3,151,990	Total	670,341
Answered*	2,930,879	Answered*	437,944
Level of service	93%	Level of service	65%

* The covered period is Day 36 to Day 0.

Notes: For the first time at the 2004 general election, we were able to track calls made directly to returning offices.

For the 2004 general election, in partnership with Bell Canada, we developed the Voter Information Service (VIS). This provided new self-service features.

Electoral Geography

Elections Canada's National Geographic Database is a computerized cartographic database of Canadian streets, including street names and address ranges along with other topographic features such as rivers and lakes, developed and maintained jointly with Statistics Canada for use by both agencies. Elections Canada also maintains the Electoral Geography Database (EGDB), which includes the computerized version of the 308 federal electoral districts and 58,000 polling divisions. These two databases are used together to create operational maps generated to assist returning officers, candidates and parties during elections, for mapping of federal electoral districts at the national and provincial levels, as well as for thematic maps such as the Official Results and the 38th Parliament maps. These databases also provide the geographic framework for locating electors inside an electoral district and assigning them to a polling division ("geocoding"), and for readjusting electoral boundaries after a decennial census.

A good geographic database has contributed to improving the lists of electors. By April 1, 2004, we had georeferenced (that is, linked to a point on the computerized map) 87 percent of elector addresses, up from 65 percent before the 37th general election. This is a result of improvements made to the National Geographic Database and to our records of elector addresses. Also, by April 1, 2004, Elections Canada made revised maps and atlases available to returning officers, members of Parliament and political parties reflecting the new federal electoral district boundaries resulting from redistribution. For the 38th general election, we produced 69,752 original maps with geographic documents.

We have given the political parties computer-readable versions of all of our maps, as well as access to a Web application, GeoView. This better serves their needs and reduces the amount of paper used. As a result of these and related initiatives, the cost of map printing went from \$600,000 for the 2000 election to \$235,000 for the 2004 election. We expect a continuation of the trend away from paper and toward the use of digital maps.

In October 2004, Elections Canada received an APEX Award in the Leadership in Service Innovation category. Elections Canada was recognized for its participation in the GeoBase portal project led by Natural Resources Canada. With GeoBase, federal, provincial and territorial governments have agreed to work together to provide access to high-quality unique data, and to make it available to all users at no cost and with no restrictions.

Preparation for the 39th General Election

Elections Canada set a target date of March 1, 2005, to achieve a state of readiness for the 39th general election, and we achieved this objective.

We also implemented a number of improvements to our tools and methods based on lessons learned from the 38th general election.

We expanded the Event Management System to monitor a number of post-electoral event activities, ranging from closing polling stations and paying election officers, to validating election results and processing reimbursements for political parties and candidates.

We have increased the number of field liaison officers (FLOs) from 24 to 26, to ensure that functional supervision is more evenly divided, with each FLO supervising no more than 14 returning officers. We added two auxiliary FLOs to ensure the immediate availability of replacements. We also expanded the mandate of FLOs to include validating management information and returning officers' contingency plans.

The roles of the four multidisciplinary task forces have been clarified in advance of the next general election, with responsibility for revision and lists of electors, field computer systems, the Voter Information Service, and media.

The Elections Canada Support Network of help desk advisors has been strengthened with the installation of an automated analysis tool that assesses advisor and call activity, the use of local anticipatory staffing, and the creation of a new help desk specializing in telephony. Updated software has provided the support network with an even greater capacity to deal with high volumes.

The Voter Information Service has also been refined, making it a more dynamic and interactive system. The Voice Response System has also been enhanced to include a new component that will run during the first week of the next electoral period, to answer questions from the many people who want to work as election officers.

Internal Audit

The internal audit function is a key component of Elections Canada's governance framework. In the past fiscal year, an audit plan based on a risk analysis conducted across all Elections Canada directorates was completed. The plan outlines the internal audit projects considered priorities for the next three fiscal years. A revised Internal Audit Policy has also been drafted.

Other activities included a performance audit and the annual financial audit conducted by the Office of the Auditor General.

Other Plans and Results

As planned for 2004-2005, we have developed a strategy to replace the computer hardware in returning offices in order to fully support future innovation and integrated systems supporting the delivery of electoral events.

The following are plans originally identified in our 2004-2005 *Report on Plans and Priorities* that have been delayed due to delivery and wrap-up of the 38th general election and the focus on readiness for the 39th general election, given the minority government that could result in an election at any time.

- Although the context did not permit the agency to set aside its readiness priority to launch into a full review of its existing strategic plan, in 2005-2006 we will, nonetheless, identify priorities for a corporate plan for the next planning cycle. These priorities are expected to flow from the evaluations carried out after the 38th general election.
- The strategic review of voter registration planned for 2004-2005 started in June 2005. Elections Canada launched a comprehensive review of all aspects of voter registration, including updating the National Register of Electors between elections and revision of the lists of electors during elections. Key stakeholders including members of Parliament, political parties, returning officers and field liaison officers have been informed. Stakeholder consultation and requirements definition will commence in fall 2005.
- The strategic review of the National Geographic Database program was initiated jointly by Elections Canada and Statistics Canada in spring 2005 and is planned to be finalized in fall 2005.

Strategic Outcome #3

Public Education and Information, Support for Stakeholders

Expected results:

To provide timely and high-quality public education and information programs, and assurance that support on electoral matters is available to the public, parliamentarians, Cabinet, political entities, federal boundaries commissions, partners and other stakeholders.

Plans, priorities and commitments:

- *Improve public education and information, and support for stakeholders. (previous)*

Financial resources (\$ thousands)

Planned spending	Authorities	Actual spending
8,596	10,021	9,787

Public education, information and support

Our education and information programs concentrate on making the electoral system and processes more easily understood by the general public, and on reaching out to electors whose participation rate in voting has been historically lower than that of the electorate generally. This is in accordance with the mandate given to the Chief Electoral Officer in section 18 of the *Canada Elections Act*. Since the 2000 general election, Elections Canada has been particularly active in reaching out to young people and Aboriginal electors.

Youth

In preparation for the 2004 general election, 95 returning officers were authorized to appoint community relations officers to maximize access to youth, including locating polls and carrying out special registration drives in neighbourhoods with large concentrations of students.

We developed or supported a number of projects in co-operation with other organizations, leveraging their expertise and level of contact with young electors.

- Canada Post provided assistance with registration in the “I’m Mailing My Vote!” campaign for mail-in special ballots, by sending completed applications daily directly to Elections Canada from 158 post office locations. A total of 1,227 applications were received.

- We worked in a joint initiative with Rush the Vote, an organization that aims to increase youth voter turnout and political awareness through art, music and education. Rush the Vote held a Vote 2004 Music Power Summit in Edmonton on April 2, 2004, to coincide with Juno Awards festivities; 500 young people attended the free concert. Elections Canada was also a partner in two earlier Rush the Vote concerts.
- Working together with four post-secondary student associations – the Canadian Federation of Students, the Fédération étudiante universitaire du Québec, the New Brunswick Student Alliance, and the Canadian Alliance of Student Associations – we developed a poster explaining the voting process for display on campuses. Close to 3,200 posters were sent to these associations for distribution to their 119 member associations.
- Young Canadians could enter a Canada Road Trip contest, sponsored by Elections Canada, offering three prizes of a trip for two anywhere in Canada. The contest Web site attracted 135,898 visitors; 16,665 of them signed up to receive e-mail updates on the election. Contest entrants totalled 29,438.

On February 17, 2004, a motion before the House of Commons passed unanimously that directed the Chief Electoral Officer and Elections Canada to expand initiatives to promote the participation of young Canadians in the electoral process.

For the 38th general election, Elections Canada undertook the Student Vote 2004 initiative, which gave students who had not yet reached voting age the opportunity to experience the federal electoral process through a parallel election in their schools. Over 243,000 students in more than 1,100 schools across the country voted for the candidates in their school's electoral district, and assumed the roles of deputy returning officers and poll clerks. The results were broadcast on television, posted on the Web and published in newspapers across the country. Post-program evaluations carried out by the organizers as well as by an independent academic researcher showed high levels of satisfaction with the program for both students and teachers.

Getting youth engaged before they are able to vote is a promising avenue for raising voting levels in the future. Elections Canada also undertook the following initiatives in 2004-2005.

- Learning resources, links and other interactive educational activities on the Elections Canada Young Voters Web site target Canadians under 18 years of age. The number of visits during the 38th general election was 103,581.
- In participation with the Dominion Institute, Elections Canada provided support for development of a teachers guide for Youth Vote 2004, an education and media program that offered high school students across Canada the opportunity to participate in weekly on-line voting on selected issues throughout the 2004 election. Students in 10 cities also had a chance to participate in weekly town-hall meetings with political party representatives. In total, 89,990 high school students across Canada took part in Youth Vote 2004, including some 84,000 students who took part in some or all of the activities outlined in the *Youth Vote Educational Guide*. A total

of 2,800 copies of the guide were distributed to schools. The guide was also available on the Youth Vote Web site. An additional 5,990 students took part in one of 40 town hall discussions with local candidates for Parliament.

- In partnership with the Historica Foundation, Elections Canada developed “Voices,” a new YouthLinks module on citizenship and voting. YouthLinks is a free, bilingual, on-line education program that links high school students in Canada and abroad. The program has been operating as a pilot project for over two years in some 400 high schools across Canada. The new module, launched in the fall of 2004, provides a valuable teaching tool on elections and the democratic process.

Aboriginal electors

A priority for Elections Canada was making the federal electoral process more welcoming and accessible to Aboriginal electors. This has been a two-way process of learning about the needs of Aboriginal electors, and delivering an active outreach strategy through key contact points: band chiefs, band council offices, native friendship centres, Elders, high schools, and Aboriginal associations and business leaders.

Elections Canada’s field programs focused on encouraging Aboriginal groups and individuals to register and vote. In one program, Aboriginal community relations officers assisted returning officers to better serve the Aboriginal electors in their ridings by helping with targeted revision, identifying appropriate polling locations, recruiting and training Aboriginal staff, and informing the returning officers about issues of concern to the local Aboriginal community. The number of electoral districts taking advantage of this program rose from 52 in the 2000 election to 124 in 2004. There were 1,132 polling stations with Aboriginal election officers representing 134 electoral districts, for the 2004 election.

Another program brought Elders and youth to polling stations to assist, and to provide interpretation and information to, Aboriginal electors; returning officers are encouraged to appoint Aboriginal persons to work as election officers at predominantly Aboriginal polls. There were 173 Elders and 182 youth present at 262 polling stations in 48 electoral districts.

Returning officers and their community relations officers worked closely with native friendship centres in urban areas, for the first time, to conduct outreach activities with the local community. In addition to these efforts, polling stations were established in nine friendship centres.

Returning officers were also encouraged to establish polling stations in Aboriginal communities or on reserves, wherever possible, and to hire Aboriginal election officers to manage these polling stations. More than 600 polls were established on First Nations reserves and in Inuit and Métis communities, and 1,008 deputy returning officers and 1,068 poll clerks were Aboriginal persons.

Messages were placed in community newspapers and on radio stations in English, French and Inuktitut, on the Aboriginal Peoples Television Network in English and French, and the texts of the major elements of the campaign, the voter information guide, the newsletter, the print ad and the radio script, were available in 10 additional Aboriginal languages on the Elections Canada Web site: Gwich'in, Nisga'a, Plains Cree, Ojibway, Oji-Cree, Mohawk, James Bay Cree, Michif, Innu and Mi'kmaq. Our 2004 survey indicates that 56 percent of the Aboriginal respondents recalled a television advertisement with the message "Why not speak up when everyone is listening?"

Electors with special needs

The International Foundation for Election Systems – a worldwide non-profit organization that supports the building of democratic societies – has hailed Canada for its work in making elections accessible to persons with disabilities. For electors with special needs who cannot access the usual information channels – for example, persons with a visual or hearing impairment, or limited mobility – Elections Canada has developed a wide range of services, as well as information in alternative formats explaining the many ways of voting and the assistance available in exercising their right to vote.

In addition to placing ads in publications for people with special needs, distributing information kits to 35 national associations, and sending order forms to approximately 2,000 local associations, we worked with several organizations to produce and deliver revised and customized information in accessible formats on such subjects as level access to polling stations, visual aids, voting aids, and the option of having a designated person give assistance if requested. Products made available for the election included:

- extensive electoral information in Braille and plain language, and on video, audio-cassette and diskette
- in collaboration with the Canadian National Institute for the Blind (CNIB), a short information document on the election in Braille, in large print and on audio-cassette, delivered to approximately 80,000 CNIB members
- in co-operation with the Canadian Association of the Deaf and the Centre québécois de la déficience auditive, a sign-language information video for distribution, on request, to members of these two organizations and to the public
- information (news releases, voter information guide, etc.) broadcast on VoicePrint
- jointly with the Movement for Canadian Literacy, an animated Web presentation intended for literacy educators to use in the classroom (a French version was adapted by the Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français)

Stakeholder information and support

Through 2004-2005, Elections Canada continued to provide stakeholders with timely and high-quality information, advice, products and support. This includes continuing to provide technical expertise and analysis to support parliamentary initiatives to review and revise electoral legislation.

The Chief Electoral Officer will provide recommendations for legislative changes arising from the 38th general election in a report to Parliament. This report was postponed, due to an increase in electoral preparation and readiness activities.

The Chief Electoral Officer regularly gives evidence at hearings of committees of the House of Commons and the Senate, as well as holding meetings with the Advisory Committee of Political Parties. In 2004-2005, the Chief Electoral Officer appeared on the following matters.

May 5, 2005	House of Commons Standing Committee on Procedure and House Affairs – Main Estimates 2005-2006
February 16, 2005	Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs on the matters of: Bill C-302, <i>An Act to change the name of the electoral district of Kitchener–Wilmot–Wellesley–Woolwich</i> ; Bill C-304, <i>An Act to change the name of the electoral district of Battle River</i> ; and Bill C-36, <i>An Act to change the boundaries of the Acadie–Bathurst and Miramichi electoral districts</i>
February 15, 2005	House Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics on the Matter of the Funding Mechanism for the Officers of Parliament
February 8, 2005	Standing Senate Committee on National Finance on the statutory report on the 38th general election
November 23, 2004	House of Commons Standing Committee on Procedure and House Affairs – <i>Report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 38th General Election Held on June 28, 2004</i>

October 26, 2004	House of Commons Standing Committee on Procedure and House Affairs – <i>Report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 38th General Election Held on June 28, 2004</i>
May 6, 2004	House of Commons Standing Committee on Procedure and House Affairs – Members’ Questions About Registration and the Voters Lists, May 6, 2004
April 29, 2004	Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs – Bill C-3 (registration of political parties)
April 1, 2004	Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs – Bill C-20 (changing the names of certain electoral districts)

 For presentations by the Chief Electoral Officer to parliamentary committees, CLICK:
www.elections.ca/content.asp?section=med&document=index&dir=spe&lang=e&textonly=false.

Section III – Supplementary Information

Elections Canada’s Organization and Accountability

The Office of the Chief Electoral Officer, commonly known as Elections Canada, is headed by the Chief Electoral Officer (CEO), who is appointed by resolution of the House of Commons. Reporting directly to Parliament, the CEO is independent of the federal government and political parties.

The CEO appoints the Commissioner of Canada Elections and the Broadcasting Arbitrator. The CEO is seconded by the Deputy Chief Electoral Officer and Chief Legal Counsel, and is supported by nine directorates. Returning officers, under the general direction of the CEO, administer the electoral process in each of the 308 electoral districts. Elections Canada provides extensive technical expertise and services to federal electoral boundaries commissions, and authorizes the amounts required for the payment of commissions’ expenditures.

Elections Canada also retains the services of 28 field liaison officers. Field liaison officers support the work of returning officers in the field as functional leaders, quality enhancers and trouble-shooters between and during elections. Field liaison officers are also responsible for liaison with the media at the local level.

Our funding

As an independent agency of Parliament, the Office of the Chief Electoral Officer is funded by an annual appropriation (which essentially provides for the salaries of permanent, full-time staff) and the statutory authority contained in the *Canada Elections Act*, the *Referendum Act* and the *Electoral Boundaries Readjustment Act*. The statutory authority provides for all other expenditures, including the costs of electoral events, maintenance of the National Register of Electors, quarterly allowances to eligible political parties, redistribution of electoral boundaries and continuing public education programs. There are also two other statutory items, namely the salary of the Chief Electoral Officer and contributions to Employee Benefit Plans. The statutory authority serves to recognize that the Chief Electoral Officer’s independence from the government and from the influence of political parties is a critical component in maintaining the integrity of the democratic process in Canada.

This figure illustrates the agency's organizational structure and reporting relationships.

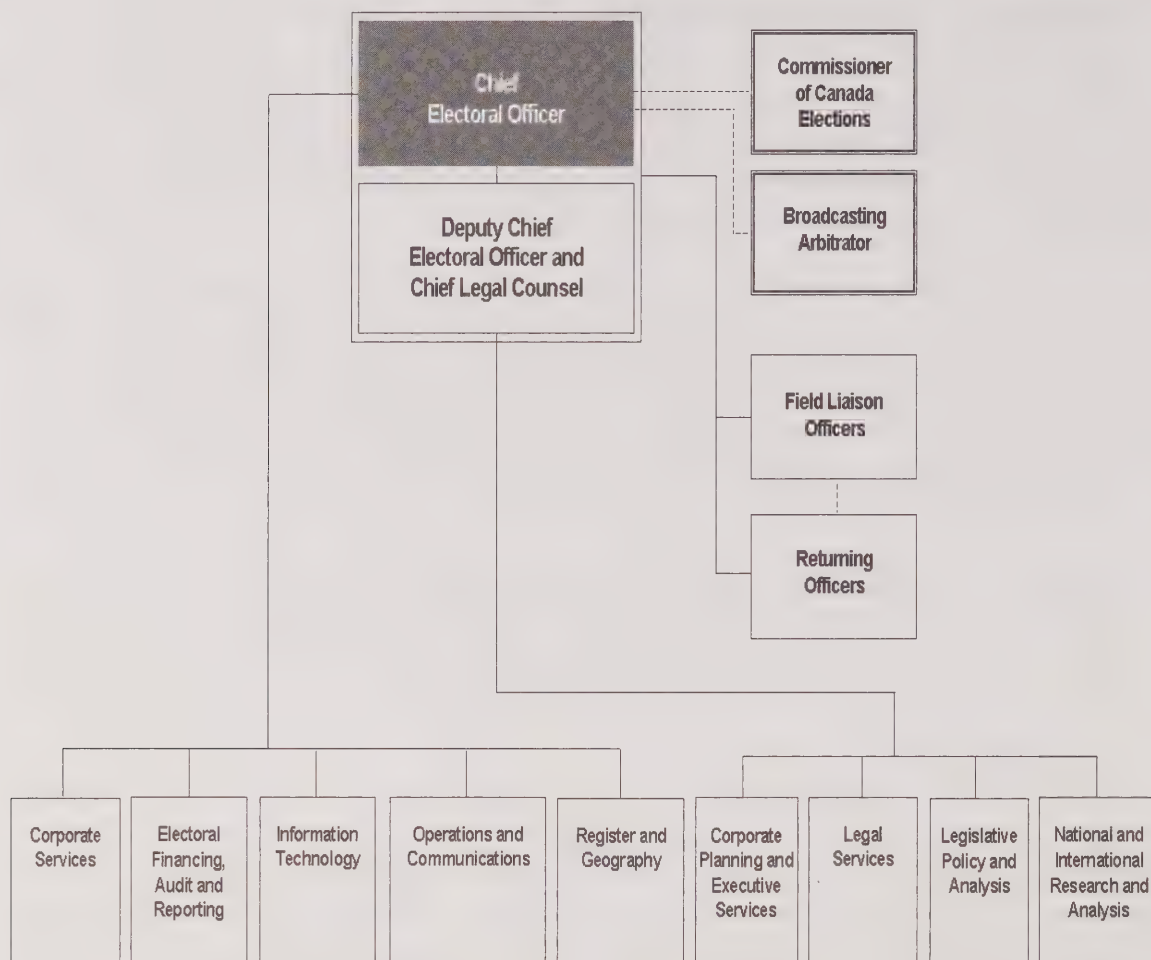


Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending, including Full-time Equivalents

(\$ thousands)	2002-2003 actual	2003-2004 actual	2004-2005			
			Main estimates	Planned spending	Total authorities	Actual
Administration	17,912	18,355	16,238	16,238	24,134	22,771
Elections and referendums	55,674	91,396	33,937	33,937	250,869	250,869
Total	73,586	109,751	50,175	50,175	275,003	273,640
Less: Non-respendable revenue	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Plus: Cost of services received without charge*	4,142	4,902	4,678	4,678	4,678	5,220
Net cost of agency	77,728	114,653	54,853	54,853	279,681	278,860
Full-time equivalents	340	352	336	336	471	386

Table 2: Use of Resources by Program Activities

2004-2005 (\$ thousands)								
Program activity	Budgetary						Plus: Non- budgetary	Total
	Operating	Capital	Grants and contributions	Total: Gross budgetary expenditures	Less: Respendable revenue	Total: Net budgetary expenditures	Loans, investments and advances	
Elections								
Main estimates	50,175	-----	-----	50,175	-----	50,175		50,175
<i>Planned spending</i>	50,175	-----	-----	50,175	-----	50,175		50,175
Total authorities	275,003	-----	-----	275,003	-----	275,003		275,003
<i>Actual spending</i>	273,640	-----	-----	273,640	-----	273,640		273,640

Table 3: Voted and Statutory Items

Vote or statutory item	Authority	2004-2005 (\$ thousands)			
		Main estimates	Planned spending	Total authorities	Actual
25	Program expenditures	13,186	13,186	19,158	17,795
(S)	Expenses of elections	33,937	33,937	250,869	250,869
(S)	Salary of the Chief Electoral Officer	217	217	220	220
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,835	2,835	4,756	4,756
	Total	50,175	50,175	275,003	273,640

Table 4: Net Cost of Agency

	2004-2005 (\$ thousands)
Total actual spending	273,640
<i>Plus: Services received without charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	3,584
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds)	1,441
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	4
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	1
Audit costs relating to OAG's attest audit	190
<i>Less: Non-respondable revenue</i>	---
2004-2005 Net cost of agency	278,860

Table 5: Details on Transfer Payments Programs (TPPs)

1) Name of Transfer Payment Program: Reimbursements to candidates, parties and auditors <u>and</u> allowances to eligible political parties (new political financing provision under the <i>Canada Elections Act</i>)						
2) Start date: ongoing		3) End date: ongoing		4) Total funding: see below		
5) Description of Transfer Payment Program: Elections Canada’s role is to administer the <i>Canada Elections Act</i> , which has three main objectives: fairness, transparency and participation. To promote electoral fairness and participation, the Act provides for reimbursement of election expenses to candidates, parties and a subsidy for certain auditors’ fees. A candidate who is elected or receives at least 10% of the valid votes cast at the election is entitled to a reimbursement of 60% of the actual paid election expenses and the paid personal expenses, to a maximum of 60% of the election expenses limit. A registered party is eligible for reimbursement of election expenses if the party obtains 2% or more of the total number of valid votes cast nationally, or 5% of the valid votes cast in electoral districts where the party has endorsed candidates. The Act provides for a subsidy, equal to the lesser of \$1,500 or 3% of the candidate’s election expenses with a minimum of \$250, to be paid out of public funds directly to the auditor. The Act also provides for eligible political parties the payment of a quarterly allowance according to the following formula: registered political parties that obtain at least 2% of the total valid votes cast in a general election, or 5% of the valid votes cast in the ridings where they are presenting candidates, have the right to a quarterly allowance that is calculated as the product of \$0.4375 multiplied by the number of valid votes cast in the most recent general election preceding that quarter and the inflation adjustment factor that is in effect for that quarter.						
6) Objective(s), expected result(s) and outcomes: Electoral events that are fair and accessible within the context of and in accordance with constitutional and legal requirements.						
7) Achieved results or progress made: For the June 28, 2004 general election, we made payments for reimbursement of election expenses to eligible candidates and parties, as well as subsidies to candidates’ auditors in accordance with the <i>Canada Elections Act</i> . Payments of quarterly allowances to eligible registered parties were issued in accordance with the Act.						
(\$ thousands)	8) Actual spending 2002-2003	9) Actual spending 2003-2004	10) Planned spending 2004-2005	11) Total authorities 2004-2005	12) Actual spending 2004-2005	13) Variance(s) between 10 and 12
14) General Elections and By-elections						
– Candidates	632	255	-----	26,481	26,481	(26,481)
– Political parties	(8)	-----	-----	30,548	30,548	(30,548)
– Candidate’s auditors	23	-----	-----	1,255	1,255	(1,255)
Quarterly Allowances						
– Allowance to eligible registered political parties	-----	21,993	6,000	7,226	7,226	(1,226)
15) Total TPP	647	22,248	6,000	65,510	65,510	(59,510)

Table 6: Procurement and Contracting

Agency:	
Points to address:	Organization's input:
1. Role played by procurement and contracting in delivering programs	The Contracts and Procurement Division gets involved early in the process and assists the program/project managers to determine the best procurement strategy and to establish a realistic timeline to ensure that the program objectives are achieved through the contractual process, as required.
2. Overview of how the department manages its contracting function	The contracting function at EC is centralized. Two senior contracting officers respond to their assigned directorate clients' contracting and procurement requests. This set-up allows for both parties to build a relationship and understand each other's business processes and facilitates their interaction. It also permits a quick turnaround time, when time is of the essence.
3. Progress and new initiatives enabling effective and efficient procurement practices	Training sessions are conducted periodically for directors, managers and administrative officers to increase their awareness of the contracting and procurement process in the federal government. Also, a new statement of work course has been developed to help managers better define their needs when they are required to establish a new contract.

Appendices

A. Financial Statements

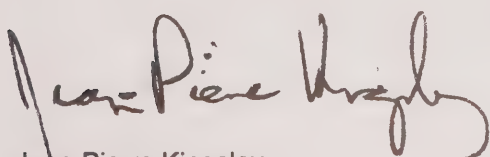
Management Responsibility For Financial Statements

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2005 and all information contained in this report rests with the management of the Office of the Chief Electoral Officer.

These financial statements have been prepared by management in accordance with accounting standards issued by the Treasury Board of Canada Secretariat which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector, using management's best estimates and judgements where appropriate. These statements should be read within the context of the significant accounting policies set out in the Notes.

Management has developed and maintains books, records, internal controls and management practices, designed to provide reasonable assurance that the Office's assets are safeguarded and controlled, resources are managed economically and efficiently in the attainment of corporate objectives, and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canada Elections Act*, the *Referendum Act*, the *Electoral Boundaries Readjustment Act* and the Constitution Acts. Management is also supported and assisted by a program of internal audit services.

The Auditor General of Canada, an independent auditor, has audited the transactions and the financial statements and issued the attached auditor's report.



Jean-Pierre Kingsley
Chief Electoral Officer of Canada

Ottawa, Canada
July 22, 2005



Alain Corriveau
Director, Corporate Services



AUDITOR'S REPORT

To the Speaker of the House of Commons

I have audited the statement of financial position of the Office of the Chief Electoral Officer as at March 31, 2005 and the statements of operations, equity and cash flow for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Office's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Office as at March 31, 2005 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Further, in my opinion, the transactions of the Office that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canada Elections Act*, the *Referendum Act* and the *Electoral Boundaries Readjustment Act*.

Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
July 22, 2005

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Statement of Financial Position

As at March 31

(thousands)

	2005	2004
ASSETS		
Financial assets		
Accountable advances	\$ 2	\$ 4
Due from the Consolidated Revenue Fund	29,557	14,189
Receivables		
- from external parties (Note 9)	893	4
- from government departments and agencies	448	614
Total financial assets	30,900	14,811
Non-financial assets		
Prepaid expenses (Note 4)	379	16,984
Consumable supplies	6,674	5,448
Capital assets (Note 5)	15,987	14,873
Total non-financial assets	23,040	37,305
Total	\$53,940	\$52,116
LIABILITIES		
Current liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities		
- to external parties (Note 9)	\$26,344	\$9,830
- to government departments and agencies	2,372	3,727
Accrued employee salaries and benefits	1,178	1,250
Provision for vacation leave	1,252	1,089
Deposits from political candidates	112	4
Current portion of employee severance benefits obligation (Note 7)	281	175
Total current liabilities	31,539	16,075
Long-term liabilities		
Capital lease obligations (Note 6)	30	74
Employee severance benefits obligation (Note 7)	2,705	2,366
Total long-term liabilities	2,735	2,440
Total Liabilities	34,274	18,515
EQUITY	19,666	33,601
Total	\$53,940	\$52,116

Commitments and contingencies (Note 8)

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Approved by:

Jean-Pierre Kingsley
Chief Electoral Officer of Canada

Alain Corriveau
Director, Corporate Services

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Statement of Operations

For the year ended March 31

(thousands)

	2005	2004
Expenses (Note 9)		
Salaries and benefits	\$107,289	\$35,278
Reimbursement of candidates' and parties' expenses	58,261	255
Travel and communication	23,844	5,679
Professional services	23,770	20,076
Political parties quarterly allowance	23,721	5,498
Rental of equipment and accommodation	23,630	8,688
Advertising, publishing and printing	23,573	9,508
Amortization of capital assets	3,153	1,888
Utilities, materials and supplies	2,631	898
Repair and maintenance of equipment	2,283	2,071
Small equipment	1,995	1,794
Loss on write-off of assets	43	-
Interest and other charges	28	8
Bad debt expense	-	41
Total Expenses	294,221	91,682
Non-tax revenue	(7)	(15)
Net Cost of Operations	\$294,214	\$91,667

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Statement of Equity

For the year ended March 31

(thousands)

	2005	2004
Equity, beginning of year	\$33,601	\$12,868
Net cost of operations	(294,214)	(91,667)
Services provided without charge (Note 11)	5,220	4,902
Change in Due from the Consolidated Revenue Fund	15,368	3,285
Net cash provided by Government	259,691	104,213
Equity, end of year	\$19,666	\$33,601

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Statement of Cash Flow

For the year ended March 31

(thousands)

	2005	2004
OPERATING ACTIVITIES		
Net cost of operations	\$294,214	\$91,667
Non-Cash items included in Net Cost of Operations		
Amortization of capital assets	(3,153)	(1,888)
Services provided without charge	(5,220)	(4,902)
Loss on write-off of assets	(43)	-
Change in accountable advances, receivables, prepaid expenses and consumable supplies	(14,658)	14,730
Change in current liabilities	(15,464)	(3,935)
Change in employee severance benefits obligation (long-term portion)	<u>(339)</u>	<u>(72)</u>
Cash applied to operating activities	255,337	95,600
CAPITAL ACTIVITIES		
Acquisition of capital assets (excluding capital leases)	4,310	8,532
Payment of capital lease obligations	<u>44</u>	<u>81</u>
Cash applied to capital activities	4,354	8,613
NET CASH PROVIDED BY GOVERNMENT	\$259,691	\$104,213

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Notes to Financial Statements

For the year ended March 31, 2005

1. Authority and Objectives

The Office of the Chief Electoral Officer (the Office), commonly known as Elections Canada, is headed by the Chief Electoral Officer who is appointed by resolution of the House of Commons and reports directly to Parliament. The Chief Electoral Officer is completely independent of the federal government and political parties. The Office is named in Schedule I.1 of the *Financial Administration Act*.

The Office's objectives are to enable the Canadian electorate to elect members to the House of Commons in accordance with the *Canada Elections Act*; to ensure compliance with and enforcement of all provisions of the *Canada Elections Act*; to calculate the number of members of the House of Commons to be assigned to each province pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act* and in accordance with the provisions of the Constitution Acts; and to provide the necessary technical, administrative and financial support to the ten electoral boundaries commissions, one for each province, in accordance with the *Electoral Boundaries Readjustment Act*.

The Office is funded by an annual appropriation (which provides for the salaries of permanent, full-time staff) and the statutory authority contained in the *Canada Elections Act*, the *Referendum Act* and the *Electoral Boundaries Readjustment Act*. The statutory authority provides for all other expenditures, including the costs of electoral events, maintenance of the National Register of Electors, quarterly allowances to eligible political parties, redistribution of electoral boundaries and continuing public education programs.

2. Summary of Significant Accounting Policies

- (a) **Basis of presentation** – The financial statements have been prepared in accordance with accounting standards issued by the Treasury Board of Canada Secretariat which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.
- (b) **Parliamentary appropriations** – The Office operates under two funding authorities: an annual appropriation and the statutory authority. Appropriations provided to the Office do not parallel financial reporting according to Canadian generally accepted accounting principles for the public sector. They are based in a large part on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament.

Note 3 to these financial statements provides information regarding the source and disposition of these authorities and provides a high-level reconciliation between the two bases of reporting.

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Notes to Financial Statements

For the year ended March 31, 2005

- (c) **Due from the Consolidated Revenue Fund** – The Office operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF). The CRF is administered by the Receiver General for Canada. All cash receipts are deposited to the CRF and all cash disbursements are paid from the CRF. Due from the CRF represents the amount of cash that the Office is entitled to draw from the CRF, without further appropriations, in order to discharge its liabilities.

Net cash provided by government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions involving federal government departments and agencies.

- (d) **Receivables** – Receivables are stated at amounts expected to be ultimately realized. A provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.
- (e) **Consumable supplies** – Consumable supplies consist of forms and publications used to administer election events and documents distributed to political candidates. These supplies are recorded at weighted average cost. The cost is charged to operations in the period in which the items are consumed.
- (f) **Capital assets** – Capital assets are recorded at historical cost less accumulated amortization. The Office records as capital assets all expenses providing multi-year benefits (including leasehold improvements) having an initial cost of \$5,000 or more. Similar items under \$5,000 are expensed in the statement of operations. The capitalization of software and leasehold improvements has been done on a prospective basis from April 1, 2001. Capital assets acquired for software under development are amortized once that software is put into production.

Amortization is calculated on a straight-line basis over the estimated useful life of the capital assets as follows:

Asset Class	Useful Life
Office equipment (including capital leases)	3 and 10 years
Informatics equipment	3 years
Software	3 to 5 years
Furniture and fixtures	10 years
Vehicles	5 years
Motorized equipment	10 years
Leasehold improvements	Term of lease

- (g) **Salaries and benefits, and vacation leave** – Salaries and benefits, and vacation leave are expensed as the salary or benefits accrue to employees under their respective terms of employment. The employee salaries and benefits liability is calculated based on the respective terms of employment using the employees' salary levels at year end, and the number of days remaining unpaid at the end of the year. The liability for vacation leave is calculated at the salary levels in effect at the end of the year for all unused vacation leave benefits accruing to employees.

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Notes to Financial Statements

For the year ended March 31, 2005

(h) **Employee future benefits**

1) Pension benefits – All eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. The Office's contributions reflect the full cost as employer. This amount is currently based on a multiple of an employee's required contributions and may change over time depending on the experience of the Plan. The Office's contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent the total pension obligation of the Office. The Office is not currently required to make contributions with respect to any actuarial deficiencies of the Public Service Pension Plan.

2) Severance benefits – Employees are entitled to severance benefits, as provided for under labour contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is accrued as employees render the services necessary to earn them. The cost of the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

- (i) **Employee benefit plan** – The Government of Canada sponsors an employee benefit plan (Health and Dental) in which the Office participates. As a participant, contributions are recorded at cost and are charged to expenses in the period incurred and represent the total obligation of the Office to the plan. The Office is not required under present legislation to make contributions with respect to any future unfunded liabilities of the plan.
- (j) **Services provided without charge** – Services provided without charge by government departments are included as operating expenses, at their estimated cost, in the statement of operations. A corresponding amount is reported directly in the Statement of Equity.
- (k) **Political parties quarterly allowance** – The *Canada Elections Act* allows for the payment from public funds of quarterly allowances to qualifying registered parties. The quarterly allowance is calculated based on the results of the most recent general election preceding the quarter. This allowance is expensed in each quarter of the calendar year as directed by the Act.
- (l) **Measurement uncertainty** – The preparation of financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of income and cost of operations during the reporting year.

At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are the useful life of capital assets, employee severance benefits and candidate reimbursement of eligible election expenses. Actual results could differ from those estimates and as adjustments become necessary, they are reported in net cost of operations in the period in which they become known.

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Notes to Financial Statements

For the year ended March 31, 2005

3. Parliamentary Appropriations

a) Reconciliation of net cost of operations to Parliamentary appropriations used

	(thousands)	
	2005	2004
Net cost of operations	\$294,214	\$91,667
Items not charged to appropriations		
Amortization of capital assets	(3,153)	(1,888)
Prepaid expenses	(1,042)	(1,049)
Prepaid expenses – Political parties quarterly allowance	(16,495)	-
Consumable supplies	1,226	189
Bad debt expense	-	(41)
Services provided without charge	(5,220)	(4,902)
Change in employee severance benefits obligation	(445)	(247)
Change in provision for vacation leave	(163)	(193)
Loss on write-off of assets	(43)	-
Other	56	(27)
Items not charged to cost of operations		
Capital assets acquisitions (excluding capital leases)	4,310	8,532
Payment of capital lease obligations	44	81
Prepaid expenses	932	1,134
Prepaid expenses – Political parties quarterly allowance	-	16,495
Total Appropriations Used	\$274,221	\$109,751

b) Reconciliation of Parliamentary appropriations voted to Parliamentary appropriations used

	(thousands)	
	2005	2004
Appropriations:		
Program expenditures (Vote 25)	\$19,157	\$13,660
Statutory contributions to employee benefit plans	4,756	4,736
Other statutory expenditures	251,670	91,611
Spending of proceeds from disposal of surplus crown assets	-	3
	275,583	110,010
Less:		
Lapsed appropriation – Program expenditures (Vote 25)	(1,362)	(259)
Total Appropriations Used	\$274,221	\$109,751

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Notes to Financial Statements

For the year ended March 31, 2005

c) Reconciliation of net cash provided by Government to Parliamentary appropriations used

	(thousands)	
	2005	2004
Net cash provided by Government	\$259,691	\$104,213
Net changes in funded liabilities:		
Accounts payable and accrued liabilities	15,159	2,878
Accrued employee salaries and benefits	(72)	660
Deposits from political candidates	108	(12)
	15,195	3,526
Net changes in funded financial assets:		
Accountable advances	2	3
Accounts receivable	(691)	1,994
	(689)	1,997
Non-tax revenue	7	15
Other adjustments	17	-
Total Appropriations Used	\$274,221	\$109,751

4. Prepaid Political Parties Quarterly Allowance

The *Canada Elections Act* was amended in June 2003 to introduce new rules for the financing of registered political parties. This amendment included the payment from public funds of quarterly allowances to all qualifying registered parties. Quarterly allowances for 2005 were expensed as they became payable after the end of each quarter in accordance with subsection 435.02(1) of the Act. In 2004, the allowances for all four quarters were paid in advance in January 2004 and recorded as a prepaid expense as per subsection 71(2) of the transitional provisions of the Act.

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Notes to Financial Statements

For the year ended March 31, 2005

5. Capital Assets

	2005				(thousands) 2004
	Cost		Accumulated amortization	Net book value	Net book value
	Opening balance	Net additions for the year			
Office equipment (including capital leases)	\$781	\$(208)	\$367	\$206	\$285
Informatics equipment	6,462	415	5,734	1,143	1,363
Software	3,206	10,927	2,362	11,771	2,342
Software under development	8,533	(7,247)	-	1,286	8,533
Furniture and fixtures	1,403	-	502	901	1,027
Vehicles and motorized equipment	163	12	121	54	60
Leasehold Improvements	1,438	159	971	626	1,263
	\$21,986	\$4,058	\$10,057	\$15,987	\$14,873

Amortization expense for the year ended March 31, 2005 is \$3,153 (\$1,888 in 2004).

6. Capital Lease Obligations

The Office has entered into agreements to rent office equipment under capital leases. Obligations for the upcoming years are as follows:

	(thousands) 2005
2005-2006	\$24
2006-2007	<u>7</u>
Total future minimum lease payments	31
Less: Imputed interest	(1)
Balance of Obligations under Capital Lease	\$30

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Notes to Financial Statements

For the year ended March 31, 2005

7. Employee Future Benefits

(a) Pension benefits

The Office and all eligible employees contribute to the Public Service Pension Plan. This pension plan provides benefits based on years of service and average earnings at retirement. The benefits are fully indexed to the increase in the Consumer Price Index. The Office's and employees' contributions to the Public Service Pension Plan for the year were as follows:

	(thousands)	
	2005	2004
Office's contributions	\$3,486	\$3,372
Employees' contributions	\$1,014	\$977

(b) Employee severance benefits obligation

The Office provides severance benefits to its employees based on years of service and final salary. This benefit plan is not pre-funded and thus has no assets, resulting in a plan deficit equal to the employee severance benefits obligation. Benefits will be paid from future appropriations or other sources of revenue. Information about the plan, measured as at the statement of financial position date is as follows:

	(thousands)	
	2005	2004
Employee severance benefits obligation, beginning of year	\$2,541	\$2,294
Cost for the year	600	379
Benefits paid during the year	(155)	(132)
Employee severance benefits obligation, end of year	\$2,986	\$2,541
Current portion	\$281	\$175
Long-term portion	2,705	2,366
	\$2,986	\$2,541

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Notes to Financial Statements

For the year ended March 31, 2005

8. Commitments and Contingencies

(a) Commitments

The nature of the Office's activity results in some contracts and obligations whereby the Office is committed to make future payments when the services will be rendered or goods received. The annual commitments are as follows:

	(thousands)
2005-2006	\$14,929
2006-2007	\$4,640
2007-2008	\$1,886
Total	\$21,455

(b) Contingencies

In the normal course of its operations, the Office may become involved in various legal actions. Some of these legal actions may result in actual liabilities when one or more future events could occur. A contingent liability will be recorded as an actual liability with a corresponding charge to expenses when it becomes likely that a payment will be made and the amount of that payment may be reasonably and reliably estimated.

No contingent liabilities are recognized on the Office's financial statements for fiscal year ended March 31, 2005.

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Notes to Financial Statements

For the year ended March 31, 2005

9. Significant Event

As a result of the federal general election held on June 28, 2004, there was a significant increase in the cost of operations. This reflects the additional expenses incurred for the delivery of the election, as well as the reimbursement of eligible election expenses to political parties and candidates.

Expenses	2005		(thousands) 2004	
	Electoral Event Delivery ¹	Other ²	Electoral Event Delivery ¹	Other ²
Salaries and benefits	\$78,358	\$28,931	\$2,515	\$32,763
Reimbursement of candidates' and parties' expenses	58,261	-	255	-
Travel and communication	21,287	2,557	434	5,245
Professional services	14,044	9,726	1,233	18,843
Political parties quarterly allowance	-	23,721	-	5,498
Rental of equipment and accommodation	17,255	6,375	308	8,380
Advertising, publishing and printing	18,246	5,327	1,208	8,300
Amortization of capital assets	-	3,153	-	1,888
Utilities, materials and supplies	1,579	1,052	158	740
Repair and maintenance of equipment	198	2,085	72	1,999
Small equipment	561	1,434	420	1,374
Loss on write-off of assets	-	43	-	-
Interest and other charges	-	28	-	8
Bad debt expense	-	-	-	41
Total Expenses	\$209,789	\$84,432	\$6,603	\$85,079

¹ Expenses incurred for general elections, by-elections and redistribution of electoral boundaries.

² Salary of permanent staff, other statutory expenses incurred under the *Canada Elections Act*, including expenses related to election readiness activities, quarterly allowances to political parties and ongoing expenses.

The election also resulted in: 1) an increase in accrued receivables resulting from statutory overpayments of certain candidates' eligible election expenses; and 2) an increase in accrued liabilities related to reimbursement payments due to candidates, candidates' auditors and political parties.

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Notes to Financial Statements

For the year ended March 31, 2005

10. Related Party Transactions

The Office is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations.

The Office enters into transactions with these entities in the normal course of business. During the year, the Office expensed \$32,216,000 from transactions in the normal course of business with other government departments and agencies. These expenses include services provided without charge worth \$5,220,000 as described in Note 11.

11. Services Provided Without Charge

During the year, the Office received services that were obtained without charge from other government departments and agencies for a total of \$5,220,000. These are recorded at their estimated costs in the financial statements as follows:

	(thousands)	
	2005	2004
Public Works and Government Services Canada - accommodation	\$3,584	\$3,456
Treasury Board Secretariat - employer's share of insurance premiums	1,441	1,035
Office of the Auditor General of Canada - audit services	190	150
Human Resources and Skills Development Canada - employer's portion of Worker's compensation payments	4	4
Justice Canada - legal services	1	17
Treasury Board Secretariat - absorption of employee benefit plan costs	-	240
Total Services provided without charge	\$5,220	\$4,902

12. Comparative Figures

Certain comparative figures have been reclassified to conform with the presentation used in the current year.

B. Cost Effectiveness

1. Cost of the 38th general election

As originally estimated, the actual cost of the 2004 general election, excluding the reimbursements of election expenses to eligible candidates and political parties, is \$219.5 million. It is detailed as follows:

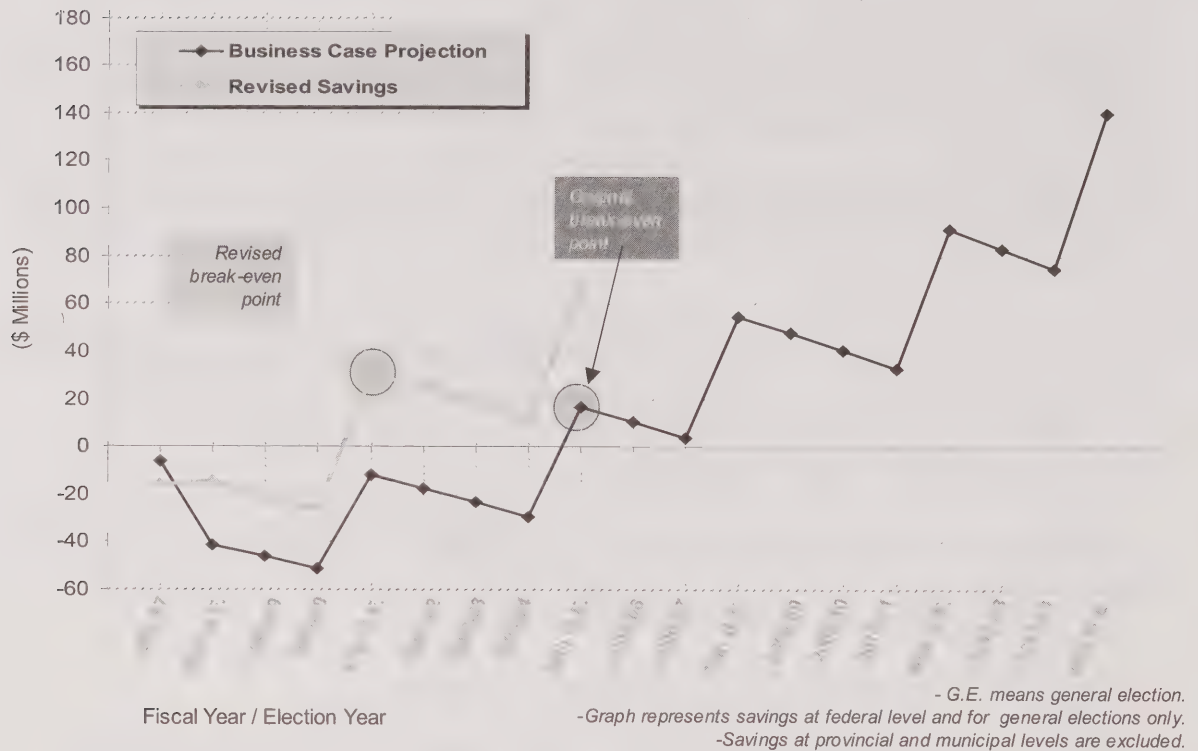
- field election delivery activities: \$108 million, including items such as fees to election workers and poll officials, printing lists of electors, and renting offices of returning officers and polling sites
- event readiness and delivery activities at Elections Canada in Ottawa: \$111.5 million, including items such as electoral material and supplies, training returning officers and other key staff, maintaining the National Register of Electors since the 2000 general election, ad and outreach campaigns, support network and information technology support

Reimbursements to candidates and parties are estimated at \$58.3 million. Compared with the 2000 general election, the reimbursements are significantly higher, mostly as a result of new political financing provisions under Bill C-24.

2. Cost avoidance of the National Register of Electors

The following graph shows the cumulative costs avoided by using the National Register of Electors, both according to our original business case for the Register and according to our actual and projected results. Comparing actual performance to the business case, which presented savings at the federal level only, Elections Canada has estimated that after the 2004 election the Register has saved \$68 million. In addition to savings at the federal level, the Register has generated \$31 million savings at the provincial and municipal levels by sharing the Register with these jurisdictions. If one includes British Columbia's estimated \$11 million savings, the estimated total cost avoidance to date resulting from the National Register of Electors amounts to some \$110 million, exceeding the projected savings to date by \$93 million. As the graph indicates, we recovered our initial investment at the 2000 general election, rather than the one after that. Hypothetical dates for future general elections are given here merely to provide consistent points for data comparison.

Projected Cumulative Cost Avoidance of Using the National Register of Electors (Savings at the Federal Level only)



C. Other Information

Federal political contributions and tax credits claimed

The table below shows the number of contributions received by registered political parties and candidates, the total value of the contributions, and the estimated tax credits provided to individuals and corporations, as supported by official tax receipts for the corresponding calendar years. Tax credit amounts fluctuate between electoral events although they tend to increase with the approach of a general election (see the amounts for 1997, 2000 and 2004). Federal political contributions from corporations appear to follow the same trend as those from individuals.

The information on contributions is extracted from Elections Canada records. Information on contributions to candidates is provided only for the general elections of 1997, 2000 and 2004.

The source of estimated tax credits claimed by *individuals* is the yearly edition of *Income Statistics* (Canada Revenue Agency), and for *corporations* is information from the Corporations Statistics Section of the Canada Revenue Agency. *N/A* means that the estimated amounts were not available at the time this report was prepared.

Federal political contributions and estimated tax credits claimed

	Number of contributions							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004*
Registered political parties	217,792	173,304	168,369	404,780	105,447	167,971	162,395	126,722
Candidates	121,159	-	-	109,155	-	-	-	107,012
Nomination contestants	-	-	-	-	-	-	-	6,587
Leadership contestants	-	-	-	-	-	-	-	273
Registered associations	-	-	-	-	-	-	-	75,991
Total	338,951	173,304	168,369	513,935	105,447	167,971	162,395	316,585
	Value of contributions (\$ thousands)							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004*
Registered political parties	55,290	31,935	34,194	57,100	31,540	30,440	48,389	22,083
Candidates	38,665	-	-	41,392	-	-	-	20,995
Nomination contestants	-	-	-	-	-	-	-	1,895
Leadership contestants	-	-	-	-	-	-	-	10
Registered associations	-	-	-	-	-	-	-	9,707
Total	93,955	31,935	34,194	98,492	31,540	30,440	48,389	54,690

* As a result of the implementation of Bill C-24 in 2004, contributions made to political entities were limited. This explains the decrease in number and value from the 2000 election.

	Estimated tax credits claimed (\$ thousands)							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004*
Corporations	1,099	674	509	926	875	499	617	N/A
Individuals	15,396	9,735	10,439	19,922	8,802	10,104	12,112	N/A
Total	16,495	10,409	10,948	20,848	9,677	10,603	12,729	N/A

* For Corporations, 60% of total filers are processed for an amount of \$495K. For Individuals, 85% of total filers are processed for an amount of \$17,708K.

Facts and figures: 1997, 2000 and 2004 general elections

	36th general election – 1997 ¹	37th general election – 2000	38th general election – 2004
Registration and Lists			
Number of electoral districts	301	301	308
Number of electors on preliminary lists	18,753,094 ²	19,395,489	22,238,485
Number of electors who registered on election day	415,319	872,552	764,000
Number of electors on final lists	19,663,478 ²	21,243,473	22,466,621
Number of polling stations	59,349	60,728	63,859
Average number of registered electors per polling station	331	350	352
Number of revisions to the lists of electors	1,325,540	3,687,149	3,353,403
Ballot Results			
Number of valid votes cast	12,985,874	12,857,773	13,564,702
Number of judicial recounts requested	3	8	6
Percentage of rejected ballots	1.4%	1.1%	0.9%
Voter turnout	67.0%	61.2%	60.9%
Voter turnout – highest province or territory	New Brunswick (73.4%)	P.E.I. (72.7%)	P.E.I. (70.8%)
Voter turnout – lowest province or territory	Newfoundland (55.2%)	N.W.T. (52.2%)	Nunavut (43.9%)
Number of seats won by women/men	62/239	62/239	65/243
Political Parties and Candidates			
Number of registered political parties	10	11	12
Number of candidates	1,672	1,808	1,685
Number of candidates eligible for reimbursement of election expenses ³	801	685	837
Number of nomination contest reports ³	-	-	863
Number of contestants' nomination campaign returns ³	-	-	357
Number of third-party election advertising reports ³	-	-	59
Number of opening balance sheets of new registered electoral district associations ³	-	-	1,065
Number of registered associations financial transactions returns for 2004 ³	-	-	642
Support for the Poll			
Number of visits to Elections Canada's Web site during the 36-day campaign	65,647	899,434	1,580,672
Number of public inquiries received/% answered	339,811/83%	670,341/65%	3,151,990/93%
Number of election workers in electoral districts	250,000 ¹	166,000	194,000

¹ Includes statistics for the final enumeration, where applicable.

² Includes electors on provincial lists of electors of Alberta and Prince Edward Island, where Elections Canada did not enumerate in April 1997.

³ The 38th general election was the first to take place under the new political financing system (C-24). Figures are as of June 16, 2005.

Contacts for further information

Mail: Elections Canada
257 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0M6

Telephone: 1 800 463-6868
toll-free in Canada and the United States

001 800 514-6868
toll-free in Mexico

(613) 993-2975
from anywhere in the world

For people who are deaf or hard of hearing:
TTY 1 800 361-8935
toll-free in Canada and the United States

Fax: (613) 954-8584
1 888 524-1444
toll-free in Canada and the United States

Web site: www.elections.ca

Media information

Telephone: 1 800 267-7360
(613) 993-2224
TTY 1 800 361-8935

Fax: (613) 954-8584

Pour plus de renseignements

Adresse postale :

Elections Canada
257, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0M6

Téléphone :

1 800 463-6868
sans frais au Canada et aux États-Unis
001 800 514-6868
sans frais au Mexique
(613) 993-2975
de partout dans le monde
Pour les personnes sourdes ou malentendantes :

Télécopieur :

ATS 1 800 361-8935
sans frais au Canada et aux États-Unis
(613) 954-8584
1 888 524-1444
sans frais au Canada et aux États-Unis
Site Web : www.elections.ca

Information aux médias

Téléphone :

1 800 267-7360
(613) 993-2224
ATS 1 800 361-8935

Télécopieur :

(613) 954-8584

Faits et chiffres : Elections générales de 1997, 2000 et 2004

38 ^e élection générale – 2004	37 ^e élection générale – 2000	36 ^e élection générale – 1997 ¹
Processus électoral		
Nombre de circonscriptions	301	301
Nombre d'électeurs sur les listes préliminaires	18 753 094 ²	19 395 489
Nombre d'électeurs s'étant inscrits le jour du scrutin	415 319	872 552
Nombre d'électeurs inscrits sur les listes définitives	19 663 478 ²	21 243 473
Nombre de bureaux de scrutin	59 349	60 728
Moyenne d'électeurs inscrits par bureau de scrutin	331	350
Nombre de révisions aux listes électorales	1 325 540	3 687 149
Nombre de votes valides	12 985 874	12 857 773
Nombre de dépouillements judiciaires demandés	3	8
Pourcentage de bulletins rejetés	1,4 %	1,1 %
Taux de participation	67,0 %	61,2 %
Taux de participation le plus élevé – province ou territoire	Nouveau-Brunswick (73,4 %)	Ile-du-Prince-Edouard (70,8 %)
Taux de participation le plus faible – province ou territoire	Terre-Neuve (55,2 %)	Territoires du Nord-Ouest (52,2 %)
Nombre de sièges remportés par des femmes/hommes	62/239	62/239
Financement politique		
Nombre de partis politiques enregistrés	10	11
Nombre de candidats	1 672	1 808
Nombre de candidats admissibles au remboursement de dépenses électorales ³	801	685
Nombre de rapports de course à l'investiture ³	-	-
Nombre de rapports de campagne de candidats à l'investiture ³	-	-
Nombre de rapports des dépenses de publicité électorale d'un tiers ³	-	-
Nombre de bilans initiaux de nouvelles associations de circonscription enregistrées ³	-	-
Nombre de rapports financiers d'une association enregistrée – 2004 ³	-	-
Statistiques de campagne		
Nombre de visites du site Web d'Elections Canada durant les 36 jours de la période électorale	65 647	899 434
Nombre de demandes du public / % de réponses	339 811/83 %	670 341/65 %
Nombre de fonctionnaires électoraux dans les circonscriptions	250 000 ¹	166 000
		194 000

¹ Comprend les statistiques du dernier recensement, le cas échéant.

² Comprend les électeurs figurant sur les listes provinciales de l'Ile-du-Prince-Edouard, où Elections Canada n'a pas tenu de recensement en avril 1997.

³ La 38^e élection générale est la première à avoir été conduite en vertu du nouveau régime de financement politique (projet de loi C-24). Les chiffres connus en date du 16 juin 2005 sont fournis.

Contributions politiques fédérales et crédits d'impôt réclamés

Nombre de contributions								
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004*
Partis	217 792	173 304	168 369	404 780	105 447	167 971	162 395	126 722
enregistrés								
Candidats	121 159	-	-	109 155	-	-	-	107 012
à l'investiture	-	-	-	-	-	-	-	6 587
Candidats au leadership	-	-	-	-	-	-	-	273
Associations enregistrées	-	-	-	-	-	-	-	75 991
Total	338 951	173 304	168 369	513 935	105 447	167 971	162 395	316 585
Valeur des contributions								
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004*
(en milliers de dollars)								
Partis	55 290	31 935	34 194	57 100	31 540	30 440	48 389	22 083
Candidats	38 665	-	-	41 392	-	-	-	20 995
Candidats à l'investiture	-	-	-	-	-	-	-	1 895
Candidats au leadership	-	-	-	-	-	-	-	10
Associations enregistrées	-	-	-	-	-	-	-	9 707
Total	93 955	31 935	34 194	98 492	31 540	30 440	48 389	54 690
Estimations des crédits d'impôt réclamés								
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004*
Entreprises	1 099	674	509	926	875	499	617	n.d.
Particuliers	15 396	9 735	10 439	19 922	8 802	10 104	12 112	n.d.
Total	16 495	10 409	10 948	20 848	9 677	10 603	12 729	n.d.
* 60 % des réclamations des entreprises ont été traitées, et elles totalisent 495 000 \$. Dans le cas des particuliers, 85 % des réclamations ont été traitées, et elles totalisent 17 708 000 \$.								

Contributions politiques fédérales et crédits d'impôt réclamés

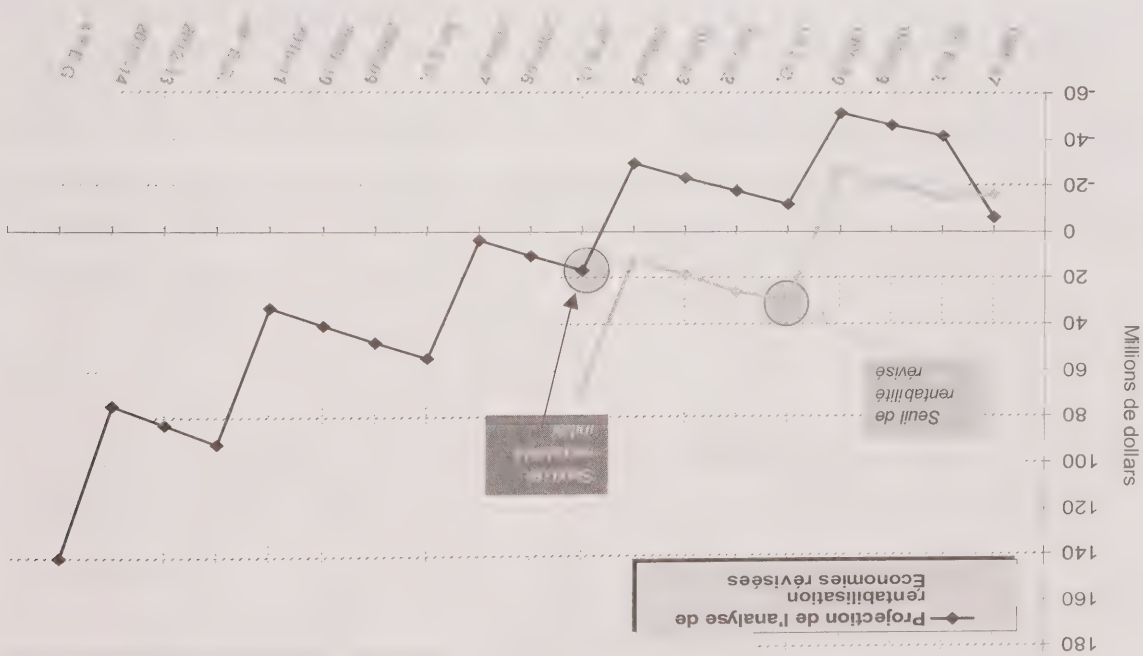
Le tableau ci-dessous indique le nombre de contributions reçues par les partis politiques enregistrés et par les candidats, la valeur totale de ces contributions et la valeur estimative des crédits fiscaux versés à des particuliers et à des entreprises, selon les reçus aux fins d'impôt pour les années civiles correspondantes. Les montants des crédits fiscaux varient d'un scrutin à l'autre, mais ils ont tendance à augmenter à l'approche d'une élection générale (voir les montants correspondant à 1997, 2000 et 2004). Les contributions politiques fédérales versées par des entreprises semblent suivre la même tendance que celles des particuliers.

L'information sur les contributions est tirée des dossiers d'Elections Canada.

L'information sur les contributions versées aux candidats est fournie seulement pour les élections générales de 1997, 2000 et 2004.

La source de l'estimation des crédits d'impôt réclamés par les *particuliers* est l'édition annuelle de *Statistiques sur le revenu* (Agence du revenu du Canada) et, dans le cas des *entreprises*, l'information provient de la Section des statistiques sur les entreprises de l'Agence du revenu du Canada. La mention « n.d. » signifie que les montants estimés n'étaient pas disponibles au moment où le présent rapport a été préparé.

Économies cumulatives projetées résultant de l'utilisation du Registre national des électeurs (échelle fédérale seulement)



Exercice financier / Année électorale

- Le graphique illustre les économies liées aux élections fédérales seulement.
- E.G. = élection générale.
- Les économies à l'échelle provinciale et municipale ne sont pas prises en compte.

1. Coût de la 38^e élection générale

Le coût réel de l'élection générale de 2004, à l'exclusion des dépenses électorales remboursées aux candidats et aux partis politiques admissibles, totalise, tel qu'on l'avait estimé au départ, 219,5 millions de dollars. Le montant se répartit comme suit :

- activités pour la conduite des élections dans les circonscriptions : 108 millions de dollars, y compris des postes comme les frais du personnel électoral et des préposés au scrutin, l'impression des listes électorales ainsi que la location de bureaux pour les directeurs du scrutin et de bureaux de scrutin;
- activités liées aux préparatifs et à la tenue du scrutin à Elections Canada, à Ottawa : 111,5 millions de dollars, y compris des postes comme le matériel électoral, la formation des directeurs du scrutin et d'autres employés clés, la mise à jour du Registre national des électeurs depuis l'élection générale de 2000, les campagnes de publicité et de sensibilisation, le réseau de soutien et la technologie de l'information.

On estime que les remboursements aux candidats et aux partis totalisent 58,3 millions de dollars, une somme beaucoup plus élevée que celle versée dans le cadre de l'élection générale de 2000. L'augmentation découle principalement des nouvelles dispositions sur le financement politique prévues dans le projet de loi C-24.

2. Économies associées au Registre national des électeurs

Le graphique ci-dessous illustre les coûts cumulatifs évités grâce à l'utilisation du Registre national des électeurs comparés à notre analyse de rentabilité initiale ainsi qu'aux résultats réels et prévus. En comparant les résultats réels à l'analyse de rentabilité, qui présentait des économies applicables aux élections fédérales seulement, Elections Canada a déterminé qu'après l'élection de 2004 le registre avait permis d'économiser 68 millions de dollars. En plus des économies réalisées à l'échelle fédérale, le registre a généré des économies de 31 millions de dollars pour les provinces et les municipalités grâce au partage de données avec ces administrations. Si l'on compte les économies estimées de 11 millions de dollars de la Colombie-Britannique, les économies totales projetées associées au Registre national des électeurs se chiffrent à environ 110 millions de dollars; cette somme dépasse de 93 millions de dollars les économies projetées à ce jour. Comme le graphique l'illustre, nous avons récupéré notre investissement initial dès l'élection générale de 2000, plutôt qu'à la suivante. Les dates hypothétiques de futures élections générales sont indiquées ici dans le seul but de donner des points de comparaison cohérents.

10. Opérations entre apparentés

Le Bureau est une propriété du gouvernement du Canada au même titre que tous les ministères, organismes et sociétés d'État.

Le Bureau effectue des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités. Au cours de l'exercice, le Bureau a dépensé 32 216 000 \$ en opérations dans le cours normal de ses activités avec des ministères et organismes gouvernementaux. Ces dépenses comprennent des services reçus gratuitement d'une valeur de 5 220 000 \$ tels que décrits à la note 11.

11. Services reçus gratuitement

Au cours de l'exercice, le Bureau a reçu des services gratuitement d'autres ministères et organismes gouvernementaux d'une valeur de 5 220 000 \$. Ceux-ci sont présentés aux états financiers à leur coût estimatif comme suit :

(en milliers)		2005	2004
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –			
location de locaux	\$	3 584	\$ 3 456
Secrétariat du Conseil du Trésor – cotisations de l'employeur			
au régime d'assurance		1 441	1 035
Bureau du vérificateur général du Canada – services de			
vérification		190	150
Ressources humaines et Développement des compétences			
Canada – part de l'employeur pour le versement d'indemnités			
d'accident du travail		4	4
Justice Canada - services juridiques		1	17
Secrétariat du Conseil du Trésor – régimes d'avantages		-	240
sociaux			
Total des services reçus gratuitement		\$ 5 220	\$ 4 902

12. Données comparatives

Certaines données comparatives ont été reclassées pour être conformes à la présentation utilisée dans l'exercice courant.

9. Événement important

Le Bureau a connu une augmentation importante de ses frais d'exploitation à cause de l'élection générale fédérale tenue le 28 juin 2004. Cet événement a eu un impact important au niveau des charges supplémentaires engagées pour le déroulement de l'élection ainsi qu'au niveau du remboursement des dépenses d'élection admissibles aux partis politiques et candidats.

Charges	2005		2004	
	Conduite d'événements électoraux	Autres ²	Conduite d'événements électoraux	Autres ²
	(en milliers)			

Salaires et avantages sociaux	78 358 \$	28 931 \$	2 515 \$	32 763 \$
Remboursement des dépenses des candidats et des partis	58 261	-	255	-
Déplacements et communications	21 287	2 557	434	5 245
Services professionnels	14 044	9 726	1 233	18 843
Allocation trimestrielle aux partis politiques	-	23 721	-	5 498
Location de matériel et de locaux	17 255	6 375	308	8 380
Publicité, publications et impression	18 246	5 327	1 208	8 300
Amortissement des immobilisations	-	3 153	-	1 888
Services publics, approvisionnements et fournitures	1 579	1 052	158	740
Réparation et entretien du matériel	198	2 085	72	1 999
Matériel de faible valeur	561	1 434	420	1 374
Perte sur radiation d'actifs	-	43	-	-
Intérêts et autres charges	-	28	-	8
Créances douteuses	-	-	-	41
Total des charges	209 789 \$	84 432 \$	6 603 \$	85 079 \$

¹ Charges engagées pour l'élection générale, les élections partielles ainsi que pour la révision des limites des circonscriptions électorales.

² Salaires des employés permanents à temps plein, charges législatives engagées conformément à la *Loi électorale du Canada*, y compris les charges liées à la préparation du scrutin, les allocations trimestrielles aux partis politiques ainsi que les charges courantes.

L'élection a aussi eu les résultats suivants : 1) une augmentation des débiteurs résultant de paiements législatifs en trop à certains candidats pour des dépenses électorales admissibles; et 2) une augmentation des créditeurs due au remboursement des dépenses des candidats et des partis politiques, et des honoraires versés aux vérificateurs des candidats.

8. Engagements et éventualités

(a) Engagements

La nature des activités du Bureau exige des contrats et entraîne des obligations en vertu desquels le Bureau s'engage à faire des paiements futurs lorsque les services seront rendus ou les biens reçus. Les engagements annuels sont comme suit :

(en milliers)	
	Total
	\$
2005-2006	14 929
2006-2007	4 640
2007-2008	1 886
	21 455

(b) Éventualités

Dans le cours normal de ses activités, le Bureau peut être visé par diverses actions en justice. Certaines de ces poursuites peuvent devenir des passifs réels lorsqu'un ou des événements futurs peuvent se produire. Dans la mesure où l'événement futur a des chances de se produire et qu'une estimation raisonnable du coût est possible, un passif éventuel est comptabilisé et une charge est inscrite dans les états financiers. Aucun passif éventuel ne figure dans les états financiers du Bureau pour l'exercice terminé le 31 mars 2005.

7. Avantages sociaux futurs

(a) Régime de retraite

Le Bureau et tous les employés admissibles cotisent au Régime de retraite de la fonction publique. Ce régime offre des prestations fondées sur le nombre d'années de service et sur le salaire moyen de fin de carrière. Les prestations sont pleinement indexées selon la hausse de l'indice des prix à la consommation. Les cotisations du Bureau et des employés au Régime de retraite de la fonction publique au cours de l'exercice se sont élevées à :

(en milliers)	
2005	2004
Cotisations du Bureau	
\$ 3 486	\$ 3 372
Cotisations des employés	
\$ 1 014	\$ 977

(b) Obligation au titre des indemnités de départ

Le Bureau paie des indemnités de départ à ses employés fondées sur les années de service et le salaire en fin d'emploi. Ce régime n'étant pas provisionné, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités de départ. Les indemnités seront payées à même les crédits parlementaires futurs ou au moyen d'autres sources de revenus. À la date de l'état de la situation financière, les renseignements utiles à l'égard de ce régime sont les suivants :

(en milliers)	
2005	2004
Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice	
\$ 2 541	\$ 2 294
Coût des services rendus au cours de l'exercice	600
Indemnités versées au cours de l'exercice	(155)
Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice	
\$ 2 986	\$ 2 541
Tranche à court terme	\$ 175
Tranche à long terme	\$ 2 366
\$ 2 986	\$ 2 541

5. Immobilisations

	Coût			Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	Achats	net de l'exercice	Amortissement cumulé		
	Solde d'ouverture				
2005					
2004					

Matériel de bureau (y compris les contrats de location-acquisition)	781 \$	(208) \$	367 \$	206 \$	285 \$
Matériel informatique	6 462	415	5 734	1 143	1 363
Logiciels	3 206	10 927	2 362	11 771	2 342
Logiciels en développement	8 533	(7 247)	-	1 286	8 533
Aménagement et agencements	1 403	-	502	901	1 027
Véhicules et équipement motorisé	163	12	121	54	60
Améliorations locales	1 438	159	971	626	1 263

La charge d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2005 est de 3 153 \$ (1 888 \$ en 2004).

6. Obligations en vertu de contrats de location-acquisition

Le Bureau a conclu des ententes de location de matériel de bureau en vertu de contrats de location-acquisition. Les obligations pour les exercices à venir sont les suivantes :

2005-2006	24 \$
2006-2007	7
Total des versements minimaux futurs de location	31
Moins : intérêts implicites	(1)
Solde des obligations en vertu des contrats de location-acquisition	30 \$

(en milliers)
2005

c) Rapprochement des liquidités nettes fournies par le gouvernement et des crédits parlementaires utilisés

(en milliers)

	2005	2004
Liquidités nettes fournies par le gouvernement	\$ 259 691	\$ 104,213
Variation nette des passifs financés :		
Créditeurs et charges à payer	15 159	2 878
Salaires et avantages sociaux à payer	(72)	660
Dépôts des candidats	108	(12)
	15 195	3 526
Variation nette des actifs financés :		
Avances à justifier	2	3
Débiteurs	(691)	1 994
	(689)	1 997
Produits non fiscaux	7	15
Autres ajustements	17	-
Total des crédits utilisés	274 221	\$ 109 751

4. Allocation trimestrielle payée d'avance aux partis politiques

En juin 2003, de nouvelles règles concernant le financement des partis politiques enregistrés ont été intégrées à la *Loi électorale du Canada*. Au nombre des nouveautés figure le versement sur le Trésor d'allocations trimestrielles à tous les partis enregistrés admissibles. En 2005, les allocations trimestrielles ont été passées en charges lorsqu'elles sont devenues exigibles, c'est-à-dire après la fin d'un trimestre, conformément au paragraphe 435.02(1) de la Loi. En 2004, les allocations pour les quatre trimestres ont été versées d'avance, soit au 31 janvier 2004, et comptabilisées comme charges payées d'avance, conformément aux dispositions transitoires du paragraphe 71(2) de la *Loi électorale du Canada*.

3. Crédits parlementaires

a) Rapprochement du coût d'exploitation net et des crédits parlementaires utilisés

	2005	2004
(en milliers)		
Coût d'exploitation net	294 214 \$	91 667 \$
Éléments non imputés aux crédits	(3 153)	(1 888)
Amortissement des immobilisations	(1 042)	(1 049)
Charges payées d'avance		
Charges payées d'avance – Allocation	(16 495)	-
trimestrielle aux partis politiques		
Stocks de fournitures	1 226	189
Créances douteuses	-	(41)
Services reçus gratuitement	(5 220)	(4 902)
Variation de l'obligation au titre des indemnités de départ	(445)	(247)
Variation de la provision pour indemnités de vacances	(163)	(193)
Perte sur radiation d'actifs	(43)	-
Autres	56	(27)
Éléments non imputés au coût d'exploitation net	4 310	8 532
Acquisition d'immobilisations (excluant les contrats de location-acquisition)		
Déboursé – Contrats de location-acquisition	44	81
Charges payées d'avance	932	1 134
Charges payées d'avance – Allocation		
trimestrielle aux partis politiques	-	16 495
Total des crédits utilisés	274 221 \$	109 751 \$

b) Rapprochement des crédits parlementaires approuvés et des crédits parlementaires utilisés

	2005	2004
(en milliers)		
Crédits:		
Charges de programme (crédit 25)	19 157 \$	13 660 \$
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux prévues par la loi	4 756	4 736
Autres charges prévues par la loi	251 670	91 611
Utilisation du produit de la vente de biens excédentaires de l'État	275 583	110 010
Moins :		
Crédits non utilisés – Charges de programme (crédit 25)	(1 362)	(259)
Total des crédits utilisés	274 221 \$	109 751 \$

(h) Avantages sociaux futurs

1) Régime de retraite – Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations versées à titre d'employeur représentent le coût complet pour le Bureau. Ce montant est équivalent à un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations du Bureau sont imputées à l'exercice au cours duquel les services sont rendus et représentent l'ensemble de ses obligations en matière de prestations de retraite. Le Bureau n'est pas tenu à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique.

2) Indemnités de départ – Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. Le coût des indemnités gagnées par les employés du Bureau est établi à partir des résultats de l'évaluation actuarielle effectuée pour estimer l'obligation relative aux indemnités de départ de l'ensemble des employés du gouvernement.

(i) Régime d'avantages sociaux – Le gouvernement du Canada souscrit à un régime de soins dentaires et de santé auquel le Bureau cotise. Vu sa participation à ce régime, les cotisations du Bureau sont comptabilisées au prix coûtant et passées en charges au cours de l'exercice où elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale du Bureau à l'égard du régime. Aux termes des lois actuelles, le Bureau n'est pas tenu de verser une cotisation relativement à tout passif non capitalisé éventuel du régime.

(j) Services reçus gratuitement – Les services reçus gratuitement des ministères sont inclus comme des charges d'exploitation, selon leur coût estimatif, dans l'état des résultats. Un montant correspondant est déclaré dans l'état de l'avoir.

(k) Allocation trimestrielle aux partis politiques – La Loi électorale du Canada accorde le versement sur le Trésor d'allocations trimestrielles aux partis enregistrés admissibles. L'allocation trimestrielle est calculée en fonction des résultats de l'élection générale précédant le trimestre. Cette allocation est passée en charges dans chacun des trimestres de l'année civile tel que prescrit par la Loi.

(l) Incertitude relative à la mesure – La préparation d'états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public exige que la direction ait recours à des estimations et à des hypothèses qui ont une incidence sur les montants de l'actif et du passif comptabilisés en date des états financiers ainsi que sur les montants des produits et des charges d'exploitation comptabilisés durant l'exercice.

Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère ces estimations et hypothèses comme raisonnables. Les éléments les plus importants faisant l'objet d'estimations sont l'amortissement des immobilisations, les prestations de départ et le remboursement des dépenses électorales admissibles des candidats. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations et des que les ajustements deviennent nécessaires ils sont enregistrés à l'état des résultats au cours de l'exercice où ils sont connus.

(c) **Montant à recevoir du Trésor** – Le Bureau a pour cadre de fonctionnement le Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. Toutes les rentrées de fonds sont déposées au Trésor et toutes les sorties de fonds sont payées à même le Trésor. Le montant à recevoir du Trésor représente le montant que le Bureau est autorisé à retirer du Trésor, sans autorisation supplémentaire, pour s'acquitter de ses obligations.

Les liquidités nettes fournies par le gouvernement représentent l'écart entre toutes les rentrées et les sorties de fonds, ce qui inclut les opérations avec les ministères et organismes gouvernementaux.

(d) **Débiteurs** – Les comptes débiteurs sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour tous les débiteurs dont le recouvrement est incertain.

(e) **Stocks de fournitures** – Les stocks de fournitures sont constitués de formulaires et publications destinés à l'administration des élections et de documents distribués aux candidats. Ces actifs sont enregistrés au coût moyen pondéré. Leur coût est imputé à l'exploitation dans l'exercice où ils sont consommés.

(f) **Immobilisations** – Les immobilisations sont comptabilisées selon leur coût historique moins l'amortissement cumulé. Le Bureau comptabilise comme immobilisations toutes dépenses qui procurent des avantages futurs (incluant les améliorations locatives) et dont le coût d'acquisition est supérieur à 5 000 \$. Les éléments ayant un coût inférieur à 5 000 \$ sont imputés à l'état des résultats. La capitalisation des logiciels et des améliorations locatives a été faite sur une base prospective à compter du 1^{er} avril 2001. Les logiciels en développement sont amortis lorsque le logiciel est mis en production.

L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation, comme suit :

Catégories d'élément d'actif		Durée de vie utile
Matériel de bureau (y compris les contrats de location-acquisition)	3 et 10 ans	
Matériel informatique	3 ans	
Logiciels	3 à 5 ans	
Ameublement et agencements	10 ans	
Véhicules	5 ans	
Matériel motorisé	10 ans	
Améliorations locatives	Durée du bail	

(g) **Salaires, avantages sociaux et vacances annuelles** – Les salaires, les avantages sociaux et les vacances annuelles comptabilisés sont comptabilisés au fur et à mesure qu'ils sont gagnés par les employés en vertu de leurs conditions d'emploi. Le passif lié aux salaires et avantages sociaux est calculé selon leurs conditions d'emploi, les niveaux de rémunération à la fin de l'exercice et le nombre de jours impayés à la fin de l'exercice. Le passif lié aux vacances annuelles est calculé selon les niveaux de rémunération en vigueur à la fin de l'exercice pour l'ensemble des vacances inutilisées par les employés.

1. Pouvoirs et objectifs

Le Bureau du directeur général des élections (le Bureau), communément appelé Elections Canada, est dirigé par le directeur général des élections, qui est nommé par résolution de la Chambre des communes et relève directement du Parlement. Le directeur général des élections est totalement indépendant du gouvernement et des partis politiques fédéraux. Le Bureau est énuméré à l'annexe I.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Les objectifs du Bureau sont de veiller à ce que l'électorat canadien puisse élire des députés à la Chambre des communes conformément à la Loi électorale du Canada; d'assurer le respect et l'application de toutes les dispositions de la Loi électorale du Canada; de calculer le nombre de députés à la Chambre des communes à attribuer à chacune des provinces, aux termes de la Loi sur la révision des circonscriptions électorales et conformément aux dispositions des lois constitutionnelles; et de fournir l'aide technique, administrative et financière nécessaire aux dix commissions de délimitation des circonscriptions, une par province, conformément à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

Le Bureau est financé par un crédit annuel (qui couvre les salaires des employés permanents à temps plein) et par l'autorisation législative conformément à la Loi électorale du Canada, à la Loi référendaire ainsi qu'à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales. L'autorisation législative couvre toutes les autres dépenses, y compris les coûts relatifs aux scrutins, à la tenue du Registre national des électeurs, à la révision des limites des circonscriptions électorales, au versement d'allocations trimestrielles aux partis enregistrés admissibles et aux programmes permanents d'éducation du public.

2. Sommaire des principales conventions comptables

(a) **Présentation** – Les états financiers ont été préparés conformément aux normes comptables établies par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

(b) **Crédits parlementaires** – Le Bureau fonctionne selon deux autorisations de financement : un crédit annuel et l'autorisation législative. Les crédits consentis au Bureau ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers effectuée selon les principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, car ils sont fondés dans une large mesure sur les besoins de trésorerie. Ainsi, les éléments consignés dans l'état des résultats et dans la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux pourvus par les crédits parlementaires.

La note 3 afférente aux présents états financiers présente de l'information au sujet de la source et de l'utilisation des crédits et établit un rapprochement général entre les deux types de rapports financiers.

2005	2004
------	------

ACTIVITÉS D'EXPLOITATION

Coût d'exploitation net 294 214 \$ 91 667 \$

Éléments hors trésorerie inclus dans le coût d'exploitation net

Amortissement des immobilisations (3 153) (1 888)
Services reçus gratuitement (5 220) (4 902)
Perte sur radiation d'actifs (43) -

Variation des avances à justifier, débiteurs, charges payées d'avance et stocks (14 658) 14 730

Variation du passif à court terme (15 464) (3 935)

Variation de l'obligation au titre des indemnités de départ (tranche à long terme) (339) (72)

Fonds utilisés pour les activités d'exploitation 255 337 95 600

ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS

Acquisition d'immobilisations (excluant les contrats de location-acquisition) 4 310 8 532

Déboursé – Contrats de location-acquisition 44 81

Fonds utilisés pour les activités d'investissement en immobilisations 4 354 8 613

LIQUIDITÉS NETTES FOURNIES PAR LE GOUVERNEMENT

259 691 \$ 104 213 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

2005	2004
Avoir au début de l'exercice	
33 601 \$	12 868 \$
Coût d'exploitation net	
(294 214)	(91 667)
Services reçus gratuitement (note 11)	
5 220	4 902
Variation du montant à recevoir du Trésor	
15 368	3 285
Liquidités nettes fournies par le gouvernement	
259 691	104 213
19 666 \$	33 601 \$
Avoir à la fin de l'exercice	

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

État des résultats

Pour l'exercice terminé le 31 mars
(en milliers)

2005	2004
------	------

Charges (note 9)

Salaires et avantages sociaux

107 289 \$

35 278 \$

Remboursement des dépenses des candidats et des partis

58 261

23 844

5 679

Déplacements et communications

23 770

20 076

Allocation trimestrielle aux partis politiques

23 721

5 498

Location de matériel et de locaux

23 630

8 688

Publicité, publications et impression

23 573

9 508

Amortissement des immobilisations

3 153

1 888

Services publics, approvisionnements et fournitures

2 631

898

Réparation et entretien du matériel

2 283

2 071

Matériel de faible valeur

1 995

1 794

Perte sur radiation d'actifs

43

-

Intérêts et autres charges

28

8

Créances douteuses

-

41

Total des charges

294 221

91 682

Produits non fiscaux

(7)

(15)

Coût d'exploitation net

294 214 \$

91 667 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

État de la situation financière
Pour l'exercice terminé le 31 mars

(en milliers)

2005	2004
------	------

ACTIF

Actif financier		
Avances à justifier	2	4
Montant à recevoir du Trésor	29 557	14 189
Débiteurs		
- entités externes (note 9)	893	4
- ministères et organismes gouvernementaux	448	614
Total de l'actif financier	30 900	14 811
Actif non financier		
Charges payées d'avance (note 4)	379	16 984
Stocks de fournitures	6 674	5 448
Immobilisations (note 5)	15 987	14 873
Total de l'actif non financier	23 040	37 305
Total	53 940	52 116

PASSIF

Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	26 344	9 830
- entités externes		
- ministères et organismes gouvernementaux	2 372	3 727
Salaires et avantages sociaux à payer	1 178	1 250
Provision pour indemnités de vacances	1 252	1 089
Dépôts des candidats	112	4
Tranche de l'obligation au titre des indemnités de départ		
échéant à moins d'un an (note 7)	281	175
Total du passif à court terme	31 539	16 075
Passif à long terme		
Obligations en vertu de contrats de location-acquisition		
(note 6)	30	74
Obligation au titre des indemnités de départ (note 7)	2 705	2 366
Total du passif à long terme	2 735	2 440
Total du passif	34 274	18 515
AVOIR	19 666	33 601
Total	53 940	52 116

Engagements et éventualités (note 8)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par :

Le directeur général des élections du

Canada,

Jean-Pierre Kingsley

Alain Corriveau

Annexes

A. Renseignements financiers



Auditor General of Canada
Vérificatrice générale du Canada

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au président de la Chambre des communes

J'ai vérifié l'état de la situation financière du Bureau du directeur général des élections au 31 mars 2005 et les états des résultats, de l'avoir et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Bureau. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Bureau au 31 mars 2005 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

De plus, à mon avis, les opérations du Bureau dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements, à la Loi électorale du Canada, à la Loi référendaire et à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

La vérificatrice générale du Canada,

Sheila Fraser

Sheila Fraser, FCA

Ottawa, Canada
Le 22 juillet 2005

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice terminé le 31 mars 2005 et de toute l'information figurant dans le présent rapport incombe à la direction du Bureau du directeur général des élections.

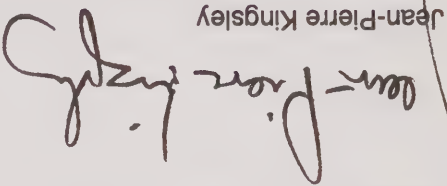
La direction a préparé ces états financiers conformément aux normes comptables établies par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, en se fondant sur les meilleures estimations possibles et sur son jugement éclairé, le cas échéant. Ces états financiers sont à consulter à la lumière des principales conventions comptables décrites dans les notes.

La direction a établi et tient à jour des livres, des registres, des mécanismes de contrôle interne et des pratiques de gestion conçus pour fournir une assurance raisonnable que les biens du Bureau sont protégés et contrôlés, que les ressources sont gérées de façon économique et efficiente en fonction des objectifs de l'organisme, et que les opérations sont conformes à la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements, à la Loi électorale du Canada, à la Loi référendaire, à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales et aux lois constitutionnelles. La direction s'appuie également sur des services de vérification interne. La vérificatrice générale du Canada, un vérificateur indépendant, a examiné les opérations et les états financiers, et a émis le rapport de vérification ci-joint.

Le directeur général des élections du

Canada,

Jean-Pierre Kingsley



Ottawa, Canada
Le 22 juillet 2005

Le directeur des services intégrés,

Alain Corriveau

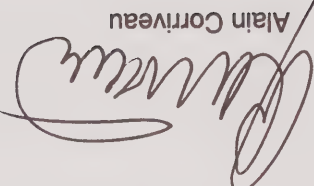


Tableau 6 : Approvisionnement et marchés

Organisme		Points à examiner		Commentaires de l'organisation	
1. Rôle joué par l'approvisionnement et les marchés dans l'exécution des programmes		2. Survol de la façon dont l'organisme administre sa fonction d'approvisionnement		3. Progrès et nouvelles initiatives permettant des pratiques efficaces et efficaces en matière d'approvisionnement	
La Division de l'approvisionnement s'implique tôt dans le processus et aide les gestionnaires de programmes ou de projets à déterminer quelle est la meilleure stratégie d'approvisionnement et à établir un calendrier réaliste pour que l'atteinte des objectifs se fasse par le processus de passation de marchés, s'il y a lieu.		À Elections Canada, la fonction d'approvisionnement est centralisée. Deux agents principaux de négociation des contrats répondent aux demandes d'approvisionnement de leurs clients respectifs (directions). Cette structure permet aux deux parties de bâtir une relation, de comprendre leurs processus opérationnels respectifs et de faciliter leur interaction. Elle permet aussi de courts délais d'exécution lorsque le temps presse.		Les directeurs, les gestionnaires et les agents administratifs peuvent suivre des séances de formation qui sont offertes régulièrement en vue de se familiariser avec les processus d'approvisionnement et de passation de marchés du gouvernement fédéral. De plus, un nouveau cours portant sur la description des travaux a été mis sur pied pour aider les gestionnaires à mieux définir leurs besoins lorsqu'ils doivent passer un nouveau marché.	

transfer (PPT)

<p>1) Nom du programme de paiement de transfert : Remboursements aux candidats, aux partis et aux vérificateurs et allocations versées aux partis politiques admissibles (nouvelle disposition de la <i>Loi électorale du Canada</i>)</p>			
<p>2) Date de mise en œuvre :</p>		<p>3) Date de clôture :</p>	
<p>4) Financement total :</p>		<p>voir ci-contre</p>	
<p>5) Description du programme de paiement de transfert : Elections Canada a pour rôle d'administrer la <i>Loi électorale du Canada</i>, dont les trois principaux objectifs sont l'équité, la transparence et la participation.</p> <p>Afin de promouvoir l'équité et la participation électorales, la Loi prévoit un remboursement des dépenses électorales aux candidats et aux partis ainsi que le paiement de certains frais de vérification. Un candidat qui est élu ou qui obtient au moins 10 % des votes validement exprimés dans sa circonscription a droit à un remboursement de 60 % de ses dépenses électorales et de ses dépenses personnelles effectivement payées, jusqu'à concurrence de 60 % du plafond des dépenses. Un parti enregistré a droit au remboursement de ses dépenses électorales s'il obtient au moins 2 % de tous les votes validement exprimés à l'échelle nationale ou 5 % de ceux exprimés dans les circonscriptions où il soutient un candidat. La Loi prévoit le versement direct au vérificateur d'un candidat, à même les deniers publics, d'un paiement correspondant à 3 % des dépenses électorales du candidat, avec un maximum de 1 500 \$ et un minimum de 250 \$.</p> <p>La Loi prévoit aussi le versement d'une allocation trimestrielle aux partis politiques admissibles, selon la formule qui suit : un parti politique enregistré qui obtient au moins 2 % du total des votes validement exprimés à une élection générale, ou 5 % des votes validement exprimés dans les circonscriptions où il soutient un candidat, a droit à une allocation trimestrielle correspondant au produit de 0,4375 \$ multiplié par le nombre de votes validement exprimés à l'élection générale précédant le trimestre visé et le facteur d'ajustement à l'inflation en vigueur pour le trimestre visé.</p>			
<p>6) Objectif(s) et résultats prévus : Des scrutins équitables et accessibles dans le contexte des exigences constitutionnelles et juridiques et en conformité avec celles-ci.</p>			
<p>7) Résultats obtenus et progrès réalisés : Dans le cadre de l'élection générale du 28 juin 2004, nous avons remboursé les dépenses électorales des candidats et des partis qui y avaient droit, et nous avons versé les allocations aux vérificateurs des candidats, conformément à la <i>Loi électorale du Canada</i>. Le versement des allocations trimestrielles aux partis enregistrés admissibles a été fait conformément à la Loi.</p>			
<p>(en milliers de dollars)</p>		<p>(en milliers de dollars)</p>	
<p>8) Dépenses réelles 2002-2003</p>		<p>9) Dépenses réelles 2003-2004</p>	
<p>10) Dépenses prévues 2004-2005</p>		<p>11) Autorisations totales 2004-2005</p>	
<p>12) Dépenses réelles 2004-2005</p>		<p>13) Écarts entre 10 et 12</p>	
<p>et élections partielles</p>		<p>et élections partielles</p>	
<p>– Candidats</p>		<p>– Candidats</p>	
<p>Partis politiques (8)</p>		<p>Partis politiques (8)</p>	
<p>– Vérificateurs des candidats</p>		<p>– Vérificateurs des candidats</p>	
<p>Allocations trimestrielles</p>		<p>Allocations trimestrielles</p>	
<p>– Allocation versée aux partis politiques enregistrés admissibles</p>		<p>– Allocation versée aux partis politiques enregistrés admissibles</p>	
<p>647</p>		<p>22 248</p>	
<p>21 993</p>		<p>6 000</p>	
<p>7 226</p>		<p>65 510</p>	
<p>(1 226)</p>		<p>65 510</p>	
<p>(1 226)</p>		<p>(59 510)</p>	
<p>15) Total PPT</p>		<p>15) Total PPT</p>	

Tableau 3 : Postes votés et législatifs

Poste voté ou législatif	Autorisation	Budget principal	Dépenses prévues	Total Autorisations	Dépenses réelles
25	Dépenses de programme	13 186	13 186	19 158	17 795
(L)	Dépenses d'élection	33 937	33 937	250 869	250 869
(L)	Salaire du directeur général des élections	217	217	220	220
(L)	Contributions aux avantages sociaux des employés	2 835	2 835	4 756	4 756
	Total	50 175	50 175	275 003	273 640

Tableau 4 : Coût net pour l'organisme

2004-2005 (en milliers de dollars)	Dépenses réelles	Plus : Services reçus à titre gracieux	Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables)	Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement social Canada	Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada	Frais de vérification relatifs à la vérification du BVG	Moins : Revenus non disponibles	Coût net pour l'organisme en 2004-2005
	273 640		3 584	1 441	4	1	190	---	278 860

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues aux dépenses réelles (équivalents temps plein compris)

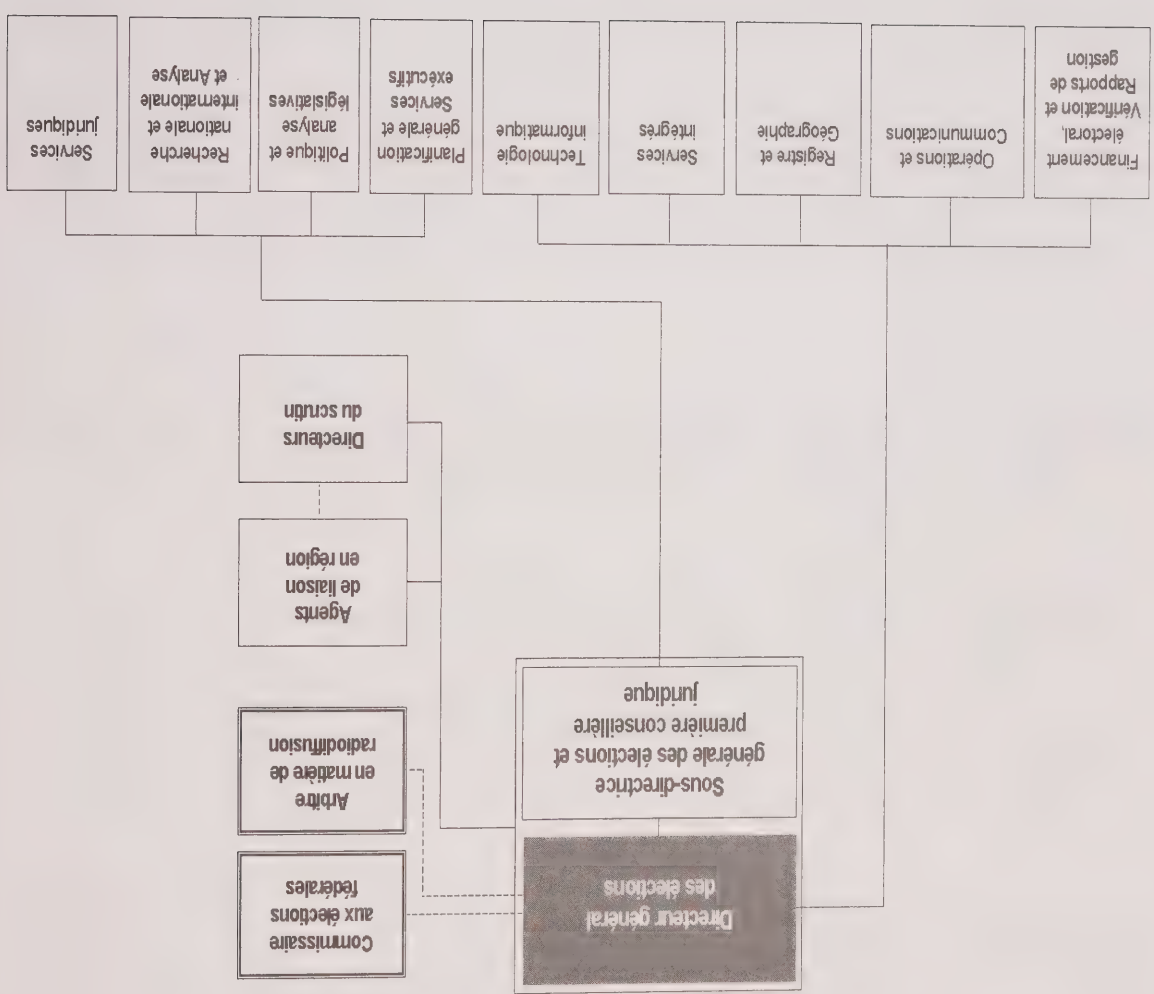
(en milliers de dollars)	2002-2003 réelles	2003-2004 réelles	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Administration	17 912	18 355	16 238	16 238	24 134	22 771
Élections et référendums	55 674	91 396	33 937	33 937	250 869	250 869
Total	73 586	109 751	50 175	50 175	275 003	273 640

Moins : revenus non disponibles	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Plus : coût des services reçus à titre gracieux*	4 142	4 902	4 678	4 678	4 678	5 220
Coût net pour l'organisme	77 728	114 653	54 853	54 853	279 681	278 860
Équivalents temps plein	340	352	336	336	471	386

Tableau 2 : Utilisation des ressources par activité de programme

2004-2005 (en milliers de dollars)									
Activité de programme	Fonction- nement	Immobil- isations	Subventions et contributions	Total : Dépenses budgétaires brutes	Moins : Revenus disponibles	Total : Dépenses budgétaires nettes	Prêts, investissements et avances	Total	Budgetaire Plus : Non budgétaire
Élections									
Budget principal	50 175	-----	-----	50 175	-----	50 175		50 175	
Dépenses prévues	50 175	-----	-----	50 175	-----	50 175		50 175	
Total des autorisations	275 003	-----	-----	275 003	-----	275 003		275 003	
Dépenses réelles	273 640	-----	-----	273 640	-----	273 640		273 640	

La figure ci-dessous montre la structure et les rapports hiérarchiques de l'organisme.



Structure et rapports hiérarchiques d'Élections Canada


Le Bureau du directeur général des élections, communément appelé Elections Canada, est dirigé par le directeur général des élections (DGE), qui est nommé par résolution de la Chambre des communes. Relevant directement du Parlement, il est indépendant du gouvernement et des partis politiques.

Le DGE nomme un commissaire aux élections fédérales et un arbitre en matière de radiodiffusion, et il est secondé par la sous-directrice générale des élections et première conseillère juridique, ainsi que par neuf directions. Les directeurs du scrutin, sous la direction générale du DGE, administrent le processus électoral dans chacune des 308 circonscriptions. Elections Canada fournit un large éventail de compétences et de services techniques aux commissions de délimitation des circonscriptions fédérales, et autorise les montants requis pour le paiement des dépenses des commissions.

Elections Canada a également nommé 28 agents de liaison en région. Ces agents soutiennent les directeurs du scrutin dans leurs activités en région à titre de leaders fonctionnels, de promoteurs de la qualité et de dépanneurs, aussi bien entre les élections qu'en période électorale. Ils sont aussi chargés de communiquer avec les médias locaux.

Notre financement

En sa qualité d'organisme indépendant relevant du Parlement, le Bureau du directeur général des élections du Canada est financé par un crédit annuel (qui couvre essentiellement les salaires des employés permanents à temps plein) et par l'autorité législative prévue par la *Loi électorale du Canada*, la *Loi référendaire* et la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*. L'autorité législative couvre toutes les autres dépenses, y compris les coûts relatifs aux scrutins, à la mise à jour du Registre national des électeurs, aux allocations trimestrielles versées aux partis politiques qui y ont droit, au redécoupage des circonscriptions et aux programmes permanents d'éducation du public. Le salaire du directeur général des élections et les contributions aux avantages sociaux des employés relèvent aussi de l'autorité législative. L'existence de l'autorité législative atteste que l'indépendance d'Élections Canada par rapport au gouvernement et aux partis politiques est essentielle pour préserver l'intégrité du processus démocratique au Canada.

 Pour consulter les témoignages présentés par le directeur général des élections à des comités parlementaires, CLIQUEZ : www.elections.ca/content.asp?section=med&document=index&dir=spec&lang=fr&textonly=false.

26 octobre 2004	Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre – Rapport du directeur général des élections du Canada sur la 38 ^e élection générale tenue le 28 juin 2004
6 mai 2004	Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre – Questions des membres concernant l'inscription et les listes électorales le 6 mai 2004
29 avril 2004	Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles – Projet de loi C-3 (enregistrement des partis politiques)
1 ^{er} avril 2004	Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles – Projet de loi C-20 (modification du nom de certaines circonscriptions électorales)

- de concert avec le Rassemblement canadien pour l'alphabétisation, une nouvelle présentation Web animée destinée à être utilisée en salle de cours par les formateurs en alphabétisation, et dont la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français a fait une adaptation française.

Information et soutien offerts aux intervenants

Au cours de l'exercice 2004-2005, Elections Canada a continué de présenter aux intervenants de l'information, des conseils, des produits et un soutien opportuns et de grande qualité. Il a en particulier continué de fournir une expertise technique et des analyses en appui aux initiatives parlementaires visant à examiner et à réviser la législation électorale.

Dans un rapport qu'il déposera au Parlement, le directeur général des élections recommandera des changements à la Loi à la suite de la 38^e élection générale. Le dépôt de ce rapport a été retardé par l'augmentation du nombre d'activités de préparation électorale.

Le directeur général des élections témoigne régulièrement devant des comités de la Chambre des communes et du Sénat, et il organise souvent des réunions avec le Comité consultatif des partis politiques. En 2004-2005, il a témoigné dans le cadre des travaux qui suivent :

5 mai 2005	Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre – Budget principal des dépenses 2005-2006
16 février 2005	Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles – Travaux relatifs au projet de loi C-302, <i>Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Kitchener–Wilmot–Wellesley–Woolwich</i> , au projet de loi C-304, <i>Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Battle River</i> , et au projet de loi C-36, <i>Loi modifiant les limites des circonscriptions électorales d'Acadie–Bathurst et de Miramichi</i>
15 février 2005	Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique – Travaux relatifs au nouveau mécanisme de financement des hauts fonctionnaires du Parlement
8 février 2005	Comité sénatorial permanent des finances nationales – Rapport législatif sur la 38 ^e élection générale
23 novembre 2004	Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre – <i>Rapport du directeur général des élections du Canada sur la 38^e élection générale tenue le 28 juin 2004</i>

Nous encourageons les directeurs du scrutin à installer des bureaux de scrutin dans les communautés autochtones ou sur les réserves lorsque c'est possible, et d'engager des fonctionnaires autochtones pour gérer ces bureaux. Plus de 600 bureaux de scrutin ont été aménagés dans des réserves des Premières nations et des communautés indites ou métisses; 1 008 scrutateurs et 1 068 greffiers du scrutin étaient des Autochtones.

Des messages ont été diffusés par les journaux communautaires et les stations de radio en anglais, en français et en inuktitut, et par l'Aboriginal Peoples Television Network en anglais et en français. Les textes des principaux éléments de la campagne, soit le guide d'information de l'électeur, le bulletin d'information, la publicité pour les journaux et la publicité radio, étaient disponibles sur le site Web d'Elections Canada dans 10 autres langues autochtones : gwich'in, misga'a, cri-des-plaines, ojibway, ojibwa, mohawk, cri de la baie James, michif, innu et mikmaq. Notre sondage de 2004 a révélé que 56 % des répondants autochtones pouvaient se rappeler une publicité télévisée dont le message était « Pourquoi se taire quand tout le monde écoute? »

Les électeurs ayant des besoins spéciaux

La Fondation internationale pour les systèmes électoraux – un organisme à but non lucratif voué à l'édification de sociétés démocratiques – a rendu hommage au Canada pour ses initiatives en faveur des électeurs handicapés. Aux personnes qui n'ont pas accès aux sources d'information habituelles (en raison par exemple d'une limitation visuelle, auditive ou motrice), Elections Canada offre un éventail de services et de documents sur supports de substitution expliquant les diverses façons de voter et l'aide disponible pour le faire.

En plus de placer des annonces dans les publications destinées aux personnes ayant des besoins spéciaux, de distribuer des trousseaux d'information à 35 associations nationales et d'envoyer un formulaire de commande à environ 2 000 associations locales, nous avons coopéré avec plusieurs organisations à la création de documents révisés et adaptés sur des supports accessibles concernant des sujets comme l'accès de plain-pied aux bureaux de scrutin, les aides aux personnes à mobilité réduite et la possibilité de désigner une personne pour porter assistance au besoin. Pour l'élection, nous avons offert notamment :

- de l'information électorale en braille, en langage simple, sur vidéo, sur cassette audio et sur disquette;
- en collaboration avec l'Institut national canadien pour les aveugles (INCA), un court document sur l'élection en braille, en gros caractères et sur cassette audio, livré à quelque 80 000 membres de l'INCA;
- en collaboration avec l'Association des sourds du Canada et le Centre québécois de la déficience auditive, une vidéo en langage gestuel distribuée sur demande aux membres des deux organisations et au public;
- de l'information (communiqués, guide d'information de l'électeur, etc.) radiodiffusée sur VoicePrint;

- En partenariat avec la Fondation Historica, Elections Canada a élaboré *Voix*, un nouveau module d'InterJeunes sur la citoyenneté et le vote. InterJeunes est un programme éducatif Web gratuit et bilingue qui met en rapport des élèves du secondaire au Canada et à l'étranger. Il est implanté comme projet pilote depuis plus de deux ans dans environ 400 écoles secondaires canadiennes. Le nouveau module lancé à l'automne 2004 est un précieux outil d'enseignement sur les élections et le processus démocratique.
- une partie ou à l'ensemble des activités proposées dans le guide éducatif consacré au vote jeunesse. Au total, 2 800 exemplaires de ce guide ont été distribués dans les écoles. Le guide était aussi disponible sur le site Web de Vote Jeunesse. De plus, 5 990 autres étudiants ont pris part à l'un ou l'autre des 40 forums politiques où ils avaient l'occasion de discuter avec des candidats locaux.

Les électeurs autochtones

L'une des priorités d'Elections Canada est de rendre le processus électoral plus accueillant et accessible aux électeurs autochtones. Nous nous informons sur les besoins des électeurs autochtones tout en appliquant une stratégie active de rayonnement grâce à des intermédiaires clés : chefs de bande, bureaux de conseils de bande, centres d'amitié, aînés, écoles secondaires, et associations et gens d'affaires autochtones.

Les programmes exécutés par Elections Canada en région visent à promouvoir la participation électorale auprès des Autochtones, individuellement ou en groupe. Par exemple, le programme des agents des relations communautaires auprès des Autochtones aide les directeurs du scrutin à mieux servir les électeurs autochtones. Les agents aident à la révision ciblée, trouvent des lieux de scrutin, recrutent et forment du personnel autochtone et informent les directeurs du scrutin de toute préoccupation de la communauté locale. Le nombre de circonscriptions profitant de ce programme est passé de 52 à l'élection de 2000 à 124 en 2004. Lors de cette dernière élection, 1 132 bureaux de scrutins, répartis dans 134 circonscriptions, comptaient au moins un Autochtone parmi le personnel électoral.

Dans le cadre d'un autre programme, des aînés et des jeunes Autochtones sont présents à certains bureaux de scrutin afin d'aider et de renseigner les électeurs, et de leur offrir un service d'interprétation. Les directeurs du scrutin sont encouragés à nommer des Autochtones comme fonctionnaires électoraux aux bureaux de scrutin où les électeurs sont majoritairement autochtones. En tout, 173 aînés et 182 jeunes ont été affectés à 262 bureaux de scrutin dans 48 circonscriptions.

Les directeurs du scrutin et leurs agents de relations communautaires ont pour la première fois travaillé en étroite collaboration avec les centres d'amitié autochtones situés en milieu urbain afin de mener des activités de sensibilisation auprès de la population locale. En plus, des bureaux de scrutin ont été installés dans neuf centres d'amitié.

- Nous avons aussi collaboré avec Rush the Vote, un organisme se consacrant à accroître la participation électorale et la conscience politique par l'art, la musique et l'éducation. Rush the Vote a tenu le 2 avril 2004, à Edmonton, l'événement Vote 2004 Music Power Summit, qui coïncidait avec les festivités des prix Juno; 500 jeunes ont assisté au concert gratuit. Elections Canada avait aussi été partenaire de Rush the Vote pour deux concerts organisés plus tôt.

- Une affiche destinée aux campus a été créée en collaboration avec quatre associations : la Fédération canadienne des étudiantes et des étudiants, la Fédération étudiante universitaire du Québec, l'Alliance étudiante du Nouveau-Brunswick et l'Alliance canadienne des associations étudiantes. Ces associations ont reçu près de 3 200 affiches à distribuer à leurs 119 associations membres.

- Elections Canada a commandité le concours pour jeunes Voir du pays offrant trois voyages pour deux n'importe où au pays. Le site Web du concours a attiré 135 898 visiteurs; 16 665 d'entre eux ont demandé de recevoir des nouvelles sur l'élection par courriel, et 29 438 se sont inscrits au concours.

Le 17 février 2004, la Chambre des communes a adopté à l'unanimité une motion qui enjoignait le directeur général des élections et Elections Canada de développer ses initiatives visant à encourager les jeunes Canadiens à participer au processus électoral. À la 38^e élection générale, Elections Canada a lancé l'initiative Le vote étudiant 2004, qui a permis aux moins de 18 ans de vivre le processus électoral fédéral au moyen d'une élection parallèle dans leur école. Plus de 243 000 élèves de plus de 1 100 écoles ont voté pour les candidats dans la circonscription de leur école et ont joué les rôles de scrutateur et de greffier du scrutin. Les résultats de ce vote ont été diffusés à la télévision, sur le Web et dans les journaux du pays. Les évaluations effectuées ultérieurement par les organisateurs et par un chercheur universitaire indépendant ont révélé des niveaux de satisfaction élevés à l'égard du programme, et ce, autant chez les étudiants que chez les enseignants.

La sensibilisation des jeunes avant qu'ils ne deviennent électeurs est une voie prometteuse pour l'avenir. Dans cette optique, nous avons pris les mesures suivantes en 2004-2005.

- Les ressources d'apprentissage, les liens et diverses activités pédagogiques interactives affichés sur le site Web *Jeunes électeurs* d'Elections Canada s'adressent aux Canadiens de moins de 18 ans. Le site a reçu 103 581 visites au cours de la 38^e élection générale.

- En collaboration avec l'Institut du Dominion, Elections Canada a soutenu Vote Jeunesse 2004, une initiative pédagogique et médiatique grâce à laquelle des élèves du secondaire de partout au Canada ont pu voter en ligne chaque semaine sur des enjeux choisis durant la période électorale de 2004. Les élèves de 10 villes sélectionnées pouvaient aussi prendre part à des forums hebdomadaires avec des représentants des partis. En tout, 89 990 élèves du secondaire des quatre coins du pays ont participé à Vote Jeunesse 2004, et quelque 84 000 d'entre eux ont participé à

- Postes Canada a facilité l'inscription au vote postal dans le cadre de l'initiative « Mon vote, je le poste! » en envoyant chaque jour à Elections Canada les formulaires d'inscription remplis, à partir de 158 comptoirs postaux. Elections Canada a ainsi reçu 1 227 inscriptions.
- Nous avons créé ou soutenu plusieurs projets en partenariat avec d'autres organismes, profitant de leur expertise et de leur contact avec les jeunes.

En préparation à l'élection générale de 2004, 95 directeurs du scrutin ont été autorisés à nommer des agents de relations communautaires chargés de maximiser l'accès pour les jeunes, notamment en trouvant des lieux de scrutin et en menant des campagnes d'inscription spéciales dans les quartiers à forte concentration d'étudiants.

Les jeunes

Conformément au mandat donné au directeur général des élections à l'article 18 de la *Loi électorale du Canada*, nos programmes d'éducation et d'information ont pour but d'aider le public à comprendre le système et les processus électoraux et de rejoindre les électeurs dont le taux de participation est traditionnellement plus faible que celui du reste de l'électorat. Depuis l'élection générale de 2000, Elections Canada s'est particulièrement employé à joindre les jeunes et les Autochtones.

Éducation du public, information et soutien

Dépenses prévues	8 596	
Autorisations	10 021	
Dépenses réelles	9 787	

Ressources financières (en milliers de dollars)

Résultats escomptés	
Offrir des programmes d'éducation et d'information du public de qualité et en temps opportun, ainsi qu'un soutien en matière électorale au public, aux parlementaires, aux membres du Cabinet, aux entités politiques, aux commissions de délimitation des circonscriptions fédérales, aux partenaires, aux autres intervenants.	
Plans, priorités et engagements	
• Améliorer l'éducation et l'information offertes au public ainsi que le soutien offert aux intervenants. (antérieur)	
Résultat stratégique n° 3	Éducation du public, information et soutien

Vérification interne

La fonction de vérification interne est une composante clé du cadre de régie interne d'Élections Canada. Le dernier exercice a permis de parachever un plan de vérification fondé sur une analyse des risques effectuée dans l'ensemble des directions d'Élections Canada. Le plan définit les projets de vérification interne considérés comme prioritaires au cours des trois prochains exercices. De plus, une nouvelle version de la Politique de vérification interne a été rédigée.

Parmi les autres activités, on trouve notamment la vérification de rendement et la vérification financière annuelle effectuées par le Bureau du vérificateur général.

Autres plans et résultats

Comme c'était prévu en 2004-2005, nous avons élaboré une stratégie pour remplacer le matériel informatique dans les bureaux des directeurs du scrutin par du matériel pouvant accueillir les innovations et les systèmes intégrés qui seront éventuellement adoptés à l'appui de la conduite des élections.

Les plans qui suivent avaient été présentés dans notre *Rapport sur les plans et les priorités* de 2004-2005, mais ont dû être reportés compte tenu de la conduite de la 38^e élection générale et de ses activités de suivi, et de l'importance accordée aux préparatifs à la 39^e élection générale, qui pourrait être déclenchée à tout moment vu la situation de gouvernement minoritaire.

- Le contexte n'a pas permis à l'organisme de délaisser la priorité attachée à ces préparatifs au profit de l'examen exhaustif de son plan stratégique. En 2005-2006, nous déterminerons néanmoins les priorités de l'ensemble de l'organisme en vue du prochain cycle de planification. On s'attend à ce que ces priorités découlent des évaluations effectuées après la 38^e élection générale.

- L'examen stratégique de l'inscription électorale prévu pour 2004-2005 a débuté en juin 2005. Elections Canada a publié une étude exhaustive portant sur tous les aspects de l'inscription électorale, notamment la mise à jour du Registre national des électeurs entre la tenue d'une élection et la révision des listes électorales pendant une élection. Les principaux intervenants, y compris les députés, les partis politiques, les directeurs du scrutin et les agents de liaison en région ont été tenus informés. Les travaux de consultation des intervenants et de définition des exigences commenceront à l'automne 2005.

- Au printemps 2005, Elections Canada et Statistique Canada ont amorcé conjointement l'examen stratégique du programme de la Base nationale de données géographiques; cet examen devrait être achevé à l'automne 2005.

Préparer la 39^e élection générale

Elections Canada a fixé au 1^{er} mars 2005 la date cible pour l'achèvement des préparatifs à la 39^e élection générale, et nous avons atteint l'objectif.

À partir des leçons tirées de la 38^e élection, nous avons aussi apporté un certain nombre d'améliorations à nos outils et à nos méthodes.

Nous avons étendu l'application du Système de gestion d'un scrutin à la surveillance de plusieurs activités postscrutin, notamment la fermeture des bureaux de scrutin; la paie du personnel électoral; la validation des résultats électoraux; et les remboursements aux partis politiques et aux candidats.

Nous avons augmenté le nombre d'agents de liaison en région (ADLR), qui passera de 24 à 26, afin que la tâche de supervision fonctionnelle soit mieux répartie. Chaque agent supervisera maintenant un maximum de 14 directeurs du scrutin. Nous avons retenu les services de deux ADLR auxiliaires pour disposer de remplaçants immédiats au besoin. Nous avons aussi élargi le mandat des ADLR et y avons inclus la validation de l'information de gestion et des plans d'urgence préparés par les DS.

Les rôles des quatre groupes de travail multidisciplinaires ont été clarifiés en vue de la prochaine élection générale; ils seront responsables respectivement : de la révision et des listes électorales; des systèmes informatiques en région; du Service d'information à l'électeur; et des relations avec les médias.

Le Réseau de soutien d'Elections Canada, composé des conseillers des bureaux d'aide, a été renforcé grâce à l'implantation d'un outil d'analyse automatisé qui permet d'évaluer le flux des appels ainsi que le travail des conseillers; au recours à la dotation anticipatoire locale; et à la mise en place d'un nouveau bureau d'aide spécialisé en téléphonie. Une version plus récente du logiciel donne au réseau une capacité supérieure pour gérer des volumes élevés d'appels.

Nous avons rendu le Service d'information à l'électeur plus dynamique et interactif. Le Système de réponse vocale a aussi été amélioré et comprend maintenant une composante qui fonctionnera au cours de la première semaine du prochain scrutin et répondra aux questions des nombreuses personnes qui cherchent du travail comme fonctionnaire électoral.

Géographie électorale

La Base nationale de données géographiques d'Élections Canada est une carte numérique des rues du Canada, créée et tenue à jour en collaboration avec Statistique Canada et servant aux deux organismes. On y trouve les noms des rues, les tranches d'adresses et d'autres entités topographiques telles que les rivières et les lacs. Elections Canada tient également la Base de données de la géographie électorale (BDGE), où se trouvent sous forme électronique les 308 circonscriptions fédérales et les 58 000 sections de vote. Ensemble, ces deux bases de données servent à la production de cartes fonctionnelles à l'intention des directeurs du scrutin, des candidats et des partis, à la cartographie des circonscriptions fédérales, aux échelles nationale et provinciale, et à l'établissement des cartes thématiques (résultats officiels du scrutin, 38^e Parlement, etc.). Ces deux bases de données servent également à la localisation des électeurs dans une circonscription et à leur assignation à une section de vote (« géocodage »), ainsi qu'au redécoupage suivant un recensement décennal.

La qualité des données géographiques a aidé à améliorer les listes électorales. Au 1^{er} avril 2004, grâce aux améliorations apportées à la Base nationale de données géographiques et à nos données sur les adresses, nous avons géolocalisé 87 % des adresses d'électeurs (c'est-à-dire que nous les avons situées sur la carte informatisée), contre 65 % avant la 37^e élection générale. À la même date, nous avons mis des cartes et des atlas révisés (conformes aux nouvelles circonscriptions fédérales issues du redécoupage) à la disposition des directeurs du scrutin, des députés et des partis. Pour la 38^e élection générale, nous avons produit 69 752 cartes originales accompagnées de documents géographiques.

Nous avons offert aux partis politiques une version informatisée de toutes nos cartes, ainsi que l'accès à une application Web, GeoView, pour mieux répondre à leurs besoins et réduire la consommation de papier. Grâce entre autres à ces initiatives, les frais d'impression des cartes sont passés de 600 000 \$ en 2000 à 235 000 \$ en 2004. Nous prévoyons que les cartes numériques continueront de remplacer les cartes imprimées.

En octobre 2004, Elections Canada a reçu un Prix de leadership de l'APEX pour l'innovation dans la prestation de services. Il s'est distingué par sa participation au portail GéoBase. Dans le cadre de cette initiative dirigée par Ressources naturelles Canada, les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux collaborent en vue d'assurer l'accès à des données géospatiales de qualité, sans frais et sans restriction d'utilisation.

À l'élection générale de 2004, nous avons mis au point, en partenariat avec Bell Canada, le Service d'information à l'électeur (SIE). Cet outil proposait un volet « libre-service ».

Notes : Nous avons pu compter le nombre d'appels directs aux bureaux des directeurs du scrutin pour la première fois à l'élection générale de 2004.

* Du Jour 36 au Jour 0.

Élection générale de 2004		Élection générale de 2000	
Demandaes de renseignements*	Demandaes de renseignements*	Demandaes de renseignements*	Demandaes de renseignements*
Directeurs du scrutin (DS)	1 146 283	Directeurs du scrutin (DS)	n.d.
Agents	403 884	Agents	670 341
Système de réponse vocale	734 954	Système de réponse vocale	s.o.
(SRV)		(SRV)	s.o.
Renvois du SRV aux DS	190 739	Renvois du SRV aux DS	s.o.
Libre-service Web	676 130	Libre-service Web	s.o.
Total	3 151 990	Total	670 341
Traitées*	2 930 879	Traitées*	437 944
Niveau de service	93 %	Niveau de service	65 %

Questions du public reçues à Elections Canada

réponses. Pour garantir la satisfaction des appelants, le SRV leur permettait aussi de parler à un agent de renseignements. Les 734 954 appels qu'il a traités pendant les 36 jours de la période électorale (soit une moyenne de plus de 20 000 par jour) représentent une augmentation de 39 % par rapport à l'élection générale de 2000. Au cours du scrutin, 99 % des appels au SRV ont reçu une réponse. Le SRV était accessible 24 h sur 24 pendant toute la période électorale. Par ailleurs, l'option libre-service a permis de répondre à plus de 140 000 questions d'électeurs. Le nombre d'appels a atteint un sommet quotidien de 92 278 le 10 juin (le 18^e jour avant le jour d'élection), sous l'effet de la campagne publicitaire nationale et de l'envoi des cartes d'information de l'électeur. Le jour d'élection, le SRV a reçu 57 924 appels.

Des messages télévisés ont été diffusés par 143 stations dans 47 marchés différents. Des Web ont été affichées pendant toute la période électorale sur 24 grands sites de jeunes ou d'information. Toute notre publicité insistait sur la facilité d'obtenir des renseignements en visitant notre site Web ou en composant notre numéro sans frais.

Pour cette élection, Elections Canada a utilisé davantage un nouveau média – les bannières sur des sites Web populaires. De petits messages animés apparaissaient sur une page Web en invitant l'utilisateur à cliquer pour se rendre au site d'Elections Canada; ces bannières ont été placées dans des portails très fréquentés par les jeunes, comme Sympatico, Yahoo! ou MSN, et sur des sites de nouvelles utilisés par les Canadiens à l'étranger.

Nous avons aussi publié dans 25 journaux étudiants des annonces sur le vote postal (initiative « Mon vote, je le poste! »).

Le sondage d'opinion mené après l'élection de 2004 a permis de mesurer l'efficacité de notre publicité en déterminant dans quelle mesure les électeurs s'en souvenaient – soit spontanément, soit avec de l'aide. Ainsi, 49 % des répondants ont déclaré avoir vu ou entendu une publicité non partisane, mais 56 % ont dit se souvenir de telles publicités lorsqu'on leur a rappelé le thème « Pourquoi se taire quand tout le monde écoute? » Par ailleurs, non moins de 84 % des répondants se rappelaient avoir reçu une carte d'information d'Elections Canada. En interprétant ces résultats, il importe de retenir que l'électeur, pendant les 36 jours que dure l'élection, est bombardé de publicités provenant de plusieurs sources différentes, dont partis politiques, candidats, secteur privé et tiers.

4. Améliorer le service de renseignements au public

Service d'information à l'électeur

Dans le cadre de notre nouveau Service d'information à l'électeur (SIE), des technologies téléphoniques récentes – dont la réponse vocale et la synthèse texte-parole – ont servi à traiter les demandes de renseignements téléphoniques lors de l'élection générale de 2004.

Le SIE comprenait trois éléments :

- notre Libre-service Web;
- le Système de réponse vocale, basé sur le Web et activé par la parole;
- un centre de renseignements, partiellement imparti à l'externe, doté de préposés desservant les personnes qui tenaient à parler à un agent.

Les personnes appelant au numéro national sans frais d'Elections Canada étaient accueillies par un Système de réponse vocale (SRV) de pointe qui analysait leurs questions et y répondait. Ce service était relié à la même base de données utilisée par le site Web et le centre d'appels d'Elections Canada, ce qui assurait l'uniformité des

Publicité

- le *Guide des médias*, un document publié en format de poche qui est aussi disponible sur le site Web. Cet outil présente des faits, des chiffres ainsi qu'une liste de contacts. Les journalistes et d'autres personnes intéressées au processus électoral l'ont consulté souvent;
- la publication de 45 communiqués et avis aux médias durant la période électorale et les dépouillements judiciaires. Nous avons assuré à nos communiqués la plus grande diffusion possible en les transmettant à des services de fil de presse, à la Tribune de la presse parlementaire canadienne et au moyen de notre site Web. Les journalistes pouvaient aussi demander d'être avisés par courriel de toute nouvelle information sur le site.

À la lumière de l'expérience vécue à la 37^e élection générale, Elections Canada a préparé pour la 38^e une campagne publicitaire comportant des messages clairs et simples qui renseignaient les Canadiens sur l'inscription et le vote et les incitaient à prendre part au processus électoral. Cette campagne comportait plusieurs nouveautés conçues depuis la dernière élection générale :

- messages radio et télévision destinés aux jeunes électeurs;
- prétests de nos concepts créatifs et nos messages clés;
- approche multimédia intégrée reliant télévision, radio, journaux et Internet;
- ajout d'une étape de « lancement » pour la campagne grand public et utilisation de messages télévisés mettant l'accent sur le vote par anticipation et le jour d'élection;
- bannières publicitaires sur des sites Web populaires;
- campagnes ciblées pour les électeurs autochtones et les communautés ethnoculturelles;
- annonce dans les salles de cinéma pendant la dernière semaine de la campagne.

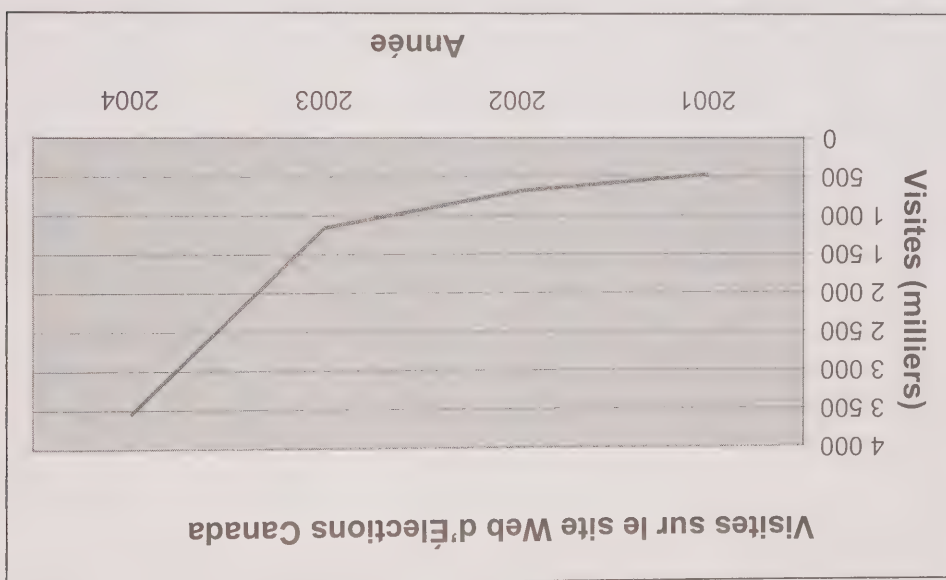
Le thème commun introduit lors de cette élection générale était le suivant : « Pourquoi se taire quand tout le monde écoute? » Ciblait différents groupes d'âge avec des variations sur ce thème, les messages mettaient l'accent sur la responsabilité individuelle et sur l'importance de s'exprimer quand on en a l'occasion. Cinquante-six pour cent des répondants à notre sondage de 2004 ont dit se souvenir de ces publicités.

Durant les 36 jours de la période électorale, des messages ont paru quatre fois dans 107 quotidiens, deux fois dans 876 journaux communautaires et trois fois dans environ 95 journaux de minorités linguistiques et 33 journaux ethnoculturels.

- une équipe de 16 conseillers en relations médias répartis dans tout le Canada et chargés de travailler avec les 24 agents de liaison en région. Ces conseillers ont répondu rapidement et efficacement aux questions des journalistes durant les principales heures de travail des journalistes, ainsi que le soir et le week-end. Plus de 3 000 questions ont ainsi été traitées, la plupart en quelques heures;
 - une ligne téléphonique sans frais réservée aux médias. Les appels à ce numéro étaient automatiquement transférés à l'agent régional pertinent. Au cours de l'élection, ce système a permis de traiter rapidement et efficacement plus de 3 000 demandes des médias provenant du Canada et de l'étranger;
- Ce programme comprenait les volets suivants :

Nous avons mis au point à la 38^e élection générale un programme de relations avec les médias garantissant que tous les médias – nationaux et régionaux, presse écrite, radio, télévision et Internet – aient accès à un service fiable et efficace tout au long de l'élection.

Relations avec les médias



Le nombre de visites sur le site Web d'Élections Canada est monté en flèche d'année en année. Il est passé de 463 391 visites en 2001, soit en moyenne 8 911 par semaine, à 6 756 544 visites en 2002 (une hausse de 46 %, pour une moyenne de 12 993 visites par semaine) puis à 1,16 million en 2003 (hausse de 72 %, moyenne de 22 329 par semaine). En 2004, il s'est élevé à 3,56 millions (moyenne de 68 406 par semaine), dont 1,58 million pendant l'élection.

mécanisme de postulation des emplois de fonctionnaires électoraux; et ajouté un outil permettant de vérifier si une circonscription avait changé depuis la 37^e élection générale.

3. Améliorer les communications avec l'électorat

Après l'élection générale de 2000, l'amélioration des communications avec les électeurs est aussi devenue un de nos principaux engagements. Les communications avec les Canadiens – électeurs, représentants de groupes spéciaux, diffuseurs d'information ou participants directs – sont indispensables à la transparence et à l'efficacité de nos scrutins. Elections Canada s'emploie à fournir aux électeurs des moyens pour s'informer de façon intuitive, rapide et complète sur leur droit de vote, le processus électoral et les résultats électoraux. Nous communiquons avec les Canadiens à plusieurs niveaux et avec différents canaux de diffusion et d'interaction – journaux, radiodiffusion, Internet, téléphone, etc.

Le site Web d'Elections Canada

Elections Canada souhaite faire de son site Web le meilleur outil d'information pour les électeurs – un outil qui profite pleinement des possibilités technologiques et qui comble ou dépasse leurs attentes.

Les visiteurs du site y trouvent plus d'information que jamais. Presque toutes les publications d'Elections Canada y sont – depuis les rapports officiels jusqu'à notre magazine *Perspectives électorales* en passant par les formulaires, manuels, fiches d'information sur les changements découlant des projets de loi C-3 et C-24, vidéos de formation et logiciels aidant les entités politiques à produire leurs rapports financiers. Au moment de la 38^e élection générale, le site comptait 7 000 pages et comprenait des sections sur la législation électorale et son application ainsi que sur les nouvelles circonscriptions; des renseignements et produits pour les partis, les candidats, les associations enregistrées, les candidats à l'investiture, les candidats à la direction, les tiers, les jeunes et les médias; de l'information sur les circonscriptions; un module consacré à l'élection générale; des fiches documentaires; des rapports de recherche; des bases de données permettant des recherches dans les rapports financiers soumis par les partis depuis 1993, et par les candidats aux élections générales de 1997, 2000 et 2004; et des liens vers d'autres sites.

La section « Jeunes électeurs » du site, entièrement refondue, est un élément clé de notre rayonnement. Lancé en février 2004, le portail des jeunes électeurs a été incorporé au site d'Elections Canada. Visuellement plus accrocheur, il propose aux jeunes des moyens de participer activement au processus électoral : ressources d'apprentissage, liens et activités éducatives interactives. Le nombre mensuel de visites est passé de 4 500 avant le lancement à 18 000 pendant la période du lancement, puis à 8 000.

Avant l'élection de 2004, nous avons aussi : créé une application plus conviviale, utilisable sans configuration préalable, pour suivre les résultats du soir d'élection; intégré les changements législatifs à notre foire aux questions; étoffé le Service d'information à l'électeur pour aider les électeurs à trouver leur bureau de scrutin; créé un portail sur les 308 circonscriptions prévues par le Décret de représentation de 2003; ajouté un

de Terre-Neuve-et-Labrador, de même qu'avec des organismes électoraux municipaux, dont celui de la ville de Winnipeg.

Economies

Jusqu'à ce jour, l'utilisation du registre a entraîné des économies considérables pour les contribuables canadiens, par deux moyens :

- l'élimination de la méthode coûteuse du recensement de porte en porte à chaque élection;
- l'établissement de partenariats permanents avec les organismes électoraux des provinces et territoires.

Voir en annexe B un sommaire des économies cumulatives attribuables à l'utilisation du registre.

2. Améliorer la carte d'information de l'électeur

La carte d'information de l'électeur (CIE) est un outil essentiel pour communiquer des renseignements importants. Au début de la période électorale, cette carte personnalisée est envoyée à chaque électeur pour confirmer qu'il est sur la liste préliminaire à l'adresse figurant sur la carte et lui indiquer les dates, les heures et les endroits où il peut voter ainsi que les options de vote.

En se fondant sur les suggestions des électeurs, des partis politiques et des directeurs du scrutin, et comme il s'était engagé à le faire après l'élection de 2000, Elections Canada a amélioré la CIE, ainsi que ses stratégies de livraison.

- La nouvelle carte indique maintenant les critères d'admissibilité au vote et l'adresse du site Web d'Elections Canada, en plus des renseignements prescrits par la *Loi électorale du Canada* (date de l'élection et coordonnées d'Elections Canada).
- La carte est adressée « à l'électeur » et non « à l'occupant ».
- Nous avons introduit une carte de rappel non personnalisée, envoyée une semaine après la livraison de la CIE. Notre sondage de 2004 a révélé que 84,4 % des répondants se rappelaient avoir reçu une CIE personnalisée.
- La CIE a été pour les répondants de loin la première source d'information sur le vote à l'élection générale de 2004 (54,5 %). Au deuxième rang viennent les publicités télévisées (11,5 %).

Notre collaboration avec les organismes provinciaux, territoriaux et municipaux reste un élément central du programme du registre, d'autant plus qu'un nombre croissant de provinces travaillent avec Elections Canada ou par elles-mêmes pour se doter d'un registre permanent des électeurs. Le Comité consultatif du Registre national des électeurs (où sont représentés tous les organismes électoraux provinciaux et territoriaux, la Fédération canadienne des municipalités, le Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé et le Conseil de la statistique et de l'état civil du Canada) se réunit deux fois par année pour discuter de l'inscription des électeurs, de la tenue à jour du registre et de partage des données. Ses discussions les plus récentes ont porté sur l'inscription en ligne, les stratégies de rayonnement auprès des jeunes et l'efficacité des divers organismes électoraux en matière d'inscription des électeurs.

Cette collaboration permet à tous les organismes d'échanger leurs connaissances, d'améliorer la qualité de leurs données, de réduire le doublement des efforts, de réaliser des économies et, surtout, de mieux servir l'électorat. Depuis 2000, Elections Canada a échangé des données ou collaboré à des initiatives d'inscription avec les organismes électoraux provinciaux de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et

8) *Poursuivre le partage de données avec les organismes électoraux provinciaux*

☞ Pour le résumé de l'étude sur l'inscription en ligne des électeurs, CLIQUEZ : www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=fea&lang=f&textonly=false.

En 2002, Elections Canada a commandé une étude de faisabilité sur un éventuel système d'inscription en ligne. Publiée en mars 2003, l'*Étude de faisabilité sur l'inscription en ligne des électeurs* conclut que l'inscription en ligne présente des avantages pour les électeurs, qui bénéficieraient d'un meilleur service d'Elections Canada et pourraient jouer un rôle plus actif dans le processus d'inscription. En outre, elle aiderait à assurer un service plus solide et intégré grâce auquel l'électeur pourrait s'inscrire facilement de différentes façons. Par contre, il resterait des questions à régler aux plans de la sécurité et de la confidentialité, et des modifications législatives à effectuer. L'implantation de l'inscription en ligne demeure une priorité pour Elections Canada.

7) *Étudier la faisabilité d'un système sécuritaire d'inscription et de vérification en ligne*

Pour aider les directeurs du scrutin dans leur révision ciblée, nous avons créé un répertoire central d'adresses à haute mobilité et effectué une analyse démographique de la couverture du registre pour repérer les zones à faible taux d'inscription (p. ex. nouveau quartier résidentiel). Les directeurs du scrutin ont pu tenir compte de cette information en révisant leurs propres listes aux fins de la révision ciblée.

6) *Simplifier et améliorer la révision et la révision ciblée*

Le registre s'est poursuivie après la délivrance des brefs et environ 335 000 mises à jour ont été communiquées aux directeurs du scrutin. Les électeurs en cause ont reçu une carte d'information de l'électeur.

Comme on en a fait mention dans le rapport de l'année dernière, une nouvelle version du logiciel REVISE, utilisé pour la révision des listes électorales en période électorale, a été élaborée après la 37^e élection générale. Plusieurs améliorations ont facilité la révision des données et augmenté l'exactitude des listes. La principale caractéristique de la nouvelle version est le transfert des données d'électeurs qui ont déménagé d'une circonscription à une autre, ce qui réduit le nombre de doublons. Les inscriptions de plus de 409 900 électeurs ont ainsi été mises à jour à la 38^e élection générale, et les doublons sur la liste électorale définitive sont passés de 950 000 à la 37^e élection générale à 288 000 à la 38^e. Une autre amélioration est la capacité de recevoir des mises à jour électroniques du Registre national des électeurs en période électorale. L'actualisation du

Ces mesures ont rehaussé l'uniformité des données. De plus, la précision accrue des codes postaux a amélioré la livraison des cartes d'information de l'électeur : à l'élection de 2004, moins de 0,5 % des quelque 22,2 millions de cartes envoyées n'ont pu être livrées parce que leur adresse était erronée.

Au cours de la dernière année, le modèle de mesure de la qualité du Registre national des électeurs a été amélioré. Tout d'abord, on l'a rajusté en fonction du sous-dénombrement net du recensement de 2001 estimé par Statistique Canada (c.-à-d. du nombre de personnes absentes du dernier recensement). Ce rajustement ayant augmenté le nombre estimé des électeurs potentiels, il s'est traduit par une diminution d'environ 2,5 % du taux de couverture nationale du registre. On s'est également efforcé d'améliorer les méthodes d'estimation de l'électorat à l'échelle des circonscriptions, et on a apporté graduellement quelques changements mineurs aux différentes composantes du modèle de qualité, notamment pour mieux y intégrer les données démographiques pouvant maintenant être obtenues de Statistique Canada. Enfin, nous mettons actuellement à l'essai une initiative de confirmation des données. Pour ce faire, en septembre 2005, nous avons entrepris, au moyen d'un questionnaire, de vérifier l'exactitude des renseignements personnels d'un échantillon d'électeurs. Les résultats de ce projet pilote serviront de référence aux estimations de la qualité produites régulièrement, et de point de départ à une éventuelle vérification périodique de ces données à grande échelle.

2) Améliorer la couverture du registre

Avant 2002, les contribuables pouvaient, sur leur déclaration de revenus, autoriser l'Agence du revenu du Canada à communiquer à Elections Canada leurs nom, adresse et date de naissance, mais seulement pour mettre à jour leurs renseignements dans le registre. Depuis 2002, par suite d'une modification de l'entente entre Elections Canada et l'Agence du revenu du Canada, tout contribuable admissible peut consentir sur sa déclaration de revenus à être ajouté au registre s'il n'y est pas déjà inscrit. Cependant, Elections Canada est encore tenu d'obtenir la confirmation de la citoyenneté de ces personnes avant de les ajouter au registre parce que la déclaration de revenus ne peut servir à donner une déclaration explicite de citoyenneté.

Elections Canada confirme la citoyenneté des électeurs potentiels de diverses façons. Quelque 496 000 électeurs potentiels ont ainsi pu être ajoutés une fois leur citoyenneté confirmée par appariement avec des listes électorales provinciales. De plus, 275 000 nouveaux électeurs ont été ajoutés grâce à un envoi posté à 2,2 millions d'électeurs potentiels à l'automne 2003. Nous avons aussi confirmé l'admissibilité de 305 000 jeunes électeurs en les appariant avec des électeurs plus âgés portant le même nom de famille et résidant à la même adresse. Toutes ces inscriptions ont amélioré la couverture du registre. Le Comité consultatif des partis politiques a été consulté avant et pendant la mise en œuvre de ces mesures.

1. Améliorer les listes électorales

Le Registre national des électeurs est une liste permanente des Canadiens admissibles à voter. Il sert à produire les listes électorales préliminaires.

Les listes préliminaires sont fournies aux candidats confirmés au début de la période électorale; elles servent aussi en période électorale à l'envoi d'une carte d'information de l'électeur aux électeurs inscrits. Chaque année en octobre, le Bureau du directeur général des élections tire du registre des listes électorales à jour pour les députés et les partis, comme le prévoit la *Loi électorale du Canada*. Les provinces, les territoires et les municipalités utilisent de plus en plus les données du registre pour leurs propres élections.

Dans son rapport sur la 37^e élection générale, le directeur général des élections a fixé huit objectifs d'amélioration pour le registre et le processus de révision. Ces objectifs et les mesures prises relativement à chacun d'eux sont décrits ci-dessous. Par souci d'exhaustivité, nous remontons jusqu'à 2001-2002 au lieu de nous limiter à la période visée par le présent rapport.

1) Améliorer la qualité des listes électorales en recourant à des sources supplémentaires

Grâce à la mise à jour permanente du registre, on estime que plus de 95 % des électeurs figuraient sur les listes préliminaires à la 38^e élection générale, et que 83 % d'entre eux (plus ou moins 2 %) étaient inscrits à la bonne adresse. Ces pourcentages sont sensiblement supérieurs à ceux de la 37^e élection générale (89 % et 79 % respectivement), et surpassent nos objectifs (92 % et 77 %) pour l'élection. Chaque année, les données d'environ 17 % des électeurs changent (déménagements, nouveaux citoyens, jeunes qui atteignent l'âge de voter, décès). Après la 38^e élection générale, plus de 1,8 million de révisions et environ 764 000 inscriptions effectuées le jour d'élection ont été saisies dans le Registre national des électeurs. Par comparaison, à la 37^e élection générale, en 2000, on a enregistré 2,55 millions de révisions et 1,05 million d'inscriptions le jour d'élection.

Cette amélioration du registre est due en partie au recours à de nouvelles sources de données, dont le Programme national sur les changements d'adresse de Postes Canada, les listes électorales utilisées lors d'élections provinciales et territoriales en 2003 et au printemps 2004, et les dossiers des permis de conduire de l'Alberta, où une entente a été conclue en 2004 avec l'aide du directeur général des élections de la province. L'amélioration de nos données géographiques et d'adressage demeure une priorité. Depuis 2000, la proportion des adresses municipales d'électeurs pouvant être localisées sur nos cartes numériques est passée de 65 % à 87 %, ce qui augmente de beaucoup notre capacité de les associer au bon bureau de scrutin. Les adresses ont été révisées en fonction des normes de Postes Canada, des fusions municipales récentes et des changements liés au service 911.

Dans ses rapports sur les plans et les priorités de 2001-2002, 2002-2003 et 2003-2004, le directeur général des élections s'est engagé à apporter des améliorations dans ces quatre domaines. Cet engagement a été rempli, comme nous le verrons dans les pages qui suivent. Pour garantir qu'Élections Canada soit toujours prêt à tenir un scrutin, nous surveillons constamment les fonctions et systèmes indispensables à notre mission et le Comité exécutif préside par le directeur général des élections reçoit toutes les deux semaines un rapport d'étape.

- Selon les évaluations que nous avons menées après l'élection générale de 2000, quatre éléments devaient être améliorés en priorité :
- 1) la qualité des listes électorales;
 - 2) la carte d'information de l'électeur envoyée à chaque électeur inscrit;
 - 3) les communications avec l'électorat par la campagne publicitaire;
 - 4) le service de renseignements au public.

Améliorer les services

Pour se tenir prêt à un scrutin, le Bureau du directeur général des élections surveille constamment les événements et les tendances sur les scènes parlementaire et politique, afin d'être en mesure de réagir à toute éventualité pertinente à ses préparatifs électoraux. Entre les élections générales, il conduit des élections partielles et s'emploie à améliorer constamment le processus électoral.

Dépenses prévues	32 398	Autorisations	43 524	Dépenses réelles	42 526
------------------	--------	---------------	--------	------------------	--------

Ressources financières (en milliers de dollars)

Résultats prévus :	Plans, priorités et engagements :			
	<ul style="list-style-type: none">• Améliorer la prestation des services. (antérieur)• Préparer la 39^e élection générale. (nouveau)• Réviser les systèmes informatiques. (antérieur)• Examiner l'inscription des électeurs et la géographie électorale. (antérieur)			
Préparation aux scrutins et améliorations	Atteindre et maintenir un état de préparation permettant de tenir des scrutins à tout moment et de façon toujours plus efficace.			
	Résultat stratégique n° 2			

Les plaintes les plus souvent présentées au commissaire concernent :

- le défaut de respecter les exigences liées au compte bancaire;
- le défaut de mentionner l'autorisation de publicité électorale;
- la production d'un compte de campagne électorale renfermant une déclaration fausse ou trompeuse ou d'un compte de campagne électorale incomplet;
- le fait pour un électeur de voter plus d'une fois;
- la diffusion de publicité électorale pendant la période d'interdiction.

Les nouvelles dispositions financières découlant du projet de loi C-24 ont donné lieu à 641 plaintes supplémentaires. La plupart ont trait au défaut de produire à temps le rapport financier d'une association enregistrée ou sur une course à l'investiture. En tout, 614 plaintes ont été réglées et 27 sont en instance.

	Election générale de 2000	Plaintes	1 032	836
		Poursuites	27	0
		Condamnations	11	0
		Transactions	61	14
	Election générale de 2004 (au mois de septembre 2005)			


Le commissaire reçoit encore des plaintes reliées à la 38^e election générale et poursuit ses enquêtes.


Pour la 37^e election générale, le commissaire a reçu 1 032 plaintes concernant des présumées infractions. Il a autorisé 41 poursuites, dont 14 ont donné lieu à des transactions. Onze inculpés ont été déclarés coupables, trois causes ont abouti à des acquittements, trois demeurent en instance et les autres ont été suspendues ou retirées. En tout, 61 transactions ont été conclues pour la 37^e election générale. Trente-six transactions et une poursuite concernaient des électeurs ayant voté plus d'une fois.

Pour les 12 élections partielles tenues de 2000 à 2004, le commissaire a reçu 42 plaintes, qui ont toutes été classées. Quatre transactions ont été conclues.

Au mois de septembre 2005, le commissaire aux élections fédérales avait reçu 836 plaintes relatives à la 38^e election générale; 799 cas ont été réglés; 37 sont encore sous enquête. Quatorze transactions ont été conclues.

Le commissaire peut aussi conclure une transaction avec une personne s'il a des motifs raisonnables de croire que celle-ci a commis, est sur le point de commettre ou commettra probablement une infraction. Une transaction est une entente volontaire entre le commissaire et la personne visée, aux termes de laquelle la personne accepte les conditions à remplir pour respecter la Loi. Un résumé de chaque transaction est publié.

 Pour le relevé des sentences, CLIQUEZ : www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=sen&lang=f&textonly=false.

 Pour les sommaires des transactions, CLIQUEZ : www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=agr&lang=f&textonly=false.

Par ailleurs, au cours de cette période, le directeur général des élections a formulé ses recommandations à la suite du Décret de représentation de 2003. Sous le titre *Optimiser les valeurs du redécoupage*, ce rapport propose des modifications au processus de redécoupage prévu par la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*. Il a été déposé au Parlement le 18 mai 2005, après la fin de la période de référence du présent rapport.

En septembre 2005, le directeur général des élections a déposé au Parlement le premier de deux rapports de recommandations sur les changements à apporter à la *Loi électorale du Canada*. Le premier rapport porte principalement sur les questions distinctes de la réforme du financement politique entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2004. Cette dernière fera plutôt l'objet du second rapport, qui sera déposé ultérieurement. Ces deux rapports sont produits en vertu de l'article 535 de la Loi.

☞ Pour le Rapport du directeur général des élections du Canada sur la 38^e élection générale tenue le 28 juin 2004, CLIQUEZ : www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=index&dir=rep/re2/sta2004&lang=f&textonly=false.

☞ Pour les *Résultats officiels* de la 38^e élection générale, CLIQUEZ : www.elections.ca/scripts/OVR2004/default.html.

☞ Pour le rapport *Optimiser les valeurs du redécoupage*, CLIQUEZ : www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=index&dir=rep/re2/recom_redis&lang=f&textonly=false.

Application de la loi

Continuer de faire enquête et de statuer sur des plaintes relatives à l'élection générale de 2000 et aux élections partielles subséquentes. Faire enquête et statuer sur des plaintes relatives à l'élection générale de 2004.

Le commissaire aux élections fédérales est l'autorité chargée de veiller à l'observation et à l'exécution de la *Loi électorale du Canada*.

Quiconque a des motifs de croire qu'une infraction à la *Loi électorale du Canada* ou à la *Loi référendaire* a été commise peut déposer une plainte auprès du commissaire, qui fera enquête.

En période électorale, s'il a des motifs de croire qu'une grave infraction à la Loi risque de compromettre l'intégrité du processus électoral, le commissaire peut s'adresser à un tribunal pour demander une injonction. Une poursuite pour infraction doit être engagée dans les 18 mois suivant le jour où le commissaire a connaissance des faits qui y donnent lieu, et au plus tard sept ans après la date de l'infraction.

Dans leur évaluation des séances, les 542 participants ont exprimé un jugement favorable, indiquant qu'ils étaient satisfaits de la formation reçue. La majorité d'entre eux se sont dits intéressés à suivre d'autres séances. Plus précisément, les répondants au sondage ont indiqué que :

- les séances avaient répondu à leurs attentes (96 %);
- la qualité des exposés était très bonne ou excellente (82 %);
- les périodes de questions étaient très bonnes ou excellentes (93 %);
- le service fourni par la ligne de soutien 1 800 était satisfaisant (88 %).

Avant les séances de formation, seulement 38 % des participants avaient déjà utilisé le Rapport financier électronique. Après, 91 % ont affirmé qu'ils l'utiliseraient.

Rapports postélectoraux

Présenter, conformément à la Loi, un rapport sur l'administration d'un scrutin, et procéder à une évaluation postélectorale

- Après la 38^e élection générale, Elections Canada a mené diverses évaluations axées sur les nouveaux programmes et les initiatives d'intérêt pour l'organisme et les intervenants externes, tels que les électeurs et les entités politiques.
- Par voie de concours, nous avons chargé Les Associés de recherche EKOS de mener un sondage général auprès des électeurs et d'un suréchantillon d'électeurs autochtones, et le Centre de recherche Décima de faire de même auprès des directeurs du scrutin.
 - Nous avons participé à l'Étude électorale canadienne de 2004.

En plus de ces trois grandes études, Elections Canada a réalisé plus de 40 évaluations de ses programmes et de ses projets; nous avons notamment étudié les nouvelles initiatives introduites depuis l'élection générale de 2000 (agents de liaison en région, programme de rayonnement). Les recommandations issues de ces évaluations ont permis de cerner des améliorations possibles à court et long termes en matière de prestation des services et d'administration électorale.

Toujours après la 38^e élection générale, le directeur général des élections a présenté le *Rapport du directeur général des élections du Canada sur la 38^e élection générale tenue le 28 juin 2004* au président de la Chambre des communes le 21 octobre 2004. Il a également présenté les résultats officiels de la 38^e élection générale sur CD-ROM le 17 novembre 2004.

La raison pour laquelle nous accordons autant d'importance au contrôle est que le non-respect des exigences entourant la présentation des rapports peut avoir des conséquences très graves pour les candidats, notamment :

- la perte du droit de se porter candidat à une élection fédérale;
- dans le cas des députés, la perte du droit de siéger et voter à la Chambre des communes;
- la perte du droit au remboursement des dépenses électorales;
- la perte du droit au remboursement du cautionnement de candidature.

Ces conséquences s'ajoutent au fait que des infractions sont associées au non-respect des exigences de la Loi en matière de rapports.

En plus de gérer les prorogations, nous avons remboursé, en décembre 2004, environ 1,6 million de dollars en cautionnements des candidats à la suite de notre examen préliminaire des rapports. Des remboursements des dépenses électorales de l'ordre de 30,5 millions de dollars ont également été versés aux partis admissibles dans la semaine suivant la réception de leur rapport de dépenses.

Pendant notre examen des rapports, nous avons remarqué que plusieurs d'entre eux comportaient des erreurs ou des omissions, ainsi que d'autres problèmes possibles. Notre contrôle aide à protéger les candidats en leur offrant des options administratives pour corriger leur rapport.

Cependant, le repérage et la résolution des erreurs, des omissions et des questions soulevées prolonge forcément le processus. Elections Canada a relevé 250 rapports qui devaient être modifiés pour respecter les exigences de la Loi.

Formation à l'intention des associations de circonscription des partis

À la demande du Comité consultatif des partis politiques, Elections Canada a mis au point et tenu des séances d'information à l'intention des associations de circonscription des partis. En tout, 21 séances ont eu lieu d'un bout à l'autre du Canada du 15 au 28 février 2005.

Ces séances abordaient trois sujets :

- la compréhension des obligations de l'association enregistrée;
- la navigation dans le site Web d'Elections Canada;
- une démonstration du logiciel Rapport financier électronique.

Depuis l'entrée en vigueur du projet de loi C-24, Elections Canada a versé :

- 19 386 106 \$ en remboursements aux candidats pour leurs dépenses électorales;
- 30 548 056 \$ en remboursements aux partis pour leurs dépenses électorales;
- 23 196 131 \$ en allocations trimestrielles aux partis pour l'année 2004;
- 6 022 785 \$ en allocations aux partis pour la période du 1^{er} janvier au 31 mars 2005.

Le total des sommes versées dépasse 80 millions de dollars, en comptant les honoraires des vérificateurs et les remises de cautionnements de candidature.

Le remboursement des candidats se fait en deux étapes. Les paiements initiaux, de 9,8 millions de dollars, ont été faits en juillet 2004 aux 837 candidats admissibles, c'est-à-dire ceux qui avaient reçu au moins 10 % des votes valides dans leur circonscription. En moyenne, chaque candidat a touché un remboursement de 11 700 \$.

Quant aux paiements finaux, qui se fondent sur l'information déclarée par le candidat dans son rapport de campagne, ils sont autorisés à mesure que l'examen de ces rapports est terminé. Aux termes de l'article 465 de la *Loi électorale du Canada*, le directeur général des élections doit être convaincu que le candidat et son agent officiel ont rempli les conditions imposées par la Loi avant d'autoriser le remboursement final.

La semaine du 9 mai 2005, Elections Canada avait terminé le remboursement des dépenses admissibles d'un plus grand nombre de campagnes qu'au terme de la même période après l'élection générale de 2000.

En comparaison avec l'élection générale de 2000, beaucoup de candidats à l'élection générale de 2004 n'ont pas respecté le délai de présentation du rapport, qui était le 28 octobre 2004. Ainsi, sur les 1 685 rapports de candidats attendus, environ 400 n'ont pas respecté cette échéance : 322 ont bénéficié d'une prorogation du délai accordée par le directeur général des élections, et 60, d'une prorogation accordée par les tribunaux. Ce nombre de prorogations est trois fois et demie autant que les 111 accordées à l'élection générale de 2000. Cette augmentation imprévue a grevé nos ressources.

Le contrôle et l'administration des prorogations sont des tâches exigeantes en temps et en efforts. Au cours des mois d'octobre, novembre et décembre 2004, Elections Canada a dû communiquer fréquemment, parfois quotidiennement, avec le président de la Chambre des communes, les whips des partis, les partis eux-mêmes, les candidats concernés et leurs agents officiels pour déterminer à quel moment on pouvait attendre les rapports non reçus. Le Comité consultatif des partis politiques a d'ailleurs reconnu nos efforts à cet égard.

Le projet de loi C-24 a par ailleurs institué pour les partis enregistrés, à même le trésor public, un régime d'allocations trimestrielles fondées sur le nombre de votes obtenus à l'élection générale précédente.

✓ Pour plus d'information sur les changements à la Loi, CLIQUEZ : www.elections.ca/content.asp?section=loi&document=index&dir=rc3&lang=f&textonly=false.

Le gros du travail de mise en œuvre du projet de loi C-24 a été effectué en 2003-2004. En 2004-2005, Elections Canada a poursuivi la mise en place des outils et des processus devant servir à informer le public et à simplifier les formalités pour toutes les entités politiques concernées. Nous avons aussi continué de répondre aux recommandations d'améliorations formulées par les agents officiels des candidats consultés après l'élection générale de 2000. Elections Canada a donné suite à chacune de leurs principales recommandations, sauf celles qui nécessitaient des changements législatifs. Les produits et les renseignements ainsi produits, distribués dans des trousseaux multimédias et sur le site Web, comprenaient des formulaires, des manuels, des vidéos de formation et des logiciels de présentation électronique des rapports. En outre, nous avons mis sur pied un réseau de soutien accessible par un numéro de téléphone sans frais aux partis politiques, à leurs agents et à leurs vérificateurs pendant le processus. En tout, 13 900 appels ont été reçus en 2004-2005, et 13 289 d'entre eux ont été traités, pour un taux de réponse de 96 % (qui est donc de 11 points de pourcentage supérieur à la norme de service générale de 85 %).

L'élection générale de 2004 a été la première à se dérouler sous le nouveau régime de financement politique. Au 16 juin 2005, Elections Canada avait reçu plus de 2 900 rapports, soit :

- 1 652 rapports de campagne électorale du candidat;
- 863 rapports de course à l'investiture;
- 357 rapports de campagne du candidat à l'investiture;
- 12 rapports d'un parti enregistré sur les dépenses d'une élection générale;
- 59 rapports des dépenses de publicité électorale d'un tiers.

Par ailleurs, Elections Canada a reçu :

- 8 rapports hebdomadaires et 3 rapports finaux de campagne du candidat à la direction d'un parti;
- 3 états de l'actif et du passif de nouveaux partis enregistrés avant la 38^e élection générale;
- 12 rapports financiers d'un parti enregistré pour l'année 2003;
- 1 065 bilans d'ouverture de nouvelles associations de circonscription enregistrées;
- 642 rapports financiers d'associations enregistrées pour l'année 2004

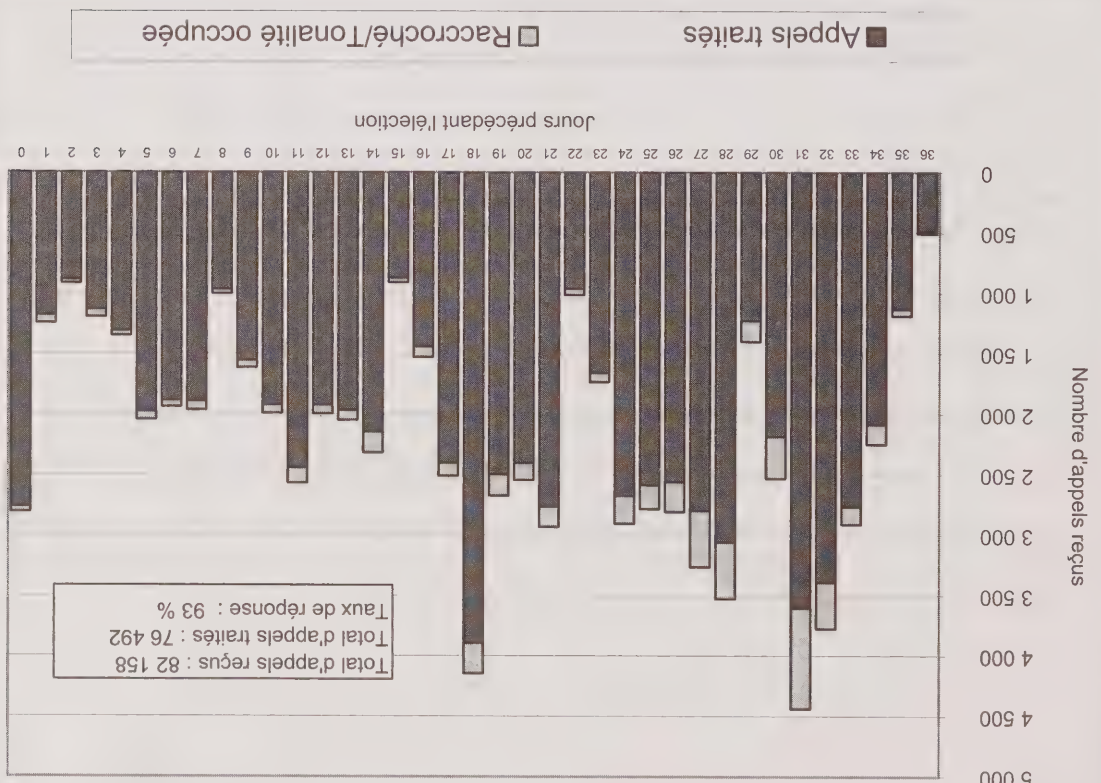
En juin 2003, le Parlement a adopté le projet de loi C-24, *Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu (financement politique)*. La plupart de ses dispositions ont pris effet le 1^{er} janvier 2004 – moins de six mois avant la 38^e élection générale. Elles ont eu une incidence profonde sur les produits et services d'Elections Canada ainsi que sur ses systèmes informatiques.

Ce projet de loi a sensiblement resserré la réglementation des contributions politiques et des activités financières des partis et des candidats, notamment en plafonnant les contributions et en interdisant les contributions des syndicats et des personnes morales aux partis enregistrés et à leurs candidats à la direction.

Les modifications ont aussi appliqué ces dispositions aux associations de circonscription des partis ainsi qu'aux candidats à l'investiture et à la direction des partis. En outre, les exigences en matière de divulgation et d'enregistrement des entités politiques ont été rehaussées.

Financement politique

Appliquer les dispositions de la *Loi électorale du Canada* concernant le financement politique



La préparation des listes électorales

Il y a quatre listes électorales à produire pour chaque circonscription à toute élection : la liste préliminaire, la liste révisée, la liste officielle et la liste définitive. La révision consiste à ajouter ou supprimer des noms et à corriger des renseignements sur les listes électorales en période électorale.

Chaque bureau du directeur du scrutin possède une base de données des listes de toutes les circonscriptions. À la 38^e élection générale, les directeurs du scrutin pouvaient mettre à jour et transférer des données d'électeurs d'une circonscription à une autre. Au cours de l'élection, on estime que les données de 409 040 électeurs ont été transférées entre circonscriptions et que celles de 629 237 électeurs ayant déménagé à l'intérieur de leur circonscription ont été actualisées.

Pendant la deuxième semaine de la période électorale, les directeurs du scrutin font de la révision ciblée dans les nouveaux quartiers, les immeubles d'habitation, les résidences d'étudiants, les foyers pour personnes âgées et les centres de soins de longue durée.

Des agents réviseurs visitent les secteurs ciblés et inscrivent les électeurs en personne. Ils ont ainsi visité quelque 1 295 000 adresses et rempli des formulaires d'inscription pour 266 000 ménages; ils ont aussi laissé 289 000 trousseaux d'inscription par la poste.

Élections Canada conserve la responsabilité de tenter de prendre contact avec tous les électeurs susceptibles de ne pas être inscrits, mais on constate que l'inscription à domicile devient de moins en moins efficace. Comme le signalaient déjà un nombre grandissant d'intervenants à l'époque des recensements de porte en porte nationaux, les gens passent plus de temps hors du foyer et hésitent davantage à ouvrir aux étrangers. En outre, ils n'ont pas toujours sous la main les pièces d'identité requises. La révision ciblée doit être évaluée à la lumière de ces défis afin que les efforts puissent être concentrés sur les secteurs et les groupes qui en ont le plus grand besoin.

Le Réseau de soutien d'Élections Canada

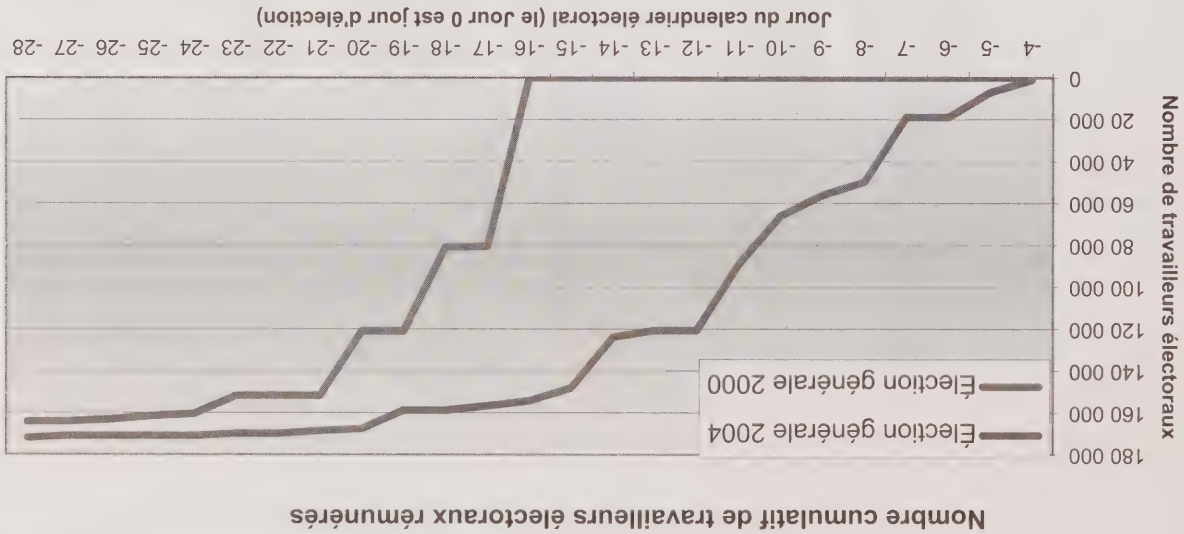
Pour aider les directeurs du scrutin et leur personnel, Elections Canada a créé à Ottawa un réseau de soutien comprenant cinq bureaux d'aide : coordination électorale, systèmes de révision (y compris technologie de l'information), Règles électorales spéciales, finances et services de soutien. Les directeurs du scrutin et leur personnel peuvent communiquer avec le Réseau de soutien par téléphone, par télécopieur, par courriel, ou par un logiciel de suivi d'appels. Au total, 82 158 appels seront reçus durant l'élection, dont 76 492 seront traités immédiatement; ce taux de réponse de 93 % surpasse la norme de service générale, qui est de 85 %. Après l'élection, les employés et les fonctionnaires électoraux pouvaient utiliser un numéro sans frais pour obtenir des renseignements sur la paie et leur état de rémunération. À la fin décembre 2004, ils avaient fait quelque 38 000 appels, dont 31 000 avaient été traités. Comme il s'agit d'une proportion inférieure à la norme de 85 %, Elections Canada prendra les mesures nécessaires pour accroître le nombre d'appels traités à la prochaine élection.

Comme le montre le tableau ci-dessus, les travailleurs électoraux ont reçu leur rémunération beaucoup plus rapidement en 2004 qu'en 2000. Cette amélioration du service est attribuable aux améliorations apportées au Système de paiement au bureau du directeur du scrutin (SPBDS) – qui comporte un lien vers le Système normalisé des paiements de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –, à l'introduction de la signature électronique des paiements et à la décision d'offrir le virement automatique à tous les travailleurs électoraux.

Pour l'élection générale de 2004, des normes de service en matière de paie ont été établies et communiquées aux directeurs du scrutin et à leurs employés, et elles ont été respectées. Le tableau ci-dessus représente le nombre cumulatif de travailleurs électoraux qui ont reçu leur rémunération chaque jour suivant le jour d'élection (jour 0).

Le saviez-vous?
Un total de 66 318 feuillets de renseignements fiscaux ont été produits et postés aux travailleurs électoraux le 2 février 2005.

Jours	EG 2004	EG 2000
-4	1 119	0
-5	6 974	0
-6	18 807	0
-7	18 807	0
-8	49 728	0
-9	56 011	0
-10	65 960	0
-11	89 044	0
-12	120 708	0
-13	120 708	0
-14	123 875	0
-15	148 131	0
-16	154 326	0
-17	156 717	80 553
-18	158 785	80 795
-19	158 785	120 960
-20	167 651	120 960
-21	168 636	151 893
-22	169 965	151 893
-23	169 965	151 893
-24	171 047	160 497
-25	171 047	161 664
-26	171 047	163 338
-27	171 047	164 236
-28	172 113	164 279



Ouverture tardive de bureaux de scrutin

Les directeurs du scrutin ont dressé un plan d'urgence, en collaboration avec leur agent de liaison en région, pour garantir que tous les bureaux de scrutin ouvrent à l'heure prescrite par la *Loi électorale du Canada*. Le plan visait aussi à parer aux risques associés à des démissions de dernière minute en formant des employés de réserve. À l'échelle nationale, 6 510 fonctionnaires électoraux supplémentaires étaient disponibles le jour d'élection; 2 209 fonctionnaires supplémentaires l'étaient pour chaque jour du vote par anticipation.

Des 308 directeurs du scrutin, 92 % ont présenté un plan d'urgence pour le vote par anticipation, et 91 % en ont présenté un pour le jour d'élection.

Sur les 59 514 bureaux de scrutin ordinaires, seulement 56 bureaux dans 13 circonscriptions n'ont pas ouvert à l'heure prévue le jour du scrutin – un bon résultat attribuable principalement aux plans d'urgence. Plusieurs des retards ne dépasseront pas une heure, mais 35 bureaux ouvriront jusqu'à quatre heures en retard. Par ailleurs dans une circonscription, un centre de scrutin a fermé ses portes pendant 20 minutes, coupant l'accès à 13 bureaux de scrutin. Dans chaque cas semblable, le directeur général des élections a demandé immédiatement aux directeurs du scrutin concernés un rapport sur les facteurs du retard. Dans 12 circonscriptions, les directeurs du scrutin ont fourni ces rapports.

Les fonctions du directeur du scrutin

Les directeurs du scrutin doivent assumer des fonctions diverses et maîtriser un large éventail de techniques de gestion moderne, dont la planification financière; la gestion des ressources financières et matérielles; la négociation de contrats; les relations publiques; et la bureautique. Ils doivent être compétents et efficaces pour s'acquitter de leurs tâches dans les délais serrés du calendrier électoral. Huit démissionneront après leur formation à Ottawa.

Les directeurs du scrutin ont géré l'énorme tâche d'embaucher quelque 190 000 travailleurs électoraux temporaires dans l'ensemble du pays. Elections Canada a fourni à toutes ces personnes formation, supervision, matériel de formation, fournitures et soutien administratif.

L'établissement des bureaux de scrutin

Avant la délivrance des brevets, les directeurs du scrutin avaient repéré des endroits adéquats comme lieux de scrutin. Dans la mesure du possible, on choisit des endroits centraux faciles d'accès : écoles, centres communautaires, etc. Ils ne sont cependant pas simples à louer, car il faut respecter les intérêts de conseils scolaires et de centres communautaires ou autres propriétaires ou parties intéressées. Leur collaboration contribue au succès de l'élection.

Les directeurs du scrutin ont établi 63 859 bureaux de scrutin dans 18 807 lieux de scrutin :

- 14 925 lieux de scrutin ordinaires (59 514 bureaux de scrutin);
- 2 702 lieux de vote par anticipation (3 235 bureaux de scrutin);
- 3 172 lieux desservis par un bureau de vote itinérant (1 110 bureaux de scrutin).

Chaque bureau de scrutin a servi en moyenne 352 électeurs, et 99,8 % de tous les lieux de scrutin étaient accessibles de plain-pied. Des certificats de transfert pouvaient être remis aux électeurs handicapés pour leur permettre de voter à un autre bureau de scrutin si leur n'était pas accessible de plain-pied.

Les directeurs du scrutin doivent prévoir des bureaux de vote itinérants, qui desservent les résidences pour personnes âgées ou handicapées en se déplaçant d'un établissement à l'autre. Dans chaque établissement, les électeurs peuvent voter sans difficulté à des heures qui sont annoncées bien avant le jour d'élection. À l'élection de 2004, 1 110 bureaux de vote itinérants ont servi 170 925 électeurs inscrits dans 3 172 établissements répartis dans 274 circonscriptions; 92 091 électeurs ont voté à ces bureaux.

Presque tous les aspects de l'administration d'une élection sont informatisés. En octobre 2001, dans le cadre d'une mise à niveau générale, nous avons fourni un ordinateur personnel à chaque directeur du scrutin pour faciliter les tâches présélection et les communications avec Elections Canada.

Après la livraison des brefs, plus de 6 800 lignes téléphoniques locales ont été installées dans les 308 bureaux des directeurs du scrutin et 96 bureaux supplémentaires; 89 % seront opérationnelles en 5 jours, et toutes le seront en 10 jours. Néanmoins, l'opération sera plus longue que prévu, et nous devons réévaluer ces procédures. Environ 1 125 lignes sans frais ont été activées pour permettre au public de joindre les bureaux principaux et supplémentaires des directeurs du scrutin et un centre d'appels national. Une nouvelle technologie mise en œuvre en 2004 nous permet de surveiller le volume d'appels entrants aux bureaux des directeurs du scrutin et d'alerter ces derniers par courriel s'il dépasse leur capacité de respecter les normes de service établies.

Le matériel informatique servant à la gestion de l'élection a été livré et installé en cinq jours dans les 308 bureaux des directeurs du scrutin – un processus grandement facilité par l'utilisation des centres d'entreposage de Postes Canada à travers le pays. Les coordonnateurs de l'informatisation ont installé les logiciels requis pour gérer le bureau et échanger des données avec Elections Canada à Ottawa. Les données nécessaires au fonctionnement de ces systèmes ont ensuite été téléchargées dans les bureaux locaux. Un problème de disque d'installation ralentira le processus dans plusieurs circonscriptions, mais il sera résolu dans le délai prévu.

Dans les jours suivants, le personnel du directeur du scrutin a confirmé et conclu les baux des bureaux de scrutin et, avec un système informatique, préparé les prêts à photographier des cartes d'information de l'électeur qui seront envoyés à l'imprimerie. Les adresses des bureaux de scrutin ont été transmises pour affichage sur le site Web d'Elections Canada.

L'accroissement du personnel à Ottawa

À Ottawa, le nombre d'employés a doublé, passant à environ 600 personnes. Nous avons tenu des concours et établi des listes d'admissibilité bien avant le scrutin et avons demandé l'aide de nos collègues provinciaux afin de recruter du personnel d'expérience pour le Réseau de soutien d'Elections Canada (voir page 20).

La plupart des directeurs du scrutin ont ouvert leur bureau et émis dans un délai de 48 heures l'Avis de convocation officiel, qui signale au public que le bureau est maintenant ouvert et que les candidats peuvent soumettre leur acte de candidature. Dès l'ouverture des portes, les coordonnées des bureaux sont affichées à www.elections.ca.

Chaque bureau a reçu en moyenne près de deux tonnes de fournitures, dont certaines ont été envoyées avant la délivrance des brevets pour permettre aux directeurs du scrutin d'aménager leur bureau et de se préparer au début des opérations. Au 4 juin 2004, 12 jours après la délivrance des brevets, le reste des quelque 550 tonnes de matériel – urnes, formulaires, enseignes et équipement divers ainsi que 3 000 ordinateurs (entreposés dans des centres régionaux) – était en route vers les 308 bureaux des directeurs du scrutin où s'y trouvait déjà.

Dès la délivrance des brevets d'élection, les directeurs du scrutin ont immédiatement entrepris de recruter leur personnel, ouvert leur bureau et entamé l'accomplissement des tâches prévues dans le calendrier de 36 jours. Pendant la période électorale, chaque directeur du scrutin a dû embaucher en moyenne 629 personnes qui ont été affectées à quelque 50 fonctions différentes.

Premières étapes

Les agents de liaison en région étaient soutenus par des conseillers et des analystes qui ont répondu à plus de 4 100 questions de leur part durant l'élection. Ils recevaient aussi du Système de gestion d'un scrutin des rapports d'exceptions quotidiens qui les aidaient à garder à l'œil les secteurs à problèmes. Le Comité exécutif a reçu chaque jour des rapports provenant des agents de liaison en région. Pendant les 36 jours de la période électorale, 164 risques et problèmes ont été signalés par les agents; tous ont été résolus en moins de deux jours. Des sondages ont montré que les directeurs du scrutin étaient satisfaits de la disponibilité des agents de liaison en région (84 %) et de leur capacité de répondre aux questions des médias (75 %). L'organigramme à la page 50 situe le poste d'agent de liaison en région au sein de l'organisme.

- Chaque agent de liaison en région avait quatre responsabilités durant l'élection :
- agir comme leader fonctionnel pour les directeurs du scrutin de sa région;
- améliorer la qualité et la diligence de l'exécution des tâches clés dans chaque circonscription de sa région;
- déceler les problèmes dans les circonscriptions et aider les directeurs du scrutin à les régler;
- agir au besoin comme porte-parole auprès des médias.

La tenue d'un scrutin en 36 jours impose un échéancier serré. Le plan directeur d'une élection générale prévoit plus de 800 activités de haut niveau à accomplir. Pour respecter les nombreuses échéances du calendrier, il faut des procédures éprouvées et du personnel hautement qualifié. Mais chaque élection générale a son lot d'imprévus. Elections Canada y réagit sans délai – de façon à bien servir les électeurs, les candidats, les partis ainsi que le processus démocratique.

Gestion du scrutin

Pour la 38^e élection générale, Elections Canada avait élaboré un nouveau Cadre de gestion du scrutin, de façon à fournir chaque jour à notre Comité exécutif une vue d'ensemble de la progression des activités en région et à Ottawa ainsi qu'une occasion de régler les problèmes à mesure qu'ils se présentaient et avant qu'ils puissent s'aggraver.

Le Comité exécutif recevait aussi des briefages de groupes de travail internes. Ces équipes formées d'experts étaient chargées de détecter les risques et les problèmes, d'en déterminer les causes et les solutions, et d'analyser chaque détail des points de vue de la faisabilité, des répercussions et du risque. Le Comité exécutif prenait aussi connaissance des actualités et des tendances dans la couverture médiatique, les analysait et y réagissait.

Pour la 38^e élection générale, des améliorations ont été apportées au Système de gestion d'un scrutin, qui a signalé toute exception constatée dans le déroulement normal des activités, tant à Elections Canada, à Ottawa, que dans les 308 circonscriptions. Ce système était aussi une source de rapports de gestion quotidiens pour le Comité exécutif. Il tirait des renseignements de plusieurs systèmes informatiques à Ottawa et en région ainsi que des directeurs du scrutin.

Nous avons aussi amélioré les indicateurs de rendement au niveau des circonscriptions et les applications de production de rapports, y compris en y ajoutant des capacités d'indication des anomalies. Les rapports d'anomalies ont aidé le Comité exécutif à se concentrer sur les questions critiques lors de ses réunions, mettant en relief les éléments stratégiques et tactiques pertinents, dont l'analyse des tendances et l'interdépendance des activités clés.

Par ailleurs, nous avons fourni chaque jour aux directeurs du scrutin des données sur l'avancement de leur révision des listes, leurs appels au Réseau de soutien d'Elections Canada et le nombre d'appels reçus à leur bureau par la ligne sans frais.

Pour la 38^e élection générale, Elections Canada a retenu les services de 24 agents de liaison en région desservant l'ensemble du pays, ce qui constituait un des éléments majeurs du cadre de gestion.

Travaillant sur le terrain auprès des directeurs du scrutin, les agents de liaison en région pouvaient suivre l'élection à l'échelle locale. Ils fournissaient une analyse qualitative du déroulement de l'élection, qui complétait les statistiques transmises par le Système de gestion d'un scrutin.

Résultat stratégique n° 1

Conduite des scrutins et financement politique
--

<p>Résultats prévus :</p> <p>Conduire des élections et des référendums fédéraux qui préservent l'intégrité du processus électoral et appliquer les dispositions de la Loi concernant le financement politique.</p>

<p>Plan, priorités et engagements :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conduire et tenir la 38^e élection générale le 28 juin 2004. (nouveau) • Appliquer les dispositions de la Loi électorale du Canada concernant le financement politique, y compris le versement d'une allocation trimestrielle aux partis politiques qui y ont droit. (antérieur) • Présenter, conformément à la Loi, un rapport sur l'administration d'un scrutin, et procéder à une évaluation postélectorale. (nouveau) • Continuer de faire enquête et de statuer sur des plaintes liées à l'élection générale de 2000 et aux élections partielles subséquentes. (antérieur) • Faire enquête et statuer sur des plaintes liées à l'élection générale de 2004. (nouveau)

Ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	Autorisations	Dépenses réelles
9 181	221 458	221 327

Conduite des scrutins

Tenue de la 38^e élection générale le 28 juin 2004

La délivrance des brevets

La 38^e élection générale débute le 23 mai 2004 lorsque le directeur général des élections du Canada donne instruction au directeur du scrutin de chacune des 308 circonscriptions fédérales de voir à l'élection d'un député. La journée d'élection est fixée au lundi 28 juin 2004 par le gouverneur en conseil.

Élections Canada a mené une analyse interne des taux d'inscription et de participation des jeunes afin d'évaluer l'efficacité des diverses initiatives que nous leur avons consacrées ces deux dernières années.

Le symbole de la souris indique que des renseignements plus détaillés sont disponibles sur notre site Web à www.elections.ca ou dans une de nos publications imprimées.

Pour plus d'information sur les initiatives jeunesse, voir : *Rapport du directeur général des élections du Canada sur la 38^e élection générale tenue le 28 juin 2004* (CLIQUEZ : www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=index&dir=rep/re2/sta2004&lang=f&textonly=false). Le rapport existe également sous forme imprimée.

Il a été possible d'estimer le taux de participation par groupe d'âge en utilisant les listes électorales définitives d'un échantillon aléatoire de sections de vote et de circonscriptions prélevées dans chaque province et territoire. Selon cette étude, le taux de participation des nouveaux électeurs (18 ans à 21 ans et demi) a été de 38,7 % pour l'élection de 2004. Bien que ce taux semble être sensiblement plus élevé que celui qui avait été établi pour les 18 à 24 ans à l'élection de 2000, soit 25 %, les différentes méthodes utilisées empêchent toute comparaison directe entre les deux études.

Voir l'annexe C pour diverses données sur les élections générales de 1997, 2000 et 2004.

Pour les rapports *Résultats officiels du scrutin récents*, CLIQUEZ : www.elections.ca/content.asp?section=gen&document=index&dir=rep/re2&lang=f&textonly=false#resultats.

Pour deux études d'Élections Canada sur la participation électorale (« Pourquoi le taux de participation est-il plus élevé dans certains pays que d'autres? » et « Pourquoi la participation décline aux élections fédérales canadiennes : un nouveau sondage des non-votants »), CLIQUEZ : www.elections.ca/intro.asp?section=loi&document=index&lang=f&textonly=false.

Relations stratégiques

La collaboration de nombreux partenaires a été essentielle pour réaliser nos objectifs stratégiques. La portée de nos accords de partenariat varie selon qu'il s'agit d'une année d'élection générale, comme l'année dernière, ou d'une année d'élections partielles. Dans l'analyse de notre rendement pour chaque résultat stratégique (section II), nous faisons état de relations avec divers ministères et organismes fédéraux, organismes communautaires, organisations internationales, gouvernements et organismes électoraux provinciaux, territoriaux et municipaux, et centres et instituts de recherche. Nous avons aussi formé des partenariats stratégiques avec le secteur privé dans des domaines où nous avons besoin de ressources et de services spécialisés pour conduire les scrutins.

les bureaux de scrutin dans cette circonscription. L'autorisation de porter ce jugement

choisi d'appliquer cette décision partout au Canada en attendant l'issue finale de l'affaire. Le 20 mai 2005, la Cour d'appel de la Colombie-Britannique a jugé que la disposition en cause, l'article 329 de la *Loi électorale du Canada*, ne limitait pas de façon déraisonnable la liberté d'expression garantie à l'article 1 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Elle a donc affirmé sa constitutionnalité et restauré la condamnation initiale à l'endroit de M. Bryan. Le 19 août 2005, celui-ci a demandé l'autorisation d'en appeler à la Cour suprême du Canada. La partie adverse disposait de 30 jours pour réagir à cette demande. Une fois qu'elle aura reçu les déclarations des deux parties, la Cour suprême décidera si elle instruira l'appel de M. Bryan.

- En mai 2004, dans l'affaire *Raiche c. Canada (Procureur général)* concernant une partie de la limite entre les circonscriptions de Miramichi et d'Acadie-Bathurst, la Cour fédérale a conclu que la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Nouveau-Brunswick avait appliqué incorrectement les règles visant l'élaboration de ses recommandations lorsqu'elle avait transféré certaines parties de paroisses de la circonscription d'Acadie-Bathurst à celle de Miramichi. En réponse à cette décision, que le procureur général du Canada n'a pas portée en appel, la Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales de Miramichi et d'Acadie-Bathurst a été créée en vertu de la partie I de la *Loi sur les enquêtes*. Ses recommandations ont pris la forme du projet de loi C-36, *Loi modifiant les limites des circonscriptions électorales d'Acadie-Bathurst et de Miramichi*, qui a reçu la sanction royale le 24 février 2005. Les limites révisées entreront en vigueur à la prochaine dissolution du Parlement.

- Le 18 mai 2004, dans *Harper c. Canada (Procureur général)*, la Cour suprême du Canada a renversé une décision de la cour d'appel de l'Alberta qui avait invalidé plusieurs dispositions de la *Loi électorale du Canada* régissant l'intervention des tiers dans le processus électoral et interdisant la publicité électorale le jour d'élection. Par conséquent, les dispositions relatives aux tiers et à la publicité le jour d'élection demeurent en vigueur telles quelles. [*Harper c. Canada (Procureur général)* [2004] C.S.C. 33] Dans ce cas, Elections Canada n'a pas eu à changer sa façon de fonctionner, mais avait dû se préparer à introduire des changements dans un court délai au cas où la Cour suprême avait confirmé la décision en appel.

Tendances et enjeux

Les listes électorales définitives de l'élection du 28 juin 2004 comptaient un total de 22 466 621 électeurs, et le nombre de votes exprimés a atteint 13 683 570, la première hausse depuis plus de 10 ans. Le taux de participation final a donc été de 60,9 %. De 2000 à 2004, le nombre de votes exprimés a augmenté de 5,3 %, mais le taux de participation a encore diminué (il était de 64,1 % en 2000); les inscriptions au registre ont progressé de 8,7 % entre 2000 et le début de l'élection de 2004, alors que l'électorat a augmenté de 4 % pendant la même période. Les efforts déployés pour inscrire le plus d'électeurs possible ont permis d'inscrire des personnes dont le taux de participation électorale est habituellement plus faible que celui du reste de l'électorat, dont les jeunes.

18 807 lieux de scrutin à travers le pays – et nous avons dû leur offrir une formation, veiller à leur supervision et nous assurer qu'ils disposaient de matériel de formation, de fournitures et d'un soutien administratif. Pour y arriver, notre équipe a dû faire preuve de multiples compétences et talents.

Le directeur général des élections a offert aux directeurs du scrutin les meilleurs cours, documents d'apprentissage, procédures opérationnelles, programmes de rayonnement, outils et appuis possibles. Le manque d'expérience de certains nouveaux directeurs du scrutin, surtout ceux nommés immédiatement avant un scrutin, présente des risques. Pour les gérer, nous avons veillé à ce que les programmes de formation s'appuient sur les principes d'efficacité de l'apprentissage des adultes, que tout notre matériel de formation s'inscrive dans un ensemble cohérent et que des agents de liaison en région nommés par le directeur général des élections soutiennent les directeurs du scrutin pendant et entre les scrutins. Les agents de liaison en région ont également donné à la direction d'Élections Canada à Ottawa un compte rendu quotidien des activités en région pendant l'élection.

Des changements législatifs ont aussi influé sur notre planification. Lorsque le Parlement étudie un nouveau projet de loi, le directeur général des élections est appelé à comparaître devant le comité concerné de la Chambre des communes ou du Sénat, et Elections Canada prépare dans chaque cas une analyse approfondie. Voir aux pages 47 et 48 la liste des comparutions du directeur général des élections en 2004-2005.

D'autres facteurs ont influé sur notre rendement et notre planification, notamment l'importance du taux de mobilité (plus de 40 % des Canadiens changent d'adresse tous les cinq ans), l'accroissement de la diversité sociale et les modifications législatives et décisions judiciaires qui ont transformé l'administration ou l'application de la Loi électorale du Canada. En 2004-2005, des décisions judiciaires ont influé comme suit sur nos activités :

- Le projet de loi C-3, *Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu*, est entrée en vigueur le 15 mai 2004. Il faisait suite à la décision rendue en juin 2003 par la Cour suprême du Canada dans *Figueroa c. Canada (Procureur général)*, jugeant inconstitutionnelles les dispositions de la Loi exigeant qu'un parti enregistré soutienne au moins 50 candidats à une élection générale pour avoir droit à certains avantages prévus par la Loi. Les modifications ne s'appliquent que pour deux ans, en vertu d'une disposition de la Loi; elles devront être revues d'ici la fin de ce délai et renouvelées officiellement. À la 38^e élection générale, 12 partis politiques étaient enregistrés en vertu de ces modifications.

- Le 10 juin 2004, 18^e jour avant le jour d'élection, le directeur général des élections, en consultation avec le commissaire aux élections fédérales, a annoncé que pour assurer l'application uniforme de la *Loi électorale du Canada* partout au pays, la décision de la Cour suprême de la Colombie-Britannique concernant l'affaire *R. c. Bryan* serait appliquée dans l'ensemble du Canada pour la 38^e élection générale. Dans sa décision rendue le 23 octobre 2003, la Cour suprême de la Colombie-Britannique jugeait inconstitutionnelle et sans effet la disposition interdisant la transmission publique des résultats du scrutin dans une circonscription avant la fermeture de tous

Dans l'élaboration de nos plans et priorités en matière d'état de préparation, il est prudent de prendre en considération la durée des gouvernements minoritaires précédents.

Durée des gouvernements minoritaires précédents au Canada	
Année	Durée (du retour des brefs d'élection à la dissolution du Parlement)
1921	3 ans, 7 mois, 21 jours (1 329 jours)
1925	6 mois, 25 jours (207 jours)
1957	5 mois, 24 jours (177 jours)
1962	6 mois, 19 jours (203 jours)
1963	2 ans, 4 mois (854 jours)
1965	2 ans, 4 mois, 14 jours (866 jours)
1972	1 an, 5 mois, 19 jours (535 jours)
1979	6 mois, 3 jours (186 jours)

Source : Bibliothèque du Parlement

Comme l'indique le tableau ci-dessus, la moitié des élections générales ayant produit un gouvernement minoritaire ont été suivies d'un nouveau scrutin important au cours de l'année. Cette possibilité renforce la nécessité pour Elections Canada de rétablir et maintenir son état de préparation, tout en poursuivant ses objectifs stratégiques visant à améliorer le processus et les systèmes électoraux du Canada afin d'en maximiser l'accessibilité et la commodité pour tous les électeurs canadiens.

En réponse à ce défi, en 2004-2005, immédiatement après la 38^e élection générale, il a fallu mobiliser nos ressources afin que l'organisme soit prêt sans tarder à tenir la prochaine élection générale, qui pouvait survenir à tout moment. En même temps, des ressources devaient rester consacrées aux tâches relatives à la dernière élection générale, telles que le remboursement des dépenses électorales et la publication des rapports financiers sur le site Web.

Bien qu'il ne soit guère visible du public, un travail considérable a été accompli après la 38^e élection générale. Il a fallu entre autres : établir et distribuer les listes électorales définitives; préparer et publier les résultats officiels du scrutin; se réapprovisionner en matériel; payer plus de 190 000 travailleurs dans les circonscriptions, ainsi que les fournisseurs; vérifier les rapports des candidats, des partis et des tiers; faire enquête sur les infractions à la *Loi électorale du Canada* et entamer toute poursuite nécessaire; former les nouveaux directeurs du scrutin; et entreprendre les analyses des données, les évaluations postélectorales et des sondages auprès des électeurs en vue d'améliorer les programmes ou d'en créer de nouveaux.

Vu l'immensité du pays – deuxième au monde pour la superficie – et notre obligation de fournir à plus de 22 millions d'électeurs inscrits des renseignements opportuns et la possibilité de voter commodément, la taille de l'organisme a augmenté sensiblement au cours de l'année. À l'approche de l'élection générale, le personnel d'Elections Canada est passé de 330 à près de 600 personnes. Les directeurs du scrutin ont relevé le défi d'embaucher les travailleurs temporaires nécessaires au processus électoral dans

- La 38^e élection générale, tenue le 28 juin 2004, a produit le neuvième gouvernement minoritaire de l'histoire du Canada, le premier depuis 24 ans.

- Le 1^{er} septembre 2004, les noms de 38 circonscriptions ont été modifiés par suite de l'entrée en vigueur du projet de loi C-20, *Loi modifiant le nom de certaines circonscriptions électorales*. Le projet de loi C-302, *Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Kitchener–Wilmot–Wellesley–Woolwich*, et le projet de loi C-304, *Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Battle River*, ont reçu la sanction royale le 24 février 2005. Les nouveaux noms de ces deux dernières circonscriptions sont respectivement Kitchener–Conestoga et Westlock–St. Paul.

- Le projet de loi C-36, *Loi modifiant les limites des circonscriptions électorales d'Acadie–Bathurst et de Miramichi*, qui a reçu la sanction royale le 24 février 2005, a modifié les limites de ces deux circonscriptions pour faire suite à la publication du *Rapport définitif de la Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales de Miramichi et d'Acadie–Bathurst* (8 décembre 2004). Le 2 mai 2005, le directeur général des élections a publié un avis dans la *Gazette du Canada* portant qu'Élections Canada avait terminé les préparatifs nécessaires à la mise en application des nouvelles limites des circonscriptions. Les nouvelles limites entreront en vigueur à la prochaine dissolution du Parlement.

Facteurs influençant notre rendement

Risques et défis

Dans le système parlementaire du Canada, l'intervalle entre les scrutins n'est pas une période fixe (cependant, la *Charte canadienne des droits et libertés* fixe à cinq ans le mandat maximal de la Chambre des communes, sauf en cas de guerre, d'invasion ou d'insurrection, réelles ou appréhendées). Cela signifie que la durée du cycle d'activités d'Élections Canada est variable. L'incertitude qui en résulte complique la planification, puisque nous devons en tout temps être prêts à conduire un scrutin, qu'il s'agisse d'une élection partielle, d'une élection générale ou d'un référendum, tout en nous efforçant d'améliorer l'administration du processus électoral.

Nous devons donc continuellement observer les événements et les tendances parlementaires et politiques pour pouvoir réagir aux facteurs pertinents à notre état de préparation et à nos préparatifs pour les scrutins.

La 38^e élection générale, qui a eu lieu le 28 juin 2004, a été la première tenue selon le nouveau régime de financement politique. Elle a produit un gouvernement minoritaire – pour la première fois depuis 24 ans. En conséquence, Elections Canada a accordé la priorité au rétablissement rapide et au maintien de son état de préparation à la conduite d'une élection générale – qui pourrait être déclenchée en tout temps.

Rendement global de l'organisme

Dans le Rapport sur les plans et les priorités d'Élections Canada pour 2004-2005, le directeur général des élections s'est engagé à réaliser trois résultats stratégiques pour les Canadiens :

- conduire des élections générales, des élections partielles et des référendums fédéraux qui préservent l'intégrité du processus électoral et appliquer les dispositions de la *Loi électorale du Canada* concernant le financement politique;
- atteindre et maintenir un état de préparation permettant de tenir des scrutins de façon toujours plus efficace, au moyen des technologies modernes et d'idées novatrices;
- offrir en matière électorale des programmes d'éducation et d'information du public de qualité et en temps opportun, ainsi qu'un soutien au public, aux parlementaires, au Cabinet, aux candidats, aux partis politiques et à leurs associations, aux commissions de délimitation des circonscriptions électorales fédérales, à nos partenaires et à d'autres intervenants.

Après la 37^e élection générale de 2000, Elections Canada a examiné les points forts et les points faibles des services offerts par chacune de ses directions. Nous avons recueilli les commentaires des directeurs du scrutin et de leur personnel dans le cadre de rencontres et d'ateliers postélectoraux, et nous avons tenu des consultations et des sondages auprès des électeurs, des partis, des candidats, des tiers, des parlementaires, du comité consultatif des partis politiques, des universitaires et d'autres organismes et personnes intéressés au processus électoral.

Selon nos évaluations, quatre éléments devaient être améliorés en priorité :

- 1) la qualité des listes électorales;
- 2) la carte d'information de l'électeur envoyée à chaque électeur inscrit;
- 3) les communications avec l'électorat par la campagne publicitaire;
- 4) le service de renseignements au public.

Le présent rapport présente nos réalisations et nos progrès à l'égard de nos objectifs stratégiques et les principales améliorations que nous avons apportées dans la tenue de la 38^e élection générale, le 28 juin 2004. Comme cette élection a produit un gouvernement minoritaire, le présent rapport décrit aussi les efforts que nous avons déployés au cours des mois subséquents pour rétablir et maintenir notre état de préparation à une élection.

Faits nouveaux

- Le 14 mai 2004, le projet de loi C-3, *Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu*, a reçu la sanction royale. Il a fixé de nouvelles exigences d'enregistrement des partis politiques.

Résumé du rendement de l'organisme par rapport aux résultats stratégiques, aux priorités et aux engagements

Stratégie	2004-2005	2004-2005	2004-2005	2004-2005	2004-2005	2004-2005	2004-2005	2004-2005	2004-2005
Conduire des élections et des référendums fédéraux qui préservent l'intégrité du processus électoral et appliquer les dispositions de la Loi concernant le financement politique	Conduire et tenir la 38 ^e élection générale	Antérieur	Nouveau	Réalisé	Antérieur	Réalisé	Antérieur	Réalisé	Réalisé
Continuer de faire enquête et de statuer sur des plaintes reliées aux élections générales de 2000 et de 2004 et aux élections partielles subséquentes à l'élection générale de 2000	Présenter, conformément à la Loi, un rapport sur l'administration d'un scrutin, et procéder à une évaluation postélectorale	Antérieur (élection générale de 2000)	Nouveau	Réalisé	Antérieur (élection générale de 2004)	Réalisé	Antérieur	Réalisé	Réalisé
Améliorer la prestation des services	Améliorer la 39 ^e élection générale	Antérieur	Nouveau	Réalisé	Antérieur	Réalisé	Antérieur	Réalisé	Réalisé
Atteindre et maintenir un état de préparation permettant de tenir des scrutins à tout moment et de façon toujours plus efficace	Examiner l'inscription des électeurs et la géographie électorale	Antérieur	En cours	Réalisé	Antérieur	Réalisé	Antérieur	Réalisé	Réalisé
Offrir en matière électorale des programmes d'éducation et d'information du public de qualité et en temps opportun, ainsi qu'un soutien au public, aux parlementaires, aux membres du Cabinet, aux entités politiques, aux commissions de délimitation des circonscriptions fédérales, aux partenaires et à d'autres intervenants	Améliorer les programmes d'éducation et d'information du public, et le soutien aux intervenants	Antérieur	Réalisé						

Résumé

Élections Canada est une institution indépendante établie par le Parlement. Ses principales responsabilités sont de veiller à ce que tous les électeurs aient accès au système électoral, d'informer les citoyens sur le système électoral, de tenir le Registre national des électeurs, d'appliquer la législation électorale et de se tenir prêt en tout temps à conduire un scrutin.

Élections Canada doit aussi enregistrer les partis politiques, les candidats à la direction des partis, les associations de circonscription des partis et les tiers qui font de la publicité électorale; administrer les allocations versées aux partis politiques enregistrés ainsi que les remboursements des dépenses électorales remis aux candidats et aux partis; suivre les dépenses électorales engagées par les candidats et les partis politiques de même que les dépenses de publicité électorale engagées par les tiers; et publier des données financières sur les partis politiques, les associations de circonscription des partis, les candidats, les candidats à l'investiture des partis, les candidats à la direction des partis et les tiers.

Enfin, Elections Canada soutient les commissions indépendantes qui, tous les 10 ans, redélimitent les circonscriptions fédérales, et fait rapport au Parlement de son administration des élections et des référendums.

Ressources financières totales (en milliers de dollars)

Élections Canada	Autres	Total
50 175	275 003	273 640

Ressources humaines totales (en équivalents temps plein)

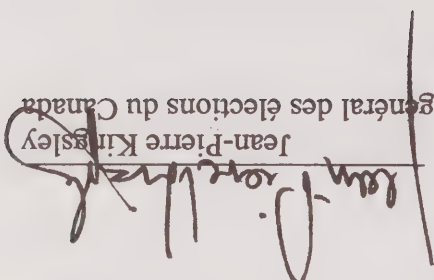
Élections Canada	Autres	Total
336	471	386

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) 2004-2005 du Bureau du directeur général des élections du Canada.

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide de préparation – Rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes;
- Il est fondé sur la structure de secteur d'activités approuvée;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées et approuvées dans le Budget des dépenses et les Comptes publics du Canada.

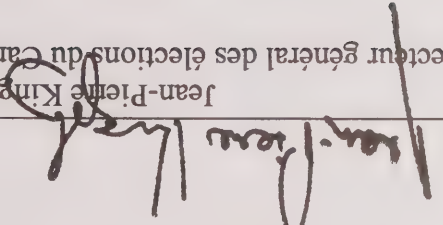

Jean-Pierre Kingsley
Directeur général des élections du Canada

Enfin, nous sommes chargés d'offrir des programmes d'éducation et d'information du public et d'apporter un soutien en matière électorale au public, aux parlementaires, au cabinet, aux partis politiques et à leurs associations, à nos partenaires et à d'autres intervenants. Cette année, nous avons élargi nos activités d'éducation et de sensibilisation destinées aux jeunes, aux communautés autochtones, aux communautés ethnoculturelles et aux électeurs ayant des besoins spéciaux.

Ces faits saillants ainsi que d'autres résultats décrits dans le rapport attestent clairement que le système électoral canadien est devenu, au fil des années, un système moderne, accessible, transparent et efficace.

Je suis personnellement engagé dans le processus continu de réforme électorale qui a valu au Canada sa réputation mondiale de modèle de démocratie électorale.

Servir le Parlement et le peuple canadien est pour moi un privilège, comme l'est le fait de diriger une équipe énergique, aux talents multiples, vouée au renforcement et à la défense du processus démocratique du Canada.



Jean-Pierre Kingsley
Directeur général des élections du Canada

Message du directeur général des élections



Le présent *Rapport sur le rendement* présente au Parlement et aux Canadiens nos principales réalisations à l'égard des résultats stratégiques énoncés dans notre *Rapport sur les plans et les priorités* pour 2004-2005 et ceux des années précédentes. Il décrit aussi en détail notre réponse face à l'évolution de la situation. Tout le travail accompli par Elections Canada est axé sur trois résultats stratégiques qui apportent aux Canadiens des avantages durables. Ces avantages découlent du processus électoral, qui se doit d'être équitable, transparent et accessible pour tous, conformément au cadre législatif.

En premier lieu, nous sommes déterminés à tenir des élections fédérales qui préservent l'intégrité du processus électoral et à administrer les dispositions relatives au financement politique de la *Loi électorale du Canada*, afin que le processus électoral soit juste, transparent et accessible aux électeurs.

Pour la première fois de notre histoire, nous avons terminé en sept mois, plutôt que dans le délai habituel d'un an, la mise en œuvre d'un décret de représentation proclamé en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*.

En effet, Elections Canada a été prêt dès le 1^{er} avril 2004 à tenir une élection générale dans les 308 circonscriptions établies par le nouveau décret. Ces préparatifs ont occupé une place importante pendant le dernier exercice, puisque la 38^e élection générale a eu lieu le 28 juin 2004. À noter que ce scrutin a été le premier tenu sous le nouveau régime de financement politique établi par le projet de loi C-24, et sous les nouvelles règles d'enregistrement des partis politiques, entrées en vigueur – avec de nombreuses autres modifications législatives – lorsque le projet de loi C-3 a reçu la sanction royale, le 14 mai 2004.

En second lieu, nous devons toujours être prêts à conduire des scrutins, quel que soit le moment où ils sont déclenchés, et à améliorer leur déroulement. L'inscription des électeurs est un élément fondamental en ce sens. Parmi nos priorités de cette année, fondées sur l'évaluation approfondie de l'élection générale de novembre 2000, figurait l'amélioration continue de la qualité des listes électorales. À la 38^e élection générale, nous avons dépassé notre objectif d'inscription des électeurs au Registre national des électeurs et nous avons largement dépassé celui d'inscription des électeurs à l'adresse exacte. À la lumière des résultats de l'élection générale, nous sommes rapidement redevenus prêts à tenir un nouveau scrutin dès le 1^{er} mars 2005.

Table des matières

Section I – Aperçu.....	1
Message du directeur général des élections.....	1
Déclaration de la direction.....	3
Résumé.....	4
Résumé du rendement de l'organisme par rapport aux résultats stratégiques, aux priorités et aux engagements.....	5
Rendement global de l'organisme.....	6
Facteurs influençant notre rendement.....	7
Section II – Analyse du rendement par résultat stratégique.....	13
Conduite des scrutins et financement politique.....	13
Préparation aux scrutins et améliorations.....	29
Améliorer les services.....	29
Géographie électorale.....	40
Préparer la 39 ^e élection générale.....	41
Vérification interne.....	42
Autres plans et résultats.....	42
Éducation du public, information et soutien.....	43
Section III – Renseignements supplémentaires.....	49
Structure et rapports hiérarchiques d'Élections Canada.....	49
Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues aux dépenses réelles (équivalents temps plein compris).....	51
Tableau 2 : Utilisation des ressources par activité de programme.....	51
Tableau 3 : Postes votés et législatifs.....	52
Tableau 4 : Coût net pour l'organisme.....	52
Tableau 5 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT) ...	53
Tableau 6 : Approvisionnement et marchés.....	54
Annexes.....	55
A. Renseignements financiers.....	55
B. Rentabilité.....	71
C. Renseignements supplémentaires.....	73



Bureau du directeur général des élections

Rapport sur le rendement

Pour la période
se terminant le
31 mars 2005

Jean-Pierre Kingsley
Directeur général des élections du Canada

L'honorable Mauril Bélanger, C.P., député
Ministre du Commerce intérieur, leader adjoint
du gouvernement à la Chambre des communes,
ministre responsable des langues officielles
et ministre associé de la Défense nationale

Mauril Bélanger

Avant-propos

Le gouvernement du Canada améliore sans cesse ses pratiques de gestion, ce qui constitue pour lui une priorité depuis le dépôt au Parlement, au printemps 2000, du document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Dans sa poursuite de l'excellence en gestion, le gouvernement envisage d'offrir aux Canadiens : un gouvernement à l'écoute, qui sert bien ses citoyens et qui est administré comme une seule et même entité cohérente; un gouvernement innovateur, qui est appuyé par une fonction publique hautement qualifiée, en mesure de bien tirer parti de toute l'information à sa disposition et de faire un usage optimal des fonds publics, tout en tenant compte des risques éventuels; et un gouvernement redevable, qui rend compte clairement et ouvertement de son rendement au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/04-05/guide/lignes/guide_f.asp). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Les lecteurs qui désiraient un aperçu global des efforts déployés par le gouvernement du Canada afin d'améliorer la qualité de vie peuvent lire *Le rendement du Canada 2005*, qu'on peut également consulter à l'adresse Internet précitée. Ce rapport est structuré autour de trois grands thèmes (économie durable, fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde) et sa version électronique renferme des liens avec les rapports ministériels sur le rendement pertinents. *Le rendement du Canada 2005* renferme également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement afin d'améliorer le bien-être des Autochtones.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
OU à : tma-mtr@tbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés. *Le Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2005

No de catalogue BT31-4/58-2005
ISBN 0-660-62937-2

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à www.tbs-sct.gc.ca
Ce document est disponible en médias substitués sur demande.
Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste
auprès des Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>



Bureau du directeur général des élections

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2005

CA1
FN
E77

Government
Public Information



Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

Performance Report

For the period ending
March 31, 2005



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The Report on Plans and Priorities provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The Departmental Performance Report provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring Report on Plans and Priorities.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services Canada — 2005

Catalogue No. BT31-4/59-2005
ISBN 0-660-62922-4

This document is available on the TBS Web site at www.tbs-sct.gc.ca
This document is available in alternate formats on request.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Foreword

The Government of Canada has made continuous improvement in its management practices a priority since *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada* was tabled in Parliament in the spring of 2000. Driving the government's pursuit of management excellence is its vision to provide Canadians with a responsive government, which serves citizens and manages itself as a unified, coherent enterprise; an innovative government supported by a highly-qualified public service equipped to leverage information and make the best use of public funds while balancing risk; and an accountable government which answers clearly and openly for its performance to Parliament and to Canadians.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the *Guide for the Preparation of the 2004-05 Departmental Performance Reports*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_e.asp). Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers wishing a high level, whole of government overview of the Government of Canada's efforts to improve quality of life should refer to *Canada's Performance 2005* available at the same internet address. This report is structured around three broad policy areas (Sustainable Economy, Canada's Social Foundations and Canada's Place in the World) and, in its electronic version, links to relevant Departmental Performance Reports. *Canada's Performance 2005* also contains a special overview of the government's efforts to improve the well-being of Aboriginal peoples.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5
OR at: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

2004-2005

Departmental Performance Report

A handwritten signature in dark ink, reading "Irwin Cotler", is positioned above a horizontal line.

The Honourable Irwin Cotler, P.C., O.C., M.P.
Minister of Justice and Attorney General of Canada

Table of Contents

<i>SECTION I – OVERVIEW</i>	1
Commissioner’s Message	2
Management Representation Statement	3
Summary Information	4
Mission Statement.....	4
Vision Statement.....	4
Results for Canadians	4
Overall Departmental Performance	5
<i>SECTION II – ANALYSIS OF PERFORMANCE BY STRATEGIC OUTCOME</i>	6
Strategic Outcome	7
Program, resources, and results linkages	8
<i>SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION</i>	9
Organizational Information	10
Table 1: Comparison of Planned Spending and Full Time Equivalents	12
Table 2: Use of Resources by Business Lines	13
Table 3: Voted and Statutory Items	14
Table 4: Net Cost of Department	15
Table 5: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue	16
Table 6: Travel Policies	17
<i>SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST</i>	18
Contacts for Further Information	19
Listing of Statutory and Departmental Reports	19
Legislation Administered by the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs.	19

SECTION I – OVERVIEW

Commissioner's Message

I am pleased to submit the Performance Report for the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs for the period ending March 31, 2005.

Our restructuring process is in progress. The expectation is that changes in service delivery mechanisms will result in a lighter, more flexible, but highly effective organization. In line with government-wide initiatives, the Office is upgrading its core administration management system and has instituted modern comptrollership.

We continue to strive toward optimal support for federal judicial activities through four strategic directions: improving client services; building our people's capacity; implementing security policies; and improving communications/information sharing. These priorities are entrenched in our mission statement and are represented in the strategic outcome and performance measurement strategies of the Office.

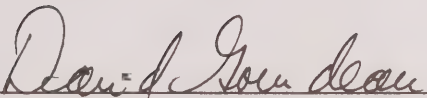

David Gourdeau

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2004-2005 Departmental Performance Report (DPR) for The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's *Guide for the preparation of 2004-2005 Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements;
- It uses an approved Business Lines structure;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results pursued or achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



David Gourdeau

Commissioner for Federal Judicial Affairs

Summary Information

Department's Raison d'être

Mission Statement

Our Mission is to safeguard the independence of the judiciary and provide services in support of the optimal functioning of the Canadian judicial system.

Vision Statement

FJA will strengthen its role as a major pillar of the Canadian judiciary through excellence in services. As one of its important guardians, FJA will seek innovative ways to help promote the necessity for judicial independence to Canadians. Exclusive provider of professional administration support to judges, FJA will strive to constantly tailor and better this support through technically advanced offerings and value added services.

Results for Canadians

There are 1,043 judges in Canada who are appointed by the federal government to the superior courts in the provinces and territories and to specialized courts such as the Federal Court of Appeal, the Federal Court and the Tax Court of Canada. These courts play a vital role in protecting citizens' rights and ensuring governments adhere to the rules of law and justice. FJA ensures an independent judiciary and provides language and computer training that enhance the capabilities of the judiciary.

FJA publishes the Federal Courts Reports, which are the official, bilingual reports of decisions, or parts of decisions, that are considered to be of sufficient significance to warrant publication for an informed public. FJA also provides support to the Canadian Judicial Council.

FJA facilitates an efficient and effective judicial appointments process. The Secretariat received and processed 542 applications and arranged for 32 advisory committee meetings. The Advisory Committees assessed a total of 256 candidates, the results of which were certified by the Executive Director, Judicial Appointments and provided to the Minister.

Promoting the principles of judicial independence, and efficient and transparent court systems internationally ensures protection of Canada's interests abroad and enhances Canada's visibility internationally.

Total Financial Resources

Planned	Actual	Difference
\$337,557,000	\$344,544,427	\$343,675,539

Total Human Resources

Planned	Actual	Difference
63	67	4

Summary of Performance in Relationship to Departmental Strategic Outcomes, Priorities and Commitments

Strategic Outcomes	2004-2005 Priorities/Commitments	Type	Planned Spending	Actual Spending	Expected Results and Current Status
To protect and promote the independence and efficiency of the federal judiciary by providing a full line of administrative support services, as provided under the <i>Judges Act</i> .	1.Improve Client Services.	Ongoing	\$ 2.5 M	\$ 2.9	Not met
	2. Building People's Capacity.	Ongoing	\$ 1.0 M	\$.1	Not met
	3. Implementing Security Policies.	Ongoing	\$.5 M	\$.2	Not met
	4. Improving Communications and Information sharing.	Ongoing	\$.5 M	\$.5	Not met

Overall Departmental Performance

FJA had planned on embarking on a major Transformation Initiative in 2004-2005. Changes in priorities as well as changes in the administrative directions provided from the Treasury Board Secretariat have caused a re-evaluation of the original plan of action. Our plan now reflects significant improvements to our three core programs: Judges Language Training, Judicial Resource Management and Judicial Appointments. These programs will also be supported by enhancements to our horizontal corporate services of Human Resources, Communications, Corporate Planning, Information Systems, Information Management and Security. It is expected that we will approach Treasury Board Secretariat for funding to facilitate the implementation of the above initiatives. A small but important number of results have been achieved, such as the implementation of the business planning process, the completion of Language Training program review and a Business Resumption Plan has been developed.

SECTION II – ANALYSIS OF PERFORMANCE BY STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome

To protect and promote the independence and efficiency of the federal judiciary by providing a full line of administrative support services, as provided for under the Judges Act.

Expected Results:

- Intermediate Outcomes

To remain a major pillar of the Canadian judiciary by providing top quality, reliable and comprehensive services;

To maintain, and enhance where possible, FJA partnerships with judicial organizations both within Canada and outside Canada; and

To constantly improve and tailor FJA systems and procedures, and use the best proven technology available to meet the needs of clients.

- Immediate Outcomes

To improve the ability of FJA to respond to the needs of the members of the judiciary which will allow the judges to continue to play a vital role in protecting citizens' rights and ensuring governments adhere to the rules of law and justice.

Plans, priorities and commitments

The following key priorities were identified in the 2004-2005 Report on Plans and Priorities:

- 1) Improve client services;
- 2) Building people's capacity;
- 3) Implementing security policies; and
- 4) Improving communications/information sharing.

Program, resources, and results linkages

Improve Client Services

Training of federally appointed judges is a major component of the client services provided. FJA offers two forms of training to judges, a language training program and computer training on the Judicial Communication System (JUDICOM), including basic computer literacy and personal computer training. A review of the Language Training Program was completed during the year and a number of recommendations have been made. In accordance with one of the major recommendations, a subcommittee of the Canadian Judicial Council has been created to assist with issues raised in the report. Total expenditures on these training programs amounted to \$ 2,964,000.

Approximately 356 registrations of judges have been received for the different language training activities. As well, approximately 535 judges received some form of computer training during 2004-2005. As a result of a review conducted during the fiscal year, the computer training program has been transferred, effective April 1, 2005 to the National Judicial Institute, a non profit organization which has the mandate to provide training to judges.

The Judicial Counselling Program is an employee assistance program specifically for judges. This program is administered by FJA and provides assistance to all judges and their families. Since this is a confidential program, no information is available on individual usage. FJA has received a number of testimonials on the importance of this program from members of the judiciary. The total spending on this program amounted to \$76,703 of which \$66,520 was recovered through a cost-sharing agreement with provincial governments.

Building People's Capacity

FJA had planned on developing a human resource plan to meet the requirements of the Value and Ethics Code for the Public Service, the *Public Services Modernization Act* and the Strategic Plan for the organization. Delays in the passing of the act and in determining the impacts of the changes required by the new act as well as delays in the internal initiatives have resulted in a delay in the completion of the human resource plan. FJA has received its delegation of authority for staffing which was previously administered by the Public Service Commission, consequently FJA has undertaken extensive development of its human resources staff and the role of the Human Resources Steering Committee has been revised accordingly. Staff have continued to benefit from ongoing training programs.

Implementing Security Policies

FJA has developed a Business Resumption Plan and Disaster Recovery Plan. The Treasury Board Secretariat has recently required that all departments have a plan of action in place for August 2005 for a Management of Information Technology Security. With the delays in the FJA Transformation initiative, the systems development requirements have not been completed but the intent is to ensure that proper security features are incorporated at the planning stage and built into the new system.

Improving Communications and Information Management

FJA has developed a Corporate Plan which identifies priorities and targets. Extensive work has been done in designing an implementation program for an Information Management program, RDIMS. FJA has started the process of documenting all departmental practices and processes to determine where duplication exists and where efficiencies can be found.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Organizational Information

The Commissioner for Federal Judicial Affairs is assisted by a Deputy Commissioner, who is responsible for corporate services and language training. Other senior officials reporting directly to the Commissioner include the Executive Director Judicial Appointments and Legal Counsel, responsible for administering the judicial appointments process on behalf of the Commissioner, the Executive Editor, responsible for publishing the *Federal Courts Reports* and the Executive Director and General Counsel of the Canadian Judicial Council, who is responsible for the management of the Council Office.

BUSINESS LINE DESCRIPTION

The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs provides a range of services to the judiciary through the following service lines: Administration; the Canadian Judicial Council; and payments pursuant to the Judges Act.

Administration - This service line provides the federal judiciary with guidance and advice on the interpretation of Part I of the *Judges Act*; provides the Minister with an up-to-date list of approved candidates for appointment to the judiciary as well as providing support to the judiciary in the areas of finance, personnel, administration, training, editing and information management.

Canadian Judicial Council - This service line provides for the administration of the Canadian Judicial Council as authorized by the *Judges Act*. The Council, made up of the 39 Chief Justices and Associate Chief Justices of Canada's superior Courts, act independently in the pursuit of its mandate, which is to foster a better administration of justice in Canada. The Office of the Council is managed by an Executive Director and General Counsel who reports functionally to the Chief Justice of Canada and administratively to the Commissioner.

Payments pursuant to the Judges Act - This service line provides for payment of salaries, allowances and annuities to judges and their survivors as authorized by the *Judges Act*.

Functional Structure

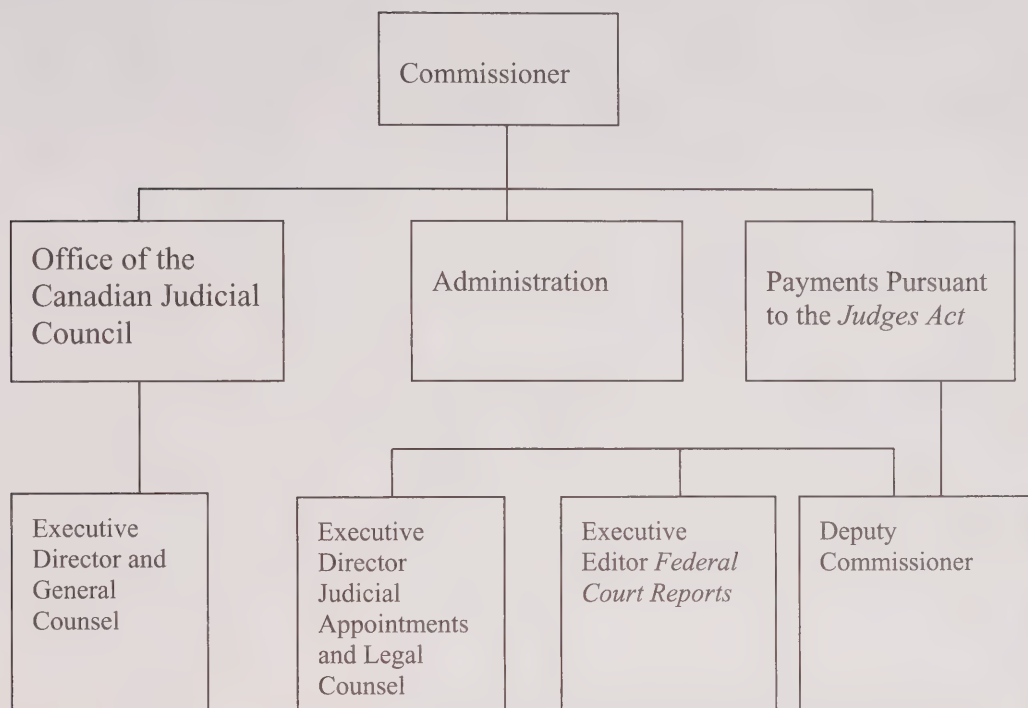


Table 1: Comparison of Planned Spending and Full Time Equivalents

(\$ millions)	2002-03 Actual	2003-04 Actual	2004-2005			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Federal Judicial Affairs	315.6	331.1	337.6	339.1	344.5	343.7
Total	315.6	331.1	337.6	339.1	344.5	343.7

Total	315.6	331.1	337.6	339.1	344.5	343.7
Less: Non-Respendable revenue	10.2	10.0	9.0	9.0	8.8	8.8
Plus: Cost of services received without charge *	0.9	0.8	0.9	0.9	1.0	1.0
Net cost of Department	306.3	321.9	329.5	331.0	336.7	335.9

Full Time Equivalents	54	57	63	63	67	67
------------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Table 2: Use of Resources by Business Lines

2004-2005								
Business Lines –	Budgetary						Plus: Non-Budgetary	Total
	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total: Gross Budgetary Expenditures	Less: Respendable Revenue	Total: Net Budgetary Expenditures	Loans, Investments and Advances	
Federal Judicial Affairs								
Main Estimates	337,832,000	0	0	337,832,000	275,000	337,557,000	0	337,557,000
<i>Planned Spending</i>	339,100,000	0	0	339,100,000	275,000	339,375,000	0	339,375,000
Total Authorities	344,763,555	0	0	344,763,555	219,128	344,544,427	0	344,544,427
<i>Actual Spending</i>	343,894,667	0	0	343,675,539	219,128	343,894,667	0	343,894,667

Table 3: Voted and Statutory Items

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2004-2005			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
20	Operating expenditures	7,970,000	7,970,000	8,712,013	8,245,890
25	Operating expenditures Canadian Judicial Council	1,575,000	1,575,000	2,022,250	1,619,486
(S)	Payments Pursuant to the <i>Judges Act</i>	327,076,000	328,619,000	332,987,707	332,987,707
(S)	Contributions to employee benefit plans	936,000	936,000	822,457	822,457
	Total	337,557,000	339,100,000	344,544,427	343,675,539

Additional funding for Vote 20 and Vote 25 was approved through the Supplementary Estimates process.

The increased requirements for Payments Pursuant to the *Judges Act* was as a result of an increased number of judges electing supernumerary status as well as an increase in the number of judges.

Table 4: Net Cost of Department

(\$ millions)	2004–2005
Total Actual Spending	343.7
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	.6
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds)	.4
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	8.8
2004–2005 Net cost of Department	335.9

Table 5: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

Non-Respendable Revenue

(\$ millions)	Actual 2002-03	Actual 2003-04	2004-2005			
			Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities	Actual
Federal Judicial Affairs						
Office of the Umpire for Employment Insurance	.05	.05	.05	.05	.05	.05
Administrative Agreement with Canadian International Development Agency	.100	.084	.125	.125	.076	.076
JUDICOM Training Program	.086	.100	.10	.10	.093	.093
Total Respendable Revenue	.236	.234	.275	.275	.219	.219

Non-Respendable Revenue

(\$ millions)	Actual 2002-03	Actual 2003-04	2004-2005			
			Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities	Actual
Federal Judicial Affairs						
Judges' Contributions to Pension Fund	10.0	9.989	9.0	9.0	8.8	8.8
Total Non-Respendable Revenue	10.0	9.989	9.0	9.0	8.8	8.8

Table 6: Travel Policies

Comparison to the TBS Special Travel Authorities and TBS Travel Directive, Rates and Allowances

Travel Policy of the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs
Authority: Section 34(1) of the <i>Judges Act</i>
Coverage: Applies only to travel required by federally appointed judges in Canada who are required to travel to fulfill their judicial obligations.
Principal difference in policy provisions: In accordance with the act, judges are entitled to be reimbursed actual and reasonable expenses incurred. Judges are entitled to travel Business Class but they are encouraged to fly economy class, and in fact most do. A guideline for the reimbursement of hotel accommodations and meals has been established. The maximum amount reimbursable for hotel accommodations is \$150.00 per night and the maximum amount reimbursable for meals is \$85.00 per day. In the event of special circumstances, judges will be reimbursed for expenses incurred in excess of these guidelines but this requires either prior notification or a letter explaining the special circumstances.
Principal financial implications of the difference(s): The overall costs of travel provided to judges is comparable to those costs incurred under the authority of the Special Travel Authorities

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

As part of its mandate to support the Canadian judiciary, the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs provides support services to the Office of the Canadian Judicial Council. The Council is composed of the 39 Chief Justices and Associate Chief Justices of Canada's superior Courts. Its mandate is to promote efficiency and uniformity, and to improve the quality of judicial service in Canada. The Council is also responsible for hearing complaints against federally appointed judges. Information about the Council, its mandate and activities are found at the Council's website, <http://www.cjc.gc.ca> .

Contacts for Further Information

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

99 Metcalfe Street, 8th Floor

Ottawa, Ontario K1A 1E3

Telephone: (613) 995-5140 Facsimile: (613) 995-5615

Web site: <http://www.fja.gc.ca/>

David Gourdeau, Commissioner, Phone: (613) 992-9175

E-mail: dgourdeau@fja.gc.ca

Marc Giroux, Deputy Commissioner, Phone: (613) 995-7438

E-mail: mgiroux@fja.gc.ca

Listing of Statutory and Departmental Reports

Canadian Judicial Council Annual Report

Computer News for Judges

Federal Courts Reports

Federal Judicial Appointments Process — June 1999

Report and Recommendations of the 2004 Judicial Compensation and Benefits Commission

Legislation Administered by the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Act:

Judges Act (R.S. C. 1985, c.J-1,s.1.)

June 2001

Dans le cadre de son mandat qui est d'appuyer la magistrature canadienne, le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale fournit des services de soutien au Bureau du Conseil canadien de la magistrature. Ce dernier est formé des 39 juges en chef et juges en chef adjoints des cours supérieures du Canada. Son mandat est de promouvoir l'efficacité et l'unité ainsi que d'améliorer la qualité de l'administration de la justice au Canada. Le Conseil entend les plaintes formulées à l'encontre des juges de nomination fédérale. Pour en savoir plus sur le Conseil, son mandat et ses activités, consulter son site Web, à <http://www.cjc.gc.ca>.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

99, rue Metcalfe, 8^e étage

Ottawa (Ontario) K1A 1E3

Téléphone : (613) 995-5140 Téléc. : (613) 995-5615

Site web: <http://www.cmf.gc.ca/>

David Gourdeau – Commissaire, Téléphone : (613) 992-9175

Courriel : dgourdeau@cmf.gc.ca

Marc Giroux – Sous-commissaire, Téléphone (613) 995-7438

Courriel : mgiroux@cmf.gc.ca

Liste des rapports prévus par la loi et des rapports du Bureau

Rapport annuel du Conseil canadien de la magistrature

Actualités informatiques pour la magistrature

Recueil des arrêts de la Cour fédérale

Processus de nomination des juges fédéraux – Juin 1999

Rapport et recommandations de la Commission d'examen de la rémunération des juges 2004

Loi appliquée par le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

Le ministre assume l'entière responsabilité de l'application de la loi suivante devant le Parlement :

Loi sur les juges (L.R.C. 1985, ch. J-1, art. 1). Juin 2001

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Tableau 6: Politiques sur les voyages

Comparaison avec les Autorisations spéciales de voyager et la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités, établies par le SCT

Politique sur les voyages du Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale	
Fondement :	L'article 34 de la <i>Loi sur les Juges</i>
Portée :	Ne s'applique qu'aux déplacements au Canada que doivent effectuer les juges de nomination fédérale dans l'exercice de leurs fonctions judiciaires.
Principales différences visant les dispositions de la politique :	
Les juges ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement engagés conformément à la <i>Loi sur les Juges</i> . Les juges ont le droit de voyager en classe affaires, mais ils sont encouragés à voyager en classe économique et, en fait, c'est ce que font la plupart d'entre eux. Nous avons élaboré une directive sur le remboursement des frais d'hébergement et de repas. Le maximum remboursable au titre de l'hébergement est de 150 \$ par nuit et, pour ce qui est des repas de 85 \$ par jour. Dans des circonstances particulières, nous remboursons aux juges des dépenses supérieures au montant prévu dans ces directives, sous réserve toutefois d'une notification préalable au Bureau, ou d'une lettre expliquant les circonstances particulières.	
Principales répercussions financières des différences :	
L'ensemble des frais de déplacement alloués aux juges est comparable aux frais engagés dans le cadre des autorisations spéciales de déplacement.	

Tableau 5: Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

Revenus disponibles						
(en millions de dollars)	2002-2003	2003-2004	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Magistrature fédérale						
Frais de service du Bureau du juge-arbitre	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05
Entente administrative avec l'Agence canadienne de développement international	0,10	0,084	0,125	0,125	0,076	0,076
Programme de formation JUDICOM	0,086	0,10	0,10	0,10	0,093	0,093
Total des revenus disponibles	0,236	0,234	0,275	0,275	0,219	0,219

Revenus non disponibles						
(en millions de dollars)	2002-2003	2003-2004	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Magistrature fédérale						
Contributions des Juges pour les rentes	10,0	9,989	9,0	9,0	8,8	8,8
Total des revenus non disponibles	10,0	9,989	9,0	9,0	8,8	8,8

Tableau 4: Coût net pour le ministère

(en millions de dollars)		2004-2005
Dépenses réelles		343,7
Plus : Services reçus à titre gracieux		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)		0,6
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables)		0,4
Moins : Revenus non disponibles		8,8
Coût net pour le ministère en 2004-2005		335,9

Tableau 3: Postes votés et législatifs

Poste voté ou législatif	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	Budget principal	Dépenses prévues	Autorisations	Dépenses réelles
2004-2005					
20	Dépenses de fonctionnement	7 970 000	7 970 000	8 712 013	8 245 890
25	Dépenses de fonctionnement du Conseil canadien de la magistrature	1 575 000	1 575 000	2 022 250	1 619 486
(S)	Paiements aux termes de la <i>Loi sur les juges</i>	327 076 000	328 619 000	332 987 707	332 987 707
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	936 000	936 000	822 457	822 457
Total		337 557 000	339 100 000	344 544 427	343 675 539

Le montant alloué aux crédits 20 et 25 a été augmenté par le Budget supplémentaire des dépenses.

L'augmentation dans le nombre de juges et l'augmentation dans le nombre de juges qui ont choisi le statut de juge surnuméraire entraînent à la hausse les sommes versées au titre des paiements en vertu de la *Loi sur les juges*.

Tableau 2 : Utilisation des ressources par secteur d'activités

2004-2005									
Secteur d'activités (SA)	Budgetaire					Plus : Non budgetaire			
	Fonction-nement	Immobi-lisations	Subventions et contri-butions	Total : Dépenses budgétaires brutes	Moins : Revenus disponibles	Total Dépenses budgétaires nettes	Prêts investis-avances	Total	
Magistrature fédérale									
Budget principal	337 832 000	0	0	337 832 000	275 000	335 557 000	0	337 557 000	
Dépenses prévues	339 100 000	0	0	339 100 000	275 000	339 375 000	0	339 375 000	
Total des autorisations	344 763 555	0	0	344 763 555	219 128	344 544 427	0	344 544 427	
Dépenses réelles	343 894 667	0	0	343 675 539	219 128	343 894 667	0	343 894 667	

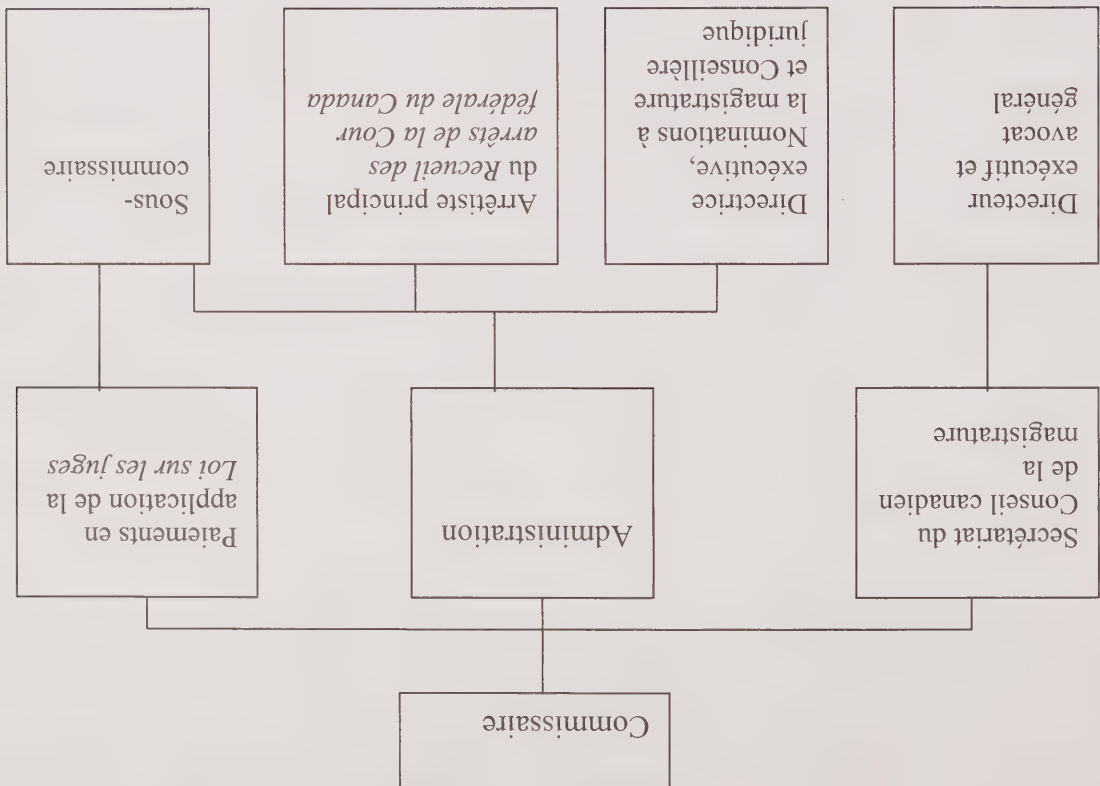
Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues aux dépenses réelles
(équivalents temps pleins compris)

(en millions de dollars)	2002-2003	2003-2004	2004-2005	
	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues
Magistrature fédérale	315,6	331,1	337,6	339,1
Total	315,6	331,1	337,6	344,5
				343,7

Total	315,6	331,1	337,6	339,1	344,5	343,7
Moins : revenus non disponibles	10,2	10,0	9,0	9,0	8,8	8,8
Plus : coût des services reçus à titre gracieux*	0,9	0,8	0,9	0,9	1,0	1,0
Coût net pour le ministère	306,3	321,9	329,5	331,0	336,7	335,9

Équivalents temps plein	54	57	63	63	67	67
-------------------------	----	----	----	----	----	----

Organigramme



Renseignements sur l'organisation

Le Commissaire à la magistrature fédérale est secondé par un sous-commissaire, qui est responsable des services intégrés et de la formation linguistique. Du CMF relèvent également la directrice exécutive, Nominations à la magistrature et Conseil juridique (responsable de la gestion du processus des nominations au nom du Commissaire), l'arétiste en chef, responsable des *Recueils des arrêts de la Cour fédérale*, ainsi que le directeur exécutif et avocat général du Conseil canadien de la magistrature, responsable de la gestion du bureau du Conseil.

DESCRIPTION DU SECTEUR D'ACTIVITÉ

Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale fournit toute une gamme de services à la magistrature par l'intermédiaire des services internes suivants : administration, Conseil canadien de la magistrature et paiements en application de la *Loi sur les juges*.

Administration – Ce service guide et conseille la magistrature fédérale relativement à l'interprétation de la Partie I de la *Loi sur les juges*; il fournit au ministre de la Justice une liste à jour de candidats admissibles à la magistrature et fournit un soutien à la magistrature en ce qui a trait aux finances, au personnel, à l'administration, à la formation, aux publications et à la gestion de l'information.

Conseil canadien de la magistrature – Ce service administre le Conseil canadien de la magistrature conformément à la *Loi sur les juges*. Le Conseil, qui est composé des trente-neuf juges en chef et juges en chef adjoints des cours supérieures du Canada, agit indépendamment dans l'exécution de son mandat, lequel consiste à promouvoir l'efficacité de l'administration de la justice au Canada. Le bureau du Conseil est géré par un directeur exécutif et avocat général qui relève, sur le plan fonctionnel, de la juge en chef du Canada et, sur le plan administratif, du Commissaire à la magistrature fédérale.

Paiements en application de la *Loi sur les juges* – Ce service s'occupe du paiement des traitements, indemnités et pensions aux juges et à leurs survivants, conformément à la *Loi sur les juges*.

SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Liens avec les programmes, les ressources et les résultats

Améliorer le service aux clients.

La formation des juges de nomination fédérale est une composante importante des services offerts aux juges. Le CMF offre deux types de formation aux juges, un programme de formation linguistique et un programme de formation informatique pour l'accès au Système de communication judiciaire (JUDICOM), y compris une formation de base sur les ordinateurs et une formation personnalisée en ce domaine. Ces programmes de formation ont été administrés pour un coût total de 2 964 000 \$.

Les juges ont présenté à peu près 356 demandes d'inscription aux diverses activités de formation linguistique. Environ 535 juges ont reçu de la formation informatique sous une forme ou une autre en 2004-2005. Par suite de l'examen effectué en cours d'exercice, le programme de formation informatique a été transféré le 1^{er} avril 2005 à l'Institut national de la magistrature, un organisme sans but lucratif qui a justement le mandat d'offrir des cours aux juges.

Le Programme de consultation pour la magistrature est un programme d'aide aux employés prévu spécifiquement pour les juges. Ce programme est administré par le CMF et il fournit une aide à tous les juges et à leur famille. Comme il s'agit d'un programme confidentiel, il n'y a pas d'information sur l'utilisation individuelle. Toutefois, le CMF a reçu plusieurs témoignages quant à l'importance de ce programme pour les membres de la magistrature. Les dépenses totales affectées à ce programme étaient de 76 703 \$, dont 66 520 \$ ont été récupérées par l'entremise d'une entente de partage des coûts avec les gouvernements provinciaux.

Améliorer les compétences de nos employés

Le CMF entendait élaborer un plan de ressources humaines pour satisfaire aux exigences du *Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique*, de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* et du plan stratégique de l'organisation. Le temps écoulé avant l'adoption de la loi et l'évaluation des effets des changements qu'elle exige ainsi que les retards des initiatives internes ont aussi retardé l'achèvement du plan de ressources humaines. Le CMF est maintenant délégué du pouvoir de dotation qui relevait auparavant de la Commission de la fonction publique et peut maintenant entreprendre un développement substantiel de ses ressources humaines. Le rôle du Comité directeur des ressources humaines a d'ailleurs été revu en conséquence. Le personnel a continué de se prévaloir des programmes de formation continue.

Mettre en œuvre les politiques relatives à la sécurité

Le CMF a dressé un plan de reprise des activités et un plan de reprise après sinistre. Par ailleurs, le Secrétaire du Conseil du Trésor a récemment demandé à tous les ministères de disposer d'ici août 2005 d'un plan d'action pour la gestion de la sécurité des technologies de l'information. Le retard pris dans l'initiative de transformation a empêché d'accéder totalement à la demande, mais le CMF compte intégrer ses propres fonctions de sécurité à l'étape de la planification ainsi qu'au nouveau système.

Améliorer les communications et la circulation de l'information

Le CMF a dressé un plan directeur qui précise les priorités et les objectifs. Il y a beaucoup de travail accompli dans l'élaboration du plan de mise en œuvre du programme de gestion de l'information (SGDDI). Le CMF a aussi entrepris de consigner toutes ses pratiques et tous ses processus pour déterminer s'il y a chevauchement et s'il y a des réductions possibles.

Résultat stratégique

Protéger l'indépendance du pouvoir judiciaire fédéral et promouvoir son efficacité, en lui offrant un soutien administratif complet en vertu de la *Loi sur les juges*.

Résultats prévus :

- Résultats Intermédiaires

Rester un pilier du système judiciaire canadien en offrant des services complets, fiables et de qualité.

Maintenir et améliorer si possible les partenariats avec des organisations judiciaires du Canada et d'ailleurs.

Améliorer et adapter constamment les systèmes et méthodes du CMF, et employer les technologies les meilleures et les plus éprouvées pour répondre aux besoins des clients.

- Résultats Immédiats

Améliorer la capacité du CMF de répondre aux membres de la magistrature afin de permettre aux juges de jouer leur rôle essentiel dans la protection des droits des citoyens, et assurer par ailleurs l'adhésion des gouvernements aux règles du droit et de la justice.

Plans, priorités et engagements

Voici les priorités clés évoquées dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2004-2005*

- 1) Améliorer le service aux clients;
- 2) Améliorer les compétences de nos employés;
- 3) Mettre en œuvre les politiques relatives à la sécurité; et
- 4) Améliorer les communications et la circulation de l'information.

SECTION II – ANALYSE DU RENDEMENT PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Total des ressources financières du ministère

337 557 000 \$	344 544 427 \$	343 675 539 \$
Depenses prévues	Total des interventions	Depenses réelles

Total des ressources humaines du ministère

63	67	4
Prévues	Réelles	Différence

Résumé du rendement ministériel pour chaque résultat stratégique, priorité et engagement

Résultats stratégiques	2004-2005	Prévisions/ Engagements	Type	Depenses prévues	Depenses réelles	Résultats prévus et réels, situation actuelle
Protéger l'indépendance du pouvoir judiciaire fédéral et promouvoir son efficacité, en lui offrant un soutien administratif complet en vertu de la Loi sur les juges.	1. Améliorer le service aux clients. 2. Améliorer les compétences de nos employés. 3. Mettre en œuvre les politiques relatives à la sécurité. 4. Améliorer les communications et la circulation de l'information.	Courante	Courante	2,5 M \$	2,9 M \$	non atteint
		Courante	Courante	1,0 M \$	0,1 M \$	non atteint
		Courante	Courante	0,5 M \$	0,2 M \$	non atteint
		Courante	Courante	0,5 M \$	0,5 M \$	non atteint

Rendement global du ministère

Le CMF avait prévu mener à bien une vaste initiative de transformation en 2004-2005. Des changements apportés aux priorités ainsi qu'aux directives administratives du Secrétariat du Conseil du Trésor ont toutefois entraîné la réévaluation du plan d'action initial. Notre plan reflète maintenant les améliorations substantielles apportées à nos trois programmes fondamentaux, soit la formation linguistique des juges, la gestion des ressources judiciaires et les nominations à la magistrature. Ces programmes s'appuieront sur les améliorations apportées de même aux Services intégrés, sur le plan horizontal, en ce qui concerne les ressources humaines, les communications, la planification intégrée, les systèmes d'information, la gestion de l'information et la sécurité. Il est prévu de demander au Secrétariat Conseil du Trésor les crédits nécessaires au financement de la mise en œuvre de ces initiatives. Nous avons déjà obtenu quelques résultats importants, notamment la mise en œuvre d'un processus de planification opérationnelle, la fin de l'examen du programme de formation linguistique et l'élaboration d'un plan de reprise des activités.

Renseignements sommaires

Raison d'être du ministère

Énoncé de mission

Notre mission est de protéger l'indépendance des juges et de fournir des services de nature à optimiser le fonctionnement du système judiciaire canadien.

Énoncé de vision

Le CMF constitue l'un des principaux piliers de la magistrature canadienne, et il entend renforcer ce rôle par l'excellence de ses services. En tant qu'un des principaux protecteurs de la magistrature, il cherchera de nouvelles façons d'en promouvoir l'importance auprès des Canadiens. Fournisseur exclusif de services de soutien professionnels aux juges, le CMF continuera d'améliorer la pertinence, la qualité technique et la valeur de cet appui.

Résultats pour les Canadiens et les Canadiennes

Il y a 1043 juges de nomination fédérale au Canada, qui siègent aux cours supérieures des provinces et des territoires, ainsi qu'aux cours spécialisées comme la Cour fédérale d'appel, la Cour fédérale et la Cour canadienne de l'impôt. Ces cours jouent un rôle essentiel dans la protection des droits des citoyens et ils garantissent le respect par le gouvernement des règles de droit et de justice. Le CMF veille à l'indépendance judiciaire et offre une formation linguistique et informatique destinée à rehausser la compétence des juges.

Le CMF publie les *Recueils des arrêts de la Cour fédérale*, qui sont les comptes rendus officiels et bilingues des arrêts et extraits d'arrêts jugés suffisamment importants pour justifier leur publication à l'intention d'un public informé.

Le CMF veille à en outre à la rapidité et à l'efficacité des nominations. Ainsi, le Secrétariat a reçu et traité 542 candidatures et organisé 32 réunions de comités consultatifs. Ces derniers ont évalué au total 256 candidatures, dont les résultats ont été certifiés par la Directrice exécutive, Nominations à la magistrature et présentés au ministre.

La promotion des principes d'indépendance judiciaire ainsi que de l'efficacité et de la transparence du système judiciaire à l'échelle internationale permet enfin de protéger les intérêts du Canada à l'étranger et donne d'ailleurs plus de visibilité à notre pays aux tribunes internationales.

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement de 2004-2005 du Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale.

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide de préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005 du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada* :

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans le guide;
- Il est fondé sur la structure de secteur d'activités approuvée du ministère;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées et approuvées par les Budget des dépenses et les Comptes publics du Canada.

David Gourdeau

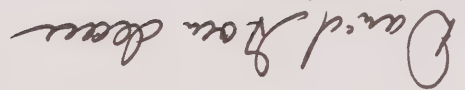
Commissaire à la magistrature fédérale

Message du Commissaire

J'ai le plaisir de déposer le rapport sur le rendement du Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale pour l'exercice terminé le 31 mars 2005.

La restructuration de notre organisation se poursuit. On s'attend à ce que les changements apportés à la prestation des services allègent et assouplissent l'organisation, tout en la rendant plus efficace. Suivant l'initiative gouvernementale, le Bureau s'emploie par ailleurs à moderniser son système de gestion administrative de base et a introduit la fonction moderne de contrôleur.

Nous nous efforçons toujours d'offrir un soutien optimal aux activités de la magistrature fédérale, dans le respect de quatre grandes orientations stratégiques : améliorer le service aux clients; l'amélioration des compétences de nos employés; mettre en œuvre les politiques relatives à la sécurité et l'amélioration des communications et la circulation de l'information. Ces priorités sont partie intégrante de notre énoncé de mission et se reflètent dans les résultats stratégiques et les stratégies d'évaluation du rendement du Bureau.


David Gourdeau

SECTION I – SURVOL

SECTION I – SURVOL 1

Message du Commissaire 2

Déclaration de la direction 3

Renseignements sommaires..... 4

Énoncé de mission 4

Énoncé de vision 4

Résultats pour les Canadiens et les Canadiennes..... 4

Rendement global du ministère 5

SECTION II – ANALYSE DU RENDEMENT PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE 6

Résultat stratégique 7

Liens avec les programmes, les ressources et les résultats 8

SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES 9

Renseignements sur l'organisation..... 10

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues aux dépenses réelles (équivalents temps plein compris) 12

Tableau 2 : Utilisation des ressources par secteur d'activités 13

Tableau 3 : Postes votés et législatifs..... 14

Tableau 4 : Coût net pour le ministère 15

Tableau 5 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles 16

Tableau 6: Politiques sur les voyages 17

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT 18

Pour obtenir des renseignements supplémentaires 19

Liste des rapports prévus par la loi et des rapports du Bureau 19

Loi appliquée par le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale 19

**Bureau du Commissaire à la
magistrature fédérale**

2004-2005

Rapport ministériel sur le rendement



L'honorable Irwin Cotler, c.p., o.c., député
Ministre de la Justice et
Procureur général du Canada

Avant-propos

Le gouvernement du Canada améliore sans cesse ses pratiques de gestion, ce qui constitue pour lui une priorité depuis le dépôt au Parlement, au printemps 2000, du document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Dans sa poursuite de l'excellence en gestion, le gouvernement envisage d'offrir aux Canadiens : un gouvernement à l'écoute, qui sert bien ses citoyens et qui est administré comme une seule et même entité cohérente; un gouvernement innovateur, qui est appuyé par une fonction publique hautement qualifiée, en mesure de bien tirer parti de toute l'information à sa disposition et de faire un usage optimal des fonds publics, tout en tenant compte des risques éventuels; et un gouvernement redevable, qui rend compte clairement et ouvertement de son rendement au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dprl/04-05/guide/index/guide_f.asp). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Les lecteurs qui désiraient un aperçu global des efforts déployés par le gouvernement du Canada afin d'améliorer la qualité de vie peuvent lire *Le rendement du Canada 2005*, qu'on peut également consulter à l'adresse Internet précitée. Ce rapport est structuré autour de trois grands thèmes (économie durable, fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde) et sa version électronique renferme des liens avec les rapports ministériels sur le rendement pertinents. *Le rendement du Canada 2005* renferme également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement afin d'améliorer le bien-être des Autochtones.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
OU à : ima-mrr@tbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les enseignements sur les résultats escomptés. *Le Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2005

No de catalogue BT31-4/59-2005
ISBN 0-660-62922-4

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à www.tbs-sct.gc.ca
Ce document est disponible en médias substituts sur demande.
Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste
auprès des Éditions du gouvernement du Canada – TPSCG
Ottawa, Canada K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>



Bureau du commissaire à la magistrature fédérale

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2005

NOTE:

Subsequent to the tabling in Parliament of the 2004-05 Departmental Performance Reports (DPR) on October 31st 2005, we were advised that there was an error in the impression layout of the French section of the Office of the Commissioner of Official Languages DPR.

Please replace the previously obtained copy with this one.

NOTA :

À la suite du dépôt au Parlement des rapports ministériels sur le rendement (RMR) 2004-2005 le 31 octobre 2005, on nous a informés d'une erreur de mise en page dans la section française du RMR du Commissariat aux langues officielles.

Veuillez remplacer l'exemplaire que vous avez reçu auparavant par celui-ci.

Revised edition bound separately



Office of the Commissioner of Official Languages

Performance Report



For the period ending
March 31, 2005

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The Report on Plans and Priorities provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The Departmental Performance Report provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring Report on Plans and Priorities.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services Canada — 2005

Catalogue No. BT31-4/60-2005
ISBN 0-660-62938-0

This document is available on the TBS Web site at www.tbs-sct.gc.ca
This document is available in alternate formats on request.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Foreword

The Government of Canada has made continuous improvement in its management practices a priority since *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada* was tabled in Parliament in the spring of 2000. Driving the government's pursuit of management excellence is its vision to provide Canadians with a responsive government, which serves citizens and manages itself as a unified, coherent enterprise; an innovative government supported by a highly-qualified public service equipped to leverage information and make the best use of public funds while balancing risk; and an accountable government which answers clearly and openly for its performance to Parliament and to Canadians.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the *Guide for the Preparation of the 2004-05 Departmental Performance Reports*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_e.asp). Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers wishing a high level, whole of government overview of the Government of Canada's efforts to improve quality of life should refer to *Canada's Performance 2005* available at the same internet address. This report is structured around three broad policy areas (Sustainable Economy, Canada's Social Foundations and Canada's Place in the World) and, in its electronic version, links to relevant Departmental Performance Reports. *Canada's Performance 2005* also contains a special overview of the government's efforts to improve the well-being of Aboriginal peoples.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5
OR at: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Office of the Commissioner of Official Languages

**Performance Report for the period ending
March 31, 2005**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Paul Martin', is positioned above a horizontal line.

**The Right Honourable Paul Martin
Prime Minister of Canada**

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW.....	1
COMMISSIONER’S MESSAGE	3
MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT.....	5
SUMMARY INFORMATION	7
<i>Reason for Existence</i>	7
<i>Commissioner’s roles as an agent of change</i>	8
PLANS	9
SECTION II - ANALYSIS OF PERFORMANCE BY STRATEGIC OUTCOME.....	11
STRATEGIC OUTCOME: COMPLIANCE WITH AND RESPECT FOR THE <i>OFFICIAL LANGUAGES ACT</i> BY FEDERAL INSTITUTIONS AND OTHER ORGANIZATIONS SUBJECT TO THE ACT.....	13
<i>Business Line: Investigations</i>	13
<i>Business Line: Policy and Communications</i>	14
<i>Business Line: Corporate Services</i>	15
OVERALL PERFORMANCE.	16
<i>Strategic Priority 1: Equality of English and French within the institutions subject to the Act.</i>	16
<i>Strategic Priority 2: Equality of English and French as a fundamental value in our increasingly diverse Canadian society.</i>	22
<i>Strategic Priority 3: Vitality of official language minority communities in Canada</i>	26
<i>Strategic Priority 4: Development of an exemplary workplace and efficient, effective management.</i>	28
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	30
ORGANIZATIONAL INFORMATION.....	32
<i>Table 1: Comparison of Planned Spending and Full Time Equivalents by Business Line</i>	32
<i>Table 2: Use of Resources by Business Line</i>	34
<i>Table 3: Voted and Statutory Items</i>	35
<i>Table 4: Net Cost</i>	35
<i>Table 5: Resource Requirements by Branch</i>	37
<i>Table 6: Financial Statements</i>	38
SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST	53
STUDIES AND REPORTS	55
NEWS RELEASES	56
CONTACT INFORMATION FOR THE NATIONAL OFFICE AND REGIONAL OFFICES	57

SECTION I – OVERVIEW

Commissioner's Message

I am pleased to present to Parliament the *Performance Report for the period ending March 31, 2005* for the Office of the Commissioner of Official Languages.

As an officer of Parliament and Commissioner of Official Languages, it is my duty to take all necessary measures to ensure full recognition of the equal status of both official languages and compliance with the spirit and the letter of the *Official Languages Act* (the Act). It is also my duty to work toward ensuring compliance with legislative intent regarding administration of the affairs of federal institutions and other organizations subject to the Act, including the advancement of English and French in Canadian society.



In 2004-2005, we celebrated the 35th anniversary of the Act and the Office of the Commissioner of Official Languages (OCOL). Since OCOL began its work in 1970, Canadians have witnessed distinct improvements in nearly all aspects of their daily lives as they relate to official languages. This progress is the outcome of efforts by different levels of government, increasing public openness, interest in learning the other official language, the mobilization of official language minority communities, and increasing understanding and recognition of the importance of linguistic duality to the Canadian identity. This Performance Report focuses on the progress made during 2004-2005 in these critical areas.

During this past year, my staff and I have focussed our efforts on striving towards clear, demonstrable results by the institutions subject to the Act and, increasingly, in our own efforts. The four strategic priorities pursued by OCOL during 2004-2005 were:

- The equality of English and French within the institutions subject to the Act;
- The equality of English and French as a fundamental value of our increasingly diverse Canadian society;
- The vitality of official language minority communities in Canada; and
- The development of an exemplary workplace and efficient, effective management.

While OCOL has made progress in a number of areas, I am particularly proud of our new compliance tool, the Performance Report Card, as a way of highlighting the performance of federal departments and agencies in fulfilling their obligations under the Act. The Performance Report Card also provides an easy-to-understand means of monitoring progress towards achieving the different objectives of the Act, such as delivering services to the public in both official languages and supporting the vitality of official language minority communities.

Increasingly, OCOL is devoting more energy to highlighting the pivotal role of the federal government in creating and supporting a respectful, bilingual workplace, as well as the importance of linguistic duality to the Canadian identity. It is my strong belief that linguistic duality is achieved by having English and French speaking Canadians live and work side by side, while embracing each other's culture and values.

In this sixth year of my seven-year mandate, I am proud that my organization's achievements have contributed to the advancement of both official languages in Canada. In collaboration with OCOL's stakeholders, I would like to express my appreciation to staff and others who work tirelessly to advance Canada's linguistic duality. Their dedication and commitment to quality continues a long tradition of service to Canadians.

I invite you to read this report, which sets out our achievements.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Dyane Adam', written over a horizontal line.

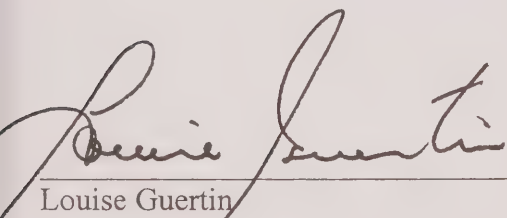
Dyane Adam

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament the *Performance Report for the period ending March 31, 2005* for the Office of the Commissioner of Official Languages.

This document has been prepared according to the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's *Guide for the Preparation of 2004-2005 Departmental Performance Reports*:

- It adheres to specific reporting requirements;
- It uses an approved Business Lines structure;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results pursued or achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



Louise Guertin
Director General, Corporate Services Branch
August 11, 2005

Summary Information

Reason for Existence

As an officer of Parliament and agent of change, the Commissioner is mandated to promote the *Official Languages Act* (the Act) and oversee its full implementation, protect the language rights of Canadians and promote linguistic duality and bilingualism in Canada.

The Commissioner works on behalf of Parliament and Canadians to ensure that the three key objectives of the Act are achieved, and takes all necessary measures in that regard. The objectives of the Act are:

- The equality of English and French within federal institutions and other organizations subject to the Act;
- The development and vitality of official language minority communities in Canada; and
- The equal status and use of English and French in Canadian society.

These three objectives of the Act are reflected in the first three of our four strategic priorities.

In pursuing these three objectives and the corresponding priorities, the Commissioner plays the following six roles:

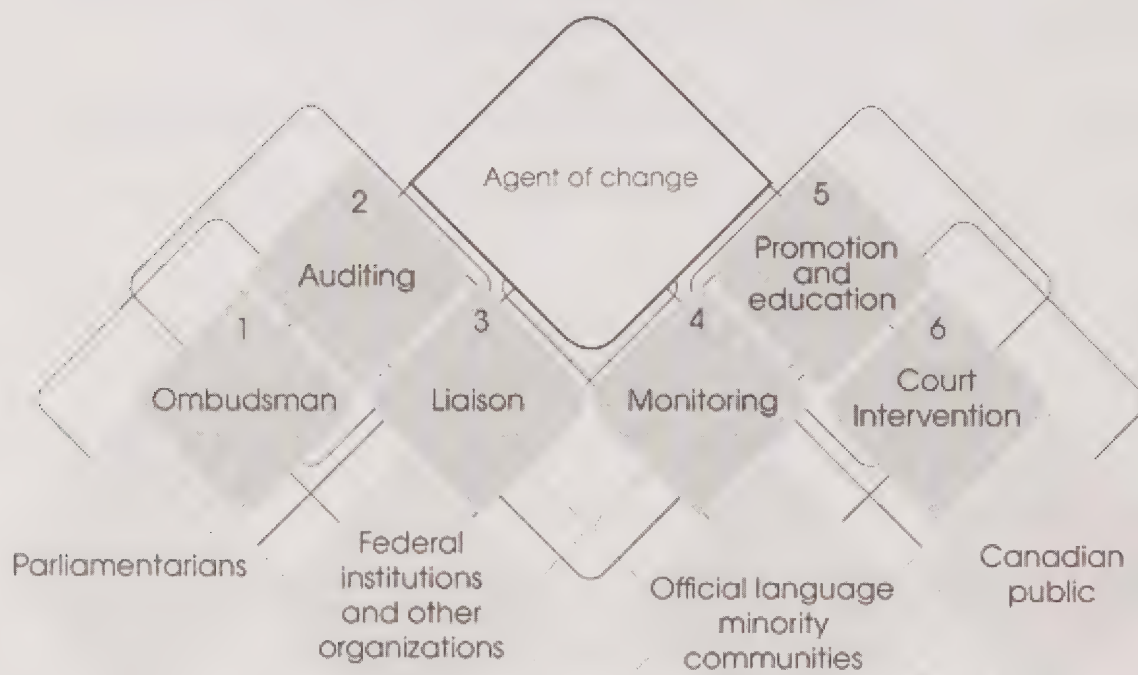
1. **Ombudsman role** – The Commissioner receives and reviews complaints and, if required, investigates and makes necessary recommendations. In this role, she also conducts investigations at her own initiative as she deems advisable.
2. **Auditing role** – The Commissioner plays a proactive role by conducting audits to measure compliance with the requirements of the Act and proposing recommendations relating to the existing management framework within organizations.
3. **Liaison role** – With support from the regional offices and headquarters, the Commissioner works with federal institutions and other organizations, various levels of government and official language minority communities throughout the country. Through that interchange, she gains a better understanding of the needs and concerns of linguistic communities, makes relevant recommendations and intervenes judiciously in major official language issues.
4. **Monitoring role** – The Commissioner acts preventively by intervening at the stage where laws, regulations and policies are developed so as to ensure that language rights remain a primary concern of leaders.
5. **Promotion and education role** – The Commissioner heightens Canadians' awareness of the benefits of linguistic duality, works together with community organizations, takes appropriate action to have organizations subject to the Act pay official languages and

linguistic communities the attention they deserve, and contributes toward the development and enhancement of the vitality of official language minority communities. This role consists of conducting research, studies and public awareness activities. She delivers speeches and participates in conferences and workshops to inform all Canadians of the status and importance of the official languages.

6. **Court intervention role** – The Commissioner aids in advancing Canadians' language rights by seeking leave to intervene, when appropriate, in adjudicative proceedings relating to the status or use of English or French and to ensure that language rights are respected.

The chart below illustrates the interaction among the Commissioner's six roles as an agent of change with parliamentarians and her three other main groups of stakeholders: federal institutions and other organizations subject to the Act, official language minority communities and the Canadian public.

Commissioner's roles as an agent of change



The Office of the Commissioner of Official Languages (OCOL) supports the Commissioner in her duties as an officer of Parliament. More specifically, OCOL:

- Works to ensure that federal institutions and other organizations subject to the Act administer their affairs according to the spirit and the letter of the Act by reviewing their priorities in matters of official languages, measuring their results and working with them to achieve those results;

- Receives, investigates, follows-up and resolves official language complaints;
- Conducts audits, studies, research and analyses to gain a better understanding of changes in the status and use of English and French in Canada;
- Responds to requests for information and other communications from the public;
- Monitors the advancement of English and French within the federal government and Canadian society; and
- Contributes to the development and vitality of official language minority communities.

Total Financial Resources (in thousands of dollars)

Planned	Authorized	Actual
\$18,528.0	\$19,010.1	\$18,295.9

Total Human Resources

Planned	Authorized	Actual
164.0	164.0	152.9

Plans

Operating environment

The overall planning framework for OCOL reflects the Commissioner's independence from government. As an officer of Parliament, the Commissioner exercises her ombudsman and auditing roles to urge compliance among organizations subject to the Act. The Commissioner increasingly acts as an agent of change, attempting to influence other federal organizations, as well as other levels of government, to take action that respects and advances the requirements of the Act.

The purpose of the Act – equality of English and French in Parliament, within the government of Canada and federal institutions, the development and vitality of language minority communities in Canada, as well as the equal status and use of English and French in Canadian society – can be achieved only through actions undertaken and carried out by federal institutions and other organizations subject to the Act. That is why OCOL is constantly seeking effective, innovative methods to encourage decision-makers to achieve these results on behalf of Canadians.

OCOL works closely with these organizations so that they gain a better understanding of the importance of linguistic duality. By encouraging federal institutions and other organizations subject to the Act to serve Canadians in the official language of their choice, OCOL assists in changing the government's organizational culture and improving the quality of service.

Internal and external factors

OCOL's primary resources as an agent of change are its staff (at headquarters and in the regions), parliamentarians, and its other stakeholders, along with the relationships established in its day-to-day activities. OCOL's staff members are provided with the appropriate tools to carry out the organization's mandate while serving the Canadian public.

OCOL relies on the actions of its many stakeholders. In this respect, OCOL's approach must be flexible, without losing its focus, in order to take into account, and act upon, shifts in the political, social and economic environment.

Like other federal institutions, OCOL espouses modern management principles and practices and is taking measures to become a learning organization. These principles and practices are reflected in its fourth priority area. More specifically, OCOL's management practices incorporate the main elements of the Treasury Board Secretariat's Management Accountability Framework:

- Thinking about citizens first;
- Applying a rigorous policy analysis;
- Considering key risks;
- Having the right work force;
- Ensuring that public resources are managed with probity; and
- Assigning clear accountabilities, with due regard to capability.

SECTION II - ANALYSIS OF PERFORMANCE BY STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome: Compliance with and respect for the *Official Languages Act* by federal institutions and other organizations subject to the Act.

Business Line: Investigations

Financial Resources (in thousands of dollars)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
\$6,434.0	\$6,301.7	\$6,661.1

Human Resources

Planned	Authorities	Actuals
68.0	68.0	68.2

Investigations highlights the need for sustainable solutions to address issues relating to the respect for, compliance with and implementation of the *Official Languages Act* by federal institutions and other organizations subject to the Act. By investigating complaints, conducting audits and performance measurements and maintaining a working relationship with these institutions, OCOL reinforces and monitors compliance with the Act.

Investigations activity includes the following three sub-activities:

1. Complaints, Investigations

Conducts investigations and makes recommendations aimed at ensuring compliance with and enhancing the acceptance and implementation of the Act.

2. Audits and Performance Measurement

Conducts external audits, performance measurement and other compliance assessments for the purpose of finding solutions to systemic problems and establishing the extent to which the Act is being implemented in institutions subject to the Act.

3. Legal Affairs

Provides legal advice and legal analyses to support investigations. Represents the Commissioner in court proceedings under Part X of the Act when such intervention is appropriate to ensure that institutions fully respect the Act.

Business Line: Policy and Communications

Financial Resources (in thousands of dollars)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
\$7,004.0	\$6,746.6	\$6,115.0

Human Resources

Planned	Authorities	Actuals
55.0	55.0	45.3

Policy and Communications serves as a liaison with the various levels of government agencies and organizations active in the area of official languages. Through its regional, policy and communications representatives, Policy and Communications informs parliamentarians, governments, community stakeholders and members of the public about the provisions and scope of the Act and the role of the Commissioner. It conducts research and studies and prepares reports to Parliament, such as the Commissioner's Annual Report, on progress and challenges in complying with the Act. It also provides information directly to the public through its inquiries function and the OCOL Web site.

Policy and Communications includes the following three sub-activities:

- **Policy, Research**

Conducts research, studies and detailed analyses of government policies that include linguistic aspects. Explores the evolution and impact of socio-economic factors, such as Canadian demographics and current events, in order to provide strategic advice to the Commissioner and to inform the policy-making process. Develops strategies to influence key decision-makers in Canadian governments and society. Acts as a liaison with central agencies. Undertakes liaison activities through OCOL's regional offices with regional associations, interest groups concerned with official language issues, and government institutions and public servants across Canada.

- **Communications**

Provides strategic communications advice to the Commissioner and undertakes communications and outreach activities aimed at the public, parliamentarians, other stakeholders, and the media. Receives and manages information requests and provides information to the public on a wide variety of topics related to official languages using print and electronic means, as well as media relations.

- **Parliamentary Relations**

Provides ongoing support to the Commissioner in her dealings with Parliament in general and with the House of Commons Standing Committee on Official Languages and the Senate Standing Committee on Official Languages in particular. Examines relevant bills in order to ensure that they reflect linguistic duality, and intervenes with parliamentary committees if the need arises.

Business Line: Corporate Services

Financial Resources (in thousands of dollars)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
\$5,090.0	\$5,961.8	\$5,519.8

Human Resources

Planned	Authorities	Actuals
41.0	41.0	39.4

Corporate Services provides a wide variety of services and support to all of OCOL to allow it to fully carry out its mandate and responsibilities. Corporate Services provides both the national office and the regional offices with strategic advice, services and products relating to financial management and planning, internal audits and evaluations, human resources management, information management and information technology, and administrative services. The Commissioner's Office is included in this business line.

Overall Performance

Strategic Priority 1: Equality of English and French within the institutions subject to the Act.

OCOL uses three primary tools to ensure compliance with the *Official Languages Act* (the Act): audits; investigations (most respond to complaints and some are undertaken proactively by OCOL); and performance measurement, being strengthened this year with a new tool, the Performance Report Card.

Audits and Study

This year, the Office of the Commissioner published its second and third audits, as it completed a second round under its revived external audit function:

- Audit of the Implementation of Section 41 of Part VII of the *Official Languages Act* by the Canadian Tourism Commission; and
- Audit of the Community Futures Development Corporations and Community Business Development Corporations.

In August 2004, OCOL undertook an audit of the Canadian Tourism Commission (CTC) to evaluate CTC's implementation of Part VII of the Act in terms of how the CTC fosters the use of English and French in Canada and projects Canada's bilingual character. The audit revealed that the CTC did not yet have a policy on official languages and that most of its managers know little about the Commission's linguistic obligations. Although the CTC has an action plan for implementing Part VII, it does not include precise and measurable objectives. The Commissioner has formulated eight recommendations to help the CTC fulfill its obligations under Part VII of the Act more effectively. These include establishing an official languages policy and disseminating it to all employees, drawing up an appropriate action plan for implementing section 41, taking into account the CTC's obligations in its partnership agreements, consulting official language minority communities, and adopting mechanisms to monitor the performance and accountability of managers. The Commission's senior managers must demonstrate more leadership and take the steps needed to rectify the shortcomings identified in this report.

The audit of the Community Futures Program (CFP) assessed how well the CFP fulfilled responsibilities under two Parts of the Act: Part IV (services to the public in the official language of choice); and Part VII (commitment of the government in supporting the strengthening and development of the Anglophone and Francophone minority communities and in promoting the full recognition and use of the two official languages in Canadian society). The CFP is administered by the Atlantic Canada Opportunities Agency, Canada Economic Development for Quebec Regions, Industry Canada's Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario and Western Economic Diversification. The audit found that services offered by the Program in Quebec, Ontario, and Atlantic Canada were inadequate. The Commissioner submitted 18 recommendations to the four federal institutions concerned in order to improve

service delivery by Community Futures Development Corporations and by Community Business Development Corporations designated to provide bilingual services, and to ensure that they account for the specific needs and concerns of official languages minority communities when implementing their programs and services. Eleven recommendations concerned the Atlantic Canada Opportunities Agency, 14 involved Canada Economic Development for Quebec Regions, 11 concerned Industry Canada and 3 recommendations involved Western Economic Diversification Canada.

OCOL also launched three other audits concerning the language of work at the Headquarters of the Department of National Defence, public services offered by the Canada Border Services Agency at border crossings and management of the official languages program at Public Works and Government Services Canada. The results of these audits will be released in 2005-2006.

In April 2005, OCOL released a study entitled: Making it Real: Promoting Respectful Co-existence of the Two Official Languages at Work. This study is the second in a series of studies on the issues surrounding the use of the two official languages in bilingual work environments. Its purpose is twofold: to obtain greater insight into the factors that directly affect the use of the two official languages in the workplace and the nature of the challenges faced by Anglophones and Francophones with careers in the federal government; and to identify the essential components of a workplace that respects the language rights of its employees in order to foster the harmonious co-existence of both official languages on a daily basis. This study includes eight recommendations for the Clerk of the Privy Council, the Public Service Human Resources Management Agency of Canada, the Canada School of Public Service, Treasury Board Secretariat, and heads of Crown corporations and other organizations subject to the Act. Of these recommendations, four were already brought to the attention of the government of Canada in the report Walking the Talk: Language of Work in the Federal Public Service released in March 2004. The study revealed:

- Despite progress, the equality of both official languages has yet to be fully attained and remains a work in progress;
- Following the example of senior management, supervisors at all levels also play a key role, since they directly influence the organizational culture of their immediate work environment;
- A large percentage of public servants have a good working knowledge of their second official language. However, lack of awareness, self-consciousness or the surrounding environment, prevent them from practising their second language sufficiently; and
- Bilingualism enjoys strong support among both English-speaking and French-speaking federal public servants. A large majority of respondents shared the view that bilingualism is an asset for Canadian society as a whole and stated that they are proud to have the opportunity to work in a bilingual workplace. At the end of the day, bilingualism provides for the better delivery of services to Canadians.

As mentioned in her report Walking the Talk: Language of Work in the Federal Public Service, the Commissioner pointed out that Deputy heads of departments and Crown corporations have a critical role to play. Concrete actions and role models, not words, are what shape the

organizational culture. In order for a workplace to be truly conducive to the effective use of both official languages, senior management must make it a priority. Without this commitment, the spirit of the Act often goes unheeded.

Performance Measurement

This initial Performance Report Card is a follow-up to a recommendation by the Senate Standing Committee on Official Languages about promoting a better understanding of successes and weaknesses in implementing the Act. The Performance Report Card also fits into a larger context of improved accountability and the need to measure progress as set out in the Treasury Board Secretariat Management Accountability Framework.

Henceforth, the Commissioner will use it as an additional means of informing the public and parliamentarians about the relative performance of a number of federal institutions subject to the Act. The Performance Report Card was designed to provide senior management with information on the performance of their institutions regarding official languages and help them decide on appropriate action to improve in this area. It also allows a quick comparison of similar institutions. The Commissioner intends to publish it annually to ensure closer scrutiny of the implementation among federal institutions and other organizations subject to the Act.

In 2004-2005, the Performance Report Card assessed 29 federal institutions subject to the Act and identified comparative successes and areas where improvements are needed.

Feedback on the initial Performance Report Card has confirmed that it meets a need for the clarification of responsibilities under the Act. It will also be useful in identifying areas for future audits or studies by OCOL.

More details of the first Performance Report Card are included in Volume II of the Commissioner's Annual Report released in May 2005.

Investigations

As linguistic ombudsman, the Commissioner receives complaints from the public concerning the respect, compliance and implementation of the Act. In seeking to resolve complaints deemed founded following investigation, OCOL looks for solutions that produce lasting change. To do this, OCOL's investigators work closely with federal institutions during the investigation process to actively engage managers and decision-makers in finding lasting solutions.

In order to continuously improve service to clients, OCOL explores and experiments with investigative and resolution – generating methods of intervention that are most effective and efficient in meeting its mandate. In 2004-2005, OCOL introduced a “rapid resolution of complaints” process, which identifies complaints that can be processed and achieve results within an average of 30 days. Based on the results obtained during this pilot project in 2004-2005, the new approach will be fully operational in 2005-2006. Generally, complaints handled using the rapid resolution process involved “service to the public” (Part IV of the Act) or “language of work” (Part V).

During this reporting period, OCOL received a total 1,151 complaints, up 12% from the previous year. Of that amount, 74% complaints were admissible, about the same percentage as in previous years. The present level of complaints reflects the general trend of the last four years. Additional details can be found in the Commissioner's Annual Report 2004-2005.

Security Guard Services: As one example of a change in behavior following identification of a pattern in a series of complaints that suggested an underlying problem, OCOL investigated a situation where a National Master Standing Offer (NMSO) used by federal departments to contract security services from the Canadian Corps of Commissionaires was inadvertently preventing departments from obtaining bilingual security guard services. Under the NMSO, the Corps had first right of refusal to supply security guard services; institutions were permitted to go elsewhere only if the Corps could not meet demand. When it was discovered that the Corps was not refusing requests for bilingual commissionaires even when it knew it could not supply bilingual personnel, and was thereby preventing client departments from obtaining bilingual security guard services, OCOL undertook an investigation in July 2004 involving Public Works and Government Services Canada (PWGSC). As a result of the investigation, the NMSO was modified so that federal agencies that require bilingual commissionaire services could get them. PWGSC cooperated and modified the NMSO, effective April 1, 2005.

Monitoring

The Commissioner appeared before the House of Commons and Senate Committees on Official Languages, interacted with a number of parliamentarians, administrators, and key federal ministers responsible for official languages. For example:

In 2004-2005, the Commissioner met with members of the House of Commons Standing Committee on Official Languages and the Senate Standing Committee on Official Languages to present the following publications issued by OCOL during this reporting period: studies on commercial leases in federal buildings, on the language of work, on the service to the public, on the implementation of the *Action Plan for Official Languages* and on the education for Francophones outside Quebec. An audit of the Canada Post Corporation was also presented to the members of both Standing Committees. As well, in October 2004, shortly after tabling her Annual Report, the Commissioner appeared before both Standing Committees. This allowed her to reinforce her major recommendations to the government, in particular the request that all resources associated with the Official Languages Program as a whole be excluded from the spending review exercise.

Details on all of the Commissioners' appearances can be found on OCOL's Web site.

The Commissioner met with the Deputy Ministers of major departments, to discuss issues raised during investigations, audits, evaluations (including the Performance Report Card) and studies in order to increase their awareness of their responsibilities under the Act. Special attention was paid to the need for Deputy Ministers to show more leadership towards changing the organizational culture of their respective institution to ensure that work environments respect the language rights of employees and that the new Service Canada organization announced in the federal budget strengthens the ability of Canadians to obtain services in the official language of their choice.

Regions Working with Partners

OCOL's regional offices carry out a wide variety of actions with the public and official language communities to promote Canada's linguistic duality. They also work closely with the regional federal councils and their official languages committees to organize opportunities such as conferences, meetings and roundtables to promote linguistic duality. At the same time, OCOL informs organizations about the provisions of the Act, and encourages them to provide better quality service to Canadians, and to change the organizational culture within the public service. Following are some examples:

- In June 2004, the forum entitled: *Toward an Exemplary Public Service*, was held in Nova Scotia. The goal was to encourage improvements in service to the public and heighten the use of both official languages in the workplace. The forum allowed an opportunity to share information and better practices, and to identify the challenges involved in implementation.
- The Ontario Regional Office kicked off development of a forum project for members of the Federal Council of Ontario. The forum's purpose is to gather together senior federal public servants, and official languages advocates and coordinators from across the region, to develop a strategic plan for coordinating activities in support of the official languages issue. In particular, this plan will try to identify regional initiatives within the framework of the *Action Plan for Official Languages* and to ensure the development of partnerships among federal institutions.
- With the support of the OCOL, the Federal Councils of the West approved a Western strategic plan for official languages arising from the 4-2-1 Forum held in November 2003 (4 provinces – 2 official languages – 1 plan) and from the national Action Plan. Implementation of this plan will enable federal departments and agencies in the region to more effectively meet their official language requirements.
- The Quebec Federal Council held a forum on linguistic duality on February 22, 2005. The first of its kind in the Quebec Region, the forum's theme, "Parle-moi, I'm listening," was meant to allow time for reflection and information on the official languages issues facing the federal Public Service in Quebec Region, and an opportunity to discuss best practices. All sections of the Act were discussed. However, participants paid special attention to language of work and equitable participation within federal institutions, two extremely important issues in Quebec Region.

Follow-up to the Commissioner's Annual Reports

In response to the recommendations put forward by the Commissioner in her annual reports and at her meetings with the heads of institutions, various organizations committed to or carried out specific projects to improve the quality of their services within the public service. Details are outlined in the Commissioner's Annual Report 2004-2005. Following are a few examples:

- The Public Service Human Resources Management Agency of Canada completed its review of official languages policies relating to human resources management and language of work.

- Some federal institutions created language training programs, including one voluntary language training program, a virtual centre for maintaining language skills, and a twinning incentive campaign, and also organized festivities.
- Following action by the Commissioner, the government of Canada instituted new requirements regarding the staffing of bilingual positions. Since April 1, 2004, imperative staffing has become the norm for bilingual positions up to the assistant deputy minister level, thereby placing bilingualism on an equal footing with the other skills required to perform the duties of a position. This improvement in the language skills of incumbents is meant to ensure greater respect for the language rights of Canadians and federal employees. However, non-imperative staffing is still used for hiring entry-level managers (EX-01) in designated bilingual regions. Furthermore, the government has restricted language requirements among senior managers (CBC) to EX-category managers. Senior managers in job categories equivalent to those of EX employees are not affected. All senior managers performing management duties must be subject to CBC language requirements and imperative staffing. This is an important issue because, as shown by the study, Walking the Talk: Language of Work in the Federal Public Service, unilingualism among senior management is a major obstacle to the use of both official languages. The Commissioner has the support of parliamentarians on official languages committees to extend these requirements to deputy minister and associate deputy minister positions, given their influence on the organizational culture of their respective institutions.
- In 2004-2005, the Commissioner expressed to the Minister of Transport her expectations concerning the principles that should guide the federal government in its legislative review process. It is therefore important that the legislative changes made to the *Air Canada Public Participation Act* clearly state the language obligations of the corporate entities associated with ACE Aviation Holdings Inc. in order to avoid, as much as possible, judicial recourse aimed at clarifying the scope of the legislative amendments and the application of the *Official Languages Act*. In the spring, the government tabled a bill with the goal of modifying the *Air Canada Public Participation Act*. OCOL is currently analyzing the proposed changes and will, if needed, submit the relevant modifications to the legislative committee responsible.

Strategic Priority 2: Equality of English and French as a fundamental value in our increasingly diverse Canadian society.

In 2004-2005, OCOL heightened the profile of linguistic duality as a fundamental value of Canadian society. One objective is to engage a broad spectrum of Canadians in the issue of official bilingualism.

Research and Analysis

OCOL published a comprehensive study entitled: Doorway to the world: Linguistic duality in Canada's international relations (November 2004). The study goes beyond official bilingualism

to look at the role of linguistic duality, as a domestic policy and a core value, in Canada's international policy. The study highlighted five major aspects of Canada's international relations and identified strengths and weaknesses in each. It examined policy direction, key programs and initiatives, support infrastructure, Canada's foreign missions abroad and the services they provide. Much has been done to build upon Canada's bilingual identity. The federal government is working within international organizations such as UNESCO to support cultural diversity. Canada's prominent role in *La Francophonie* helps to embed linguistic duality in the worldview of Canada. In addition, certain funding programs, such as the Public Diplomacy Program and the Canadian Studies Program, encourage a proactive approach to Canada's linguistic duality in cultural promotion while favouring the pan-Canadian character of our linguistic communities.

The inclusion of linguistic duality in policies, programs and activities in this sector of government operations is nonetheless far from complete. Key issues include the following:

- Large gaps between departmental programs promoting linguistic duality and their application by certain diplomatic missions;
- The absence of linguistic duality in Foreign Affairs Canada's strategic plans and priorities, other than as a human resource issue;
- The value of linguistic duality to Canada's economic development is not being fully realized; and
- Inadequate guidance, resources and monitoring between headquarters and Canada's diplomatic missions adversely affect linguistic duality's most basic ingredient: service and the availability of information in both official languages.

OCOL also published a study on Official Languages on the Internet – Web Sites of Diplomatic Missions and International Organizations: Follow-up (January 2005). The purpose of this follow-up was to identify the progress Foreign Affairs Canada has made in implementing the recommendations contained in the study Official Languages on the Internet: Web Sites of Diplomatic Missions and International Organizations, published in April 2002. OCOL's follow-up revealed that all 44 Web sites of Canadian diplomatic missions abroad that were surveyed are in both official languages. However, of the 44 Web sites of foreign diplomatic missions surveyed, 21 still do not offer content in French. The analysis of 26 Web sites of international organizations revealed that improvement has been made in according equal weight to Canada's two official languages. The study recommended specific action that Foreign Affairs Canada could take to ensure the equal status of English and French on the Web sites of Canadian missions abroad, foreign diplomatic missions in Canada, and international organizations. It was concluded that the Department has taken action to ensure that both official languages have equal standing on the Web sites of Canadian diplomatic missions abroad. Yet, it needs to encourage and prompt foreign missions in Canada to increase the French content on their Web sites. It should also do the same for international organizations. The Department views Canada's linguistic duality as an advantage in pursuing our international policy strategy objectives. It has informed OCOL that it will continue to encourage foreign countries to use both official

languages on their mission Web sites and to promote the use of French within international organizations whenever the opportunity arises.

In April 2004, OCOL organized a Round Table on the federal language rights regime, which brought together participants from all regions of the country representing a broad range of professions, including community development, academia, the law, and government service. The Round Table examined difficulties in implementing the linguistic legal framework, discussed whether the current framework could adequately respond to future challenges, and sought to consider options to improve the framework of language rights for Canada.

The Commissioner also heightened the profile of linguistic duality as a fundamental value of Canadian society and identity through international appearances. As an example, the Commissioner was invited to a number of high-profile, international events to explain the unique challenges facing Canada and Canadians, to highlight progress being made to promote the value of linguistic duality, and to explore how Canada's approach might apply in other countries. In this regard, the Commissioner participated in a colloquium in Ireland in late April, 2004 where she met with her Irish counterpart and shared Canada's experience in implementing an official languages regime and spoke at an international conference on linguistic rights in China in late August.

Promotion

The Commissioner reached out to Canadians both directly through speeches at various public forums and through media interviews.

In 2004-2005, the Commissioner gave 46 speeches at various events in Canada as well as in Ireland, China, United States and Cuba. Audiences included academics, immersion and minority-language teachers, leaders from the various official language minority communities, public servants, parliamentary committees, and others. An estimated total of 6,500 people heard the Commissioner speak.

Among repercussions of those speeches, Human Resources and Skills Development Canada issued a note to its managers in Quebec to remind them of their obligations under the *Official languages Act*, following the Commissioner's presentation at the Forum on Linguistic Duality held in Montréal on February 22, 2005, where she addressed 150 federal government employees.

The Commissioner gave a total of 136 media interviews on various topics related to official languages. Coverage of the launch of the 2003-2004 Annual Report in November 2004 alone generated a total reach of 6.9 million. In addition to those interview requests, OCOL responded to 109 requests for information from the media.

Some direct results from the Commissioner's interviews:

- Responding to a series of interviews the Commissioner gave on Air Canada, the Minister of Transport Canada pledged to maintain the airline's linguistic obligations. Indeed, the Bill tabled by the government in the spring of 2005 contains such guarantees.

- The Commissioner gave interviews on January 24 about the poor quality of French on the new Cybertip.ca/Cyberaide.ca Web site. The Web site was pulled offline in the afternoon and corrected within 24 hours.

Details on all of the Commissioners' speeches can be found on OCOL's Web site.

With respect to the 2010 Olympics, the Commissioner met with Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games and Sport Canada to ensure that linguistic duality is not overlooked and remains a priority because the Olympics offer Canada an ideal opportunity to showcase its linguistic duality and the excellence of its athletes. The Commissioner also supported the efforts of the *Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada* to ensure French-language coverage of the 2010 and 2012 Olympics across Canada. All Canadians should have free access to the Olympics coverage even in remote regions.

OCOL also participated in the creation of the Ronald Duhamel Prize, under the aegis of the Manitoba Federal Council, the Province of Manitoba and the Société franco-manitobaine. The prize will be used by the three partner organizations to recognize a federal or provincial public servant who worked in an exemplary way to promote linguistic duality or to offer services in both official languages to minority communities.

A coalition for the promotion of the French language and the French-speaking culture in Saskatchewan was created with the active support of the OCOL. This coalition will be responsible for the implementation of a five-year strategy. OCOL worked with several community organizations to survey partners and develop a co-operative model for promoting the French fact in Saskatchewan. This project sparked change among the various governmental partners and, for the first time in this country, brought together stakeholders from all levels of French as a first and second language education sectors, such as: the provincial Department of Learning and the Office of French Language Co-ordination; the Department of Canadian Heritage; Canadian Parents for French; the Francophone education network; and all of the province's Francophone community organizations.

OCOL also participated in a three-year pilot project on French-Language Renewal in Alberta, with the objective to increase the student enrolment in French immersion and in FSL programs by 100% in five years. The Commissioner recognized the accomplishment of over 500 French second language Grade 12 students in northern and southern Alberta by providing them with special certificates of achievement distributed at ceremonies in Calgary and Edmonton in the summer and fall of 2004.

During the summer of 2004, the Fulbright-Hays Seminars Abroad American Program organized a seminar for educators entitled "Getting to Know America's Neighbours: Nationhood, Culture, and Identity in Mexico and Canada" that took place in both Canada and Mexico. This initiative is part of an American program that provides opportunities for educators and administrators involved in developing curricula in the humanities and language fields. The seminars are designed to provide a broad and introductory cultural orientation to a particular country. After

visiting Ottawa, Iqaluit and Kimmirut, on Baffin Island, the 16 educators proceeded to Montréal, Québec City and Toronto. While in Montréal, the group met with officials from OCOL. This meeting gave the 16 visiting American educators an opportunity to explore the Canadian national and cultural identity by learning what the *Official Languages Act* means and what it stands for in Canada.

Strategic Priority 3: Vitality of official language minority communities in Canada.

Under Part VII of the Act, the federal government is committed to enhancing the vitality of the English and French linguistic minority communities in Canada and to supporting and assisting their development, and to foster the full recognition and use of both English and French in Canadian society. This year, the Commissioner intervened at various levels to ensure that this commitment was carried out.

OCOL also published two studies, one of which was a follow-up to an earlier study:

- Going Forward: The Evolution of Quebec's English-Speaking Community (November 2004). This study was intended to help community leaders and policy-makers design strategies better suited to the needs of Quebec's English-speaking population. The study concluded that the Quebec English-speaking community has adapted to many changes in the last few years and that it is in search of its identity. It needs continuous support in order to ensure its enduring vitality.
- Use of the Official Language Minority Press by Federal Institutions: Follow-up (January 2005). This follow-up report indicated that there had been improvements since the initial study in 2002, but it criticized the slow rate of progress – only 5 of the 18 original recommendations have been implemented. Among the more positive elements, the Communications Policy of the government of Canada now sets out official languages obligations with respect to advertising. However, the study found that Public Works and Government Services Canada still had not added the necessary clarifications to its guidelines on the advertising activities of all departments. In addition, the responsible agencies were not considered to be doing an adequate job of monitoring compliance with the language objectives for advertising.

Through its Performance Report Card activities, the Commissioner also assessed the mechanisms that federal institutions use to contribute to the vitality of official language minority

communities. In many instances, the exercise was an eye opener on what federal institutions are expected to do in this regard.

The Government's Action Plan for Official Languages

OCOL also monitored improvements in the policies and programs of all levels of government in such areas as education, health, justice, transportation and immigration, as part of its effort to monitor implementation of the government's Action Plan. While the Commissioner has criticized the federal government for its slow pace in implementing the Action Plan and for the lack of performance measurements, some accomplishments were achieved.

Education

The Commissioner met with and wrote to the federal Minister of Social Development in early 2005 to stress the importance of ensuring that the Early Childhood and Child Care national initiative meet the needs of linguistic communities. Subsequent Early Learning and Child Care Bilateral Agreements, signed with six provinces, included specific provisions aimed at ensuring that Francophone communities have access to services in their language, taking into account their program development needs and reporting on improvements in the availability of early learning and child care services in French.

In March 2005, two important judgements were issued by the Supreme Court of Canada with respect to the right to minority language instruction guaranteed by section 23 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The Commissioner has intervened in both of these cases because of their impact on the English-speaking community of Quebec and the French-speaking communities elsewhere in Canada.

- In the *Solsky (Casimir)* case, the Court clarified the right governing conditions for registering at English-language schools in Quebec after parents challenged the validity of section 73 of Quebec's *Charter of the French Language* which requires that a child receive the "major part" of his or her schooling in the language of the minority. While the Supreme Court did not declare unconstitutional the Quebec linguistic framework, it concluded that Quebec's current quantitative approach to section 73 of the *Charter of the French Language* did not meet the standard required by section 23(2) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.
- In the *Gosselin et al.* case, Quebec French-speaking parents claimed that the *Charter of the French Language* was discriminatory because it did not allow them to choose to enroll their children in English-language schools. The Supreme Court found that the position of the appellants – who demanded unrestricted access to Anglophone minority schools – would transform these schools into immersion institutions, thus jeopardizing the objectives of section 23 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The Supreme Court therefore drew a distinction between the right to minority language instruction guaranteed under article 23 of the *Charter* and access to instruction in a second language that is regulated by a provincial law.

Health

For two consecutive years, the Commissioner has recommended that the government take steps to ensure that federal-provincial-territorial agreements in the health sector are adapted to the needs of official language minority communities and that they include language provisions. During discussions with the Commissioner, the Minister of Health displayed openness to this issue, and intended to discuss it with his provincial and territorial counterparts. In September 2004, the agreement reflected the government of Canada's commitment to the availability of health care in official language communities. The agreement includes alternatives to support training for health professionals in minority communities.

Justice

The Commissioner expressed concern to the federal government about its lack of progress in ensuring an equitable system of justice for both Anglophones and Francophones. She pursued her request for a sufficient number of judges who have the language skills required to hear cases in both official languages since one of the principal and persistent barriers to access to justice in both official languages is a shortage of bilingual judges. True access to justice in both official languages across Canada can only be achieved if the linguistic skills of judicial candidates is given sufficient weight in assessing potential candidates against the requirements for each judicial vacancy to be filled. In this regard, such an important objective should be formally incorporated into the judicial appointment process. Although there have been some appointments of bilingual judges this past year, judicial appointments are made on a case-by-case basis and the existing mechanism does not adequately address the importance of appointing judges with bilingual skills. The Commissioner encouraged Justice Canada to re-examine the judicial appointment process to ensure an adequate bilingual capacity among superior court justices. However, the government insists that the current appointment process effectively addresses the need to improve access to justice in both official languages.

Following is an example of another accomplishment on this third priority in 2004-2005. The Nova Scotia government adopted a law on the French-language services, which recognizes the Acadian and Francophone communities' contribution and confirms the government's commitment to their development. The Commissioner had supported this legislative initiative and was satisfied that the government will consult the Acadian and Francophone communities when the time comes to adopt regulations on designating institutions subject to the Act.

Strategic Priority 4: Development of an exemplary workplace and efficient, effective management.

OCOL's credibility with Parliament and Canadians rests largely on the quality of its work. In 2004-2005, OCOL was involved in three key initiatives to improve its management practices: to continue to introduce a modern management culture within the Office of the Commissioner; to make the Office of the Commissioner a learning organization; and to make the Office of the Commissioner a more client-oriented organization.

OCOL establishes priorities through consultation, focussing on expected outcomes, emphasizing performance – measurement activities, and the integrity of data collection for planning, reporting and measuring purposes.

In keeping with custom, the Commissioner met with the House of Commons Standing Committee on Official Languages and the Senate Standing Committee on Official Languages in February 2005 to review OCOL's achievements and budget. She also took the opportunity to discuss OCOL's strategic priorities, its mandate and management practices.

During the same period, the Commissioner met with members of the House of Commons Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics to comment on Treasury Board's proposed options to address the funding and accountability requirements of officers of Parliament. Because this is a newly formed Committee, the Commissioner took the opportunity to present OCOL's strategic priorities, its mandate and management practices.

As part of its framework development process, OCOL is also integrating effective risk management into the organization's planning process. The audit and evaluation functions are key elements of the framework. In this regard, the positive outcome of the external audit by the Office of the Auditor General of Canada of OCOL's 2003-2004 financial statements represents a significant reduction in risk in these areas.

Use of the *Values and Ethics Code for the Public Service* by staff is being promoted within the OCOL to ensure a smooth-running organization and better service for internal and external clients.

OCOL is making progress toward becoming a learning organization. More than ever, OCOL must deal with rapid change in many areas, and display creativity and attentiveness. The care that the organization takes in managing information has translated into investments that will ensure a rigorous framework for the long term of benefit to both staff and managers at OCOL. OCOL is a knowledge-based organization. The sharing of and the access to information are crucial factors in ensuring that the organization remains efficient and reliable and thus retains its integrity. For example, a three-year information management strategic plan has been established and has already addressed the issues of governance and the accountability framework.

This year, progress was achieved toward instituting a culture of continuous learning and improvement. Promotion of the management program, *La Relève*, learning plans, performance appraisals and general meetings are examples of initiatives that advanced this approach at OCOL.

OCOL continues to promote the importance of applying client-oriented principles and practices. An internal assessment of current services delivery against desired services was performed by reviewing some corporate functions within OCOL. Already, a gradual transformation in OCOL service delivery and strategic advice is becoming apparent, while existing resources are maximized and service standards enforced.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Organizational Information

In carrying out her mission of ensuring full recognition and widespread use of English and French within Canadian society and federal institutions and other organizations subject to the Act, the Commissioner of Official Languages is supported by the Office of the Commissioner's staff, which is based in the National Capital Region and in regional offices across Canada.

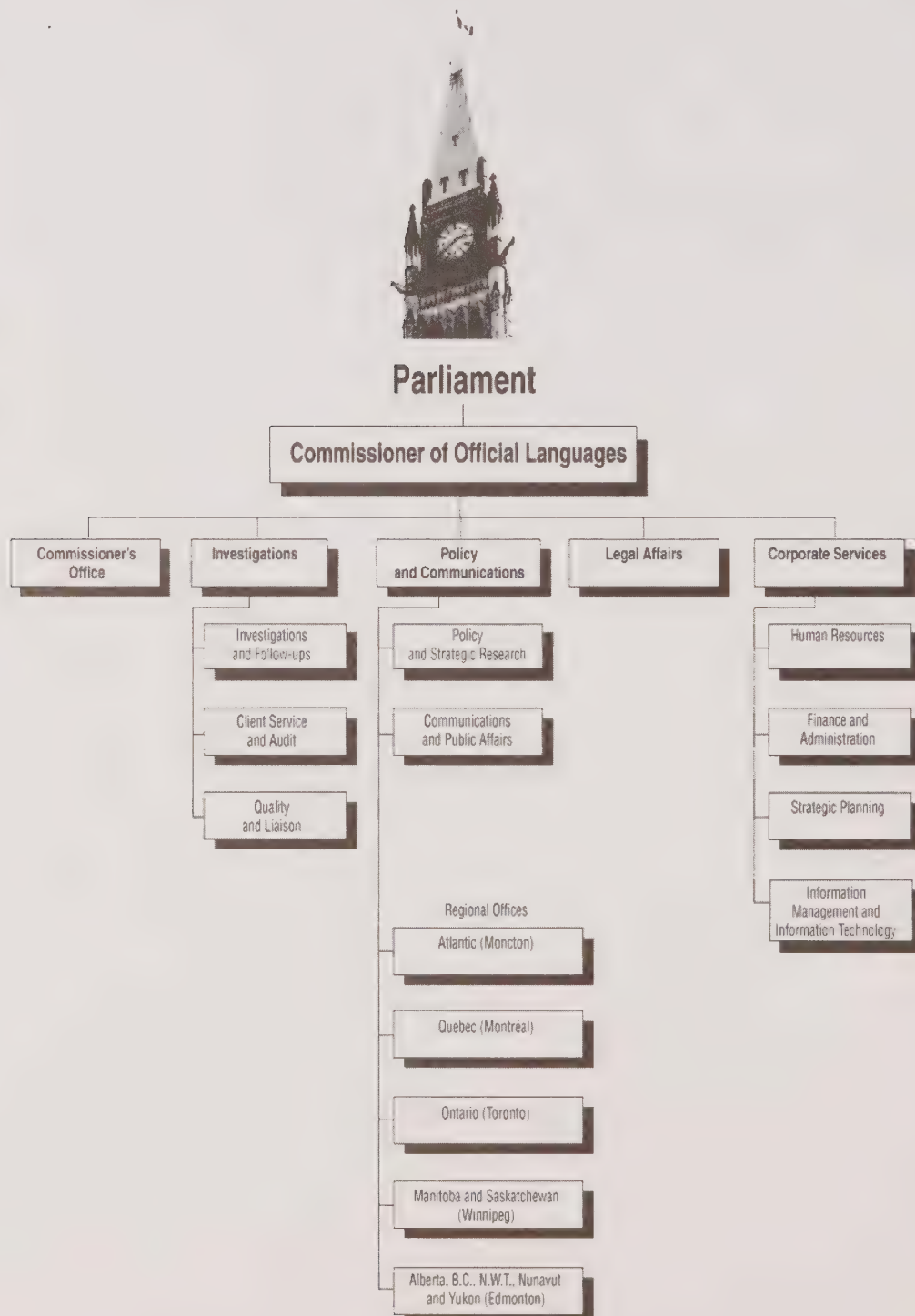


Table 1: Comparison of Planned Spending and Full Time Equivalents by Business Line

(in thousands of dollars)

	2002-03 Actual	2003-04 Actual	2004-2005			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities (1)	Actual
Investigations	4,798.0	6,392.8	6,434.0	6,434.0	6,301.7	6,661.1
Policy and Communications	4,263.2	5,880.2	7,004.0	7,004.0	6,746.6	6,115.0
Corporate Services	7,623.8	5,939.4	5,090.0	5,090.0	5,961.8	5,519.8
Total	16,685.0	18,212.4	18,528.0	18,528.0	19,010.1	18,295.9

Total	16,685.0	18,212.4	18,528.0	18,528.0	19,010.1	18,295.9
Less: Non-Respendable revenue	-	-	-	-	-	-
Plus: Cost of services received without charge (2)	1,885.4	2,653.0	2,450.0	2,450.0	2,671.7	2,671.7
Net cost of the program	18,570.4	20,865.4	20,978.0	20,978.0	21,681.8	20,967.6

Full Time Equivalents	129.9	146.0	164.0	164.0	164.0	152.9
------------------------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

(1) The carry-forward of \$735.4 is included in Corporate Services and was not distributed; however business lines were allowed to overspend.

(2) Services received without charge include accommodation provided by PWGSC, the employer's share of employees' insurance premiums, Payroll services provided by PWGSC, Worker's Compensation coverage provided by Social Development Canada, and audit services provided by the Office of the Auditor General of Canada.

Table 2: Use of Resources by Business Line

(in thousands of dollars)

2004-2005					
Business Lines	Budgetary				
	FTEs*	Operating**	Total: Gross Budgetary Expenditures	Less: Respendable Revenue	Total: Net Budgetary Expenditures
Investigations					
Main Estimates	68.0	6,434.0	6,434.0	-	6,434.0
Planned Spending	68.0	6,434.0	6,434.0	-	6,434.0
Total Authorities	68.0	6,301.7	6,301.7	-	6,301.7
Actual Spending	68.2	6,661.1	6,661.1	-	6,661.1
Policy and Communications					
Main Estimates	55.0	7,004.0	7,004.0	-	7,004.0
Planned Spending	55.0	7,004.0	7,004.0	-	7,004.0
Total Authorities	55.0	6,746.6	6,746.6	-	6,746.6
Actual Spending	45.3	6,115.0	6,115.0	-	6,115.0
Corporate Services					
Main Estimates	41.0	5,090.0	5,090.0	-	5,090.0
Planned Spending	41.0	5,090.0	5,090.0	-	5,090.0
Total Authorities	41.0	5,961.8	5,961.8	-	5,961.8
Actual Spending	39.4	5,519.8	5,519.8	-	5,519.8

*Full-time equivalents

** Includes contributions to employee benefit plans

Table 3: Voted and Statutory Items

(in thousands of dollars)

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2004-2005			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities*	Actual
30	Operating expenditures	16,284.0	16,284.0	17,104.4	16,393.0
(S)	Crown Assets Surplus	-	-	2.8	-
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,244.0	2,244.0	1,902.9	1,902.9
	Total	18,528.0	18,528.0	19,010.1	18,295.9

*Total authorities correspond to the Main Estimates plus Supplementary Estimates and other authorities.

Table 4: Net Cost

(in thousands of dollars)

	2004-2005
Total Actual Spending	18,295.9
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	-
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1,676.1
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds)	879.6
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	-
Audit Services provided by the Office of the Auditor General of Canada	110.0
Cost of Payroll provided by PWGSC	6.0
<i>Less: Non-responsible Revenue</i>	-
2004-2005 Net cost	20,967.6

Table 5: Resource Requirements by Branch

(in thousands of dollars)

2004-2005				
Branches	Business Lines			Total
	Investigations	Policy and Communications	Corporate Services	
Investigations				
Main Estimates	5,379.5			5,379.5
Planned Spending	5,379.5			5,379.5
Total Authorities	5,269.6			5,269.6
Actual Spending	5,782.7			5,782.7
Policy and Communications				
Main Estimates		7,004.0		7,004.0
Planned Spending		7,004.0		7,004.0
Total Authorities		6,746.6		6,746.6
Actual Spending		6,115.0		6,115.0
Legal Affairs				
Main Estimates	1,054.5			1,054.5
Planned Spending	1,054.5			1,054.5
Total Authorities	1,032.1			1,032.1
Actual Spending	878.4			878.4
Corporate Services				
Main Estimates			5,090.0	5,090.0
Planned Spending			5,090.0	5,090.0
Total Authorities			5,961.8	5,961.8
Actual Spending			5,519.8	5,519.8
Total Business Lines				
Main Estimates	6,434.0	7,004.0	5,090.0	18,528.0
Planned Spending	6,434.0	7,004.0	5,090.0	18,528.0
Total Authorities	6,301.7	6,746.6	5,961.8	19,010.1
Actual Spending	6,661.1	6,115.0	5,519.8	18,295.9

Table 6: Financial Statements

OFFICE OF THE COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

Management Responsibility for Financial Statements

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements of the Office of the Commissioner of Official Languages (OCOL) for the year ended March 31, 2005 and all information contained in this report rests with OCOL's management.

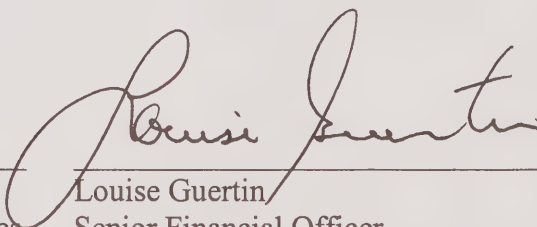
These financial statements have been prepared by management in accordance with accounting standards issued by the Treasury Board of Canada Secretariat which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Management has developed and maintains financial and management controls and practices, and information systems, designed to provide reasonable assurance that OCOL's assets are safeguarded and controlled, resources are managed economically and efficiently in the attainment of corporate objectives, and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act* and regulations as well as OCOL's policies and statutory requirements.

The Auditor General of Canada conducts an independent audit and expresses an opinion on the accompanying financial statements.



Dyane Adam
Commissioner of Official Languages



Louise Guertin
Senior Financial Officer
Director General, Corporate Services

Ottawa, Canada
July 22, 2005



Auditor General of Canada
Vérificatrice générale du Canada

AUDITOR'S REPORT

To the Speaker of the House of Commons and the Speaker of the Senate

I have audited the statement of financial position of the Office of the Commissioner of Official Languages as at March 31, 2005 and the statements of operations, accumulated deficit, and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Office's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Office as at March 31, 2005 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Further, in my opinion, the transactions of the Office that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the *Financial Administration Act* and regulations and the *Official Languages Act*.


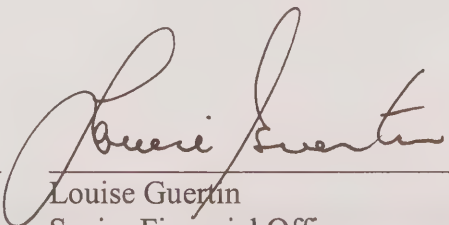
Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
July 22, 2005

OFFICE OF THE COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES
Statement of Financial Position
As at 31 March

	2005	2004
Assets		
Financial assets		
Cash	\$ 4,041	\$ 3,275
Due from the Consolidated Revenue Fund	1,521,797	2,127,035
Accounts receivable	439,081	395,219
Prepaid expenses	27,309	-
	1,992,228	2,525,529
Capital assets (Note 4)	1,707,095	2,063,864
Total assets	\$ 3,699,323	\$ 4,589,393
Liabilities and Accumulated Deficit		
Current liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities		
Federal government departments and agencies	\$ 248,175	\$ 263,707
Other accounts payable	1,458,176	1,823,665
Accrued salary and wages	234,592	230,535
Provision for vacation pay	651,131	645,113
Accrued employee severance benefits-current portion (Note 5)	659,768	405,773
	3,251,842	3,368,793
Long-term liabilities		
Accrued employee severance benefits (Note 5)	1,518,103	1,707,326
Total liabilities	4,769,945	5,076,119
Accumulated deficit (Note 9)	(1,070,622)	(486,726)
Total liabilities and accumulated deficit	\$ 3,699,323	\$ 4,589,393
Contingent liabilities (Note 10) and Commitments (Note 11)		

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

 _____ Dyane Adam Commissioner of Official Languages	 _____ Louise Guertin Senior Financial Officer Director General, Corporate Services
--	---

OFFICE OF THE COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

Statement of Operations For the year ended 31 March

	2005	2004
Expenses (Note 6)		
Investigations	\$ 7,081,449	\$ 6,668,080
Policy and Communications	6,373,807	6,092,572
Corporate Services	7,907,461	8,461,011
Net cost of operations	\$ 21,362,717	\$ 21,221,663

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

OFFICE OF THE COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

Statement of Accumulated Deficit For the year ended 31 March

	2005	2004
Surplus (deficit), beginning of the year	\$ (486,726)	\$ 44,855
Net cost of operations	(21,362,717)	(21,221,663)
Services provided without charge (Note 8)	2,672,226	2,653,384
Net cash provided by Government	18,711,833	17,644,837
Increase (decrease) in Due from the Consolidated Revenue Fund	(605,238)	391,861
Deficit, end of the year	\$ (1,070,622)	\$ (486,726)

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

OFFICE OF THE COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

Statement of Cash Flows For the year ended 31 March

	2005	2004
Operating activities		
Net cost of operations	\$ 21,362,717	\$ 21,221,663
Adjustments for items not affecting cash		
Statement of Operations		
Amortization of capital assets	(655,695)	(655,663)
Services provided without charge (Note 8)	(2,672,226)	(2,653,384)
Capital asset adjustments	58,768	-
Statement of Financial Position		
Decrease (increase) in liabilities	306,174	(554,145)
Increase (decrease) in cash, receivables, and prepaids	71,937	(105,536)
Cash applied to operating activities	18,471,675	17,252,935
Capital transactions		
Acquisition of capital assets	240,158	391,902
Net cash provided by Government	\$ 18,711,833	\$ 17,644,837

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

OFFICE OF THE COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

Notes to the Financial Statements For the year ended 31 March 2005

1. Authority and Objectives

The Parliament of Canada adopted the first *Official Languages Act* in 1969. This *Act* provided that English and French would henceforth have “equality of status and equal rights and privileges as to their use in all the institutions of the Parliament and Government of Canada.”

A new *Official Languages Act* came into force in 1988. The *Act* sets out three basic objectives of the Government of Canada:

- (a) ensure respect for English and French as official languages of Canada, and ensure equality of status and equal rights and privileges as to their use in all federal institutions;
- (b) set out the powers, duties and functions of federal institutions with respect to the official languages of Canada;
- (c) support the development of English and French linguistic minority communities and generally advance the equality of status and use of the English and French languages within Canadian society.

The Office of the Commissioner of Official Languages (OCOL), which serves the public from its offices in Ottawa and its five regional offices, supports the Commissioner of Official Languages in fulfilling her mandate. The mandate of the Commissioner consists of taking all necessary measures to ensure recognition of the status of each of the official languages and compliance with the letter and the spirit of the *Official Languages Act* in the administration of the affairs of federal institutions and other organizations subject to the Act, including any of their activities relating to the advancement of English and French in Canadian society.

OCOL is named in Schedule I.1 of the *Financial Administration Act* (FAA) and is funded through annual appropriations.

The Commissioner of Official Languages is appointed after approval of the appointment by resolution of the Senate and the House of Commons for a seven-year term (renewable) and holds office during good behaviour. The Commissioner reports directly to Parliament.

2. Significant Accounting Policies

(a) Basis of presentation

These financial statements have been prepared on an accrual basis of accounting in accordance with accounting standards issued by the Treasury Board of Canada Secretariat which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

(b) Parliamentary appropriations

OCOL is funded through annual parliamentary appropriations. Appropriations provided to OCOL do not parallel financial reporting according to Canadian generally accepted accounting principles for the public sector. They are based in a large part on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides information regarding the source and disposition of these authorities and provides a high-level reconciliation between the two bases of reporting.

(c) Due from the Consolidated Revenue Fund

OCOL operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF). The CRF is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by OCOL is deposited to the CRF and all cash disbursements made by OCOL are paid from the CRF. Due from the CRF represents amounts of cash that OCOL is entitled to draw from the Consolidated Revenue Fund, without further appropriations, in order to discharge its liabilities. Net cash provided by government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions involving departments and agencies.

(d) Receivables

Receivables are stated at amounts expected to be ultimately realized. A provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

(e) Capital assets

OCOL records as capital assets all expenses providing multi year benefits to OCOL and having an initial cost of \$1,000 or more. Similar items under \$1,000 are expensed in the Statement of Operations.

Amortization of capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the capital asset as follows:

Asset	Amortization period
Machinery and equipment	5 years
Informatics hardware	4 years
Furniture	4 years
Informatics software	3 years
Motor vehicle	7 years
Leasehold improvements	Term of the lease

(f) Vacation pay and compensatory leave

Employee vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefit accrues to employees under their respective terms of employment. The liability for vacation pay and compensatory leave is calculated at the salary levels in effect at the end of the year for all unused vacation pay and compensatory leave benefits accruing to employees. Employee vacation pay liabilities payable on cessation of employment represent obligations of OCOL that are normally funded through future years' appropriations.

(g) Employee severance benefits

Employees are entitled to severance benefits, as provided for under labour contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is accrued as employees render the services necessary to earn them. The cost of the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

(h) Services provided without charge by governments departments and agencies

Services provided without charge by government departments and agencies are recorded as operating expenses at their estimated cost. A corresponding amount is reported directly in the Statement of Accumulated Deficit.

(i) Contributions to pension plan

OCOL's eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. OCOL's contributions reflect the full cost as employer. This amount is currently based on a multiple of an employee's contribution and may change over time depending on the experience of the Plan. OCOL's contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent the total pension obligation of OCOL. OCOL is not currently required to make contributions with respect to any actuarial deficiencies of the Public Service Pension Plan.

(j) Employee benefit plan

The Government of Canada sponsors an employee benefit plan (Health and Dental) in which OCOL participates. As a participant, contributions by OCOL are recorded at cost and are charged to expenses in the period incurred and represent the total obligation of OCOL to the plan. OCOL is not required under present legislation to make contributions with respect to any future unfunded liabilities of the plan.

(k) Measurement uncertainty

Preparing financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. Actual results could differ from these estimates. The most significant items where estimates are used are in determining the expected useful life of capital assets and in determining employee severance benefits.

3. Parliamentary Appropriations

(a) Reconciliation of net cost of operations to total Parliamentary appropriations used

	2005	2004
Net cost of operations	\$ 21,362,717	\$ 21,221,663
Less: Expenses not affecting appropriations		
Amortization of capital assets	(655,695)	(655,663)
Services provided without charge	(2,672,226)	(2,653,384)
Other adjustments	71,998	9,518
	<u>18,106,794</u>	<u>17,922,134</u>
Changes in provision for vacation pay and accrued employee severance benefits not affecting the current year use of appropriations	(70,790)	(197,936)
Parliamentary appropriations applied to operations	<u>18,036,004</u>	<u>17,724,198</u>
Plus: Items not affecting net cost of operations but affecting appropriations		
Prepaid expenses	27,309	-
Capital asset acquisitions	240,158	391,902
Total Parliamentary appropriations used	<u>\$ 18,303,471</u>	<u>\$ 18,116,100</u>

(b) Reconciliation of net cash provided by Government to Parliamentary appropriations used

	2005	2004
Net cash provided by Government	\$ 18,711,833	\$ 17,644,837
Net change in Statement of Financial Position - accounts payable and accrued liabilities and accrued salary and wages	(376,964)	356,209
Net change in Statement of Financial Position - cash and accounts receivable	(44,628)	105,536
Other adjustments	13,230	9,518
Total Parliamentary appropriations used	<u>\$ 18,303,471</u>	<u>\$ 18,116,100</u>

(c) Reconciliation of Parliamentary appropriations provided to Parliamentary appropriations used

	2005	2004
Parliamentary appropriations provided	\$ 19,010,081	\$ 18,753,472
Less:		
Lapsed appropriations	(705,722)	(635,443)
Available for use in subsequent years	(888)	(1,929)
Parliamentary appropriations used	<u>\$ 18,303,471</u>	<u>\$ 18,116,100</u>

4. Capital Assets

Cost	31 March 2004	Additions and adjustments	Disposals	31 March 2005
Machinery and equipment	\$ 212,572	\$ (22,509)	\$	\$ 190,063
Informatics hardware	1,710,390	319,430	(580,917)	1,448,903
Furniture	586,220	48,984		635,204
Informatics software	341,708	49,724		391,432
Motor vehicle	23,697			23,697
Leasehold improvements	892,036			892,036
	<u>\$ 3,766,623</u>	<u>\$ 395,629</u>	<u>\$ (580,917)</u>	<u>\$ 3,581,335</u>

Accumulated amortization	31 March 2004	Amortization and adjustments	Disposals	31 March 2005
Machinery and equipment	\$ 49,240	\$ 27,145	\$	\$ 76,385
Informatics hardware	1,148,916	351,302	(580,917)	919,301
Furniture	185,096	162,685		347,781
Informatics software	218,596	118,223		336,819
Motor vehicle	15,798	3,385		19,183
Leasehold improvements	85,113	89,658		174,771
	<u>\$ 1,702,759</u>	<u>\$ 752,398</u>	<u>\$ (580,917)</u>	<u>\$ 1,874,240</u>

Net Book Value	<u>\$ 2,063,864</u>			<u>\$ 1,707,095</u>
-----------------------	---------------------	--	--	---------------------

5. Employee future benefits

(a) Pension benefits

OCOL and all eligible employees contribute to the Public Service Pension Plan. This pension plan provides benefits based on years of service and average earnings at retirement. The benefits are fully indexed to the increase in the Consumer Price index. OCOL's and employees' contributions to the Public Service Pension Plan for the year were as follows:

	2005	2004
OCOL's contributions	\$ 1,394,814	\$ 1,251,494
Employees' contributions	542,428	486,692

(b) Accrued employee severance benefits

OCOL provides severance benefits to its employees based on years of service and final salaries. This benefit plan is not pre-funded and therefore has no assets, resulting in a plan deficit equal to the employee severance benefit liability. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the plan is as follows:

	2005	2004
Obligation, beginning of the year	\$ 2,113,099	\$ 1,860,945
Expense for the year	196,604	320,553
Benefits paid during the year	(131,832)	(68,399)
Obligation, end of the year	\$ 2,177,871	\$ 2,113,099
Current portion	\$ 659,768	\$ 405,773
Long-term portion	1,518,103	1,707,326
Obligation, end of the year	\$ 2,177,871	\$ 2,113,099

6. Expenses by major classification

	2005	2004
Salaries and employee benefits	\$ 13,818,361	\$ 13,118,184
Professional and special services	3,308,888	3,570,311
Accommodation	1,676,000	1,670,149
Transportation and telecommunications	1,052,518	907,835
Amortization of capital assets	655,695	655,663
Communications and printing	312,661	681,284
Utilities, materials and supplies	261,830	435,970
Rentals of photocopiers and other items	139,209	117,344
Repairs and maintenance	115,427	63,331
Other	22,128	1,592
Total	\$ 21,362,717	\$ 21,221,663

7. Related party transactions

OCOL is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. OCOL enters into transactions with these entities in the normal course of business.

During the year, OCOL expensed \$5,919,738 (\$5,406,423 in 2004) from transactions in the normal course of business with other Government departments, agencies and Crown corporations. These expenses include services provided without charge of \$2,672,226 (\$2,653,384 in 2004) as described in Note 8.

8. Services provided without charge

During the year, OCOL received services that were obtained without charge from other government departments and agencies. These are recorded at their estimated costs in the financial statements as follows:

Services provided without charge (\$000)

	2005	2004
Public Works and Government Services Canada-accommodation	\$ 1,676	\$ 1,670
Treasury Board Secretariat-employer's share of insurance premiums	880	789
Office of the Auditor General of Canada-audit services	110	100
Treasury Board Secretariat-Absorption of employee benefit plan costs	-	89
Public Works and Government Services Canada-payroll services	6	5
Total	<u>\$ 2,672</u>	<u>\$ 2,653</u>

9. Accumulated deficit

The accumulated deficit represents liabilities incurred by OCOL, net of capital assets, that have not yet been funded through appropriations. Significant components of this amount are employees' severance benefits and vacation pay liabilities. These amounts are expected to be funded by appropriations in future years as they are paid.

10. Contingent liabilities

In the normal course of its operations, OCOL may become involved in various legal actions. Some of these legal actions may result in actual liabilities when one or more future events occurs. To the extent that the future event is likely to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, a liability is accrued and an expense recorded in the financial statements. No contingent liabilities relating to OCOL are recognized in OCOL's financial statements for the fiscal year ended 31 March 2005.

The death of an employee has resulted in death benefits being payable over the next 11 years totalling approximately \$410,625. OCOL has expensed and paid \$186,302 to date.

Determination of responsibility for these payments has yet to be decided. Should it be determined that the final and full responsibility rests with OCOL, this commitment will be recorded as a liability with corresponding charges to expenses. Should it be determined that final and full responsibility does not rest with OCOL, it intends to recover the amounts paid.

11. Commitments

OCOL has commitments arising in the normal course of operations for future years. Minimum annual payments under these agreements are as follows:

Fiscal year	(\$000)
2005-2006	114
2006-2007	107
2007-2008	91
2008-2009	42
2009-2010	24
Total	378

12. Comparative Figures

Certain comparative figures have been reclassified to conform with the presentation adopted in the current year.

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

Studies and Reports

Audit of Canada Post Corporation Services to the Public at Bilingual Postal Outlets (May 2004)

Report on the Symposium on Official Languages (July 2004)

2003-2004 Annual Report of the Commissioner of Official Languages (October 2004)

Performance Report 2003-2004 for the Period Ending March 31, 2004 (October 2004)

Going Forward: The Evolution of Quebec's English-Speaking Community (November 2004)

Doorway to the world: Linguistic duality in Canada's international relations (November 2004)

Use of the Official Language Minority Press by Federal Institutions: Follow-up (January 2005)

Official Languages on the Internet – Web Sites of Diplomatic Missions and International Organizations: Follow-up (January 2005)

Report on Plans and Priorities 2005-2006 (March 2005)

Audit of the Implementation of Section 41 of Part VII of the *Official Languages Act* by the Canadian Tourism Commission (April 2005)

Making it Real: Promoting Respectful Co-existence of the Two Official Languages at Work (April 2005)

Audit of the Community Futures Development Corporations and Community Business Development Corporations (May 2005)

Many of the Office of the Commissioner of Official Languages publications are available in HTML or PDF format on its Web site, at the following address: <http://www.ocol-clo.gc.ca/publications.asp?Lang=English>

News Releases

Audit of Canada Post Corporation Services to the Public at Bilingual Postal Outlets
(May 10, 2004)

2003-2004 Annual Report of the Commissioner of Official Languages: A Slow-Paced Year that Raises Questions (October 19, 2004)

Going Forward: The Evolution of Quebec's English-Speaking Community (November 5, 2004)

Doorway to the world: Linguistic duality in Canada's international relations (November 9, 2004)

The use of minority language press: government misses deadline (January 20, 2005)

Atlantic Regional Office: Commissioner of Official Languages' New Representative
(January 31, 2005)

Many of the Office of the Commissioner of Official Languages news releases and speeches are available in HTML or PDF format on its Web site, at the following address: http://www.ocol-clo.gc.ca/news_nouvelles.asp

Contact Information for the National Office and Regional Offices

For further information, visit the Office of the Commissioner's Web site at www.ocol-clo.gc.ca, or contact one of the following offices:

NATIONAL OFFICE

**Canada Building
344 Slater Street
3rd Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0T8**

Tel.: (613) 996-6368 or 1 877 996-6368

Fax: (613) 993-5082

E-mail: message@ocol-clo.gc.ca

REGIONAL OFFICES

Atlantic Region

Tel.: (506) 851-7047 or 1 800 561-7109

Fax: (506) 851-7046

Quebec Region

Tel.: (514) 283-4996 or 1 800 363-0628

Fax: (514) 283-6677

Ontario Region

Tel.: (416) 973-1903 or 1 800 387-0635

Fax: (416) 973-1906

Manitoba and Saskatchewan Region

Tel.: (204) 983-2111 or 1 800 665-8731

Fax: (204) 983-7801

Alberta, British Columbia, Northwest Territories, Yukon and Nunavut Region

Tel.: (780) 495-3111 or 1 800 661-3642

Fax: (780) 495-4094

Communiqués de presse

Vérification du service au public dans les comptoirs postaux bilingues de la Société canadienne des postes (10 mai 2004)

Rapport annuel 2003-2004 de la commissaire aux langues officielles : Une année au ralenti qui soulève des interrogations (19 octobre 2004)

Vers l'avant : l'évolution de la communauté d'expression anglaise du Québec (5 novembre 2004)

Une fenêtre sur le monde – La dualité linguistique dans les relations internationales du Canada (9 novembre 2004)

L'utilisation de la presse minoritaire : le gouvernement manque la date de tombée (20 janvier 2005)

Bureau régional de l'Atlantique : nouveau représentant de la commissaire aux langues officielles (31 janvier 2005)

Plusieurs communiqués et discours du Commissariat aux langues officielles sont disponibles en format HTML ou PDF sur son site Internet à l'adresse suivante : http://www.ocol-clo.gc.ca/news_nouvelles.asp?Lang=Francais

Études et rapports

Vérification du service au public dans les comptoirs postaux bilingues de la Société canadienne des postes (mai 2004)

Rapport du Symposium sur les langues officielles (juillet 2004)

Rapport annuel 2003-2004 de la commissaire aux langues officielles (octobre 2004)

Rapport sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 2004 (octobre 2004)

Vers l'avant : l'évolution de la communauté d'expression anglaise du Québec (novembre 2004)

Une fenêtre sur le monde – La dualité linguistique dans les relations internationales du Canada (novembre 2004)

Utilisation de la presse minoritaire par les institutions fédérales – Suivi (janvier 2005)

Les langues officielles sur Internet – Les sites de missions diplomatiques et d'organisations internationales – Suivi (janvier 2005)

Rapport sur les plans et les priorités 2005-2006 (mars 2005)

Vérification de la mise en œuvre de l'article 41 de la partie VII de la Loi sur les langues officielles par la Commission canadienne du tourisme (avril 2005)

D'une vision à la réalité – Favoriser une cohabitation respectueuse des deux langues officielles au travail (avril 2005)

Vérification des Sociétés d'aide au développement des collectivités et des Corporations au bénéfice du développement communautaire (mai 2005)

Plusieurs publications du Commissariat aux langues officielles sont disponibles en format HTML ou PDF sur son site Internet à l'adresse suivante :
<http://www.ocol-clo.gc.ca/publications.asp>

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

11. Engagements

Le CLO a des engagements dans le cadre normal de ses activités pour les exercices ultérieurs. Les paiements annuels minimaux en vertu de ces accords s'établissent comme suit :

(en milliers de dollars)	
Exercice	
2005-2006	114
2006-2007	107
2007-2008	91
2008-2009	42
2009-2010	24
Total	378

12. Chiffres correspondants

Certaines données correspondantes fournies pour l'exercice précédent ont été reclassées en fonction de la présentation adoptée pour le présent exercice.

8. Services reçus gratuitement

Au cours de l'exercice, le CLO a reçu des services gratuits de ministères et organismes du gouvernement. Le coût estimatif de ces services présenté aux états financiers est le suivant :

Services reçus gratuitement (en milliers de dollars)		
	2005	2004
Locaux de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	1 676 \$	1 670 \$
Part de l'employeur des primes et des coûts d'assurance des employés, assumée par le Secrétaire du Conseil du Trésor	880	789
Services de vérification du Bureau du vérificateur général du Canada	110	100
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor	-	89
Services de paye de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	6	5
Total	2 672 \$	2 653 \$

9. Déficit accumulé

Le déficit représente les obligations du CLO, après déduction des immobilisations, qui n'ont pas encore été financées par des crédits. Ce montant se compose principalement des passifs liés aux indemnités de départ et des vacances à payer. Ces montants doivent être financés par les crédits parlementaires des exercices futurs à mesure qu'ils seront versés.

10. Passif éventuel

Dans le cours normal de ses activités, le CLO peut devoir intervenir dans diverses procédures judiciaires; et quelques-unes de ces procédures peuvent occasionner des obligations financières si certains événements surviennent. Si ces événements sont probables et qu'une estimation raisonnable de la perte est réalisable, un passif est comptabilisé et une charge est inscrite aux états financiers. Aucun élément de passif éventuel associé au Commissariat aux langues officielles n'est constaté dans les états financiers du CLO pour l'exercice terminé le 31 mars 2005.

À la suite du décès d'un employé, il a été déterminé qu'une somme totalisant 410 625 \$ devait être versée au cours des 11 prochains exercices comme prestations de décès. Le CLO a passé en charges et versé 186 302 \$ jusqu'à présent.

La décision quant à la responsabilité ultime à l'égard de ces paiements n'est pas encore arrêtée. S'il était établi que la responsabilité revient au CLO, l'obligation serait comptabilisée comme passif et les sommes correspondantes seraient passées en charges. Dans le cas contraire, le CLO a l'intention de recouvrer les sommes versées.

(b) Prestations de départ constituées

Le CLO offre des prestations de départ à ses employés en fonction des années de services et des salaires en fin d'emploi. Ce régime n'est pas capitalisé et n'a donc pas d'actifs, ce qui fait que le déficit du régime est égal au passif au titre des prestations de départ. L'information sur le régime est présentée ci-après :

	2005		2004	
	\$	\$	\$	\$
Obligation, début de l'exercice	2 113 099	2 113 099	2 113 099	2 113 099
Charge de l'exercice	196 604	320 553	(68 399)	
Prestations versées pendant l'exercice	(131 832)			
Obligation, fin de l'exercice	2 177 871	2 177 871	2 113 099	2 113 099
<hr/>				
Obligation, début de l'exercice	659 768	405,773		
Tranche à court terme	1 518 103	1 707 326		
Tranche à long terme	2 177 871	2 113 099		
Obligation, fin de l'exercice	2 177 871	2 113 099		

6. Charges par catégorie

	2005	2004
Salaires et avantages sociaux	13 818 361 \$	13 118 184 \$
Services professionnels et spéciaux	3 308 888	3 570 311
Locaux	1 676 000	1 670 149
Transports et télécommunications	1 052 518	907 835
Amortissement des immobilisations	655 695	655 663
Communications et impression	312 661	681 284
Services publics, matériel et fournitures	261 830	435 970
Locations de photocopieurs et autre matériel	139 209	117 344
Entretien et réparations	115 427	63 331
Autres	22 128	1 592
Total	21 362 717 \$	21 221 663 \$

7. Opérations entre apparentés

Le CLO est apparenté en fait de propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'Etat du gouvernement du Canada. Dans le cours normal de ses activités, il conclut des opérations avec ces entités selon les conditions normales qui s'appliquent à toutes les personnes et les entreprises.

Au cours de l'exercice, le CLO a dépensé 5 919 738 \$ (5 406 423 \$ en 2004) au titre d'opérations conclues dans le cours normal de ses activités avec des ministères, organismes et des sociétés d'Etat du gouvernement. Ces dépenses comprennent les services reçus gratuitement de 2 672 226 \$ (2 653 384 \$ en 2004) décrits à la note 8.

4. Immobilisations

Coût	31 mars 2004	Acquisitions et ajustements	Aliénations	31 mars 2005
Machines et matériel	212 572 \$	(22 509) \$	\$	190 063 \$
Matériel informatique	1 710 390	319 430	(580 917)	1 448 903
Mobilier	586 220	48 984		635 204
Logiciels	341 708	49 724		391 432
Véhicules automobiles	23 697			23 697
Améliorations locatives	892 036			892 036
Amortissement cumulé	3 766 623 \$	395 629 \$	(580 917) \$	3 581 335 \$
Amortissement cumulé	31 mars 2004	ajustements	Aliénations	31 mars 2005
Machines et matériel	49 240 \$	27 145 \$	\$	76 385 \$
Matériel informatique	1 148 916	351 302	(580 917)	919 301
Mobilier	185 096	162 685		347 781
Logiciels	218 596	118 223		336 819
Véhicules automobiles	15 798	3 385		19 183
Améliorations locatives	85 113	89 658		174 771
Valeur comptable nette	2 063 864 \$	752 398 \$	(580 917) \$	1 874 240 \$

5. Avantages sociaux futurs

(a) Régime de retraite

Le CLO et tous ses employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique. Ce régime de retraite offre des prestations en fonction des années de service et de la rémunération moyenne à la retraite. Les prestations sont entièrement indexées à la hausse de l'indice des prix à la consommation. Voici les cotisations du CLO et de ses employés au Régime de retraite de la fonction publique :

	2005	2004
Cotisations du CLO	1 394 814 \$	1 251 494 \$
Cotisations des employés	542 428 \$	486 692 \$

3. Crédits parlementaires

(a) Rapprochement du coût d'exploitation net et des crédits parlementaires utilisés

	2005	2004
Coût d'exploitation net	21 362 717	\$ 21 221 663
Moins : Charges sans incidence sur les crédits	(655 695)	(655 663)
Amortissement des immobilisations	(2 672 226)	(2 653 384)
Services reçus gratuitement	71 998	9 518
Autres ajustements	18 106 794	17 922 134
Variations des montants de la provision de vacances et prestations de départ constituées n'ayant aucune incidence sur l'utilisation des crédits de l'exercice	(70 790)	(197 936)
Crédits parlementaires affectés à l'exploitation.	18 036 004	17 724 198
Plus : Éléments sans incidence sur le coût d'exploitation net mais affectant les crédits parlementaires utilisés	27 309	-
Frais payés d'avance	240 158	391 902
Acquisitions d'immobilisations	18 303 471	\$ 18 116 100
Total des crédits parlementaires utilisés	18 303 471	\$ 18 116 100

(b) Rapprochement des liquidités nettes fournies par le gouvernement du Canada et des crédits parlementaires utilisés

	2005	2004
Liquidités nettes fournies par le gouvernement du Canada	18 711 833	\$ 17 644 837
Variation nette des créditeurs et charges à payer et des salaires à payer présentés à l'état de la situation financière	(376 964)	356 209
Variation nette de l'encaisse et des débiteurs présentés à l'état de la situation financière	(44 628)	105 536
Autres ajustements	13 230	9 518
Total des crédits parlementaires utilisés	18 303 471	\$ 18 116 100

(c) Rapprochement des crédits parlementaires reçus et des crédits parlementaires utilisés

Crédits parlementaires reçus	19 010 081	\$ 18 753 472
Moins : Crédits périmés	(705 722)	(635 443)
Montant disponible pour les exercices ultérieurs	(888)	(1 929)
Crédits parlementaires utilisés	18 303 471	\$ 18 116 100

- (i) **Cotisations au Régime de retraite de la fonction publique**
- Les employés admissibles du CLO participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations du CLO reflètent le coût total comme employeur. Ce montant est actuellement fondé sur un multiple de la contribution d'un employé et peut changer au fil du temps selon l'évolution du Régime. Les cotisations du CLO sont passées en charges au cours de l'exercice où les services sont rendus et représentent son obligation en matière de prestations de retraite. Le CLO n'est pas tenu à l'heure actuelle de verser des cotisations pour combler tout déficit actuariel du Régime de retraite de la fonction publique.

(j) **Régime d'avantages sociaux**

Le gouvernement du Canada souscrit à un régime d'avantages sociaux (soins dentaires et soins de santé) auquel le CLO participe. Vu sa participation à ce régime, les cotisations du CLO sont comptabilisées au prix coûtant et passées en charges au cours de l'exercice où elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale du CLO à l'égard du régime. Le CLO n'est pas tenu, aux termes des lois actuelles, de verser des cotisations pour combler tout passif futur non capitalisé à ce chapitre.

(k) **Incertitude relative à la mesure**

La préparation des états financiers selon les principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public oblige la direction à faire des estimations et à formuler des hypothèses qui ont une incidence sur les montants de l'actif, du passif, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de préparer les présents états financiers, la direction a jugé que les estimations et les hypothèses étaient raisonnables. Les résultats réels pourraient différer des montants estimatifs. Les principaux éléments pour lesquels des estimations ont été faites sont la durée de vie utile des immobilisations et les avantages sociaux futurs.

- (e) **Immobilisations**
- Le CLO porte au compte des immobilisations toute charge initiale de 1 000 \$ et plus susceptible de produire des avantages s'étalant sur plus d'un exercice. Toute charge inférieure à ce montant est passée en charges.
- L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée de vie utile estimative des immobilisations.
- | Actif | Période d'amortissement |
|-------------------------|-------------------------|
| Machines et matériel | 5 ans |
| Matériel informatique | 4 ans |
| Mobilier | 4 ans |
| Logiciels | 3 ans |
| Véhicules automobiles | 7 ans |
| Améliorations locatives | Durée du bail |
- (f) **Salaires, vacances et congés compensatoires**
- Les prestations de départ, les vacances et les congés compensatoires sont passés en charges au fur et à mesure qu'ils sont gagnés par les employés, selon ses conditions d'emploi. Le passif au titre des vacances et des congés compensatoires à payer aux employés est établi selon les taux de rémunération en vigueur à la fin de l'exercice et le nombre de jours de vacances non utilisés et les congés compensatoires constitués par les employés. Les prestations de vacances à payer à la cessation d'emploi représentent des obligations qui sont normalement financées par les crédits parlementaires des exercices futurs.
- (g) **Prestations de départ**
- Les employés ont droit à des prestations de départ en vertu de leurs contrats de travail et de leurs conditions d'emploi. Elles sont passées en charges au fur et à mesure qu'elles sont gagnées par les employés. Le passif au titre des prestations de départ est calculé à partir du passif total du gouvernement établi par calcul actuariel pour ce poste.
- (h) **Services reçus gratuitement d'autres ministères et organismes**
- Les services reçus gratuitement des autres ministères et organismes fédéraux sont comptabilisés comme charges de fonctionnement, à leur coût estimatif. Un montant correspondant est présenté directement dans l'état du déficit accumulé.

2. Principales conventions comptables

(a) Présentation

Les présents états financiers ont été préparés selon la méthode de la comptabilité d'exercice, conformément aux normes comptables établies par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, lesquelles sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

(b) Crédits parlementaires

Les activités du CLO sont financées par des crédits parlementaires annuels. Les montants des crédits parlementaires accordés au CLO ne correspondent pas en tous points aux données des états financiers préparés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public. Ils sont établis en grande partie en fonction des besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes présentés à l'état des résultats et à l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement identiques aux postes que pourvoient les crédits parlementaires. La note 3 décrit la source et l'utilisation des autorisations et présente les données sommaires de rapprochement entre les deux méthodes d'établissement des rapports.

(c) Montant à recevoir du Trésor

Le fonctionnement du CLO est assuré dans le cadre du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. Toutes les rentrées de fonds sont déposées dans le Trésor et toutes les sorties de fonds sont payées à même cette source. Le montant à recevoir du Trésor représente le montant que le CLO peut tirer du Trésor, sans crédits supplémentaires, pour pouvoir s'acquitter de ses obligations. Les liquidités nettes fournies par le gouvernement correspondent à l'écart entre toutes les rentrées et les sorties de fonds, y compris les opérations interministérielles.

(d) Débiteurs

Les débiteurs sont les montants que le CLO s'attend de recevoir. Une provision est établie pour les comptes dont le recouvrement est jugé incertain.

COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES

Notes aux états financiers
pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

1. Pouvoirs et objectifs

Le Parlement canadien a adopté la première *Loi sur les langues officielles* en 1969. Cette loi stipulait que « le français et l'anglais sont les langues officielles du Canada; ils ont un statut et des droits et privilèges égaux quant à leur usage dans les institutions du Parlement et du gouvernement du Canada. »

La nouvelle *Loi sur les langues officielles*, en vigueur depuis 1988, établit trois objectifs fondamentaux pour le gouvernement du Canada :

(a) assurer le respect du français et de l'anglais à titre de langues officielles du Canada, leur égalité de statut et l'égalité de droits et privilèges quant à leur usage dans toutes les institutions fédérales;

(b) préciser les pouvoirs, les obligations et la mission des institutions fédérales en matière de langues officielles;

(c) appuyer le développement des minorités francophones et anglophones et, d'une façon générale, favoriser, au sein de la société canadienne, la progression vers l'égalité de statut et d'usage du français et de l'anglais.

Le Commissariat aux langues officielles (« le CLO »), qui dessert la population depuis ses bureaux à Ottawa et ses cinq bureaux régionaux, appuie la commissaire aux langues officielles dans l'accomplissement de son mandat, à savoir prendre, dans le cadre de sa compétence, toutes les mesures visant à assurer l'égalité du statut de chacune des langues officielles et à faire respecter l'esprit de la présente *Loi* et l'intention du législateur en ce qui touche l'administration des affaires des institutions fédérales et autres organismes assujettis à la *Loi*, et notamment la promotion de l'égalité du français et de l'anglais dans la société canadienne.

Le CLO figure à l'annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (LGFP) et est financé au moyen de crédits annuels.

Le ou la commissaire aux langues officielles est nommé(e) après approbation par résolution du Sénat et de la Chambre des communes, pour un mandat de sept ans (renouvelable). Il ou elle relève directement du Parlement.

COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES

État des flux de trésorerie
de l'exercice terminé le 31 mars

	2005	2004
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation		
Coût d'exploitation net	21 362 717 \$	21 221 663 \$
Ajustements pour les éléments sans incidence sur l'encaisse		
Inclus dans l'état des résultats		
Amortissement des immobilisations	(655 695)	(655 663)
Services reçus gratuitement (note 8)	(2 672 226)	(2 653 384)
Ajustements aux immobilisations	58 768	-
Inclus dans l'état de la situation financière		
Diminution (augmentation) du passif	306 174	(554 145)
Augmentation (diminution) de l'encaisse, des débiteurs et des frais payés d'avance	71 937	(105 536)
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation	18 471 675	17 252 935
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement		
Acquisitions d'immobilisations	240 158	391 902
Liquidités nettes fournies par le gouvernement	18 711 833 \$	17 644 837 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états financiers.

COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES

État des résultats
de l'exercice terminé le 31 mars

2005	2004
Charges (note 6)	
Enquêtes	\$ 6 668 080
Politiques et communications	6 373 807
Services corporatifs	7 907 461
Coût d'exploitation net	\$ 21 362 717
	\$ 21 221 663

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états financiers.

COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES

État du déficit accumulé
de l'exercice terminé le 31 mars

2005	2004
Surplus (déficit), début de l'exercice	\$ (486 726)
Coût d'exploitation net	(21 362 717)
Services reçus gratuitement (note 8)	2 672 226
Liquidités nettes provenant du gouvernement	18 711 833
Augmentation (diminution) du montant à recevoir du Trésor	(605 238)
Déficit, fin de l'exercice	\$ (1 070 622)
	\$ (486 726)

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états financiers.

COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES

État de la situation financière
au 31 mars

	2005	2004
--	------	------

Actif		
Actif financier		
Encaisse	4 041 \$	3 275 \$
Montant à recevoir du Trésor	1 521 797	2 127 035
Débiteurs	439 081	395 219
Frais payés d'avance	27 309	-
Immobilisations (note 4)	1 992 228	2 525 529
	1 707 095	2 063 864
Total de l'actif	3 699 323 \$	4 589 393 \$

Passif et déficit accumulé

Passif à court terme

Créditeurs et charges à payer

Ministères et organismes du gouvernement

fédéral

Autres créditeurs

Salaires à payer

Provision pour vacances

Prestations de départ constituées -

tranche à court terme (note 5)

	659 768	405 773
	3 251 842	3 368 793

Passif à long terme

Prestations de départ constituées (note 5)

	1 518 103	1 707 326
Total du passif	4 769 945	5 076 119

Déficit accumulé (note 9)

Total du passif et du déficit accumulé

	3 699 323 \$	4 589 393 \$
Passif éventuel (note 10) et engagements (note 11).	(1 070 622)	(486 726)

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états financiers.

La commissaire aux langues officielles, L'agente financière supérieure et directrice

générale des Services corporatifs,

Dyane Adam

Louise Guertin



RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au président de la Chambre des communes et au président du Sénat

J'ai vérifié l'état de la situation financière du Commissariat aux langues officielles au 31 mars 2005 et les états des résultats, du déficit accumulé et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Commissariat. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Commissariat au 31 mars 2005 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

De plus, à mon avis, les opérations du Commissariat dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements et à la Loi sur les langues officielles.

La vérificatrice générale du Canada,

Sheila Fraser, FCA

Ottawa, Canada
Le 22 juillet 2005

COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES

Responsabilité de la direction à l'égard
des états financiers

La responsabilité à l'égard de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints du Commissariat aux langues officielles (CLO) pour l'exercice terminé le 31 mars 2005 ainsi que de tous les renseignements contenus dans le présent rapport incombe à la direction du CLO.


La direction a établi les états financiers conformément aux normes comptables établies par le Secréariat du Conseil du Trésor du Canada, lesquelles sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

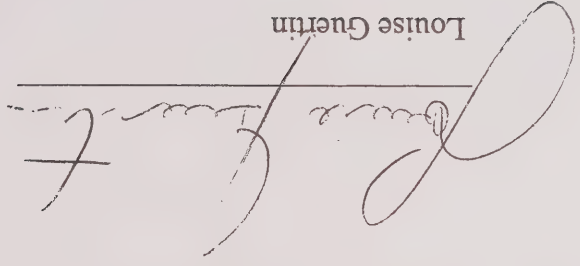
La direction a instauré et tient à jour des pratiques et des contrôles de gestion et financiers, ainsi que des systèmes d'information conçus pour donner une assurance raisonnable que les actifs du CLO sont protégés et contrôlés, que les ressources sont gérées de façon économique et efficiente aux fins de la réalisation des objectifs du CLO et que les opérations sont exécutées en conformité avec la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements ainsi que les politiques et exigences législatives du CLO.

La vérificatrice générale du Canada mène une vérification indépendante et exprime une opinion sur les états financiers ci-joints.

La commissaire aux langues officielles,

L'agente financière supérieure et directrice
générale des Services corporatifs,


Dyane Adam


Louise Guertin

Ottawa, Canada
Le 22 juillet 2005

Tableau 5 : Besoins de ressources par direction générale

(en milliers de dollars)

2004-2005				
Directions générales	Secteurs d'activités			Total
	Enquêtes	Politiques et communications	Services corporatifs	
Budget principal des dépenses	5 379,5		5 090,0	18 528,0
Dépenses prévues	5 379,5		5 090,0	18 528,0
Total des autorisations	5 269,6		5 961,8	19 010,1
Dépenses réelles	5 782,7		5 519,8	18 295,9
Politiques et communications				
Budget principal des dépenses	7 004,0	7 004,0		18 528,0
Dépenses prévues		7 004,0		18 528,0
Total des autorisations		6 746,6		19 010,1
Dépenses réelles		6 115,0		18 295,9
Affaires juridiques				
Budget principal des dépenses	1 054,5		5 090,0	18 528,0
Dépenses prévues	1 054,5		5 090,0	18 528,0
Total des autorisations	1 032,1		5 961,8	19 010,1
Dépenses réelles	878,4		5 519,8	18 295,9
Services corporatifs				
Budget principal des dépenses			5 090,0	18 528,0
Dépenses prévues			5 090,0	18 528,0
Total des autorisations			5 961,8	19 010,1
Dépenses réelles			5 519,8	18 295,9
Total des secteurs d'activités				
Budget principal des dépenses	6 434,0	7 004,0	5 090,0	18 528,0
Dépenses prévues	6 434,0	7 004,0	5 090,0	18 528,0
Total des autorisations	6 301,7	6 746,6	5 961,8	19 010,1
Dépenses réelles	6 661,1	6 115,0	5 519,8	18 295,9

Tableau 4 : Coût net

(en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)	2004-2005
Total des dépenses réelles	18 295,9
Plus : Services reçus à titre gracieux	-
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	1 676,1
Contributions couvrant la part de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables)	879,6
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement social Canada	-
Services de vérification fournis par le Bureau du vérificateur général du Canada	110,0
Services de paye fournis par TPSGC	6,0
Moins : Revenus non disponibles	-
Coût net en 2004-2005	20 967,6

Tableau 3 : Postes votés et législatifs

(en milliers de dollars)

Poste voté ou législatif	Libelle tronqué du poste voté ou législatif	2004-2005			
		Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations*	Dépenses réelles
30	Dépenses de fonctionnement	16 284,0	16 284,0	17 104,4	16 393,0
(S)	Surplus de biens de la couronne	-	-	2,8	-
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	2 244,0	2 244,0	1 902,9	1 902,9
Total		18 528,0	18 528,0	19 010,1	18 295,9

*Les autorisations totales correspondent aux montants prévus au Budget principal des dépenses, au Budget supplémentaire des dépenses et aux autres autorisations.

Tableau 2 : Utilisation des ressources par secteur d'activités

(en milliers de dollars)

2004-2005				
Secteur d'activités	Budgetaire			
	ETP	Fonctionnement**	Total : Dépenses budgétaires brutes	Moins : Revenus disponibles
				Total : Dépenses budgétaires nettes

Enquêtes					
Budget principal	68,0	6 434,0	6 434,0	-	6 434,0
Dépenses prévues	68,0	6 434,0	6 434,0	-	6 434,0
Total des autorisations	68,0	6 301,7	6 301,7	-	6 301,7
Dépenses réelles	68,2	6 661,1	6 661,1	-	6 661,1
Politiques et communications					
Budget principal	55,0	7 004,0	7 004,0	-	7 004,0
Dépenses prévues	55,0	7 004,0	7 004,0	-	7 004,0
Total des autorisations	55,0	6 746,6	6 746,6	-	6 746,6
Dépenses réelles	45,3	6 115,0	6 115,0	-	6 115,0
Services corporatifs					
Budget principal	41,0	5 090,0	5 090,0	-	5 090,0
Dépenses prévues	41,0	5 090,0	5 090,0	-	5 090,0
Total des autorisations	41,0	5 961,8	5 961,8	-	5 961,8
Dépenses réelles	39,4	5 519,8	5 519,8	-	5 519,8

*Equivalents temps plein

**Comprend les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des équivalents temps plein par secteur d'activités

(en milliers de dollars)

	2002-2003 Dépenses réelles	2003-2004 Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisa- tions (1)	Dépenses réelles
Enquêtes	4 798,0	6 392,8	6 434,0	6 434,0	6 301,7	6 661,1
Politiques et communications	4 263,2	5 880,2	7 004,0	7 004,0	6 746,6	6 115,0
Services corporatifs	7 623,8	5 939,4	5 090,0	5 090,0	5 961,8	5 519,8
Total	16 685,0	18 212,4	18 528,0	18 528,0	19 010,1	18 295,9

Total	16 685,0	18 212,4	18 528,0	18 528,0	19 010,1	18 295,9
Moins : revenus non disponibles	-	-	-	-	-	-
Plus : coût des services reçus à titre gracieux (2)	1 885,4	2 653,0	2 450,0	2 450,0	2 671,7	2 671,7
Coût net du programme	18 570,4	20 865,4	20 978,0	20 978,0	21 681,8	20 967,6

Équivalents temps plein	129,9	146,0	164,0	164,0	164,0	152,9
-------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

(1) La somme de 735,4 \$, reportée à un exercice ultérieur, est comprise dans les Services corporatifs et n'a pas été attribuée; cependant les secteurs d'activités ont eu la permission de surdépendre.

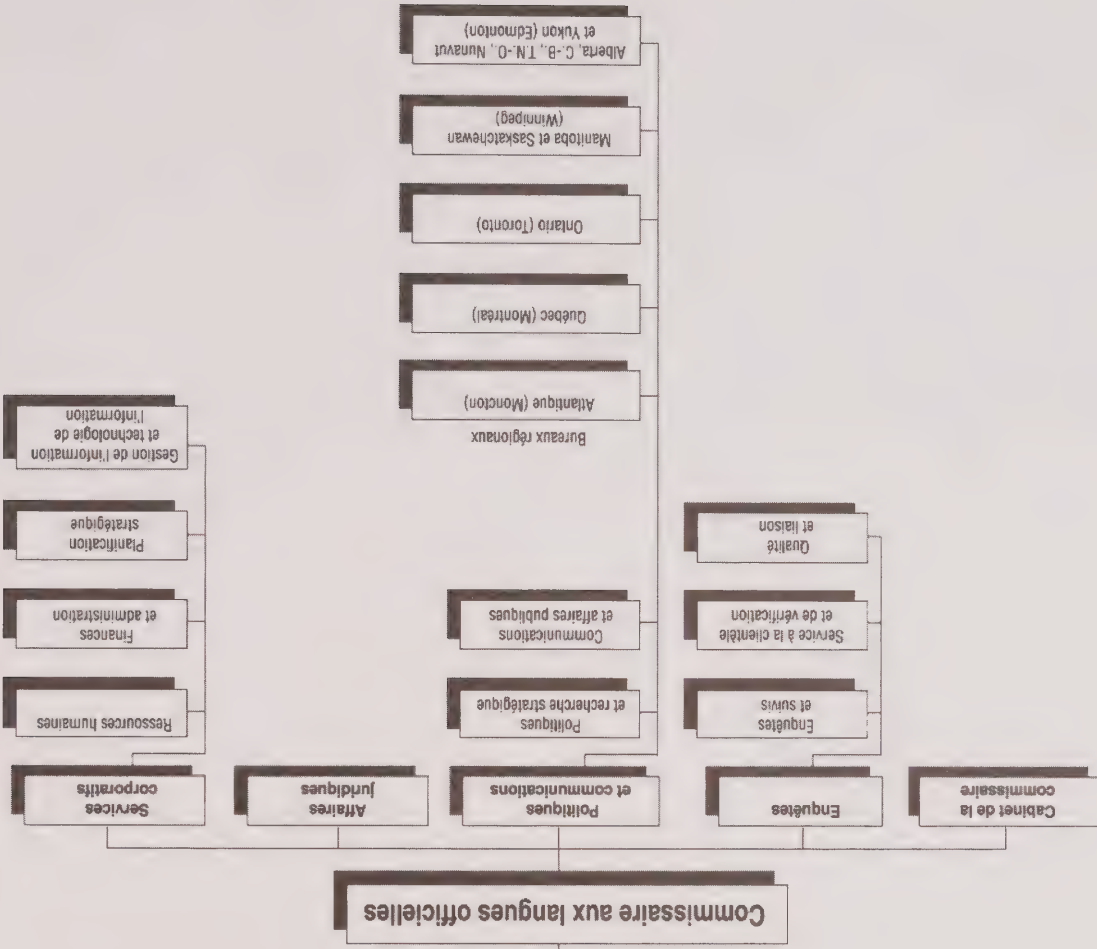
(2) Les services reçus à titre gracieux comprennent les locaux fournis par TPSSGC, la part de l'employeur des primes d'assurance des employés, les services de la paye assurés par TPSSGC, l'indemnisation des accidents du travail assurée par Développement social Canada et les services de vérification du Bureau du vérificateur général du Canada.

Renseignements sur l'organisation

Pour réaliser son mandat, qui consiste à assurer la pleine reconnaissance et l'usage généralisé du français et de l'anglais dans la société canadienne et dans les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la *Loi*, la commissaire aux langues officielles est appuyée par le Commissariat dont le personnel se répartit entre la région de la capitale nationale et des bureaux régionaux situés à travers le Canada.



Parlement



SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE

Au cours de la même période, la commissaire a rencontré les membres du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique de la Chambre des communes pour commenter les options proposées par le Conseil du Trésor portant sur le financement et les responsabilités ministérielles des hauts fonctionnaires du Parlement. Parce qu'il s'agit d'un comité nouvellement formé, la commissaire a saisi l'occasion de présenter les priorités stratégiques du CLO, son mandat et ses pratiques de gestion.

En ce qui concerne le processus d'élaboration de son cadre de développement, le CLO intègre également la gestion efficace du risque au processus de planification de l'organisation. Les fonctions de vérification et d'évaluation comptent parmi les principaux éléments de ce cadre. À cet égard, le résultat positif de la vérification externe des états financiers, menée par le Bureau du vérificateur général du Canada pour l'exercice 2003-2004 du CLO, représente une réduction sensible du risque dans ces domaines.

Le CLO encourage son personnel à employer le *Code de valeur et d'éthique de la fonction publique* pour assurer le bon fonctionnement de l'organisation et offrir un meilleur service à ses clients internes et externes.

Le CLO fait des progrès en vue de devenir une organisation apprenante. Plus que jamais, le CLO doit composer avec le changement rapide dans plusieurs secteurs, faire preuve de créativité et soigner son travail. Le soin que l'organisme apporte à la gestion de l'information s'est traduit en investissements qui le doteront d'un cadre rigoureux à long terme pour le bénéfice du personnel et des gestionnaires. Le CLO est un organisme fondé sur le savoir. Le partage de l'information et l'accès à celle-ci sont des facteurs essentiels qui lui permettent de demeurer efficace et fiable, conservant ainsi son intégrité. Par exemple, un plan stratégique triennal de gestion de l'information existe déjà et a permis d'aborder les enjeux de la gouvernance et du cadre de responsabilisation.

Cette année, le CLO poursuit son cheminement vers une culture de l'apprentissage continu et de l'amélioration. La promotion du programme de gestion, La Relève, les plans d'apprentissage, les évaluations du rendement et les réunions générales constituent des exemples d'initiatives qui ont servi à faire progresser cette approche.

Le CLO continue à promouvoir l'importance d'appliquer les principes et les pratiques d'un organisme axé sur le client. Une évaluation interne de la prestation actuelle de services, en comparaison à la prestation désirée, a commencé par l'examen de certaines fonctions intégrées. On observe déjà une transformation graduelle de la façon dont il fournit des services et des conseils stratégiques tout en maximisant les ressources actuelles et en appliquant des normes de services.

La commissaire a exprimé ses préoccupations au gouvernement du Canada au sujet du manque de progrès réalisés en vue d'assurer un système juridique équitable aux francophones et aux anglophones. Elle réclame toujours un nombre suffisant de juges ayant les connaissances linguistiques nécessaires pour instruire des procès dans les deux langues officielles, puisque l'un des principaux obstacles, et l'un des plus tenaces, à l'accès à la justice dans ces deux langues demeure le manque de juges bilingues. Le véritable accès à la justice dans les deux langues officielles, partout au Canada, ne peut devenir réalité que si la capacité linguistique des candidats aux postes de juges se voit accorder suffisamment de poids dans l'évaluation des candidats potentiels au regard des exigences de chaque poste à combler. Ainsi, un objectif d'une telle importance devra-il être formellement intégré au processus de nomination des juges. Bien qu'il y ait eu quelques nominations de juges bilingues au cours de la dernière année, les nominations se font au cas par cas et le mécanisme actuel ne répond pas adéquatement à l'importance de nommer des juges connaissant les deux langues. La commissaire a encouragé le ministère de la Justice du Canada à examiner à nouveau le processus de nomination des juges afin de doter les cours supérieures de justice d'une capacité bilingue adéquate. Le gouvernement estime cependant que la formule de nomination actuelle répond efficacement à la nécessité d'améliorer l'accès à la justice dans les deux langues officielles.

Durant l'exercice 2004-2005, une autre réalisation se rapportant à cette troisième priorité mérite d'être mentionnée. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a adopté une loi sur les services en français qui reconnaît la contribution des communautés francophones et acadiennes et confirme l'engagement du gouvernement à promouvoir leur développement. La commissaire avait appuyé cette initiative législative et était satisfaite de la décision du gouvernement de consulter les communautés francophones et acadiennes quand il s'agira d'adopter des règlements désignant les institutions assujetties à la Loi.

Priorité stratégique 4 : Développement d'un milieu de travail exemplaire et d'une gestion efficace et efficiente.

Pour le Parlement ainsi que les Canadiennes et les Canadiens, la crédibilité du CLO dépend largement de la qualité de son travail. En 2004-2005, le CLO est intervenu dans trois initiatives clés pour améliorer ses pratiques de gestion : poursuivre l'instauration d'une culture de gestion moderne au sein même du Commissariat, faire de celui-ci une organisation apprenante et l'axer davantage sur ses clients.

Le CLO établit ses priorités par consultation, en mettant l'accent sur les résultats prévus et en faisant une grande place au rendement : activités de mesure, intégrité de la cueillette de données pour la planification, établissement de rapports et mesure proprement dite.

Selon l'usage, la commissaire a rencontré le Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes et le Comité permanent des langues officielles du Sénat en février 2005 pour examiner les réalisations et le budget du CLO. Elle a également profité de l'occasion pour discuter des priorités stratégiques du CLO, de son mandat et de ses pratiques de gestion.

Au début de 2005, la commissaire a rencontré le ministre fédéral du Développement social et lui a aussi écrit pour souligner combien il était important de faire en sorte que l'initiative nationale concernant la petite enfance et la garde d'enfants réponde aux besoins des communautés linguistiques. Les accords bilatéraux subséquents, signés avec six provinces, sur l'apprentissage précoce et la garde d'enfants comprenaient des dispositions spécifiques visant à ce que les communautés francophones aient accès à des services dans leur langue, tenant compte de leurs besoins en élaboration de programmes et faisant état des progrès réalisés dans le domaine de la disponibilité des services en français dans le cadre de l'apprentissage précoce et de la garde d'enfants.

En mars 2005, la Cour suprême du Canada a rendu deux jugements importants sur le droit à l'instruction dans la langue de la minorité qui est garanti par l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. La commissaire est intervenue dans ces deux affaires à cause de leur incidence sur la communauté de langue anglaise du Québec et les communautés de langue française ailleurs au Canada.

- Dans l'affaire *Solsky (Casimir)*, la Cour a fait la lumière sur le droit gouvernant les conditions d'inscription dans les écoles de langue anglaise au Québec après que les parents eurent contesté la validité de l'article 73 de la *Charte de la langue française* du Québec qui exige qu'un enfant reçoive la « majeure partie » de sa scolarité dans la langue de la minorité. Bien que la Cour suprême n'ait pas déclaré inconstitutionnel le cadre linguistique québécois, elle a conclu que la présente approche quantitative du Québec à l'article 73 de la *Charte de la langue française* ne rencontrait pas la norme requise par le paragraphe 23(2) de la *Charte canadienne des droits et libertés*.

- Dans l'affaire *Gosselin et al.*, les parents de langue française du Québec alléguaient que la *Charte de la langue française* était discriminatoire parce qu'elle ne leur permettait pas de choisir d'inscrire leurs enfants dans des écoles de langue anglaise. La Cour suprême a trouvé que la position des appelants – qui demandaient libre accès aux écoles minoritaires anglophones – transformerait ces écoles en établissements d'immersion, menaçant ainsi les objectifs de l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. La Cour suprême a donc fait une distinction entre le droit à l'instruction dans la langue de la minorité, garanti par l'article 23 de la *Charte*, et l'accès à l'instruction dans une langue seconde qui est réglementé par une loi provinciale.

Santé

Pour deux années consécutives, la commissaire a recommandé que le gouvernement prenne les mesures nécessaires pour que les ententes fédérales-provinciales-territoriales dans le secteur de la santé soient adaptées aux besoins des communautés minoritaires de langue officielle et qu'elles comprennent des dispositions linguistiques. Durant les discussions avec la commissaire, le ministre de la Santé s'est montré ouvert à cet égard et a signalé son intention d'en discuter avec ses homologues provinciaux et territoriaux. En septembre 2004, l'entente reflétait l'engagement du gouvernement du Canada envers la disponibilité des soins de santé dans les communautés de langue officielle. L'entente comporte des solutions de rechange pour appuyer la formation de professionnels de la santé dans les communautés minoritaires.

Priorité stratégique 3 : Dynamisme des communautés minoritaires de langue officielle au Canada.

Aux termes de la partie VII de la *Loi*, le gouvernement du Canada s'est engagé à promouvoir le dynamisme des communautés linguistiques minoritaires de langue française et de langue anglaise au Canada, à les appuyer et à les aider dans leur développement, et à favoriser la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne. Cette année, la commissaire est intervenue à divers niveaux pour voir à ce que cet engagement soit respecté.

Le CLO a également publié deux études dont une faisait office de suivi à une étude antérieure :

- Vers l'avant : l'évolution de la communauté d'expression anglaise du Québec (novembre 2004). Cette étude avait pour but d'aider les dirigeants communautaires et les responsables de l'élaboration des politiques à concevoir des stratégies qui répondent mieux aux besoins de la population québécoise de langue anglaise. Les conclusions de l'étude montrent que la communauté québécoise de langue anglaise s'est adaptée à de nombreux changements durant les dernières années et qu'elle cherche de son identité. Elle a besoin d'appui continu pour maintenir son dynamisme durable.

- Utilisation de la presse minoritaire par les institutions fédérales – Suivi (janvier 2005). Ce rapport de suivi indique qu'il y a eu des améliorations depuis l'étude initiale terminée en 2002, mais on y critique la lenteur des progrès accomplis : seulement cinq des 18 recommandations originales ont été mises en application. Parmi les éléments les plus positifs, la Politique de communication du gouvernement du Canada établit maintenant les obligations portant sur les langues officielles en publicité. Cependant, l'étude révèle que Travaux publics et Services gouvernementaux Canada n'avait pas encore ajouté les éclaircissements nécessaires à ses lignes directrices sur les activités de publicité de tous les ministères. De plus, les organismes responsables ne semblaient pas faire un travail adéquat de vérification de la conformité aux objectifs linguistiques se rapportant à la publicité.

Grâce aux activités liées au bulletin de rendement, la commissaire a aussi évalué les mécanismes qu'ont créés les institutions fédérales pour contribuer au dynamisme des communautés minoritaires de langue officielle. Dans plusieurs cas, cela a servi à faire prendre conscience du rôle que les institutions fédérales devraient jouer dans ce dossier.

Le Plan d'action du gouvernement pour les langues officielles

Le CLO a aussi continué à suivre de près les améliorations des politiques et des programmes à tous les niveaux du gouvernement dans des domaines comme l'éducation, la santé, la justice, les transports et l'immigration, dans le cadre des efforts qu'il déploie pour veiller à l'application du Plan d'action du gouvernement. Bien que la commissaire ait critiqué le gouvernement du Canada pour la lenteur avec laquelle il a mis le Plan d'action en œuvre et le manque de mesures du rendement, il a quand même quelques réalisations à son actif.

organismes partenaires décerneront ce prix de reconnaissance à un fonctionnaire fédéral ou provincial qui a travaillé de façon exemplaire à promouvoir la dualité linguistique ou à offrir des services aux communautés minoritaires dans les deux langues officielles.

Une coalition pour la promotion de la langue et de la culture françaises en Saskatchewan a été créée avec l'appui actif du CLO. Cette coalition sera chargée de mettre en œuvre une stratégie quinquennale. Le CLO a travaillé avec plusieurs organismes communautaires pour sonder l'opinion des partenaires et mettre au point un modèle coopératif de promotion du fait français en Saskatchewan. Ce projet a inspiré un changement aux divers partenaires du gouvernement et a rassemblé, pour la première fois dans ce pays, des interlocuteurs représentant tous les niveaux d'éducation française en langue maternelle et en langue seconde, comme le ministère provincial de l'Enseignement, le bureau de coordination en langue française (Office of French Language Co-ordination), le ministère du Patrimoine canadien, Canadian Parents for French, le réseau d'éducation francophone (Francophone education network) et tous les organismes communautaires francophones de la province.

Le CLO a également participé à un projet pilote d'une durée de trois ans sur le renouveau de la langue française en Alberta. L'objectif était de faire augmenter l'inscription des élèves en immersion française et dans les programmes de français langue seconde de 100 p. 100 en cinq ans. La commission a reconnu les réalisations de plus de 500 élèves de douzième année en français langue seconde dans le nord et le sud de l'Alberta en leur remettant des certificats spéciaux de mérite. Ces certificats ont été distribués lors de cérémonies ayant eu lieu à Calgary et Edmonton au cours de l'été et de l'automne 2004.

Au cours de l'été 2004, le programme américain Fulbright-Hays Seminars Abroad a organisé, à l'intention des éducateurs, un colloque intitulé *Getting to Know America's Neighbours: Nationhood, Culture and Identity in Mexico and Canada* (Apprendre à connaître les voisins des États-Unis : nationalité, culture et identité au Mexique et au Canada, trad.) qui s'est déroulé au Canada et au Mexique. Cette initiative relève d'un programme américain qui fournit des occasions de découvertes aux éducateurs et aux administrateurs engagés dans l'élaboration de programmes en humanités et en langues. Les colloques sont conçus pour donner aux participants une initiation et une orientation culturelle générale sur le pays choisi. Après avoir visité Ottawa, Iqualuit et Kimmirut, sur l'île de Baffin, les 16 éducateurs se sont rendus à Montréal, Québec et Toronto. À Montréal, le groupe a rencontré des représentants du CLO. Cet entretien a donné aux 16 visiteurs américains l'occasion d'explorer l'identité nationale et culturelle du Canada en apprenant ce que signifiait la *Loi sur les langues officielles* et sa raison d'être au Canada.

La commissaire a directement rejoint les Canadiennes et les Canadiens en prononçant des discours à l'occasion de divers forums grand public et en donnant des interviews aux médias. En 2004-2005, la commissaire a prononcé 46 discours lors de divers événements qui ont eu lieu au Canada aussi bien qu'en Irlande, en Chine, aux États-Unis et à Cuba. Elle s'est adressée à des universitaires, des professeurs d'immersion et de langue minoritaire, des leaders des diverses communautés minoritaires de langue officielle, des fonctionnaires, des comités parlementaires et d'autres groupes. On estime qu'environ 6 500 personnes ont entendu les propos de la commissaire.

Parmi les répercussions de ces discours, il importe de noter que Ressources humaines et Développement des compétences Canada a fait parvenir une note à ses gestionnaires du Québec, leur rappelant leurs obligations aux termes de la *Loi sur les langues officielles* à la suite de la présentation de la commissaire au Forum sur la dualité linguistique tenu à Montréal le 22 février 2005 où elle prenait la parole devant 150 employées et employés du gouvernement du Canada. Au total, la commissaire a accordé 136 interviews aux médias sur divers sujets reliés aux langues officielles. La couverture médiatique du lancement du Rapport annuel 2003-2004, en novembre 2004, a rejoint à elle seule 6,9 millions de personnes. En plus de ces demandes d'interviews, le CLO a répondu à 109 demandes d'information provenant des médias.

Le lecteur trouvera ci-dessous certains résultats directs des interviews de la commissaire :

- En réponse à une série d'interviews données par la commissaire sur Air Canada, le ministre de Transports Canada a promis de maintenir les obligations linguistiques du transporteur aérien. Effectivement, le projet de loi déposé par le gouvernement au printemps 2005 contenait de telles garanties.
- Le 24 janvier, la commissaire a donné des interviews sur la piètre qualité du français sur le nouveau site Internet Cyberaide.ca/Cybertip.ca. Le site a été mis hors ligne durant l'après-midi et corrigé en 24 heures.

Des détails sur tous les discours de la commissaire se trouvent sur le site Internet du CLO.

En ce qui concerne les Olympiques de 2010, la commissaire a rencontré le Comité organisateur de Vancouver pour les Jeux Olympiques de 2010 et les Jeux d'hiver paralympiques de même que Sport Canada pour qu'on ne néglige pas la dualité linguistique et qu'elle demeure une priorité, les Olympiques offrant au Canada une occasion idéale de mettre en vedette sa dualité linguistique et l'excellence de ses athlètes. La commissaire a aussi appuyé les efforts de la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada pour veiller à la couverture en langue française des Olympiques de 2010 et de 2012 au Canada. Toutes les Canadiennes et tous les Canadiens devraient avoir accès gratuitement à la couverture médiatique des Olympiques, même dans les régions éloignées.

Le CLO a aussi participé à la création du Prix Ronald Duhamel sous l'égide du Conseil fédéral du Manitoba, de la province du Manitoba et de la Société franco-manitobaine. Les trois

- L' inadéquation des conseils, des ressources et de la surveillance des relations entre l'administration centrale et les missions diplomatiques du Canada exercent un effet défavorable sur l'élément le plus fondamental de la dualité linguistique : le service et la disponibilité de l'information dans les deux langues officielles.

Le CLO a en outre publié une étude sur Les langues officielles sur Internet – Les sites de missions diplomatiques et d'organisations internationales – Suivi (janvier 2005). Le but de ce suivi était de déterminer les progrès accomplis par le ministère des Affaires étrangères du Canada dans l'application des recommandations contenues dans l'étude sur Les langues officielles sur Internet – Les sites de missions diplomatiques et d'organisations internationales publiée en avril 2002. Le suivi du CLO révélait que, sans exception, les 44 sites Internet des missions diplomatiques canadiennes à l'étranger qui ont fait l'objet du sondage sont présentes dans les deux langues officielles. Cependant, 21 des 44 sites Internet des missions diplomatiques étrangères examinées ne présentent toujours pas de contenu en français. L'analyse de 26 sites Internet d'organisations internationales montrait des améliorations dans l'importance égale accordée aux deux langues officielles du Canada. L'étude recommandait des mesures spécifiques que les Affaires étrangères du Canada pourraient prendre pour assurer l'égalité de statut du français et de l'anglais sur les sites Internet des missions canadiennes à l'étranger, des missions diplomatiques étrangères au Canada et des organisations internationales. On en venait à la conclusion que le Ministère avait pris des mesures pour assurer la présence égale des deux langues officielles sur les sites Internet des missions diplomatiques canadiennes à l'étranger. Toutefois, il est nécessaire d'encourager et d'inciter les missions étrangères au Canada à accroître le contenu français de leurs sites Internet. Il devrait en être de même pour les organisations internationales. Le Ministère voit la dualité canadienne comme un avantage dans la poursuite des objectifs stratégiques de notre politique internationale. Il a laissé savoir au CLO qu'il continuera à encourager les pays étrangers à utiliser les deux langues officielles sur le site Internet de leur mission et à promouvoir l'emploi du français au sein des organisations internationales lorsque l'occasion se présentera.

En avril 2004, le CLO a organisé une Table ronde sur le régime fédéral des droits linguistiques qui rassemblait des participants de toutes les régions du pays lesquels représentaient de nombreux secteurs professionnels dont le développement communautaire, le milieu universitaire, le droit et les services gouvernementaux. Les participants à la table ronde se sont penchés sur les difficultés rencontrées dans la mise en œuvre du cadre linguistique juridique, ont tenté de voir si le cadre actuel pouvait répondre adéquatement aux défis de l'avenir et ont considéré des moyens d'améliorer le cadre des droits linguistiques pour le Canada.

La commissaire a également accru le profil de la dualité linguistique comme valeur fondamentale de la société et de l'identité canadiennes dans ses apparitions internationales. Par exemple, elle a été invitée à plusieurs événements internationaux de haut niveau pour expliquer les défis uniques que relèvent le Canada et les Canadiennes et les Canadiens, mettre en évidence les progrès que nous avons faits dans la promotion de la valeur que représente la dualité linguistique et explorer comment l'approche canadienne pourrait s'appliquer à d'autres pays. À cet égard, la commissaire a participé à un colloque organisé en Irlande à la fin d'avril 2004 où elle a rencontré ses homologues irlandais et leur a fait part de l'expérience du Canada dans la mise en application d'un régime de langues officielles; elle a aussi pris la parole à une conférence internationale sur les droits linguistiques en Chine à la fin d'août.

- L'intégration de la dualité linguistique aux politiques, aux programmes et aux activités de ce secteur des opérations gouvernementales est néanmoins loin d'être achevée. Les principaux enjeux sont les suivants :
- Des écarts importants entre les programmes ministériels destinés à promouvoir la dualité linguistique et leur application par certaines missions diplomatiques;
- L'absence de dualité linguistique dans les plans et les priorités stratégiques d'Affaires étrangères Canada, sauf dans le contexte des ressources humaines;
- La valeur de la dualité linguistique pour le développement économique du Canada n'est pas pleinement réalisée;

Le CLO a publié une étude exhaustive intitulée *Une fenêtre sur le monde – La dualité linguistique dans les relations internationales du Canada* (novembre 2004). La portée de cette étude dépasse le bilinguisme officiel pour considérer le rôle de la dualité linguistique à titre de politique intérieure et de valeur fondamentale de la politique internationale du Canada. L'étude soulignait cinq aspects principaux des relations internationales du Canada tout en décelant les forces et les faiblesses de chacun. Elle portait sur l'orientation en matière de politique, les principaux programmes et initiatives, l'infrastructure de soutien, les missions du Canada à l'étranger et les services qu'elles fournissent. On a beaucoup fait pour renforcer l'identité bilingue du Canada. Le gouvernement canadien travaille au sein d'organisations internationales comme l'UNESCO pour appuyer la diversité culturelle. Le rôle prépondérant que joue le Canada dans La Francophonie aide à enchaîner la dualité linguistique à la vision mondiale du Canada. De surcroît, certains programmes de financement, tels que le Programme de diplomatie publique et le Programme des études canadiennes, encouragent une approche proactive envers la dualité linguistique du Canada dans la promotion de la culture, tout en favorisant le caractère pancanadien de nos communautés linguistiques.

Recherche et analyse

En 2004-2005, le CLO a haussé le profil de la dualité linguistique comme valeur fondamentale de la société canadienne. L'un des objectifs poursuivis est d'engager un grand nombre de Canadiennes et de Canadiens dans le dossier du bilinguisme officiel.

Priorité stratégique 2 : Égalité du français et de l'anglais comme valeur fondamentale dans une société canadienne de plus en plus diverse.

apportés à la *Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada* énoncent clairement les obligations linguistiques associées aux entités sociales associées à ACE Aviation Holdings Inc. pour éviter, dans la mesure du possible, le recours judiciaire visant à tirer au clair la portée des modifications de la loi et de l'application de la *Loi sur les langues officielles*. Au printemps, le gouvernement a déposé un projet de loi visant à modifier la *Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada*. Le CLO est en train d'analyser les changements proposés et, si nécessaire, il soumettra les modifications qui s'imposent au comité législatif responsable de les étudier.

- Le Forum 2005 sur la dualité linguistique a été présenté par le Conseil fédéral du Québec le 22 février 2005. Une première dans la région du Québec, ce forum ayant pour thème « Parle-moi, l'm listening », se voulait un moment de réflexion et d'information sur les enjeux en matière de langues officielles au sein de la fonction publique fédérale de la région du Québec ainsi qu'une occasion de discuter des pratiques exemplaires. Tous les articles de la *Loi* y ont été abordés. Toutefois, les participants ont accordé une attention particulière à la langue de travail et à la participation équitable au sein des institutions fédérales, deux enjeux extrêmement importants dans la région du Québec.

Suivi aux rapports annuels de la commissaire

En réponse aux recommandations formulées par la commissaire dans ses rapports annuels et pour donner suite aux rencontres qu'elle a eues avec les dirigeants des institutions, divers organismes se sont engagés à réaliser des projets spécifiques ou les ont exécutés pour améliorer la qualité de leurs services à la fonction publique. Des détails se trouvent dans le *Rapport annuel 2004-2005 de la commissaire*. En voici quelques exemples :

- L'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada a terminé l'examen des politiques en matière de langues officielles portant sur la gestion des ressources humaines et la langue de travail.
- Certaines institutions fédérales ont créé des programmes de formation linguistique dont un programme de formation linguistique volontaire, un centre virtuel de maintien des acquis linguistiques et une campagne incitative de jumelage, en plus d'organiser des festivités.

- Pour donner suite aux interventions de la commissaire, le gouvernement du Canada a adopté de nouvelles exigences relatives à la dotation des postes bilingues. Depuis le 1^{er} avril 2004, la dotation impérative est devenue la norme pour les postes bilingues jusqu'au niveau de sous-ministre adjoint, mettant ainsi le bilinguisme sur un pied d'égalité avec les autres compétences requises pour remplir les fonctions d'un poste. Ce renforcement de la capacité linguistique des titulaires devrait mieux faire respecter les droits linguistiques des Canadiennes et des Canadiens et des fonctionnaires fédéraux. Cependant, la dotation non impérative sert encore à l'embauche de gestionnaires au niveau d'entrée (EX-01) dans les régions désignées bilingues. De plus, le gouvernement a restreint les exigences linguistiques de la haute gestion (CBC) aux cadres de la catégorie EX. Les cadres supérieurs qui font partie des catégories d'emploi équivalentes à celle des EX n'y sont pas assujettis. Tous les cadres supérieurs qui exercent des fonctions de gestion doivent être soumis aux exigences linguistiques CBC et à la dotation impérative. Cette question est importante puisque, comme le montre l'étude intitulée *De la parole aux gestes – La langue de travail au sein de la fonction publique fédérale* l'unilinguisme de la haute gestion constitue un obstacle de taille à l'usage des deux langues officielles. La commissaire a l'appui des parlementaires qui font partie des comités de langues officielles pour étendre ces exigences aux postes de sous-ministres et de sous-ministres délégués, étant donné leur influence sur la culture organisationnelle de leur institution respective.
- En 2004-2005, la commissaire avait exprimé au ministre des Transports ses attentes concernant les principes qui devraient guider le gouvernement du Canada dans son processus de révision législative. Il est par conséquent important que les changements législatifs

octobre 2004, peu de temps après avoir déposé son rapport annuel, la commissaire a aussi comparu devant les deux Comités permanents. Cela lui a permis de renforcer ses principales recommandations au gouvernement, notamment la demande qui voulait que toutes les ressources associées à l'ensemble du Programme des langues officielles soient exclues de l'exercice d'examen des dépenses.

Des détails sur toutes les comparaisons de la commissaire se trouvent sur le site Internet du CLO.

La commissaire a rencontré les sous-ministres des principaux ministères pour discuter des questions soulevées durant les enquêtes, les vérifications, les évaluations (dont le bulletin de rendement) et les études, afin de les sensibiliser davantage à leurs responsabilités aux termes de la Loi. Elle a porté une attention particulière aux sous-ministres qui devront exercer un plus grand leadership pour changer la culture organisationnelle de leur institution respective et veiller à ce que les milieux de travail respectent les droits linguistiques du personnel et pour que la nouvelle organisation connue sous le nom de Service Canada, dont la création avait été annoncée dans le budget fédéral, renforce la capacité des Canadiennes et des Canadiens d'obtenir des services dans la langue officielle de leur choix.

Régions travaillant avec des partenaires

Les bureaux régionaux du CLO réalisent une grande variété d'interventions auprès du public et des communautés de langue officielle pour promouvoir la dualité linguistique du Canada. Ils travaillent aussi en étroite collaboration avec les conseils régionaux fédéraux et leurs comités de langues officielles à organiser des événements comme des conférences, des rencontres et des tables rondes afin de promouvoir la dualité linguistique. En outre, le CLO informe les organisations des dispositions de la Loi, les encourage à fournir des services de meilleure qualité aux Canadiennes et aux Canadiens et à changer la structure organisationnelle au sein de la fonction publique. En voici quelques exemples :

- En juin 2004, le forum intitulé Vers une fonction publique exemplaire a eu lieu en Nouvelle-Ecosse. L'objectif de ce forum était d'encourager l'amélioration du service au public et d'employer davantage les deux langues officielles au travail. Le forum a permis d'échanger de l'information et des pratiques optimales ainsi que de cibler les défis associés à cette mise en œuvre.

- Le bureau régional de l'Ontario a donné le coup d'envoi à l'élaboration d'un projet de forum à l'intention des membres du Conseil fédéral de l'Ontario. Ce forum a pour but de rassembler les hauts fonctionnaires fédéraux, les défenseurs et les coordonnateurs des langues officielles de la région afin de développer un plan stratégique qui servira à coordonner des activités de soutien au dossier des langues officielles. Ce plan visera notamment à déterminer les initiatives régionales dans le cadre du *Plan d'action pour les langues officielles* et à assurer le développement de partenariats parmi les institutions fédérales.

- Avec l'appui du CLO, les Conseils fédéraux de l'Ouest ont adopté un Plan stratégique de l'Ouest sur les langues officielles découlant du Forum 4-2-1 (quatre provinces, deux langues officielles, un plan) tenu en novembre 2003 et du Plan d'action national. Ce plan permettra aux ministères et aux organismes du gouvernement du Canada de la région de mieux répondre aux exigences relatives aux langues officielles.

Soucieux d'améliorer constamment le service aux clients, le CLO explore et expérimente à l'aide de méthodes d'intervention facilitant les enquêtes et le processus de résolution, lesquelles sont très efficaces et efficaces dans l'exécution de son mandat. Durant l'exercice 2004-2005, le CLO a mis à l'essai un processus de « résolution rapide des plaintes » pour cibler celles qui peuvent être traitées et atteindre des résultats en une trentaine de jours. À partir des résultats obtenus durant ce projet pilote réalisé en 2004-2005, la nouvelle approche s'appliquera pleinement en 2005-2006. En général, les plaintes traitées grâce au processus de résolution rapide mettaient en cause le « service au public » (partie IV de la Loi) ou la « langue de travail » (partie V).

Au cours de la période visée par le rapport, le CLO a reçu un total de 1 151 plaintes, ce qui représente une hausse de 12 p. 100 par rapport à l'année précédente. De ce nombre, 74 p. 100 étaient recevables, soit environ le même pourcentage que les années antérieures. Le niveau actuel des plaintes reflète la tendance générale des quatre dernières années. Des détails additionnels se trouvent dans le Rapport annuel 2004-2005 de la commissaire.

Services de sécurité : À titre d'exemple de changement de comportement résultant de la découverte d'une tendance observée dans une série de plaintes, laquelle suggérerait un problème sous-jacent, le CLO s'est penché sur la situation suivante : une offre à commandes principale et nationale (OCPN), dont se servaient les ministères du gouvernement du Canada pour passer des marchés de services de sécurité avec Le Corps canadien des commissionnaires, empêchait par inadvertance les ministères d'obtenir des services bilingues de gardes de sécurité. En vertu de l'OCPN, Le Corps avait le privilège essentiel de refuser de fournir des services de sécurité; les institutions fédérales avaient la permission de s'adresser ailleurs seulement si Le Corps n'était pas en mesure de répondre à leurs demandes. Quand on a découvert que Le Corps ne refusait pas les demandes de commissionnaires bilingues, même quand il savait qu'il ne pouvait pas fournir de personnel bilingue, empêchant ainsi les ministères clients d'obtenir des services bilingues de gardes de sécurité, le CLO a entrepris, en juillet 2004, une enquête impliquant Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). À la suite de l'enquête, l'OCPN a été modifiée afin que les organismes fédéraux qui avaient besoin des services de commissionnaires bilingues puissent les obtenir. TPSGC a fait preuve d'esprit de coopération et a modifié l'OCPN à partir du 1^{er} avril 2005.

Vigie

La commissaire a comparu devant les Comités permanents des langues officielles de la Chambre des communes et du Sénat, a dialogué avec certains parlementaires, des administrateurs et des ministres fédéraux importants qui sont responsables des langues officielles. Les exemples suivants témoignent de ses activités.

En 2004-2005, la commissaire a rencontré les membres du Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes et du Comité permanent des langues officielles du Sénat pour présenter les publications suivantes émises par le CLO durant la période du rapport : les études sur les baux commerciaux dans les édifices fédéraux, l'étude sur la langue de travail, sur le service au public, sur la mise en œuvre du *Plan d'action pour les langues officielles* et sur l'éducation pour les francophones hors Québec. Une vérification portant sur la Société canadienne des postes a également été présentée aux membres des deux Comités permanents. En

Comme ombudsman linguistique, la commissaire reçoit des plaintes du public concernant le respect de la *Loi*, la conformité à celle-ci et son application. En cherchant à résoudre des plaintes jugées fondées à la suite d'enquêtes, le CLO explore des solutions qui apporteront des changements durables. Pour ce faire, les enquêteurs du CLO collaborent étroitement avec les institutions fédérales au cours du processus d'enquête pour faire participer activement les gestionnaires et les décideurs à la recherche de solutions durables.

Enquêtes

Rapport annuel publié par la commissaire en mai 2005.

De plus amples détails sur le premier bulletin de rendement se trouvent dans le volume II du Rapport annuel publié par la commissaire en mai 2005.

Les commentaires sur le bulletin de rendement initial ont confirmé qu'il répond à un besoin de clarification des responsabilités découlant de la *Loi*. Le bulletin servira aussi à mettre en évidence des domaines de vérifications futures ou d'études que le CLO entreprendra.

En 2004-2005, le bulletin de rendement a permis d'évaluer 29 institutions fédérales assujetties à la *Loi* et de déterminer les succès comparatifs et les domaines qui nécessitent des améliorations.

Dorénavant, la commissaire s'en servira comme d'un moyen additionnel d'informer le public et les parlementaires du rendement relatif d'un certain nombre d'institutions fédérales assujetties à la *Loi*. Le bulletin de rendement a été conçu pour renseigner les cadres supérieurs sur le rendement de leurs institutions en matière de langues officielles et pour les aider à décider des mesures appropriées à prendre pour améliorer leur rendement dans ce domaine. Le bulletin facilite en outre une comparaison rapide entre des institutions semblables. La commissaire a l'intention de le publier une fois par an pour procéder à un examen plus minutieux de l'application de la *Loi* dans les institutions fédérales et autres organismes qui y sont assujettis.

Conseil du Trésor.

Le premier bulletin de rendement donne suite à une recommandation du Comité permanent des langues officielles du Sénat sur la promotion d'une meilleure compréhension des réussites et des faiblesses rencontrées dans la mise en œuvre de la *Loi*. Le bulletin de rendement s'inscrit également dans le contexte plus vaste d'une reddition de comptes améliorée et du besoin de mesurer les progrès comme l'indique le Cadre de responsabilisation de gestion du Secrétariat du

Mesure du rendement

L'esprit de la *Loi* reste souvent lettre morte.

deux langues officielles, les cadres supérieurs doivent en faire une priorité. Sans cet engagement, culture organisationnelle. Pour qu'un milieu de travail soit vraiment propice à l'usage effectif des Les gestes concrets et les modèles de comportement, contrairement aux mots, définissent la généraux des ministères et des sociétés d'État avaient un rôle de première importance à jouer.

travail au sein de la fonction publique fédérale, la commissaire soulignait que les administrateurs Comme elle le mentionnait dans son rapport intitulé *De la parole aux gestes – La langue de*

fiers d'avoir la chance de travailler dans un milieu bilingue. En bout de ligne, le bilinguisme favorise une meilleure prestation de services aux Canadiennes et aux Canadiens.

- Le bilinguisme jouit d'un fort appui auprès du personnel francophone et anglophone de la fonction publique. Une grande majorité de répondants s'accordent pour dire qu'il constitue une richesse pour l'ensemble de la société canadienne. Ils sont d'ailleurs
 - Un grand pourcentage de fonctionnaires ont une bonne connaissance pratique de leur seconde langue officielle. Cependant, le manque de sensibilisation, la conscience de soi ou le milieu ambiant les empêchent de pratiquer suffisamment leur langue seconde;
 - À l'instar de la haute gestion, les superviseurs à tous les échelons jouent aussi un rôle clé puisqu'ils influencent directement la culture organisationnelle de leur environnement de travail immédiat;
 - Malgré les progrès accomplis, l'égalité des deux langues officielles n'est pas encore pleinement acquise et demeure un projet en devenir;
- En avril 2005, le CLO publiait une étude intitulée *D'une vision à la réalité – Favoriser une cohabitation respectueuse des deux langues officielles au travail*. Cette étude est la deuxième d'une série sur les questions entourant l'usage des deux langues officielles dans les milieux de travail bilingues. Elle a deux buts : mieux comprendre les facteurs qui ont une incidence directe sur l'usage des deux langues officielles en milieu de travail et la nature des défis auxquels font face les francophones et les anglophones qui font carrière au sein de l'administration fédérale; définir les éléments essentiels d'un milieu de travail respectueux des droits linguistiques de son personnel afin de favoriser la cohabitation harmonieuse des deux langues officielles au quotidien. La présente étude contient huit recommandations à l'intention du greffier du Conseil privé, de l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada, de l'École de la fonction publique du Canada, du Secrétariat du Conseil du Trésor ainsi que des dirigeants des sociétés d'Etat et autres organismes assujettis à la *Loi*. Parmi ces recommandations, quatre avaient déjà été portées à l'attention du gouvernement du Canada dans le rapport intitulé *De la parole aux gestes – La langue de travail au sein de la fonction publique fédérale* rendu public en mars 2004. L'étude révélait ce qui suit :
- Les CLO a également entrepris trois autres vérifications concernant la langue de travail au quartier général du ministère de la Défense nationale, l'offre de services au public faite par l'Agence des services frontaliers du Canada aux postes frontaliers et la gestion du programme de langues officielles à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Les résultats de ces vérifications seront publiés en 2005-2006.
- Canada et trois s'adressaient à Diversification de l'économie de l'ouest Canada. visaient Développement économique Canada pour les régions du Québec, 11 touchaient Industrie recommandations concernaient l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, 14 de langue officielle lorsqu'elles implantaient leurs programmes et leurs services. Onze pour tenir compte des besoins et des préoccupations spécifiques des communautés minoritaires au bénéfice du développement communautaire désignées pour donner des services bilingues et de services offerts par les Sociétés d'aide au développement des collectivités et par Corporations 18 recommandations aux quatre institutions fédérales concernées afin d'améliorer la prestation au Québec, en Ontario et dans le Canada atlantique étaient inadéquats. La commissaire a soumis

Rendement global

Priorité stratégique 1 : Égalité du français et de l'anglais dans les institutions assujetties à la Loi

Le CLO utilise trois outils de base pour veiller au respect de la *Loi sur les langues officielles* (la *Loi*). Il s'agit des vérifications, des enquêtes (la plupart en réponse à des plaintes et certaines dont le Commissariat prend l'initiative) et de la mesure du rendement qui sont renforcées cette année grâce à un nouvel outil, le bulletin de rendement.

Vérifications et étude

Cette année, le Commissariat a publié ses deuxième et troisième vérifications, alors qu'il terminait une deuxième étape aux termes de sa fonction ravigée de vérification externe :

- Vérification de la mise en œuvre de l'article 41 de la partie VII de la Loi sur les langues officielles par la Commission canadienne du tourisme;
- Vérification des Sociétés d'aide au développement des collectivités et des Corporations au bénéfice du développement communautaire.

En août 2004, le CLO entreprenait une vérification portant sur la Commission canadienne du tourisme (CCT) pour évaluer comment elle appliquait la partie VII de la *Loi*, la manière dont elle encourageait l'usage du français et de l'anglais au Canada et dont elle projetait le caractère bilingue de celui-ci. La vérification a révélé que la CCT n'avait pas encore de politique sur les langues officielles et que la majorité de ses gestionnaires connaissaient peu les obligations linguistiques de leur organisme. Bien que la CCT ait un plan d'action pour mettre en œuvre la partie VII, ce plan ne comprend pas d'objectifs précis et mesurables. La commissaire a formulé huit recommandations pour aider la CCT à s'acquitter plus efficacement de ses obligations à cet égard. Ces recommandations comprennent l'établissement d'une politique sur les langues officielles et sa diffusion à tout le personnel, l'élaboration d'un plan d'action approprié pour appliquer l'article 41, la prise en compte des obligations de la CCT relatives à ses ententes de partenariat, la tenue de consultations avec les communautés minoritaires de langue officielle et l'adoption de mécanismes de surveillance du rendement et de l'obligation de rendre compte des gestionnaires. Les cadres supérieurs de la Commission doivent faire preuve de plus de leadership et prendre les mesures nécessaires pour corriger les insuffisances consignées dans ce rapport.

La vérification touchant le Programme de développement des collectivités (PDC) permettait d'évaluer jusqu'à quel point les responsables de ce programme assumaient leurs responsabilités vis-à-vis de deux parties de la *Loi* : la partie IV (services au public dans la langue officielle de son choix); et la partie VII (engagement du gouvernement à appuyer l'épanouissement et le développement des communautés minoritaires de langue française et de langue anglaise et à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage des deux langues officielles dans la société canadienne). Le PDC est administré par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Développement économique Canada pour les régions du Québec, l'Initiative fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario d'Industrie Canada et Diversification de l'économie de l'Ouest. Selon la vérification, les services offerts dans le cadre du Programme

- Relations parlementaires

Fournir un soutien continu à la commissaire dans ses relations avec le Parlement en général et avec le Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes et le Comité permanent des langues officielles du Sénat en particulier. Examiner les projets de loi pertinents afin de veiller à ce qu'ils reflètent la dualité linguistique et intervenir auprès des comités parlementaires si nécessaire.

Secteur d'activités : Services corporatifs

Ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	Autorisations	Dépenses réelles
5 090 \$	5 961,8 \$	5 519,8 \$

Ressources humaines

Prévues	Autorisations	Réelles
41	41	39,4

Les Services corporatifs fournissent une vaste gamme de services et appuient l'ensemble du CLO pour que l'organisation remplisse pleinement son mandat et s'acquitte de ses responsabilités. Les Services corporatifs offrent, tant au bureau national qu'aux bureaux régionaux, des conseils, des services et des produits stratégiques se rapportant à la gestion et à la planification financières, aux vérifications internes et aux évaluations, à la gestion des ressources humaines, à la gestion de l'information et à la technologie de l'information ainsi qu'aux services administratifs. Le Cabinet de la commissaire fait partie de ce secteur.

Secteur d'activités : Politiques et communications

Ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	Autorisations	Dépenses réelles
7 004 \$	6 746,6 \$	6 115,0 \$

Ressources humaines

Prévues	Autorisations	Réelles
55	55	45,3

Le groupe des Politiques et communications effectue la liaison avec les divers paliers d'agences et d'organismes gouvernementaux actifs dans le domaine des langues officielles. Par l'entremise de ses représentantes et de ses représentants régionaux et de celles et ceux des Politiques et communications, il informe les parlementaires, les gouvernements, les interlocuteurs de la communauté et le public des dispositions et de la portée de la Loi et du rôle de la commissaire. Ce groupe fait de la recherche et des études, prépare des rapports destinés au Parlement, comme le Rapport annuel de la commissaire, qui porte sur les progrès accomplis et les défis relevés pour se conformer à la Loi. Il fournit aussi de l'information directement au public grâce à la fonction de demandes de renseignements et le site Internet du CLO.

Les Politiques et communications englobent les trois sous-activités suivantes :

• Politiques et recherche

Effectuer de la recherche, des études et des analyses détaillées des politiques gouvernementales ayant des aspects linguistiques. Explorer l'évolution et l'incidence des facteurs socioéconomiques, comme la démographie et les événements courants survenus au Canada, pour donner des conseils stratégiques à la commissaire et éclairer le processus d'établissement des politiques. Elaborer des stratégies pour influencer les décideurs essentiels des gouvernements canadiens et de la société. Faire la liaison avec les organismes centraux. Entreprendre des activités de liaison, par l'intermédiaire des bureaux régionaux du CLO, avec les associations régionales, les groupes d'intérêt concernés par les questions de langues officielles, de même que les institutions du gouvernement et les fonctionnaires de tout le Canada.

• Communications

Conseiller la commissaire en matière de communications stratégiques et entreprendre des activités de communication et de sensibilisation à l'intention du public, des parlementaires, d'autres interlocuteurs et des médias. Recevoir et gérer les demandes de renseignements et faire connaître au public une grande variété de sujets se rapportant aux langues officielles à l'aide de documents imprimés et électroniques ainsi que des relations avec les médias.

Résultat stratégique : Conformité à la *Loi sur les langues officielles* et respect de celle-ci par les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la *Loi*.

Secteur d'activités : Enquêtes

Ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	Autorisations	Dépenses réelles
6 434 \$	6 301,7 \$	6 661,1 \$

Ressources humaines

Prévues	Autorisations	Réelles
68	68	68,2

Les Enquêtes font ressortir le besoin de solutions durables aux enjeux liés au respect, à l'observation et à l'application de la *Loi sur les langues officielles* pour ce qui est des institutions fédérales et des autres organismes assujettis à cette *Loi*. Par le biais d'enquêtes sur les plaintes, de vérifications et de mesures du rendement, et en maintenant une relation de travail avec ces institutions, le CLO renforce et surveille le respect de la *Loi*.

L'activité appelée Enquêtes englobe les trois sous-activités suivantes :

1. Plaintes, enquêtes

Mener des enquêtes et formuler des recommandations visant à assurer le respect de la *Loi* et améliorer l'acceptation et la mise en œuvre de celle-ci.

2. Vérifications et mesure du rendement

Effectuer des vérifications externes, mesurer le rendement et procéder à d'autres contrôles de la conformité afin de trouver des solutions aux problèmes systémiques et de déterminer dans quelle mesure la *Loi* est mise en œuvre dans les institutions qui lui sont assujetties.

3. Affaires juridiques

Fournir des conseils et des analyses juridiques à l'appui des enquêtes. Représenter la commissaire dans les poursuites en justice engagées aux termes de la partie X de la *Loi* lorsqu'une telle intervention est nécessaire pour que les institutions respectent pleinement la *Loi*.

SECTION II – ANALYSE DU RENDEMENT PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

l'anglais dans la société canadienne – ne peut être atteint que par les actions entreprises et menées à bien par les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la Loi. C'est pourquoi le CLO est toujours à la recherche de méthodes efficaces et novatrices pour inciter les décideurs à atteindre ces résultats au nom des Canadiennes et des Canadiens.

Le CLO travaille en étroite collaboration avec ces organismes pour qu'ils comprennent mieux l'importance de la dualité linguistique. En encourageant les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la Loi à servir les Canadiennes et les Canadiens dans la langue officielle de leur choix, le CLO contribue à modifier la culture organisationnelle du gouvernement et à améliorer la qualité du service.

Facteurs internes et externes

À titre d'agent de changement, les principales ressources du CLO sont son personnel (à l'administration centrale et dans les régions), les parlementaires et ses autres interlocuteurs ainsi que les rapports qu'il entretient dans ses activités quotidiennes. Les membres du personnel du CLO sont munis des outils appropriés pour remplir le mandat de l'organisme tout en desservant le public canadien.

Le CLO dépend des gestes posés par ses nombreux interlocuteurs. À cet égard, son approche doit être souple, tout en demeurant ciblée, afin de tenir compte des changements qui surviennent dans le contexte politique, social et économique et de leur donner suite.

Comme les autres institutions fédérales, le CLO adopte des principes et des pratiques de gestion moderne et prend des mesures pour devenir une organisation apprenante. Ces principes et ces pratiques se reflètent dans son quatrième secteur prioritaire. Plus précisément, les pratiques de gestion du CLO intègrent les principaux éléments du cadre de responsabilisation de gestion du Secrétariat du Conseil du Trésor :

- penser d'abord à l'intérêt des citoyens;
- analyser rigoureusement les politiques;
- tenir compte des principaux risques;
- disposer d'une main-d'œuvre compétente;
- s'assurer que les ressources publiques sont gérées avec intégrité;
- attribuer des responsabilités précises qui tiennent compte des capacités.

Le Commissariat aux langues officielles (CLO) appuie la commissaire dans son rôle de haut fonctionnaire du Parlement. En particulier, le CLO :

- fait en sorte que les institutions fédérales et autres organismes qui y sont assujettis respectent l'intention et l'esprit de la Loi dans l'administration de leurs affaires, en examinant leurs priorités en matière de langues officielles, en mesurant les résultats obtenus et en collaborant avec eux à atteindre les résultats prévus;
- reçoit les plaintes, enquête sur celles-ci, fait les suivis et règle les plaintes liées aux langues officielles;
- effectue des vérifications, des études, des recherches et des analyses afin de mieux comprendre l'évolution du statut et de l'usage du français et de l'anglais au Canada;
- répond aux demandes de renseignements et aux autres communications émanant du public;
- surveille l'avancement du français et de l'anglais dans l'administration fédérale et la société canadienne;
- contribue au développement et à l'épanouissement des communautés minoritaires de langue officielle.

Total des ressources financières (en milliers de dollars)

Revenus prévus	Autres ressources	Finances totales
18 528 \$	19 010,1 \$	18 295,9 \$

Total des ressources humaines

Revenus prévus	Autres ressources	Finances totales
164	164	152,9

Plans

Environnement opérationnel

Le cadre de planification globale du CLO reflète le statut d'indépendance de la commissaire par rapport au gouvernement. À titre de haut fonctionnaire du Parlement, elle exerce ses fonctions d'ombudsman et de vérificatrice pour demander aux organisations assujetties à la Loi de s'y conformer. La commissaire agit de plus en plus comme une agente de changement qui tente d'inciter les autres organismes fédéraux, aussi bien que les autres ordres de gouvernement, à poser des gestes qui respectent et devancent les exigences de la Loi.

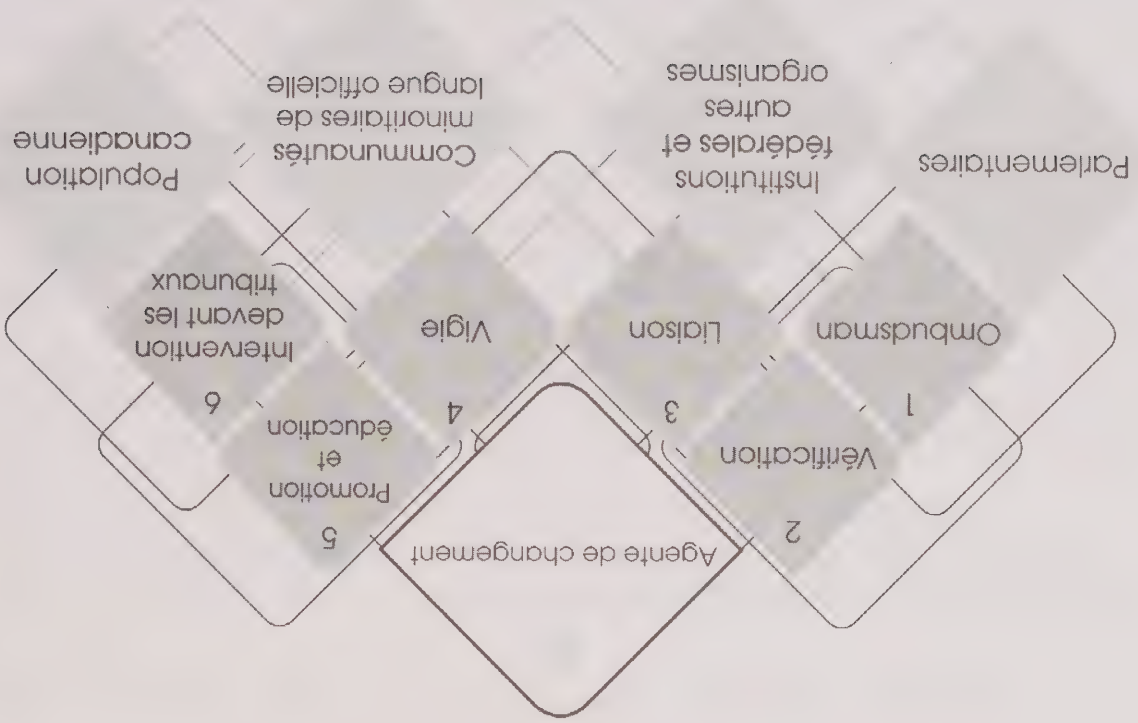
L'objet de la Loi – l'égalité du français et de l'anglais au Parlement, au gouvernement du Canada et dans les institutions fédérales, le développement et l'épanouissement des communautés minoritaires de langue officielle au Canada ainsi que le statut et l'usage égal du français et de

intervient auprès des divers organismes assujettis à la Loi pour que les langues officielles et les communautés linguistiques reçoivent l'attention qu'elles méritent, et contribue au développement et à l'épanouissement du dynamisme des communautés minoritaires de langue officielle. Ce rôle s'exerce, entre autres, au moyen de recherches, d'études et d'activités de sensibilisation du public. Elle prononce des allocutions et participe à des conférences et des ateliers dans le but d'informer la population canadienne du statut et de l'importance des langues officielles.

6. **Rôle d'intervention devant les tribunaux** – La commissaire contribue à faire avancer les droits linguistiques des Canadiens et des Canadiennes en demandant d'intervenir, lorsque les circonstances le justifient, devant les tribunaux dans toute instance judiciaire relative au statut ou à l'usage du français ou de l'anglais et afin d'assurer le respect des droits linguistiques.

Le graphique suivant illustre l'interaction entre les six rôles de la commissaire comme agente de changement auprès des parlementaires et de ses trois autres principaux groupes d'interlocuteurs : les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la Loi, les communautés minoritaires de langue officielle et le public canadien.

Rôles de la commissaire comme agente de changement



Renseignements sommaires

Raison d'être

À titre de haut fonctionnaire du Parlement et d'agent de changement, la commissaire a pour mandat de promouvoir la *Loi sur les langues officielles* (la *Loi*) et de veiller à sa mise en œuvre intégrale, de protéger les droits linguistiques des Canadiennes et des Canadiens et de favoriser la dualité linguistique et le bilinguisme au Canada.

Au nom du Parlement et des Canadiennes et des Canadiens, la commissaire s'assure que les trois principaux objectifs de la *Loi* sont atteints et prend toutes les mesures nécessaires à cet égard. Les objectifs de la *Loi* sont :

- l'égalité du français et de l'anglais dans les institutions fédérales et les autres organismes assujettis à la *Loi*;
- le développement et l'épanouissement des communautés minoritaires de langue officielle au Canada;
- l'égalité de statut et d'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne.

Ces trois objectifs contenus dans la *Loi* se reflètent dans les trois premières de nos quatre priorités stratégiques.

En cherchant à atteindre ces trois objectifs et à réaliser les priorités qui s'y rapportent, la commissaire joue les six rôles suivants :

1. **Rôle d'ombudsman** – La commissaire reçoit des plaintes, les examine et, s'il y a lieu, fait enquête et émet les recommandations qui s'imposent. Elle s'acquitte aussi de ce rôle en entreprenant des enquêtes de sa propre initiative lorsqu'elle le juge opportun.

2. **Rôle de vérification** – La commissaire agit de façon proactive en procédant à des vérifications afin de mesurer le niveau de conformité aux exigences de la *Loi* et propose des recommandations s'appliquant au cadre de gestion existant au sein des organismes.

3. **Rôle de liaison** – Appuyée par les bureaux régionaux et l'administration centrale, la commissaire collabore avec les institutions fédérales et autres organismes, les divers ordres de gouvernement et les communautés minoritaires de langue officielle à travers le pays. Ces échanges lui permettent de mieux comprendre les besoins et les préoccupations des communautés linguistiques, de faire des recommandations pertinentes et d'intervenir judicieusement dans des dossiers importants en matière de langues officielles.

4. **Rôle de vigie** – La commissaire exerce une action préventive en intervenant à l'étape de l'élaboration des lois, des règlements et des politiques pour s'assurer que les droits linguistiques demeurent au centre des préoccupations des dirigeants.

5. **Rôle de promotion et d'éducation** – La commissaire sensibilise la population canadienne aux avantages de la dualité linguistique, collabore avec les organismes communautaires,

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 2005* qui a été rédigé par le Commissariat aux langues officielles.

Ce document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide de préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :

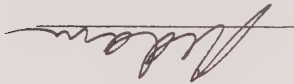
- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes;
- Il est fondé sur une structure approuvée de secteurs d'activités;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats visés et obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs attribués;
- Il fait état des ressources basées sur les sommes approuvées au Budget des dépenses et aux Comptes publics du Canada.



Louise Guertin

Directrice générale, Direction générale des services corporatifs
Le 11 août 2005

Dyane Adam



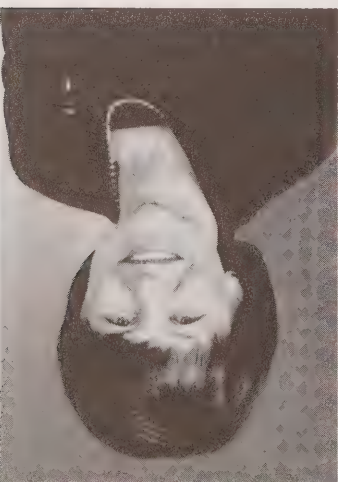
Increasingly, OCOL is devoting more energy to highlighting the pivotal role of the federal government in creating and supporting a respectful, bilingual workplace, as well as the importance of linguistic duality to the Canadian identity. It is my strong belief that linguistic duality is achieved by having English and French speaking Canadians live and work side by side, while embracing each other's culture and values.

In this sixth year of my seven-year mandate, I am proud that my organization's achievements have contributed to the advancement of both official languages in Canada. In collaboration with OCOL's stakeholders, I would like to express my appreciation to staff and others who work tirelessly to advance Canada's linguistic duality. Their dedication and commitment to quality continues a long tradition of service to Canadians.

I invite you to read this report, which sets out our achievements.

Au nom du Commissariat aux langues officielles, j'ai le plaisir de présenter au Parlement le Rapport sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 2005.

À titre de haut fonctionnaire du Parlement et de commissaire aux langues officielles, il m'incombe de prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer la pleine reconnaissance de l'égalité de statut des deux langues officielles et de faire respecter l'esprit et la lettre de la *Loi sur les langues officielles* (la *Loi*). Il est également mon devoir de veiller au respect de l'intention du législateur en ce qui concerne l'administration des affaires des institutions fédérales et d'autres organismes assujettis à la *Loi*, notamment à la promotion du français et de l'anglais dans la société canadienne.



En 2004-2005, nous avons célébré le 35^e anniversaire de la *Loi sur les langues officielles* et du Commissariat aux langues officielles (CLO). Depuis la création du CLO en 1970, les Canadiennes et les Canadiens ont été témoins d'améliorations distinctes dans presque tous les aspects de leur vie quotidienne en ce qui concerne les langues officielles. Ce progrès découle des efforts des divers ordres de gouvernement, de l'ouverture de plus en plus grande du public, d'un intérêt pour l'apprentissage de l'autre langue officielle, de la mobilisation des communautés minoritaires de langue officielle et de la compréhension et de la reconnaissance croissantes de l'importance de la dualité linguistique propre à l'identité canadienne. Le présent Rapport sur le rendement met l'accent sur les progrès accomplis en 2004-2005 dans ces domaines essentiels. Au cours de la dernière année, mon personnel et moi avons ciblé nos efforts vers l'atteinte de résultats clairs et démontrables pour ce qui est des institutions assujetties à la *Loi* et, de plus en plus, de nos propres efforts. Les quatre priorités stratégiques mises de l'avant par le CLO en 2004-2005 étaient les suivantes :

- l'égalité du français et de l'anglais dans les institutions assujetties à la *Loi*;
- l'égalité du français et de l'anglais comme valeur fondamentale de la société canadienne de plus en plus diversifiée;
- le dynamisme des communautés minoritaires de langue officielle au Canada;
- le développement d'un milieu de travail exemplaire et d'une gestion efficiente et efficace.

Le CLO a fait des progrès dans plusieurs domaines, mais je suis particulièrement fière de notre nouvel outil de conformité, le bulletin de rendement, comme façon de souligner le rendement des ministères et des organismes du gouvernement du Canada pour ce qui est de s'acquitter de leurs obligations en vertu de la *Loi*. Le bulletin de rendement fournit également un moyen facile à comprendre pour suivre de près les progrès accomplis dans la réalisation des différents objectifs

SECTION I - SURVOL

Table des matières

SECTION I – SURVOL.....	1
MESSAGE DE LA COMMISSAIRE.....	3
DÉCLARATION DE LA DIRECTION.....	5
RENSEIGNEMENTS SOMMAIRES.....	7
Raison d'être.....	7
Rôles de la commissaire comme agente de changement.....	8
PLANS.....	9
SECTION II – ANALYSE DU RENDEMENT PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE.....	11
RÉSULTAT STRATÉGIQUE : CONFORMITÉ À LA LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES ET RESPECT DE CELLÉ-CI PAR LES INSTITUTIONS FÉDÉRALES ET AUTRES ORGANISMES ASSUJETTIS À LA LOI.....	13
Secieur d'activités : Enquêtes.....	13
Secieur d'activités : Politiques et communications.....	14
Secieur d'activités : Services corporatifs.....	15
RENDEMENT GLOBAL.....	16
Priorité stratégique 1 : Égalité du français et de l'anglais dans les institutions assujetties à la Loi.....	16
Priorité stratégique 2 : Égalité du français et de l'anglais comme valeur fondamentale dand une société canadienne.....	22
Priorité stratégique 3 : Dynamisme des communautés minoritaires de langue officielle au Canada.....	26
Priorité stratégique 4 : Développement d'un milieu de travail exemplaire et d'une gestion efficace et efficiente.....	28
SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE.....	30
Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des équivalents temps plein par secieur d'activités.....	33
Tableau 2 : Utilisation des ressources par secieur d'activités.....	34
Tableau 3 : Postes votés et législatifs.....	35
Tableau 4 : Coût net.....	36
Tableau 5 : Besoins de ressources par direction générale.....	37
Tableau 6 : États financiers.....	38
SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT.....	52
ÉTUDES ET RAPPORTS.....	54
COMMUNIQUÉS DE PRESSE.....	55
COORDONNÉES DU BUREAU NATIONAL ET DES BUREAUX RÉGIONAUX.....	56

**Commissariat aux langues
officielles**

**Rapport sur le rendement pour la période se
terminant le 31 mars 2005**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Paul Martin', written in a cursive style.

Le très honorable Paul Martin
Premier ministre du Canada

Avant-propos

Le gouvernement du Canada améliore sans cesse ses pratiques de gestion, ce qui constitue pour lui une priorité depuis le dépôt au Parlement, au printemps 2000, du document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Dans sa poursuite de l'excellence en gestion, le gouvernement envisage d'offrir aux Canadiens : un gouvernement à l'écoute, qui sert bien ses citoyens et qui est administré comme une seule et même entité cohérente; un gouvernement innovateur, qui est appuyé par une fonction publique hautement qualifiée, en mesure de bien tirer parti de toute l'information à sa disposition et de faire un usage optimal des fonds publics, tout en tenant compte des risques éventuels; et un gouvernement redevable, qui rend compte clairement et ouvertement de son rendement au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* : http://www.tbs-sct.gc.ca/ma/dprl/04-05/guidelines/guide_f.asp). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Les lecteurs qui désiraient un aperçu global des efforts déployés par le gouvernement du Canada afin d'améliorer la qualité de vie peuvent lire *Le rendement du Canada 2005*, qu'on peut également consulter à l'adresse Internet précitée. Ce rapport est structuré autour de trois grands thèmes (économie durable, fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde) et sa version électronique renferme des liens avec les rapports ministériels sur le rendement pertinents. *Le rendement du Canada 2005* renferme également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement afin d'améliorer le bien-être des Autochtones.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
OU à : ma-mtr@tbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2005

No de catalogue BT31-4/60-2005
ISBN 0-660-62938-0

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à www.lbs-sct.gc.ca
Ce document est disponible en médias substitués sur demande.
Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste
auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>



Commissariat aux langues officielles

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2005

CA1
FN
E77

Government
Publications



Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

Performance Report



For the period ending
March 31, 2005

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The Report on Plans and Priorities provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The Departmental Performance Report provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring Report on Plans and Priorities.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services Canada — 2005

Catalogue No. BT31-4/63-2005
ISBN 0-660-62925-9

This document is available on the TBS Web site at www.tbs-sct.gc.ca
This document is available in alternate formats on request.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Foreword

The Government of Canada has made continuous improvement in its management practices a priority since *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada* was tabled in Parliament in the spring of 2000. Driving the government's pursuit of management excellence is its vision to provide Canadians with a responsive government, which serves citizens and manages itself as a unified, coherent enterprise; an innovative government supported by a highly-qualified public service equipped to leverage information and make the best use of public funds while balancing risk; and an accountable government which answers clearly and openly for its performance to Parliament and to Canadians.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the *Guide for the Preparation of the 2004-05 Departmental Performance Reports*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_e.asp). Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers wishing a high level, whole of government overview of the Government of Canada's efforts to improve quality of life should refer to *Canada's Performance 2005* available at the same internet address. This report is structured around three broad policy areas (Sustainable Economy, Canada's Social Foundations and Canada's Place in the World) and, in its electronic version, links to relevant Departmental Performance Reports. *Canada's Performance 2005* also contains a special overview of the government's efforts to improve the well-being of Aboriginal peoples.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5
OR at: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Offices of the Information and Privacy Commissioners

2004-2005

Departmental Performance Report

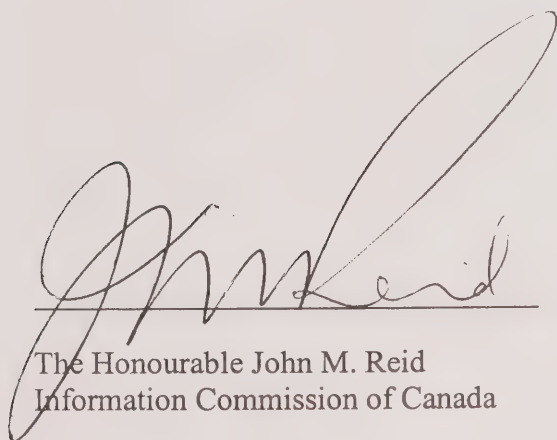
A handwritten signature in dark ink, reading "Irwin Cotler", is positioned above a horizontal line.

The Honourable Irwin Cotler, PC, MP
Minister of Justice and Attorney General of Canada

Office of the Information Commissioner

Departmental Performance Report

I am pleased to submit my Departmental Performance Report for the fiscal period April 1, 2004 to March 31, 2005.



The Honourable John M. Reid
Information Commission of Canada

13 Sept 05
Date

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW	1
Commissioner’s Message	2
Management Representation Statement.....	3
Summary Information.....	4
Overall Program Performance	4
 SECTION II – ANALYSIS OF PERFORMANCE BY STRATEGIC OUTCOME.....	6
 SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	19
Organizational Information.....	20
Table 1: Comparison of Planned Spending and Full-Time Equivalents.....	21
Table 2: Use of Resources by Business Lines (or Program Activities).....	22
Table 3: Voted and Statutory Items	23
Table 4: Net Cost of Program	24
Table 5: Financial Statements of Program Corporations and Agents of Parliament.....	25
Table 6: Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations for FY 2004-2005	37
Table 7: Procurement and Contracting	38
 SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST	41

SECTION I – OVERVIEW

Commissioner's Message

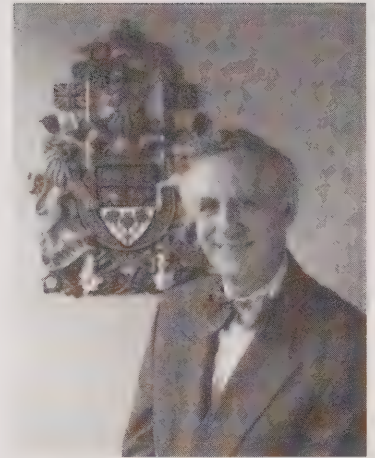
I am pleased to submit to Parliament, the Performance Report of the Office of the Information Commissioner for the period ending March 31, 2005.

As an officer of Parliament, I ensure that individuals' rights and obligations, under the *Access to Information Act*, are respected. During the seven years I have served there have been both positive and negative developments in the "life" of the *Access to Information Act*.

On the positive side, the courts have demonstrated strong support for the Act and the powers of the Information Commissioner; Parliament has created a new committee charged with reviewing the Commissioner's reports and championing access, privacy and ethics; the government and the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics have enjoyed a process of reform of the *Access to Information Act*; delays in the system are on the wane; there is much good work being done to improve the management of government records and academic-based training and education progress for access to information and privacy administration is more widely available.

On the negative side, however, a powerful culture of secrecy remains in the federal government; access requesters and the Information Commissioner are not trusted by bureaucrats; more and more statutes are enacted with secrecy provisions which meet no injury test or have no sunset clause and the Office of the Information Commissioner continues to be inadequately resourced to do the job given by Parliament.

All of which to say that vigilance is required now more than ever in order to hold governments feet to the fire when it comes to discharging their obligation to be transparent and to ensure that more secrecy is not introduced in the guise of reform.

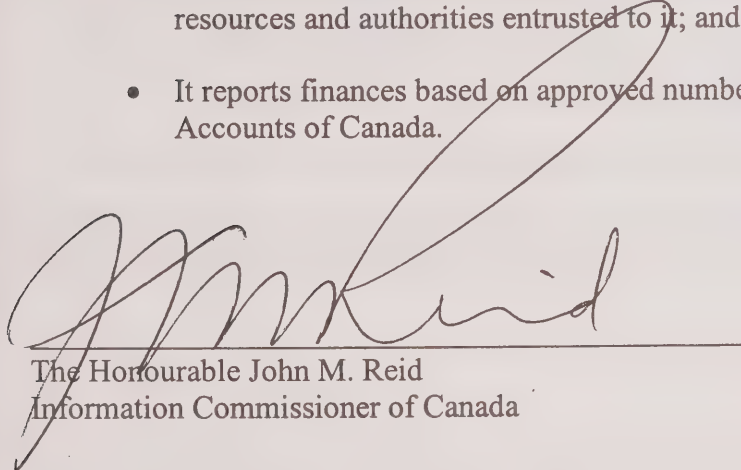


Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2004-2005 Departmental Performance Report (DPR) for the Office of the Information Commissioner of Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's *Guide for the preparation of 2004-2005 Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements;
- It uses an approved Program Activity Architecture;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results pursued or achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



The Honourable John M. Reid
Information Commissioner of Canada

Summary Information

Raison d'être

Access to Government Information

The Information Commissioner is an ombudsman appointed by Parliament to investigate complaints that the government has denied rights under the *Access to Information Act* – Canada's freedom of information legislation.

The Act came into force in 1983 and gave Canadians the broad legal right to information recorded in any form and controlled by most federal government institutions.

The Act provides government institutions with 30 days to respond to access requests. Extended time may be claimed if there are many records to examine, other government agencies to be consulted, or third parties to be notified. The requester must be notified of these extensions within the initial time frame.

Access rights are not absolute. They are subject to specific and limited exemptions, balancing freedom of information against individual privacy, commercial confidentiality, national security and the frank communications needed for effective policy-making. These exemptions permit government agencies to withhold material, often prompting disputes between applicants and departments.

Dissatisfied applicants may turn to the Information Commissioner who investigates applicants' complaints that:

- they have been denied requested information;
- they have been asked to pay too much for copied information;
- the department's extension of more than 30 days to provide information is unreasonable;
- the material was not in the official language of choice or the time for translation was unreasonable;
- they have a problem with the Info Source guide or periodic bulletins which are issued to help the public use the Act; or,
- they have encountered a problem with another matter relating to requesting or obtaining access to records under the Act.

The Commissioner has strong investigative powers. These are real incentives to government institutions to adhere to the Act and respect applicants' rights.

Since he is an ombudsman, the Commissioner may not order a complaint resolved in a particular way. Thus he relies on persuasion to solve disputes, asking for a Federal Court review only if he believes an individual has been improperly denied access and a resolution as proved impossible.

To underline how rare this is, since 1999, 99.9% of complaints were resolved without the Commissioner initiating a Federal Court review.

The Commissioner does not have the authority under the Act to go to the Federal Court on his own. The complainant can either ask for a review, or, if that person so chooses, can give the Commissioner consent to apply for a review on his or her behalf.

The Commissioner's policy is to offer to go to court in every case where the head of an institution has refused to follow a recommendation that records be disclosed.

Corporate Services

The Corporate Services function provides administrative services (financial, human resources, information technology, and general administrative services) to the Information Commissioner's office. Its objective is to support those who administer the program.

For more information on Corporate Services, please refer to Section V Performance Discussion or visit our website at www.infocom.gc.ca.

Total Financial Resources for the Program (\$ millions)

Planned	Authorities	Actual
5.17	5.77	5.56

Total Human Resources

Planned	Actual	Difference
56	52	4

SECTION II – ANALYSIS OF PERFORMANCE BY STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome

Individuals' rights under the *Access to Information Act* are safeguarded.

Program Activity

Receive/assess, investigate/review, pursue judicial enforcement, and provide advice to parliament and government, relating to the right of access to information.

Financial Resources (\$ millions)

Planned Spending	Authorities	Actual
4.19	4.34	4.13

Human Resources

Planned	Actual	Difference
45	39	6

1. Managing the investigation and complaint resolution process efficiently and effectively

A primary objective of the Office of the Information Commissioner is to improve access to government information held by federal institutions. The bulk of the effort of the Office is directed towards providing the operational processes and support needed to handle complaints from Canadians who are being denied access to government information. Whilst the processes, procedures, and protocols needed to discharge this responsibility are in place and published, the results are largely dependent upon the departments and agencies meeting their obligations under the *Access to Information Act*. These processes provide the basic data needed to assess the efficiency of the Office when dealing with the steps and time constraints inherent within the Access to Information legislation. The results are described and discussed in the section entitled "*To continue to strive to improve service standards within resource constraints*" later in this report.

In addition to improving the operational efficiency of the administrative process, an important aspect of the Commissioner's role is to monitor and make visible departments' performance in meeting their obligations under the Act and to encourage departments to take the steps necessary to improve their performance. With the limited resources available, the Commissioner relies largely upon moral suasion through the publication of departmental report cards in the Annual Report and the willingness of individual departments to address below standard performance. The effectiveness of this approach is therefore mixed and will continue to be so, unless sufficient funds are provided to institute more comprehensive interventions such as Access to Information training.

With respect to the annual report cards, the grading standard is based on the Act's provision that "deems" late answers to be "refusals". *Figure 1: Grading Deemed Refusals Under the Access to Information Act* depicts the grades and how the allocation of the grade depends on the percentage of all requests received which are not answered within statutory deadlines and, hence, are deemed refusals.

Figure 1: Grading Deemed Refusals under the Access to Information Act

% of Deemed Refusals	Comment	Grade
0-5 percent	Ideal compliance	A
5-10 percent	Substantial compliance	B
10-15 percent	Borderline compliance	C
15-20 percent	Below standard compliance	D
More than 20 percent	Red alert	F

Since the introduction of the report cards, the Information Commissioner has observed a dramatic reduction in the number of delay complaints: from a high of 49.5 percent in 1998-99 to a low of 14.5 percent of complaints in 2003-04. This year delay complaints account for 21.1 percent of our workload. In previous years, the deemed-refusal ratio to requests received did not take into consideration those requests carried over from the previous year, nor the number of requests already in a deemed-refusal status on April 1. These figures are taken into consideration in this year's report.

This year, the Office of the Information Commissioner reviewed the status of requests in a deemed-refusal situation for twelve departments.¹ The results attained by the twelve government institutions reviewed are set out in *Figure 2: New Requests to Deemed Refusal Ratio April 1 to November 30, 2004*².

¹ Canada Revenue Agency (CRA); Citizenship and Immigration Canada (CIC); Correctional Service Canada (CSC); Fisheries and Oceans Canada (F&O); Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT); Health Canada (HCan); Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC); Industry Canada (IC); National Defence (ND); Privy Council Office (PCO); Public Works and Government Services Canada (PWGSC); Transport Canada (TC).

² In previous years, the deemed-refusal ratio to requests received did not take into consideration those requests carried over from the previous year, nor the number of requests already in a deemed-refusal status on April 1. These figures are taken into consideration in this year's report.

Figure 2: New Requests to Deemed Refusal Ratio April 1 to November 30, 2004.

Department	% of deemed refusals (previous Formula)	Grade	% of deemed refusals (current Formula)	Grade
CRA	5.9%	B	4.7%	A
CIC	12.1%	C	13.8%	C
CSC	4.0%	A	3.6%	A
F&O	4.9%	A	5.2%	B
DFAIT	20.8%	F	28.8%	F
HCan	11.5%	C	17.2%	D
HR(S)DC	3.2%	A	3.0%	A
IC	10.0%	C	16.2%	D
ND	6.0%	B	9.5%	B
PCO	26.4%	F	26.5%	F
PWGSC	15.7%	D	17.7%	D
TC	6.3%	B	7.2%	B

Figure 3: Grading from 1998 to 2004 (April 1 to November 30) provides a longitudinal view of these departments' performance when meeting the standards for responding to complaints. The table shows the results of the formula adjustment made in 2003-2004. Also, it highlights the difficulty that departments have to maintain ideal compliance when meeting legislated timeframes under the *Access to Information Act*.

As shown in Figure 3, five institutions improved their performance over last year, three showed no change and four received lower grades than last year.

For example, PCO and DFAIT show a large degree of performance fluctuation over the years. Industry Canada's progress in the past year is actually more positive than the figures would indicate. A lot of work was done by the department in addressing the many recommendations that were made last year by the Office of the Information Commissioner. Industry Canada is encouraged to continue pressing forward to attain a better performance next year. DFAIT and PWGSC constitute chronic problem cases, which are at the top of the Commissioner's list of priorities for attention.

Figure 3: Grading from 1998 to 2004 (April 1 to November 30)

Dept.	1998	1999	2000	2001	2002	2003		2004	
						Previous Formula	Current Formula	Previous Formula	Current Formula
CRA	F	F	C	B	A	B	B	B	A
CIC	F	F	D	C	A	D	C	C	C
CSC	-	-	-	-	F	A	B	A	A
F&O	-	-	F	F	A	A	A	A	B
DFAIT	F	F	F	D	B	D	D	F	F
HCan	F	A	-	-	A	B	B	C	D
HR(S)DC	-	A	-	-	D	F	F	A	A
IC	-	-	-	-	-	F	F	C	D
ND	F	F	D	C	B	B	B	B	B
PCO	F	A	-	-	D	A	C	F	F
PWGSC	-	-	-	-	F	C	D	D	D
TC	-	F	F	C	D	D	F	B	B

The results over the past seven years as depicted by the grading scheme have enabled the Information Commissioner to focus his scarce resources upon helping departments who are having difficulty meeting their legislative obligations and to diagnose over time the main causes of delay in processing access requests.

The main causes of delay appear to be:

- Inadequate resources in ATIP offices;
- Chronic tardiness in the retrieval of records due to poor records management and staff shortages in offices of primary interest;
- Difficulties encountered during the consultation process with third parties and other government institutions;

- Top-heavy approval processes, including too much "hand-wringing" over politically sensitive requests and too frequent hold-ups in ministers' offices; and
- Poor communication with requesters to clarify access requests.

The Office of the Information Commissioner will continue to focus its attention on the delay problem in order to remind government institutions of their responsibilities to provide timely responses to requests.

2. Advocating effectively and professionally before the Courts

An important principle of the *Access to Information Act*, set forth in section 2, is that decisions on disclosure of government information should be reviewed independently of government. The Commissioner's office and the Federal Court of Canada are the two levels of independent review provided by the law.

Requesters dissatisfied with responses received from government to their access requests first must complain to the Information Commissioner. If they are dissatisfied with the results of his investigation, they have the right to ask the Federal Court to review the department's response. If the Information Commissioner is dissatisfied with a department's response to his recommendations, he has the right, with the requester's consent, to ask the Federal Court to review the matter. This year, the Information Commissioner filed four new applications for review under section 42 of the *Access to Information Act*.

During 2004, the Commissioner's office investigated 1,140 complaints, of which, 104 cases could not be resolved to the Commissioner's satisfaction and these resulted in four new applications for review being filed by the Commissioner. One hundred and one cases addressed disclosure of the 1911 census and were consolidated into one application for review.

In addition to cases initiated by the Commissioner against government institutions who refuse, without lawful justification, to disclose information, the Commissioner must respond to an increasing number of cases taken against him by government.

Eight applications for court review were filed by dissatisfied requesters under section 41 of the *Access to Information Act*.

Third parties opposing disclosure of requested information filed seventeen applications under section 44 of the *Access to Information Act*.

Individuals or the Crown may ask the Federal Court to judicially review, pursuant to the *Federal Court Act*, alleged excesses of jurisdiction by the Commissioner in the conduct of his investigations.

This year twenty-two applications were initiated against the Information Commissioner by the Crown, certain witnesses and other individuals. By so doing, the government seeks to delay investigations, weaken the Commissioner's power, shield information from independent review,

and so forth. The Courts play an indispensable role in keeping vibrant the rights contained in the *Access to Information Act*.

With respect to access litigation, the Federal Court of Canada issued 17 decisions, the Federal Court of Appeal issued 2 decisions and the Supreme Court of Canada granted leave to appeal in one case.

The Information Commissioner is or was a party to the following cases that were completed during the reporting period:

1. ***The Information Commissioner of Canada v. Transportation Accident Investigation and Safety Board, Nav Canada and the Attorney General of Canada***, 2005 FC 384, Court files T-465-01, T-888-02, T-889-02, T-650-02, Snider J., March 18, 2005
2. ***The Attorney General of Canada et al. v. Information Commissioner of Canada***, Court files T-984-04 to T-990-04, T-992-04 to T-1002-04
3. ***The Attorney General of Canada et al. v. Information Commissioner of Canada***, Court files T-589-04 and T-1076-04
4. ***Sheldon Blank v. The Information Commissioner of Canada***, T-2324-03, Federal Court, Layden-Stevenson, J., May 27, 2004 (see annual report 2003-04, p. 59 for further details)
5. ***Sheldon Blank v. The Information Commissioner of Canada***, Court file T-1623-04 Federal Court, O'Reilly, J., March 1, 2005

The Information Commissioner is also involved in cases in progress and not yet completed where the Information Commissioner is the:

- a) Applicant/Appellant;
 - ***The Information Commissioner v. The Minister of Industry*** (Court files T-53-04, T-1996-04 and T-421-04) Federal Court (See annual report 2003-04, p. 53 for more details)
 - ***The Information Commissioner v. The Minister of Transport***, Court file T-55-05
 - ***The Information Commissioner v. The Minister of National Defence***, Court file T-210-05
 - ***The Information Commissioner of Canada v. Minister of Environment***, T-555-05, Federal Court
- b) Respondent in Federal Court;
 - ***The Attorney General of Canada and Mel Cappe v. Information Commissioner of Canada***, Court file A-223-04
 - ***Francis Mazhero v. The Information Commissioner of Canada***, T-313-04, Federal Court

c) Intervener;

- ***The Attorney General of Canada v. H.J. Heinz Co. of Canada Ltd. and The Information Commissioner of Canada*** 2004 FCA 171, T-161-03, Federal Court of Appeal, Desjardins J.A., Nadon J.A., Pelletier J.A., reasons for judgment by Nadon J.A., April 30, 2004

Details of these cases are included in the Information Commissioner's 2004-2005 Annual Report, which can be accessed at <http://www.infocom.gc.ca/reports/2004-2005-e.asp>.

3. *To develop a training program for ministerial exempt staff, senior officials, line managers and access professionals on their role, responsibilities and participation in the Access to Information process.*

Achieving a balance between privacy and transparency is crucial in a democracy. Access and privacy legislation has been created to achieve this difficult balance. Understanding how access and privacy principles are applied is therefore both important and challenging.

The Office of the Information Commissioner worked closely with the University of Alberta to produce the first-ever, bilingual, on-line course of its type in Canada. The resulting Information Access and Protection of Privacy Certificate Program (IAPP) explain the complex legislation and practices associated with application of the Acts in the public and private sectors.

The IAPP Program provides students with an appreciation and understanding of access and privacy theories, facts, best practices, and skills for exercising sound judgment. Program participants have the opportunity to share information and network with other stakeholders and experts from across the country.

The IAPP Program has proven to be very popular, and has even garnered international attention. Moreover, during the period under review, the OIC is pleased to say that several employees were among the first graduates from the program.

In addition, during the period under review, senior staff of the Office of the Information Commissioner continued to meet with senior staff of ministers to educate them on their roles and obligations. A CD-ROM based, self-learning tool has been developed to assist ministerial staff in understanding their access to information obligations.

4. *To raise public awareness by:*

- *Continuing to undertake speaking engagements;*
- *Contributing articles and other information; and,*
- *Providing support and expertise to conferences, public meetings and other special events*

During the 2004-2005 fiscal year the Commissioner undertook some sixteen speaking engagements ranging from a speech to the Second International Conference of Information Commissioners on the topic of "Mechanisms of Accountability and the Democratic Deficit" Cape Town, South Africa in April 2004 to evidence before the House of Commons Committee On Access To Information, Privacy And Ethics in April 2005.

Many of these speaking engagements focussed upon, in the Commissioner's words:

".....good records management practices. This is my "hobby horse". We citizens must insist that records be created, instead of business being done by nods, winks and nudges, that they be stored so they can be readily retrieved and that they be kept for a sufficient length of time to serve archival, audit and access rights."³

Other speeches addressed the dichotomy between secrecy and the right to access, as noted below:

"The depth of the culture of secrecy is such that our right of access law in Canada is administered by officials as if it were a secrecy law. In the face of a request for records they ask themselves, too often, "may the requested records be kept secret?" The access law makes it clear that officials should also be asking: "Even if they may, why should the records be kept secret?"

"I hasten to add that front line officers and middle managers are starting to get on with the job. Public servants at these levels are, for the most part, service-oriented, comfortable with a client-centered philosophy of public administration and take pride in delivering the access to information program as successfully as they deliver other programs to Canadians."⁴

5. To continue to strive to improve service standards within resource constraints

The OIC cannot control the number of investigations and complaints that are filed. Therefore, the OIC's goal is to deal with these inquiries and complaints efficiently within the scope of the *Access to Information Act*.

Since the beginning of the current Information Commissioner's term in 1998 to June 30, 2005, the average time it takes to complete an investigation has risen from 3.9 months to 7.45 months.

This increase is due to the negative effects of inadequate resources to meet the burden of work and the effect of two significant investigations, which took a long time to complete.

Figure 4: It shows the turnaround time in months for the different categories of complaints for the three years. The overall turnaround time for investigations of complaints increased by 1.88 months from 5.57 months in 2003-2004 to 7.45 months in 2004-2005. Overall turn round time also increased by 0.15 of a month from 2002-2003 to 2003-2004.

³ Remarks To The Canadian Study Of Parliament Group Ottawa, Ontario [2005-1-19]

⁴ Remarks To The Third International Conference Of Information Commissioners, Cancun, Mexico [2005-2-21]

Figure 4: Turnaround Time by Category for 2002-2003 to 2004-2005 (inclusive)

Category	2002-2003		2003-2004		2004-2005	
	Months	Cases	Months	Cases	Months	Cases
Refusal to disclose	7.17	590	7.36	447	12.79	609
S. 69 Exclusion		-	8.02	41	14.48	58
Delay (deemed refusal)	3.44	164	4.06	228	4.22	218
Time extension	4.77	125	3.45	153	4.83	157
Fees	4.22	48	5.15	48	5.29	32
Miscellaneous	4.37	79	5.10	53	5.36	66
Overall	5.42	1,006	5.57	970	7.45	1,140

The method of calculating turn round times uses the median as the determining factor when calculating the “average turn round time”. Using the median i.e. the turn round time of the 50th percentile better reflects the “average” as it discounts undue weight given to outliers.

The workload statistics demonstrate that despite an increasingly heavy and more complex workload, investigators have been able to resolve more cases. However the overall turnaround time has increased by more than two months. The increase is largely due to the increased time taken to resolve complaints categorised as “refusal to disclose”, which account for almost half of all resolved complaints.

Figure 5: Status of Complaints as at March 31, 2005 summarises the number and disposition of complaints over the period from 2000-2001 to 2004-2005. The number of cases that remained incomplete at year's end has increased from 571 in 2000 to 1,385 in 2005. Of this latter number 1,135 cases have been under investigation for a period, which indicates that they are backlogged compared with only 728 at the end of the previous fiscal year. Despite maintaining virtually the same closure rate, an increase in new cases has a direct impact on the number of outstanding cases as there is no investigator slack time.

As was stated in previous Departmental Performance Reports, and in numerous Annual Reports, an infusion of resources will be needed to further reduce the backlog. As the statistics demonstrate, increased caseloads and a lack of resources are jeopardizing the Commissioner's ability to deliver timely investigations (for more information on the resource crisis the Office is facing, please refer to Section IV – Other Items of Interest, Inadequate Resources).

Figure 5: Status of Complaints as at March 31, 2005

	2000-2001	2001-2002	2002- 2003	2003-2004	2004-2005
Pending from previous year	571	912	677	657	1,019
Opened during the year	1,678	1,049	986	1,331 ⁵	1,506
Completed during the year	1,337	1,232	1,006	970	1,140
Pending at year-end	912	729	657	1,019	1,385

The modest progress experienced during 2002-2003 in improving turnaround times and reducing the backlog was not possible to sustain in the face of severe resource constraints

Figure 6: Complaint Findings April 1, 2003 to March 31, 2004, shows that of the 1,140 investigations completed in 2004-2005, 19.1 percent were of delay. In 2003-2004, by comparison, 23.5 percent of complaints concerned delay. The decrease (from 228 to 218 complaints) indicates a marginal improvement over the previous year by government institutions to meet response deadlines. Some 104 cases investigated in 2004-2005 remained unresolved, an increase of 96 cases from those unresolved in the previous year. Investigators were able to resolve in total 696 (61.1%) of all cases reviewed in 2004-2005 compared to 683 (70.4%) in 2003-2004. *On the assumption that the overall degree of difficulty has tended to increase year over year then the performance of the investigators has clearly improved.*

⁵ The number of complaints opened during 2003-2004 and the number pending as at March 31 2004 have been adjusted to reflect final 2003-2004 numbers.

Figure 6: Complaint Findings April 1, 2004 to March 31, 2005

Category	Resolved	Not Resolved	Not Substantiated	Discontinued	TOTAL	%
Refusal to disclose	294	100	144	71	609	53.4
S.69 exclusion	27	1	28	2	58	5.1
Delay (deemed refusal)	199	-	8	11	218	19.1
Time extension	118	-	37	2	157	13.8
Fees	16	-	11	5	32	2.8
Miscellaneous	42	3	16	5	66	5.8
TOTAL	696	104	244	96	1,140	100%
100%	61.1	9.1	21.4	8.4		

6. To provide advice to Parliament on the effects of new legislation on the public's "right to know"

In 2004, the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics was formed to oversee, inter alia, the Office of the Information Commissioner. The Commissioner has appeared several times before the Committee to give evidence with respect to his 2004-05 spending estimates, his 2003-04 annual report, and on issues of new funding mechanisms for officers of Parliament and reform of the *Access to Information Act*.

At a recent appearance before the Standing Committee, the Commissioner noted that:

"Every non-insider review of the Access to Information Act over the past 20 years has come to the same conclusion: narrow the scope of exemptions, broaden the coverage to include new records and institutions, make the system speedier, reduce fee barriers, strengthen the powers of oversight and make government more accountable for its obligations under the Act."

The Commissioner emphasised that basic problems such as the trend to an oral culture and the crisis in records management continue to exist and need to be addressed. He is pleased that the new committee has made it a priority to ensure that the *Access to Information Act* is modernized and strengthened. This increased level of parliamentary interest in, and scrutiny of, the operations of the *Access to Information Act* is a very positive sign of parliamentary leadership in nurturing the public's right to know.

Program Activity

Corporate Services

The corporate services function provides administrative services (financial, human resources, information technology and general administrative services) to the Information Commissioner's office. Its objective is to support those who administer the program.

During 2004 –2005 the Corporate Services branch was able to address and improve several important aspects of its services.

The SFO also initiated a review of the progress made towards implementing Modern Comptrollership across the organization, using the management framework as set out by Treasury Board Secretariat in its Managing for Results publication. The results of the review demonstrated that except for a few aspects, Modern Comptrollership is fully implemented in the OIC.

A key activity for Human Resources during 2004-05 was to work toward understanding and implementing the new requirements of the Public Service Modernization Act.

During the period under review the Office of the Information Commissioner was audited by the Office of the Auditor General (OAG) and the Canadian Human Rights Commission (CHRC). The CHRC audit found the OIC to be in compliance with all twelve of the statutory requirements of the Employment Equity Act.

During 2004-2005, the Information Technology Branch upgraded its Records Documentation Information Management System (RDIMS) and increased the office's Internet security through the introduction of anti-span and anti-spy ware. As well, significant work was undertaken to build and deploy electronic document management systems and work continued on improving practices, tools and facilities.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Organizational Information



Office of the Information Commissioner of Canada
Commissariat à l'information du Canada

Approved by: *[Signature]* Date: 13 Sept 05
The Honourable John M. Reid
Information Commissioner of Canada

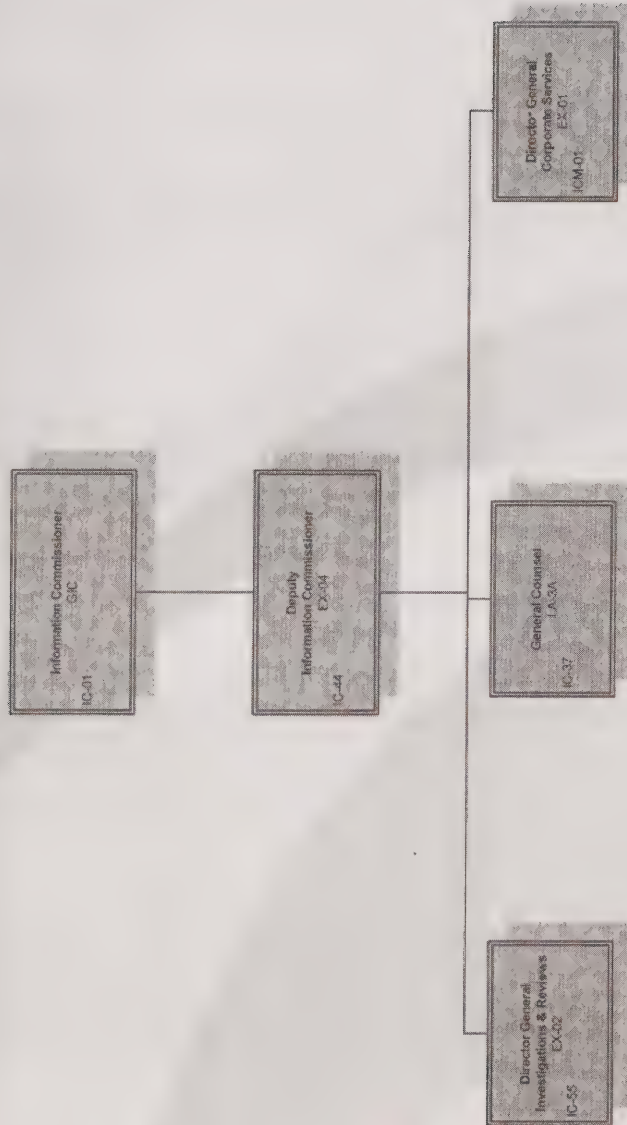


Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (incl. FTE)

This table offers a comparison of the Main Estimates, Planned Spending, Total Authorities, and Actual Spending for the most recently completed fiscal year, as well as historical figures for Actual Spending.

(\$ millions)	2002–03 Actual	2003–04 Actual	2004–2005			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Access to Government Information	3.92	4.30	4.19	4.19	4.34	4.13
Corporate Services	1.64	1.17	0.98	0.98	1.43	1.43
Total	5.56	5.47	5.17	5.17	5.77	5.56

Total	5.56	5.47	5.17	5.17	5.77	5.56
Plus: Cost of services received without charge *	0.59	1.03	0.84	0.84	0.88	0.88
Net cost of Department **	6.15	6.50	6.01	6.01	6.65	6.44

Full Time Equivalents	53	55	56	56	58	52
------------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

* See Table 4 for details.

** The differences between the 2004-2005 Planned Spending and the 2004-2005 Total Authorities, \$0.64 million, are primarily attributable to the following:

- through Supplementary Estimates, the OIC received an additional \$0.41 million in support of activities such as: investigations, communications and the hiring of a senior full-time financial officer;
- through Treasury Board Vote 5 and Vote 15 – payroll shortfalls and collective agreement funding of \$0.25 million;
- through an increase in services provided without charge of \$0.04 million by TBS for employers’ share of employees’ insurance premiums; and
- through decrease to the contribution to employee benefit plans of \$0.06 million.

Table 2: Use of Resources by Program Activities

The following table provides information on how resources are used for the most recently completed fiscal year.

2004-2005		
Program Activity – (PA)	Budgetary	
	Operating	Total
Access to Government Information		
Main Estimates	4.19	4.19
<i>Planned Spending</i>	<i>4.19</i>	<i>4.19</i>
Total Authorities	4.34	4.34
<i>Actual Spending</i>	<i>4.13</i>	<i>4.13</i>
Corporate Services		
Main Estimates	0.98	0.98
<i>Planned Spending</i>	<i>0.98</i>	<i>0.98</i>
Total Authorities	1.43	1.43
<i>Actual Spending</i>	<i>1.43</i>	<i>1.43</i>
Total *		
Main Estimates	5.17	5.17
<i>Planned Spending</i>	<i>5.17</i>	<i>5.17</i>
Total Authorities	5.77	5.77
<i>Actual Spending</i>	<i>5.56</i>	<i>5.56</i>

* The differences between the Planned Spending and the Total Authorities, \$0.60 million, are primarily attributable to the following:

- through Supplementary Estimates, the OIC received an additional \$0.41 million in support of activities such as: investigations, communications and the hiring of a senior full-time financial officer;
- through Treasury Board Vote 5 and Vote 15 – payroll shortfalls and collective agreement funding of \$0.25 million; and
- through a decrease to the contribution to employee benefit plans of \$0.06 million.

Table 3: Voted and Statutory Items

This table explains the way Parliament votes resources to the department and basically replicates the summary table listed in the Main Estimates. Resources are presented to Parliament in this format. Parliament approves the voted funding and the statutory information is provided for information purposes.

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2004-2005			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
40	Operating expenditures	4.44	4.44	5.10	4.89
(S)	Contributions to employee benefit plans	0.73	0.73	0.67	0.67
	Total	5.17	5.17	5.77	5.56

* The differences between the Planned Spending and the Total Authorities, \$0.60 million, are primarily attributable to the following:

- through Supplementary Estimates, the OIC received an additional \$0.41 million in support of activities such as: investigations, communications and the hiring of a senior full-time financial officer;
- through Treasury Board Vote 5 and Vote 15 – payroll shortfalls and collective agreement funding of \$0.25 million; and
- through a decrease to the contribution to employee benefit plans of \$0.06 million.

Table 4: Net Cost of Program

This table is designed to show the net cost of the department. It begins with the actual spending and adds services received without charge, to arrive at the net cost of the department.

(\$ millions)	2004–2005
Total Actual Spending	5.56
<i>Plus: Services Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	0.42
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	0.31
Office of the Auditor General of Canada – audit services	0.15
2004–2005 Net cost of Program	6.44

Table 5: Financial Statements

Office of the Information Commissioner of Canada

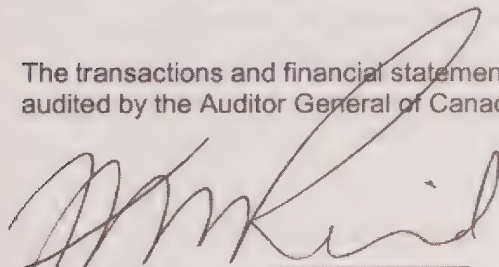
Management Responsibility for Financial Statements

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2005 and all information contained in this report rests with the management of the Office of the Information Commissioner of Canada.

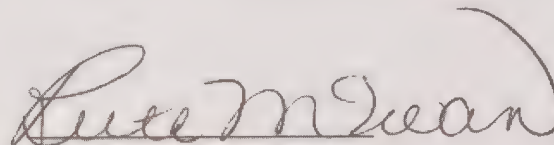
These financial statements have been prepared by management in accordance with accounting standards issued by the Treasury Board of Canada Secretariat which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector. These statements should be read within the context of the significant accounting policies set out in Note 2 of the financial statements.

Management has developed and maintains books, records, internal controls and management practices, designed to provide reasonable assurance that the Office's assets are safeguarded and controlled, resources are managed economically and efficiently in the attainment of corporate objectives, and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act* and regulations and the *Access to Information Act*.

The transactions and financial statements of the Office of the Information Commissioner of Canada have been audited by the Auditor General of Canada.



The Honourable John M. Reid
Deputy Head



Ruth Leslie McEwan, C.G.A.
Senior Financial Officer

Ottawa, Canada
July 8, 2005



Auditor General of Canada
Vérificatrice générale du Canada

AUDITOR'S REPORT

To the Speaker of the House of Commons and the Speaker of the Senate

I have audited the statement of financial position of the Office of the Information Commissioner of Canada as at March 31, 2005 and the statements of operations, accumulated deficit and cash flow for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Office's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Office as at March 31, 2005 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Further, in my opinion, the transactions of the Office that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the *Financial Administration Act* and regulations and the *Access to Information Act*.

Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada

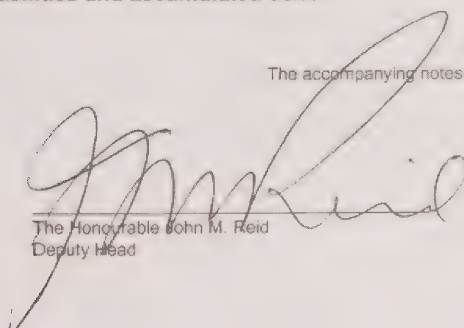
Ottawa, Canada
July 8, 2005

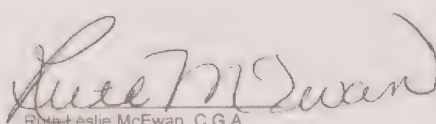
Office of the Information Commissioner of Canada
Statement of Financial Position
as at March 31

	2005	2004
ASSETS		
Financial assets		
Cash	\$ 813	\$ 800
Due from the Consolidated Revenue Fund	491,544	253,473
Prepaid expenses	5,935	8,250
Accounts receivable	124,701	11,111
Total financial assets	622,993	273,634
Capital assets (Note 4)	505,176	752,741
Total assets	\$ 1,128,169	\$ 1,026,375
LIABILITIES AND ACCUMULATED DEFICIT		
Current liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 208,914	\$ 26,983
Accrued employee salaries	350,351	235,317
Accrued employee vacation and leave benefits	171,127	222,999
Accrued employee severance benefits - current portion (Note 5)	180,424	54,614
Total current liabilities	910,816	539,893
Long-term liabilities		
Accrued employee severance benefits (Note 5)	541,238	642,239
Total liabilities	1,452,054	1,182,132
Accumulated deficit (Note 7)	(323,885)	(155,757)
Total liabilities and accumulated deficit	\$ 1,128,169	\$ 1,026,375

Commitments (Note 10)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements


The Honourable John M. Reid
Deputy Head


Ruth Leslie McEwan, C.G.A.
Senior Financial Officer

Office of the Information Commissioner of Canada
Statement of Operations
for the year ended March 31

	<u>2005</u>	<u>2004</u>
Expenses (Note 8)		
Access to government information	\$ 5,033,982	\$ 5,244,661
Corporate services	<u>1,612,907</u>	<u>1,370,248</u>
	6,646,889	6,614,909
Revenues		
Miscellaneous revenues	<u>-</u>	<u>3,625</u>
Net cost of operations	<u><u>\$ 6,646,889</u></u>	<u><u>\$ 6,611,284</u></u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements

Office of the Information Commissioner of Canada
Statement of Accumulated Deficit
for the year ended March 31

	<u>2005</u>	<u>2004</u>
Equity (Accumulated deficit), beginning of the year	\$ (155,757)	\$ 93,624
Net cost of operations	(6,646,889)	(6,611,284)
Services provided without charge (Note 9)	881,698	1,033,664
Net cash provided by Government	5,358,992	5,297,773
Increase in Due from Consolidated Revenue Fund	<u>238,071</u>	<u>30,466</u>
Accumulated deficit, end of the year	<u><u>\$ (323,885)</u></u>	<u><u>\$ (155,757)</u></u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements

Office of the Information Commissioner of Canada
Statement of Cash Flow
for the year ended March 31

	<u>2005</u>	<u>2004</u>
Operating Activities		
Net cost of operations	\$ 6,646,889	\$ 6,611,284
Adjustments for items not affecting cash:		
Amortization of capital assets	(311,182)	(222,384)
Loss on disposal of assets	-	(3,643)
Services provided without charge (Note 9)	(881,698)	(1,033,664)
Changes in Statement of Financial Position:		
Increase (decrease) in selected financial assets	111,288	(75,402)
Increase in current liabilities	(370,923)	(4,271)
Decrease in long-term severance benefits	101,001	39,342
Cash applied to operating activities	<u>5,295,375</u>	<u>5,311,262</u>
Capital Transactions		
Capital asset transfer	-	(150,000)
Proceeds from capital asset disposal	-	(6,800)
Acquisition of capital assets	63,617	143,311
Cash used in (provided by) capital transactions	<u>63,617</u>	<u>(13,489)</u>
Net cash provided by government	<u><u>\$ 5,358,992</u></u>	<u><u>\$ 5,297,773</u></u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements

Office of the Information Commissioner of Canada

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2005

1. Authority and objectives

The Office of the Information Commissioner of Canada, hereafter referred to as the Office, was created under the *Access to Information Act*, which came into force on July 1, 1983. The Commissioner is appointed by the Governor-in-Council following approval of his nomination by resolution of the Senate and the House of Commons. The Office of the Information Commissioner of Canada is designated, by Order-in-Council, as a department for purposes of the *Financial Administration Act*. As such, it is established under the authority of schedule I.1 of that Act and is funded through annual appropriations. The Commissioner is accountable for, and reports directly to Parliament on the results achieved.

The *Access to Information Act* is the legislative authority for the activities of the Information Commissioner and his Office. The objectives of the Office are:

- to deliver timely, thorough and fair investigations of complaints made by individuals denied information by the government;
- to encourage a culture of openness within the federal public service;
- to persuade federal government institutions to adopt information practices in keeping with the *Access to Information Act*;
- to bring appropriate issues of interpretation of the *Access to Information Act* before the Federal Court; and
- to ensure that Parliament is informed of the activities of the Commissioner's Office, the general state of health of the right of access and any matter dealt with in the access law requiring reform.

2. Significant accounting policies

a) Basis of presentation

The financial statements of the Office of the Information Commissioner of Canada have been prepared in accordance with accounting standards issued by the Treasury Board of Canada Secretariat which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

b) Parliamentary appropriations

The Office of the Information Commissioner of Canada is funded through annual parliamentary appropriations. Appropriations provided to the Office do not parallel financial reporting according to Canadian generally accepted accounting principles for the public sector. They are based, in large part, on cash flow requirements. Consequently, items recognised in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 to these financial statements provide information regarding the source and disposition of these authorities and provide a high-level reconciliation between the two bases of reporting.

Office of the Information Commissioner of Canada

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2005

c) Due from the Consolidated Revenue Fund (CRF)

Cash transactions of the Office of the Information Commissioner of Canada are processed through the Consolidated Revenue Fund of the Government of Canada. All cash receipts of the Office are deposited to the CRF and all cash disbursements made by the Office are paid from the CRF. Due from the Consolidated Revenue Fund represents the amount of cash that the Office is entitled to draw from the Consolidated Revenue Fund, without further appropriations, in order to discharge its liabilities. Net cash provided by the government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions involving departments and agencies.

d) Receivables

Receivables are stated at amounts expected to be ultimately realised. A provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

e) Capital assets

Assets and leasehold improvements providing multi-year benefits to the Office, with an acquisition value of \$2,500 or more, are recorded as capital assets at their historical cost. Similar items with a cost less than \$2,500 are included in the statement of operations. The capitalisation of software and leasehold improvements has been done on a prospective basis from April 1, 2001. Amortization of capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the capital asset as follows:

Assets	Useful life
Telecommunications equipment	10 years
Informatics hardware	3 years
Computer software	3 years
Furniture and fixtures	10 years
Motor vehicles	10 years
Leasehold Improvements	Term of the lease

f) Employee salaries, vacation and benefits

Salaries and benefits are expensed as the salary or benefits accrue to employees under their respective terms of employment. The employee salaries liability is calculated using the employees' salary levels at year-end, and the number of days remaining unpaid at the end of the year. The liability for vacation leave is calculated at the salary levels in effect at the end of the year for all unused vacation leave benefits accruing to employees. Employee vacation leave liabilities payable on cessation of employment represent obligations of the Office of the Information Commissioner of Canada that are normally funded through future years' appropriations.

Office of the Information Commissioner of Canada
Notes to the Financial Statements
For the year ended March 31, 2005

g) Employee severance benefits

Employees of the Office of the Information Commissioner of Canada are entitled to severance benefits, as provided for under labour contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is accrued as employees render the services necessary to earn them. The cost of the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

h) Services provided without charge by other government departments

Services provided without charge by other government departments are reported as operating expenses by the Office of the Information Commissioner of Canada at their estimated cost. A corresponding amount is reported directly in the Statement of Accumulated Deficit.

i) Contributions to pension plan

All eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. The Office of the Information Commissioner of Canada's contributions reflect the full cost as employer. This amount is currently based on a multiple of an employee's required contribution and may change over time depending on the experience of the Plan. The Office's contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent the total pension obligation of the Office. The Office is not currently required to make contributions with respect to any actuarial deficiencies of the Public Service Pension Plan.

j) Employee benefit plan

The Government of Canada sponsors an employee benefit plan (Health and Dental) in which the Office of the Information Commissioner participates. As a participant, contributions by the Office are recorded at cost and are charged to expenses in the period incurred, and represent the total obligation of the Office to the plan. Under current legislation, the Office is not required to make contributions with respect to any future unfunded liabilities of the plan.

k) Measurement uncertainty

Preparing financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. Actual results could differ from those estimates. The most significant items where estimates are used are in determining the expected useful life of capital assets and in determining employee severance benefits.

Office of the Information Commissioner of Canada
Notes to the Financial Statements
For the year ended March 31, 2005

3. Parliamentary appropriations

a) Reconciliation of net cost of operations to parliamentary appropriations used:

	2005	2004
Net cost of operations	\$6,646,889	\$ 6,611,284
Items not requiring the use of appropriations		
Amortization of capital assets	(311,182)	(222,384)
Loss on disposal of assets	-	(3,643)
Services provided without charge by other government departments	(881,698)	(1,033,664)
Change in employee vacation and leave benefits	51,872	49,111
Change in employee severance benefits	(24,809)	22,842
Other	13,685	4,880
Sub-Total	5,494,757	5,428,426
Items affecting appropriations		
Acquisition of capital assets	63,617	143,311
Change in prepaid expenses	(2,315)	2,752
Miscellaneous revenues	-	3,625
Other	-	39,392
Transfer of capital assets	-	(150,000)
Total appropriations used	\$5,556,059	\$5,467,506

b) Reconciliation of parliamentary appropriations voted to parliamentary appropriations used:

	2005	2004
Parliamentary appropriations voted:		
Operating expenditures	\$5,097,616	\$5,037,670
Statutory contributions to employee benefit plans	669,118	660,973
Proceeds from capital asset disposal	6,800	13,625
	5,773,534	5,712,268
Less:		
Lapsed appropriations	(217,475)	(87,962)
Transfer of capital assets	-	(150,000)
Surplus proceeds available for subsequent years	-	(6,800)
Total parliamentary appropriation used	\$5,556,059	\$5,467,506

Office of the Information Commissioner of Canada
Notes to the Financial Statements
For the year ended March 31, 2005

4. Capital assets

COST	March 31, 2004	Acquisitions	Disposals	March 31, 2005
Telecommunications equipment	\$ 259,080	\$ -	\$ -	\$ 259,080
Informatics hardware	100,113	38,640	-	138,753
Computer software	545,656	-	-	545,656
Furniture and fixtures	209,960	24,977	-	234,937
Motor vehicles	23,926	-	-	23,926
Leasehold improvements	285,949	-	-	285,949
	\$1,424,684	\$ 63,617	\$ -	\$1,488,301

ACCUMULATED AMORTIZATION	March 31, 2004	Amortization	Disposals	March 31, 2005
Telecommunications equipment	\$ 87,107	\$ 25,909	\$ -	\$ 113,016
Informatics hardware	67,933	29,344	-	97,277
Computer software	212,670	180,550	-	393,220
Furniture and fixtures	80,881	20,996	-	101,877
Motor vehicles	2,393	2,393	-	4,786
Leasehold improvements	220,959	51,990	-	272,949
	\$671,943	\$311,182	\$ -	\$983,125
Net Book Value	\$752,741			\$505,176

5. Accrued employee severance benefits

The Office of the Information Commissioner of Canada provides severance benefits to its employees based on years of service and final salary. The benefit plan is not pre-funded and thus has no assets, resulting in a plan deficit equal to the accrued benefit obligation. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the plan, measured as at the balance sheet date, is as follows:

	2005	2004
Obligation, beginning of the year	\$696,853	\$719,695
Expense for the year	75,005	15,272
Benefits paid during the year	(50,196)	(38,114)
Obligation, end of the year	\$721,662	\$696,853
Current portion	\$ 180,424	\$ 54,614
Long-term portion	541,238	642,239
Obligation, end of the year	\$721,662	\$696,853

Office of the Information Commissioner of Canada

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2005

6. Pension benefits

The Office of the Information Commissioner of Canada and all eligible employees contribute to the Public Service Pension Plan. This pension plan provides benefits based on years of service and average earnings at retirement. The benefits are fully indexed to the increase in the Consumer Price Index. The Office's and employees' contributions to the Public Service Pension Plan for the year were as follows:

	2005	2004
Office's contributions	\$490,463	\$493,870
Employees' contributions	188,398	180,528

7. Accumulated deficit

The accumulated deficit represents liabilities incurred by the Office, net of capital assets, that have not yet been funded through appropriations. Significant components of this amount are employee severance benefits and vacation pay liabilities. These amounts are expected to be funded by appropriations in future years as they are paid.

8. Summary of expenses by major classification

	2005	2004
Salaries and employee benefits	\$4,864,163	\$4,708,460
Professional and special services	640,446	649,207
Accommodation	417,174	596,000
Amortization	311,182	222,384
Transportation and communications	149,090	159,963
Repairs and maintenance	59,924	49,342
Machinery and equipment	57,584	66,624
Information technology	53,682	56,211
Utilities, materials and supplies	51,883	65,733
Rentals	24,952	31,156
Other	16,809	6,186
Loss on sale of assets	-	3,643
Total	\$6,646,889	\$6,614,909

Office of the Information Commissioner of Canada
Notes to the Financial Statements
For the year ended March 31, 2005

9. Services provided without charge

During the year, the Office received various services provided without charge by other government departments estimated at \$881,698. These services included:

Description	2005	2004
Public Works and Government Services Canada – accommodation	\$417,174	\$ 596,000
Treasury Board Secretariat – employer's share of insurance premiums	312,607	253,000
Office of the Auditor General of Canada – audit services	150,000	150,000
Public Works and Government Services Canada – payroll services	1,917	2,000
Treasury Board Secretariat – absorption of employee benefit plan costs	-	32,664
Total services provided without charge	\$881,698	\$1,033,664

10. Commitments

The Office of the Information Commissioner of Canada has commitments arising in the normal course of operations. Minimum annual payments under these agreements are as follows:

Fiscal Year	Total
2005-2006	\$17,852
2006-2007	14,688
2007-2008	14,688
2008-2009	14,688
2009-2010	9,098
	\$71,014

11. Related party transactions

The Office of the Information Commissioner of Canada is related, in terms of common ownership, to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The Office enters into transactions with these entities in the normal course of business. During the year, the Office expensed \$1,793,119 in the normal course of business with other government departments, agencies and Crown corporations. These expenses include services provided without charge of \$881,698 as described in Note 9.

12. Comparative figures

Certain comparative figures have been reclassified to conform to the presentation adopted in 2005.

Table 6: Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations for FY 2004–2005

Response to Parliamentary Committees
Not applicable for the year under review.

Response to the Auditor General
The OIC has not been subject to an OAG Chapter (Performance Audit).

External Audits
The OIC has not been subject to an external audit conducted by the Public Service Commission or the Office of the Commissioner of the Official Languages or the Official Languages Board of the Public Service Human Resources Management Agency.

Internal Audits or Evaluations
Results Based Management Accountability Framework for the Office of the Information Commissioner of Canada, Final Report, June 2005

Table 7: Procurement and Contracting

Department/Agency:	
Points to address:	Organization's input:
1. Role played by procurement and contracting in delivering programs	<p>Procurement and contracting play an important role in the delivery of this department's program. In particular, procurement allows the department to obtain goods and services in support of its policy and program delivery. Contracting allows the department to achieve not only operational requirements, but to spur economic growth within the Canadian economy.</p>
2. Overview of how the department manages its contracting function.	<p>The department operates in a centralized environment. Contracting authority is limited to a few individuals within the department. This reflects the department's aim to maintain strict control over the contracting process, while at the same time facilitating managers' deliver of quality services and programs.</p> <p>The Director General, Corporate Services is involved in every contract within the OIC.</p> <p>Major and/or upcoming contract needs are discussed at Senior Management Committee meetings, which are held weekly at the OIC.</p> <p>The department rarely, if ever, awards contracts in excess of \$25,000.</p> <p>The department complies with disclosure requirements in that it posts all contracts over \$10,000 on its web site.</p>

Department/Agency:	
Points to address:	Organization's input:
<p>3. Progress and new initiatives enabling effective and efficient procurement practices.</p>	<p>One of the major initiatives launched by the government recently, is the procurement initiative. It is aimed at strengthening financial management and operational integrity.</p> <p>The idea is to streamline, consolidate and make more efficient, the government's procurement process by consolidating purchasing government-wide, so that it can:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leverage its buying power to get the best possible prices; • use a single buyer to negotiate the best possible price; • reduce administrative, compliance and reporting costs through more effective use of technology. <p>On the surface, and in theory, the procurement initiative should work. After all, what we are really talking about is economies of scale which occur when the average unit cost of a good goes down as production increases. One way of achieving economies of scale is by spreading fixed costs over a larger volume of production.</p> <p>There are innumerable examples of possible economies of scale; however, the OIC is of the opinion that centralization is not necessarily the best way to achieve them. The complicated structure of diverse departments and agencies may actually increase the need for administrative staff. Moreover, staff and managers of centralized agencies often find that their general skills are not easily applied to the specialized problems of individual departments.</p> <p>It would appear that in the case of small departments/agencies such as the OIC, that government is assuming our procurement process is inefficient and this, in our estimation, is the first problem with imposing this one-size-fits-all initiative on everyone. Our contention is that our procurement process is already very efficient and, in fact, by introducing additional steps in our process, it will become less efficient; therefore, most costly.</p> <p>Interestingly enough, in the documentation prepared by Public Works and Government Services Canada, to demonstrate to departments, the concept involved in centralized purchasing, the following example was used:</p>

Department/Agency:	
Points to address:	Organization's input:
<p>3. Progress and new initiatives enabling effective and efficient procurement practices (cont'd.)</p>	<p>Example: Savings on a Computer</p> <p>Randy's manager approves his order for a \$2,000 computer from a shop across the street because the system fits his needs perfectly—even though Public Works had negotiated a standing-offer price of \$1,500 for a comparable, but not exactly the same, computer from another supplier.</p> <p>Had Public Works been able to consolidate purchases like Randy's—and order large quantities of computers under the standing offer—it may have been able to get an even better price of about \$1,200 per system. In other words, getting Randy to buy the computer under the new policy would save the Government—and taxpayers—\$800 on each purchase.</p> <p>To demonstrate how this “one-size-fits-all” policy does not hold true for all government departments, let's continue with the same logic used in the above example:</p> <p>Due to unique security requirements at the OIC, the department has two networks; therefore, most employees have two PC's.</p> <p>The PC used to perform daily work must have rapid processing power, etc. However, the second PC, which is used for e-mails, internet, etc., does not have to be as advanced. Furthermore, due to our resourcing crisis, and the great difficulty we seem to have in securing additional funding, we decided to purchase second-hand computers for \$300.00 with a 30-day warranty. Had we used the standing offer agreement, we would have spent:</p> <p>$\\$1,500 \times 10 = \\$15,000$ OR $\\$1,200 \times 10 = \\$12,000$</p> <p>but instead, we spent:</p> <p>$\\$300 \times 10 = \\$3,000$</p> <p>A savings to the Canadian taxpayer – and government – of \$9,000 - \$12,000.</p> <p>The OIC has expressed its concerns in a letter to Mr. I. David Marshall, Deputy Minister / Deputy Receiver General for Canada as well as in a submission to the Treasury Board.</p>

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

Prime Minister Announces Special Advisor to Review Information and Privacy Mandates

On July 25, 2005, Prime Minister Paul Martin announced that the Honourable Gérard Vincent La Forest, former Justice of the Supreme Court of Canada would conduct an arm's length review of the merits of combining the responsibilities of the Information Commissioner and the Privacy Commissioner into a single office. Mr. La Forest will be appointed as Special Advisor to the Minister of Justice and will report to the Minister in November 2005.

The mandate of the review will be to assess the successes and challenges of the current model, review models used in other jurisdictions, and develop options for the Government's consideration.

Government Announces Extension of Information Commissioner's Appointment

On June 30, 2005, Prime Minister Paul Martin announced a three-month extension to the term of the Information Commissioner, bringing the end date of his term to September 30, 2005.

Again, on July 25, 2005, the Prime Minister announced the extension of the Information Commissioner's appointment for a further six months from October 1, 2005 to March 31, 2006, to provide adequate time for Mr. La Forest's review as well as the implementation of recommendations.

Creation of a new Parliamentary Committee

In his first Annual Report to Parliament (1998-1999) this Commissioner suggested that the responsibility for overseeing his office should be moved from the busy Standing Committee on Justice and the Solicitor General to a committee more able to concern itself with access to information matters. After the election of a minority Liberal government in 2004, a new committee was formed and named: the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics. Already, since that committee's creation, the Information Commissioner has appeared three times to give evidence with respect to his 2004-05 spending estimates, his 2003-04 Annual Report, and on this issue of new funding mechanisms for officers of Parliament. This increased level of parliamentary interest in, and scrutiny of, of the operations of the *Access to Information Act*, is a very positive development.

Inadequate Resources

Year after year, Information Commissioners have asked Treasury Board ministers to provide adequate (not extravagant) funds to enable them to effectively discharge the duties Parliament gave them. The requests are routinely denied or pared down to bare bones.

Year after year, the workload of complaints increases and, without adequate resources, the backlog of incomplete investigations also increases. Now it ranks at an all time high; it represents a full year of work for every one of the Commissioner's investigators.

Again, in 2004-2005, the Commissioner put forward a request for seven additional investigators for 3 years, to clear the backlog and eight additional investigators for the long-term to ensure that the backlog did not redevelop. Treasury Board ministers agreed to give the Commissioner five additional investigators for fifteen months and none for the long-term. Resources for such a short-term would, for all practical purposes be wasted. In one year the Commissioner could not recruit for only one year, train, security clear and deploy five new investigators to accomplish any appreciable reduction of the backlog. Moreover, with no permanent increase to the number of investigators, the incoming workload will still outstrip the resources available, contributing to more backlogged investigations. The Commissioner told the President of Treasury Board that the Board's response to the Commissioner's request was a recipe for failure and a waste of taxpayer funds. The Minister's response: try again next year.

And that, of course, is the deep flaw in the manner in which the Commissioner's office is funded – due to its control of the purse strings, the government has control over the effectiveness of Parliament's officer. So much for independence!

It is vital that Parliament take over the role of ensuring the Commissioner get adequate resources to do the job and, of course, holds him or her accountable for how resources are utilized. Parliament took such a step with one of its officers, the Ethics Commissioner. It is equally important that it do so for the Information Commissioner and the other officers of Parliament who are mandated to investigate government actions and decisions.

In February of 2005, the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics launched a study into this issue. The government, too, is considering proposals for a new funding mechanism for Officers of Parliament.

Crown Corporations Subject to the Act

The *Access to Information Act* is built on the principle that Canadians have a right of access to government information. Access to information provides Canadians with a mechanism to scrutinize the activities of government. Currently 28 out of 46 Crown corporations are subject to the *Access to Information Act*.

In line with the Task Force report entitled, *Access to Information: Making it Work for Canadians* released in June 2002, the government recommends that the Act not apply to information relating to critical interests of organizations such as journalistic sources and competitive commercial activities, where the current exemptions would not adequately protect this information. Two examples are the competitive commercial activities of the Canada Post Corporation relating to its courier business and program development at the Canadian Broadcasting Corporation.

The government extended the Act to 10 of the 18 Crown corporations currently not covered by Order in Council. The other Crown corporations are of a commercial nature and will remain outside the legislation until legal instruments can be designed to protect their commercially

sensitive information holdings. The government will develop these instruments in the context of overall review of the Act.⁶

Corporate Services

Corporate Services provides administrative services (financial, human resources, information technology, and general administrative) to the Information Commissioner's office. Its objective is to support those who administer the program.

Since fiscal year 2002-2003, the Office of the Information Commissioner of Canada has had to provide its corporate services independently, after the former Privacy Commissioner's unilateral decision to terminate the shared service model based on service usage.

To compensate for the increased workload and reduced economies of scale, Corporate Services had no choice but to close its library and reallocate the resulting funds to greater priority areas. During the period of review covered by this report, the librarian was deployed to the Office of the Auditor General.

For other items of interest, please refer to the Information Commissioner's 2004-2005 Annual Report, at: www.infocom.gc.ca.

⁶ Review of the Governance Framework for Canada's Crown Corporations – Meeting the Expectations of Canadians, Treasury Board of Canada, Secretariat

1. Legislation Administered by the Information Commissioner

The Information Commissioner has an oversight responsibility to Parliament for the *Access to Information Act* R.S.C., 1985, ch. A-1, amended 1997, c. 23, s. 21

2. Statutory Annual Reports and Other Publications

The Commissioner's annual report and position paper on access to information are available on the Commissioner's Internet website.

- *Information Commissioner's 2004-2005 Annual Report*. Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada. Available from the Office of the Information Commissioner of Canada, Ottawa, Canada K1A 1H3; (613) 995-2410.
- *Performance Report to Parliament, for the period ending March 31, 2004*. Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada. Available through local booksellers or by mail from Public Works and Government Services - Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9.
- *2004-05 Estimates: A Report on Plans and Priorities*. Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada. Available through local booksellers or by mail from Public Works and Government Services - Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9.
- Office of the Information Commissioner of Canada Internet home page:
<http://www.infocom.gc.ca>

3. Contact for Further Information

Ruth McEwan
Director General, Corporate Services
Office of the Information Commissioner of Canada
112 Kent Street, 22nd Floor
Ottawa, ON K1A 1H3
Telephone: (613) 995-2864
Facsimile: (613) 995-1501

Office of the Privacy Commissioner of Canada

2004-2005

**Departmental Performance Report
for the period ending March 31, 2005**


Approved by:  Date: SEP 19 2005
The Honourable Irwin Cotler, P.C., M.P.
Minister of Justice and Attorney General of Canada

Table of Contents

Section I – Overview

Commissioner’s message.....	1
Management Representation Statement.....	2
Raison d’être	3
Summary of Resources	4
Overall performance	4

Section II - Analysis of Performance by Strategic Outcome

Strategic Outcome 1: To be an effective guardian by assessing and promoting government and private sector compliance with privacy obligations.....	9
Strategic Outcome 2: To be Parliament’s window on privacy issues.....	16
Strategic Outcome 3: To foster an understanding of privacy rights and obligations.....	20

Section III - Supplementary Information

Organization.....	24
Financial Performance and Tables.....	27
Response to Parliamentary Committee and Audit Reports.....	31

Section IV - Other Sources of Information.....32

SECTION I – OVERVIEW

Commissioner's Message

I am pleased to present to Parliament the Departmental Performance Report of the Office of the Privacy Commissioner of Canada for the fiscal year ending March 31, 2005, which highlights the accomplishments of our Office toward achieving strategic outcomes aimed at protecting and promoting the privacy rights of Canadians.

Given the authority provided to me as an Agent of Parliament and as an independent ombudsman with a broad mandate, I have an important responsibility to ensure that both federal departments and agencies under the *Privacy Act* and companies in the private sector under the *Personal Information and Electronic Documents Act* are held accountable for their personal information-handling practices and that the public is informed about their rights.

Today's privacy environment is very complex and knows no borders. Privacy rights are increasingly being eroded with advances in technology, the growth of commercial interests in exploiting personal data and governmental responses to concerns about public safety and national security. Canadians too are becoming more aware of their privacy rights and are beginning to challenge the implications of technology in all areas and its often adverse impact on the protection of personal information.

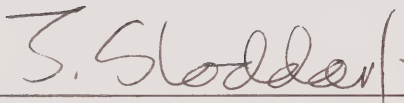
In this rapidly changing privacy environment, our Office must show leadership in the challenge of defining privacy standards for Canadians. This report sets out the dedication and commitment of our Office to Parliament and to Canadians that personal information rights will be protected through our best efforts, and, more specifically through the measures and activities described in the following pages.

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2004-2005 Departmental Performance Report (DPR) for the Office of the Privacy Commissioner of Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's *Guide for the preparation of 2004-2005 Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements;
- It uses an approved Business Lines structure;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results pursued or achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



Jennifer Stoddart
Privacy Commissioner of Canada

Raison d'être

Our mission is to protect and promote privacy rights of individuals.

Our mandate is to oversee the application of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act (PIPEDA)* and the *Privacy Act* and within that context to protect and promote privacy.

The Privacy Commissioner of Canada, Jennifer Stoddart, is an Agent of Parliament who reports directly to the House of Commons and the Senate. In addition to the Privacy Commissioner, the Office has two Assistant Privacy Commissioners. Raymond D'Aoust is responsible for the *Privacy Act*, which covers the personal information-handling practices of federal government departments and agencies, and Heather Black is responsible for *PIPEDA*, Canada's federal private sector privacy law.

The Commissioner is an advocate for the privacy rights of Canadians whose powers include:

- investigating complaints and conducting audits under two federal laws;
- publishing information about personal information-handling practices in the public and private sector;
- conducting research into privacy issues; and
- promoting awareness and understanding of privacy issues by the Canadian public.

The Commissioner works independently from any other part of the government to investigate complaints from individuals with respect to the federal public sector and the private sector.

Individuals may complain to the Commissioner about any matter specified in Section 29 of the *Privacy Act*. This Act applies to personal information held by the Government of Canada.

For matters relating to personal information in the private sector, the Commissioner may investigate all complaints under Section 11 of *PIPEDA* except in the provinces that have adopted substantially similar privacy legislation. To date, Quebec, British Columbia, and Alberta are the only provinces with legislation deemed to be substantially similar. However even in these three provinces, *PIPEDA* continues to apply to personal information collected, used or disclosed by federally-regulated organizations throughout Canada, and to all personal information in interprovincial and international transactions by all organizations subject to the Act in the course of their commercial activities. At the time of writing, Industry Canada had issued a proposal order that would declare Ontario's *Personal Health Information Protection Act*, 2004 to be substantially similar to *PIPEDA*, as it relates to personal health information.

Mediation and conciliation, with a view to corrective action if necessary, are the preferred approaches to complaint resolution. However, the Commissioner has the power to summon witnesses, administer oaths and compel the production of evidence if voluntary co-operation is not forthcoming. In certain circumstances, the Commissioner may take cases to the Federal Court.

Summary Resource Information

Total Financial Resources (in thousands of dollars)

Planned Spending	Total Authorities	Actual
\$11,363	\$12,070	\$11,737

Total Human Resources (in Full Time Equivalents FTEs)

Planned Utilization	Actual
100 FTEs	81.4 FTEs

The variance in the use of FTEs (under-utilization) was the result of staffing delays. Therefore the salary surpluses were reallocated to fund other priorities such as: a business process review of the entire organization, IT system upgrades, completion of a preliminary report on Information Management, clearing some of the backlog in privacy impact assessments (PIAs), and enhancing our Contributions Program.

Factors Affecting the OPC – Overall Performance

National Security and Public Security

From a privacy perspective, issues related to national security and the transborder flows of personal information dominated the past year.

Governments throughout the world, including the Government of Canada, continue to introduce measures to increase security based on the premise that if law enforcement and national security agencies have access to enough personal information about all of us we will have a safer, more secure society.

In April 2004, the Canadian Government issued its first National Security Policy. The Policy promised to create an “Integrated Threat Assessment Centre” to facilitate the collection and analysis of intelligence and other information. The policy also talked about “building a 21st century border” and “developing a next generation smart borders agenda with the United States and Mexico.”

In May 2004, the *Public Safety Act* was passed. The Act allows the Minister of Transport, the Commissioner of the RCMP and the Director of Canadian Security Intelligence Service (CSIS) to compel air carriers and operators of aviation reservation systems to provide them, without a warrant, with information about passengers. The *Public Safety Act* also allows the information to be used to identify passengers for whom there are outstanding arrest warrants for a wide range of criminal offences. The Act amends the *Personal Information Protection and Electronic*

Documents Act (PIPEDA) to allow organizations to collect personal information, without consent, for the purposes of disclosing this information to government, law enforcement and national security agencies. Allowing private sector organizations to collect personal information without consent for the purpose of disclosing this information to government, law enforcement and national security agencies effectively co-opts private sector organizations by pressing them into service in support of law enforcement activities and dangerously blurs the line between the private sector and the state.

The machinery of government has been reorganized with the creation of a new Department, Public Safety and Emergency Preparedness Canada, and new agencies such as the Canada Border Services Agency (CBSA). One of the purposes of this reorganization is to facilitate the sharing of information among what had been separate entities.

The Office has had to respond to the privacy implications of these types of legislative and government initiatives by allocating substantial audit, legal, policy and research resources to assess departmental operations, proposed legislation and to provide advice to Parliamentary committees.

Transborder Flows of Information

Personal information in Canada is well protected by federal and provincial privacy legislation, but information travels readily across jurisdictional boundaries, and personal information may find its way to jurisdictions that do not provide the protections that Canadians expect. This can occur through transfers of personal information from one government to another, from private companies directly to foreign governments, or from private companies to other private companies, or to other geographic locations within the company. Outsourcing of information processing operations by government or private sector organizations has become commonplace.

Organizations operating in a foreign country that hold personal information about Canadians in that country must comply with the laws of that country and thus would be required to disclose personal information in response to a court order or lawful authority. This means that when a Canadian company outsources the processing of personal information to the United States, that information may be accessible under United States law. Concerns are being raised about information sharing with the United States, particularly given the lack of oversight over the collection, use and disclosure of personal information by US federal departments and agencies. Critics have argued that outsourcing to American companies could potentially allow US agencies such as the FBI to obtain personal information about Canadians from the American company under the *USA PATRIOT Act*. In addition, the United States *Privacy Act of 1974* does not apply to foreign nationals, thereby depriving Canadians and the citizens of other countries of certain privacy protections—including access and redress rights—under U.S. law.

Our Office responded to this issue in a number of ways. We provided a submission to the British Columbia Information and Privacy Commissioner's public enquiry into the implications of the *USA PATRIOT Act* for personal information holdings about Canadian citizens held by Canadian and American firms. This enquiry examined whether "the *ACT* permit[s] United States authorities to access personal information of British Columbians that is, through the outsourcing of public services, in the custody or under the control of USA-linked private sector service providers?" We joined Commissioner David Loukidelis in support of his recommendations to the

federal government concerning audits of information-sharing agreements and data-mining practices. We issued two press releases (August and October 2004) supporting a public debate and further examination of transfer of personal information about Canadians across borders. We also wrote in early 2005 to the President of the Treasury Board to urge the federal government to review the implications of its outsourcing of personal information and to develop contractual clauses to protect personal information when it is transferred to third parties for processing.

The Office has had to respond to the privacy implications of the transborder flows of information to provide advice to Parliamentary committees and be responsive to media enquiries. It has also dedicated audit resources to assess the impact of the issue and has initiated an audit of the Canada Border Services Agency.

Full Year of PIPEDA Implementation

Since January 1, 2004, the application of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act (PIPEDA)* has been expanded. The Act now applies to the collection, use or disclosure of personal information in the course of any commercial activity within a province, except in those provinces that have adopted substantially similar privacy legislation. To date, British Columbia, Alberta and Quebec are the only provinces with legislation that has been deemed substantially similar. In order to minimize duplication of effort and maximize benefits for all Canadians, the OPC has held discussions with its provincial counterparts resulting in a coordinated approach to the handling of complaints where the complaint is against an organization in these provinces.

As a result of the full implementation of *PIPEDA*, Canadians have significantly increased their demands for the services of the Office in areas of inquiries, complaints, and educational and informational materials.

Proliferation of Surveillance Technologies

We continue to see a growing use of new technologies that allow or require the collection, use, or disclosure of personal information. These technologies are widespread, and easily available to government bodies, law enforcement and national security agencies, businesses, and even individuals. These range from video surveillance cameras, Internet-transmitted spy ware, and "black boxes" in cars to infrared heat sensors, radio-frequency identification tags, and data mining. The means by which personal information can be collected from individuals without their consent and often without their knowledge are rapidly expanding.

These cutting-edge technologies often promise to make our lives easier, more comfortable, more secure, and less risky, but they can pose serious threats to privacy if we do not assert control over them by applying fair information principles and exercising oversight. These principles can be found in the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act (PIPEDA)* which guides how personal information can be collected, used and disclosed.

In 2004-2005, the Office responded to complaints about organizations using technologies that track the location of their employees. The Office has monitored and discussed the use of these

technologies by government departments and agencies. The investigations are still ongoing. We have also responded to public concerns and media enquiries.

External Factors Affecting Privacy

The societal, political, technological and economic trends discussed in the preceding section influence our activities and their outcomes, and the demands on and allocation of our resources. The Office's ability to respond and meet these challenges is also affected by budget constraints (lack of permanent funding), constraints on staffing (suspension of staffing delegation), and the need to bring closure to legacy issues.

Internal Factors Affecting Program Delivery

The 2003-2004 Performance Report to Parliament described the substantial progress made by the Office in meeting the challenges which followed the resignation of the previous commissioner and correcting the problems which had developed in the administration of the Office.

Two major internal challenges remained: the staffing of vacant positions and obtaining an appropriate multi-year budget for the Office.

Staffing of Vacant Positions

Over the past two years, the Office has established corrective measures in Human Resource management to respond to the deficiencies identified in audits. While these corrective measures are necessary, they have also significantly increased the time required to fill vacancies. Expanding the area of selection to ensure an adequate and representative pool of candidates has resulted in a significant increase of candidates, thereby increasing the time and resources needed to process applications. Delays in filling vacancies combined with an increase in the number of complaints, inquiries and reviews have created backlogs in several branches of the OPC.

Establishing the Appropriate Multi-year Budget for the Office

In accordance with decisions of the Treasury Board, the Office must present a business case containing long-term solutions and options for its multi-year budgets. In preparation for the business case, the Office has had to devote considerable resources to analyzing business processes and workloads. The business case will be presented in October 2005 to a new joint parliamentary committee with the mandate to review and recommend the budget levels for Officers of Parliament.

Alignment of OPC Outcomes with the Government of Canada's Outcomes

All of the OPC's strategic outcomes contribute to and support the overall objectives of the Government of Canada as identified by the Treasury Board of Canada in *Canada's Performance Report*. Specifically the third OPC strategic outcome "*To foster understanding of privacy rights and obligations*" supports the Government's objective of an informed and engaged Canadian public.

The next section of this report provides an analysis of the Office's operational and financial performance for each of its three strategic outcomes:

- Strategic Outcome 1: To be an effective privacy guardian by assessing and promoting government and private sector compliance with privacy obligations
- Strategic Outcome 2: To be Parliament's window on privacy issues
- Strategic Outcome 3: To foster understanding of privacy rights and obligations

Section II

ANALYSIS OF PERFORMANCE BY STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome 1: To be an effective privacy guardian by assessing and promoting government and private sector compliance with privacy obligations.

The Office seeks to attain this outcome by responding to inquiries, investigating complaints, conducting audits of the privacy practices of public and private sector organizations, defending privacy rights in Federal Court and by disseminating information about personal information-handling practices in the public and private sector.

Services Provided and Organizational Responsibilities

The Investigations and Inquiries Branch is responsible for investigating complaints received from individuals and incidents of mismanagement of personal information. Last year, the Branch's Inquiries Division responded to 17,576 inquiries from the general public and from organizations who contacted the Office for advice and assistance on a wide range of privacy-related issues.

The Audit and Review Branch audits organizations to assess their compliance with the requirements set out in the two federal privacy laws. The Branch also analyses and provides recommendations on Privacy Impact Assessment Reports (PIAs) submitted to the Office pursuant to the Treasury Board's PIA Policy.

Legal Services provides the necessary specialized legal advice and litigation support to the Investigations and Inquiries Branch, as well as the Audit and Review Branch, to support the proper interpretation and application of our enabling legislation. Legal Services also represents the OPC in privacy matters that proceed before the Federal Court.

Resources Used

	Planned	Actual
Financial Resources - 000\$	\$5,344	\$5,520
Human Resources - FTEs	47.0	38.3

Plans, Priorities and Commitments

The following table sets out the OPC's priorities and commitments for 2004-2005 and its actual accomplishments.

Strategic Outcome 1: To be an effective privacy guardian by assessing and promoting government and private sector compliance with privacy obligations	
<i>Commitments and Expected Results</i>	<i>Actual Performance</i>

Priority: Ensure fair, effective and efficient handling of privacy inquiries and complaints

Investigations and Inquiries

Promote alternative dispute resolution as a means of resolving complaints more quickly and efficiently.

Respond to the increasing *PIPEDA*-related workload by introducing innovative and creative means to make our processes for handling inquiries and for carrying out investigations more effective, timely and less administratively onerous.

Implement an automated telephone answering application to assist in handling routine information requests and to help us cope with the increased volume of inquiries and free up the time of Inquiries Officers to deal with more complex requests.

We have focused on resolving issues early and quickly in the management of our investigations, and on reducing administrative delays. We have introduced a new disposition for complaints under the *Privacy Act* and *PIPEDA*; "Early Resolution" for cases where the individual's concern was satisfactorily addressed before a formal investigation was undertaken. In the past year, 87 complaints under the *Privacy Act* and 24 under *PIPEDA* were concluded in this manner.

In addition, we have implemented two new dispositions for *PIPEDA* complaints; "Settled" for those cases that were satisfactorily addressed during the investigation, and "Resolved" for those cases where a privacy violation occurred but, as a result of our intervention, the matter was corrected. 34 *PIPEDA* complaints were considered resolved. 161 *PIPEDA* complaints were settled, resulting in significant savings in time for complainants, respondents and the Office.

A major initiative has been the undertaking of a full and formal business process review of our investigation and inquiries processes. We are analyzing the results of the review and will incorporate practicable recommendations into our operations in 2005-2006.

We have streamlined our processes for Time Limit and Correction Time Limit complaints under the *Privacy Act*. We have also introduced a streamlined process for dealing with disclosures of personal information in the public interest under section 8(2)(m) of the *Privacy Act*. Our automated telephone answering application was implemented in August 2004.

We try whenever possible to limit time spent on telephone inquiries to a maximum of 10 minutes. This enables us to answer more calls; it also frees up resources for dealing with the more complex requests.

We have developed standardized letters of reply for inquirers, which provide general information on various privacy-related topics.

<p>Streamline administrative aspects of our investigation process by completing the roll-out of a new caseload management system called IIA that will facilitate caseload tracking and reporting, as well as give us better tools for managing <i>PIPEDA</i>-related investigations.</p>	<p>We have completed the roll-out of our refined case management system which can now automatically generate more meaningful data and reports. As well, we refined and added to our letter templates to ensure that the results of our investigations are communicated in a clear and useful manner.</p>
<p>Enhance our Web site to make a wider variety of privacy-related material available and direct people to it where possible.</p>	<p>To support the enhancement of the OPC's Web site, we continue to identify topics of importance to the citizens and organizations, based on "frequently asked questions" and at the feedback on the site; and develop and update material such as fact sheets on workplace privacy and on the application of <i>PIPEDA</i> to the activities of municipalities, universities, schools, and hospitals, often referred to as the "MUSH" sector, and "best practices" guides for posting on the OPC's Web site. We frequently refer callers to these sources of information made available on our Web site. During the last six months, we have seen a 41% increase in Web site hits peaking at 94,000.</p>
<p>Develop the expertise to respond to complaints and inquiries related to sectors of the economy that became subject to <i>PIPEDA</i> on January 1, 2004 such as the retail sector, manufacturing, the resource industry, the service sector and the entire financial services industry.</p>	<p>We now have experience in significant sectors of the economy that were new to us in 2004, and have developed expertise in dealing with complaints involving the collection, use, and disclosure of personal information in, notably, retail sales and the insurance industry.</p>
<p><i>Federal Provincial Coordination</i></p>	
<p>Work with provincial commissioners to harmonize complaint-handling activities for those privacy investigations which involve federal-provincial cross-jurisdictional issues under <i>PIPEDA</i>. This would minimize duplication of effort and maximize benefits for all Canadians.</p>	<p>We have instituted monthly conference calls with our counterparts in Alberta and B.C. In addition, we conduct <i>ad hoc</i> consultations with these offices when jurisdictional issues arise with respect to particular complaints.</p> <p>Our harmonization initiatives have resulted in the development of clear procedures to avoid duplication of effort when complaints involve more than one jurisdiction. We also conducted a joint investigation into a complaint with the Alberta office.</p>
<p><i>Security, Technology and Privacy</i></p>	<p>We held a Federal-Provincial investigators' conference in Regina. In light of the success of this event, we have decided to hold a conference annually, varying the location to accommodate the Provincial offices.</p>
<p>The tension between protection of privacy and the need to identify</p>	<p>The requirement under Treasury Board's PIA Policy to conduct PIAs on all new programs and services that raise</p>

<p>individuals will increase and privacy considerations will be pitted against security considerations. This Office will need to develop a set of cogent criteria, based on fair information principles, to assess the privacy risks and opportunities of technology.</p>	<p>privacy issues, and to share these reports with the Office, offers the OPC a window into how new technologies are being employed in the service of public administration and their impact on privacy.</p> <p>The Research and Policy Branch has begun the process of applying fair information practices to a range of new technologies and is consulting with various stakeholders before releasing best practices on video surveillance and other commissioners on radio frequency identification devices (RFIDs) prior to release of materials.</p> <p><u>Other Achievements</u></p> <p>In order to improve our oversight of <i>PIPEDA</i>, we have integrated systematic follow-up of our recommendations into the complaints investigation process.</p> <p>OPC Legal Services participated actively in several court cases this past year, six of which resulted in substantive decisions on the merits that have significantly advanced privacy law in Canada, while several of the others were discontinued, dismissed or settled out of court. In addition, Legal Services prepared, coordinated and responded to several procedural motions in ongoing cases in which we continue to be involved directly as a party. Legal Services also closely monitored other cases in which OPC was not directly involved, but the implications of which may be very significant for the development of privacy law in Canada.</p>
<p>Priority: Maximize the effectiveness of the audit and review process as applied to both the public sector and the private sector</p>	
<p>Reviews – <i>Privacy Act</i></p> <p>Reflecting the increased emphasis on national security and the international fight against terrorism, our audits and reviews under the <i>Privacy Act</i> will focus on information sharing among federal departments and agencies and information-sharing agreements with foreign governments.</p>	<p>The Office issued letters to the RCMP, CSIS and CSE to communicate the results of reviews undertaken for the purposes of assessing the privacy impact of post September 11, 2001 activities on these entities. These limited scope reviews did not identify significant non-compliance with the <i>Privacy Act</i>. The Office, however, did share with the RCMP concern about the absence of adequate privacy safeguards in agreements or arrangements governing the sharing of personal information between the RCMP and its INSET and IBET partners.</p>

	<p>The Office completed the analysis of results of an examination of information-sharing agreements and memoranda of understanding between Canada and the United States in 11 different federal departments and agencies. The survey revealed that many of these information-sharing instruments were lacking in critical privacy safeguards. For example, over half of the instruments examined did not contain a “third agency” clause (notification to the data source of the disclosure of data to a third party), over half were silent on issues relating to the authorized use, retention, disposal and disclosure of personal information, and only one instrument had a provisions for audit.</p> <p>The Audit and Review Branch initiated an audit of the Canada Border Services Agency to examine trans-border flow of personal information. Final reports were issued on the personal information management practices of the Canada Industrial Relations Board (CIRB) and the Canadian Forces Grievances Board (CFGB).</p> <p>As regards to the CIRB, the review determined that there was general compliance with the <i>Privacy Act</i>. However, several matters requiring remedial attention were identified, including the need to develop policies and protocols regarding the protection of operational files and information contained in portable computers carried off-site. The review further remarked on the need for case files to be properly identified according to their respective security designation and that attention was needed to properly dispose of records. The review of the CFGB revealed a high level of compliance with the <i>Privacy Act</i>, though some remedial action was recommended to enhance client notification and improve security through the development of protocols governing the use of faxes to transmit personal information.</p>
<p>Audits – <i>PIPEDA</i></p> <p>OPC cannot predict the level of audit activities under <i>PIPEDA</i> because the Act stipulates that the Privacy Commissioner must have reasonable grounds to believe that an organization is contravening the law before initiating an audit.</p>	<p>A project was initiated to determine and test the basis upon which audits under <i>PIPEDA</i> could be selected and initiated.</p> <p>Another related project was initiated to develop an audit self assessment tool. This would help organizations ensure compliance with the requirements of <i>PIPEDA</i> and to promote good personal information management practices.</p>

	<p>A survey of the use of Radio Frequency Identification Devices (RFIDs) in the private sector was also initiated during fiscal year 2004-05.</p>
<p>Priority: Effectively assess the privacy impact of government initiatives</p>	
<p>In 2002, Canada became the first country in the world to make privacy impact assessments (PIAs) mandatory for all federal departments and agencies. The Treasury Board's PIA policy is intended to protect the privacy of Canadians in all transactions with the government by ensuring that privacy considerations are built into government projects at the outset. Assessing the privacy impact up-front assists managers and decision-makers in avoiding or mitigating privacy risks and promoting fully informed policy, program and system design choices.</p>	<p>The Audit and Review Branch continued to evaluate Privacy Impact Assessments (PIAs) and Pre-Privacy Impact Assessments (PPIAs) submitted to the OPC for review. During the year the Branch issued 43 letters reporting the results of PIA/PPIA reviews.</p> <p>Steps were taken to improve the PIA/PPIA review process. During the year, a standard assessment methodology was developed, routine quality control procedures were implemented, and a business case drafted to support the funding of PIA review requirements of the OPC.</p> <p>Despite these efforts, and some additional resources coming available during the last months of the fiscal year, there was a backlog of 57 submissions pending review as of March 31, 2005 due to lack of sufficient resources to keep pace with the number and complexity of submissions.</p> <p>During the year, 17 data-linking proposals were completed pursuant to Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) - <i>Governance Protocols</i> for research involving data linkages. Based on the success of the <i>Governance Protocols</i> a change was made in the reporting arrangement with HRSDC to eliminate the mandatory and now unnecessary OPC review of data-linking proposals.</p> <p>Over the course of the past year the Branch received and evaluated 5 data matching proposals as mandated under the Treasury Board Policy on Data Matching. The OPC was also involved in consultations with Treasury Board to modernize the current Data Matching Policy.</p>

Performance Indicators – Inquiries & Investigations Branch and Audit & Review Branch

Indicator	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Number of investigations completed - <i>Privacy Act</i>	3,483	3,134	2,407
Number of investigations completed – <i>PIPEDA</i>	176	304	425
Number of complaints settled (through alternative dispute resolution) – <i>Privacy Act</i> (includes Early resolution and Settled)	235	265	292
Number of complaints settled (through alternative dispute resolution) – <i>PIPEDA</i> (includes Early resolution and Settled)	0	29	185
Completed Incident investigations – <i>Privacy Act</i>	32	30	24
Completed Incident investigations – <i>PIPEDA</i>	5	10	7
Number inquiries handled	13,564	20,166	17,576
Number of PIA and PPIAs completed	17	31	43

In the last year, we closed 2,407 *Privacy Act* complaints, over 800 more than received in the year. This was an exceptional year because almost 1,000 of those complaints were from one group of individuals – correctional officers requesting copies of their employee personnel files. As many were similar in nature, they represented somewhat less work than 1,000 unique complaints. With the addition of an Early Resolution disposition, we were able to close 292 cases, either by early resolution or settling the complaint during the course of the investigation.

We also closed 425 *PIPEDA* complaints this last year. This number was attained by settling the complaints during the investigation or by early resolution disposition in 185 cases. This represented almost 44% of the completed cases.

We responded to 17,576 inquiries this past year, down from 20,166 the past year. While the actual numbers of inquiries was lower than the previous year, several modifications to how we handle inquiries led to fewer being counted. In August 2004, we implemented an automated telephone system to respond to streamline our approach and to build efficiencies into the system, to respond to the most frequently requested general information questions such as those about identity theft, telemarketing and the Social Insurance Number. We also continued to add information to our Web site to deal with frequently asked questions from callers. However, at the beginning of February 2004, we were no longer able to accept inquiries or complaints by e-mail due to our resource limitations. We invited individuals to telephone during our regular office hours, and found that we were often better able to determine an inquirer's needs.

The Office continues to struggle to keep pace with the increasing volume and complexity of PIA and PPIA reports submitted to the OPC for review. Lack of resources to support this practice has created a mounting backlog of submissions. Failure to respond to departmental requests for feedback in a timely fashion threatens to undermine the efficacy of the policy.

Performance Indicators – Legal Services

Indicators	2003-2004	2004-2005
Number of court cases under the <i>Privacy Act</i> in which the Privacy Commissioner was involved	9	5
Number of court cases under the <i>Privacy Act</i> that the Privacy Commissioner monitored	12	12
Number of court cases under the <i>PIPEDA</i> in which the Privacy Commissioner was involved	10	17
Number of court cases under the <i>PIPEDA</i> that the Privacy Commissioner monitored	9	9

The Privacy Commissioner was a party in several cases proceeding in the Federal Court and the Federal Court of Appeal as shown in the above table. The Privacy Commissioner also closely monitored different cases proceeding under the *Privacy Act* and the *PIPEDA* in order to assess potential implications for privacy rights in Canada and to determine whether to intervene to ensure the proper application of the legislation.

Strategic Outcome 2: To be Parliament's window on privacy issues.

Acting as Parliament's window on privacy issues primarily involves bringing issues to the attention of Parliament that have an impact on the privacy rights of Canadians and the protection of their personal information. We do this in a number of ways: by tabling our Annual Report to Parliament; by appearing before House and Senate committees to comment on the privacy implications of proposed legislation and government initiatives; and by identifying issues that we believe should be brought to Parliament's attention.

Acting as Parliament's window also involves serving as the medium through which Parliament can become better informed about privacy issues. In this role, the OPC acts as a centre of expertise on privacy issues. This includes responding to a significant number of inquiries and letters from Senators and MPs. It also involves occasionally meeting individually with Parliamentarians, and holding special information sessions for groups of Senators, MPs and Parliamentary staff.

Services Provided and Organizational Responsibilities

The Research and Policy Branch is responsible for researching privacy issues and developing and advising on policy positions. This Branch, supported by Legal Services and Public Education and Communications Branch, assists the Commissioner and Assistant Commissioners by identifying legislation and policy initiatives with potential impact on the privacy of Canadians; commenting on new programs and emerging technologies that raise privacy concerns; providing advice and policy options; drafting discussion and position papers for public consideration on issues affecting privacy; and preparing briefing material for public appearances by the Commissioner and other staff. In this role the Office responds to a significant number of inquiries from Senators and Members of Parliament.

Resources Used

	Planned	Actual
Financial Resources - \$000	2,443	2,305
Human Resources - FTEs	21.5	17.5

Plans, Priorities and Commitments

The following table sets out the OPC's priorities and commitments for 2004-2005 and its actual accomplishments.

Strategic Outcome 2: To be Parliament's window on privacy issues	
<i>Commitments and Expected Results</i>	<i>Actual Performance</i>
<p>Priority: Develop and implement a strategy for communicating with Parliament and create a core Parliamentary liaison function</p> <p>Priority: Liaise with provincial Commissioners to develop consistent approaches and policies on specific issues</p>	
<p>Create a liaison unit to improve our relationship with Parliament and to enhance our processes and skills needed to monitor and interact with Parliament, including MPs and Senators, their assistants, and Parliamentary Committees.</p> <p>In addition to providing us with parliamentary affairs expertise, this unit will also liaise with other external stakeholders such as Provincial/Territorial Privacy Commissioners and Privacy Commissioners from other countries.</p>	<p>The creation of a House of Commons Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, demonstrates an increased focus on these issues as a priority for Parliament.</p> <p>We have created a parliamentary liaison function to improve our relationship with Parliament. We also coordinated with other external stakeholders such as Provincial/Territorial Privacy Commissioners and Privacy Commissioners from other countries.</p> <p>We hosted an informal federal/provincial/territorial Privacy Commissioners conference in Ottawa in January.</p> <p>The OPC Assistant Commissioners visited a number of jurisdictions and have initiated projects on privacy standards and trans-border data flow.</p>
<p>Priority: Develop and apply content expertise</p>	
<p>Enhance our policy expertise to provide sound advice to Parliament and to be recognized by Parliament for our expertise. We plan to identify potential partners and sources of</p>	<p>We have acquired expertise in privacy in the private sector, as well as in security and IT issues, and have sent two of our senior staff overseas to learn how other jurisdictions manage similar issues.</p>

<p>external expertise to augment our internal policy and research capabilities. In addition, we will strengthen our own internal research capacity, with particular focus on the impacts of technology on privacy, through the addition of resources with this expertise.</p>	<p>We have appeared 11 times before House of Commons and Senate Committees. (see next page for details)</p> <p>We have identified potential partners and sources of external expertise to augment our internal policy and research capabilities. In addition, we have made efforts to strengthen our own internal research capacity, with particular focus on the impacts of technology on privacy.</p> <p>The Privacy Lecture Series hosted by the Office brought 10 distinguished guests to address staff and interested privacy experts on issues of technological change and policy responses.</p> <p>Staff from several branches participated in developing OPC's position on several bills before Parliament, including Bill C-22 <i>An Act to establish the Department of Social Development and to amend and repeal certain related Acts</i>, Bill C-23 <i>An Act to establish the Department of Human Resources and Skills Development and to amend and repeal certain related Acts</i>, Bill C-11 <i>Public Servants Disclosure Protection Act</i>, Bill C-13 <i>An Act to Amend the Criminal Code, the DNA Identification Act and the National Defence Act</i>, and Bill C-6 <i>An Act to establish the Department of Public Safety and Emergency Preparedness and to amend or repeal certain Acts</i>. The Commissioner, Assistant Commissioners and other officers appeared before several committees.</p>
<p>Priority: Liaise with federal departments to track departmental proposals</p>	
<p>We recognize that to act as an effective Agent of Parliament we need to have good working relationships with federal departments and agencies. Identifying and raising privacy concerns when government initiatives are being developed rather than waiting until they reach Parliament increases the possibility that these concerns will be taken into account.</p>	<p>We have increased our efforts to liaise with key departments such as TBS and Industry Canada who have responsibilities for our legislation, and we have made several appearances at the quarterly meetings of the committee of Assistant Deputy Ministers on privacy co-chaired by the Privy Council Office, Justice Canada and the Treasury board Secretariat.</p>

Performance Indicators

Appearances before Parliamentary Committees

May 6, 2004 — Heather Black, Assistant Privacy Commissioner of Canada, appeared before the House of Commons Standing Committee on Industry, Science and Technology on Bill C-2, *An Act to Amend the Radiocommunication Act*.

November 17, 2004 - The Privacy Commissioner of Canada, Jennifer Stoddart, appeared before the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics regarding her Office's Annual Report for 2003-2004 and Main Estimates.

November 18, 2004 – Raymond D'Aoust, Assistant Privacy Commissioner of Canada, appeared before the House of Commons Standing Committee on Bill C-12, *the Quarantine Act*.

December 1, 2004 - The Privacy Commissioner of Canada, Jennifer Stoddart, appeared before the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics regarding her Office's Supplementary Estimates.

December 9, 2004 - The Privacy Commissioner of Canada, Jennifer Stoddart, appeared before the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities on Bill C-22, *An Act to establish the Department of Social Development and to amend and repeal certain related Acts*, and Bill C-23, *An Act to establish the Department of Human Resources and Skills Development and to amend and repeal certain related Acts*.

December 14, 2004 - The Privacy Commissioner of Canada, Jennifer Stoddart, appeared before the Standing Committee on Government Operations and Estimates to discuss Bill C-11, the *Public Servants Disclosure Protection Act*.

February 8, 2005 - The Privacy Commissioner of Canada, Jennifer Stoddart, appeared before the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness on Bill C-13, *An Act to Amend the Criminal Code, the DNA Identification Act and the National Defence Act*.

February 10, 2005 - The Privacy Commissioner of Canada, Jennifer Stoddart, appeared before the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics to discuss the issue of Funding Mechanisms for Officers of Parliament.

February 16, 2005 — Heather Black, Assistant Privacy Commissioner of Canada, appeared before the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce to discuss consumer issues in the Financial Services Sector.

February 16, 2005 - The Privacy Commissioner of Canada, Jennifer Stoddart, appeared before the Standing Senate Committee on National Finance to discuss the Role and Operations of the Office of the Privacy Commissioner of Canada.

February 24, 2005 - The Privacy Commissioner of Canada, Jennifer Stoddart, appeared before the Senate Committee on Social Affairs to discuss *S-18, An Act to Amend the Statistics Act*.

Strategic Outcome 3: To foster understanding of privacy rights and obligations.

In broad terms, this strategic outcome has two main thrusts: to help citizens and organizations understand their rights and obligations under the two laws that we oversee; and to make Canadians aware of emerging technologies and privacy issues that have or could have an impact on their privacy rights.

Services Provided and Organizational Responsibilities

The Public Education and Communications Branch focuses on providing strategic advice and support for communications outreach and public education activities for the Commissioner and Assistant Commissioners. In addition, the Branch plans and implements a number of public education and communications activities, such as issuing news releases, conducting media interviews, publishing of corporate communication products for the public and businesses, developing speeches for conferences and special events, and analyzing public perceptions of privacy issues. This is done through media monitoring, public opinion polling and the OPC's Web site.

The Legal Services, Research and Policy, Inquiries and Investigations, and Audit and Review Branches support the Public Education and Communications Branch by providing expert legal, policy and operational advice on the content of various communication products, including fact sheets, press releases, media interviews, and speeches. In addition, these branches participate actively in events organized by privacy experts for disseminating information and enhancing individuals' and organizations' understanding of their privacy rights and obligations.

The Research and Policy Branch administers the Contributions Program which was launched in 2004 to support research into, as well as the promotion of, the protection of personal information.

Resources Used

	Planned	Actual
Financial Resources - \$000	3,577	3,912
Human Resources - FTEs	31.5	25.6

Plans, Priorities and Commitments

The following table sets out the OPC's priorities and commitments for 2004-2005 and its actual performance.

Strategic Outcome 3: To foster understanding of privacy rights and obligations	
<i>Commitments and Expected Results</i>	<i>Actual Performance</i>
Priority: Develop research and policy expertise related to key identified or emerging privacy issues and communicate the results of our research broadly	
<p>New for 2004-2005: Contribution Program for Research and Education.</p> <p>Establish a contribution program to assist the OPC in its efforts to protect personal information and foster public awareness and understanding of privacy rights. More specifically, the program will capitalize on existing research expertise and capability; build links with researchers, voluntary organizations, academics and our provincial counterparts; and encourage the development of privacy expertise. We also anticipate that the organizations and individuals who receive contributions will have their own methods of disseminating the results of their research.</p>	<p>The OPC has put a primary focus on fostering the development of privacy expertise in the academic and non-governmental organizations sectors through a contribution program. The program which was launched in 2004-2005, supports research into, and promotion of, the protection of personal information. The program focussed on two key priorities. The first was to examine how and to what extent emerging technologies affect our privacy. The second priority addressed the implementation of the <i>Personal Information Protection and Electronic Documents Act (PIPEDA)</i>, with a focus on awareness and promotion of good privacy practices as a key component of responsible commercial practices. Links to the projects completed under the 2004-2005 Contributions Program will be available by September 2005 on the OPC's Web site.</p> <p>We have integrated the research obtained into the Office's submissions on a number of key issues, such as the <i>Anti-terrorism Act</i> review and the response to the BC inquiry into outsourcing and the USA PATRIOT Act.</p> <p>We are preparing fact sheets on the privacy implications of a number of cutting edge technologies, which will be posted on our Web site in 2005-2006.</p> <p>The OPC has renewed the Contributions Program for 2005-2006, with an aim to capitalize on existing research capacity in academic, not-for-profit and other sectors to generate new knowledge and to support the development of expertise in selected areas of privacy and data protection.</p>

Priority: Develop and implement communications and public education programs

Moving forward, we propose to take a more strategic and focussed approach to our communications and public education activities. This will require identifying who our audiences are, assessing their needs, and developing programs and materials to meet these needs.

We will also need to devote resources to making individuals and organizations aware of their rights and obligations under *PIPEDA*.

The OPC contracted external communications consultants to develop a Communications Strategy and Action Plan for the Office, the results of which have been incorporated in the Office's corporate business plan for 2005-2006 and 2006-2007. The Communications Strategy and Action Plan provides an assessment of the external and internal factors impacting the OPC's communications and public education efforts, identifies the key audiences that need to be reached with the OPC's communications and public education program and the proposed activities to reach those audiences with an effort to raise awareness, build knowledge, change attitudes and influence behaviours on privacy issues.

The OPC also commissioned a customized public opinion survey on emerging privacy issues with a focus on transborder flow of personal information, technology and privacy issues and general perceptions and awareness of privacy rights. The survey was instrumental in generating useful knowledge and insight on the public's views of key privacy issues. The survey further contributed to the rationale for the OPC's strategic directions as outlined in its corporate business plan.

During the full implementation year of *PIPEDA*, the OPC produced and launched an E-Kit for Businesses on its Web site, providing one-stop-shopping for information on obligations and how to comply with the Act. We produced a downloadable video speech by the Commissioner which provides an overview of the Act, its purpose and how to comply. We also reproduced a revised version of a Citizen's Guide on *PIPEDA* and developed a number of fact sheets for both businesses and individuals to clarify the provisions of the Act. These documents helped to improve awareness of rights and obligations.

Speaking engagements and media relations activities played a key role in generating greater national awareness of privacy issues. The Office participated in

	<p>numerous speaking engagements across the country in 2004-2005 to improve understanding of <i>PIPEDA</i> and its impact on a variety of business sectors and to generate public discussion on how privacy can be incorporated into security initiatives and health-care delivery.</p> <p>The OPC put a strong focus on media relations during the full implementation of <i>PIPEDA</i> which resulted in both significant news coverage and relatively balanced public debate in Canadian media about <i>PIPEDA</i> and privacy issues in general. Much of the news content generated was educational in nature and also included supportive/critical views of the Act and, coverage of proactive steps taken by the OPC to better educate businesses.</p>
--	--

Performance Indicators

Speaking engagements: The Commissioner, Assistant Commissioners, General Counsel and other senior officials from OPC gave 23 speeches in response to 166 requests.

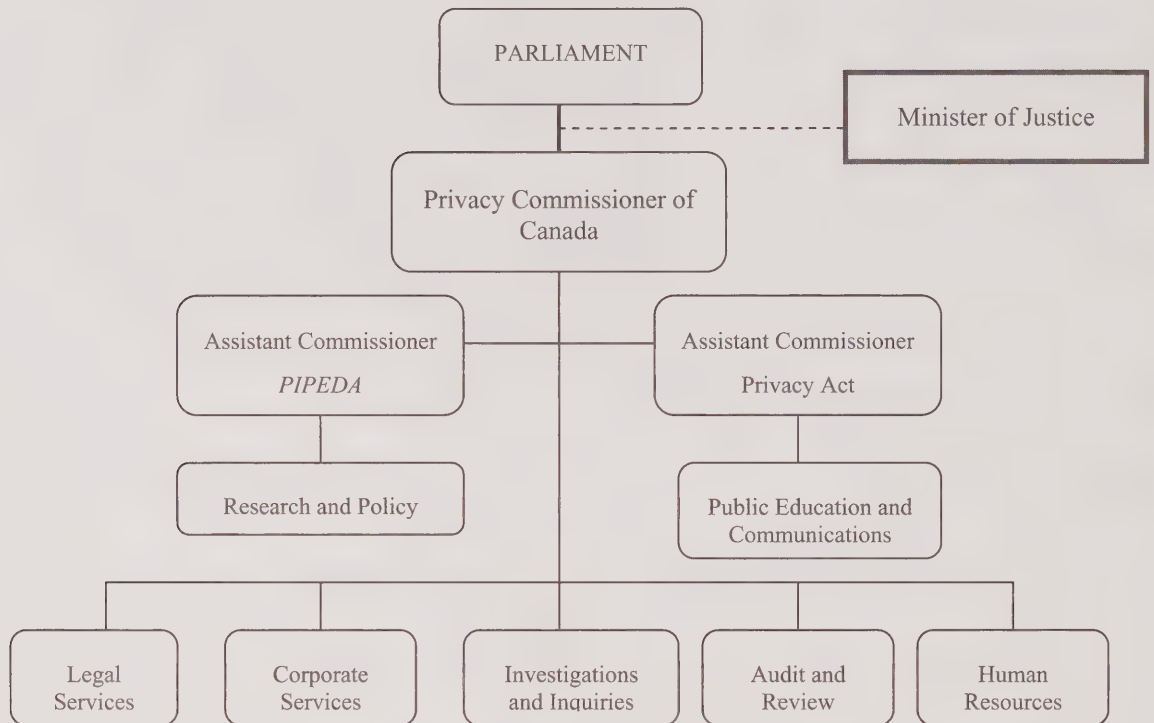
Media interviews: The Office gave 72 interviews in response to 200 media requests received.

Number of visits to the OPC Web site: The Office registered up to 94,000 monthly visits to its Web site.

Number of news coverage on *PIPEDA*: A total of 102 mentions of *PIPEDA* appeared in the news media.

Section III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Organization



The Privacy Commissioner is an Agent of Parliament appointed by the Governor-in-Council following approval of her nomination by resolution of the Senate and the House of Commons. The OPC is designated by Order-in-Council as a department for the purposes of the *Financial Administration Act*. As such, it is established under the authority of schedule 1.1 of the *Financial Administration Act* and reports to Parliament for financial administration purposes through the Minister of Justice. The Privacy Commissioner is accountable to and reports directly to Parliament on all achieved results.

The roles of the Research and Policy, Public Education and Communications, Legal Services, Investigations and Inquiries, and Audit and Review Branches are described in the preceding sections.

The roles of the administrative branches, Corporate Services and Human Resources, are set out below.

Corporate Services Branch

The Corporate Services Branch is led by a Director General who is also the Senior Financial Officer. The Branch provides advice to the Commissioner and integrated corporate services to all

managers and staff including: finance, information management, information technology, library, administrative and technical services, and corporate planning and reporting.

Priorities and Commitments	Actual Accomplishments
<p>During 2004-2005 we will review our performance indicators for each of our strategic outcomes, and using the Treasury Board's suggested methodology, a results-chain performance measurement approach, consider how to best assess our progress and our level of achievement.</p>	<p>The new Performance Measurement Framework integrates the OPC's approved outcomes, activities and performance indicators. This framework and indicators are being used internally for planning and control and externally for reporting to Parliament and Canadians.</p>
<p>Although for 2004-2005, we have presented the federal public sector and the private sector as two separate business lines, the reality is that several of the activities underlying these two business lines are common to both. Also, the third business line, Corporate Services, does not exist as an end to itself, but rather as a set of support services for the OPC's main program activities. To better reflect our focuses and how the OPC operates in practice, in next year's Report on Plans and Priorities, we plan to revisit our program activity architecture and how we account for resource utilization.</p>	<p>The OPC has developed, and Treasury Board has approved, a new activity structure to replace the business line structure used in this document. The new activity structure was used to prepare the Report on Plans and Priorities for 2005-2006.</p>
<p>The Corporate Services Branch will play a lead role in a number of important initiatives linked to the OPC's goal of becoming a well-managed, effective and efficient Parliamentary agency. The most significant of these will be in spearheading the implementation of Office's Modern Comptrollership plan. This is a fundamental part of the overall Office's organizational renewal strategy. In addition, the Branch will lead and support a business process redesign initiative focused on streamlining the Office's core business processes and making them more effective.</p>	<p>The OPC implemented most of the initiatives set out in its Modern Comptrollership Action plan. Regular reporting on this plan has been made to Treasury Board. The modern comptrollership measures provide the foundation for the accountability framework being studied for use by the Officers of Parliament.</p> <p>The Office's priority in the last quarter of fiscal year 2004-05, and continuing into 2005-06, has been to complete a review of our business processes across our entire operations. This has included establishing workload indicators and reviewing the legislative requirements as well as external and internal factors impacting on our operations. This will enable the OPC to make a Treasury Board submission to the Treasury Board Secretariat in the fall and a</p>

	formal submission on multi-year budgets to the new joint parliamentary committee responsible for examining the funding of Officers of Parliament.
We plan to update the Office's information technology infrastructure, and to acquire and implement applications in support of emerging business requirements, as resources permit.	<p>The OPC information technology strategy has been completed.</p> <p>Upgrades have been done to the Integrated Investigations Application (IIA) which provides an efficient tool for case tracking and reporting. We have upgraded our correspondence tracking system and standardized the OPC Desktop.</p>

Human Resources Branch

Human Resources is responsible for the management and delivery of comprehensive human resource management programs in areas such as staffing, classification, staff relations, human resource planning, learning and development, employment equity, official languages and compensation. This includes maintaining relationships and remaining abreast of HR trends and directions with counterparts at the Public Service Commission, the Public Service Human Resources Management Agency of Canada, Public Works and Government Services Canada, Privy Council Office, Commissioner of Official Languages, and bargaining agents.

Priorities and Commitments	Actual Accomplishments
Key priorities for the HR Branch in the 2004-2005 fiscal year include developing an overall Strategic HR Plan, a detailed Staffing Strategy, a Learning Strategy with the Canadian Centre for Management Development (now the Canada School for Public Service) for all staff, enhanced HR policies and employee programs, as well as new Health Workplace initiatives.	<p>To address the deficiencies identified in previous audits and reviews, the Human Resources Branch has continued to work with central agencies cooperatively and has:</p> <ul style="list-style-type: none"> Developed an Instrument of Delegation of HR Management and an OPC Strategic HR Plan and a Staffing Strategy. Developed a number of policies such as: Area of Selection, Deployment, Duty to Accommodate, Employment Equity Policy and Action Plan, Management Accountability Statements for Employment Equity, Policy on the Prevention and Resolution of Harassment in the Workplace (addendum to TB Policy). Under development: a Scent Free Policy, Exit Interview Questionnaire, Hours of Work Policy, and Acting Appointment Policy.

	<ul style="list-style-type: none"> • Developed and implemented a Learning Strategy and Curriculum. Staff development sessions were offered in the areas of Executive Training, Team Building, Orientation for Supervisors, Lunch Hour Language Training, Respect in the Workplace and Harassment Awareness Training, Personal Learning Plan Workshops, and a one day Learning Event for all staff. • Implemented control mechanisms and improvements to the Human Resource Information System (HRIS). <p>We have brought together management and union representatives in a committee with the purpose of working together on labour/management and health & safety issues.</p>
--	---

Financial Performance and Tables

The tables in the following section contain summaries of financial information under three headings:

- **Main Estimates** - OPC budget levels as set out in the 2004-2005 Main Estimates
- **Planned Spending** – the planned spending at the beginning of the fiscal year as set out in the 2004-2005 Estimates – Report on Plans and Priorities;
 - **Total Authorities** – the level of spending authorized by Parliament, including the Supplementary Estimates and transfers from Treasury Board (Votes 5, 10 and 15), to take into account the development of priorities, increased costs and unanticipated events; and
- **Actual Spending** – the amounts actually spent in the fiscal year as stated in the Public Accounts.

Table 1: Comparison of Planned Spending and Full Time Equivalents

(\$ thousands)	2002-03 Actual	2003-04 Actual	2004-2005			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Federal Public Sector	5,190	4,195	4,020	4,020	4,020	3,745
Private sector	5,583	4,768	--	5,980	6,859	6,850
Corporate services	1,387	2,129	679	1,383	1,191	1,142
Total	12,160	11,092	4,699	11,363	12,070	11,737
Plus: Cost of services received without charge						
• Accommodation provided by Public Works and Government Services	656	647		647	713	713
• Employer's contribution to employee benefit plans (health and insurance) paid by Treasury Board	444	538		571	543	543
• Payroll Services provided by Public Works and Government Services	3	3		3	3	3
• Audit of the financial statements paid by the Auditor General of Canada				180	180	180
Net cost of Department	13,263	12,280	4,699	12,764	13,509	13,176
Full Time Equivalents	100	100	50	100	100	81.4

The Main Estimates were lower than the Planned Spending and Actual Authorities because the spending for Private Sector business line (*PIPEDA*) was not included in Main Estimates but instead was provided through Supplementary Estimates.

Table 2: Use of Resources by Business Lines (or Program Activities)

Business Lines –	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Budgetary Expenditures
Federal Public Sector				
Main Estimates	4,020			4,020
<i>Planned Spending</i>	4,020			4,020
Total Authorities	4,020			4,020
<i>Actual Spending</i>	3,745			3,745
Private Sector				
Main Estimates	0		0	0
<i>Planned Spending</i>	5,480		500	5,980
Total Authorities	6,359		500	6,859
<i>Actual Spending</i>	6,483		367	6,850
Corporate Services				
Main Estimates	679			679
<i>Planned Spending</i>	1,363			1,363
Total Authorities	1,191			1,191
<i>Actual Spending</i>	1,142			1,142

Table 3: Voted and Statutory Items

Vote	In 000\$	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
45	Program Expenditures	3,918	9,980	10,880	10,547
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	781	1,483	1,190	1,190
		4,699	11,363	12,070	11,737

The total funding authorities were:

Main Estimates for activities under the <i>Privacy Act</i>	\$4,699,000
Supplementary Estimates	
• for activities under <i>PIPEDA</i>	6,371,000
• carry forward of lapsed authority from 2003-2004	478,000
Transfers from Treasury Board votes for salary items such as settlements under collective agreements	<u>522,000</u>
Supplementary Estimates.	<u>\$12,070,000</u>

Table 5: Details on Transfer Payments Programs

1) Program: Contributions in support of research into, and the promotion of, the protection of personal information.				
2) Start Date: June 1, 2004		3) Review on: March 31, 2010		4) Existing Resources: Up to \$500,000 per year
5) Description of Transfer Payment Program: Section 24 of the <i>Personal Information Protection and Electronic Documents Act</i> states that “The Commissioner shall...(b) undertake and publish research that is related to the protection of personal information...(d) promote, by any means the Commissioner considers appropriate, the purposes of this part.” The contribution program enables the OPC to draw on expertise within institutions and organizations with an interest in privacy protection, to encourage research into a broad range of issues and to support initiatives to raise awareness and promote best practices.				
6) Objective(s), expected result(s) and outcomes: To capitalize on existing research capacity in academic, not-for-profit and other sectors to generate new knowledge and support the development of expertise in selected areas of privacy and data protection.				
7) Projects funded: 10				
	8) Planned Spending 2004-05	9) Total Authorities 2004-05	10) Actual Spending 2004-05	11) Variance(s) between 10 and 12
12) Business Lines	198,000	500,000	367,400	169,400
13) Comments on Variances: We funded more projects than originally planned because of the quality of the applications.				

Projects Funded: 2004-2005	
Organization	Project
British Columbia Freedom of Information and Privacy Association	<i>PIPEDA & Identify Theft: Solutions for Protecting Canadians</i>
Canadian Marketing Association	<i>Taking Privacy to the Next Level (A examination of private sector privacy practices and internal data management processes)</i>
University of Alberta Health Law Institute	<i>Electronic Health Records and the PIPEDA</i>

University of Toronto Centre for Innovation Law and Policy	<i>Implementing PIPEDA: A Review of Internet Privacy Statements and On-line Practices</i>
University of Victoria	<i>Location-Based Services: An Analysis of Privacy Implications in the Canadian Context</i>
École nationale d'administration publique (ENAP)	<i>Etude sur l'utilisation des caméras de surveillance : Enjeux, impacts et pratiques exemplaires</i>
Simon Fraser University	<i>Privacy Rights and Prepaid Communications Services: Assessing the Anonymity Question</i>
Option Consommateurs	<i>Le défi de l'identification des consommateurs dans le cadre de nouveaux mécanismes de paiement électronique</i>
Dalhousie University	<i>An Analysis of Legal and Technological Privacy Implications of Radio Frequency Identification (RFID) Technologies</i>
Queen's University	<i>Location Technologies: Mobility, Surveillance and Privacy.</i>

11. Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations for FY2004–2005

Response to Parliamentary Committees

In 2004-2005, there was no Parliamentary committee report that required a response from the OPC.

Internal Audits or Evaluations

The OPC did not undertake any internal audit or program evaluation projects in 2004-2005.

Response to the Auditor General and other External Reviews

An important aspect of our Office's operations has been to resolve outstanding legacy issues to support the organization in meeting its responsibilities to be a well-managed and efficient agency.

On the human resources side, the classification review of positions within our Office by the Public Service Human Resources Management Agency is now completed. The Public Service Commission is currently reviewing our revised human resource practices in order to ascertain if any further steps still need to be taken before reinstating our staffing delegation.

TB Table 23: Travel Policies:

The Office of the Privacy Commissioner of Canada follows the TBS Travel Directive, Rates and Allowances. We also adhere to the Proactive Disclosure Policy. Information on disclosure and travel can be found on our Web site at www.privcom.gc.ca.

Section IV – Other Sources of Information

A. Legislation Administered by the Privacy Commissioner

The Privacy Commissioner has an oversight responsibility to Parliament for the:

<i>Privacy Act</i>	R.S.C., 1985, ch. P21, amended 1997, c. 20, s. 55
<i>Personal Information Protection and Electronic Documents Act</i>	2000, c.5

B. Statutory Annual Reports and Other Publications and Information

Statutory reports, publications and other information are available from the Office of the Privacy Commissioner of Canada, Ottawa, Canada K1A 1H3; tel.: (613) 995-8210 and on the Office's Web site at www.privcom.gc.ca

- **Privacy Commissioner's Annual Report.**
- **Performance Report to Parliament and Report on Plans and Priorities.**
- **Your Privacy Rights: A Guide for Individuals to the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*.**
- **Your Privacy Responsibilities: A Guide for Businesses and Organizations to the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*.**
- **2004-05 Audited Financial Statements**

Contact for Further Information on the Report on Plans and Priorities

Mr. Tom Pulcine
Director General, Corporate Services/Comptroller
Office of the Privacy Commissioner of Canada
Place de Ville, Tower B
112 Kent Street, Suite 300
Ottawa, Ontario K1A 1H3
Telephone: (613) 996-5336
Facsimile: (613) 947-6850

Partie IV – Autres sources d'information

A. Lois administrées par la commissaire à la protection de la vie privée

La commissaire à la protection de la vie privée relève directement du Parlement du Canada et elle est responsable de l'application des lois suivantes :

<i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>	L.R.C., 1985, ch. P21, modifiée en 1997, ch. 20, art. 55
<i>Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques</i>	2000, ch. 5

B. Rapports annuels législatifs, autres publications et renseignements

Les rapports législatifs et les autres publications et renseignements sont accessibles auprès du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada qui est situé à Ottawa, Canada K1A 1H3. Il est possible de joindre le Commissariat par téléphone au (613) 995-8210, ou sur Internet à www.privcom.gc.ca.

■ Rapport annuel de la commissaire à la protection de la vie privée.

■ Rapport sur le rendement au Parlement et Rapport sur les plans et les priorités.

■ Vos droits en matière de vie privée : Un guide pour les particuliers au sujet de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*

■ Vos droits en matière de protection des renseignements personnels, un guide à l'intention des Canadiennes et des Canadiens sur la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*.

■ États financiers vérifiés en 2004-2005

Renseignements à l'égard du Rapport sur les plans et les priorités :

M. Tom Pulcine
Directeur général et contrôleur, Gestion intégrée
Commissariat à la protection de la vie privée du Canada
Place de Ville, Tour B
112, rue Kent, bureau 300
Ottawa (Ontario) K1A 1H3
Téléphone : (613) 996-5336
Télécopieur : (613) 947-6850

Tableau 23 du CT : Politiques sur les voyages

Le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada se conforme à la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités du SCT. Nous adhérons aussi à la politique sur la communication proactive. Pour obtenir de l'information sur la communication et les voyages, consultez notre site Web : www.privcom.gc.ca.

un organisme bien géré et efficace.

Du point de vue des ressources humaines, l'examen de la classification des postes au sein du Commissariat par l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique est désormais terminé. La Commission de la fonction publique examine actuellement nos pratiques révisées en matière de ressources humaines pour établir si des étapes supplémentaires doivent être suivies avant de rétablir la délégation des pouvoirs de dotation.

Health Law Institute - Université de l'Alberta	Centre for Innovation Law and Policy – Université de Toronto	Services basés sur l'emplacement : analyse des répercussions sur la vie privée dans le contexte canadien	École nationale d'administration publique (ENAP)	Université Simon Fraser	Les droits à la protection de la vie privée et les services de communications payés d'avance : évaluer la question de l'anonymat	Option Consommateurs	Le défi de l'identification des consommateurs dans le cadre de nouveaux mécanismes de paiement électronique	Université Dalhousie	Analyse des répercussions juridiques et technologiques sur la protection de la vie privée des technologies d'identification par radio-fréquence	Université Queen's	Les technologies de localisation : mobilité, surveillance et protection de la vie privée.
---	--	--	--	-------------------------	--	----------------------	---	----------------------	---	--------------------	---

11. Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations de 2004-2005

Réponse aux comités parlementaires	En 2004-2005, aucun rapport de comités parlementaires ne nécessitait une réponse de la part du CPVP.
------------------------------------	--

Vérifications internes ou évaluations	Le CPVP n'a pas entrepris de projets de vérification interne ou d'évaluation de programmes en 2004-2005.
---------------------------------------	--

Réponse au vérificateur général et aux autres révisions externes	Un aspect important des opérations du Commissariat consiste à résoudre les problèmes hérités du passé en suspens pour aider l'organisation à faire face à ses responsabilités qui consistent à être
--	---

Tableau 5 : Détails sur les programmes de paiements de transfert

1) Programme : Contributions à l'appui de la recherche et de la défense de la protection des renseignements personnels.			
2) Date de début : Le 1 ^{er} juin 2004		3) Examen : Le 31 mars 2010	4) Ressources existantes : Jusqu'à 500 000 \$ par année
5) Description du programme des paiements de transfert : L'article 24 de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques énonce que « Le commissaire... b) fait des recherches liées à la protection des renseignements personnels... d) prend toute autre mesure indiquée pour la promotion de l'objet de la présente partie ». Le programme de contribution permet au CPVP de mettre à profit l'expertise des établissements et des organismes qui s'intéressent à la protection de la vie privée, en vue d'encourager la recherche sur une vaste gamme d'enjeux et d'appuyer des initiatives visant à accroître la sensibilisation et à favoriser les pratiques exemplaires.			
6) Objectifs, résultats attendus et réels : Tirer profit de la capacité de recherche actuelle, entre autres, dans les secteurs universitaires ou sans but lucratif pour appuyer le développement des connaissances et des compétences dans certains domaines de la protection de la vie privée et des données.			
7) Projets financés : 10			
	8) Dépense s prévues 2004-2005	9) Autorisations totales 2004-2005	10) Dépenses réelles 2004-2005
			11) Écarts entre 10 et 12
12) Secteurs d'activité	198 000	500 000	367 400
13) Commentaires sur les écarts : Le nombre de projets financés a dépassé les prévisions à l'origine en raison de la qualité des demandes.			

Projets financés : 2004-2005	
Organisme	Projet
Freedom of Information and Privacy Association de la Colombie-Britannique	<i>La LPRPDÉ et le vol d'identité : Des solutions pour protéger les Canadiennes et les Canadiens</i>
Association canadienne du marketing	<i>Rehausser le niveau de protection de la vie privée (Un examen des pratiques exemplaires dans le secteur privé et des processus de gestion des données internes)</i>

Tableau 3 : Financement par crédit ou prévu par la loi

Credit	En 000 \$	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
45	Dépenses des programmes	3 918	9 980	10 880	10 547
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	781	1 483	1 190	1 190
		4 699	11 363	12 070	11 737

Voici les autorisations de financement totales :

- Budget principal des dépenses relatives aux activités en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* 4 699 000 \$
 - Budget supplémentaire des dépenses
 - activités en vertu de la *LPRPE* 6 371 000
 - report à un exercice ultérieur d'une autorisation non utilisée de 2003-2004 478 000
 - Transfert des crédits du Conseil du Trésor pour les postes de salaire tels que les règlements aux termes des conventions collectives 522 000
- Budget supplémentaire des dépenses. 12 070 000 \$

Tableau 2 : Utilisation des ressources selon les secteurs d'activité (ou les activités de programme)

Secteur d'activité	Fonctionnement	Fonctionnement	Contribution et contributions	Dépenses budgétaires totales
Secteur public fédéral				
Budget principal des dépenses	4 020			4 020
Dépenses prévues	4 020			4 020
Autorisations totales	4 020			4 020
Dépenses réelles	3 745			3 745
Secteur privé				
Budget principal des dépenses	0		0	0
Dépenses prévues	5 480		500	5 980
Autorisations totales	6 359		500	6 859
Dépenses réelles	6 483		367	6 850
Gestion intégrée				
Budget principal des dépenses	679			679
Dépenses prévues	1 363			1 363
Autorisations totales	1 191			1 191
Dépenses réelles	1 142			1 142

Tableau 1 : Comparaison entre les dépenses prévues et les équivalents temps plein

(en milliers de dollars)		2002-2003		2003-2004		2004-2005	
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles		
Secteur public fédéral	5 190	4 195	4 020	4 020	3 745		
Secteur privé	5 583	4 768	--	5 980	6 850		
Gestion intégrée	1 387	2 129	679	1 383	1 142		
Total	12 160	11 092	4 699	11 363	12 070	11 737	
Plus : Coût des services reçus sans frais							
• Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux	656	647	647	647	713	713	
• Contribution de l'employeur au régime d'avantages sociaux des employés (santé et assurance) payée par le CT	444	538		571	543	543	
• Services de la paie fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux	3	3		3	3	3	
• Vérification des états financiers payée par le Bureau du vérificateur général du Canada				180	180	180	
Coût net du Ministère							
	13 263	12 280	4 699	12 764	13 509	13 176	
Équivalents temps plein							
	100	100	50	100	100	81,4	

Le Budget principal des dépenses est inférieur aux dépenses prévues et aux autorisations effectives parce que les dépenses liées aux activités du secteur privé (*LPRPDE*) ont plutôt été incluses dans le Budget supplémentaire des dépenses.

Résultats financiers et tableaux

Dans cette partie, les tableaux résument l'information financière sous trois en-têtes :

- **Budget principal des dépenses** – les niveaux budgétaires du CPVP tels qu'ils ont été établis dans le Budget principal des dépenses de 2004-2005
- **Dépenses prévues** – les dépenses prévues au début de l'exercice telles qu'elles ont été établies dans le Budget des dépenses de 2004-2005 - Rapport sur les plans et les priorités;
- **Autorisations totales** - le niveau des dépenses autorisées par le Parlement, y compris le Budget supplémentaire des dépenses et les transferts du Conseil du Trésor (crédits 5, 10 et 15), pour tenir compte de l'élaboration des priorités, des coûts accrus et des événements imprévus;
- **Dépenses réelles** – les sommes qui ont été dépensées effectivement au cours de l'exercice telles qu'elles sont indiquées dans les comptes publics.

<p>Réalisations</p>	<p>Priorités et engagements</p>
<p>Pour traiter des lacunes qui ont été cernées dans les vérifications et les examens précédents, la Direction des ressources humaines a poursuivi sa collaboration avec les organismes centraux et elle a élaboré un mécanisme de délégation de la gestion des RH. Par ailleurs :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elle a élaboré une stratégie de dotation et un plan stratégique des RH pour le CPVP. • Elle a élaboré de nombreuses politiques telles que la zone de sélection, le déploiement, l'obligation de prendre des mesures d'adaptation, la politique sur l'équité en emploi et le plan d'action, les énoncés relatifs à la responsabilisation des gestionnaires envers les principes d'équité en matière d'emploi, la politique sur la prévention et le règlement du harcèlement en milieu de travail (addenda à la politique du CT). • Elle procède actuellement à l'élaboration d'une politique favorisant un lieu de travail exempt d'odeurs parfumées, d'un questionnaire pour l'entrevue de fin d'emploi, d'une politique sur les heures de travail et d'une politique sur la nomination intérimaire. • Elle a élaboré et mis en œuvre une stratégie et un programme d'apprentissage. Des séances de perfectionnement du personnel ont été présentées dans les domaines de la formation des dirigeants, la promotion du travail d'équipe, l'orientation des surveillants et de la formation linguistique à l'heure du dîner. Il y a eu également une formation ayant trait au respect en milieu de travail et à la sensibilisation au harcèlement, des ateliers sur le plan d'apprentissage personnel et une activité d'apprentissage d'une journée pour tout le personnel. • Elle a mis en œuvre des mécanismes de contrôle et apporté des améliorations au Système d'information sur les ressources humaines (SIRH). <p>Nous avons réuni des représentants de la direction et du syndicat au sein d'un comité pour qu'ils poursuivent leurs efforts en vue d'aborder les enjeux liés aux relations employeur-employé et aux questions de santé et sécurité.</p>	<p>Au cours de l'exercice 2004-2005, les priorités de la Direction des ressources humaines seront notamment d'élaborer un plan stratégique et global des RH, une stratégie détaillée de la dotation, une stratégie de l'apprentissage avec le Centre canadien de gestion (maintenant connu sous le nom d'École de la fonction publique du Canada) pour l'ensemble du personnel, des programmes pour les employés et des politiques des RH améliorées, ainsi que des nouvelles initiatives sur la santé en milieu de travail.</p>

Direction des ressources humaines

<p>essentiel de la stratégie globale de renouvellement organisationnel du Commissariat. En outre, la Direction dirigera et soutiendra une initiative de restructuration du processus opérationnel axée sur la simplification des activités essentielles du Commissariat, et elle cherchera à rendre celles-ci plus efficaces.</p>	<p>Au cours du dernier trimestre de l'exercice 2004-2005 jusqu'en 2005-2006, la priorité du Commissariat est de terminer un examen des processus opérationnels dans l'ensemble de l'organisation. L'examen a inclus l'établissement d'indicateurs de la charge de travail et l'examen des prescriptions de la loi, ainsi que des facteurs internes et externes ayant une incidence sur nos opérations. L'examen permettra au CPVP de faire une présentation au Secrétaire du Conseil du Trésor à l'automne, et une présentation officielle sur les budgets pluriannuels au nouveau comité parlementaire mixte qui est responsable de l'examen du financement des agents du Parlement.</p>
<p>Nous prévoyons mettre à jour l'infrastructure de la technologie de l'information du Commissariat, et acquérir et mettre en place les applications à l'appui des nouvelles exigences opérationnelles, selon les ressources dont nous disposerons.</p>	<p>La stratégie du Commissariat en ce qui concerne la technologie de l'information a été menée à bonne fin.</p> <p>Des mises à niveau ont été apportées à l'application d'enquête intégrée (AEI) qui offre un outil permettant de gagner du temps pour assurer le suivi des dossiers et établir les rapports. Nous avons mis à niveau le système de suivi de la correspondance et normalisé le bureau du CPVP.</p>

Les Ressources humaines (RH) sont chargées de gérer et de mettre en œuvre des programmes détaillés de gestion des ressources humaines qui touchent divers domaines dont la dotation, la classification, les relations de travail, la planification des ressources humaines, l'apprentissage et le perfectionnement, l'équité en matière d'emploi, les langues officielles et la rémunération. Ces fonctions signifient qu'il faut entretenir des relations et demeurer au fait des tendances et des orientations en matière de RH de nos homologues à la Commission de la fonction publique, à l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada, à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, au Bureau du Conseil privé, au Commissariat aux langues officielles et parmi les agents négociateurs.

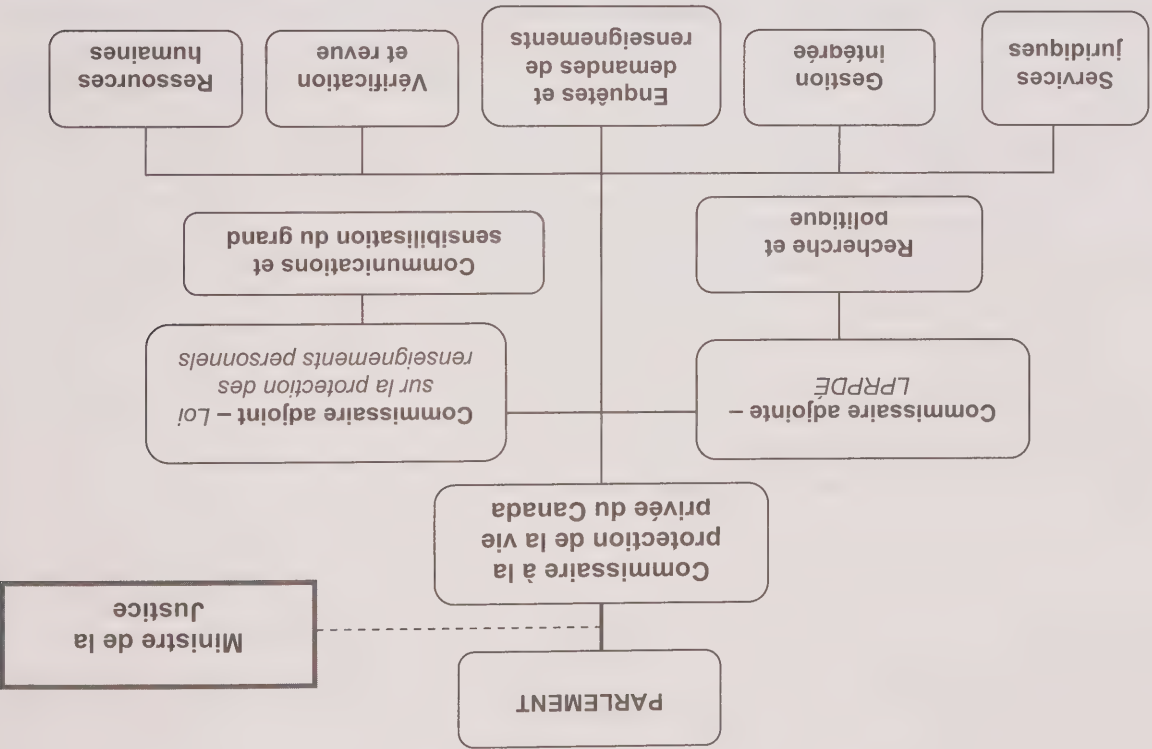
Direction de la gestion intégrée

La Direction de la gestion intégrée est dirigée par un directeur général qui est chef des services financiers. La Direction donne des conseils à la commissaire et fournit des services de gestion intégrée à tous les gestionnaires et au personnel. Ces services incluent : les finances, la gestion de l'information, la technologie de l'information, la bibliothèque, les services administratifs et techniques, la planification ministérielle et l'établissement de rapports.

Priorités et engagements	Réalisations
<p>Au cours de 2004-2005, nous examinerons les indicateurs de rendement de chacun de nos résultats stratégiques, et à l'aide de la méthodologie que propose le Conseil du Trésor, une mesure du rendement axée sur la chaîne des résultats, nous prendrons en considération les meilleurs moyens de mesurer nos progrès et notre niveau de réussite.</p>	<p>Le nouveau cadre de mesure du rendement intègre les indicateurs de rendement, les activités et les résultats approuvés du CPVP. Le cadre et les indicateurs sont utilisés à l'interne pour la planification et le contrôle, et à l'externe pour soumettre des rapports au Parlement et aux Canadiennes et Canadiens.</p>
<p>Même si en 2004-2005, nous avons présenté le secteur public fédéral et le secteur privé comme deux secteurs distincts, plusieurs des activités qui sous-tendent ces deux secteurs sont souvent communes aux deux. De plus, le troisième secteur d'activités, la Gestion intégrée, n'existe pas comme une fin en soi; il s'agit plutôt d'un ensemble de services de soutien des principales activités du programme du Commissariat. Pour mieux rendre compte de nos priorités, et de la manière dont le Commissariat fonctionne concrètement, dans le Rapport sur les plans et priorités de l'année prochaine, nous prévoyons revoir l'architecture des activités du programme et notre façon de justifier l'utilisation des ressources.</p>	<p>Le CPVP a élaboré une nouvelle structure des activités pour remplacer la structure du secteur d'activités qui est utilisée dans le document. Le Conseil du Trésor a approuvé la nouvelle structure d'activités qui a servi à la préparation du Rapport sur les plans et les priorités pour 2005-2006.</p>
<p>La Direction de la gestion intégrée jouera un rôle de chef de file dans un certain nombre d'initiatives importantes liées à l'objectif du CPVP qu'il consiste à devenir un organisme parlementaire bien géré, efficace et efficient. Son rôle le plus important sera d'être l'initiatrice de la mise en application du plan du Commissariat relativement à la fonction de contrôle moderne. C'est, en effet, un élément</p>	<p>Le CPVP a mis en œuvre la plupart des initiatives qui sont énoncées dans le plan d'action relatif à la fonction de contrôle moderne. Les rapports sont présentés régulièrement au Conseil du Trésor. Les mesures de la fonction de contrôle moderne offrent la base du cadre de responsabilisation qui est à l'étude pour être utilisé par les agents du Parlement.</p>

Partie III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Organisation



La commissaire à la protection de la vie privée est une agente du Parlement, nommée par la gouverneure en conseil, sur adoption d'une résolution du Sénat et de la Chambre des communes. Aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le CPVP est désigné par décret comme un ministre. Par conséquent, il a été établi sous le régime de l'annexe 1.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, et il rend compte au Parlement de sa gestion financière par l'entremise du ministre de la Justice. La commissaire à la protection de la vie privée relève directement du Parlement et doit lui rendre compte de tous les résultats obtenus.

Les attributions des directions chargées des services juridiques, de recherche et politique, des enquêtes et des demandes de renseignements, de la vérification et de la revue, des communications et de la sensibilisation du grand public sont décrites dans les sections précédentes.

Les attributions des directions administratives (Gestion intégrée et Ressources humaines) sont énoncées ci-après.

Indicateurs de rendement

Allocutions : La commissaire, les commissaires adjoints, l'avocate générale et d'autres cadres supérieurs du CPVP ont prononcé 23 discours en réponse à 166 demandes.

Entrevues avec les médias : Le Commissariat a donné 72 entrevues et a reçu 200 demandes des médias.

Nombre de visites sur le site Web du CPVP : Le Commissariat a recensé jusqu'à 94 000 visites mensuelles sur son site Web.

Nombre de fois qu'il a été question de la *LPRPDE* dans les nouvelles : Au total, la *LPRPDE* a été mentionnée à 102 reprises dans les médias d'information.

<p>Les allocutions et les relations avec les médias ont joué un rôle essentiel à l'échelle nationale parce qu'elles ont accru la sensibilisation à l'égard des questions ayant trait à la protection de la vie privée. Le Commissariat a présenté de nombreuses allocutions partout au pays en 2004-2005 pour que la <i>LPRPDE</i> et ses conséquences sur divers secteurs opérationnels soient mieux comprises, et pour susciter un débat public sur la façon dont la protection de la vie privée peut être incluse dans les initiatives relatives à la sécurité et la prestation des soins de santé.</p> <p>Le Commissariat s'est concentré sur ses relations avec les médias pendant la mise en œuvre intégrale de la <i>LPRPDE</i>, ce qui a permis une couverture considérable et un débat public assez équilibré dans les médias canadiens sur la <i>LPRPDE</i> et les questions relatives à la protection de la vie privée de façon générale. La majorité du contenu des nouvelles était de nature éducative et incluait aussi des points de vue favorables et des critiques à l'égard de la <i>Loi</i>, ainsi que la couverture des étapes proactives qui ont été suivies par le CPVP pour mieux sensibiliser les entreprises.</p>	
--	--

<p>activités de communication et de sensibilisation du grand public. Pour ce faire, nous devons déterminer qui est notre public, évaluer ses besoins et élaborer des programmes et des documents pour y répondre.</p>	<p>Commissariat; les résultats ont été ajoutés au plan d'activités ministériel du Commissariat pour 2005-2006 et 2006-2007. La stratégie de communications et le plan d'action fournissent une évaluation des facteurs internes et externes qui ont des conséquences sur les efforts du Commissariat relativement aux communications et à la sensibilisation du grand public, cernent les principaux auditoires qui doivent être atteints par le programme de communications et de sensibilisation du grand public du CPVP et les activités proposées pour atteindre ces auditoires en vue d'accroître la sensibilisation, de développer des connaissances, de changer les attitudes et d'influencer les comportements sur les enjeux liés à la protection de la vie privée.</p> <p>Le CPVP a aussi commandé un sondage d'opinion publique personnalisé sur les nouvelles questions de protection de la vie privée dont la circulation transfrontalière des renseignements personnels, les enjeux liés à la technologie et à la protection de la vie privée, les perceptions générales et la sensibilisation à l'égard des droits en matière de la protection de la vie privée. Le sondage a contribué au développement de connaissances utiles et a donné un aperçu de l'opinion publique sur les principaux enjeux liés à la protection de la vie privée. Le sondage a aussi contribué à justifier les orientations stratégiques du CPVP, telles qu'elles sont exposées dans le plan d'activités ministériel.</p> <p>Pendant l'année qui a suivi la mise en œuvre intégrale de la <i>LPRPDE</i>, le CPVP a produit et lancé une trousse d'information électronique à l'intention des entreprises sur son site Web. La trousse offre un accès centralisé à l'information sur les obligations et sur la manière de se conformer à la <i>Loi</i>. Nous avons enregistré sur vidéo un discours téléchargeable de la commissaire qui donne un aperçu de la <i>Loi</i>, le but visé et la façon de s'y conformer. Nous avons aussi reproduit une version révisée d'un guide des citoyennes et des citoyens en ce qui a trait à la <i>LPRPDE</i>, et nous avons préparé de nombreuses fiches d'information pour les entreprises et les personnes en vue d'expliquer les dispositions de la <i>Loi</i>. Ces documents ont aidé à soutenir davantage la sensibilisation à l'égard des droits et des obligations.</p>
---	---

communiquer à grande échelle les résultats de la recherche	
<p>Nouveau en 2004-2005 : programme de contributions pour la recherche et la sensibilisation.</p> <p>Créer un programme de contributions pour aider le CPVP dans ses efforts visant à protéger les renseignements personnels et à accroître la compréhension et la sensibilisation du public en matière de droit à la protection de la vie privée. Plus précisément, le programme mettra à profit la capacité et de l'expertise existantes sur le plan de la recherche; il tissera des liens avec les chercheurs, les organismes bénévoles, les universitaires et nos homologues provinciaux; il encouragera aussi le développement de compétences en matière de protection de la vie privée. Nous prévoyons également que les organismes et les personnes qui reçoivent des contributions auront leurs propres méthodes de diffusion des résultats de leurs recherches.</p>	
<p>Le Commissariat a mis principalement l'accent sur le développement de compétences en matière de protection de la vie privée dans les organismes universitaires et non gouvernementaux grâce à un programme de contributions. Lancé en 2004-2005, le programme appuie la recherche et la mise en valeur de la protection des renseignements personnels. Le programme était centré sur deux priorités essentielles. La première consistait à examiner comment et dans quelle mesure les nouvelles technologies nuisent à la protection de la vie privée. La deuxième priorité portait sur la mise en vigueur de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRPDE), en mettant l'accent sur la sensibilisation et la promotion des bonnes pratiques en matière de vie privée en tant qu'élément clé des pratiques commerciales responsables. Des liens aux projets réalisés dans le cadre du programme de contributions de 2004-2005 seront accessibles sur le site Web du CPVP d'ici septembre 2005.</p> <p>Nous avons intégré la recherche obtenue dans les mémoires du Commissariat sur de nombreux enjeux-clés, comme l'examen de la <i>Loi antiterroriste</i> et la réponse à la demande de la C.-B. relativement à l'impartition et la <i>USA PATRIOT Act</i>.</p> <p>Nous préparons des fiches d'information sur l'incidence sur la protection de la vie privée de nombreuses technologies à la fine pointe qui seront affichées sur notre site Web en 2005-2006.</p> <p>Le CPVP a renouvelé le programme de contributions en 2005-2006 dans le but de tirer profit de la capacité de recherche existante, entre autres, dans les secteurs universitaires et sans but lucratif, pour appuyer le développement de nouvelles connaissances et compétences dans certains domaines de la protection de la vie privée et des données.</p>	<p>Priorité : Elaborer et mettre en œuvre des programmes de communication et de sensibilisation du grand public</p>
<p>Pour aller de l'avant, nous proposons d'adopter une approche plus stratégique et mieux ciblée dans nos</p>	<p>Le CPVP a confié à des consultants en communications de l'extérieur l'élaboration d'une stratégie de communications et d'un plan d'action pour le</p>

Services fournis et responsabilités organisationnelles

La Direction des communications et de la sensibilisation du grand public offre des conseils stratégiques et une aide à la diffusion des communications et aux activités de sensibilisation du grand public à l'intention de la commissaire et des commissaires adjoints. De plus, la Direction planifie et met en œuvre de nombreuses activités de communication et de sensibilisation du grand public, telles que la publication des communiqués de presse, les entrevues avec les médias, la publication des produits de communication ministérielle à l'intention du grand public et des entreprises, la rédaction des discours pour les conférences et les activités spéciales et l'analyse de la perception du public à l'égard des enjeux liés à la protection de la vie privée. Cela se fait par l'entremise de la surveillance des médias, des sondages d'opinion et du site Web du Commissariat.

Les directions chargées des services juridiques, de recherche et politique, des enquêtes et des demandes de renseignements ainsi que de la vérification et de la revue appuient la Direction des communications et de la sensibilisation du grand public en lui offrant des conseils éclairés sur les plans juridique, politique et opérationnel quant au contenu de divers produits de communication, y compris les fiches d'information, les communiqués, les entrevues avec les médias et les discours. Par ailleurs, ces directions participent activement à des activités qui sont organisées par les experts en matière de protection de la vie privée pour diffuser l'information et permettre aux personnes et aux organismes de mieux comprendre leurs droits et obligations en matière de la protection de la vie privée.

La Direction de recherche et politique administre le programme de contributions qui a été lancé en 2004 pour appuyer la recherche ainsi que la promotion de la protection des renseignements personnels.

Ressources utilisées

	Résultats prévus	Résultats réels
Ressources financières – 000 \$	3 577	3 912
Ressources humaines - ETP	31,5	25,6

Plans, priorités et engagements

Le tableau suivant indique les priorités et les engagements en 2004-2005 et les réalisations concrètes du CPVP.

Résultat stratégique 3 : Favoriser la compréhension des droits et des obligations en matière de protection de la vie privée	
<i>Engagements et résultats attendus</i>	<i>Rendement réel</i>

Priorité : Elaborer une expertise en matière de recherche et de politique relativement aux enjeux-clés, déjà connus ou nouveaux, au regard de la protection de la vie privée et

projet de loi C-23, la Loi constituant le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences et abrogeant certaines lois.

Le 14 décembre 2004 – La commissaire à la protection de la vie privée du Canada, Jennifer Stoddart, s'est présentée devant le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires pour discuter du projet de loi C-11, la Loi prévoyant un mécanisme de dénonciation des actes répréhensibles et de protection des dénonciateurs dans le secteur public.

Le 8 février 2005 – La commissaire à la protection de la vie privée du Canada, Jennifer Stoddart, s'est présentée devant le Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile pour discuter du projet de loi C-13, la Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques et la Loi sur la défense nationale.

Le 10 février 2005 – La commissaire à la protection de la vie privée du Canada, Jennifer Stoddart, s'est présentée devant le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique pour discuter de la question des mécanismes de financement pour les agents du Parlement.

Le 16 février 2005 – La commissaire adjointe à la protection de la vie privée du Canada, Heather Black, s'est présentée devant le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce pour discuter des questions ayant trait aux consommateurs dans le secteur des Services financiers.

Le 16 février 2005 – La commissaire à la protection de la vie privée du Canada, Jennifer Stoddart, s'est présentée devant le Comité sénatorial permanent des finances nationales pour discuter du rôle et des opérations du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada.

Le 24 février 2005 – La commissaire à la protection de la vie privée du Canada, Jennifer Stoddart, s'est présentée devant le Comité sénatorial permanent des affaires sociales pour discuter du projet de loi S-18, la Loi modifiant la Loi sur la statistique.

Résultat stratégique 3 : Favoriser la compréhension des droits et des obligations en matière de protection de la vie privée

Au sens large, ce résultat stratégique est fondé sur deux grands axes : aider les citoyennes, les citoyens et les organismes à comprendre leurs droits et obligations en vertu des deux lois dont nous surveillons l'application et sensibiliser les Canadiennes et les Canadiens aux nouvelles technologies et aux questions de protection de la vie privée qui ont ou pourraient avoir des répercussions sur leur droit à la vie privée.

Présentations devant des comités parlementaires

Le 6 mai 2004 – La commissaire adjointe à la protection de la vie privée du Canada, Heather Black, s'est présentée devant le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie de la Chambre des communes pour discuter du projet de loi C-2, la *Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication*.

Le 17 novembre 2004 – La commissaire à la protection de la vie privée du Canada, Jennifer Stoddart, s'est présentée devant le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique pour discuter du Rapport annuel 2003-2004 et du Budget principal des dépenses du Commissariat.

Le 18 novembre 2004 – Le commissaire adjoint à la protection de la vie privée du Canada, Raymond D'Aoust, s'est présenté devant le Comité permanent de la Chambre des communes sur le projet de loi C-12, la *Loi sur la mise en quarantaine*.

Le 1^{er} décembre 2004 – La commissaire à la protection de la vie privée du Canada, Jennifer Stoddart, s'est présentée devant le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique pour discuter du Budget supplémentaire des dépenses du Commissariat.

Le 9 décembre 2004 – La commissaire à la protection de la vie privée du Canada, Jennifer Stoddart, s'est présentée devant le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées pour discuter du projet de loi C-22, la *Loi constituant le ministère du Développement social et modifiant et abrogeant certaines lois* et du

Priorité : Assurer la liaison avec les ministères fédéraux afin de suivre les propositions ministérielles	
Nous reconnaissons que nous ne pouvons pas être des agents du Parlement efficaces si nous n'établissons pas de bonnes relations de travail avec les ministères et organismes fédéraux. Préciser et exprimer les préoccupations liées à la protection de la vie privée au moment où les initiatives gouvernementales sont au stade de l'élaboration au lieu d'attendre qu'elles soient à l'étape de l'examen par le Parlement accroît la possibilité que ces préoccupations soient prises en compte.	Nous avons accru nos efforts pour assurer une liaison avec les principaux ministères comme le SCT et Industrie Canada qui ont des responsabilités envers notre législation, et nous nous sommes présentes à plusieurs reprises lors des réunions trimestrielles du Comité des sous-ministres adjoints sur la vie privée qui est coprésidé par le Bureau du Conseil privé, Justice Canada et le SCT.

Améliorer notre expertise en matière politique pour donner des avis judiciaires au Parlement et pour que celui-ci reconnaisse nos compétences. Nous prévoyons trouver des partenaires et des sources possibles de compétence extérieure pour élargir nos capacités de recherche et d'élaboration de politiques internes. De plus, à l'aide de ressources spécialisées, nous renforcerons notre capacité de recherche interne et mettrons l'accent notamment sur les conséquences de la technologie en matière de protection des renseignements personnels.

Nous avons acquis du savoir-faire en matière de protection de la vie privée dans le secteur privé, ainsi qu'à l'égard des questions de sécurité et de TI, et nous avons envoyé deux employés de niveau supérieur outre-mer pour qu'ils se renseignent sur la façon dont d'autres administrations gèrent des enjeux semblables. Nous nous sommes présentés 11 fois devant des comités de la Chambre des communes et du Sénat. (Voir les détails à la page suivante.)

Nous avons identifié des partenaires et des sources possibles d'expertise de l'extérieur pour élargir nos capacités en matière de politique interne et de recherche. Par ailleurs, nous nous sommes efforcés de renforcer notre propre capacité de recherche interne, en mettant un accent particulier sur les conséquences de la technologie sur la protection de la vie privée.

La série de conférences sur la vie privée du Commissariat a permis à 10 invités éminents de parler au personnel et aux experts en matière de protection de la vie privée des enjeux liés au changement technologique et aux réponses stratégiques.

Le personnel de plusieurs directions a participé à l'élaboration de la prise de position du CPVP sur plusieurs projets de loi devant le Parlement, y compris le projet de loi C-22, la Loi constituant le ministère du Développement social et modifiant et abrogeant certaines lois, le projet de loi C-23, la Loi constituant le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences et modifiant et abrogeant certaines lois, le projet de loi C-11, la Loi prévoyant un mécanisme de dénonciation des actes répréhensibles et de protection des dénonciateurs dans le secteur public, le projet de loi C-13, la Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques et la Loi sur la défense nationale et le projet de loi C-6, la Loi constituant le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile et modifiant et abrogeant certaines lois. La commissaire, les commissaires adjoints et d'autres agents se sont présentés devant plusieurs comités.

Ressources utilisées		
	Résultats prévus	Résultats réels
Ressources financières – 000 \$	2 443	2 305
Ressources humaines - ETP	21,5	17,5

Plans, priorités et engagements

Le tableau suivant indique les priorités et les engagements en 2004-2005 et les réalisations concrètes du CPVP.

Résultat stratégique 2 : Être le guichet du Parlement sur des questions de protection de la vie privée

<i>Engagements et résultats attendus</i>	<i>Rendement réel</i>
--	-----------------------

Priorité : Elaborer et mettre en œuvre une stratégie de communication avec les membres du Parlement et créer une fonction de liaison parlementaire de base

Priorité : Assurer la liaison avec les commissaires provinciaux pour élaborer des approches et des politiques uniformes sur des questions particulières

Créer une unité de liaison pour améliorer notre relation avec le Parlement et renforcer les processus et les compétences nécessaires à la surveillance de l'activité du Parlement et entretenir des relations avec lui, de même qu'avec les députés et sénateurs, leurs adjoints et les membres des comités parlementaires. En plus de nous fournir des connaissances spécialisées sur les affaires parlementaires, cette unité veillera aussi à assurer la liaison avec d'autres intervenants de l'extérieur comme les commissaires à la protection de la vie privée des provinces et des territoires et les commissaires d'autres pays.

La création du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique de la Chambre des communes montre que l'intérêt accru à l'égard de ces questions est devenu une priorité du Parlement. Nous avons créé une fonction de liaison avec le Parlement pour améliorer notre relation avec celui-ci. Nous avons également coordonné nos efforts avec ceux des intervenants de l'extérieur comme les commissaires à la protection de la vie privée des provinces et des territoires et les commissaires d'autres pays. En janvier, nous avons accueilli à Ottawa une conférence fédérale, provinciale et territoriale officielle des commissaires à la protection de la vie privée. Les commissaires adjoints du CPVP ont visité de nombreuses administrations et ils sont à l'origine de projets sur les normes sur la protection de la vie privée et la circulation transfrontalière des données.

		l'objet d'une surveillance par la commissaire à la protection de la vie privée
--	--	--

La commissaire à la protection de la vie privée a été partie dans plusieurs causes en instance à la Cour fédérale et à la Cour d'appel fédérale comme l'indique le tableau ci-dessus. La commissaire a également surveillé de près différentes causes en instance en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *LPRPDE* pour évaluer les implications possibles sur le droit à la protection de la vie privée au Canada, et pour établir s'il convient d'intervenir en vue de garantir l'application adéquate de la législation.

Résultat stratégique 2 : Être le guichet du Parlement sur des questions de protection de la vie privée

Servir de guichet du Parlement en matière de protection de la vie privée signifie principalement porter à son attention les questions qui ont des répercussions sur le droit à la protection de la vie privée des Canadiennes et des Canadiens et à la protection de leurs renseignements personnels. Nous disposons de plusieurs moyens pour remplir cette fonction : déposer nos rapports annuels au Parlement, nous présenter devant des comités de la Chambre et du Sénat pour expliquer les conséquences des initiatives gouvernementales et des mesures législatives proposées sur le plan de la protection de la vie privée, et dégager les enjeux qui, selon nous, doivent être portés à l'attention du Parlement.

Servir de guichet signifie également être le véhicule par lequel le Parlement peut être mieux informé sur les enjeux liés à la protection de la vie privée. Dans ce rôle, le CPVP agit à titre de centre d'expertise en matière de protection de la vie privée. À cette fin, il doit répondre à un nombre important de demandes de renseignements et de lettres de sénateurs et de députés. À l'occasion, il doit aussi rencontrer en privé des députés et présenter des séances d'information spéciales à des groupes de sénateurs, de députés et d'employés du Parlement.

Services offerts et responsabilités organisationnelles

La Direction de recherche et politique est chargée de faire de la recherche sur les enjeux liés à la protection de la vie privée, d'élaborer des positions stratégiques et de donner des conseils. La Direction a l'appui des Services juridiques et de la Direction des communications et de la sensibilisation du grand public afin d'aider la commissaire et les commissaires adjoints à cerner la législation et les initiatives stratégiques qui peuvent avoir un impact sur la protection de la vie privée des Canadiennes et des Canadiens, à formuler des observations sur les nouveaux programmes et les nouvelles technologies qui soulèvent des préoccupations relatives à la protection de la vie privée, à offrir des conseils et des options stratégiques, à rédiger des documents de travail et des exposés de principe à l'intention du public sur des questions touchant la vie privée, et à préparer des documents d'information pour les présentations en public de la commissaire et d'autres employés. À ce titre, le Commissariat répond à un nombre considérable de demandes provenant de sénateurs et de députés.

Indicateurs		
	2003-2004	2004-2005
Nombre de cas en instance en vertu de la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i> aux fins de la protection de la vie privée a participé	9	5
Nombre de cas en instance en vertu de la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i> ayant été l'objet d'une surveillance par la commissaire à la vie privée	12	12
Nombre de cas en instance en vertu de la <i>LPRPD</i> auxquels la commissaire à la protection de la vie privée a participé	10	17
Nombre de cas en instance en vertu de la <i>LPRPD</i> ayant été	9	9

Indicateurs de rendement – Services juridiques

Le Commissariat a encore du mal à soutenir le rythme associé au volume croissant et à la complexité accrue des rapports sur l'ÉFVP et sur l'ÉPFVP qui lui sont présentés à des fins d'examen. Le manque de ressources pour appuyer cette pratique a suscité un retard qui va en augmentant. Une incapacité à répondre aux demandes de rétroaction des ministères au moment opportun risque de compromettre l'efficacité de la politique.

L'année dernière, nous avons répondu à 17 576 demandes, ce qui représente une diminution comparative à 20 166 l'année précédente. Bien que le nombre véritable de demandes soit inférieur à celui de l'année dernière, plusieurs modifications à la façon dont nous traitons les demandes font en sorte qu'un moins grand nombre de demandes sont comptées. En août 2004, nous avons mis en service un système téléphonique automatisé pour simplifier notre approche et rendre le système plus performant afin d'être en mesure de répondre aux demandes de renseignements généraux les plus fréquentes, p. ex., sur le vol d'identité, le télémarketing et le numéro d'assurance sociale. Par ailleurs, nous avons continué d'ajouter de l'information à notre site Web pour aborder les questions les plus souvent posées par les personnes qui appellent. Cependant, au début de février 2004, nous ne pouvions plus accepter les demandes ou les plaintes reçues par courrier électronique en raison de l'insuffisance des ressources. Nous avons invité les personnes à téléphoner pendant les heures d'ouverture, et nous avons constaté que nous étions alors souvent davantage en mesure d'établir les besoins d'un demandeur.

Par ailleurs, nous avons fermé 425 dossiers de plaintes en vertu de la *LPRPD* l'année dernière. Nous y sommes parvenus en réglant les plaintes pendant l'enquête ou par règlement rapide des plaintes dans 185 cas, ce qui représente près de 44 p. 100 des dossiers terminés.

moins de travail que 1 000 plaintes uniques. Grâce à l'ajout de la disposition sur le règlement rapide, nous avons été en mesure de fermer 292 dossiers, soit en réglant la plainte rapidement ou en cours d'enquête.

Indicateurs de rendement – Direction des enquêtes et des demandes de renseignements et Direction de la vérification et de la revue

<p>gouvernance de la recherche impliquant des couplages de données - Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDDC). En se fondant sur le succès remporté par les <i>Protocoles de gouvernance</i>, une modification a été apportée à l'entente avec RHDDC sur la présentation des rapports pour supprimer l'examen obligatoire par le CPVP des propositions de couplage de l'information qui est désormais non nécessaire.</p> <p>Au cours de l'année dernière, la Direction a reçu et évalué cinq propositions de couplage de l'information comme le prescrit la politique du Conseil du Trésor sur le couplage de l'information. Le CPVP a aussi participé aux consultations du Conseil du Trésor sur la modernisation de la politique actuelle sur le couplage des données.</p>	
--	--

Indicateur	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Nombre d'enquêtes terminées - <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>	3 483	3 134	2 407
Nombre d'enquêtes terminées - LPRPDE	176	304	425
Nombre de plaintes réglées (grâce au règlement alternatif des différends) - <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i> (y compris le règlement rapide ou en cours d'enquête)	235	265	292
Nombre de plaintes réglées (grâce au règlement alternatif des différends) - LPRPDE (y compris le règlement rapide ou en cours d'enquête)	0	29	185
Enquêtes sur les incidents terminées - <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>	32	30	24
Enquêtes sur les incidents terminées - LPRPDE	5	10	7
Nombre de demandes traitées	13 564	20 166	17 576
Nombre d'EFVP et d'EPFVP terminées	17	31	43

Au cours de la dernière année, nous avons réglé 2 407 plaintes en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, 800 de plus que le nombre reçu pendant l'année. L'année a été exceptionnelle parce que près de 1 000 plaintes provenaient d'un même groupe – des agents de correction qui demandaient des copies de leur dossier personnel d'employé. Puisque de nombreuses plaintes étaient de nature semblable, elles ont représenté légèrement

<p>Vérifications – LPPDE</p> <p>Le CPVP ne peut pas prévoir le niveau d'activités de vérification requis en vertu de la LPPDE parce que la Loi stipule qu'avant de procéder à une vérification, la commissaire à la protection de la vie privée du Canada doit avoir des motifs raisonnables de croire qu'une organisation contrevient à la loi.</p>	<p>Un projet a été entrepris pour établir et vérifier les principes fondamentaux suivant lesquels des vérifications relatives à la LPPDE pourraient être choisies et engagées. Un autre projet connexe a été entrepris pour élaborer un mécanisme d'auto-évaluation qui aiderait les organismes à se conformer aux exigences de la LPPDE et à favoriser les bonnes pratiques de gestion de l'information.</p> <p>Un sondage sur l'utilisation des dispositifs d'identification par radio-fréquence (DIRF) dans le secteur privé a également été entrepris au cours de l'exercice 2004-2005.</p>
<p>Priorité : Évaluer efficacement les conséquences des initiatives gouvernementales en matière de protection de la vie privée</p>	
<p>En 2002, le Canada est devenu le premier pays du monde à rendre obligatoire pour tous les organismes et ministères fédéraux l'évaluation des facteurs relatifs à la vie privée (EFVP). La politique d'EFVP, élaborée par le Conseil du Trésor, vise à protéger les renseignements personnels des Canadiens et des Canadiennes dans toutes les opérations qu'ils effectuent avec le gouvernement en veillant à ce que les considérations liées à la protection de la vie privée soient intégrées dans les projets gouvernementaux dès le départ. Évaluer les facteurs relatifs à la vie privée au tout début aide les gestionnaires et les décideurs à éviter ou à atténuer les risques en matière de protection des renseignements personnels et à promouvoir des choix éclairés en matière de systèmes, de programmes et de politiques.</p>	<p>La Direction de la vérification et de la revue a poursuivi l'évaluation des facteurs relatifs à la vie privée (EFVP) et les évaluations préliminaires des facteurs relatifs à la vie privée (EPFVP) qui ont été soumises au CPVP pour faire l'objet d'un examen. Pendant l'année, la Direction a rédigé 43 lettres pour rendre compte des résultats des examens de l'EFVP et de l'EPFVP.</p> <p>Des étapes ont été suivies pour améliorer le processus de révision de l'EFVP et de l'EPFVP. Au cours de l'année, une méthodologie d'évaluation standard a été élaborée, des méthodes de contrôle de la qualité courantes ont été mises en œuvre et une analyse de rentabilisation a été rédigée à l'appui du financement des exigences de l'examen de l'EFVP par le CPVP.</p> <p>Malgré ces efforts, et certaines ressources supplémentaires rendues accessibles au cours des derniers mois de l'exercice, 57 présentations étaient en retard au 31 mars 2005 en raison du manque de ressources suffisantes pour aller de pair avec le nombre et la complexité des présentations.</p> <p>Pendant l'année, 17 propositions de couplage de l'information ont été terminées selon les <i>Protocoles de</i></p>

Le Commissariat a terminé l'analyse des résultats d'un examen des ententes sur l'échange de renseignements et des protocoles d'entente entre le Canada et les États-Unis dans 11 ministères et organismes fédéraux différents. Le sondage a révélé que de nombreux mécanismes de partage de l'information n'étaient pas dotés des mesures de protection de la vie privée qui sont essentielles. Ainsi, plus de la moitié des mécanismes examinés ne contenaient pas de clause sur les « organismes tiers » (un avis à la source des données relativement à la communication de renseignements à un tiers); plus de la moitié d'entre eux ne faisaient aucune mention des enjeux liés à l'utilisation, la conservation, l'élimination et la communication des renseignements personnels et un seul mécanisme contenait une disposition sur la vérification.

La Direction de la vérification et de la revue a entrepris la vérification de l'Agence des services frontaliers du Canada en ce qui concerne la circulation transfrontalière des renseignements personnels. Des rapports finaux ont été publiés sur les pratiques de gestion des renseignements personnels du Conseil canadien des relations industrielles (CCRI) et du Comité des griefs des Forces canadiennes (CGFC).

En ce qui concerne le CCRI, l'examen a permis d'établir que le Conseil se conforme généralement à la Loi sur la protection des renseignements personnels. Cependant, plusieurs problèmes nécessitant des mesures correctives ont été cernés, comme la nécessité d'élaborer des politiques et des protocoles pour protéger les dossiers opérationnels et l'information contenue dans les ordinateurs portables qui sont transportés à l'extérieur des lieux. De plus, l'examen a fait ressortir que les dossiers doivent être identifiés correctement selon leur désignation de sécurité respective, et qu'ils doivent être éliminés correctement. L'examen du CGFC a révélé un niveau élevé de conformité à la Loi sur la protection des renseignements personnels, bien que certaines mesures correctives aient été recommandées pour améliorer l'avis donné au client et la sécurité grâce à l'élaboration de protocoles qui régissent l'utilisation des télécopieurs pour transmettre des renseignements personnels.

<p>Examens – Loi sur la protection des renseignements personnels</p> <p>Compte tenu de l'accent accru qui est mis sur la sécurité nationale et la lutte internationale contre le terrorisme, nos vérifications et examens sous le régime de la Loi sur la protection des renseignements personnels seront axés sur l'échange d'information entre les ministères et organismes fédéraux et les ententes sur l'échange de renseignements avec des gouvernements étrangers.</p>	<p>Le Commissariat a envoyé des lettres à la GRC, au SCRS et au Centre de la sécurité des télécommunications (CST) pour leur faire part des résultats des examens entrepris en vue d'évaluer les conséquences sur ces organismes des facteurs relatifs à la vie privée dans le cadre des activités qui ont suivi le 11 septembre 2001. La portée limitée de ces examens n'a pas permis de trouver une non-conformité significative à la Loi sur la protection des renseignements personnels. Cependant, le Commissariat a indiqué à la GRC qu'il était préoccupé par l'absence de mesures de protection adéquates dans les ententes ou dans les dispositions qui régissent le partage des renseignements personnels entre le GRC et ses partenaires de l'équipe intégrée de la sécurité nationale (EISN) et de l'équipe intégrée de la police des frontières (EIPF).</p>
<p>Priorité : Maximiser l'efficacité de la vérification et du processus d'examen tant pour le secteur privé que pour le secteur public</p>	<p><u>Autres réalisations</u></p> <p>En vue d'améliorer notre surveillance de la LPRPDE, nous avons intégré un suivi systématique de nos recommandations dans le processus d'enquête sur les plaintes.</p> <p>L'année dernière, les Services juridiques du CPVP ont participé activement à plusieurs causes en instance, dont six ont donné lieu à des décisions importantes sur le bien-fondé qui ont fait avancer considérablement les lois en matière de protection des renseignements personnels au Canada, tandis que plusieurs autres causes ont été abandonnées, rejetées ou réglées à l'amiable. De plus, les Services juridiques ont préparé, coordonné et répondu à plusieurs motions de procédure dans les affaires en cours auxquelles nous participons encore directement en tant que partie. Les Services juridiques ont également surveillé de près d'autres causes dans lesquelles le CPVP n'était pas impliqué directement, mais dont les implications pourraient être très significatives pour faire avancer les lois en matière de protection des renseignements personnels au Canada.</p>

Coordination entre les provinces et le gouvernement fédéral

Collaborer avec les commissaires provinciaux à l'harmonisation du traitement des plaintes pendant la tenue des enquêtes sur la protection de la vie privée qui incluent des enjeux relevant des juridictions fédérale et provinciales relativement à la *LPRPDE* afin de minimiser le chevauchement du travail et de maximiser les avantages pour les Canadiennes et les Canadiens.

Sécurité, technologie et protection de la vie privée

La contradiction entre protection de la vie privée et besoin d'identifier les citoyennes et les citoyens s'accroîtra, et les considérations relatives au droit à la vie privée seront opposées aux considérations relatives à la sécurité. Le Commissariat devra définir des critères pertinents, fondés sur des principes équitables de gestion de l'information afin d'évaluer les risques qui pèsent sur la vie privée et les possibilités offertes par la technologie.

Nous avons acquis désormais de l'expérience dans des secteurs significatifs de l'économie qui étaient nouveaux pour nous en 2004, et des connaissances spécialisées concernant les plaintes liées à la collecte, à l'utilisation et à la communication des renseignements personnels, particulièrement dans l'industrie de la vente au détail et des assurances.

Nous avons organisé des appels conférences mensuels avec nos homologues de l'Alberta et de la C.-B. De plus, nous effectuons des consultations adéquates auprès des commissariats lorsque des questions de juridictions sont soulevées à l'égard de plaintes précises.

Nos initiatives d'harmonisation ont permis d'élaborer des procédures claires pour éviter de doubler des efforts lorsque les plaintes touchent plusieurs administrations. Nous avons mené également une enquête mixte avec le Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée de l'Alberta.

Nous avons tenu une conférence fédérale-provinciale des enquêteurs à Regina. À la lumière du succès remporté par l'activité, nous avons décidé de convoquer une conférence annuelle à un endroit différent chaque année pour tenir compte des besoins des commissariats provinciaux.

L'obligation en vertu de la politique du Conseil du Trésor de faire une EFVP de tous les nouveaux programmes et services susceptibles d'avoir une incidence sur la protection des renseignements personnels et de communiquer les rapports au CPVP, permet au Commissariat d'observer la manière dont les nouvelles technologies sont utilisées dans l'administration publique et de saisir leurs conséquences sur la protection de la vie privée.

La Direction de recherche et politique a commencé à appliquer les pratiques équitables de gestion de l'information à une gamme de nouvelles technologies, et elle consulte divers intervenants avant de publier des pratiques exemplaires sur la surveillance vidéo; elle consulte aussi d'autres commissaires sur les dispositifs d'identification par radio-fréquence avant de publier des documents à ce sujet.

Nous avons simplifié nos processus relatifs aux plaintes sur le délai ou le délai relatif aux corrections en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Nous avons également présenté un processus simplifié pour traiter la communication de renseignements personnels dans l'intérêt public conformément à l'alinéa 8(2)m) de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Le système téléphonique automatisé a été mis en service en août 2004.

Nous essayons autant que possible de limiter le temps passé à répondre aux demandes de renseignements téléphoniques à 10 minutes par appel. Cela nous permet de prendre un plus grand nombre d'appels et de libérer également des ressources qui s'occuperont des demandes plus complexes.

Nous avons rédigé des lettres types pour donner aux demandeurs des renseignements généraux sur divers sujets liés à la protection de la vie privée.

Nous avons terminé la mise en place de notre système de gestion des cas qui peut désormais générer automatiquement des données et des rapports plus significatifs. Par ailleurs, nous avons amélioré nos modèles de lettre pour veiller à ce que les résultats de nos enquêtes soient communiqués d'une façon claire et utile.

Pour soutenir l'amélioration du site Web du CPVP, nous continuons de cerner les sujets pouvant susciter de l'intérêt auprès des personnes et des organismes, en nous fondant sur « les questions les plus fréquemment posées » et les réactions obtenues à l'égard du site; nous rédigeons et mettons à jour des documents tels que les fiches d'information sur la protection de la vie privée au travail et sur l'application de la LPRPDE aux activités des municipalités, des universités, des écoles et des hôpitaux et des guides de « pratiques exemplaires » à afficher sur le site Web du CPVP. Nous renvoyons souvent les personnes qui appellent à ces sources d'information sur notre site Web. Au cours des six derniers mois, nous avons constaté une augmentation de 41 % des visites sur le site Web qui ont atteint un nombre record de 94 000.

Simplifier les aspects administratifs de notre processus d'enquête en terminant la mise en place d'un nouveau système de gestion des cas appelé l'Application d'enquête intégrée (AEI), qui facilitera le suivi et l'établissement de rapports sur les cas et nous procurera de meilleurs outils pour gérer les enquêtes liées à la LPRPDE.

Améliorer également notre site Web de sorte qu'il comprenne davantage de documents sur la protection de la vie privée et, s'il y a lieu, inviter les gens à le consulter.

Développer l'expertise pour traiter les plaintes et les demandes de renseignements liées aux secteurs de l'économie qui sont devenus assujettis à la LPRPDE le 1^{er} janvier 2004, comme le secteur du commerce de détail, les industries manufacturières, l'industrie primaire, le secteur des services et l'ensemble du secteur des services financiers.

Plans, priorités et engagements

Le tableau suivant indique les priorités et les engagements en 2004-2005 et les réalisations concrétisées du CPVP.

Résultat stratégique 1 : Protéger efficacement le droit à la vie privée en évaluant et en favorisant le respect par le gouvernement et le secteur privé de leurs obligations en matière de protection des renseignements personnels		Engagements et résultats attendus	Rendement réel	Priorité : Assurer le traitement équitable, efficace et efficient des demandes et des plaintes relatives à la protection de la vie privée
<p>Enquêtes et demandes de renseignements</p> <p>Mettre davantage l'accent sur le traitement des plaintes en ayant recours au mode de règlement alternatif des conflits comme moyen de résoudre les plaintes plus rapidement et plus efficacement.</p> <p>Faire face à l'accroissement de la charge de travail liée à la <i>LPRPDE</i> grâce à des moyens créatifs et novateurs pour faire en sorte que nos processus de traitement des demandes de renseignements et d'enquêtes soient plus efficaces, effectués en temps opportun et moins coûteux sur le plan administratif.</p> <p>Mettre en place un système téléphonique automatisé qui aidera à répondre aux demandes d'information courantes, à faire face au volume de demandes accru et à libérer les agents de requêtes qui pourront ainsi s'occuper de demandes plus complexes.</p>		<p>De plus, nous avons mis en œuvre deux nouvelles dispositions relatives aux plaintes en vertu de la <i>LPRPDE</i>; « plaintes réglées en cours d'enquête » lorsque les plaintes ont été réglées de manière satisfaisante en cours d'enquête, et « plaintes résolues » s'il y a eu atteinte à la vie privée, mais si le tir a été rectifié à la suite de notre intervention. Trente-quatre plaintes en vertu de la <i>LPRPDE</i> sont considérées comme étant résolues et 161 plaintes en vertu de la <i>LPRPDE</i> ont été réglées, ce qui a permis aux plaignants, au défendeurs et au Commissariat d'économiser considérablement de temps.</p> <p>Une initiative importante a été l'examen du processus opérationnel complet et officiel de nos méthodes d'enquête et de demandes de renseignements. Nous analysons les résultats de l'examen et nous allons intégrer les recommandations réalisables à nos opérations en 2005-2006.</p>		

Partie II

ANALYSE DU RENDEMENT PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Résultat stratégique 1 : Protéger efficacement le droit à la vie privée en évaluant et en favorisant le respect par le gouvernement et le secteur privé de leurs obligations en matière de protection des renseignements personnels

Pour parvenir à ce résultat, le Commissariat répond aux demandes de renseignements, donne suite aux plaintes, effectue des vérifications des pratiques en matière de vie privée des organisations du secteur privé et de l'administration publique; il défend les droits en matière de protection de la vie privée à la Cour fédérale et diffuse de l'information sur les pratiques de gestion des renseignements personnels dans les secteurs public et privé.

Services fournis et responsabilités organisationnelles

Il incombe à la Direction des enquêtes et des demandes de renseignements de mener des enquêtes sur les plaintes que déposent les citoyens et les cas de mauvaise gestion des renseignements personnels. L'année dernière, la Division des demandes de renseignements de la Direction a répondu à 17 576 demandes provenant du grand public et d'organismes qui se sont adressés au Commissariat pour obtenir des conseils et de l'aide sur toutes sortes de questions liées à la protection des renseignements personnels. La Direction de la vérification et de la revue évalue dans quelle mesure les organisations respectent les exigences énoncées dans les deux lois fédérales sur la protection des renseignements personnels. Elle effectue également des analyses et formule des recommandations sur les rapports d'évaluation des facteurs relatifs à la vie privée (EFVP) qui sont présentés au Commissariat conformément à la politique du Conseil du Trésor sur le sujet. Les Services juridiques offrent des conseils juridiques spécialisés et un appui aux litiges qui sont requis par la Direction des enquêtes et des demandes de renseignements et par la Direction de la vérification et de la revue pour interpréter et mettre en œuvre correctement les lois habilitantes. Les Services juridiques représentent aussi le CPVP dans les questions de droit à la vie privée qui sont entendues par la Cour fédérale.

Ressources utilisées

	Résultats prévus	Résultats réels
Ressources financières – 000 \$	5 344 \$	5 520 \$
Ressources humaines - ETP	47,0	38,3

- Résultat stratégique 2 : Être le guichet du Parlement sur des questions de protection de la vie privée
- Résultat stratégique 3 : Favoriser la compréhension des droits et des obligations en matière de protection de la vie privée

Facteurs internes influant sur l'exécution des programmes

Le Rapport ministériel sur le rendement 2003-2004 soumis au Parlement décrit les progrès considérables que le Commissariat a réalisés pour relever les défis qui ont suivi la démission de l'ancien commissaire et corriger les problèmes relatifs à l'administration du Commissariat. Deux défis internes importants n'ont toujours pas été relevés, c'est-à-dire la dotation des postes vacants et l'obtention d'un budget pluriannuel satisfaisant pour le Commissariat.

Dotation des postes vacants

Au cours des deux dernières années, le Commissariat a instauré des mesures correctives en matière de gestion des ressources humaines pour tenir compte des écarts trouvés par suite des vérifications. Bien que les mesures correctives aient été nécessaires, elles ont fait augmenter passablement le temps de dotation des postes vacants. L'élargissement de la zone de sélection pour assurer la constitution d'un bassin satisfaisant de candidats a permis d'augmenter passablement le nombre de candidats, ce qui a accru les ressources et le temps requis pour traiter les demandes. Les délais à combler les postes vacants combinés à une augmentation du nombre de plaintes, de demandes et d'examen ont entraîné une accumulation de travail dans plusieurs directions du CPVP.

Etablissement d'un budget pluriannuel satisfaisant pour le Commissariat

Conformément aux décisions prises par le Conseil du Trésor, le Commissariat doit présenter une analyse de rentabilisation renfermant des solutions à long terme et des options se rapportant à ses budgets pluriannuels. En vue de préparer l'analyse de rentabilisation, le Commissariat a dû consacrer des ressources considérables à l'analyse des processus opérationnels et des charges de travail. L'analyse de rentabilisation sera présentée en octobre 2005 à un nouveau comité parlementaire mixte chargé de revoir et de recommander les niveaux budgétaires pour les agents du Parlement.

Alignement des résultats du CPVP sur les résultats du gouvernement du Canada

Tous les résultats stratégiques du CPVP contribuent aux objectifs généraux du gouvernement du Canada qu'ils appuient tels qu'ils ont été cernés dans le *Rapport sur le rendement du Canada* établi par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, notamment le troisième résultat stratégique du CPVP, « *Favoriser la compréhension des droits et des obligations en matière de protection de la vie privée* », qui appuie l'objectif du gouvernement relatif à un public canadien informé et engagé.

La partie suivante du rapport fournit une analyse du rendement opérationnel et financier du Commissariat pour chacun des trois résultats stratégiques :

- Résultat stratégique 1 : Protéger efficacement le droit à la vie privée en évaluant et en favorisant le respect par le gouvernement et le secteur privé de leurs obligations en matière de protection des renseignements personnels

avantages pour toutes les Canadiennes et tous les Canadiens, le CPVP a tenu des discussions avec ses homologues provinciaux qui se sont soldées par une approche coordonnée de la prise en charge des plaintes lorsque celles-ci visent un organisme dans l'une ou l'autre des provinces.

En raison de la mise en œuvre intégrale de la *LPRPDE*, les Canadiennes et les Canadiens ont exigé considérablement plus de services de la part du Commissariat, en ce qui a trait aux demandes de renseignements, aux plaintes, et au matériel didactique et informationnel.

Prolifération des technologies de surveillance

Nous continuons de voir une utilisation croissante des nouvelles technologies qui permettent de faire la collecte, d'utiliser ou de communiquer des renseignements personnels. Ces technologies sont de plus en plus généralisées et faciles à acquérir par les organismes gouvernementaux, les organismes chargés de l'application de la loi et de la sécurité nationale, les entreprises et même les personnes. Depuis les caméras de surveillance vidéo, les logiciels espions transmis par Internet et les « boîtes noires » installées dans les voitures jusqu'aux détecteurs thermiques par infrarouge, aux puces d'identification par radiofréquence et au forage de données, les moyens de recueillir des renseignements personnels sur des personnes, sans leur consentement et souvent à leur insu, connaissent une expansion fulgurante.

Ces technologies à la fine pointe promettent souvent de nous rendre la vie plus facile, plus agréable, plus sécuritaire et moins risquée, mais elles peuvent menacer gravement notre vie privée si nous n'appliquons pas des principes équitables en matière de gestion de l'information et si nous n'effectuons pas une surveillance pour exercer un contrôle. Ces principes peuvent être consultés dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRPDE)* qui régit la collecte, l'utilisation et la communication des renseignements personnels.

En 2004-2005, le Commissariat a donné suite à des plaintes relatives aux organismes qui se servent de technologies qui permettent de suivre les déplacements des employés. Le Commissariat a exercé une surveillance et il a discuté de l'utilisation de ces technologies par les ministères et les organismes du gouvernement. Les enquêtes se poursuivent. Par ailleurs, nous avons répondu aux préoccupations du public et aux demandes des médias.

Facteurs externes influant sur la protection de la vie privée

Les tendances économiques, technologiques, politiques et sociétales dont il a été question dans la partie précédente influent sur nos activités et leurs résultats, de même que les pressions qui s'exercent sur nos ressources et l'attribution de celles-ci. La capacité du Commissariat à relever les défis et à y répondre est également perturbée par les contraintes budgétaires (le manque de fonds permanents), les contraintes de la dotation (le retrait de la délégation des pouvoirs de dotation) et la nécessité de mettre un point final aux problèmes dont nous avons hérité.

lorsqu'une entreprise canadienne transfère le traitement de renseignements personnels aux États-Unis, les renseignements peuvent être accessibles aux termes de la loi américaine. Le partage de l'information avec les États-Unis suscite des préoccupations, tout particulièrement en raison du manque de surveillance en ce qui concerne la collecte, l'utilisation et la communication de renseignements personnels par des agences et des départements fédéraux américains. Les critiques ont prétendu qu'aux termes de la *USA PATRIOT Act*, le transfert d'information à des entreprises américaines pourrait être permis à des organismes américains comme le FBI d'obtenir de ces entreprises des renseignements personnels sur les Canadiennes et les Canadiens. En outre, la *Privacy Act of 1974*, la loi américaine sur la protection des renseignements personnels, ne s'applique pas aux étrangers et, par conséquent, les Canadiennes, les Canadiens et les personnes étrangères sont privées d'une certaine protection de la vie privée — dont les droits à l'accès et à la réparation — aux termes de la loi américaine.

Le Commissariat a répondu à la question de nombreuses façons. Nous avons présenté un mémoire lors de la consultation publique du Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée de la Colombie-Britannique sur les conséquences de la *USA PATRIOT Act* en ce qui concerne les renseignements personnels qui sont détenus par des sociétés canadiennes et américaines et qui concernent des citoyens canadiens. Le but de la consultation était de voir si « la Loi permet aux autorités américaines d'avoir accès à des renseignements personnels sur la population de la Colombie-Britannique par l'impartition des opérations du secteur public à des fournisseurs de services du secteur privé liés aux États-Unis qui en ont la garde ou le contrôle? » De concert avec le commissaire de la Colombie-Britannique, David Loukidelis, nous appuyons les recommandations faites au gouvernement fédéral à l'égard des vérifications des ententes sur l'échange de renseignements et les pratiques de forage des données. Nous avons émis deux communiqués (en août et en octobre 2004) à l'appui d'un débat public et d'un examen plus approfondi du transfert transfrontalier de renseignements personnels sur les Canadiennes et les Canadiens. Par ailleurs, au début de 2005, nous avons également écrit au président du Conseil du Trésor pour qu'il encourage vivement le gouvernement fédéral à revoir les conséquences de l'impartition des renseignements personnels et à prévoir des dispositions contractuelles pour protéger les renseignements personnels lorsqu'ils sont transférés à des tiers à des fins de traitement.

Le Commissariat a dû tenir compte des implications sur la protection de la vie privée de la circulation transfrontalière de l'information pour offrir des conseils aux comités parlementaires et être à l'écoute des demandes des médias. Le Commissariat a également dédié des ressources à la vérification des conséquences de l'enjeu, et il a entrepris la vérification de l'Agence des services frontaliers du Canada.

Mise en œuvre de la *LPRPD* pendant une année complète

Depuis le 1^{er} janvier 2004, l'application de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (*LPRPD*) a été élargie. La Loi s'applique désormais à la collecte, à l'utilisation ou à la communication de renseignements personnels pendant la tenue de toute activité commerciale dans une province, à l'exception des provinces qui ont adopté une loi essentiellement similaire sur la protection des renseignements personnels. Jusqu'ici, la Colombie-Britannique, l'Alberta et le Québec sont les seules provinces qui ont une loi réputée essentiellement similaire. Afin de minimiser le chevauchement du travail et de maximiser les

programme sur la frontière intelligente de la prochaine génération avec les États-Unis et le Mexique ».

En mai 2004, la *Loi sur la sécurité publique* a été adoptée. La Loi permet au ministre des Transports, au commissaire de la GRC et au directeur du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) d'obliger un transporteur aérien ou l'exploitant d'un système de réservation de services aériens à lui fournir, sans mandat, des renseignements sur les passagers. La Loi sur la sécurité publique permet aussi d'utiliser les renseignements pour identifier des passagers recherchés en vertu d'un mandat non exécuté concernant un large éventail d'infractions criminelles. La Loi modifie la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRPDE)* pour permettre aux organismes de recueillir des renseignements personnels, sans consentement, dans le but de communiquer l'information au gouvernement, aux organismes d'application de la loi et aux agences de sécurité nationale. Le fait de permettre aux organisations du secteur privé de faire la collecte de renseignements personnels sans consentement en vue de communiquer ces renseignements au gouvernement, aux organismes d'application de la loi et aux agences de sécurité nationale est une façon de s'assurer le concours efficace des organisations du secteur privé en s'appropriant celles-ci et en les mettant au service des forces de l'ordre, ce qui estompe dangereusement la démarcation entre le secteur privé et l'État.

L'appareil gouvernemental a été remanié avec la création d'un nouveau ministère, Sécurité publique et Protection civile Canada, et de nouvelles agences telles que l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). L'un des buts de la réorganisation est de faciliter le partage de l'information parmi des groupes autrefois distincts. Le Commissariat a dû répondre aux répercussions sur la protection des renseignements personnels qui sont attribuables aux mesures législatives et aux initiatives du gouvernement, en attribuant des ressources à la recherche, à la vérification, aux politiques et aux services juridiques pour évaluer les opérations du Ministère et la législation proposée et offrir des conseils aux comités parlementaires.

Circulation transfrontalière des renseignements

Au Canada, les lois fédérales et provinciales sur la protection des renseignements personnels protègent bien les renseignements personnels, mais l'information transcende facilement les frontières juridiques, et les renseignements personnels peuvent parvenir jusqu'à des administrations qui n'assurent pas le degré de protection auquel la population canadienne s'attend. C'est ce qui peut survenir lorsque des renseignements personnels sont transférés d'un gouvernement à un autre, directement d'entreprises privées à des gouvernements étrangers, d'une entreprise privée à une autre ou à d'autres secteurs géographiques au sein de l'entreprise. L'impartition des opérations de traitement de l'information par des organisations du secteur gouvernemental ou du secteur privé est devenue pratique courante.

Les organisations qui exercent des activités dans un pays étranger et qui détiennent des renseignements personnels sur des Canadiennes et des Canadiens doivent se conformer aux lois du pays et, par conséquent, elles seront tenues de communiquer des renseignements personnels si un tribunal, ou une autre entité ayant le pouvoir légal de le faire, l'ordonne. Cela veut dire que

presses, Industrie Canada avait publié un projet de décret qui déclarerait la Loi sur la protection des renseignements personnels sur la santé, 2004 de l'Ontario essentiellement similaire à la LPRPD en ce qui a trait aux renseignements personnels sur la santé.

Les démarches privilégiées pour résoudre les plaintes sont la médiation et la conciliation, et le recours aux mesures correctives s'il y a lieu. Cependant, la commissaire est dotée du pouvoir d'assigner des témoins, de faire prêter serment et de recevoir des preuves si les parties ne veulent pas coopérer. Dans certaines circonstances, elle peut porter des affaires devant la Cour fédérale.

Sommaire de l'information sur les ressources

Ressources financières totales (en milliers de dollars)		
Les dépenses prévues	Les dépenses totales	Résultats prévus
1 136,3 \$	12 070 \$	11 737 \$

Ressources humaines totales (équivalents temps plein - ETP)	
Utilisation prévue	Utilisation réelle
100 ETP	81,4 ETP

L'écart dans l'utilisation des ETP (la sous-utilisation) est attribuable aux délais d'exécution de la dotation. Par conséquent, les excédents de rémunération ont été réaffectés au financement d'autres priorités comme l'examen des processus opérationnels dans l'ensemble de l'organisation, les mises à niveau du système de TI, l'achèvement d'un rapport préliminaire sur la gestion de l'information, l'élimination de certains arriérés ayant trait aux évaluations des facteurs relatifs à la vie privée (EFVP) et l'amélioration du programme des contributions.

Facteurs portant atteinte au rendement global du CPVP

Sécurité nationale et sécurité publique

Du point de vue de la protection de la vie privée, les enjeux liés à la sécurité nationale et la circulation transfrontalière des renseignements personnels ont prévalu l'année dernière.

Les gouvernements partout dans le monde, y compris le gouvernement du Canada, continuent de présenter des mesures visant à accroître la sécurité en se fondant sur l'hypothèse que si les organismes d'application de la loi et les agences de sécurité nationale ont accès à suffisamment de renseignements personnels sur nous tous, notre société sera plus sûre et sécuritaire.

En avril 2004, le gouvernement canadien a instauré sa première politique de sécurité nationale. Les responsables de la politique ont promis de créer un « Centre d'évaluation intégré des menaces » pour faciliter la collecte et l'analyse du renseignement et d'autres informations. La politique faisait aussi mention de « créer une frontière du XXI^e siècle » et « d'élaborer un

Raison d'être

Notre mission est de promouvoir le droit à la vie privée des personnes.

Notre mandat est de surveiller l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et, dans ce contexte, de protéger et de promouvoir le droit à la protection de la vie privée.

La commissaire à la protection de la vie privée du Canada, Jennifer Stoddart, est une agente du Parlement qui relève directement de la Chambre des communes et du Sénat. Outre cette dernière, le Commissariat compte deux commissaires adjoints : Raymond D'Aoust est responsable de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* qui porte sur les pratiques relatives au traitement des renseignements personnels dans les ministères et les organismes fédéraux, et Heather Black est responsable de la *LPRPDE*, la loi canadienne sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé.

La commissaire est un défenseur du droit à la protection de la vie privée des Canadiennes et des Canadiens. Elle a entre autres les pouvoirs suivants :

- examiner les plaintes et mener des vérifications conformément aux deux lois fédérales;
- publier des informations sur les pratiques relatives au traitement des renseignements personnels dans les secteurs public et privé;
- effectuer des recherches sur des enjeux de la protection de la vie privée;
- sensibiliser la population canadienne aux enjeux de la protection de la vie privée et l'aider à en comprendre les répercussions.

La commissaire enquête sur les plaintes provenant de personnes qui concernent le gouvernement fédéral et le secteur privé, et ce, indépendamment de toute autre structure du gouvernement. Toute personne peut déposer une plainte auprès de la commissaire pour l'un des motifs prévus à l'article 29 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Cette loi s'applique aux renseignements personnels que détient le gouvernement du Canada.

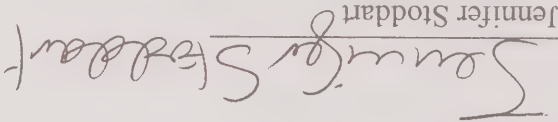
La commissaire peut également mener des enquêtes sur des plaintes touchant le secteur privé en vertu de l'article 11 de la *LPRPDE*, sauf dans les provinces qui ont adopté des lois sur la protection des renseignements personnels réputées être essentiellement similaires à la loi fédérale. À ce jour, seules les lois adoptées par le Québec, la Colombie-Britannique et l'Alberta sont considérées essentiellement similaires à la loi fédérale. Toutefois, même dans ces trois provinces, la *LPRPDE* continue de s'appliquer aux renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués par les organismes sous réglementation fédérale partout au Canada, et elle régira également tous les renseignements personnels utilisés dans les transactions interprovinciales et internationales réalisées par l'ensemble des organisations visées par la Loi dans le cadre de leurs activités commerciales. Au moment où nous mettons ce rapport sous

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) de 2004-2005 du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada.

Le document a été préparé suivant les principes de présentation énoncés dans le *Guide de préparation – Rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* du Secréariat du Conseil du Trésor (SCT) :

- Il respecte des exigences précises en matière de déclaration;
- Il utilise une structure approuvée de secteurs d'activité;
- Il présente des renseignements uniformes, détaillés, équilibrés et exacts;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats recherchés ou obtenus avec les ressources et les autorisations qui sont accordées au Commissariat;
- Il fait état de la situation financière d'après les chiffres approuvés dans le Budget des dépenses et les Comptes publics du Canada.


Jennifer Stoddart

Commissaire à la protection de la vie privée du Canada

Partie I – VUE D'ENSEMBLE

Message de la commissaire

C'est avec plaisir que je présente au Parlement le Rapport ministériel sur le rendement du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada (CPVP) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005, qui souligne les réalisations du Commissariat en matière de résultats stratégiques visant à protéger et à promouvoir le droit en matière de protection de la vie privée des Canadiennes et des Canadiens.

Compte tenu des pouvoirs qui m'ont été attribués à titre d'agent du Parlement et d'ombudsman ayant des fonctions très larges, je suis tenue de garantir que les ministères et les organismes fédéraux aux termes de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les entreprises du secteur privé aux termes de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* sont responsables de leurs pratiques de gestion de l'information personnelle et que le public est au courant de son droit en matière de protection de la vie privée. De nos jours, le milieu de la protection de la vie privée est très complexe et illimité. Le droit en matière de la protection de la vie privée est de plus en plus menacé par les progrès technologiques, l'augmentation des intérêts commerciaux liés à l'exploitation des données personnelles et les réponses du gouvernement aux préoccupations en matière de sécurité publique et de sécurité nationale. De plus, les Canadiennes et les Canadiens sont davantage conscients de leurs droits en matière de protection de la vie privée, et ils commencent à remettre en question les implications de la technologie dans tous les domaines, et leurs conséquences souvent nuisibles pour la protection des renseignements personnels.

Dans le cadre du milieu de la protection de la vie privée qui évolue rapidement, le Commissariat doit faire preuve de leadership pour entreprendre la tâche difficile que représente la définition des normes sur la vie privée pour les Canadiennes et les Canadiens. Le présent rapport expose le dévouement et l'engagement du Commissariat envers le Parlement et envers les Canadiennes et les Canadiens afin que le droit à la protection des renseignements personnels soit protégé grâce à nos efforts exceptionnels et, plus précisément, grâce aux mesures et aux activités qui sont décrites dans les pages suivantes.

Table des matières

Partie I – Vue d'ensemble

Message de la commissaire.....	1
Déclaration de la direction.....	2
Raison d'être.....	3
Sommaire de l'information sur les ressources.....	4
Facteurs portant atteinte au rendement global du CPVP.....	4

Partie II – Analyse du rendement par résultat stratégique

Résultat stratégique 1 : Protéger efficacement le droit à la vie privée en évaluant et en favorisant le respect par le gouvernement et le secteur privé de leurs obligations en matière de protection des renseignements personnels.....	10
Résultat stratégique 2 : Être le guichet du Parlement sur des questions de protection de la vie privée.....	19
Résultat stratégique 3 : Favoriser la compréhension des droits et des obligations en matière de protection de la vie privée.....	23

Partie III – Renseignements supplémentaires

Organisation.....	28
Résultats financiers et tableaux.....	32
Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations de 2004-2005.....	37

Partie IV – Autres sources d'information.....

39

Commissariat à la protection de la vie
privée du Canada

2004-2005

Rapport ministériel sur le rendement
pour la période se terminant le 31 mars 2005

19 SEP. 2005

Date:

L'honorable Irwin Cotler, C.P., député

Ministre de la Justice et procureur général du Canada

Approuvé par :



1. Législation administrée par le commissaire à l'information du Canada

Le commissaire à l'information doit surveiller, pour le compte du Parlement, l'application de la *Loi sur l'accès à l'information* L.R.C., 1985, ch. A-1, modifiée en 1997, ch. 23, art. 21

2. Rapports annuels obligatoires et autres publications

Le rapport annuel et la déclaration de principes sur les questions d'accès à l'information du commissaire sont disponibles sur le site Web de celui-ci.

- *Rapport annuel 2004-2005 du commissaire à l'information*. Ottawa : ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Disponible auprès du Commissariat à l'information, Ottawa, Canada K1A 1H3; (613) 995-2410.
- *Rapport sur le rendement au Parlement, pour la période se terminant le 31 mars 2004*. Ottawa : ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Disponible auprès de libraires locaux ou par courrier auprès de Travaux publics et Services gouvernementaux - Publications, Ottawa, Canada K1A 0S9.
- *Budget 2004-2005 : Un rapport sur les plans et les priorités*. Ottawa : ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Disponible auprès de libraires locaux ou par courrier auprès de Travaux publics et Services gouvernementaux - Publications, Ottawa, Canada K1A 0S9.
- Page d'accueil du Commissariat à l'information du Canada sur l'Internet : <http://www.infocom.gc.ca>

3. Personne-ressource pour obtenir de plus amples renseignements

Ruth McEwan
Directrice générale, Gestion intégrée
Commissariat à l'information du Canada
112, rue Kent, 22^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1H3
Téléphone : (613) 995-2864
Télécopieur : (613) 995-1501

concurrentielles de la Société canadienne des postes concernant son programme de messagers; la réalisation d'émissions par la Société Radio-Canada.

Le gouvernement a élargi la portée de la Loi à 10 des 18 sociétés d'Etat présentement non couvertes par le décret en conseil. Les autres sociétés d'Etat sont de nature commerciale et ne seront pas touchées par la Loi, à tout le moins jusqu'à l'élaboration d'instruments juridiques pouvant protéger leurs intérêts commerciaux et leur information de nature délicate. Le gouvernement élaborera les instruments dans le cadre de l'examen global de la Loi.⁶

La Gestion intégrée

La Gestion intégrée fournit des services administratifs (finances, ressources humaines, technologie de l'information et services administratifs généraux) au Commissariat à l'information. Ils ont pour objectif d'apporter un appui aux responsables de l'administration du programme.

Depuis l'exercice 2002-2003, le Commissariat à l'information du Canada a dû fournir des services de gestion intégrée de façon autonome, après que l'ancien commissaire à la protection de la vie privée ait décidé de façon unilatérale de mettre fin au modèle de services partagés dont les frais étaient répartis selon l'utilisation.

Pour compenser la charge de travail accrue et les économies d'échelle réduites, la Gestion intégrée n'a eu d'autre choix que de fermer la bibliothèque et de réaffecter les fonds aux plus grandes priorités. Pour la période de l'examen comprise dans le rapport, le bibliothécaire a été affecté au Bureau du vérificateur général.

Pour obtenir des renseignements sur les autres questions d'intérêt, veuillez consulter le Rapport annuel 2004-2005 du Commissariat à l'information, à l'adresse www.infocom.gc.ca.

⁶ Examen du cadre de gouvernance des sociétés d'Etat du Canada – Répondre aux attentes des Canadiennes et des Canadiens, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Année après année, le volume des plaintes augmente et, à défaut de ressources suffisantes, l'arrière des enquêtes en souffrance augmente également. Les chiffres atteignent aujourd'hui des sommets : l'arrière représente une année de travail pour chacun des enquêteurs du Commissariat. En 2004-2005, le commissaire a encore demandé sept enquêteurs de plus pour trois ans, afin d'absorber l'arrière, et huit enquêteurs de plus à long terme, pour éviter la création d'un nouvel arrière. Les ministres du Conseil du Trésor ont consenti à donner au commissaire cinq enquêteurs de plus pour quinze mois, mais aucun à long terme. À toutes fins utiles, des ressources à si court terme représentent du gaspillage. En un an, le commissaire ne pourrait pas, pour seulement un an, recruter, former, habiliter et déployer cinq nouveaux enquêteurs pour obtenir une réduction sensible de l'arrière. Par ailleurs, sans augmentation permanente du nombre d'enquêteurs, le nombre de nouvelles plaintes dépassera quand même les ressources disponibles et contribuera à l'accumulation d'un arrière supplémentaire. Le commissaire a expliqué au président du Conseil du Trésor que la réponse du Conseil voue son projet à l'échec et constitue un gaspillage de fonds publics. Réponse du ministre : refaites une demande l'an prochain.

Et c'est là que le bât blesse : le financement du Commissariat. Le gouvernement tient les cordons de la bourse et, donc, contrôle l'efficacité du travail du commissaire. Voilà pour l'indépendance! Il est indispensable que le Parlement assume le rôle consistant à veiller à ce que le commissaire obtienne des ressources suffisantes pour faire son travail et, bien entendu, lui demande des comptes quant à l'utilisation de ces ressources. Le Parlement a pris des mesures en ce sens pour l'un de ses hauts fonctionnaires, le commissaire à l'éthique. Il est tout aussi important qu'il en fasse autant pour le commissaire à l'information et les autres hauts fonctionnaires du Parlement chargés de faire enquête sur les actions et décisions du gouvernement.

En février 2005, le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection de la vie privée et de l'éthique a entamé une étude sur cette question. Le gouvernement, lui aussi, est en train d'envisager l'instauration d'un nouveau mécanisme de financement pour les hauts fonctionnaires du Parlement.

L'assujettissement des sociétés d'État à la Loi sur l'accès à l'information

La Loi sur l'accès à l'information s'appuie sur le principe que les Canadiens et les Canadiennes ont un droit fondamental d'accès à l'information gouvernementale. L'accès à l'information est en effet un moyen, pour les Canadiens et les Canadiennes, de suivre de près les activités gouvernementales. À l'heure actuelle, sur les 46 sociétés d'État, 28 sont assujetties à la Loi sur l'accès à l'information.

En juin 2002, le Groupe d'étude de l'accès à l'information a publié un rapport intitulé *Accès à l'information : comment mieux servir les Canadiens*. Le Groupe d'étude a recommandé que la Loi sur l'accès à l'information ne s'applique pas aux renseignements concernant des aspects critiques de certaines organisations, comme les sources journalistiques et les activités commerciales concurrentielles, dans les cas où les exceptions actuelles ne protègent pas correctement ces renseignements. En voici deux exemples : les activités commerciales

Le premier ministre annonce la nomination d'un conseiller spécial qui se chargera d'examiner le mandat des commissaires à l'information et à la vie privée

Le 25 juillet 2005, le premier ministre Paul Martin a annoncé que l'honorable Gérard Vincent La Forest, ancien juge à la Cour suprême du Canada, a reçu le mandat de réaliser un examen indépendant sur la possibilité de combiner les fonctions des commissaires à l'information et à la protection de la vie privée. M. La Forest agira à titre de conseiller spécial auprès du ministre de la Justice, à qui il devra présenter un rapport en novembre 2005.

Son mandat consistera à évaluer les succès et les défis inhérents au modèle actuel, à examiner les modèles adoptés ailleurs, ainsi qu'à définir des options pouvant être soumises au gouvernement.

Le gouvernement annonce la prolongation du mandat du commissaire à l'information

Le 30 juin 2005, le premier ministre Paul Martin a annoncé que le mandat du commissaire à l'information serait prolongé pour une période de trois mois, de sorte qu'il prendra fin le 30 septembre 2005.

De plus, le 25 juillet 2005, le premier ministre a annoncé la prolongation du mandat du commissaire à l'information pour une période additionnelle de six mois, soit du 1^{er} octobre 2005 au 31 mars 2006, afin de permettre à M. La Forest de terminer son examen et de donner suite à ses recommandations.

La création d'un nouveau comité parlementaire

Dans son premier rapport annuel au Parlement (1998-1999), le commissaire actuel a proposé que la supervision du Commissariat ne soit plus confiée au Comité permanent de la justice et du solliciteur général, qui assume déjà une lourde charge, mais à un comité plus apte à s'occuper des questions d'accès à l'information. Après l'élection d'un gouvernement libéral minoritaire, en 2004, un nouveau comité a été créé, qui porte le nom de Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique. Déjà, le commissaire a comparu trois fois devant le Comité pour lui fournir des renseignements sur le budget de 2004-2005, le rapport annuel de 2003-2004 et sur la question des nouveaux mécanismes de financement des hauts fonctionnaires du Parlement. Ce niveau d'intérêt accru de la part des parlementaires, et cet examen minutieux des opérations liées à la Loi sur l'accès à l'information montrent une évolution très positive.

Le manque de ressources

Année après année, les commissaires à l'information demandent aux ministres du Conseil du Trésor de leur fournir suffisamment de ressources (sans extravagance) pour leur permettre d'assumer efficacement les responsabilités que le Parlement leur a attribuées. Ces demandes sont systématiquement rejetées ou sont suivies de mesures embryonnaires.

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Ministère/Organisme	Éléments à traiter
<p>3. Progrès et nouvelles initiatives permettant des pratiques efficaces et efficientes en matière d'approvisionnement. (fin)</p> <p>Pour démontrer comment cette politique uniforme ne vaut pas pour tous les ministères et organismes du gouvernement, continuons dans la même logique en donnant l'exemple suivant :</p> <p>En raison des exigences particulières du CIC en matière de sécurité, l'organisme est équipé de deux réseaux et la plupart des membres du personnel ont deux ordinateurs personnels.</p> <p>L'ordinateur utilisé pour les tâches quotidiennes doit posséder une bonne capacité de traitement, etc. Par contre, l'ordinateur servant aux courriels, à l'Internet, etc. n'a pas besoin d'être aussi avancé. De plus, étant donné la crise de ressourcement que nous traversons et la difficulté marquée que nous semblons avoir à obtenir des fonds additionnels, nous avons décidé d'acheter des ordinateurs usagés (avec une garantie de trente jours) à 300 \$ chacun. Si nous avions eu recours à la convention d'offre à commandes, nous aurions dépensé $10 \times 1\,500 \\$ = 15\,000 \\$ ou $10 \times 1\,200 \\$ = 12\,000 \\$. Or, nous avons choisi de dépenser $10 \times 300 \\$ = 3\,000 \\$; ce qui représente une économie de 9 000 \$ ou de 12 000 \$ pour les contribuables – et pour le gouvernement.</p> <p>Le CIC a fait part de ses inquiétudes dans une lettre adressée à monsieur I. David Marshall, sous-ministre et sous-receveur général du Canada, de même que dans une présentation au Conseil du Trésor.</p>	
Commentaires de l'organisation	

Ministère/Organisme	Éléments à traiter
	<p>3. Progrès et nouvelles initiatives permettant des pratiques efficaces et efficientes en matière d'approvisionnement. (suite)</p>
Commentaires de l'organisation	Eléments à traiter
	<p>En théorie, l'initiative devrait fonctionner. Après tout, c'est d'économie d'échelle dont il est question. Une hausse du volume de production ayant pour corollaire la baisse du coût unitaire moyen, puisqu'on répartit les coûts fixes sur un plus nombre d'unités.</p> <p>Il y a une quantité incalculable d'exemples d'économie d'échelle possible; toutefois, le CIC est d'avis que la centralisation n'est pas nécessairement la meilleure façon de faire des économies. En effet, la structure complexe des ministères et organismes peut entraîner un besoin accru en personnel administratif. De plus, le personnel et les gestionnaires des organismes centraux trouvent souvent que leurs compétences générales ne s'appliquent pas aisément aux problèmes spécialisés des différents ministères et organismes.</p> <p>Il semblerait que, dans le cas des petits ministères ou organismes, tels que le CIC, le gouvernement présume que nos processus d'approvisionnement sont inefficaces, ce qui, à notre avis, est le problème de base de l'imposition d'une initiative uniforme pour tous. Nous soutenons que nos processus d'approvisionnement sont déjà très efficaces et qu'en y introduisant de nouvelles étapes, nous les rendrons moins efficaces, et donc plus coûteux.</p> <p>Fait intéressant, dans la documentation préparée par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour démontrer aux ministères le concept de la centralisation des achats, l'exemple suivant est donné :</p> <p>Exemple : Economies relatives à un ordinateur</p> <p>Le gestionnaire d'Hervé approuve sa commande pour l'achat d'un ordinateur de 2 000 \$ dans le magasin de l'autre côté de la rue parce qu'il répond tout à fait à ses besoins, et ce, même si TPSCG a négocié avec un autre fournisseur une offre à commandes pour des ordinateurs comparables, mais pas exactement pareils, au prix de 1 500 \$.</p> <p>Si TPSCG avait pu grouper des achats comme celui d'Hervé et commander une grande quantité d'ordinateurs par l'entremise d'une offre à commandes, il aurait peut-être pu obtenir un prix encore meilleur, soit environ 1 200 \$ par ordinateur. Autrement dit, si Hervé avait acheté son ordinateur conformément à la nouvelle politique, le gouvernement, et les contribuables, auraient épargné 800 \$ pour chaque ordinateur.</p>

Tableau 7 : Approvisionnement et marchés

Ministère/Organisme	Éléments à traiter
<p>Commentaires de l'organisation</p>	<p>1. Rôle joué par l'approvisionnement et les marchés dans l'exécution des programmes.</p>
<p>L'approvisionnement et les marchés jouent un rôle important dans l'exécution du programme de l'organisme. En particulier, l'approvisionnement lui permet d'obtenir des biens et services en appui à sa politique et à l'exécution de son programme. En outre, les marchés lui permettent non seulement de répondre à ses besoins opérationnels, mais aussi de stimuler la croissance de l'économie canadienne.</p>	<p>2. Survol de la façon dont le ministère administre sa fonction d'approvisionnement.</p> <p>L'organisme fonctionne dans un environnement centralisé. L'autorité contractante y est limitée à un petit nombre de personnes. Cette restriction reflète la volonté de garder un contrôle strict sur le processus de passation des marchés, tout en facilitant le rôle des gestionnaires dans la prestation de services de qualité et la réalisation des programmes.</p> <p>La directrice générale de la Gestion intégrée prend part à chacun des marchés au sein du CIC.</p> <p>Les membres du Comité de la haute direction du CIC discutent des besoins importants ou imminents de passation d'un marché à l'occasion de leurs réunions hebdomadaires.</p> <p>L'organisme n'accorde pratiquement jamais de contrat dont la valeur est supérieure à 25 000 \$.</p> <p>L'organisme se conforme aux exigences en matière d'information relative aux marchés en affichant tout contrat de plus de 10 000 \$ sur son site Web.</p>
<p>Le gouvernement a récemment mis en œuvre une importante initiative en matière d'approvisionnement dont le but est de resserrer la gestion financière publique et de garantir l'intégrité du fonctionnement de l'administration.</p> <p>L'idée est de rationaliser le processus d'approvisionnement, de le simplifier et de le rendre plus efficace en consolidant les achats à l'échelle du gouvernement, afin :</p> <ul style="list-style-type: none"> • de tirer parti du pouvoir d'achat global du gouvernement pour obtenir les meilleurs prix possibles; • qu'un seul acheteur ait à négocier le meilleur prix possible; • de réduire les frais administratifs, les coûts d'observation et les coûts liés à la production de rapports grâce à une utilisation plus efficace de la technologie. 	<p>3. Progrès et nouvelles initiatives permettant des pratiques efficaces et efficaces en matière d'approvisionnement. (début)</p>

Tableau 6 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2004-2005

Réponse aux comités parlementaires	Ne s'applique pas à l'année considérée.
Réponse au rapport du Bureau du vérificateur général	Le CIC n'a pas fait l'objet d'un chapitre dans le rapport du BVG (sur la vérification de l'optimisation des ressources).
Vérifications externes	Le CIC n'a pas fait l'objet d'une évaluation ni par la Commission de la fonction publique ni par le Commissaire aux langues officielles ni par la Direction des langues officielles de l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique.
Vérifications ou évaluations internes	Cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats pour le Commissariat à l'information du Canada, Rapport final, juin 2005.

Commissariat à l'information du Canada Notes afférentes aux états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

10. Engagements

Le Commissariat à l'information du Canada contracte des engagements dans le cours normal de ses activités. Les paiements annuels minimaux de ces engagements sont les suivants :

Exercice		Total
2005-2006	17 852	\$
2006-2007	14 688	
2007-2008	14 688	
2008-2009	14 688	
2009-2010	9 098	
		71 014
		\$

11. Opérations entre apparentés

Le Commissariat à l'information du Canada est lié par propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. Dans le cours normal de ses activités, il conclut certaines opérations avec ces entités. Au cours de l'exercice, le Commissariat a passé en charges 1 793 119 \$ au titre d'opérations conclues avec des ministères, des organismes et des sociétés d'État. Ce montant inclut les services reçus gratuitement de 881 698 \$ décrits à la note 9.

12. Renseignements comparatifs

Certains renseignements comparatifs ont été reclassés afin de refléter la présentation adoptée en 2005.

Commissariat à l'information du Canada **Notes afférentes aux états financiers** pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

7. Déficit accumulé

Le déficit accumulé représente les obligations du Commissariat, après déduction des immobilisations, qui n'ont pas encore été financées par des crédits. Les obligations au titre des prestations de départ et des vacances en constituent les principaux éléments. Ces montants seront financés par les crédits parlementaires des exercices ultérieurs à mesure que les sommes seront payées.

8. Sommaire des charges par catégories importantes

	2005	2004
Salaires et avantages sociaux	4 864 163 \$	4 708 460 \$
Services professionnels et spéciaux	640 446	649 207
Locaux	417 174	596 000
Amortissement	311 182	222 384
Transports et communications	149 090	159 963
Entretien et réparations	59 924	49 342
Machines et matériel	57 584	66 624
Technologie de l'information	53 682	56 211
Services publics, matériel et fournitures	51 883	65 733
Locations	24 952	31 156
Autres	16 809	6 186
Perte sur aliénation d'immobilisations	-	3 643
Total	6 646 889 \$	6 614 909 \$

9. Services reçus gratuitement d'autres ministères

Au cours de l'exercice, le Commissariat a reçu des services de toutes sortes gratuitement d'autres ministères, dont la valeur estimative s'établit à 881 698 \$ et qui incluent :

Description	2005	2004
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada - Locaux	417 174 \$	596 000 \$
Secrétariat du Conseil du Trésor - Part de l'employeur des primes d'assurance des employés	312 607	253 000
Bureau du vérificateur général du Canada - Services de vérification	150 000	150 000
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada - Services de paye	1 917	2 000
Secrétariat du Conseil du Trésor - Redressement du coût du régime d'avantages sociaux	-	32 664
Total des services reçus gratuitement d'autres ministères	881 698 \$	1 033 664 \$

Commissariat à l'information du Canada Notes afférentes aux états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

5. Indemnités de départ à payer

Le Commissariat à l'information du Canada paie des indemnités de départ à ses employés fondées sur les années de service et le salaire en fin d'emploi. Ce régime n'étant pas provisionné, il ne détermine aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les indemnités seront payées à même les crédits parlementaires futurs. À la date du bilan, les renseignements utiles à l'égard de ce régime sont les suivants :

		2005	2004
Obligation au début de l'exercice	\$	696 853	719 695
Coût des services rendus au cours de l'exercice		75 005	15 272
Indemnités versées au cours de l'exercice		(50 196)	(38 114)
Obligation à la fin de l'exercice	\$	721 662	696 853
Tranche à court terme	\$	180 424	54 614
Tranche à long terme		541 238	642 239
Obligation à la fin de l'exercice	\$	721 662	696 853

6. Régime de retraite

Le Commissariat à l'information du Canada et tous les employés admissibles cotisent au Régime de retraite de la fonction publique. Ce régime offre des prestations fondées sur le nombre d'années de service et sur le salaire moyen de fin de carrière. Les prestations sont pleinement indexées selon la hausse de l'indice des prix à la consommation. Les cotisations du Commissariat et des employés au Régime de retraite de la fonction publique au cours de l'exercice se sont élevées comme suit :

		2005	2004
Cotisations du Commissariat	\$	490 463	493 870
Cotisations des employés		188 398	180 528

Commissariat à l'information du Canada
Notes afférentes aux états financiers
pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

4. Immobilisations

COUT		31 mars 2004	Actifs	Aliénations	31 mars 2005
Matériel de télécommunications	\$ 259 080	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 259 080
Matériel informatique	100 113	38 640	-	-	138 753
Logiciels	545 656	-	-	-	545 656
Mobilier et agencements	209 960	24 977	-	-	234 937
Véhicules automobiles	23 926	-	-	-	23 926
Améliorations locales	285 949	-	-	-	285 949
1 424 684 \$		63 617 \$	- \$	- \$	1 488 301 \$
AMORTISSEMENT CUMULÉ		31 mars 2004	Amortissement	Aliénations	31 mars 2005
Matériel de télécommunications	\$ 87 107	\$ 25 909	\$ -	\$ -	\$ 113 016
Matériel informatique	67 933	29 344	-	-	97 277
Logiciels	212 670	180 550	-	-	393 220
Mobilier et agencements	80 881	20 996	-	-	101 877
Véhicules automobiles	2 393	2 393	-	-	4 786
Améliorations locales	220 959	51 990	-	-	272 949
671 943 \$		311 182 \$	- \$	- \$	983 125 \$
Valeur comptable nette		752 741 \$			505 176 \$

Commissariat à l'information du Canada
Notes afférentes aux états financiers
 pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

3. Crédits parlementaires

a) Rapprochement du coût d'exploitation net et des crédits parlementaires utilisés :

	2005	2004
Coût d'exploitation net	6 646 889 \$	6 611 284 \$
Eléments n'ayant pas d'incidence sur les crédits	(311 182)	(222 384)
Amortissement des immobilisations		
Perte sur aliénation de biens	-	(3 643)
Services reçus gratuitement d'autres ministères	(881 698)	(1 033 664)
Variation du compte des congés annuels et congés à payer	51 872	49 111
Variation du compte des indemnités de départ	(24 809)	22 842
Autres	13 685	4 880
Total partiel	5 494 757	5 428 426
Eléments ayant une incidence sur les crédits	63 617	143 311
Achat d'immobilisations		
Variation des frais payés d'avance	(2 315)	2 752
Produit divers	-	3 625
Autres	-	39 392
Total des crédits utilisés	5 556 059 \$	5 467 506 \$
Transfert d'immobilisations	-	(150 000)

b) Rapprochement des crédits parlementaires votés et des crédits parlementaires utilisés :

	2005	2004
Crédits parlementaires votés :	5 097 616 \$	5 037 670 \$
Charges d'exploitation		
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	669 118	660 973
exigées par la loi	6 800	13 625
Produit de l'aliénation d'immobilisations	5 773 534	5 712 268
Moins : Crédits périmés	(217 475)	(87 962)
Transfert d'immobilisations	-	(150 000)
Produit d'aliénation excédentaire disponible pour les exercices ultérieurs	-	(6 800)
Total des crédits parlementaires utilisés	5 556 059 \$	5 467 506 \$

g) Indemnités de départ

Les employés du Commissariat à l'information du Canada ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. Le coût des indemnités gagnées par les employés du Commissariat est établi à partir des résultats de l'évaluation actuarielle effectuée pour estimer l'obligation relative aux indemnités de départ de l'ensemble des employés du gouvernement.

h) Services reçus gratuitement d'autres ministères

Les services reçus gratuitement d'autres ministères sont comptabilisés comme des charges d'exploitation par le Commissariat à l'information du Canada à leur coût estimatif. Un montant correspondant est présenté directement dans l'état du déficit accumulé.

i) Cotisations au régime de retraite

Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations versées à titre d'employeur représentent le coût complet pour le Commissariat à l'information du Canada. Ce montant est équivalent à un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations du Commissariat sont imputées à l'exercice au cours duquel les services sont rendus et représentent l'ensemble de ses obligations en matière de prestations de retraite. Le Commissariat n'est pas tenu à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique.

j) Avantages sociaux futurs

Le gouvernement du Canada souscrit à un régime d'avantages sociaux (soins dentaires et soins de santé) auquel le Commissariat à l'information du Canada participe. À ce titre, ses cotisations sont comptabilisées au coût et passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées. Elles représentent l'obligation totale du Commissariat. Aux termes de la loi, le Commissariat n'est pas tenu de verser des cotisations pour combler tout déficit actuariel du régime.

k) Incertitude relative à la mesure

La préparation d'états financiers selon les principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public oblige la direction à faire des estimations et à formuler des hypothèses qui ont une incidence sur les montants des actifs, des passifs, des produits et des charges présentés aux états financiers. La direction a jugé que les estimations et les hypothèses retenues au moment de préparer les états financiers étaient raisonnables. Les montants réels pourraient être différents des estimations. Les postes les plus importants pour lesquels une estimation a été utilisée sont l'amortissement des immobilisations et les indemnités de départ.

Commissariat à l'information du Canada Notes afférentes aux états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

c) Montant à recevoir du Trésor

Les opérations de trésorerie du Commissariat à l'information du Canada sont traitées par le Trésor du gouvernement du Canada. Toutes les rentrées de fonds sont déposées dans le Trésor et toutes les sorties de fonds sont payées à même cette source. Le montant à recevoir du Trésor représente le montant que le Commissariat à l'information du Canada peut tirer du Trésor, sans crédits supplémentaires, pour pouvoir s'acquitter de ses obligations. Les liquidités nettes provenant du gouvernement correspondent à l'écart entre toutes les rentrées et les sorties de fonds, y compris les opérations avec les ministères et organismes du gouvernement.

d) Débiteurs

Le solde des débiteurs correspond au montant que l'on s'attend de recouvrer. Une provision est établie pour les comptes dont le recouvrement est jugé incertain.

e) Immobilisations

Les biens et les améliorations locatives, dont la valeur d'acquisition est de 2 500 \$ et plus et dont les avantages à retirer s'étalent sur plusieurs années sont comptabilisés comme immobilisations à leur coût historique. Les biens semblables dont la valeur d'acquisition est inférieure à ce montant sont passés en charges. La capitalisation des logiciels et des améliorations locatives a été faite prospectivement à compter du 1^{er} avril 2001. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative des immobilisations :

Immobilisations	Vie utile
Matériel de télécommunications	10 ans
Matériel informatique	3 ans
Logiciels	3 ans
Mobilier et agencements	10 ans
Véhicules automobiles	10 ans
Améliorations locatives	Durée du bail

f) Salaires, vacances et avantages sociaux

Les salaires et les avantages sociaux sont passés en charges au fur et à mesure qu'ils sont gagnés par les employés, selon leurs conditions d'emploi. Les salaires et avantages sociaux à payer sont calculés aux taux de rémunération en vigueur à la fin de l'exercice et selon le nombre de jours non payés à la fin de l'exercice. Le passif au titre des vacances est calculé aux taux de rémunération en vigueur à la fin de l'exercice pour tous les congés de vacances accumulés et non utilisés. Les vacances à payer à la cessation d'emploi représentent des obligations du Commissariat à l'information du Canada et sont normalement financées par les crédits parlementaires des exercices futurs.

1. Pouvoirs et objectifs

Le Commissariat à l'information du Canada est le produit de la *Loi sur l'accès à l'information*, qui est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1983. Le Commissaire est nommé par le gouverneur en conseil une fois que sa nomination est approuvée par résolution du Sénat et de la Chambre des communes. Un décret donne valeur de ministère au Commissariat à l'information du Canada pour les besoins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. En tant que tel, il est établi sous l'autorité de l'annexe 1.1 de cette loi et il est financé par des crédits annuels. Le Commissaire est responsable des résultats atteints et en rend compte directement au Parlement.

La *Loi sur l'accès à l'information* représente les fondements législatifs des activités du Commissaire à l'information et de son Commissariat. Le programme vise les objectifs suivants :

- mener des enquêtes opportunes, minutieuses et équitables à l'égard des plaintes formulées par des particuliers à qui on a refusé de l'information gouvernementale;
- favoriser une culture de transparence dans la fonction publique fédérale;
- persuader les institutions fédérales d'adopter des pratiques d'information conformes à la *Loi sur l'accès à l'information*;
- soumettre à la Cour fédérale les questions d'interprétation de la *Loi sur l'accès à l'information* qui s'y prêtent;
- veiller à ce que le Parlement soit informé des activités du Commissariat, de l'état de santé général du droit d'accès à l'information et de toute question traitée dans le droit relatif à l'accès qui devrait donner lieu à une réforme.

2. Conventions comptables importantes

a) Présentation

Les états financiers du Commissariat à l'information du Canada ont été préparés en conformité avec les normes comptables établies par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, lesquelles sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

b) Crédits parlementaires

Les activités du Commissariat à l'information du Canada sont financées au moyen de crédits parlementaires annuels. La base sur laquelle sont consentis les crédits parlementaires ne correspond pas aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public. Ils sont établis en grande partie selon les besoins de trésorerie. Ainsi, les postes de l'état des résultats et de l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement identiques aux postes que pourvoient les crédits parlementaires. La note 3 sur les crédits parlementaires décrit la source et l'utilisation des autorisations et présente les données sommaires de rapprochement entre les deux méthodes d'établissement des rapports.

Commissariat à l'information du Canada
État des flux de trésorerie
pour l'exercice terminé le 31 mars

	2005	2004
Activités d'exploitation		
Coût d'exploitation net	\$ 6 646 889	\$ 6 611 284
Ajustements pour les éléments sans incidence sur l'encaisse		
Amortissement des immobilisations	(311 182)	(222 384)
Perte sur l'aliénation d'immobilisations	-	(3 643)
Services reçus gratuitement (note 9)	(881 698)	(1 033 664)
Variation à l'état de la situation financière	111 288	(75 402)
Augmentation (diminution) d'éléments particuliers de l'actif financier	(370 923)	(4 271)
Augmentation du passif à court terme	101 001	39 342
Diminution des indemnités de départ à long terme	5 295 375	5 311 262
Sorties de fonds liées aux activités d'exploitation		
Transfert d'immobilisations	-	(150 000)
Produit de l'aliénation d'immobilisations	63 617	143 311
Acquisition d'immobilisations	63 617	(13 489)
Rentrées (sorties) de fonds liées aux activités d'investissements		
Liquidités nettes fournies par le gouvernement	\$ 5 358 992	\$ 5 297 773

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états financiers.

Commissariat à l'information du Canada
État des résultats
pour l'exercice terminé le 31 mars

	2005	2004
Charges (note 8)		
Accès à l'information gouvernementale	5 033 982 \$	5 244 661 \$
Services de gestion intégrés	1 612 907	1 370 248
Produits		
Produits divers	-	3 625
Coût d'exploitation net	6 646 889 \$	6 611 284 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états financiers.

Commissariat à l'information du Canada
État du déficit accumulé
pour l'exercice terminé le 31 mars

	2005	2004
Excédent (déficit) au début de l'exercice	(155,757) \$	93 624 \$
Coût d'exploitation net	(6,646,889)	(6 611 284)
Services reçus gratuitement (note 9)	881,698	1 033 664
Liquidités nettes fournies par le gouvernement	5,358,992	5 297 773
Augmentation du montant à recevoir du Trésor	238,071	30 466
Déficit accumulé à la fin de l'exercice	(323 885) \$	(155 757) \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états financiers.

	2005	2004
Actif		
Actif financier		
Encaisse	813 \$	800 \$
Montant à recevoir du Trésor	491 544	253 473
Frais payés d'avance	5 935	8 250
Débiteurs	124 701	11 111
Total de l'actif financier	622 993	273 634
Immobilisations (note 4)	505 176	752 741
Total de l'actif	1 128 169 \$	1 026 375 \$
Passif et déficit accumulé		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	208 914 \$	26 963 \$
Salaires et avantages sociaux à payer	350 351	235 317
Congés annuels et congés à payer	171 127	222 999
Indemnités de départ à payer - tranche à moins d'un an (note 5)	180 424	54 614
Total du passif à court terme	910 816	539 893
Passif à long terme		
Indemnités de départ à payer (note 5)	541 238	642 239
Total du passif	1 452 054	1 182 132
Déficit accumulé (note 7)	(323 885)	(155 757)
Total du passif et du déficit accumulé	1 128 169 \$	1 026 375 \$
Engagements (note 10)		

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états financiers.

Le commissariat à l'information du Canada,
L'honorable John M. Reid

L'agence financière principale,
Kath Leslie McEwan, C.G.A.



Auditor General of Canada
Vérificatrice générale du Canada

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au président de la Chambre des communes et au président du Sénat

J'ai vérifié l'état de la situation financière du Commissariat à l'information du Canada au 31 mars 2005 et les états des résultats, du déficit accumulé et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Commissariat. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Commissariat au 31 mars 2005 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

De plus, à mon avis, les opérations du Commissariat dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements et à la Loi sur l'accès à l'information.

La vérificatrice générale du Canada,

Sheila Fraser

Sheila Fraser, FCA

Ottawa, Canada
Le 8 juillet 2005

Tableau 5 : États financiers

Commissariat à l'information du Canada

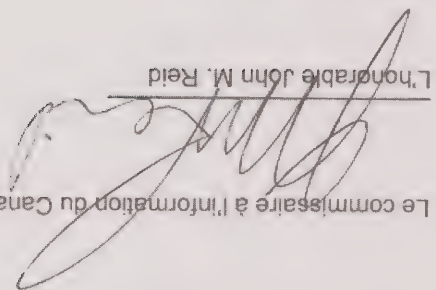
Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

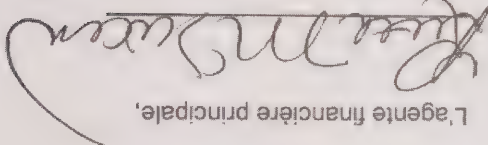
La responsabilité face à l'intégrité et à l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice terminé le 31 mars 2005 ainsi que toute l'information contenue dans ce rapport demeure celle de la direction du Commissariat à l'information du Canada.

Les présents états financiers ont été préparés par la direction conformément aux normes comptables établies par le Secrétaire du Conseil du Trésor, lesquelles sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public. Ces états financiers devraient être lus en considérant les conventions comptables importantes énoncées à la note 2 aux états financiers.

La direction a élaboré et maintient des livres comptables, registres, contrôles internes et pratiques de gestion, conçus pour fournir une assurance raisonnable que les actifs du Commissariat sont bien protégés et contrôlés, les ressources sont gérées de façon économique et efficiente en vue d'atteindre les objectifs corporatifs, et que les opérations sont conformes à la Loi sur la gestion des finances publiques, ses règlements et à la Loi sur l'accès à l'information.

Les opérations et les états financiers du Commissariat à l'information du Canada ont été vérifiés par la vérificatrice générale du Canada.

Le commissaire à l'information du Canada,

L'honorable John M. Reid

L'agente financière principale,

Ruth Leslie McEwan, C.G.A.

Ottawa, Canada
Le 8 juillet 2005

Tableau 4 : Coût net pour l'organisme

Le tableau ci-dessous montre le coût net pour l'organisme. Aux dépenses réelles s'ajoutent les services reçus à titre gracieux; la somme des deux représente le coût net pour l'organisme.

(en millions de dollars)		2004-2005
Dépenses réelles		5,56
<i>Plus : Services reçus à titre gracieux</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	0,42	
Contributions de l'employeur aux primes aux régimes d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT	0,31	
Services de vérification fournis par le Bureau du vérificateur général du Canada	0,15	
Coût net du programme en 2004-2005		6,44

Tableau 3 : Postes votés et législatifs

Le tableau ci-dessous explique la façon dont le Parlement vote l'allocation de ressources à l'organisme; il reprend essentiellement les données du tableau récapitulatif, qui figure dans le Budget principal des dépenses. Les ressources sont présentées au Parlement sous cette forme. Le Parlement approuve les postes votés, tandis que les postes législatifs sont indiqués à titre d'information.

Poste voté ou législatif	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	2004-2005			
		Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
40	Dépenses de fonctionnement	4,44	4,44	5,10	4,89
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	0,73	0,73	0,67	0,67
Total		5,17	5,17	5,77	5,56

* L'écart de 0,60 M\$ entre les dépenses prévues et le total des autorisations s'explique principalement par les raisons suivantes :

- dans le Budget supplémentaire des dépenses, le Commissariat à l'information a reçu un montant additionnel de 0,41 M\$ pour ses activités, notamment pour les enquêtes, les communications et l'embauche d'un analyste principal des finances à temps plein;
- les crédits 5 et 15 du Conseil du Trésor, pour les éventualités et pour les négociations collectives, ont été augmentés de 0,25 M\$;
- il y a eu une baisse de 0,06 M\$ au chapitre de la contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Tableau 2 : Utilisation des ressources par activité de programme

Le tableau ci-dessous présente comment les ressources ont été utilisées au cours du plus récent exercice terminé.

2004-2005		
Activité de programme (AP)	Fonctionnement	
	Budgétaire	Total
Accès à l'information détenue par l'État		
Budget principal	4,19	4,19
Dépenses prévues	4,19	4,19
Total des autorisations	4,34	4,34
Dépenses réelles	4,13	4,13
Gestion intégrée		
Budget principal	0,98	0,98
Dépenses prévues	0,98	0,98
Total des autorisations	1,43	1,43
Dépenses réelles	1,43	1,43
Total *		
Budget principal	5,17	5,17
Dépenses prévues	5,17	5,17
Total des autorisations	5,77	5,77
Dépenses réelles	5,56	5,56

* L'écart de 0,60 M\$ entre les dépenses prévues et le total des autorisations s'explique principalement par les raisons suivantes :

- dans le Budget supplémentaire des dépenses, le Commissariat à l'information a reçu un montant additionnel de 0,41 M\$ pour ses activités, notamment pour les enquêtes, les communications et l'embauche d'un analyste principal des finances à temps plein;
- les crédits 5 et 15 du Conseil du Trésor, pour les éventualités et pour les négociations collectives, ont été augmentés de 0,25 M\$;
- il y a eu une baisse de 0,06 M\$ au chapitre de la contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des équivalents à temps plein

Le tableau ci-dessous présente les données du Budget principal des dépenses, les dépenses prévues, le total des autorisations parlementaires et les dépenses réelles pour le plus récent exercice terminé, de même que des dépenses réelles des deux exercices précédents.

(en millions de dollars)	2002-2003	Dépenses réelles	2003-2004	Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Accès à l'information détenue par l'État	3,92	4,30	4,19	4,19	4,19	4,34	4,13	4,13
Gestion intégrée	1,64	1,17	0,98	0,98	0,98	1,43	1,43	1,43
Total	5,56	5,47	5,17	5,17	5,17	5,77	5,56	5,56

Total	5,56	5,47	5,17	5,17	5,17	5,77	5,56
Plus : coût des services reçus à titre gracieux *	0,59	1,03	0,84	0,84	0,84	0,88	0,88
Coût net pour l'organisme **	6,15	6,50	6,01	6,01	6,01	6,65	6,44

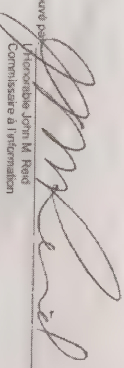
* Voir les détails au tableau 4.

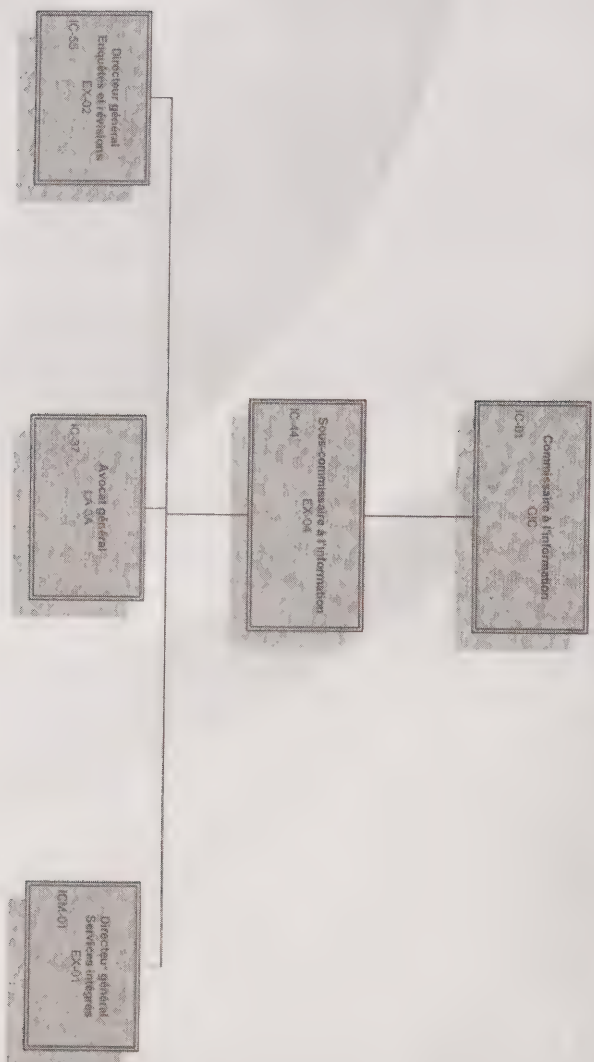
** L'écart de 0,64 M\$ entre les dépenses prévues et le total des autorisations pour 2004-2005 s'explique principalement par les raisons suivantes :

- dans le Budget supplémentaire des dépenses, le Commissariat à l'information a reçu un montant additionnel de 0,41 M\$ pour ses activités, notamment pour les enquêtes, les communications et l'embauche d'un analyste principal des finances à temps plein;
- les crédits 5 et 15 du Conseil du Trésor, pour les éventualités et pour les négociations collectives, ont été augmentés de 0,25 M\$;
- la valeur des services reçus du SCT à titre gracieux a augmenté de 0,04 M\$ au chapitre des primes du régime d'assurance des employés assumées par l'employeur;
- il y a eu une baisse de 0,06 M\$ au chapitre de la contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés.



Office of the Information Commissioner of Canada
Commissariat à l'information du Canada

Approuvé par : 
Michel Robitaille, J.P.M. Robitaille
Commissaire à l'information
Date: 13/09/05



SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Activité de programme

La Gestion intégrée

La Direction générale de la gestion intégrée fournit à l'ensemble du Commissariat des services comme la gestion des ressources financières et humaines, les autres services administratifs et les services informatiques. Son rôle consiste à appuyer le personnel participant directement à la mise en œuvre du programme.

Au cours de l'exercice 2004-2005, la Direction générale de la gestion intégrée a pu régler et améliorer plusieurs aspects importants de ses services.

L'agent financier principal (AFP) a également entrepris un examen des progrès accomplis vers la mise en œuvre de la fonction de contrôleur moderne dans tout l'organisme en utilisant le cadre de gestion fixé par le Secrétaire du Conseil du Trésor dans sa publication intitulée *Une gestion axée sur les résultats*. Les résultats de l'examen ont montré qu'à part quelques aspects, la fonction de contrôleur moderne est pleinement mise en œuvre au CIC.

L'une des principales activités des Ressources humaines au cours de l'exercice 2004-2005 a été de faire mieux comprendre et d'appliquer les nouvelles dispositions de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*.

Au cours de la période observée, le Commissariat a fait l'objet d'une vérification par le Bureau du vérificateur général et par la Commission canadienne des droits de la personne (CCDP). La CCDP a conclu que le Commissariat respectait les douze exigences législatives de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

Pendant l'exercice 2004-2005, la Direction générale de la technologie de l'information a procédé à la mise à niveau de son Système de gestion des dossiers, des documents et de l'information (SGDDI) et a augmenté la sécurité du site Web du Commissariat en introduisant des dispositifs anti-pourriel et anti-espionnage. De plus, un travail important a été entrepris pour élaborer et déployer des systèmes électroniques de gestion des documents, et le Commissariat continue d'améliorer la qualité de ses pratiques, de ses instruments et de ses locaux.

Tableau 6 : Issues des plaintes du 1^{er} avril 2004 au 31 mars 2005

Catégorie de plainte	Règlement	Pas de règlement	Plainte non fondée	Désistement	TOTAL Proportion
Refus de communiquer	294	100	144	71	609
Exclusion prévue à l'art. 69	27	1	28	2	58
Retard (présomption de refus)	199	-	8	11	218
Prorogation du délai	118	-	37	2	157
Frais	16	-	11	5	32
Autres plaintes	42	3	16	5	66
TOTAL	696	104	244	96	1 140
100 %	61,1	9,1	21,4	8,4	

6. Fournir des conseils au Parlement sur les effets des nouvelles législations sur le « droit de savoir » du public

En 2004, le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique a été créé, entre autres, pour exercer une surveillance sur le Commissariat à l'information du Canada. Le commissaire s'est présenté à plusieurs reprises devant le Comité pour lui fournir des renseignements sur les prévisions budgétaires de 2004-2005, le rapport annuel de 2003-2004, de même que sur les questions des nouveaux mécanismes de financement des hauts fonctionnaires du Parlement et de la réforme de la Loi sur l'accès à l'information.

Lors d'une présentation récente devant le Comité permanent, le commissaire a déclaré que :

« Tous les examens de la Loi sur l'accès à l'information réalisés au cours des 20 dernières années par des spécialistes externes ont abouti à la même conclusion : il faut réduire la portée des exemptions, élargir le champ d'application de la Loi pour inclure de nouveaux documents et institutions, accroître l'efficacité du système, réduire les droits demandés qui constituent un obstacle, renforcer les pouvoirs de surveillance et exiger que le gouvernement rende davantage compte de ses obligations aux termes de la Loi. »

Le commissaire a souligné l'existence de problèmes de fond tels que la tendance à une culture orale et la crise de la gestion des dossiers, qui existe toujours et doit être réglée. Il note avec satisfaction que le nouveau comité a fait de la modernisation et du renforcement de la Loi sur l'accès à l'information une priorité. Ce niveau d'intérêt accru de la part des parlementaires et cet examen minutieux des opérations liées à la Loi sur l'accès à l'information sont un signe très positif de la volonté des parlementaires de protéger le droit du public à l'information.

Tableau 5: Etat du traitement des plaintes le 31 mars 2005

	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Plaintes déposées l'année dernière	571	912	677	657	1 019
Plaintes déposées au cours de l'année	1 678	1 049	986	1 331 ⁵	1 506
Traitement terminé au cours de l'année	1 337	1 232	1 006	970	1 140
En cours de traitement à la fin de l'année	912	729	657	1 019	1 385

Il n'a pas été possible de poursuivre les progrès modestes réalisés au cours de l'année financière 2002-2003, qui avaient permis de réduire l'arriéré de travail, compte tenu des fortes compressions budgétaires.

Le Tableau 6 : Issues des plaintes du 1^{er} avril 2004 au 31 mars 2005, montre que des 1 140 enquêtes terminées en 2004-2005 19,1 % portaient sur le non-respect des délais. En comparaison, en 2003-2004, 23,5 % des plaintes concernaient de tels retards. Cette diminution (de 228 à 218 plaintes) constitue une légère amélioration par rapport à celles observées l'année précédente par les institutions gouvernementales concernant la communication de renseignements dans les délais prévus. Par ailleurs, quelque 104 plaintes n'ont abouti à aucun règlement en 2004-2005, soit une augmentation de 96 cas comparativement à ceux non résolus l'année précédente. Au total, les enquêteurs ont réussi à trouver un règlement dans 696 cas (61,1 %) en 2004-2005, comparativement à 683 (70,4 %) en 2003-2004. *En tenant pour acquis que le degré de difficulté augmente d'année en année, selon la tendance observée, on peut dire que le rendement au travail des enquêteurs s'est nettement accru.*

⁵ Le nombre de plaintes déposées au cours de l'exercice 2003-2004 et le nombre de plaintes en cours de traitement le 31 mars 2004 ont été ajustés pour correspondre aux nombres finals de 2003-2004.

Le tableau 5 : Etat du traitement des plaintes le 31 mars 2005, présente le nombre de plaintes déposées et traitées de 2000-2001 à 2004-2005. Le nombre de plaintes qui demeurent en cours de traitement à la fin de l'année a augmenté de 571 en 2000 pour se fixer à 1 385 en 2005. Et de ce dernier nombre, 1 135 plaintes ont été mises en attente, comparativement à seulement 728 plaintes à la fin de l'exercice précédent. Cette hausse est attribuable à une augmentation du nombre de plaintes déposées, puisque le nombre de plaintes dont le traitement s'est terminé au cours de l'année est demeuré pratiquement le même. Les enquêteurs ne peuvent tout simplement pas absorber davantage de travail.

Tel qu'indiqué dans les rapports sur le rendement précédents du Commissariat à l'information ainsi que dans de nombreux rapports annuels, il est évident que la réduction de l'arriéré passe par une augmentation des ressources disponibles. Les statistiques démontrent que l'augmentation de la charge de travail des enquêteurs et le manque de ressources mettent en péril la capacité du commissaire de réaliser les enquêtes nécessaires dans les meilleurs délais (pour plus amples renseignements sur le manque de ressources du Commissariat, voir la section IV – Autres sujets d'intérêt, le manque de ressources).

5. Continuer à améliorer les normes de service malgré les restrictions en ce qui concerne les ressources

Le CIC ne peut pas contrôler le nombre de demandes de renseignements et de plaintes déposées. Par conséquent, le but du CIC est de traiter ces demandes de renseignements et ces plaintes efficacement en respectant la portée de la Loi sur l'accès à l'information

Depuis l'entrée en fonction du commissaire à l'information actuel en 1998 (et jusqu'au 30 juin 2005), le temps moyen pour effectuer une enquête a augmenté de 3,9 mois pour atteindre 7,45 mois.

Cette augmentation est attribuable aux effets négatifs entraînés par l'insuffisance des ressources disponibles pour la charge de travail et à deux enquêtes qui ont pris beaucoup de temps à régler. Tableau 4 : Il montre le délai de traitement en mois selon les diverses catégories de plaintes sur une période de trois ans. Le délai de traitement des plaintes a augmenté de 1,88 mois, passant de 5,57 mois en 2003-2004 à 7,45 mois en 2004-2005. De 2002-2003 à 2003-2004, il avait rallongé de 0,15 mois.

Tableau 4 : Délais de traitement selon la catégorie de plaintes de l'année 2002-2003 à l'année 2004-2005 (inclusivement)

Catégorie	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Refus de communiquer	7,17	7,36	12,79
Exclusion prévue à l'art. 69	-	8,02	14,48
Retard (présomption de refus)	3,44	4,06	4,22
Prorogation du délai	4,77	3,45	4,83
Frais	4,22	5,15	5,29
Autres plaintes	4,37	5,10	5,36
Ensemble des plaintes	5,42	5,57	7,45
	Mois	Mois	Mois
	Cas	Cas	Cas
	590	447	609

Pour calculer les délais de traitement, on utilise la médiane, c'est-à-dire le 50^e centile, comme « délai de traitement moyen », plutôt que la moyenne pondérée, ce qui est un meilleur indice puisqu'on évite ainsi de donner trop de poids aux valeurs aberrantes.

Les statistiques montrent que malgré l'augmentation de la charge de travail, tant sur le plan quantitatif que sur le plan de la complexité, les enquêteurs ont été capables d'obtenir un plus grand nombre de règlements. Toutefois, le délai de traitement des plaintes a allongé de plus de deux mois. Cette augmentation est attribuable en grande partie au temps additionnel servant à résoudre les plaintes classées sous « refus de communiquer », qui représentent presque la moitié de toutes les plaintes résolues.

4. Sensibiliser le public par les moyens suivants :

- Continuer à donner des conférences.
- Publier des articles et diffuser des renseignements.
- Fournir de l'expertise et d'autres formes d'assistance à l'occasion de congrès, d'assemblées publiques et d'autres activités spéciales.

Durant l'exercice 2004-2005, le commissaire a donné seize conférences allant d'une allocution prononcée à la Deuxième conférence internationale des commissaires à l'information sur les « mécanismes de responsabilisation et le déficit démocratique », qui s'est tenue au Cap (Afrique du Sud), en avril 2004, à des présentations devant le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique de la Chambre des communes au mois d'avril 2005.

Un grand nombre de ces conférences portaient principalement, selon les mots du commissaire sur :

« ... de bonnes pratiques en matière de gestion de documents. C'est mon dada. En qualité de citoyens, nous devons insister pour que les faits et gestes soient consignés plutôt que de nous contenter de signes de tête, de clin d'oeil et de coups de coude, et veiller à ce que les documents ainsi créés soient rangés de façon qu'ils soient faciles d'accès et à ce qu'ils soient conservés pendant un laps de temps suffisant pour répondre aux besoins d'archivage et assurer le respect des droits d'accès et de vérification. »³

D'autres allocutions abordaient la dichotomie entre confidentialité et droit d'accès, comme il en est fait mention ci-dessous :

« L'habitude du secret est telle au Canada que notre loi sur l'accès est administrée par des fonctionnaires comme s'il s'agissait d'une loi sur le secret. Devant une demande de documents, ils se demandent trop souvent : " Ces documents peuvent-ils rester secrets? ", alors que, selon la Loi, ils devraient se demander : " Même s'ils peuvent rester secrets, pourquoi ces documents le devraient-ils? " »

« Je m'empresse d'ajouter que les agents de première ligne et les cadres intermédiaires commencent à faire le travail. Les fonctionnaires de ces échelons sont, pour la plupart, soucieux d'offrir un service, à l'aise avec le principe d'une fonction publique axée sur les besoins des clients et fiers d'exécuter le programme d'accès à l'information aussi bien que d'autres programmes. »⁴

³ Allocution prononcée devant le Groupe canadien d'étude des questions parlementaires, Ottawa (Ontario) [2005-1-19]

⁴ Allocution prononcée à la Troisième conférence internationale des commissaires à l'information, à Cancun (Mexique) [2005-2-21]

- *Francis Mazhero c. Le commissaire à l'information du Canada*, n° T-313-04, Cour fédérale

c) Intervenant;

- *Le procureur général du Canada c. La Compagnie H.J. Heinz du Canada Ltée, et le Commissaire à l'information du Canada*, 2004 CAF 171, n° T-161-03, Cour d'appel fédérale, juges d'appel Desjardins, Nadon et Pélletier, motifs de jugement du juge d'appel Nadon, 30 avril 2004

Les détails de ces cas figurent dans le Rapport annuel du commissaire à l'information 2004-2005 à l'adresse suivante : <http://www.infocom.gc.ca/reports/2004-2005-f.asp>.

3. *Elaborer un programme de formation pour le personnel exclu, les hauts fonctionnaires, les supérieurs hiérarchiques et les spécialistes de l'accès à l'information pour les sensibiliser à leur rôle, à leurs responsabilités et à leur participation au processus d'accès à l'information.*

L'atteinte d'un équilibre entre confidentialité et transparence est crucial dans une démocratie. La législation relative à l'accès et à la protection des renseignements personnels a été créée dans le but d'atteindre cet équilibre délicat. Il est donc à la fois important et difficile de comprendre la façon dont les principes d'accès et de protection des renseignements personnels sont appliqués. Le Commissariat à l'information du Canada a travaillé étroitement avec l'Université de l'Alberta à l'élaboration d'un cours bilingue en ligne, le premier du genre au Canada. Le programme de certificat sur les Fondements de l'accès à l'information et protection des renseignements personnels (AIPRP) traite de la législation et des pratiques complexes liées à l'application des lois dans les secteurs public et privé.

Le programme AIPRP permet aux étudiants de comprendre les théories, les faits, les meilleures pratiques et les compétences nécessaires à l'exercice d'un jugement sûr en ce qui a trait à l'accès et à la protection des renseignements personnels. Les participants peuvent échanger de l'information et établir des liens avec d'autres intervenants et des experts de tout le pays.

Le programme AIPRP s'est révélé très populaire et a même attiré l'attention à l'échelle internationale. De plus, au cours de la période qui fait l'objet de l'examen, le CIC note avec satisfaction que plusieurs employés étaient parmi les premiers à avoir suivi ce programme.

Par ailleurs, durant cette période, les cadres supérieurs du Commissariat à l'information ont continué à rencontrer les cadres supérieurs travaillant auprès des ministres pour les renseigner sur leur rôle et leurs obligations. Un outil d'auto-apprentissage (CD-ROM) a été mis au point pour aider le personnel des cabinets ministériels à comprendre leurs obligations en matière d'accès à l'information.

l'information contre un examen indépendant, et ainsi de suite. Les tribunaux jouent un rôle indispensable pour garder la pleine vigueur des droits garantis par la Loi sur l'accès à l'information.

Cette année, la Cour fédérale du Canada a rendu 17 décisions en matière d'accès, la Cour d'appel fédérale en a rendu deux, et la Cour suprême du Canada a autorisé un appel dans un cas. Le commissaire à l'information est ou a été partie aux causes suivantes, qui ont été réglées durant la période visée par le rapport :

1. *Le commissaire à l'information du Canada c. Le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Nav Canada et le procureur général du Canada*, 2005 CF 384, dossiers de la Cour n^{os} T-465-01, T-888-02, T-889-02, T-650-02, juge Snider, 18 mars 2005
2. *Le procureur général du Canada et al. c. Le commissaire à l'information du Canada*, dossiers de la Cour n^{os} T-984-04 à T-990-04, T-992-04 à T-1002-04
3. *Le procureur général du Canada et al. c. Le commissaire à l'information du Canada*, dossiers de la Cour n^{os} T-589-04 et T-1076-04
4. *Sheldon Blank c. Le commissaire à l'information du Canada*, n^o T-2324-03, Cour fédérale, juge Layden-Stevenson, 27 mai 2004 (pour plus de détails, voir le rapport annuel 2003-2004, p. 59)
5. *Sheldon Blank c. Le commissaire à l'information du Canada*, dossier de la Cour n^o T-1623-04, Cour fédérale, juge O'Reilly, 1^{er} mars 2005

Le commissaire à l'information est également associé à des affaires en cours et non réglées dans lesquelles il est le :

- a) demandeur/appelant;
- *Le commissaire à l'information du Canada c. Le ministre de l'Industrie* (dossiers de la Cour n^{os} T-53-04, T-1996-04 et T-421-04) Cour fédérale (pour plus de détails, voir le rapport annuel 2003-2004, p. 53)
- *Le commissaire à l'information du Canada c. Le ministre des Transports*, dossier de la Cour n^o T-55-05
- *Le commissaire à l'information du Canada c. Le ministre de la Défense nationale*, dossier de la Cour n^o T-210-05
- *Le commissaire à l'information du Canada c. Le ministre de l'Environnement*, dossier de la Cour n^o T-555-05, Cour fédérale
- b) intimé;

- *Le procureur général du Canada et Mel Cappe c. Le commissaire à l'information du Canada*, dossier de la Cour n^o A-223-04

Au cours de l'exercice, vingt-deux demandes en ce sens ont été déposées contre le commissaire à l'information par l'État, par certains témoins et par d'autres particuliers. Le gouvernement cherche par là à retarder les enquêtes, à affaiblir les pouvoirs du commissaire, à protéger de

Des particuliers ou l'État peuvent demander un contrôle judiciaire à la Cour fédérale en vertu de la Loi sur les Cours fédérales pour présomption d'excès de compétence de la part du commissaire dans le déroulement de ses enquêtes.

Des tierces parties s'opposant à la communication de renseignements ont également adressé 17 demandes de contrôle judiciaire à la Cour en vertu de l'article 44 la Loi sur l'accès à l'information.

Huit demandes de contrôle judiciaire ont été adressées à la Cour par des demandeurs insatisfaits en vertu de l'article 41 de la Loi sur l'accès à l'information.

En plus de voir aux affaires intentées contre les institutions gouvernementales qui refusent de divulguer de l'information sans justification légitime, le commissaire doit répondre à un nombre croissant d'affaires intentées contre lui par le gouvernement.

Au cours de l'exercice 2004, le Commissariat a enquêté sur 1 140 plaintes. Cent quatre d'entre elles n'ont pas été réglées à la satisfaction du commissaire et ont donné lieu à quatre nouvelles demandes de contrôle judiciaire. Cent une plaintes concernaient la même question, à savoir la communication de données du recensement de 1911 : elles ont été regroupées en une seule demande de contrôle judiciaire.

Les demandeurs insatisfaits des réponses qu'ils ont obtenues du gouvernement à leurs demandes d'accès doivent d'abord s'adresser au commissaire à l'information. S'ils sont insatisfaits de l'issue de l'enquête du commissaire, ils ont le droit de demander à la Cour fédérale de procéder à un contrôle judiciaire de la réponse du ministre en cause. Si le Commissaire à l'information est insatisfait de la réponse du ministre en cause à ses recommandations, il a le droit, avec le consentement du demandeur, de saisir la Cour fédérale de l'affaire. Cette année, le commissaire à l'information a adressé quatre demandes de contrôle judiciaire à la Cour en vertu de l'article 42 de la Loi sur l'accès à l'information.

Les principes fondamentaux de la Loi sur l'accès à l'information, énoncé dans l'article 2, est que les décisions relatives à la communication de l'information gouvernementale doivent être susceptibles de recours indépendants du pouvoir exécutif. Le Commissariat et la Cour fédérale du Canada sont les deux niveaux de recours indépendant prévus par la loi.

2. Représentation efficace et professionnelle devant les tribunaux

Le Commissariat à l'information continuera de s'intéresser au problème des retards pour rappeler aux institutions gouvernementales qu'elles sont tenues de répondre rapidement aux demandes d'accès.

- La médiocre qualité des communications avec les demandeurs pour clarifier les demandes d'accès.

Tableau 3 : Classement de 1998 à 2004 (du 1^{er} avril au 30 novembre)

Ministère	1998	1999	2000	2001	2002	Méthode précédente	Méthode actuelle	2003	2004	Méthode précédente	Méthode actuelle
ARC	F	F	C	B	A	B	B	B	A	B	A
CIC	F	F	D	C	A	D	C	C	C	C	C
SCC	-	-	-	-	F	A	B	A	A	A	A
MPO	-	-	F	F	A	A	A	A	A	A	B
MAECI	F	F	F	D	B	D	D	B	F	F	F
Scan	F	A	-	-	A	B	B	B	C	D	D
RHDCC	-	A	-	-	D	F	F	F	A	A	A
IC	-	-	-	-	-	F	F	B	C	D	D
DN	F	F	D	C	B	B	B	B	B	B	B
BCP	F	A	-	-	D	A	C	C	F	F	F
TPSGC	-	-	-	-	F	C	D	D	D	D	D
TC	-	F	F	C	D	D	F	F	B	B	B

Les résultats des sept dernières années illustrés par les normes de notation ont permis au

Commissariat à l'information d'utiliser ses ressources limitées pour aider les ministères qui

éprouvent des difficultés à se conformer à leurs obligations en vertu de la loi et pour trouver les causes principales des retards dans le traitement des demandes d'accès.

Il semble que ces retards soient attribuables à cinq causes principales :

- Des ressources insuffisantes dans les bureaux de l'AIPRP.
- Des retards chroniques dans la recherche de documents en raison d'une médiocre gestion des documents et de pénuries de personnel dans les bureaux de première responsabilité (BPR).
- Les difficultés éprouvées au cours de consultations avec des tiers et d'autres institutions gouvernementales.
- Une trop grande hiérarchisation des processus d'approbation, y compris trop d'hésitations devant les demandes jugées délicates au plan politique et de trop fréquents « goulots d'étranglement » dans les cabinets des ministres.

Le rendement du BCP et du MAECI présente d'importantes fluctuations annuelles. Les progrès enregistrés par Industrie Canada l'an dernier sont en fait plus positifs que les chiffres ne le laissent penser. Le Ministère a pris de nombreuses mesures pour donner suite aux recommandations que le Commissariat lui avait faites l'an dernier. Nous encourageons Industrie Canada à poursuivre ses efforts pour obtenir un meilleur rendement l'an prochain. Le MAECI et TPSCG constituent des cas problèmes chroniques qui sont au premier rang de la liste des priorités du Commissariat.

Comme le montre le tableau 3, cinq institutions ont amélioré leur rendement au cours de la dernière année, trois n'ont accompli aucun changement et quatre ont reçu des notes inférieures à celles obtenues l'an passé.

Le *Tableau 3 : Classement de 1998 à 2004 (du 1^{er} avril au 30 novembre)* présente une vue longitudinale du rendement de ces ministères en ce qui a trait au respect des normes de traitement des plaintes. Le tableau indique les résultats associés à la nouvelle méthode appliquée en 2003-2004. De plus, il met en relief la difficulté des ministères à maintenir un respect idéal des délais imposés par la *Loi sur l'accès à l'information*.

Ministère	% de refus présumés (méthode précédente)	Note	% de refus présumés (méthode actuelle)	Note
ARC	5,9 %	B	4,7 %	A
CIC	12,1 %	C	13,8 %	C
SCC	4 %	A	3,6 %	A
MPO	4,9 %	A	5,2 %	B
MAECI	20,8 %	F	28,8 %	F
Scan	11,5 %	C	17,2 %	D
RHDCC	3,2 %	A	3 %	A
IC	10 %	C	16,2 %	D
DN	6 %	B	9,5 %	B
BCP	26,4 %	F	26,5 %	F
TPSCG	15,7 %	D	17,7 %	D
TC	6,3 %	B	7,2 %	B

Tableau 2 : Ratio nouvelles demandes/refus présumés du 1^{er} avril au 30 novembre 2004.

² Dans le passé, le ratio demandes/refus présumés ne tenait pas compte des demandes reportées de l'exercice précédent ni du nombre de demandes déjà en présomption de refus le 1^{er} avril. Ces données sont prises en considération dans le présent rapport.

¹ Agence du revenu du Canada (ARC); Citoyenneté et Immigration Canada (CIC); Service correctionnel du Canada (SCC); Pêches et Océans Canada (MPO); ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI); Santé Canada (SCan); Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC); Industrie Canada (IC); Défense nationale (DN); Bureau du Conseil privé (BCP); Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC); Transports Canada (TC).

Cette année, le Commissariat a l'information du Canada a examiné l'issue des plaintes en présomption de refus concernant douze ministères.¹ Les résultats atteints par les douze institutions fédérales sont présentés dans le *Tableau 2 : Ratio nouvelles demandes/refus présumés du 1^{er} avril au 30 novembre 2004*².

Depuis que le Commissariat a commencé à attribuer des fiches de rendement, il y a eu une baisse très considérable du nombre de plaintes portant sur le non-respect des délais reçues par le Commissariat : c'était la cause de 49,5 % des plaintes en 1998-1999, il ne s'agissait que de 14,5 % des plaintes en 2003-2004. Cette année, ces plaintes représentent 21,1 % de notre charge de travail. Dans le passé, le ratio demandes/refus présumés ne tenait pas compte des demandes reportées de l'exercice précédent ni du nombre de demandes déjà en présomption de refus le 1^{er} avril. Ces données sont prises en considération dans le présent rapport.

% de présomption de refus			Note
Commentaires			
0-5 %	Idéal	A	
5-10 %	Bon	B	
10-15 %	A la limite	C	
15-20 %	Inférieur à la norme	D	
Plus de 20 %	Signal rouge	F	

Tableau 1 : Note accordée selon le pourcentage de présomptions de refus de communiquer de l'information

qui ne pourra augmenter à moins qu'on investisse les sommes nécessaires à la mise en œuvre d'un train plus complet de mesures telles que la formation sur l'accès à l'information.

En ce qui concerne les fiches de rendement annuelles, le barème est établi d'après une disposition de la *Loi*. Ainsi, que l'information demandée ne soit pas communiquée du tout ou qu'elle soit communiquée après l'expiration du délai prescrit équivaut à un refus de communication. Le *Tableau 1 : Note accordée selon le pourcentage de présomptions de refus de communiquer de l'information* indique les notes accordées selon la proportion de présomptions de refus de communiquer l'information, c'est-à-dire le pourcentage de demandes auxquelles on n'a pas répondu dans le délai prescrit.

Résultat stratégique

Que les droits des individus soient protégés par la Loi sur l'accès à l'information.

Activité de programme

Recevoir/évaluer, enquêter/examiner, faire appliquer la loi et conseiller le Parlement et le gouvernement relativement au droit d'accès à l'information.

Ressources financières (en millions de dollars)

Dépenses prévues	Montants autorisés	Dépenses réelles
4,19	4,34	4,13

Ressources humaines

Ressources prévues	Ressources réelles	Différence
45	39	6

1. Gérer le processus d'enquête et de résolution des plaintes de façon efficace et efficiente

Un objectif fondamental du Commissariat à l'information est d'améliorer l'accès aux renseignements gouvernementaux détenus par les établissements fédéraux. L'essentiel de l'effort du Commissariat vise à fournir les processus et le soutien opérationnels nécessaires pour traiter les plaintes des Canadiens et des Canadiennes auxquels on refuse l'accès à des renseignements gouvernementaux. S'il est vrai que les processus, les procédures et les protocoles permettant de s'acquitter de cette responsabilité sont en place et publiés, les résultats dépendent en grande partie de la façon dont les ministères et les organismes respectent leurs obligations en vertu de la Loi sur l'information. Ces processus fournissent les données de base servant à évaluer l'efficacité du Commissariat en ce qui a trait aux étapes et aux contraintes de temps inhérentes à la législation en matière d'accès à l'information. Les résultats sont décrits et examinés dans la section intitulée « Continuer à améliorer les normes de service malgré les restrictions en ce qui concerne les ressources », qui figure plus loin dans le présent rapport.

En plus d'améliorer l'efficacité opérationnelle du processus administratif, un aspect important du rôle du commissaire à l'information consiste à mettre en évidence le degré de conformité des institutions fédérales avec la Loi et de les inciter, au besoin, à prendre les mesures nécessaires pour mieux s'acquitter de leurs obligations. Compte tenu des maigres ressources dont il dispose, le commissaire use essentiellement de persuasion. Il accorde des notes aux institutions au moyen de fiches de rendement qui paraissent dans son rapport annuel. Il fait appel au sens moral des institutions pour qu'elles corrigent leurs manquements. Cette approche a une efficacité mitigée

SECTION II – ANALYSE DU RENDEMENT PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Comme il est un protecteur du citoyen, le commissaire ne peut pas ordonner qu'une plainte soit réglée de telle ou telle façon. Il recourt donc à la persuasion pour régler les différends, ne s'adressant à la Cour fédérale que s'il estime que les droits d'une personne n'ont pas été respectés et s'il s'est avéré impossible de trouver une solution pour régler le différend.

Pour souligner à quel point il est rare d'en arriver là, qu'il suffise de dire que, depuis 1999, 99,9 % des plaintes ont donné lieu à un règlement du différend sans que le commissaire ait besoin de s'adresser à la Cour fédérale.

Le commissaire n'a pas, selon la *Loi*, le pouvoir de s'adresser directement à la Cour fédérale. Le plaignant peut demander lui-même un examen judiciaire ou demander au commissaire de le faire en son nom.

Le commissaire a comme politique de proposer la voie judiciaire au plaignant chaque fois qu'une institution refuse de donner suite à ses recommandations.

La Gestion intégrée

La Gestion intégrée fournit des services administratifs (finances, ressources humaines, technologie de l'information et services administratifs généraux) au Commissariat à l'information. Elle a pour objectif d'apporter un appui aux responsables de l'administration du programme.

Pour obtenir davantage de renseignements sur la Direction générale de la gestion intégrée, voyez la section V intitulée « Détails sur les résultats », ou encore consultez notre site Web à l'adresse www.infocom.gc.ca.

Ressources financières totales du programme (en millions de dollars)

Dépenses prévues	Montants autorisés	Dépenses réelles
5,17	5,77	5,56

Ressources humaines totales

Ressources prévues	Ressources réelles	Différence
56	52	4

Renseignements sommaires

Raison d'être

L'accès à l'information détenue par l'État

Le commissaire à l'information est un protecteur du citoyen chargé par le Parlement de faire enquête sur des plaintes de personnes alléguant que le gouvernement leur a refusé les droits que leur confère la *Loi sur l'accès à l'information*, c'est-à-dire la loi canadienne qui définit le droit d'accès à l'information détenue par l'État fédéral.

Entrée en vigueur en 1983, la *Loi* donne aux Canadiens et aux Canadiennes le droit d'accéder à l'information détenue par la plupart des institutions fédérales, sous quelque forme que ce soit. La *Loi* donne aux institutions fédérales 30 jours pour répondre aux demandes d'accès. Celles-ci peuvent exiger plus de temps s'il est nécessaire d'examiner de nombreux documents, de consulter d'autres ministères ou organismes fédéraux ou d'informer des tiers. Le demandeur doit être averti de toute prorogation de délai.

Le droit d'accès n'est pas absolu. Il est assujéti à des exceptions précises et limitées, en vue de protéger la vie privée, le caractère confidentiel de certains renseignements commerciaux, la sécurité nationale ainsi que la liberté de parole nécessaire aux décideurs. Ces exceptions permettent aux institutions fédérales de ne pas communiquer certains documents, ce qui déclenche souvent des conflits entre elles et les demandeurs d'information.

Les demandeurs insatisfaits peuvent s'adresser au commissaire à l'information, qui fait enquête dans les cas suivants :

- lorsqu'on a refusé de leur communiquer l'information demandée;
- lorsqu'on leur a facturé des frais excessifs pour la photocopie des documents demandés;
- lorsque la prorogation de délai, au-delà des 30 jours, n'est pas justifiée;
- lorsque les documents demandés ne sont pas dans la langue officielle demandée ou que le délai de traduction est excessif;
- lorsqu'il y a un problème relativement au guide Info Source ou aux bulletins périodiques publiés pour aider la population à se servir de la *Loi*;
- lorsqu'un autre problème survient relativement à la demande ou à l'obtention de documents en vertu de la *Loi*.

Le commissaire a des pouvoirs d'enquête étendus, ce qui incite vraiment les institutions fédérales à respecter la *Loi* et, par le fait même, les droits des demandeurs.

Déclaration de la direction

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement 2004-2005 du Commissariat à l'information du Canada.

Ce rapport a été préparé conformément aux principes et aux autres exigences énoncés dans le *Guide de préparation – Rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* du Secréariat du Conseil du Trésor du Canada.

- Il respecte les exigences précises en matière de déclaration;
- Il suit une architecture approuvée des activités des programmes;
- Il présente des renseignements cohérents, complets, équilibrés et exacts;
- Il permet de mesurer la fiabilité des résultats obtenus ou à atteindre par le Commissariat en fonction des ressources dont il dispose et des pouvoirs qu'il détient;
- Il rend compte de données financières basées sur les chiffres approuvés qui figurent dans le Budget des dépenses et les Comptes publics du Canada.

L'honorable John M. Reid
Commissaire à l'information du Canada

Message du commissaire

Je suis heureux de soumettre au Parlement le Rapport sur le rendement du Commissariat à l'information pour la période prenant fin le 31 mars 2005.

À titre de haut fonctionnaire du Parlement, mon rôle consiste à veiller à ce que les droits et les obligations prévus dans la *Loi sur l'accès à l'information* soient respectés. Pendant les sept années au cours desquelles j'ai exercé mes fonctions, des événements positifs et négatifs sont survenus dans « l'application » de la *Loi sur l'accès à l'information*.



Du point de vue des mesures concrètes, les tribunaux ont appuyé fermement la *Loi* et les pouvoirs du commissaire à l'information; le Parlement a créé un nouveau comité qu'il a chargé d'examiner les rapports du commissaire et de se faire le champion de l'accès, des renseignements personnels et de l'éthique; le gouvernement et le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique ont profité du processus de réforme de la *Loi sur l'accès à l'information*; les délais dans le système sont en baisse; beaucoup d'efforts valables ont été déployés pour améliorer la gestion des dossiers du gouvernement, et la formation scolaire ainsi que l'avancement de l'enseignement en matière d'accès à l'information et d'administration de la protection des renseignements personnels sont plus largement accessibles.

Du point de vue négatif, cependant, un puissant culte du secret est maintenu au sein du gouvernement fédéral, et les bureaucraties ne font pas confiance au commissaire et aux personnes qui désirent avoir accès à de l'information; un nombre croissant des lois adoptées renferment des dispositions relatives à la nature secrète qui ne satisfont pas à un critère subjectif ou qui n'ont pas de disposition de réexamen, et le Commissariat à l'information n'a pas encore les ressources appropriées pour effectuer le travail demandé par le Parlement.

C'est dire que la vigilance est de mise maintenant plus que jamais pour maintenir les pressions exercées sur les gouvernements quand il s'agit de rejeter leur obligation d'être transparents et de veiller à ce qu'il n'y ait plus d'ajout de secrets ayant l'apparence d'une réforme.

SECTION I – SURVOL

Table des matières

SECTION I – SURVOL	1
Message du commissaire	2
Déclaration de la direction	3
Renseignements sommaires	4
Rendement global du programme	4
SECTION II – ANALYSE DU RENDEMENT PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE ..	6
SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	20
Renseignements sur l'organisation	21
Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des équivalents à temps plein	22
Tableau 2 : Utilisation des ressources par activité de programme	23
Tableau 3 : Postes votés et législatifs	24
Tableau 4 : Coût net pour l'organisme	25
Tableau 5 : États financiers	26
Tableau 6 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations	39
pour l'exercice 2004-2005	39
Tableau 7 : Approvisionnement et marchés	40
SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT	43

Commissariat à l'information du Canada

Rapport sur le rendement

J'ai l'honneur de soumettre mon rapport sur le rendement pour l'exercice allant du 1^{er} avril 2004 au 31 mars 2005.

L'honorable John M. Reid
Commissaire à l'information du Canada

Date

13 Sept 05

Commissariats à l'information et à la protection de
la vie privée du Canada

2004-2005

Rapport ministériel sur le rendement

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Irwin Cotler', positioned above a horizontal line.

L'honorable Irwin Cotler, PC, MP

Ministre de la Justice et Procureur Général du Canada

Avant-propos

Le gouvernement du Canada améliore sans cesse ses pratiques de gestion, ce qui constitue pour lui une priorité depuis le dépôt au Parlement, au printemps 2000, du document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Dans sa poursuite de l'excellence en gestion, le gouvernement envisage d'offrir aux Canadiens : un gouvernement à l'écoute, qui sert bien ses citoyens et qui est administré comme une seule et même entité cohérente; un gouvernement innovateur, qui est appuyé par une fonction publique hautement qualifiée, en mesure de bien tirer parti de toute l'information à sa disposition et de faire un usage optimal des fonds publics, tout en tenant compte des risques éventuels; et un gouvernement redevable, qui rend compte clairement et ouvertement de son rendement au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* : http://www.ubs-sct.gc.ca/ma/dprl/04-05/guidelines/guide_f.asp). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.ubs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Les lecteurs qui désiraient un aperçu global des efforts déployés par le gouvernement du Canada afin d'améliorer la qualité de vie peuvent lire *Le rendement du Canada 2005*, qu'on peut également consulter à l'adresse Internet précitée. Ce rapport est structuré autour de trois grands thèmes (économie durable, fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde) et sa version électronique renferme des liens avec les rapports ministériels sur le rendement pertinents. *Le rendement du Canada 2005* renferme également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement afin d'améliorer le bien-être des Autochtones.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
OU à : ma-mrr@ubs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés. Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilité basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2005

No de catalogue BT31-4/63-2005
ISBN 0-660-62925-9

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à www.ibs-sct.gc.ca
Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé
pour désigner tant les hommes que les femmes.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste
auprès des Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>



Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2005

CA1
FN
-E77

Government
Publications



Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2005

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services Canada — 2005

Catalogue No. BT31-4/62-2005
ISBN 0-660-62894-5

This document is available on the TBS Web site at www.tbs-sct.gc.ca
This document is available in alternate formats on request.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Foreword

The Government of Canada has made continuous improvement in its management practices a priority since *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada* was tabled in Parliament in the spring of 2000. Driving the government's pursuit of management excellence is its vision to provide Canadians with a responsive government, which serves citizens and manages itself as a unified, coherent enterprise; an innovative government supported by a highly-qualified public service equipped to leverage information and make the best use of public funds while balancing risk; and an accountable government which answers clearly and openly for its performance to Parliament and to Canadians.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the *Guide for the Preparation of the 2004-05 Departmental Performance Reports*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/guidelines/guide_e.asp). Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers wishing a high level, whole of government overview of the Government of Canada's efforts to improve quality of life should refer to *Canada's Performance 2005* available at the same internet address. This report is structured around three broad policy areas (Sustainable Economy, Canada's Social Foundations and Canada's Place in the World) and, in its electronic version, links to relevant Departmental Performance Reports. *Canada's Performance 2005* also contains a special overview of the government's efforts to improve the well-being of Aboriginal peoples.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5
OR at: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca



Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada

Departmental Performance Report

for the
period ending
March 31, 2005



The Honourable Ralph Goodale, P.C., M.P.
Minister of Finance

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
I. Overview	
I.1 Message from the Superintendent	...1
I.2 Management Representation Statement	...4
I.3 Summary Information	
I.3.1 OSFI's " <i>raison d'être</i> "	...5
I.3.2 Total Financial and Human Resources	..10
I.3.3 Summary of Performance	..11
I.4 OSFI's Overall Performance	
I.4.1 Description of Overall Performance	..12
I.4.2 Operating Environment	..15
I.4.3 Context	..19
II. Analysis of Performance by Strategic Outcome	
II.1 Strategic Outcomes	..26
II.2 Monitoring Mechanisms and Performance	..27
II.3 Detailed Analysis of Performance	..28
III. Supplementary Information	
III.1 Organizational Information	..45
III.2 Financial and Other Tables	..48
Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending	..50
Table 2: Use of Resources by Program Activity	..52
Table 3: Voted and Statutory Items	..54
Table 4: Net Cost of Agency	..55
Table 5: Respendable and Non-Respendable Revenues	..56
Table 6: Resource Requirements by Sector Level	..58
Table 7A: User Fee Reporting	..59
Table 7B: Service Standards for External Fees	..70
Table 8: Major Regulatory Initiatives	..78
Table 9: Travel Policies	..82
IV. Other Items of Interest	
IV.1 Program Support	..83
IV.2 Other References	..85

I. Overview

I.1 Message from the Superintendent



I am pleased to present the Departmental Performance Report (DPR) for the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) for the period ending March 31, 2005.

This performance report focuses on the benefits of OSFI's overall contribution to Canadians and to Canada's financial and economic strength. In so doing, it concentrates primarily on OSFI's two

strategic outcomes: to regulate and supervise financial institutions so as to contribute to public confidence, and to contribute to the public confidence in Canada's retirement income system. Both outcomes contribute in turn to sound economic performance, a key government priority given the importance of the financial system to an advanced economy such as Canada's. This benefits all aspects of Canadian society.

Many Canadians may not be aware that OSFI is recognized both across Canada and around the globe as a world-class prudential regulator. Because of our people's hard work, expertise and dedication, Canadians can rightly be very proud and confident of the safety and soundness of our financial institutions, our private pension plans and our public pension arrangements. I am proud to be associated with such a dynamic and unique organization that serves Canadians so well.

At OSFI, we measure and assess our performance regularly to ensure we are moving in the right direction. A key measurement in 2004-2005 was an Industry Consultation where senior officials at financial institutions and professionals working in the field were asked to submit anonymously their feedback on OSFI's operations. We made the results of this consultation public. We always consider how to interpret some of these findings and we bear in mind that, as a regulator, it is not our objective to please regulated entities. However, in a sense, this amounts to a report card on how we are doing. The findings showed that 92 percent of respondents were satisfied with OSFI's performance, an increase from 78 percent in 1998. Measuring our performance and success is now a fundamental part of how we do business and it will remain a key priority.

While our mandate does not guarantee against failures, during the year we were faced with a number of challenges, including some problem institutions and pension plans where we intervened successfully without any material loss to Canadians. We have been a major, positive force in contributing to a framework of Canadian and international rules that is the best in its class, and we have cultivated relationships with financial institutions and other regulators in Canada and around the world.

We also worked toward releasing a set of principles on reputational risk management to guide financial institutions in this emerging and important category of risk. Reputational risk management has a higher priority today because business has become more complex, more global and more litigious. We believe that reputational risk should be on everyone's mind. And while some institutions have embraced it, others could do more. OSFI expects financial institutions to be proactive in identifying and managing risks in today's environment.

In 2004-2005, we took actions internally to enhance our efficiency and effectiveness. Some of these are still a "work in progress" and need fine-tuning, but they are steps in the right direction. We moved ahead with our initiative to reengineer our supervisory processes. Several other processes were improved. In addition, to control our administrative costs, our Ottawa employees lived through months of renovations as we reduced our space requirements.

During the year, we redeployed some employees to meet new priorities. We strengthened two important areas – our private pension plan division as well as our anti-money laundering and anti-terrorism financing unit. This was possible because of our deep bench strength. And while we strive to hold on to our people, we recognize that their expertise is highly sought after by other organizations. To ensure we continue to have a deep pool of talent, OSFI identified a number of its people and launched a leadership development program to invest in its, and their, future.

Together with our partners in government, we took action to strengthen the regulatory structure through smart regulation and streamlining, a necessity as Canada is a relatively small part of international capital markets. We worked closely with the Department of Finance and the Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) to reduce overlap and duplication in our roles.

Accountability and transparency are important to OSFI. While most of what we do in relation to individual financial institutions and pension plans must remain confidential for us to be effective, we are continuing a trend established several years ago of disclosing more information about how we are achieving our mandate. During the year, for the first time ever, we made our *Plan & Priorities* document generally available and made public several reports where we asked stakeholders for feedback on our operations. We made Parliament more aware of our role, which prompted four invitations to appear before House of Commons and Senate Committees. I welcome this. And we will continue to seek out opportunities to inform interested parties and Canadians about the important work that we do.

Building greater accountability was also evident in the Office of the Chief Actuary (OCA). The OCA, which operates independently within OSFI, provides actuarial services for various key government plans and programs such as the Canada Pension Plan (CPP), Old Age Security program, and pension and benefit plans that cover public servants, Members of Parliament and other groups. The OCA subjected its 21st Actuarial Report on

In 2004-2005, we made Parliament more aware of OSFI's role, which prompted four invitations to appear before House of Commons and Senate Committees.

The bar is constantly rising both for us and for the institutions we regulate and supervise. At OSFI, we regularly review projects and initiatives so that we can learn from their outcome and improve.

the CPP to an external peer review panel. To further strengthen the independence of the process, the OCA chose the Government Actuary Department of the United Kingdom to review the panel's work. The outcome of both processes confirmed the Chief Actuary's conclusions and the professionalism of the work done by the employees of the OCA.

I am pleased with these results, which demonstrate we are doing a job that we can be proud of on behalf of Canadians. But there is no room for complacency. The bar is constantly rising both for us and for the institutions

we regulate and supervise. At OSFI, we regularly review projects and initiatives so that we can learn from their outcome and improve.

OSFI employees and their knowledge are our strongest assets. They bring a depth of capabilities and dedication to the organization and are responsible for its status as a world-class prudential financial services regulator. Without their dedication, professionalism and integrity, OSFI would not be able to effectively discharge its public policy mandate of regulating and supervising federal financial institutions and private pension plans. It is this strength that enables OSFI to contribute to the high level of public confidence Canadians rightly express in their financial sector. I thank them for their efforts and their achievements.

During 2004-2005, OSFI updated its planning and reporting accountability framework using the new government-wide Program Activity Architecture (PAA). OSFI had already been operating with a similar framework and its new PAA formalizes this framework. This Departmental Performance report is presented in accordance with OSFI's PAA.

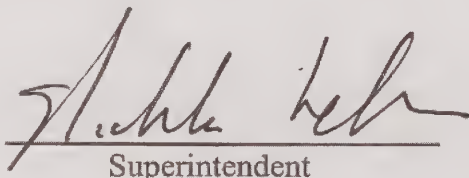
I.2 Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2004-2005 Departmental Performance Report (DPR) for the Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada.

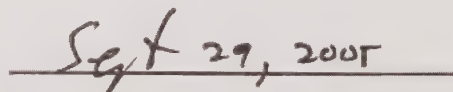
This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's *Guide for the preparation of 2004-2005 Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements;
- It uses an approved Program Activity Architecture;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results pursued or achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.

Name: _____


Superintendent

Date: _____



I.3 Summary Information

I.3.1 OSFI's "*raison d'être*"

Mandate

OSFI's legislated mandate, established in 1996, is to:

- Supervise federally regulated financial institutions and private pension plans to determine whether they are in sound financial condition and meeting minimum plan funding requirements respectively, and are complying with their governing law and supervisory requirements;
- Promptly advise institutions and plans in the event there are material deficiencies and take, or require management, boards or plan administrators to take, necessary corrective measures expeditiously;
- Advance and administer a regulatory framework that promotes the adoption of policies and procedures designed to control and manage risk;
- Monitor and evaluate system-wide or sectoral issues that may impact institutions negatively.

In meeting this mandate, OSFI contributes to public confidence in the financial system.

OSFI's legislation also acknowledges the need to allow institutions to compete effectively and take reasonable risks. It recognizes that management, boards of directors and plan administrators are ultimately responsible for setting strategy and managing the financial institutions and pension plans and that there can be failures.

The Office of the Chief Actuary (OCA), which is part of OSFI, provides actuarial services to the Government of Canada.

Strategic Outcomes

Primary to OSFI's mission and central to its contribution to Canada's financial system are two strategic outcomes:

1. *To regulate and supervise to contribute to public confidence in Canada's financial system and safeguard from undue loss.* OSFI safeguards depositors, policyholders and private pension plan members by enhancing the safety and soundness of federally regulated financial institutions and private pension plans.
2. *To contribute to public confidence in Canada's public retirement income system.* This is achieved through the activities of the Office of the Chief Actuary, which provides accurate, timely advice on the state of various public pension plans and on the financial implications of options being considered by policy makers.

Program Activities

Three *program activities* support **OSFI's first strategic outcome** to regulate and supervise financial institutions and private pension plans so as to contribute to public confidence.

1. Regulation and supervision of federally regulated financial institutions (FRFIs)

This *program activity* is central to the achievement of OSFI's mandate to protect the rights and interests of depositors and policyholders and advance a regulatory framework that contributes to public confidence in the Canadian financial system. The three sub-activities of this program are:

- Risk assessment and intervention includes activities to monitor and supervise financial institutions, monitor the financial and economic environment to identify emerging issues and intervene in a timely way to protect depositors and policyholders, while recognizing that all failures cannot be prevented.
- Rule making encompasses the issuance of guidance and regulations, input into federal legislation affecting financial institutions, contributions to accounting, auditing and actuarial standards, and involvement in a number of international rule-making activities.
- Approvals of certain types of actions or transactions undertaken by regulated financial institutions. This covers two distinct types of approvals: those required under the legislation applying to financial institutions and approvals for supervisory purposes.

There is a strong interrelationship among the three parts of this supervisory and regulatory program. The supervisory function relies on an appropriate framework of rules and guidance. In some situations, regulatory approval is required because a proposed transaction may significantly affect an institution's risk profile. Approving such a change involves both a supervisory and regulatory assessment. Supervisory experiences often identify areas where new or amended rules are needed.

As identified in OSFI's mandate, OSFI must also recognize the need for financial institutions to compete effectively. The sustainability and success of regulated institutions is important for the long-term safety and soundness of the financial system. As a result, OSFI needs to strike an appropriate balance between promoting prudence and allowing financial institutions to take reasonable risks in order to compete and prosper.

2. *Regulation and supervision of federally regulated private pension plans*

This program incorporates risk assessment, intervention, rule making and approvals related to federally regulated private pension plans under the *Pension Benefits Standards Act*.

3. *International Assistance*

OSFI supports initiatives of the government of Canada to assist emerging market economies to strengthen their regulatory and supervisory systems. This program incorporates activities related to providing help to selected countries that are building their supervisory and regulatory capacity. This program is largely funded by the Canadian International Development Agency and is carried out by OSFI directly and through its participation in the Toronto International Leadership Centre for Financial Sector Supervision. This involvement strengthens the financial-system regulatory and supervisory regimes in those jurisdictions.

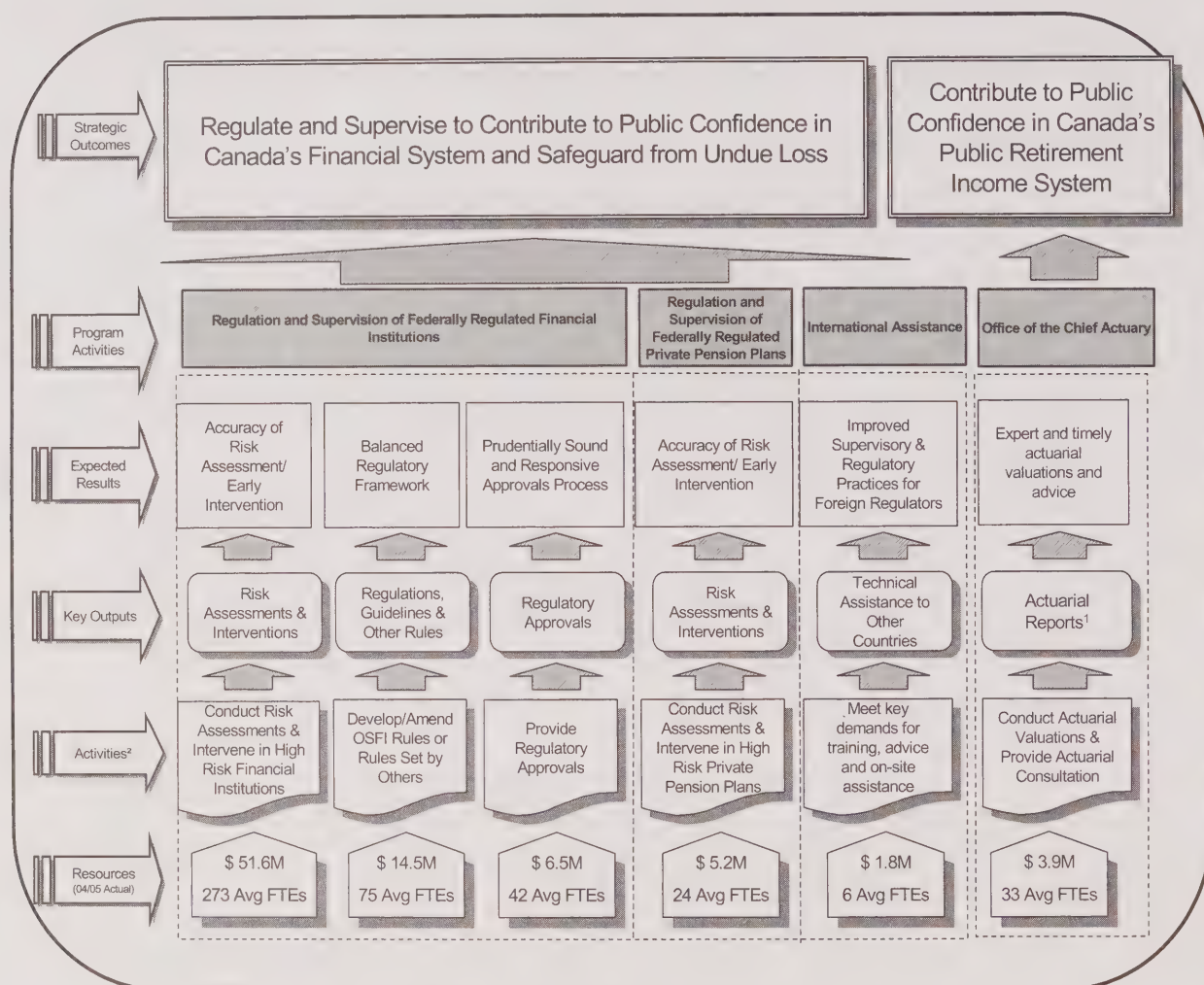
A fourth *program activity*, the Office of the Chief Actuary (OCA), supports OSFI's **second strategic outcome**: to contribute to public confidence in Canada's public retirement income system.

4. *Office of the Chief Actuary (OCA)*

The OCA provides a range of actuarial services, under legislation, to the Canada Pension Plan (CPP) and some federal government departments, including the provision of expert and timely advice in the form of reports tabled in Parliament. The basic elements of this program include:

- Canada Pension Plan and Old Age Security. The OCA estimates long-term expenditures, revenues and current liabilities of the CPP and long-term future expenditures for Old Age Security programs. The OCA also prepares statutory triennial actuarial reports on the financial status of these programs.
- Other Public Pension Plans. The OCA prepares statutory triennial actuarial reports on the financial status of federal public sector employee pension and insurance plans covering the federal Public Service, the Canadian Armed Forces, the Royal Canadian Mounted Police, the federally appointed judges and Members of Parliament.
- Canada Student Loans. Since 2001, the OCA also undertakes the actuarial review of the Canada Student Loans Program by evaluating the portfolio of loans and the long-term costs of the program.

The following diagram shows how OSFI's main activities are linked to the outputs generated in support of programs and their link to strategic outcomes.



¹ Canada Pension Plan, Old Age Security, Canada Student Loans Program, and various public-sector pension and insurance plans.

² These activities are provided with Program Support (by Corporate Services and other organization-wide activities). These Program Support costs and FTEs are allocated to the activities based on share of direct human resources costs.

While the program activity "Regulation and Supervision of Federally Regulated Private Pension Plans" consists primarily of risk assessment and early intervention, it also includes components directed at ensuring a balanced regulatory framework and providing a prudentially sound and responsive approvals process, which are not shown on the diagram.

OSFI's Accountability Framework

OSFI was created in 1987 through the enactment of the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Act* (OSFI Act), and subsequently received a legislated mandate that clarified its objectives in the regulation and supervision of federal financial institutions and private pension plans.

The OSFI Act provides that the Minister of Finance is responsible for OSFI. It also provides that the Superintendent is solely responsible for exercising the authorities provided to him by the financial legislation, and is required to report to the Minister of Finance from time to time on the administration of the financial institutions legislation.

The Office of the Chief Actuary (OCA) was created within the organization as a separate unit to effectively provide actuarial and other services to the Government of Canada and provincial governments who are Canada Pension Plan (CPP) stakeholders. The OCA has a vital and independent role to play in this process. The Reporting and Accountability Framework for the Office of the Chief Actuary within OSFI establishes the Chief Actuary as the person solely responsible for the content and the actuarial opinions made by his/her Office. More information is available on OSFI's web site under the Office of the Chief Actuary.

OSFI's accountability framework is made up of a variety of elements. OSFI participates in established international reviews jointly led by the World Bank / International Monetary Fund to determine whether OSFI is meeting internationally established principles for prudential regulators. OSFI regularly conducts anonymous surveys of its knowledgeable observers to assess its performance and effectiveness as a regulator. This includes OSFI's contribution to public confidence and how OSFI compares to other regulators. Survey results are disclosed on OSFI's website at <http://www.osfi-bsif.gc.ca/>.

OSFI consults extensively on its regulatory rules before they are finalized with financial institutions, other government agencies and subject matter experts. OSFI issues an annual report and has its financial statements and related control processes audited annually by the Auditor General. Finally, as described in this document, OSFI has implemented a range of measures that allow OSFI to assess its performance.

I.3.2 Total Financial and Human Resources

The table below identifies OSFI's financial and human resources, planned and actual, for the 2004-2005 fiscal year. As a result of a business process reengineering initiative during the year, OSFI reduced its maximum head count to 475 Full Time Equivalents (FTEs) in 2004 from 495 set in 2002. OSFI's actual average number of FTEs for the year remained relatively unchanged from the previous year as a result of a hiring freeze in anticipation of a restructuring.

Total Financial Resources (\$ thousands)

Planned	Authorities	Actual
\$83,310	\$83,347	\$83,541

Total Average Full Time Equivalents

Planned	Actual	Difference
491	453	38

Refer to Tables 1 and 2 in Section III 2 for additional detail and commentary.

I.3.3 Summary of Performance in Relationship to Strategic Outcomes, Priorities and Commitments

Strategic Outcomes	Priorities/ Commitments From 2004-2005 RFP	Type	Planned Spending	Actual Spending	Current Status
Public Confidence in the Financial System and Safeguarding from Undue Loss	1) Continue to be effective at identifying risks and ensuring timely intervention in federally regulated financial institutions and private pension plans and continually identify and implement selected improvements in supervisory and regulatory processes, practices, and tools; operate a balanced and effective approvals process.	On-Going	\$35.3M	\$34.1M	Met expectations
	2) Adjust rules impacting federally regulated financial institutions and private pension plans in a focused manner to address changing risks and economic conditions and other key developments that trigger a need for enhanced regulation and guidelines.	On-Going	\$8.6M	\$10.1M	Met expectations
	Part of 1) Respond in a focused and selective way to the increasing demands for OSFI's technical assistance, largely funded by CIDA, and further develop OSFI's program of hands-on training.	On-Going	Originally planned as part of #1 above	\$1.8M	Met expectations
	3) Focus on enhancing business processes through the upgrade of enabling technologies, Information Management strategies and Information Technology infrastructure.	Previous	\$8.9M	\$8.6M	Met expectations
	4) Continuously improve key elements of OSFI's human resources processes and capability.	On-Going	\$3.3M	\$2.3M	Met expectations
Public Confidence in Canada's Public Retirement Income System	5) Continuously improve the value of actuarial reports and linkages with key partners / stakeholders to enable the provision of expert and timely advice to the stewards of the Canada Pension Plan (CPP) and other government programs.	On-Going	\$4.2M	\$3.9M	Met expectations
<i>Program Support</i>		<i>On-Going</i>	<i>\$23M</i>	<i>\$22.7M</i>	<i>Met expectations</i>
TOTAL			\$83.3M	\$83.5M	

I.4 OSFI's Overall Performance

I.4.1 Description of Overall Performance

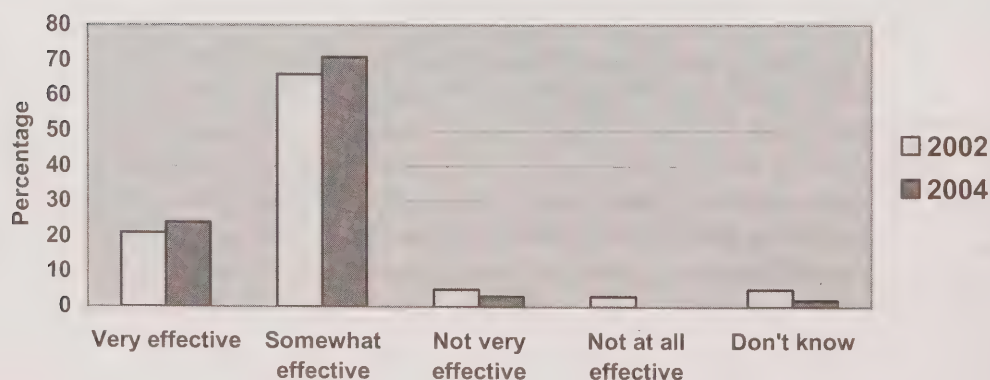
In all areas, OSFI met or surpassed its expectations. Internal monitoring of OSFI's performance is supported by the results of surveys of stakeholders, which confirm that OSFI continues to perform well.

In 2004, OSFI undertook independent, comprehensive consultations with its stakeholders, comprised of senior executives and professionals representing a cross-section of the institutions regulated by OSFI.

The results are presented in two reports, both available on OSFI's web site under "[About OSFI/Reports/Consultations](#)": *Industry Consultation Findings* and *OSFI's Approvals Process Consultation Results*. The objectives of the Industry Consultation were to obtain an overall perspective on OSFI's performance as a regulator of financial institutions and the challenges OSFI faces in discharging its mandate. OSFI undertook similar consultations in 1998, 2000 and 2002.

- Satisfaction with OSFI as the principal regulator and supervisor of Canada's financial services sector is high (92%). There has been a significant and steady increase in reported levels of overall satisfaction since 1998.
- Consistent with previous research, a majority of observers (76%) rate OSFI's performance in contributing to the public's sense of confidence in the financial services industry as good.
- The vast majority (95%) believe that OSFI's activities have effectively contributed to making Canada's financial institutions stronger than they were in the past.

Impact of OSFI's Activities on the Strength of Financial Institutions



Crosswalk to Link to Program Activity Architecture (PAA)

During 2004-2005, OSFI updated its accountability and reporting framework using the new government-wide Program Activity Architecture (PAA). OSFI had already been operating with a similar framework and its new PAA formalizes this framework.

Primary to OSFI's mandate and central to its contribution to Canadians and Canada's financial system and retirement income systems are its activities to contribute to public confidence in the safety and soundness of Canada's financial system. For financial institutions and private pension plans, OSFI performs regulatory and supervisory functions through activities such as evaluation of system-wide risks, promotion of sound business and financial practices through appropriate rules and guidance, identifying institution-specific risks and trends, and intervening in a timely manner thereby protecting depositors, policyholders and pension plan members from undue loss.

Through its International Assistance activities, OSFI supports initiatives of the Canadian government to assist emerging market economies to strengthen their regulatory and supervisory systems.

For public pension plans, the activities of the Office of the Chief Actuary within OSFI contribute to confidence in the public retirement income system through the provision of accurate, timely information on the state of these arrangements and options being considered by policy makers.

The diagram on the following page provides a crosswalk illustrating the changes to OSFI's reporting structure. The crosswalk maps OSFI's former business lines (used for external reporting in years up to and including 2003-2004) to its new Program Activity Architecture, strategic outcomes, priorities and their related resources.

The table below provides a crosswalk to link the priorities from OSFI's 2004-2005 *Report on Plans and Priorities* (RPP) to OSFI's 2004-2005 *Departmental Performance Report* (DPR). The priorities have been renumbered to align with OSFI's new PAA.

Renumbering of OSFI's Priorities to Align with PAA

Priorities from 2004-2005 RPP	Priorities for 2004-2005 DPR
1	1a, 2, 3
2	1b, 2
3	5
4	6
5	4

2004-2005

STRATEGIC OUTCOMES

Regulate and Supervise to Contribute to Public Confidence in Canada's Financial System and Safeguard from Undue Loss

Contribute to Public Confidence in Canada's Public Retirement Income System

PROGRAM ACTIVITIES (PAA)

Regulation and Supervision of Federally Regulated Financial Institutions

Regulation and Supervision of Federally Regulated Private Pension Plans

Office of the Chief Actuary

Total

2004-2005 Priorities / Commitments as reported in the RPP

1a) Identify risks and ensure timely intervention in financial institutions; identify and implement selected improvements in supervisory and regulatory processes, practices, and tools; operate a balanced, responsive approvals process.

1b) Adjust rules impacting financial institutions to address changing risks and economic conditions and other key developments that trigger a need for enhanced regulation and guidelines.

2) Identify risks and ensure timely intervention in pension plans; identify and implement selected improvements in supervisory and regulatory processes, practices, and tools; adjust rules in a focused manner to enhance regulation and guidelines.

3) Respond selectively to increasing demands for OSFI's technical assistance, largely funded by CIDA, and further develop OSFI's program of hands-on training.

4) Continuously improve the value of actuarial reports and linkages with key partners / stakeholders to enable the provision of expert and timely advice to the stewards of the Canada Pension Plan and other government programs.

5) Focus on enhancing business processes through the upgrade of enabling technologies, Information Management strategies and Information Technology infrastructure

6) Continuously improve key elements of OSFI's human resource processes and capability.

BUSINESS LINES

NOTE: Program Support costs have been allocated across the Business Lines

(\$ thousand)

Regulation and Supervision of Financial Institutions and Private Pension Plans

Main Estimates

Total Authorities

Actual Spending

Annual Services to GOC

Main Estimates

Total Authorities

Actual Spending

TOTAL

Main Estimates

Total Authorities

Actual Spending

14,166

14,166

19,658

4,264

4,264

5,184

14,166

14,166

19,658

4,264

4,264

5,184

1,548

1,548

1,781

4,188

4,225

3,898

1,548

1,548

1,781

4,188

4,225

3,898

\$79,122

\$79,122

\$79,644

\$4,188

\$4,225

\$3,898

\$83,310

\$83,347

\$83,541

I.4.2 Operating Environment

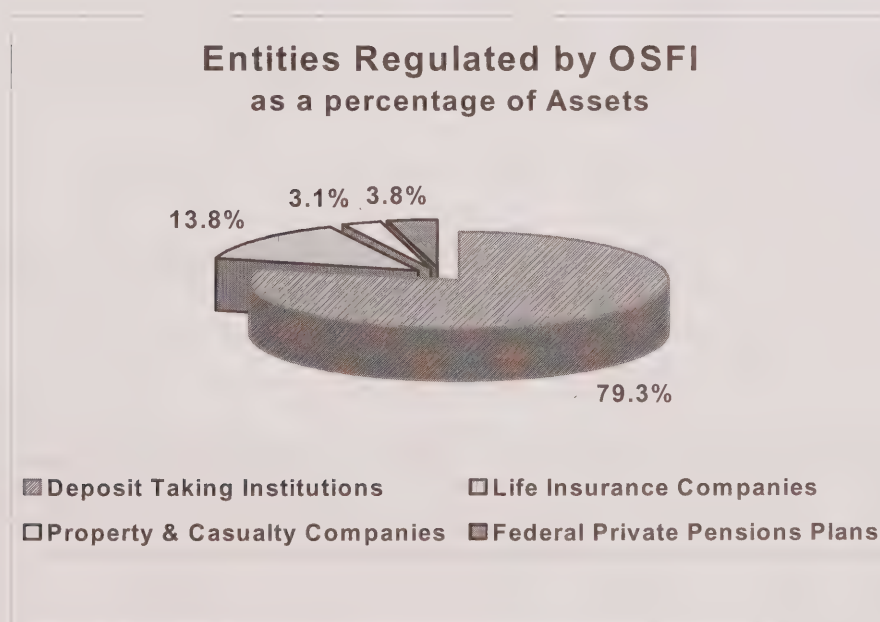
Regulated Entities

The Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) is the primary regulator of financial institutions and private pension plans operating in Canada under federal jurisdiction.

OSFI supervises and regulates all federally incorporated or registered deposit-taking institutions (e.g. banks), life insurance companies, property and casualty insurance companies, and federally regulated private pension plans. These 1,728 organizations managed a total of \$2,720 billion of assets (as at March 31, 2005).

Federally Regulated Financial Institutions and Private Pension Plans & Related Assets

	Deposit Taking Institutions	Life Insurance Companies	Property & Casualty Companies	Federal Private Pensions Plans	Total
Number of organizations	141	116	187	1,284	1,728
Assets \$B	2,157	374	85	104	2,720



OSFI also undertakes supervision of provincially incorporated financial institutions on a cost recovery basis under contract arrangements with some provinces.

Additional detail may be found on OSFI's web site under "[Who We Regulate](#)".

Cost Recovery

OSFI recovers its costs from several revenue sources.

The majority of costs related to risk assessment and intervention, approvals and rule making are recovered through base assessments to regulated financial institutions and fees assessed to private pension plans according to various formulas set out in regulations. The system is designed to allocate costs to industries based on the approximate amount of time spent supervising and regulating the industry. Costs are then assessed to individual institutions within an industry based on the applicable formula, with a minimum assessment for smaller institutions.

Specific user fees cover costs for certain approvals. Problem (staged) institutions are assessed a surcharge on their base assessment, approximating the extra supervision resources required. As a result, well-managed, lower-risk institutions and those with fewer approvals bear a smaller share of OSFI's costs.

OSFI also receives revenues for cost-recovered services. These include revenues from the Canadian International Development Agency (CIDA) for international assistance, revenues from provinces for whom OSFI does supervision of their financial institutions on a contract basis, and revenues from other federal agencies for whom OSFI provides administrative support. Starting in 2002-2003, cost-recovered services revenue also included amounts charged separately to major banks for the implementation of the internal ratings-based approach of the New Capital Adequacy Framework - "Basel II".

Overall, OSFI fully recovered all its expenses for the fiscal year 2004-2005.

Effective 2004-2005, OSFI modified its financial statement presentation and notes to align these with its Program Activity Architecture (PAA). The activity of International Assistance is now presented separately from that of Regulation and Supervision of Federally Regulated Financial Institutions.

Effective 2002-2003, OSFI began collecting late and erroneous filing penalties from financial institutions that submit late and/or erroneous financial and non-financial returns. These penalties are billed quarterly, collected and remitted to the Consolidated Revenue Fund. By regulation, OSFI cannot use these funds to reduce the amount that it assesses the industry in respect of its operating costs.

The Office of the Chief Actuary is funded by fees charged for actuarial services and by a parliamentary appropriation.

Benefits to Canadians

“The marketplace is an essential foundation for investment, innovation, trade, sustainable development, job creation, consumer confidence and economic growth. A secure, fair marketplace maintains and enhances consumer confidence, and gives businesses the best environment possible for competitiveness.

The government of Canada is committed to providing a secure and fair marketplace by ensuring that:

- the Canadian financial system is safe and sound;
- Canadians comply with tax, trade and border legislation;
- producers’ rights are protected; and
- high standards for a safe and secure trading system are in place.”

Canada’s Performance 2004, page 42

Treasury Board web site: http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/04/cp-rc_e.asp

OSFI’s plans and priorities support the government’s overall fiscal and economic priorities as stated by the Prime Minister in his *reply to the Speech from the Throne of October 5, 2004*: “Our priorities as a government serve our goals as a nation: prosperity, opportunity and security for the Canada of now, for the Canada to come. This government is doing all it can to create the conditions for Canadians to prosper. We will as a government work to ensure Canada and Canadians remain competitive in the global economy.”

OSFI’s strategic outcomes, supported by our plans and priorities, are intrinsically aligned with broader government priorities. A properly functioning financial system in which consumers and others, inside and outside Canada, who deal with financial institutions have a high degree of confidence, makes a material contribution to Canada’s economic performance. The achievement of OSFI’s strategic outcomes, which are shared by other institutional partners within government and the private sector, provides an essential foundation for a productive and competitive economy. As such, it provides significant benefits to Canadians.

As a result, the achievements of OSFI’s strategic outcomes are aligned with the theme “A Secure and Fair Marketplace”, as highlighted in the Government of Canada’s annual performance report, entitled *Canada’s Performance 2004*. This government-wide report measures annual progress toward broad societal goals and highlights both Canada’s strengths and areas where improvements can be made. The Treasury Board web site provides a full text of this report: http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/04/cp-rc_e.asp

The Office of the Chief Actuary (OCA) provides transparency regarding the Canadian public retirement income system through the production and subsequent tabling before Parliament of regular actuarial reports on the Canada Pension Plan (CPP), Old Age Security (OAS) program and public sector employee pension and insurance plans.

OSFI's activities and programs to enhance the safety and soundness of financial institutions are key to a regulatory framework underpinning the financial system, which in turn is essential to remain competitive in the global economy.

In addition, OSFI supports the government's priority for the security of Canadians by contributing to the fight against terrorism financing and money laundering. OSFI's focus relates to the guidance and supervisory review of the operation of financial institution programs to comply with anti-money laundering / anti-terrorism financing (AML/ATF) requirements.

OSFI remains committed to informing Canadians about our activities and plans, and to contributing to a dialogue on key issues facing the financial sector and pension plans. The Superintendent and other OSFI subject experts delivered over 30 presentations to industry and regulatory fora, both nationally and internationally, to such audiences as the Institute of International Bankers, the Global Association of Risk Professionals, the Economic Club of Toronto, the International Conference of Banking Supervisors, and the C.D. Howe Institute.

To provide all interested parties with easier access to our information online, in 2004-2005 OSFI redesigned its external web site: www.osfi-bsif.gc.ca. Users from the public and from industry were consulted about their needs, and improvements were made to the web site to present information in a more client-centric and intuitive way.

As part of OSFI's commitment to transparency, for the first time, OSFI made public its *Plan and Priorities 2005-2008* (formerly known as the Strategic Plan). OSFI also made public the findings of both the 2004 *Industry Consultation* and the *Approvals Process Consultation*. The full text can be found on OSFI's web site.

Canadian financial institutions, many of which are increasingly expanding their physical presence and exploring business opportunities outside of Canada, play a key role in the global financial system. Canada and other G-8 governments have recognized that upgrading the supervisory capacity of emerging market regulatory bodies can help to enhance the stability of the global financial system. Canada has chosen to play an important role in this regard both directly and indirectly, through OSFI's technical-assistance program, which is designed to help emerging market economies improve their financial institution supervisory systems.

Sharing OSFI's Expertise

Throughout 2004-2005, OSFI shared its expertise with interested Canadians, including members of the general public, industry, regulators and legislators:

- Served over 860,000 visitors to OSFI's web site.
- Handled 13,272 public inquiries.
- Responded to 154 inquiries from Members of Parliament.
- Delivered over 30 speeches and presentations to industry and regulatory fora.

I.4.3 Context

Key Partners

OSFI works with a number of key partners in advancing its strategic outcomes. Together, these departments and agencies constitute Canada's network of financial regulation and supervision and provide a system of deposit insurance. On a federal level, partnering organizations include the Department of Finance (<http://www.fin.gc.ca>), the Bank of Canada (<http://www.bank-banque-canada.ca>), the Canada Deposit Insurance Corporation (<http://www.cdic.ca>), the Financial Consumer Agency of Canada (<http://www.fcac-acfc.gc.ca>), and the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (<http://www.fintrac.gc.ca>), among others.

OSFI collaborates with provincial and territorial supervisory and regulatory agencies, as necessary, and with private-sector organizations and associations, particularly in rule making.

OSFI plays a key role in the International Association of Insurance Supervisors (<http://www.iaisweb.org>) and international organizations such as the Basel Committee on Banking Supervision (http://www.osfi-bsif.gc.ca/osfi/index_e.aspx?DetailID=368).

OSFI engages several partners at various stages of its processes. As an example, within the regulatory framework, other federal government organizations play prominent roles.

Regulatory Framework Roles	
Government Organization	Role
Dept of Finance	<ul style="list-style-type: none">• Sets overall policy and facilitates co-ordination with federal regulatory agencies through mechanisms such as the Senior Advisory Committee (SAC)¹.
CDIC	<ul style="list-style-type: none">• Provides deposit insurance.• Has a role in dealing with institutions in difficulty.
Bank of Canada	<ul style="list-style-type: none">• Provides advice from its perspective in the area of financial institutions legislation and regulation and is responsible for payment system risk mitigation.• Plays a key role should serious problems arise as lender of last resort.

Maintaining good relationships with these organizations is critical to OSFI's success. OSFI reviews, on an annual basis, its involvement with these organizations to ensure it is maximizing the effective use of resources.

¹ SAC is an inter-agency committee which is chaired by the Deputy Minister of Finance; other members include the Superintendent of OSFI, the Governor of the Bank of Canada, the Chairman of the CDIC and the Commissioner of the Financial Consumer Agency of Canada.. Its chief function is to provide a forum for inter-agency policy discussions, the outcomes of which are incorporated in advice provided to the Minister.

Economic and Financial Environment

Canada's major financial institutions are highly international and becoming even more global through acquisitions and/or growth strategies focused on the U.S., Asia and Europe. As a result, economic, political and industry developments outside Canada are of increasing importance, affecting the financial performance, and consequently the safety and soundness, of Canadian institutions.

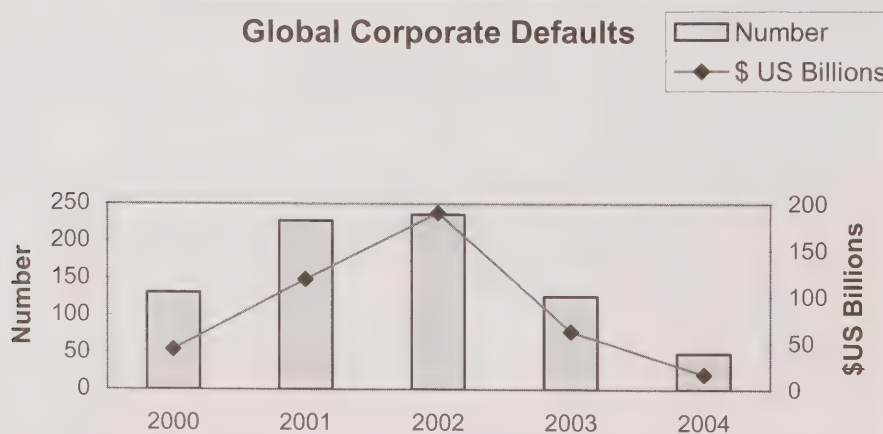
The global economy continued to expand in 2004. Gross Domestic Product growth was notably robust in China and the U.S., Canada's two most important trading partners.

Canada's economy experienced substantial growth in the first half of 2004, led by the natural resources sector, which experienced a surge in energy and non-energy commodity prices. However, an appreciating Canadian dollar resulted in exports decelerating over the final few months of the year, bringing annual growth down to a more moderate level. Meanwhile, low interest rates and buoyant consumer confidence encouraged the household sector to increase indebtedness to record levels, as measured by the ratio of debt to disposable income.

Supported by generally healthy economies domestically and abroad, Canadian financial institutions showed improved results in 2004. The banking, life insurance, and property and casualty (P&C) insurance industries all reported an increase in average return on equity. In the case of the P&C industry, however, there is still some uncertainty about the sustainability of these results, particularly in auto insurance.

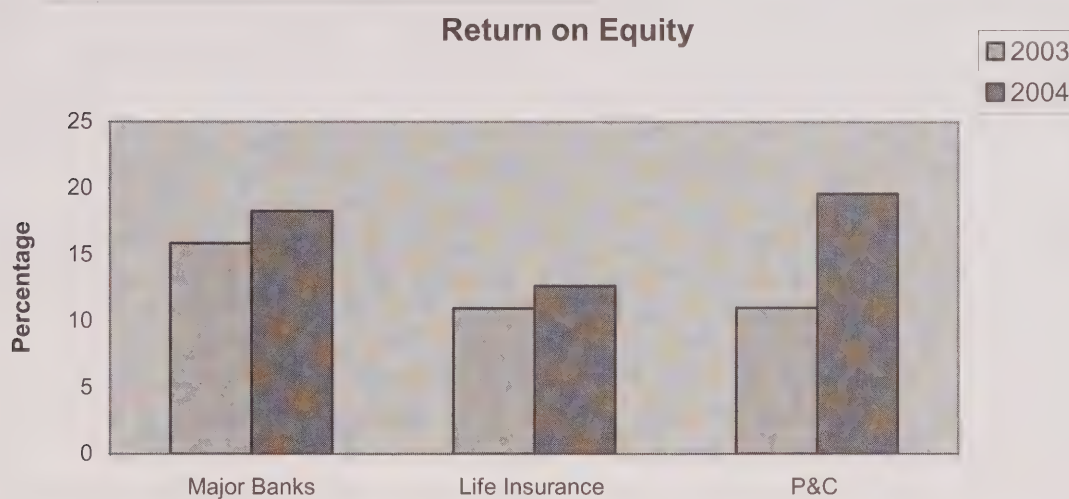
Capital levels continued to be strong, providing institutions with a reasonable buffer against unexpected losses while also enabling them to expand operations, raise dividends and, in some cases, repurchase their common shares.

Reduced exposures to large corporate loans, combined with fewer defaults and credit rating downgrades, allowed the major banks to reduce their provisions for loan losses and thus improve the profitability of their corporate lending business.



The six largest Canadian banks reported continued strong profitability throughout 2004, with an average return on equity of 18.3%, compared with 15.9% in 2003.

The improvement in operating performance came, in large part, from lower provisions for loan losses as a result of favourable economic conditions, recoveries, and reductions in the general reserve. Domestic retail banking performed strongly, despite the compression in interest margins resulting from intense competition. Low interest rates throughout much of 2004 fuelled considerable activity in the mortgage and consumer lending arenas. Wealth management posted solid results, buoyed by improved investor confidence and higher asset valuations. Improved capital markets also boosted revenues from the investment and wholesale banking businesses, while results from foreign operations remained mixed, as in previous years.



Driven by robust growth in the domestic economy and continued strong demand for household credit in 2004, the smaller deposit-taking institutions showed year-over-year improvements in operating results. While the majority of these institutions did not achieve the return on equity levels of the major banks, a substantially higher number of them attained comparable results than in the previous year. Capital positions remained stable and asset quality improved.

The Canadian life insurance industry continued to report solid financial results in 2004, with average return on equity increasing to about 13%. The three largest life insurance companies generally outperformed the industry, reflecting differences in geographic coverage and economies of scale.

After a major improvement in 2003, the property and casualty insurance industry continued on a positive track in 2004. Net income doubled over the previous year's level. Average return on equity was 19.1%, compared with 11.6% in 2003, and only 1.4% in 2002. However, performance improvement was not uniform across all insurers

or lines of business and there is a question as to whether the industry can sustain the current level of profitability.

During 2004-2005, the state of the pension plan industry did not change significantly from the previous year. Financial and economic conditions continued to create a stable but fragile environment, with low interest rates contributing to solvency deficits. As at December 2004, about half (55%) of all defined benefit plans supervised by OSFI had solvency funding deficits (compared to 53% in 2003).

Competitive Landscape

International developments affecting financial institutions had, and will continue to have, implications for OSFI's performance.

The global financial environment is growing in complexity, and major Canadian financial institutions are increasingly operating abroad. OSFI had to take into consideration, in both its supervisory role and rule making decisions, the risks arising from these offshore operations and the ability of these institutions to manage them. OSFI also had to take into account international developments affecting the operations of foreign institutions in Canada. These factors added to the importance of increased co-operation among global regulators, and OSFI continued to put emphasis on participation in international fora, efforts to ensure that our supervisory framework remains appropriate, and maintaining or enhancing relationships with other regulators.

The nature of both financial institutions and financial products has become more complex, leading to new and potentially greater risks. Financial institutions of all sizes are affected by the concern that control processes are not keeping pace. Financial institutions are measuring and managing their risk exposures by placing added reliance on a variety of enhanced analytical techniques and risk-transfer mechanisms. Some of these risk transfer mechanisms have yet to be tested under difficult economic conditions.

Reputational risk has become a major area of focus for non-prudential regulators, public commentators and consumers of financial services. In some cases, long accepted practices have come under direct review and critical scrutiny. Financial institutions could be exposed financially from these developments as a result of legal and reputational risk.

Lower solvency ratios over the past few years increased attention on private pension plans as well. The resulting financial strain prompted some plan sponsors to question the viability of defined benefit plans and could result in some plans ultimately being unable to meet their pension obligations.

The detection and deterrence of terrorism financing and money laundering has been an area of focus for many jurisdictions, including Canada. OSFI continued to play a role in this area working with other federal government agencies and departments and contributed to addressing these risks.

Policy Environment

A variety of domestic and international policy initiatives presented challenges for OSFI during the reporting period.

OSFI continued to develop or modify rules to keep them current and appropriate for the evolving environment, as well as to provide a level playing field for Canadian financial institutions vis-à-vis their global competitors. For example, OSFI has amended certain rules to be consistent the New Capital Adequacy Framework (Basel II) for deposit-taking institutions and has worked closely with other countries to ensure the new Framework is appropriate for Canada.

There has been strong pressure from many sources to enhance corporate governance practices in Canada. We have seen a number of changes, including the creation in 2002 of a Canadian Public Accountability Board (CPAB). OSFI has supported these initiatives and is an active member of the Council of Governors, which oversees the quality control of the audit of public companies in the country. Additionally, OSFI has helped review proposed amendments to various acts in conjunction with the Department of Finance to update certain governance standards that are unique to financial institutions.

Increased attention has been placed on the management of reputational risk by financial institutions, particularly with respect to complex structured transactions, adherence to anti-money laundering and anti-terrorism financing requirements and trading activities related to mutual funds. OSFI reviewed practices at several financial institutions and communicated the results of these reviews to assist institutions in implementing enhanced controls.

Efficiency and Effectiveness

In today's environment, there is a need for organizations such as OSFI to continually refine their business processes, enhance technological capabilities, and improve the knowledge and skills of their human resources. Stakeholders rely on OSFI to meet its mandate in the most efficient and cost effective manner possible. OSFI has worked to achieve these goals through investments in information technology and improvements in business processes. This will continue as a priority. In the past year, OSFI has reengineered its supervisory processes and worked with financial institutions to reduce data requirements, thus reducing compliance costs for these institutions.

It is essential for OSFI to continue to attract and retain the skilled human resources it needs to fully meet its mandate. Failing to do so would affect OSFI's ability to supervise financial institutions and private pension plans effectively. The skills OSFI needs are highly marketable in today's environment and necessitate that OSFI continue to remain competitive in the workplace.

A significant portion of the training budget was directed to supporting key business processes and implementing enabling technology such as enhanced workflow and information management systems.

As a result of the business process reengineering initiative, OSFI reduced its maximum head count to 475 Full Time Equivalents in 2004 from 495 set in 2002. This was achieved in the face of increased pressures to meet workload demand related to Basel II implementation, foreign acquisitions by domestic institutions and increased efforts in such areas as anti-money laundering and supervision of problem pension plans. OSFI ended the year with a head count of 426, reflecting normal vacancies and lower staff levels as a result of a hiring freeze earlier in the year in anticipation of reduced positions due to efficiencies.

Risks, Challenges and Opportunities

OSFI's Enterprise Risk Management Process (ERM) identified certain areas where risks were not necessarily sufficiently mitigated by the existing controls. For the 2004-2005 period, OSFI focused on the internal risks that could arise if: OSFI did not have adequate information or systems to facilitate decision making; its quality assurance processes were not effective enough; staff did not apply adequate judgment in their work; and the change management culture within the organization was inadequate given the pace of change. These were in addition to focusing on the impact of the economy and financial environment on financial institutions and private pension plans, which is a normal part of ongoing processes.

The environment in which OSFI operates presented a number of risks and threats to the achievement of its mandate. Some of these risks had a low probability of occurrence but would have a high impact, whereas others had a higher probability of occurrence but a lower impact. In addition, some risks were already being adequately addressed, and posed little "residual risk" to the organization (as long as existing risk management strategies continue). OSFI's ability to meet its objectives depended on how effectively it could evaluate and prioritize the risks it faced (in terms of both probability of occurrence and level of impact), and develop strategies to address areas where the risk exposure was greatest, especially in comparison to the activities undertaken to control those risks.

The risks below were taken into consideration during the planning cycle, and priorities were developed to manage them. The results are shown in detail in Section II.

Problem financial institutions. There were a significant number of problem financial institutions on OSFI's watch list. This required OSFI to focus on selected deposit-taking conglomerates and life insurance companies, and to look at the wider sectoral issue in the property and casualty industry. The risk was that OSFI would not identify new problem financial institutions in a timely manner or would not intervene effectively. OSFI was also subject to reputational risk in respect of the problems already identified, particularly if it was perceived that OSFI had not adequately met its mandate in dealing with the high-profile, high-risk situations. During 2004-2005, OSFI further refined its risk-based approach so supervisory activities focused on the most significant or material situations, and rules development efforts focused on areas that were most likely to compromise the safety and soundness of financial institutions.

Problem private pension plans. Numerous problem private pension plan situations were going to require considerable attention to resolve. The risk was that OSFI would not quickly identify problems or would not intervene effectively. In 2004-2005, OSFI dealt with a number of problem situations for private pension plans, including underfunded plans on contribution holidays, plans with solvency funding deficits, and plans where member benefits were at risk.

Natural or man-made disasters. A variety of situations over the past few years (starting with 9/11) highlighted the importance of being prepared for unexpected events that could have a significant impact on financial markets and financial institutions. While these situations increased the financial sector's and regulators' appreciation of and focus on business continuity planning processes, there was a risk that future events would impose significant stresses on financial institutions that stretch their ability to respond effectively. OSFI believed its readiness level was adequate, but continued to undertake activities to maintain its preparedness and assess that of the institutions it regulates.

Globalization. As globalization continued, the impact of regulatory requirements on the international competitiveness of domestic financial institutions gained importance. Domestic financial institutions that conducted most of their operations in foreign jurisdictions were faced with heightened reputational and legal risks. This could have had a significant affect on OSFI's supervisory process, as OSFI was challenged to assess effectively, on a consolidated basis, the safety and soundness of these domestic financial institutions. This required having appropriate knowledge of those foreign markets and determining how much reliance OSFI could place on other supervisors and the amount of direct supervisory work offshore that OSFI needed to perform. OSFI needed to be aware of both the supervisory regimes in other jurisdictions and of other regulatory rules.

Accountability. The environment for public organizations put an additional premium on being, and being seen to be, fully accountable. The risk was that OSFI would be seen to have not adequately met this challenge, which would have had a damaging impact on OSFI's reputation. Credibility in this regard was particularly important for OSFI because of its focus on the quality of the internal processes at the institutions it regulates. Improvements were made in OSFI's internal risk management assessment, quality assurance processes, performance measurement, and external and internal reporting.

Human resources. It was essential that OSFI continue to have the necessary skill sets to meet its mandate. This required ongoing assessment of the availability and adequacy of skills relative to current and future needs, the development of HR plans, policies and programs to fill identified gaps, and maintaining an organizational climate that motivates people to succeed. OSFI believes continued improvement is important to ensure a material human resources problem does not develop.

II. Analysis of Performance by Strategic Outcome

II.1 Strategic Outcomes

Strategic Outcomes

Primary to OSFI's mission and central to its contribution to Canada's financial system are two strategic outcomes:

1. *To regulate and supervise to contribute to public confidence in Canada's financial system and safeguard from undue loss.* OSFI safeguards depositors, policyholders and private pension plan members by enhancing the safety and soundness of federally regulated financial institutions and private pension plans.
2. *To contribute to public confidence in Canada's public retirement income system.* This is achieved through the activities of the Office of the Chief Actuary, which provides accurate, timely advice on the state of various public pension plans and on the financial implications of options being considered by policy makers.

In 2004-2005, OSFI implemented the Program Activity Architecture (PAA), as recommended by the Treasury Board Secretariat, as part of the federal government's commitment to strengthen oversight and accountability. For the purpose of reporting here, OSFI's five priorities as laid out in the 2004-2005 RPP have been realigned with OSFI's new Program Activity Structure (PAA) structure.

Renumbering of OSFI's Priorities to Align with PAA

Priorities from 2004-2005 RPP	Priorities for 2004-2005 DPR
1	1a, 2, 3
2	1b, 2
3	5
4	6
5	4

II.2 Monitoring Mechanisms and Performance

To monitor and assess the impact of its priorities on its strategic outcomes, OSFI uses a combination of performance measurement data and information. For each priority the types of monitoring mechanisms used are reported on in Section II.3 below.

To monitor the status of the strategic outcomes themselves, OSFI uses various types of performance measures, including independent assessments (public surveys), peer reviews, benchmark studies, and actual experience preventing undue loss.

OSFI's mandate explicitly provides that closures and terminations can occur and are not by themselves an indication of OSFI's performance. So in considering those that do occur, OSFI assesses how it performed relative to its early intervention mandate in identifying the situation and intervening appropriately.

It should be recognized that OSFI's performance does not constitute the only influence on its strategic outcomes and its performance measures. Indeed, OSFI's legislation recognizes that there are many other factors and stakeholders whose actions or inactions have a large impact on the strategic outcomes. However, OSFI continues to monitor this type of information to ensure it has a clear understanding of the status of its key strategic outcomes and to gain additional insights into the ways by which OSFI itself can continue to contribute to those outcomes.

OSFI also monitors a variety of indicators that contribute to its effectiveness such as the appropriateness of its supervisory or rule making practices and the usefulness of its feedback to institutions.

In 2004-2005, OSFI developed a new performance measurement framework and a suite of measures corresponding to its PAA, which will be implemented in 2005-2006. Some of these measures were in place during 2004-2005, and the results have been included in this report.

II.3 Detailed Analysis of Performance

The table below illustrates the link between OSFI's priorities and its Strategic Outcomes.

STRATEGIC OUTCOMES				
Regulate and Supervise to Contribute to Public Confidence in Canada's Financial System and Safeguard from Undue Loss				Contribute to Public Confidence in Canada's Public Retirement Income System
PROGRAM ACTIVITIES (PAA)				
Regulation and Supervision of Federally Regulated Financial Institutions	Regulation and Supervision of Federally Regulated Private Pension Plans	International Assistance	Office of the Chief Actuary	
2004-2005 Priorities / Commitments as reported in the RPP				
1a) Identify risks and ensure timely intervention in financial institutions; identify and implement selected improvements in supervisory and regulatory processes, practices, and tools; operate a balanced, responsive approvals process.	1b) Adjust rules impacting financial institutions to address changing risks and economic conditions and other key developments that trigger a need for enhanced regulation and guidelines.	2) Identify risks and ensure timely intervention in pension plans; identify and implement selected improvements in supervisory and regulatory processes, practices, and tools; adjust rules in a focused manner to enhance regulation and guidelines.	3) Respond selectively to increasing demands for OSFI's technical assistance, largely funded by CIDA, and further develop OSFI's program of hands-on training.	4) Continuously improve the value of actuarial reports and linkages with key partners / stakeholders to enable the provision of expert and timely advice to the stewards of the Canada Pension Plan and other government programs.
PROGRAM SUPPORT				
5) Focus on enhancing business processes through the upgrade of enabling technologies, Information Management strategies and Information Technology infrastructure				
6) Continuously improve key elements of OSFI's human resource processes and capability.				

Regulation and Supervision of Federally Regulated Financial Institutions

Priority 1a

Continue to be effective at identifying risks and ensuring timely intervention in federally regulated financial institutions (FRFIs). Continually identify and implement selected improvements in supervisory and regulatory processes, practices and tools. Operate a prudentially effective, balanced and responsive approvals process.

Description

This priority encompasses OSFI's on-going supervisory processes and practices. OSFI must identify and keep abreast of sectoral and institution specific issues, deal with these on a timely basis and amend its processes and practices as necessary to meet the challenges of a constantly changing environment. It must do this in a cost effective way.

The Approvals activity is an integral part of this priority. It covers two distinct types of approvals, those required under the legislation applicable to financial institutions and other approvals related to the supervisory process. Transactions requiring approval include new incorporations of federal financial institutions, changes of ownership, sale or purchase of blocks of business and foreign bank or foreign insurance company entry into Canada. Supervisory approvals include review and acceptance of capital models.

Expected Results

1. Effective identification of risks faced by financial institutions and timely intervention as appropriate.
2. Efficient and effective utilization of resources.
3. Increased co-operation with other international organizations.
4. Effective monitoring processes and practices.
5. Increased protection for policy holders, depositors and creditors.
6. Approvals that result in prudentially sound decisions that are timely, clear and transparent.

Performance Measures / Achieved Results

1. **Ongoing internal monitoring of results achieved in dealing with specific problem institutions.** *Source: Internal information on OSFI operations.*
 - Identified and dealt effectively with safety and soundness issues with a number of financial institutions. During the year there was a substantial reduction in the number of problem institutions. This is reflected in statistics related to 'staged' institutions (those requiring enhanced intervention). Broadly, these ratings are categorized as: normal (unstaged); early warning (stage 1); risk to financial viability or solvency (stage 2); future financial viability in serious doubt (stage 3); and non-viable/insolvency imminent (stage 4). The number of staged institutions, of which the vast majority are stage 1, declined this year.
 - Performed Composite Risk Ratings (CRR) on most institutions (the CRR represents OSFI's overall assessment of an institution's safety and soundness). Assigned a low or moderate CRR to 90% of rated institutions as at March 31, 2005 (vs. 83% the previous year).
2. **Ongoing internal monitoring of results achieved in readiness to deal with specific problem institutions.** *Source: Internal information on OSFI operations.*
 - Carried out special risk assessment and intervention activities (cross system reviews) related to reputational risk and certain financial institution management oversight functions. Specific areas reviewed included highly structured financial

Rating

2004 - Met expectations
2003 - Met expectations
2002 - N/A

2004 - Met expectations
2003 - Met expectations
2002 - N/A

<p>transactions, brokered mortgages, reinsurance treaties and trading activities related to mutual funds.</p> <ul style="list-style-type: none"> Established a new monitoring group to enhance our ability to identify industry trends and system-wide issues on a more timely basis. Increased assessment compliance by financial institutions with anti-money laundering and anti-terrorism financing programs. Shifted focus from deposit-taking conglomerates to the smaller deposit-taking institution sector. Established a Memorandum of Understanding with FINTRAC to share information, allowing both agencies to work more effectively on anti-money laundering and anti-terrorism programs. Enhanced the supervision planning process to better identify and allocate resources to higher-risk institutions. Achieved targeted \$1.4M per year ongoing savings primarily in supervision. Reduced headcount cap from 495 to 475. Continued to enhance relationships with key foreign supervisors, and increased supervision of significant foreign operations of Canadian financial institutions. 	
<p>3. Ongoing internal monitoring of the approvals process. <i>Source: Internal information on OSFI operations.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Established service standards governing timeliness of approval for the most frequently requested approvals. Posted revised incorporation guides for banks, trust and loan companies and insurance companies to assist potential new applicants. Published eight rulings on OSFI's website. Published nine revised or new Instruction Guides for regulatory approval on website. Held a seminar for financial institutions and their advisors to educate these stakeholders about approval processes and procedures; feedback was very positive. 99% of completed deemed approval applications filed were decided upon within communicated time limits. 	<p>2004 - Met expectations 2003 - Met expectations 2002 - N/A</p>
<p>4. Completion of "post mortem" exercises on problem situations that occur to assess OSFI's effectiveness in dealing with the issue(s) and identification of lessons learned and potential areas for improvement. <i>Source: Internal information on OSFI operations.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Initiated a post implementation assessment which will be completed in 2005-2006. 	<p>2004 - N/A 2003 - Met expectations 2002 - N/A</p>
<p>5. Periodic stakeholder feedback on and peer assessments of OSFI's effectiveness. <i>Source: 2004 Industry Consultation Findings and Approvals Process Consultation Results.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Satisfaction with OSFI as the principal regulator and supervisor of Canada's financial services sector is high. The majority of respondents are "very" or "somewhat" satisfied with OSFI's performance as a prudential regulator (92% vs. 89% in 2002). Ratings are generally attributed to OSFI's prudential discharge of its mandate, by: 	<p>2004 - 92% 2003 - N/A 2002 - 89%</p>

- a) Maintaining a strong focus on safety and soundness.
- b) Keeping an eye on risk issues.
- c) Implementing a strong supervisory process.
- d) Executing a principles-based approach to regulation.

- Areas of key organization strengths and suggested areas for improvement were identified.

Areas of strengths were in the following areas:

- a) Communications with regulated institutions.
- b) Prudential approach to regulation.
- c) Collaborative/interactive approach.
- d) Leadership in international fora, particularly in the development of the Basel Capital Accord.

Areas for improvement were as follows:

- a) Avoid tendency to micro-manage (e.g. providing advice on management processes).
- b) Focus on material issues.
- c) Improve expertise of staff to fully assess risk (although this is perceived to have improved in the past 3-5 years).
- d) Take into account sectoral differences and institution size differences in the framework and examinations approach.
- e) Enhance ability to identify emerging trends.

Additional results from external surveys

Risk Assessment and Intervention:

- 79% of our financial institutions believe that the Composite Risk Rating(CRR) assigned by OSFI to their institution is reasonable.
- 85% of knowledgeable observers consider OSFI's treatment of companies experiencing financial difficulties was seen as appropriate; recommendations are clear and understandable.

Approvals:

- Of knowledgeable observers, 98% per cent are satisfied with how OSFI is processing applications for approvals.
- 94% of respondents were of the view that OSFI communicates and explains its points of view well regarding the decisions it makes.
- 70% of respondents were of the view that OSFI spends the right amount of time processing applications.
- The majority of respondents believe that OSFI's approval process is timely (94%) and efficient (97%). Both areas are seen to have improved significantly in the past two to three years.

Performance Discussion

OSFI continued to deal effectively with a significant number of staged institutions, which have declined from the previous year. Early intervention and improved economic conditions contributed to the reduced number of problem institutions.

OSFI's supervisory reviews have been augmented by an increase in the number of assessment and intervention activities in key areas. System-wide reviews were made of highly structured financial transactions, brokered mortgages and reinsurance treaties and Anti-Money Laundering/Counter Terrorism Financing activities.

OSFI continued to enhance its supervisory capabilities through the re-engineering of supervisory processes and development of supervisory guidance for various areas of examination (e.g. Asset Liability Management, Capital, Credit Cards).

Stakeholder feedback indicated key risk areas for OSFI over the next couple of years:

1. Operational risk (identified as the risk area requiring increased assessment skills)
2. Reputational risk / Corporate Governance
3. Complex products / transactions
4. Money-laundering, especially with regards to ensuring cross-border requirements are met.

These concerns will be addressed through Priority Projects for 2005-2006, which include development of supervisory tools and practices to address evolving needs (e.g. credit, capital and operational risk) and making significant progress in the development of anti-money laundering / anti-terrorism financing (AML/ATF) supervisory practices.

Stakeholders continue to emphasize the need for improvements in approvals timelines, more transparency in the review and decision process, and ensuring the knowledge level of staff keeps pace with the complex and rapidly changing financial services industry. Enhancements to the OSFI website were also viewed as necessary. OSFI recognizes the need to focus on these areas, as key drivers of the level of satisfaction with the approvals process, and is addressing these issues on an ongoing basis and will monitor the results of these efforts in the next approvals survey of stakeholders.

Resources: \$30.6M and 197 average Full Time Equivalents (excluding Program Support)

Regulation and Supervision of Federally Regulated Financial Institutions

Priority 1b

Adjust rules impacting federally regulated financial institutions (FRFIs) in a focused manner to address changing risks and economic conditions and other key developments that trigger a need for enhanced regulation and guidelines.

Description

This priority focuses on ensuring rule changes are implemented effectively and in a timely manner, while ensuring adequate assessment of the potential implications. Possible examples include accounting rules or capital rules (e.g. Basel Capital Accord).

Expected Results

1. Improved OSFI effectiveness.
2. Enabled financial institutions to better understand and adherence to OSFI's expectations.
3. Improved the safety and soundness of the financial system.
4. Promoted a more level playing field for financial institutions.

Performance Measures / Achieved Results

1. **Mechanisms for advancing a process for developing/adjusting rules that provides for an optimal level of consistency, analysis and consultation.** *Source: Internal information on OSFI operations.*
 - Introduced "Guideline Impact Analysis Statements (GIAS)" that set out the rationale, options considered, and consultation process associated with each new guideline (and significant amendment).
 - Began tracking the guidance development process more closely during the year, to ensure consistency of approach.
 - Key rule making initiatives followed this process, including:
 - Clarified elements of Minimum Continuing Capital and Surplus Requirements Guideline (MCCSR) and initiated dialogue on the future direction of life insurance capital rules.
 - Finalized the Asset Securitization Guideline that had been issued in draft form the previous year. The revised guideline incorporates a more risk-sensitive capital approach that includes external ratings, makes improvements based on findings of cross-system reviews and adds clarity.
 - Updated the guideline for the use of inter-segment notes by life insurance companies to better reflect industry practices while continuing to uphold valuation standards.
 - Finalized guidance on the disclosure of the sources of earnings for life insurance companies that publish public annual financial statements.
2. **Post implementation assessments of rules adjustments to establish whether the intended impact was achieved, e.g., prudence, competitiveness, etc.** *Source: Internal information on OSFI operations.*
 - Initiated two post implementation assessments of rules adjustments, which will be completed in 2005-2006.

Rating

2004 - Met expectations
2003 - Met expectations
2002 - N/A

2004 - N/A
2003 - Met expectations
2002 - N/A

Regulation and Supervision of Federally Regulated Private Pension Plans

Priority 2

Continue to be effective at identifying risks and ensuring timely intervention in federally regulated private pension plans and continually identify and implement selected improvements in supervisory and regulatory processes, practices and tools. Adjust rules impacting federally regulated private pension plans in a focused manner to address changing risks and economic conditions and other key developments that trigger a need for enhanced regulation and guidelines.

Description

This priority encompasses OSFI's on-going supervisory processes and practices. OSFI must keep abreast of sectoral issues and enhance its processes and practices to deal with these unique challenges. This priority also focuses on ensuring rule changes are implemented effectively and in a timely manner, recognizing the downsides of making adjustments quickly with inadequate assessment of the potential implications.

Expected Results

1. Identify risks faced by private pension plans and intervene as appropriate.
2. Make efficient and effective utilization of resources.
3. Use effective monitoring processes and practices.
4. Achieve effective intervention and protection for private pension plan members.
5. Enhancements to rules allowed private pension plans a better understanding of OSFI's requirements and expectations.
6. Improved the safety and soundness of the financial system
7. Promoted a flexible and prudent regulatory environment.

Performance Measures / Achieved Results

1. Ongoing internal monitoring of results achieved in dealing with specific problem private pension plans. *Source: Internal information on OSFI operations.*

- Posted a slight decline in the number of private pension plans on OSFI's watch list during 2004-2005, from a high of 86 to a low of 82 (52 were defined benefit plans and 30 were defined contribution plans).
- Identified defined benefits plans with a solvency funding deficit (about 55% of supervised plans as at December 2004, compared to 53% in 2003). In part due to OSFI's efforts, almost all of these plans have begun to address their deficits through plan funding.
- Took actions with under-funded private pension plans that continued to take contribution holidays, ranging from strongly encouraging plan sponsors to cease the contribution holidays to requiring enhanced notification to members and requesting early valuation reports.
- Dealt actively with late remittance issues, and worked with plan sponsors, administrators, custodians and other officials trying to find solutions to benefit all parties.
- Intervened successfully in many cases, both through the courts and by moral suasion, and avoided significant losses to plan members.

Rating

2004 - Met expectations
2003 - Met expectations
2002 - N/A

<p>2. Ongoing internal monitoring of results achieved in readiness to deal with specific problem institutions. <i>Source: Internal information on OSFI operations.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Increased staff in Private Pension Plans Division by 25% to meet the challenge of dealing with a large number of problem plans. Formed a dedicated approval unit to focus on those transactions requiring approval. <p>3. Completion of “post mortem” exercises on problem situations that occur to assess OSFI’s effectiveness in dealing with the issue(s) and identification of lessons learned and potential areas for improvement . <i>Source: Internal information on OSFI operations.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Not applicable in 2004-2005 <p>4. Year-end assessment of the degree to which OSFI reviewed and adjusted rules as required. <i>Source: Internal information on OSFI operations.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Implemented the Air Canada Solvency Deficiency Funding Regulations (passed by the Government of Canada) and its related portability rules, allowing Air Canada to amortize existing pension funding deficiencies over a ten-year period instead of the usual five-year period. Continued to promote responsible pension plan governance. Based largely on OSFI’s work, the Canadian Association of Pension Supervisory Authorities (CAPSA) issued guidelines on pension plan governance. OSFI also strongly supported the recently issued guidelines for Capital Accumulation Plans by CAPSA. Assessed the implications for federal pension plans of the Supreme Court of Canada’s 2004 decision in the Monsanto case, which addresses provisions in Ontario’s pension legislation for handling of pension plan surplus amounts on a partial plan wind up. Work continued on the development of regulations to implement the void amendments provision of the <i>Pension Benefits Standards Act, 1985</i>. These, along with proposed regulations to require full funding on plan termination and funding relief for plans sponsored by companies in bankruptcy protection, were later included in the consultation paper issued by the Department of Finance on defined benefit pension plans. 	<p>2004 - Met expectations 2003 - Met expectations 2002 - N/A</p> <p>2004 - N/A 2003 - Met expectations 2002 - N/A</p> <p>2004 - Met expectations 2003 - Met expectations 2002 - N/A</p>
--	--

Performance Discussion

OSFI continued to deal with a number of problem situations for private pension plans, including underfunded plans on contribution holidays, plans with solvency funding deficits, and plans where member benefits were at risk.

We continued to enhance our supervisory capabilities through improvements, including monitoring and timeliness of approvals. All vacancies in the department were filled, increasing staff by 25%.

Continued enhancements are planned to improve the effectiveness of pension supervision and related guidance. These include: enhancing the quality of pension practices by establishing a peer/practice review; progressing on various regulation changes (“void amendment”, full funding upon termination, plan sponsor bankruptcy); and enhancing the processing and timeliness of approvals required under the *Pension Benefits Standards Act, 1985*.

These enhancements are being addressed through the priority plans for 2005-2006.

Following the Department of Finance public consultation, OSFI will participate actively in the development of proposals to strengthen the legislative and regulatory framework for defined benefit pension plans and will devote the resources that may be needed in this regard.

Resources: \$3.5M and 19 average Full Time Equivalents (excluding Program Support)

International Assistance

Priority 3

Respond in a focused and selective way to the increasing demands for OSFI's technical assistance, largely funded by CIDA, and further develop OSFI's program of hands-on training.

Description

The priority focuses on helping emerging market economies improve their financial institutions' supervisory systems.

Expected Results

- Upgraded supervisory capacity of selected emerging market regulatory bodies, which in turn helps to enhance the stability of the global financial system.

Performance Measures / Achieved Results

1. **Ongoing internal monitoring of results achieved in dealing with emerging market regulatory bodies.** *Source: Internal information on OSFI operations.*
 - Hosted some 100 supervisors from around the world, including those who participated in OSFI's in-house programs, and provided training to a number of jurisdictions both bi-laterally and multi-laterally.
 - Worked alongside foreign supervisors "in the field" helping, for example, to implement on-site examination programs in two countries and risk-based supervision in another, as well as providing consultative, legislative and regulatory drafting expertise.
 - Continued to be involved in particular with the International Monetary Fund (IMF) / World Bank Financial Sector Assessment Program (FSAP) as expert assessors, working with several jurisdictions that are attempting to correct deficiencies identified during their FSAP assessment, and assisting with the preparation of FSAP self-assessments.
 - Increased regular reporting to CIDA on results achieved against plan.

Rating

2004 - Met expectations
2003 - Met expectations
2002 - N/A

Performance Discussion

OSFI has proven effective in the delivery of technical advice and consulting services required to rectify shortcomings in certain identified jurisdictions. OSFI is instituting additional performance measures in this area, for example, in 2004-2005 we sent out anonymous surveys to recipients of technical assistance, and we will analyze the results in 2005-2006.

Resources: \$1.8M and 5 average Full Time Equivalents (excluding Program Support)

Office of the Chief Actuary

Priority 4

Continuously improve the value of actuarial reports and linkages with key partners/stakeholders to enable the provision of expert and timely advice to the stewards of the Canada Pension Plan (CPP) and other government programs.

Description

This priority relates to the Office of the Chief Actuary (OCA) and its role in providing actuarial services for the CPP and other government programs. OCA will look for ways of improving how it delivers services to its clients by implementing recommendations from independent peer reviews, improving valuation techniques, organizing seminars to broaden sources of advice, and participating in various committees.

Expected Results

Provide expert and timely advice in the form of high-quality and timely reports:

- Triennial Actuarial Reports, tabled in Parliament, in respect of the CPP, the Old Age Security program, and pension plans established under the *Public Service Superannuation Act*, the *Canadian Forces Superannuation Act*, the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*, the *Members of Parliament Retiring Allowances Act* and the *Judges Act*;
- Actuarial Reports tabled in Parliament in respect of the CPP when certain bills are introduced and when amendments are made to certain other public sector pension plans;
- Actuarial Reports sent to the Minister of Finance and the Minister of Human Resources and Skills Development in respect of the Canada Student Loans Program (CSLP).

Performance Measures / Achieved Results

1. **Assessments of the quality and timeliness of each report, including whether the report is tabled on time, reasonableness of assumptions and methods, comprehensiveness of the report, compliance with the professional standards of the Canadian Institute of Actuaries and international actuarial guidelines for social security programs, and communication of results.** *Source: Internal information on OSFI operations and Independent peer review*
 - Tabled the 21st CPP Actuarial Report on the CPP, confirming the long-term viability and financial sustainability of the CPP, as well as the adequacy of the legislated 9.9% combined employer-employee contribution rate to pay for future expenditures.
 - Received support from an independent peer review process, which confirmed that the 21st CPP Actuarial Report was competently prepared in compliance with the professional standards of the Canadian Institute of Actuaries and international actuarial guidelines, the assumptions used were reasonable and as a result, the conclusions well supported. The reviewers acknowledged that considerable progress has been made on the use of stochastic processes. OCA has also added to the value of actuarial reports by producing three sets of sensitivity tests.
 - Enhanced the credibility of the review process by seeking input from a foreign actuarial organization. As suggested by the Auditor General, the United Kingdom Government Actuary's Department assisted the Chief Actuary in the choosing of the reviewers and considered the terms of reference of the independent peer review to be appropriate so that it addressed all the relevant issues necessary to perform an in-depth review of the actuarial work underlying the 21st CPP Actuarial Report.

Rating

2004 – Met expectations
2003 – Met expectations
2002 – N/A

- Triennial actuarial reviews of the CPP, Old Age Security, the Royal Canadian Mounted Police - Part IV, the Members of Parliament and the Judges pension plans established under their respective acts in accordance with the *Public Pensions Reporting Act*; presentation of the reports to their respective ministers for timely tabling in the House of Commons.
- Completed the third actuarial review of the Canada Student Loans Program evaluating the portfolio of loans and the long-term costs of the program.
- Completed the fourth actuarial study, "National Population Projections", which provides an estimate of the future size and composition of the population of Canada.
- For 2005, the statutory review year, provision of actuarial services and advice to stewards of the CPP.

2. **Soundness and relevance of actuarial advice using views of Canadian experts to set reasonable assumptions.**

Source: Reviews of the Government's Pension Expenditure sent to the Office of the Auditor General

- The Office of the Auditor General received a review that confirmed the reasonableness of the results of the report on the pension liability estimates for accounting purposes prepared by the OCA on June 28, 2004 with respect to the PSSA, CFSA and the RCMPSA as at March 31, 2004.

2004 – Met expectations
2003 – Met expectations
2002 – N/A

Performance Discussion

Throughout 2004-2005, we gave consideration to how the OCA can deliver improved services to its clients, including implementing recommendations from independent peer reviews, improving valuation techniques, organizing seminars to broaden sources of advice, and participating in various committees.

The OCA provided input to the CPP independent peer review panel on the CPP's 21st Actuarial Report as at 31 December 2003.

Resources: \$3.9M and 26 average Full Time Equivalents (excluding Program Support)

Program Support: Information Management and Technology

Priority 5

Focus on enhancing business processes through the upgrade of enabling technologies, Information Management strategies and Information Technology infrastructure.

Description

This priority focuses on enhancing OSFI's ability to streamline processes in the area of supervision, data collection, records management, and external reporting leveraging information technology to improve efficiencies and effectiveness. This includes a joint initiative with CDIC to implement online information exchange with the financial institutions. These initiatives must clearly be cognizant of the need for security around much of the information that OSFI processes.

Expected Results

1. More efficient data gathering and sharing.
2. Streamlined processes.
3. Reduction in data storage costs.
4. Enhanced records management.
5. Enabled OSFI's business areas/activities to do their job more effectively.
6. Reduced compliance costs for institutions and private pension plans through standardization (e.g. data capture).
7. Improved access to OSFI via enhanced web site.

Performance Measures / Achieved Results

1. **Year-end assessment of the degree to which OSFI's IM/IT Strategic Plan was achieved within specific timeframes and benefit expectations (i.e. were all aspects of the plan implemented as planned).**

Source: Internal information on OSFI operations

- Developed design and implementation plans for technology-enabled reporting and analytics capabilities, supported by industry-leading business intelligence tools. Implementation is planned for 2005-2006.

2. **Year-end assessment of OSFI's implementation of Core Supervision Workflow System (CSWS) in term of whether the objectives were achieved as planned.**

Source: Internal information on OSFI operations

- Successfully implemented the first phase of the Core Supervision Workflow System to enable re-engineered supervisory processes.

3. **Year-end assessment of the effectiveness of OSFI's Electronic Documents Management System (EDMS) implementation in terms of achieving the initiative's intended objectives.**

Source: Internal information on OSFI operations

- Finalized overall architecture and standards for a corporate Electronic Document Management System and implemented it in the Supervisory area to support workflow.

Rating

2004 - Met expectations
2003 - Met expectations
2002 - N/A

2004 - Met expectations
2003 - Met expectations
2002 - N/A

2004 - Met expectations
2003 - Met expectations
2002 - N/A

<p>4. Year-end assessment of the number of processes streamlined and anticipated impacts. <i>Source: Internal information on OSFI operations</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Made considerable progress on a joint initiative with other government organizations to streamline data collection from financial institutions. Reduced by 30% the amount of data currently collected on OSFI's Financial Returns. Conducted selected business process reviews within Corporate Services Sector to improve efficiency and effectiveness of delivery. Achieved headcount reductions. <p>5. Periodic feedback from employee surveys on OSFI's effectiveness in this area (with a goal of continuously improving ratings).</p> <ul style="list-style-type: none"> Not applicable in 2004-2005 <p>6. NEW Selected, focused, independent consultations and/or reviews of current processes. <i>Source: Internal information on OSFI operations</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Following consultation with the public and industry, redesigned OSFI's web site to present information in a more client-centric and intuitive way. The web site provides a "Look and Feel" more consistent with Treasury Board guidelines, allowing Canadians to access information more easily due to the familiar layout and navigation. Conducted an operations review of the technology division to ensure the division had the capacity to meet the demands of the IM/IT plan. As a result, a reorganization was planned and will be fully implemented in 2005-2006. 	<p>2004 - Met expectations 2003 - Met expectations 2002 - N/A</p> <p>2004 - N/A 2003 - Met expectations 2002 - N/A</p> <p>2004 - Met expectations 2003 - N/A 2002 - N/A</p>
<p>Performance Discussion</p> <p>The majority of the development work on the Business Systems Integration Initiative (BSII) is now behind OSFI. With the continued support of the supervision team, in 2005-2006 OSFI expects to complete the implementation of these new processes and systems, including the Core Supervisory Workflow System (CSWS). These changes will allow OSFI to continue to be well positioned to respond to changes and challenges in the financial services industry.</p> <p>Over the year, OSFI finalized plans for the design and implementation of technology enabled reporting and analytics capabilities, supported by industry-leading business intelligence tools, for action in 2005-2006. This will provide OSFI employees with easier access to existing data as well as supporting broader utilization.</p> <p>Going forward, there will be greater sharing and leveraging of the data among government departments and agencies. These organizations are also working towards a more formalized common framework for data collection, which will results in greater efficiencies and transparency in future data requests, aimed at easing the regulatory burden on institutions.</p> <p>Feedback received from employees noted that more focus is required on understanding and managing the impact of change on employees and the organization. New processes will be put in place to better manage this going forward.</p> <p>Resources: \$8.6M and 36 average Full Time Equivalents</p>	

Program Support: Human Resources

Priority 6

Continuously improve key elements of OSFI's human resource processes and capability.

Description

This priority focuses on improving business processes necessary to attract, develop and retain key skills required to fulfill OSFI's mandate and to ensure these skills are deployed effectively and rewarded appropriately.

Expected Results

1. Improved productivity.
2. Timely availability of necessary skills to address changing industry demands.
3. Retention of key skills.
4. Support initiatives in OSFI's other business areas/activities.

Performance Measures / Achieved Results

1. NEW Year-end assessment of improvements to business processes.

Source: Internal information on OSFI operations

- Conducted a full process review for Human Resources. Refinements were mapped out to ensure that all HR staff understood all processes and that no duplication or redundancies existed. This was also to ensure that both HR offices (Ottawa/Toronto) functioned in the same manner.
- Rolled-out management curriculum of mandatory training to provide managers with the practical tools to enhance management skills to meet today's demands.

2. NEW Year-end assessment of degree to which OSFI has completed implementation and roll-out of specific initiatives. *Source: Internal information on OSFI operations*

- Refined competency definitions for majority of divisions to clarify expectations of employees in their roles.
- As a result of feedback gained through focus groups and consultations with key stakeholders, improved Performance Management System to better align with actual performance. Streamlined the process and supported management during the transition. Upgraded Pay for Performance technical system to improve functionality, enhance user satisfaction and address the modifications made to the program.
- Focused a significant portion of OSFI's training efforts on supporting the reengineering of several key business processes and the implementation of enabling technology such as workflow and information management systems.

3. Periodic feedback from employee surveys on OSFI's effectiveness in this area (with a goal of continuously improving ratings).

- Not applicable in 2004-2005.

Rating

2004 – Met expectations
2003 – N/A
2002 – N/A

2004 – Met expectations
2003 – N/A
2002 – N/A

2004 – N/A
2003 – Met expectations
2002 – N/A

Performance Discussion

Considerable effort was spent in 2004-2005 ensuring that employees had the right skills to meet the changing organizational demands. The preparation and delivery for the training of the new Supervisory processes and supporting systems received very good ratings as gathered from post-training feedback. The comments gathered also noted that we need to spend more time considering the training impact on employees, as there is only so much change that employees can absorb. As an employee survey was administered at the end of the fiscal year, we anticipate further feedback on change management and will use this feedback to better manage the impact of major initiatives on employees.

The delivery of the management curriculum began in 2004-2005 and by the end of 2005-2006 many of the managers will have completed the curriculum. To date, the post training feedback from participants has been good, and employee input has been incorporated into subsequent training courses where applicable. To assist in evaluating the effectiveness of the curriculum, in 2005-2006 a 360 degree performance evaluation process will be conducted on management.

The enhancements to the Performance Management processes resulted in more equitable performance distribution and clearer employee performance reviews. The Human Resources division reviewed the performance reviews and the results had been communicated to managers. This review will be repeated annually. The enhancements will flow to goal commitment documents for the 2005-2006 years and should ensure better alignment of individual goals to organization goals.

In addition, all changes made to the Performance Management processes were aligned with the *Public Service Modernization Act*, which will come into full effect December 31, 2005.

Resources: \$2.3M and 18 average Full Time Equivalentents

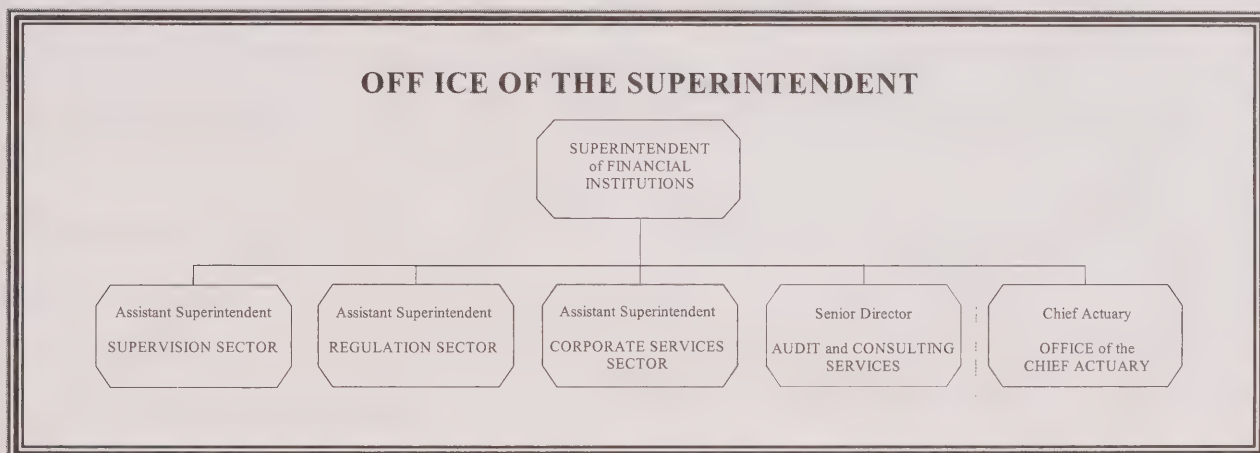
III. Supplementary Information

III.1 Organizational Information

Organizational Structure

OSFI comprises three sectors (see organization chart below), each headed by an Assistant Superintendent. Each sector works interdependently to achieve OSFI's strategic outcomes. In addition, there is an independent Internal Audit and Consulting function that reports directly to the Superintendent. The Office of the Chief Actuary (OCA) was created within the organization as a separate unit to provide effective actuarial and other services to the Government of Canada and provincial governments that are Canada Pension Plan (CPP) stakeholders.

OSFI Organization Chart, as at March 31, 2005



A more detailed organization chart may be found on OSFI's web site under "About OSFI".

Workforce

As at March 31, 2005, OSFI employed 426 people in offices located in Ottawa, Montreal, Toronto and Vancouver.

OSFI's work requires the effort and attention of multidisciplinary teams. It requires a combination of broad perspective and in-depth expertise. OSFI builds excellence into its culture, and encourages continuous learning through teamwork, professional development and training opportunities, and the provision and support of advanced technologies.

OSFI's unique work environment benefits from a full spectrum of professional experience and expertise, drawing on the talents of recent graduates, as well as seasoned industry and regulatory experts.

During 2004-2005, OSFI completed business process reviews aimed at reengineering its supervisory processes and streamlining its Corporate Services operations so as to improve efficiency and effectiveness. As a result of these initiatives, OSFI reduced its maximum headcount to 475 Full Time Equivalents in 2004 from 495 set in 2002.

OSFI ended the year with a head count of 426. The reduction from the prior year is the result of a hiring freeze during 2004-2005 in anticipation of a restructuring, one of the expected outcomes of the process reviews.

Chart of Full Time Equivalent Year End Headcount (2004 vs. 2005)

	As at March 31, 2004	% of total	As at March 31, 2005	% of total
Corporate Services	114	25%	111	26%
Supervision	217	47%	187	44%
Regulation	100	22%	102	24%
OCA	26	6%	26	6%
TOTAL	457	100%	426	100%

Government Priorities and Other Initiatives

This section summarizes OSFI's involvement in a number of government-wide initiatives.

Government On-line (GOL)

As part of its multi-year IM/IT plan, OSFI has a program that supports the GOL initiative. To provide all interested parties with easier access to our information on-line, in 2004-2005 OSFI redesigned its external web site: www.osfi-bsif.gc.ca. Users from the public and from industry were consulted about their needs, and improvements were made to the web site to present information in a more client-centric and intuitive way. Some of the information on the new web site is grouped by industry segment, while another section highlights information of interest to the general public. The web site also provides a "Look and Feel" more consistent with Treasury Board guidelines, allowing Canadians to access information more easily due to the familiar layout and navigation.

Results Based Management and Accountability Framework

The Results Based Management and Accountability Framework (RMAF) is the continuation of Modern Comptrollership and its management practices that OSFI

implemented in 2003-2004. OSFI is well positioned already with respect to RMAF, however, monitoring mechanisms for, and reporting on, performance measures remain areas to focus and work on.

Program Activity Architecture

OSFI implemented the Program Activity Architecture (PAA), as recommended by the Treasury Board Secretariat, as part of the federal government's commitment to strengthen oversight and accountability. OSFI updated its accountability framework, detailing its program and sub-program activities, to ensure that reporting will accurately reflect the work that OSFI does. OSFI also developed a performance measurement framework and a suite of measures corresponding to its PAA, which will be implemented in 2005-2006. More details can be found on OSFI's web site in the "[Report on Plans and Priorities for 2005-2006](#)".

Internal Audit

OSFI continued to implement Enterprise-wide Risk Management (ERM), a contemporary management tool that provides a comprehensive and integrated approach to identifying risks and assessing the quality of risk mitigants. As a result of a series of risk assessments facilitated by the Audit & Consulting Services group in 2004-2005, operational groups can draw clearer linkages between OSFI's priorities, their actions and associated risks. It is expected that ERM will be fully established within OSFI in 2005-2006, with responsibility for ERM transferring to managers.

Proactive Disclosure

In accordance with federal government policies introduced in 2004, OSFI published information on travel and hospitality expenses incurred within OSFI by the Superintendent, Assistant Superintendents and Chief Actuary, as well as information on contracts over \$10,000 issued by or on behalf of OSFI. The information is updated every three months on OSFI's web site.

III. 2 Financial and Other Tables

This section presents a number of financial tables that detail OSFI's Expenditures, Revenues and Statutory Payments for 2004-2005. Tables 1, 2, 3, 4, 5, and 6 are provided in accordance with Treasury Board requirements. In addition, Tables 7A, 7B, 8 and 9 provide additional information on User Fees, Service Standards, Regulatory Initiatives and Travel Policies, according to Treasury Board requirements.

Background

OSFI recovers its costs from several revenue sources. Costs for risk assessment and intervention (supervision), approvals and rule making are charged to the financial institutions and private pension plans that OSFI regulates and supervises.

The amount charged to individual institutions for OSFI's main activities of supervision, approvals and rule making is determined in several ways. In general, the system is designed to allocate costs based on the approximate amount of time spent supervising and regulating institutions. As a result, well-managed, lower-risk institutions and those with fewer approvals bear a smaller share of OSFI's costs.

Specific user fees cover costs for certain approvals. Problem (staged) institutions are assessed a surcharge approximating the extra supervision resources required.

OSFI also receives revenues for cost-recovered services. These include revenues from the Canadian International Development Agency (CIDA) for international assistance, revenues from provinces for whom OSFI does supervision on a contract basis, and revenues from other federal agencies for whom OSFI provides administrative support. Starting in 2002-03, cost-recovered services revenue also included amounts charged separately to major banks for the implementation of the internal ratings-based approach of the New Basel Capital Accord.

The remainder of costs of risk assessment and intervention, approvals and rule making are recovered through base assessments against institutions and private pension plans fees according to various formulae.

Effective 2002-03, OSFI began collecting late and erroneous filing penalties from financial institutions that submit late and/or erroneous financial and non-financial returns. These penalties are billed quarterly, collected and remitted to the Consolidated Revenue Fund. By regulation, OSFI cannot use these funds, which are recorded as non-responsible revenue, to reduce the amount that it assesses the industry in respect of its operating costs.

The Office of the Chief Actuary is funded by fees charged for actuarial services and by a parliamentary appropriation for services to the Government of Canada related to public pensions.

Overall, OSFI fully recovered all its expenses for the fiscal year 2004-2005 based on the recording of all its revenues and expenses on a full accrual accounting basis according to Canadian Generally Accepted Accounting Principles (GAAP). The following tables give details on OSFI's spending compared to plan as detailed in the 2004-2005 RPP.

Further details on OSFI's finances are detailed in OSFI's Audited Financial Statements, which are included in our Annual Report. The report can be accessed on OSFI's web site under ["About OSFI / Reports"](#).

NOTE: OSFI operates on an accrual basis and the following tables are reported on a cash basis, hence there are differences between the audited financial statements as shown in the Annual Report and the following tables. Typically the differences result from treatment of capital expenditures and accounts receivable.

Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending

OSFI has four program activities: (1) Regulation and Supervision of Federally Regulated Financial Institutions; (2) Regulation and Supervision of Federally Regulated Private Pension Plans; (3) International Assistance; and (4) Office of the Chief Actuary. The table below provides a comparison of OSFI's 2004-2005 planned versus actual spending by business line, and a comparison to actual spending in the two previous fiscal years.

The amounts shown reflect net spending: total expenditures less total revenue. As OSFI must recover its expenditures or costs, for all programs other than the Office of Chief Actuary, the planned spending is zero on a modified cash basis. OSFI fully recovered its costs on an accrual basis as shown in our audited financial statements, however differences between the accounting methodologies give rise to positive amounts for actual spending. .

The 2004-2005 net budgetary expenditures were \$11,504 thousand, which was \$10,780 thousand over the plan as a result of two main factors which affected all four program activities: accounts receivable (\$11,567 thousand) and higher capital expenditures. The accounts were collected in the following fiscal year. Capital spending was related to significant acquisitions for the Ottawa office accommodations and the implementation of the core supervisory workflow system.

Table 1						
(\$ thousands)	2002-2003 Actual	2003-2004 Actual	Comparison of Planned to Actual Spending			
			2004-2005			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
(1) Regulation and Supervision of Federally Regulated Financial Institutions	8,367	3,701	0	0	0	7,811
(2) Regulation and Supervision of Federally Regulated Private Pension Plans	0	92	0	0	0	1,773
(3) International Assistance	(1)	27	0	0	0	609
(4) Office of the Chief Actuary	(857)	678	712	724	749	1,310
Total	7,509	4,498	712	724	749	11,504

Table 1			Comparison of Planned to Actual Spending			
(\$ thousands)	2002-2003 Actual	2003-2004 Actual	2004-2005			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Less: Non-Respendable revenues	710	211	0	0	0	365
Plus: Cost of services received without charge *	80	59	80	80	0	204
Net cost of Program	6,879	4,346	792	804	749	11,343

Full Time Equivalents	454	461	491		453
------------------------------	------------	------------	------------	--	------------

* See Table 4 Net Cost of Agency

Table 2: Use of Resources by Program Activity

The table below shows a comparison of OSFI's 2004-2005 planned versus actual spending by program activity. As revenue is recorded based on the amounts of money received from bills paid, rather than the amount that was actually billed, every year OSFI's actual spending is higher than planned mainly due to the amounts owing for uncollected receivables.

Table 2 Use of Resources by Program Activity						
Program Activity	2004-2005 (\$ thousands)					
	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total: Gross Budgetary Expenditures	Less: Respondable Revenues	Total: Net Budgetary Expenditures
(1) Regulation and Supervision of Federally Regulated Financial Institutions						
Main Estimates	68,708	4,602	-	73,310	73,310	-
<i>Planned Spending</i>	68,708	4,602	-	73,310	73,310	-
Total Authorities	68,708	4,602	-	73,310	73,310	-
<i>Actual Spending</i>	65,697	6,981	-	72,678	64,867	7,811
(2) Regulation and Supervision of Federally Regulated Private Pension Plans						
Main Estimates	4,062	202	-	4,264	4,264	-
<i>Planned Spending</i>	4,062	202	-	4,264	4,264	-
Total Authorities	4,062	202	-	4,264	4,264	-
<i>Actual Spending</i>	4,876	308	-	5,184	3,411	1,773
(3) International Assistance						
Main Estimates	1,522	26	-	1,548	1,548	-
<i>Planned Spending</i>	1,522	26	-	1,548	1,548	-
Total Authorities	1,522	26	-	1,548	1,548	-
<i>Actual Spending</i>	1,686	95	-	1,781	1,172	609

Table 2	Use of Resources by Program Activity					
	2004-2005 (\$ thousands)					
Program Activity	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total: Gross Budgetary Expenditures	Less: Responsible Revenues	Total: Net Budgetary Expenditures
(4) Office of the Chief Actuary						
Main Estimates	4,158	30	-	4,188	3,476	712
<i>Planned Spending</i>	4,170	30	-	4,200	3,476	724
Total Authorities	4,195	30	-	4,225	3,476	749
<i>Actual Spending</i>	3,899	(1)	-	3,898	2,587	1,310
TOTAL						
Main Estimates	78,450	4,860	-	83,310	82,598	712
<i>Planned Spending</i>	78,462	4,860	-	83,322	82,598	724
Total Authorities	78,487	4,860	-	83,347	82,598	749
<i>Actual Spending</i>	76,158	7,383	-	83,541	72,037	11,504

OSFI Expenditures 2004-2005

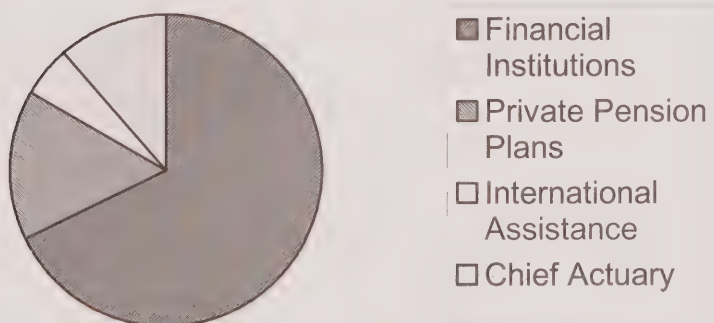


Table 3: Voted and Statutory Items

This table summarizes Parliament's voted appropriations, or funds, to OSFI. OSFI receives an annual parliamentary appropriation pursuant to section 16 of the *OSFI Act* to support its mandate relating to the Office of the Chief Actuary.

In this fiscal year, OSFI was granted \$749 thousand (2004: \$926 thousand). The parliamentary appropriation for the prior year was composed of a \$712 thousand appropriation to defray the expenses associated with the provision of services by the Office of the Chief Actuary and a non-recurring appropriation of \$214 thousand to be applied to activities consistent with the government Modern Comptrollership initiative.

Please note that the appropriations are calculated using a modified cash basis of accounting rather than full accrual accounting. This difference will give rise to variances between OSFI's use of funds and appropriated funds.

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2004-2005 (\$ thousands)			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
35	Operating expenditures	712	724	749	724
	Total	712	724	749	724

Table 4: Net Cost of Agency

(\$ thousands)	2004–2005
Total Actual Spending	11,504
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Financial audit performed by the Office of the Auditor General	66
Salary and associated expenditures of legal services from the Department of Justice Canada	138
<i>Less: Non-respendable Revenues</i>	365
2004–2005 Net Cost of Agency	11,343

Table 5: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenues

Table 5 identifies revenues by program activity received from sources both internal and external to the government. For 2004-2005, OSFI's total revenues were \$72 million including non-respendable revenue of \$365 thousand for the collection of Late and Erroneous Filing Penalties¹. The respendable revenues are largely comprised of asset- or premium-based industry assessments and User Fees for specific services related to Regulatory Approvals. The majority of cost recovered services in Regulation and Supervision of Federally Regulated Financial Institutions relates to the implementing the internal ratings-based approach of the New Basel Capital Accord.

Respendable Revenues

The decrease in respendable revenues is due to accounts receivable that were collected in 2005-2006.

(\$ thousands)	Actual 2002- 2003	Actual 2003- 2004	2004-2005			
			Main Estimates	Planned Revenues	Total Authorities	Actual
(1) Regulation and Supervision of Federally Regulated Financial Institutions						
Base Assessments	52,467	58,198	65,270	65,270	65,270	54,616
User Fees and Charges	1,895	2,537	4,928	4,928	4,928	6,677
Cost Recovered Services	1,792	2,432	3,112	3,112	3,112	3,574
(2) Regulation and Supervision of Federally Regulated Private Pension Plans						
Pension Plan Fees	3,043	4,258	4,264	4,264	4,264	3,411
(3) International Assistance						
Base Assessments	-	-	-	-	-	-
Cost Recovered Services	629	992	1,548	1,548	1,548	1,172
(4) Office of the Chief Actuary						
User Fees and Charges	41	88	25	25	25	63
Cost Recovered Services	2,867	3,013	3,451	3,451	3,451	2,524
Total Respendable Revenues	62,734	71,518	82,598	82,598	82,598	72,037

¹ On April 1, 2002 OSFI's filing penalty regulations came into force in accordance with the OSFI Act. Penalties are levied quarterly to financial institutions when they submit late and/or erroneous financial and non-financial returns due to OSFI during the preceding calendar quarter. Penalties levied by OSFI are non-respendable and are to be remitted to the Consolidated Revenue Fund. The funds are not available to OSFI and are not included in the balance of the Cash Entitlement account on the Statement of Financial Position (See Annual Report – <http://www.osfi-bsif.gc.ca/eng/about/reports/index.asp>). As a result, the penalties do not reduce the amount that OSFI assesses the industry in respect of its operating costs.

Non-Respendable Revenues

The non-respendable revenues are all related to late and erroneous filing penalties as described in Section III.2. Since the introduction of the penalties in 2002-2003, the actual penalties levied have leveled off and we expect this to continue in the \$200 to \$300 thousand range.

(\$ thousands)	Actual 2002- 2003	Actual 2003 2004	2004-2005			
			Main Estimates	Planned Revenues	Total Authorities	Actual
Regulation and Supervision of Federally Regulated Financial Institutions						
Filing Penalties	710	211	0	0	0	365
Total Non- Respendable Revenues	710	211	0	0	0	365

Table 6: Resource Requirements by Sector Level

Table 6 identifies the distribution of resources by sector, by program activity. These program activities are supported by organization-wide activities provided by the Corporate Service sector. The Corporate Services costs are allocated over the activities based on direct human resources costs.

2004-2005 (\$ thousands)					
Organization	Regulation and Supervision of Federally Regulated Financial Institutions	Regulation and Supervision of Federally Regulated Private Pension Plans	International Assistance	Office of the Chief Actuary	Total
Supervision Sector					
Main Estimates	59,144	4,264			63,408
Planned Spending	59,144	4,264			63,408
<i>Total Authorities</i>	59,144	4,264			63,408
Actual Spending	53,020	5,184			58,204
Regulation Sector					
Main Estimates	14,166		1,548		15,714
Planned Spending	14,166		1,548		15,714
<i>Total Authorities</i>	14,166		1,548		15,714
Actual Spending	19,658		1,781		21,438
Office Chief Actuary Sector					
Main Estimates				4,188	4,188
Planned Spending				4,200	4,200
<i>Total Authorities</i>				4,225	4,225
Actual Spending				3,898	3,898
TOTAL					
Main Estimates	73,310	4,264	1,548	4,188	83,310
Planned Spending	73,310	4,264	1,548	4,200	83,322
<i>Total Authorities</i>	73,310	4,264	1,548	4,225	83,347
Actual Spending	72,678	5,184	1,781	3,898	83,541

Table 7A: User Fee Reporting

User Fees

OSFI currently funds its annual operating costs primarily through base assessments on financial institutions (based on the size of the institution) and pension plans and, to a lesser extent, through user fees paid by financial institutions and other users of OSFI's services. Any change in user fee revenue will not impact on OSFI's total revenues, just the proportion derived from base assessments versus user fees.

The assessment of costs to individual institutions for OSFI's main activities of supervision, approvals and rule making is determined in several ways. In general, the system is designed to allocate costs to institutions based on the approximate amount of time spent supervising and regulating the institutions. As a result, well-managed, lower-risk institutions and those with fewer approvals bear a smaller share of OSFI's costs.

Specific user fees cover costs for certain approvals. User fees for approvals and rulings are, for the most part, made pursuant to financial institutions legislation. The specific legislation governing these approvals or rulings is the *Bank Act*, *Insurance Companies Act*, *Trust and Loan Companies Act* and the *Cooperative Credit Associations Act*, along with relevant Regulations.

The user pay oriented system came into effect on January 1, 1999 shortly after the December 16, 1998 promulgation of the *Service Charges (Office of the Superintendent of Financial Institutions) Regulations*. The *Charges for Services Provided by the Office of the Superintendent of Financial Institutions Regulations 2002* came into effect on September 24, 2002 to make the user pay scheme applicable to bank holding companies and insurance holding companies and to capture various other new approvals and services. The *Charges for Services Provided by the Office of the Superintendent of Financial Institutions Regulations 2002* were amended on August 13, 2003 to increase the service charges to better account for the actual cost of providing the services.

A consolidated table of service charges can be found on OSFI's website at:

[http://www.osfi-
bsif.gc.ca/app/DocRepository/1/eng/guides/fees/UserPayTable_13082004_e.pdf](http://www.osfi-bsif.gc.ca/app/DocRepository/1/eng/guides/fees/UserPayTable_13082004_e.pdf)

As the user fees imposed by OSFI on certain approvals are included in regulations, any amendment to these regulations requires consultation before final approval is given by the Governor-in-Council. OSFI sent draft copies of the regulations, along with a supporting explanatory letter, to the various industry associations that represent the federal financial institutions. Following comments received from these associations, amendments were made to the proposed fees.

The amended regulations were then published in the *Canada Gazette* to solicit further comments and also published in final form upon approval by the Governor-in-Council.

The original regulations and the amended regulations can be found on the *Canada Gazette* website at: [Canada Gazette Part II, Vol. 136, No. 21, SOR/2002-337](#) and [Canada Gazette Part II, Vol. 137, No. 18, SOR/2003-291](#) respectively. (These links are also available on OSFI's website at: http://www.osfi-bsif.gc.ca/osfi/index_e.aspx?DetailID=528.)

At the time of implementation of the user fees and periodically since, OSFI reviewed the user fees charged by regulatory bodies in other countries for similar types of approvals (particularly the Office of the Comptroller of the Currency in the United States and the Financial Services Authority in the United Kingdom) to ensure the fees charged in Canada are reasonable compared to other countries. In addition, OSFI has reviewed fees charged by other federal government departments such as Industry Canada, Canada Deposit Insurance Corporation and Canada Revenue Agency to ensure fees and/or rates are reasonable.

Of note is that regulations are being proposed that would eliminate all user fees except those that are paid by non-Federally Regulated Financial Institutions (FRFIs), such as new applicants, and those that are charged for rulings, accreditations, interpretations, capital quality confirmations, and copies of corporate documents, which can be time consuming to process and are outside OSFI's core businesses. The proposed regulations would reduce the number of service charges from 51 to 14. The proposed regulations eliminate the majority of user fees, recognizing that the fees currently do not significantly redistribute OSFI's costs amongst FRFIs and that the fees do not recover a meaningful percentage of OSFI's annual costs. In other words, user fees currently recover less than four per cent of OSFI's total regulatory and supervisory costs charged to institutions and eliminating the majority of service charges has little impact on the total amounts individual FRFIs pay. Charges to non-FRFIs (e.g., new applicants) and for rulings, accreditations, interpretations, capital quality confirmations, and copies of corporate documents are being retained on the basis that charging for these services, which are not part of OSFI's normal course of regulation and supervision and are often resource intensive to process, represents a more equitable approach to recovering OSFI's costs associated with those services than would charging these services directly to FRFIs through base assessments. The performance standards associated with the service fees that are being proposed for elimination will be maintained.

User Fee Act

On March 31, 2004, Bill C-212 *An Act respecting user fees* ("the Act") received Royal Assent and came into force on the same day. The Act requires that before a regulating authority fixes, increases, expands the application of, or increases the duration of a user fee promulgated subsequent to March 31, 2004, it must consult with stakeholders; establish performance standards comparable to those established by other countries with which a comparison is relevant; establish an independent advisory panel to report recommendations for resolving complaints on the proposed user fees; and table, through their responsible Minister, a user fee proposal in each House of Parliament. Further, the Act requires that where user fees are promulgated subsequent to March 31, 2004, the Act

also provides for a proportional fee reduction (to a maximum of 50% of the fee) where performance standards established under the Act are not met by a percentage greater than 10%.

The Act also requires the tabling before each House of Parliament of an annual report by December 31 each year reporting:

1. all user fees in effect, and
2. the performance standards established under the Act and actual performance levels that have been reached in respect of the performance standards for user fees promulgated subsequent to March 31, 2004.

Table 7-A is a standard reporting form developed to meet the reporting requirements of the Act. As noted above, OSFI first introduced user fees for specific regulatory approvals and certain services prior to the promulgation of the Act. As such, the performance standards developed were not tabled in the Houses of Parliament as would have been required if the user fees had been promulgated subsequent to March 31, 2004.

However, in developing the performance standards, OSFI met the requirements of the Act by analyzing performance standards established by other relevant prudential supervisors in foreign jurisdictions (particularly the Office of the Comptroller of the Currency in the United States and the Financial Services Authority in the United Kingdom) and developed comparable performance standards in consultation with key paying and non-paying stakeholders. Results of performance against service standards are available only for six of the seven categories developed and only for the last three quarters of fiscal 2004-05. Performance against the standards for all categories will be monitored beginning in fiscal 2005-06.

A detailed description of OSFI's performance standards is available on OSFI's website at

http://www.osfi-bsif.gc.ca/app/DocRepository/1/eng/guides/fees/standards_e.pdf

Table 7-A

Description of Document or Service ⁽¹⁾	Service Fee (\$)	Fee Type ⁽²⁾	Fee Setting Authority	Date Last Modified	2004-05				Planning Years			
					Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance		Fiscal Year	Forecast Revenue (\$000)	Estimated Full Cost (\$000)
								Standard	Result ⁽³⁾			
Category 1 – Superintendent Deemed Approvals												
Approval of the acquisition of control of, or the acquisition or increase of a substantial investment in, an entity (Superintendent Approval) ⁽¹⁾	8,000	R	OSFI Act	Aug. 13, 2003	1,198	801	801	90% will be processed in less than 30 calendar days of receipt	99% were processed in less than 30 calendar days of receipt	2005-06 2006-07 2007-08	1,309 0 ⁽¹⁾ 0 ⁽¹⁾	1,309 0 ⁽¹⁾ 0 ⁽¹⁾
Permission to retain control of, or to hold a substantial investment in, an entity for an indeterminate period ⁽¹⁾	8,000											
Exemption from requirement to maintain and process information or data in Canada ⁽¹⁾	5,600											
Approval of a time period to do all things necessary to relinquish control of, or a substantial investment in, an entity or to relinquish an increase to a substantial investment in an entity (Superintendent Approval) ⁽¹⁾	4,800											
Approval of a declaration of dividend in excess of net income ⁽¹⁾	4,000											
Approval to return amounts transferred from segregated fund account ⁽¹⁾	4,000											
Approval of asset transactions with a related party or of arrangements applying to such transactions ⁽¹⁾	4,000											
Consent for purchase or redemption of shares or membership shares ⁽¹⁾	3,200											

Description of Document or Service ⁽¹⁾	Service Fee (\$)	Fee Type ⁽²⁾	Fee Setting Authority	Date Last Modified	2004-05						Planning Years		
					Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance		Result ⁽³⁾	Fiscal Year	Forecast Revenue (\$000)	Estimated Full Cost (\$000)
								Standard					
Approval of special resolution for reduction of stated capital ⁽¹⁾	3,200												
Approval of amendment to by-laws to change name ⁽¹⁾	3,200												
Approval for the issuance of shares or other securities in consideration for property ⁽¹⁾	3,200												
Extension of the deadline to do all things necessary to relinquish control of, or a substantial investment in, an entity or to relinquish an increase to a substantial investment in an entity (Superintendent Approval) ⁽¹⁾	3,200												
Approval of an acquisition or a transfer of assets in excess of 10% of the total value of assets ⁽¹⁾	3,200												
Approval of an acquisition or a transfer of assets in excess of 5% of the total value of assets from a related party that is not a federal financial institution ⁽¹⁾	3,200												
Approval to be reinsured by a related party that is not a company or foreign company ⁽¹⁾	800												

Description of Document or Service ⁽¹⁾	Service Fee (\$)	Fee Type ⁽²⁾	Fee Setting Authority	Date Last Modified	2004-05				Planning Years			
					Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance		Fiscal Year	Forecast Revenue (\$000)	Estimated Full Cost (\$000)
								Standard	Result ⁽³⁾			
Category 2 – Superintendent Non-deemed Approvals except those in Category 3												
Order increasing the aggregate financial exposure limit ⁽¹⁾	8,000	R	OSFI Act	Aug. 13, 2003	280	226	226	90% will be processed in less than 60 calendar days of receipt	98% were processed in less than 60 calendar days of receipt	2005-06 2006-07 2007-08	305 36 n/a	305 36 n/a
Authorization for the release of assets in Canada ⁽¹⁾	5,600											
Approval to maintain a representative office of a foreign bank	4,800											
Approval of transactions that are part of the restructuring of a bank holding company or of an insurance holding company or any entity controlled by such a company and to which self-dealing provisions will not apply ⁽¹⁾	4,000											
Approval of the making or acquisition of commercial loans, or the acquisition of control of an entity that holds commercial loans, if the total value of commercial loans held exceeds the specified limit ⁽¹⁾	3,200											
Variation of an order approving the commencement and carrying on of business of a body corporate or approving the insuring in Canada of risks by a foreign body corporate ⁽¹⁾	3,200											
Exemption from requirement to provide financial statements for non-bank affiliates ⁽¹⁾	3,200											
Reservation of a name	800											
Accreditation of a provincial reinsurer	4,000											

Description of Document or Service ⁽¹⁾	Service Fee (\$)	Fee Type ⁽²⁾	Fee Setting Authority	Date Last Modified	2004-05					Planning Years		
					Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance		Fiscal Year	Forecast Revenue (\$000)	Estimated Full Cost (\$000)
								Standard	Result ⁽³⁾			
Approval of an amendment to an approved asset-to-capital multiple or borrowing multiple ⁽¹⁾	3,200 + GST											
Approval of the issuance of subordinated debt to a parent ⁽¹⁾	3,200 + GST											
Consent for purchase or redemption of securities other than shares ⁽¹⁾	3,200 + GST											

Category 3 – Superintendent Non-deemed Approvals of Deposit and Trust Agreements and Letters of Credit (Processed by the Securities Administration Unit)

Approval of a deposit agreement or of a trust deed to maintain assets in Canada ⁽¹⁾	800	R	OSFI Act	Aug. 13, 2003	65	49	49	90% will be processed in less than 15 business days of receipt	Not available	2005-06 2006-07 2007-08	71 0 ⁽¹⁾ 0 ⁽¹⁾	71 0 ⁽¹⁾ 0 ⁽¹⁾
Approval of a reinsurance trust agreement or of an amendment to a reinsurance trust agreement ⁽¹⁾	800											
Approval of a letter of credit in lieu of assets ⁽¹⁾	800											

Category 4 – Ministerial approvals

Letters patent of incorporation	32,000	R	OSFI Act	Aug. 13, 2003	1,668	1,408	1,408	80% will be processed in less than 90 calendar days of receipt	97% were processed in less than 90 calendar days of receipt	2005-06 2006-07 2007-08	1,822 687 n/a	1,822 687 n/a
Letters patent of continuance	32,000											
Order permitting a foreign bank to carry on business in Canada	32,000											
Order approving the insuring in Canada of risks by a foreign body corporate	32,000											
Letters patent of amalgamation ⁽¹⁾	16,000											

Description of Document or Service ⁽¹⁾	Service Fee (\$)	Fee Type ⁽²⁾	Fee Setting Authority	Date Last Modified	2004-05					Planning Years		
					Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance Standard	Performance Result ⁽¹⁾	Fiscal Year	Forecast Revenue (\$000)	Estimated Full Cost (\$000)
Approval of an agreement respecting the sale of all or substantially all assets ⁽¹⁾	16,000											
Approval of the acquisition or increase of a significant interest ⁽¹⁾	16,000											
Approval of a purchase, reinsurance or transfer of policies, a reinsurance against risks undertaken by the company, or a sale of assets ⁽¹⁾	8,000											
Approval of the acquisition of control of, or the acquisition or increase of a substantial investment in, an entity ⁽¹⁾	8,000											
Approval to retain control of, or to continue to hold a substantial investment in, an entity for longer than 90 days ⁽¹⁾	8,000											
Approval, for an indeterminate period, to retain control of, or to hold a substantial investment in, an entity that was acquired by way of a loan workout or realization of a security interest ⁽¹⁾	8,000											
Order exempting a foreign bank from certain provisions of Part XII of the <i>Bank Act</i>	8,000											
Order approving a foreign bank or an entity associated with a foreign bank to carry out any activity described in section 522.22 of the <i>Bank Act</i>	8,000											
Designation order	8,000											

Description of Document or Service ⁽¹⁾	Service Fee (\$)	Fee Type ⁽²⁾	Fee Setting Authority	Date Last Modified	2004-05						Planning Years		
					Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance		Fiscal Year	Forecast Revenue (\$000)	Estimated Full Cost (\$000)	
								Standard	Result ⁽³⁾				
Approval of a time period to do all things necessary to relinquish control of, or a substantial investment in, an entity or to relinquish an increase to a substantial investment in an entity ⁽¹⁾	4,800												
Letters patent of dissolution ⁽¹⁾	4,000												
Short-term exemption order ⁽¹⁾	4,000												
Letters patent of, or approval of, continuance or amalgamation under any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province ⁽¹⁾	4,000												
Approval to amend an incorporating instrument ⁽¹⁾	3,200												
Extension of the deadline to do all things necessary to relinquish control of, or a substantial investment in, an entity or to relinquish an increase to a substantial investment in an entity ⁽¹⁾	3,200												

Category 5 – Precedents/Rulings/Interpretations

Written, precedent-setting ruling relating to the quality of capital	6,400 + GST	R	OSFI Act	Aug. 13, 2003	53	30	30	80% will be processed in less than 180 calendar days of receipt	100% were processed in less than 180 calendar days of receipt	2005-06 2006-07 2007-08	58 58 n/a	58 58 n/a	
Written interpretation of Acts, regulations, guidelines or rulings	4,000 + GST												

Description of Document or Service ⁽¹⁾	Service Fee (\$)	Fee Type ⁽²⁾	Fee Setting Authority	Date Last Modified	2004-05				Planning Years		
					Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance		Fiscal Year	Estimated Full Cost (\$000)
								Standard	Result		

Category 6 – Non-precedential Confirmations of Quality of Capital

Written, non-precedent-setting confirmation of quality of capital	4,000 + GST	R	OSFI Act	Aug. 13, 2003	44	93	93	90% will be processed in less than 60 calendar days of receipt	100% were processed in less than 60 calendar days of receipt	2005-06 2006-07 2007-08	48 48 n/a
---	-------------	---	----------	---------------	----	----	----	--	--	-------------------------------	-----------------

Category 7 – Copies of Corporate documents and certificates of confirmation

Copies of any one of the following corporate documents (per request and per body corporate): (a) a certificate of confirmation; (b) a certified copy of letters patent or of incorporation or amalgamation documents; and (c) the corporate history of a body corporate	160 for up to 20 copies plus 5 for each additional copy	O	OSFI Act	Aug. 13, 2003			110	110	90% will be processed in less than 2 business days of receipt	2005-06 2006-07 2007-08	123 123 n/a
Total					3,421	2,717	2,717	2,717		2005-06 2006-07 2007-08	3736 \$952 n/a

⁽¹⁾ Fee proposed for elimination.

⁽²⁾ A fee is either identified as "Regulatory" ("R") or "Other Products and Services" ("O"). A Regulatory fee relates to an activity undertaken by a department that is integral to the effectiveness of a program and successful achievement of the program mandate requires moderating,

directing, testing, or approving the actions of external parties. All OSFI service fees are classified as "Regulatory" except those found in category 7.

⁽³⁾ Results of performance against service standards are available for only six of the seven categories and only for the last three quarters of fiscal 2004-2005. Performance standards for all categories will be monitored for all categories beginning in fiscal 2005-2006.

Access to Information User Fees											
A. User Fee:	Fee Type	Fee Setting Authority	Date Last Modify	Forecast Revenue (\$)	Actual Revenue (\$)	Full Cost (\$)	Performance Standard	Performance Results	Fiscal Year	Forecast Revenue (\$)	Estimated Full Cost (\$)
Fees charged for the processing of access requests filed under the Access to Information Act	O	Access to Information Act	1992	N/A	1,203	76,405	Framework under development by TBS. More info: http://lois.justice.gc.ca/en/a-1/8.html	Statutory deadlines met 84% of the time	2005-06 2006-07 2007-08	N/A N/A N/A	N/A N/A N/A
Total				N/A	1,203	76,405				N/A	N/A
B. Date Last Modified: N/A											
C. Other Information: N/A											

Table 7B: Service Standards for External Fees

Policy on Service Standards for External Fees

In order to enhance its accountability and transparency, OSFI is in the process of developing performance measures. As part of this process, service standards have been developed for services provided by OSFI for which a fee is charged. OSFI's initiative is part of the Government of Canada's commitment toward enhancing the fundamental principles of parliamentary oversight, strengthened accountability, and stakeholder consultations in the development and management of user charges.

These service standards comply with the Government of Canada's November 29, 2004 *"Policy on Service Standards for External Fees"* (the Policy). (Note: While the term "service standards" is used in the Policy and the term "performance standards" is used in the *User Fee Act*, these terms are interchangeable for OSFI's purposes.) Further, while this Policy requires all federal departments and agencies to develop service standards for all external fees that are measurable and relevant for paying stakeholders and requires that the standards and a summary of stakeholder feedback from the consultation be published in the annual Departmental Performance Report (DPR) no later than the 2005/06 DPR, OSFI has developed service standards for all fees as at April 1, 2005 and can report performance against the standards for six of the seven categories of performance standards developed for the last three quarters of 2004-2005.

These service standards apply only to services or fees that incur user fees as per the *Charges for Services Provided by the Office of the Superintendent of Financial Institutions Regulations 2002*. These requirements do not apply where OSFI and the paying stakeholder have negotiated a contract or formal agreement stipulating the service standard (or some equivalent provision) nor do they apply to OSFI's annual assessments.

Table 7-B

Table 7-B is a standard reporting form developed to meet the reporting requirements of the Policy. As the requirements of the User Fee Act and the Policy are very similar, much of the information contained in this table is also found in table 7-A.

Description of Document or Service ⁽¹⁾	Service Fee (\$)	Performance		Stakeholder Consultation
		Standard	Result ⁽²⁾	
Category 1 – Superintendent Deemed Approvals				
Approval of the acquisition of control of, or the acquisition or increase of a substantial investment in, an entity (Superintendent Approval) ⁽¹⁾	8,000	90% will be processed in less than 30 calendar days of receipt	99% were processed in less than 30 calendar days of receipt	<p>OSFI undertook considerable analysis of actual performance and research in developing the service standards so as to be realistic against actual performance and comparable to those of our international counterparts where service standards exist (the US Office of the Comptroller of the Currency and the UK Financial Services Authority).</p> <p>In March 2005, paying and on-paying stakeholders were asked to review and comment on the proposed service standards that were developed based on the analysis and research. Comments were received over a three month period and feed back on the comments was provided to each stakeholder who took the opportunity to provide input.</p> <p>Stakeholders were generally supportive of the initiative especially with regard to OSFI's early implementation of the Government's policy.</p> <p>Stakeholders sought clarification as to whether OSFI's initiative to eliminate many of the user fees⁽¹⁾ would similarly reduce the number of services for which OSFI is held to a specific service standard. We noted that as OSFI believes that having specific service standards serves to enhance OSFI's accountability and transparency, it is OSFI's intention to keep the service standards in place for the services provided regardless of whether there is an associated fee.</p> <p>OSFI received some queries with regard to the increased administrative costs associated with monitoring compliance with these new standards. We noted that, as OSFI has monitored application processing time for a number of years, OSFI does not expect to incur additional costs associated</p>
Permission to retain control of, or to hold a substantial investment in, an entity for an indeterminate period ⁽¹⁾	8,000			
Exemption from requirement to maintain and process information or data in Canada ⁽¹⁾	5,600			
Approval of a time period to do all things necessary to relinquish control of, or a substantial investment in, an entity or to relinquish an increase to a substantial investment in an entity (Superintendent Approval) ⁽¹⁾	4,800			
Approval of a declaration of dividend in excess of net income ⁽¹⁾	4,000			
Approval to return amounts transferred from segregated fund account ⁽¹⁾	4,000			
Approval of asset transactions with a related party or of arrangements applying to such transactions ⁽¹⁾	4,000			
Consent for purchase or redemption of shares or membership shares ⁽¹⁾	3,200			
Approval of special resolution for reduction of stated capital ⁽¹⁾	3,200			

Description of Document or Service ⁽¹⁾	Service Fee (\$)	Performance		Stakeholder Consultation
		Standard	Result ⁽¹⁾	
Approval of amendment to by-laws to change name ⁽¹⁾	3,200			with monitoring compliance with these service standards. We further noted that, while OSFI did incur a small one time incremental cost to change its systems to accommodate the new receipting procedures, this cost is not a direct cost of implementing the service standards. While OSFI received suggestions for tightening some of the service standards, the suggestions were not pursued because, as noted above, OSFI undertook considerable analysis of actual performance and research in developing the service standards so as to be realistic against actual performance and comparable to those of our international counterparts where service standards exist, we indicated that we believed it would be premature until we have more experience working with the standards. We emphasized that, at the outset OSFI's goal was to process all applications as quickly and as efficiently as possible and, in developing these standards, OSFI recognized that processing times are dependent on the number and complexity of the applications received at any point – two variables that are difficult to predict and that can vary widely during any period. Further, in developing these standards OSFI was sensitive to the fact that, in processing applications, situations sometimes occur that require OSFI to take additional time to assess the application. For example, where a prudential concern is identified or where precedential issues or additional information requirements are identified, OSFI may not be able to meet the service standard. As such, the service standards have been designed to allow for a small percentage to exceed the service standard. We therefore committed to continue to review and revise the standards on an ongoing basis once experience with the application of the standards has developed and indicated that suggestions to tighten or modify certain standards will form part of this ongoing analysis.
Approval for the issuance of shares or other securities in consideration for property ⁽¹⁾	3,200			
Extension of the deadline to do all things necessary to relinquish control of, or a substantial investment in, an entity or to relinquish an increase to a substantial investment in an entity (Superintendent Approval) ⁽¹⁾	3,200			
Approval of an acquisition or a transfer of assets in excess of 10% of the total value of assets ⁽¹⁾	3,200			
Approval of an acquisition or a transfer of assets in excess of 5% of the total value of assets from a related party that is not a federal financial institution ⁽¹⁾	3,200			
Approval to be reinsured by a related party that is not a company or foreign company ⁽¹⁾	800			
Category 2 – Superintendent Non-deemed Approvals except those in Category 3				
Order increasing the aggregate financial exposure limit ⁽¹⁾	8,000	90% will be processed in less than 60 calendar days of receipt	98% were processed in less than 60 calendar days of receipt	
Authorization for the release of assets in Canada ⁽¹⁾	5,600			
Approval to maintain a representative office of a foreign bank	4,800			
Approval to maintain a representative office of a foreign bank ⁽¹⁾	4,800			

Description of Document or Service ⁽¹⁾	Service Fee (\$)	Performance		Stakeholder Consultation
		Standard	Result ⁽²⁾	
Approval of transactions that are part of the restructuring of a bank holding company or of an insurance holding company or any entity controlled by such a company and to which self-dealing provisions will not apply ⁽¹⁾	4,000			
Approval of the making or acquisition of commercial loans, or the acquisition of control of an entity that holds commercial loans, if the total value of commercial loans held exceeds the specified limit ⁽¹⁾	3,200			
Variation of an order approving the commencement and carrying on of business of a body corporate or approving the insuring in Canada of risks by a foreign body corporate	3,200			
Exemption from requirement to provide financial statements for non-bank affiliates ⁽¹⁾	3,200			
Reservation of a name	800			
Accreditation of a provincial reinsurer	4,000			
Approval of an amendment to an approved asset-to-capital multiple or borrowing multiple ⁽¹⁾	3,200 + GST			
Approval of the issuance of subordinated debt to a parent ⁽¹⁾	3,200 + GST			
Consent for purchase or redemption of securities other than shares ⁽¹⁾	3,200 + GST			
Category 3 – Superintendent Non-deemed Approvals of Deposit and Trust Agreements and Letters of Credit (Processed by the Securities and Administration Unit)				
Approval of a deposit agreement or of a trust deed to maintain assets in Canada ⁽¹⁾	800	90% will be processed	Not available	

Description of Document or Service ⁽¹⁾	Service Fee (\$)	Performance		Stakeholder Consultation
		Standard	Result ⁽²⁾	
Approval of a reinsurance trust agreement or of an amendment to a reinsurance trust agreement ⁽¹⁾	800	in less than 15 business days of receipt		
Approval of a letter of credit in lieu of assets ⁽¹⁾	800			
Category 4 – Ministerial approvals				
Letters patent of incorporation	32,000	80% will be processed in less than 90 calendar days of receipt	97% were processed in less than 90 calendar days of receipt	
Letters patent of continuance	32,000			
Order permitting a foreign bank to carry on business in Canada	32,000			
Order approving the insuring in Canada of risks by a foreign body corporate	32,000			
Letters patent of amalgamation ⁽¹⁾	16,000			
Approval of an agreement respecting the sale of all or substantially all assets ⁽¹⁾	16,000			
Approval of the acquisition or increase of a significant interest ⁽¹⁾	16,000			
Approval of a purchase, reinsurance or transfer of policies, a reinsurance against risks undertaken by the company, or a sale of assets ⁽¹⁾	8,000			
Approval of the acquisition of control of, or the acquisition or increase of a substantial investment in, an entity ⁽¹⁾	8,000			
Approval to retain control of, or to continue to hold a substantial investment in, an entity for longer than 90 days ⁽¹⁾	8,000			

Description of Document or Service ⁽¹⁾	Service Fee (\$)	Performance		Stakeholder Consultation
		Standard	Result ⁽²⁾	
Approval, for an indeterminate period, to retain control of, or to hold a substantial investment in, an entity that was acquired by way of a loan workout or realization of a security interest ⁽¹⁾	8,000			
Order exempting a foreign bank from certain provisions of Part XII of the <i>Bank Act</i>	8,000			
Order approving a foreign bank or an entity associated with a foreign bank to carry out any activity described in section 522.22 of the <i>Bank Act</i>	8,000			
Designation order	8,000			
Approval of a time period to do all things necessary to relinquish control of, or a substantial investment in, an entity or to relinquish an increase to a substantial investment in an entity ⁽¹⁾	4,800			
Letters patent of dissolution ⁽¹⁾	4,000			
Short-term exemption order ⁽¹⁾	4,000			
Letters patent of, or approval of, continuance or amalgamation under any other Act of Parliament or any Act of the legislature of a province ⁽¹⁾	4,000			
Approval to amend an incorporating instrument ⁽¹⁾	3,200			

Description of Document or Service ⁽¹⁾	Service Fee (\$)	Performance		Stakeholder Consultation
		Standard	Result	
Extension of the deadline to do all things necessary to relinquish control of, or a substantial investment in, an entity or to relinquish an increase to a substantial investment in an entity ⁽¹⁾	3,200			

Category 5 – Precedent/Rulings/Interpretations

Written, precedent-setting ruling relating to the quality of capital	6,400 + GST	80% will be processed in less than 180 days of receipt	100% were processed in less than 180 calendar days of receipt
Written interpretation of Acts, regulations, guidelines or rulings	4,000 + GST	180 calendar days of receipt	

Category 6 – Non-precedential Confirmations of Quality of Capital

Written, non-precedent-setting confirmation of quality of capital	4,000 + GST	90% will be processed in less than 60 calendar days of receipt	100% were processed in less than 180 calendar days of receipt
---	-------------	--	---

Category 7 – Copies of Corporate Documents and certificates of confirmation

Copies of any one of the following corporate documents (per request and per body corporate): (a) a certificate of confirmation; (b) a certified copy of letters patent or of incorporation or amalgamation documents; and (c) the corporate history of a body corporate	160 for up to 20 copies plus 5 for each additional copy	90% will be processed in less than 2 business days of receipt	100% were processed in less than 180 calendar days of receipt
---	---	---	---

(1) Fee proposed for elimination.

(2) Results of performance against service standards are available for only six of the seven categories and only for the last three quarters of fiscal 2004-05. Performance standards for all categories will be monitored for all categories beginning in fiscal 2005-06.

Access to Information Requests Policy on Service Standards for External Fees		
Service Standard	Performance Result	Stakeholder Consultation
Framework under development by TBS. More info: http://lois.justice.gc.ca/en/a-1/8.html	Statutory deadlines met 84% of the time.	The service standard is established by the <i>Access to Information Act</i> and the <i>Access to Information Regulations</i> . Consultations with stakeholders were undertaken for amendments done in 1986 and 1992.
B. Other information:		
Four complaints were filed with the Office of the Information Commissioner regarding the exemptions and exclusions applied. The investigations are still ongoing.		

Table 8: Major Regulatory Initiatives

OSFI develops proposals for new regulations or changes to existing regulations consistent with its mandate. The Minister of Finance, based on advice from OSFI, can recommend new regulations or regulatory changes to the Governor in Council, who ultimately approves new regulations and or regulatory changes.

The following table provides a summary of the performance of OSFI's Regulatory Initiatives as outlined in the 2004-2005 RPP as well as additional items that were not anticipated at the time the RPP was written (indicated by “*NEW*”).

Performance Measures

To monitor and assess the overall impact of its regulatory initiatives, OSFI uses a combination of performance measures including independent assessments (surveys) and peer reviews.

In 2004, OSFI undertook independent, comprehensive consultations with its stakeholders, comprised of senior executives and professionals representing a cross-section of the institutions regulated by OSFI. The results are presented in two reports, both available on OSFI's web site under “[About OSFI/Reports/Consultations](#)”: *Industry Consultation Findings* and *OSFI's Approvals Process Consultation Results*. The findings show a strong level of satisfaction with OSFI's overall performance.

- Satisfaction with OSFI as the principal regulator and supervisor of Canada's financial services sector is high (92%). Stakeholders attributed this in part to OSFI's principles-based approach to regulation.
- The vast majority (95%) believes that OSFI's activities have effectively contributed to making Canada's financial institutions stronger than they were in the past. OSFI is seen to clearly set out regulatory expectations for financial institutions.
- A majority (58%) rate OSFI as doing a “good” or “very good job of achieving a balance between its prudential mandate and recognizing the need to allow companies to compete. This rating was higher than that of regulators in the US (29%) and UK (43%) .

Legislative Acts and/or Regulations	Purpose of Regulatory Initiative	Expected Results	Achieved Results
<i>Administrative Monetary Penalties (OSFI) Regulations</i>	The regulations will implement an administrative monetary penalties regime pursuant to which the Superintendent could impose a penalty in respect of specific violations of the federal financial institutions statutes. In addition, to consolidate OSFI's penalties regime, the Filing Penalties (OSFI) Regulations will be subsumed into these regulations and will be repealed concurrently with the coming into force of these regulations.	The administrative monetary penalties regime is intended to encourage federally regulated financial institutions to comply with their governing statute. By encouraging compliance, the regime will assist OSFI in pursuing its mandate of protecting the rights and interests of depositors, policyholders and creditors of FRFI's.	The regulations were published in the April 9, 2005 issue of the Canada Gazette Part I. No significant comments were received. The promulgation process is ongoing.
<i>Alternative Means of Publication Regulations</i>	These Regulations will allow OSFI to publish its annual list of 9-year dormant deposit accounts via the Internet instead of the Canada Gazette.	This will ensure better access to the information and reduce OSFI's publishing costs by approximately \$100,000 per year. These savings will reduce in turn expenses assessed to industry.	It was decided to discontinue development of regulations and present this item as a technical amendment.
<i>Exclusion from List of Subsidiaries Regulations</i>	The regulations will permit federally regulated financial institutions to omit certain subsidiaries from the list of subsidiaries that federal financial institutions statutes currently require them to submit with their annual statements.	The regulations will allow federally regulated financial institutions to prepare the list in a manner that is more consistent with requirements under provincial securities legislation, thereby reducing regulatory burden.	Consultations with the industry have taken place. Progress is ongoing.
<i>Holding Companies Assessment Regulations</i>	These Regulations will prescribe the extent and manner in which the Superintendent may assess bank holding companies and insurance holding companies.	The assessments are intended to reflect the actual cost of supervising such entities and distribute those costs in an equitable manner.	These regulations were incorporated in proposals for more general changes to the Regulations in respect of assessments. The regulations will not be pursued at this time.

Legislative Acts and/or Regulations	Purpose of Regulatory Initiative	Expected Results	Achieved Results
<i>Order Amending the Schedule to the Insurance Companies Act - Classes of Insurance</i>	The schedule to the Insurance Companies Act is being revised to reduce the current number of insurance classes and to form the basis for federal class definitions to be harmonized with most provincial and territorial definitions.	The number of insurance classes will be reduced from over 50 classes used by federal, provincial and territorial jurisdictions to 17 harmonized classes. Also, class definitions will be harmonized. Harmonized classes will reduce the administrative burden and cost to insurers.	Obtained blue-stamped copies for publication in the Canada Gazette Part I. Process is ongoing.
<i>Pension Benefit Standards Regulations, 1985</i>	The amendments to the PBSR strengthen pension plan member protection by 1) requiring defined benefit plans to fully fund pension benefits on plan termination, and 2) causing an amendment to a plan to be void if the solvency ratio falls below prescribed level, unless authorized by Superintendent.	Amendments being considered would: 1) require plan sponsors to fully fund benefits on plan termination; and 2) implement the "void amendments" provision of the Pension Benefits Standards Act (PBSA) in order to prevent plan improvements from being made in situations where plan funding is below the prescribed level unless offsetting payments are made.	The regulatory proposals were incorporated into a public consultation paper on the legislative and regulatory framework for defined benefit plan, issued by the Department of Finance in May 2005. The regulations will be further developed following this consultation.
<i>Regulations Amending the Assets (Foreign Companies) Regulations</i>	The regulations will change the asset valuation basis for life insurance companies operating in Canada on a branch basis to book value, determined in accordance with accounting principles.	The regulations will ensure a consistent approach to valuing insurance liabilities in Canada and the assets that support those liabilities, thereby, enhancing OSFI's ability to ensure foreign life companies operating in Canada maintain sufficient assets in Canada to protect Canadian policyholders from undue loss.	Consultations with selected stakeholders have taken place. The regulations will come in effect concurrent with the migration to a fair value accounting approach (i.e., 1 January, 2007 tentatively).
<i>NEW Regulations Amending the Charges for Services Provided by the Office of the Superintendent of Financial Institutions Regulations 2002</i>	The regulations would eliminate all service charges except those that are paid by non-FRFIs and those that are charged for rulings, accreditations, interpretations, capital quality confirmations, and copies of certain corporate documents. In addition, the proposed regulations provide for sufficient flexibility to amend the hourly charge payable for certain actuarial services	The regulations recognize that the charges currently do not significantly redistribute OSFI's costs amongst FRFIs and that the charges do not recover a meaningful percentage of OSFI's annual costs. Furthermore, the regulations will modestly reduce OSFI's expenses and will enable OSFI to more effectively allocate resources.	Consultations with the industry have taken place and draft regulations have been developed for legal examination.

Legislative Acts and/or Regulations	Purpose of Regulatory Initiative	Expected Results	Achieved Results
<i>Regulations Amending the Investment Limits (Banks)(BHCs) Regulations</i>	The amendment to the regulations would exempt banks and bank holding companies with equity of less than \$5 billion but more than \$1 billion (medium banks and BHCs) that are widely held from the limits on investing in equities and real property.	The amendment would make it possible for widely held medium banks and BHCs to increase their investments in equities or real property beyond the investment limits. It would allow these banks and BHCs to hedge risks associated with certain investment products in a more cost effective manner.	The regulations received final approval on February 1, 2005 and were published in the February 23, 2005 issue of the Canada Gazette Part II
<i>NEW Regulations Amending the Property and Casualty Companies Borrowing Regulations</i>	The proposed regulations increase the prescribed percentage of the total assets of a property and casualty company authorized to insure risks falling within the class of mortgage insurance only, from 2% to 10%.	The regulations increase the amount of debt that a monoline P&C company authorized to insure risks falling within the class of mortgage insurance to 10% of total assets. The amendment recognizes the unique nature of the mortgage insurance industry and would enable such companies to efficiently support business growth.	Draft regulations have been developed for legal examination. Process is ongoing.
<i>Other regulatory initiatives</i>	Regulations may be adopted in the event that corporate governance proposals put forward by the Department of Finance will necessitate regulatory changes relating to financial statements, the role of auditors or other issues linked to OSFI's prudential mandate.		No regulations are currently being developed as a result of corporate governance proposals.

Table 9: Travel Policies

OSFI is a separate employer. In order to meet the requirements of its mandate, OSFI has elected to implement a travel policy specifically for OSFI. The OSFI policy is virtually identical to the Treasury Board Secretariat policy with the exception noted below. This exception is currently under review.

Travel Policies		
Department / Agency: The Office of the Superintendent of Financial Institutions		
Policy that Differs from TBS Policy	What is/are the principle difference(s)?	What are the financial implications of the difference(s)?
1. Business Class airfare for specific situations (i)	TBS Guidelines allow for Business Class travel for trips exceeding 9 hours. OSFI's threshold is 5 hours.	For 2004-2005, the estimated net cost of this difference in policy is approximately \$29 thousand, based on 8 trips at an average additional cost of \$3.4 thousand per trip.

(i) Executives may use Business Class if a flight is over 3 hours one way. Non-executives may be authorized to upgrade to Business/Executive Class air travel in accordance with the following principles:

- When the employer requires the employee to travel on a continuous flight of five or more hours;
- When the employee has a physical disability that cannot be accommodated in regular economy class;
- When this is the lowest available fare;
- In exceptional cases such as security or where the OSFI employee is traveling with an external business client who was already booked on the higher-class flight.

OSFI effectively monitors its travel costs through communications with all staff, directed communications on policies which are not clear, direct communications with managers on travel claim issues, monitoring to budget, and semi-annual detailed analysis of travel expenses.

IV. Other Items of Interest

IV. 1 Program Support

Program support at OSFI includes: Finance and Administration, Information Technology, Legal, Communications and Human Resources. To facilitate government-wide roll-ups, the costs of these program support activities are allocated to each program activity to present the full program costs. The following table illustrates how OSFI's 2004-2005 actual Program Support costs are allocated to its other program activities.

(\$ thousands)	Program Activity				
	Regulation and Supervision of Federally Regulated Financial Institutions	Regulation and Supervision of Federally Regulated Private Pension Plans	International Assistance	Office of the Chief Actuary	Total 2004-2005 Actual
Finance and Administration	16,282	801	248	511	17,843
Information Technology	8,786	432	134	276	9,628
Legal	234	12	4	7	256
Communications	1,221	60	19	38	1,338
Human Resources	2,129	105	32	67	2,333
TOTAL Program Support	28,651	1,410	436	900	31,398

For 2004-2005, OSFI had identified two priorities relating to program support with specific initiatives that supported all programs. These activities have been described in Section II. 3. Following is a general description of some of the corporate support initiatives that were undertaken in 2004-2005 and an explanation of how they affected OSFI's performance.

OSFI made major progress in the development and implementation of its multi-year Business Systems Integration Initiative (BSII). The project is designed to re-engineer core supervision processes and allow OSFI to better allocate its resources to high-risk areas. During 2004-2005, OSFI staff reviewed a number of supervisory processes and introduced technology-enabled changes to how they plan and execute their work. These changes resulted in staff reductions in certain areas, and redeployment of some of the affected resources to other areas.

OSFI completed Phase 2 of its implementation of a corporate Electronic Document Management System (EDMS). EDMS will allow OSFI employees to manage electronic documents better and to share information. In 2004-2005, all the financial institution supervisory records were organized, and a monitoring and audit procedure was implemented to monitor and validate the system and its contents.

OSFI made further progress in implementing Enterprise-wide Risk Management (ERM), a contemporary management tool that provides a comprehensive and integrated approach to identifying risks and assessing the quality of risk mitigants. As a result of a series of risk assessments facilitated by the Audit & Consulting Services group in 2004-2005, operational groups can draw clearer linkages between OSFI's priorities, their actions and associated risks.

OSFI created a Project Management Group to provide overall governance for priority IM/IT projects. This group coordinates the design and implementation of major corporate projects that span several internal divisions, leading to improved delivery times and avoiding duplication of effort among OSFI staff.

OSFI's executive team participated in a targeted succession planning process to identify and implement plans to mitigate the risk of potential turnover within critical executive-level positions across OSFI. Not only did this initiative produce some targeted action plans, it also uncovered the need to ensure that leadership and official language development continues to be an ongoing commitment in OSFI's business planning process. In response, OSFI introduced a modularized management development curriculum that all management staff will be required to complete within a two to three year period. This program is designed to enhance the skills of OSFI's leaders to better motivate and develop staff, and to better understand and consistently deliver on their accountabilities within key management processes.

OSFI continued to refine the performance management process introduced in 2003-2004. After completing one full cycle of the new program, employees and management were asked how OSFI might improve the process. Based on their input, changes were made to clarify performance ratings and to expedite the process. Competency definitions were also customized in many parts of the organization to reflect specific work processes. These changes will help employees better understand what is expected of them and will help managers better assess staff relative to expectations.

Training continued to be a high priority at OSFI. A significant portion of OSFI's training efforts were focused on supporting the reengineering of several key business processes and the implementation of enabling technology such as workflow and information management systems.

In addition, OSFI spent considerable resources realigning its processes, systems and reporting to align to the new Program Activity Architecture (PAA) format and meet the requirements for financial transparency and accountability. OSFI also continued to enhance its Business Resumption Planning, successfully conducting test scenarios.

IV.2 Other References

Acts, Legislation And Regulations

Information on the Acts, Legislation and Regulations administered by or impacting OSFI can be found on the OSFI web site, www.osfi-bsif.gc.ca, under “About OSFI / Frequently Asked Questions” . The acts can be found on the Justice Canada web site under “Laws” at <http://laws.justice.gc.ca>.

Headquarters

Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada
255 Albert Street
16th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0H2

Telephone: (613) 990-7788
Fax: (613) 952-8219
Web site: www.osfi-bsif.gc.ca

Publications

Please see OSFI web site www.osfi-bsif.gc.ca for details.

IV.2 Autres renseignements

Lois et règlements

On trouvera des renseignements complémentaires sur les lois et les règlements administrés par le BSIF ou ayant un impact sur ce dernier sur son site Web (www.osfi-bsif.gc.ca), sous « À propos du BSIF/FAQ ». Le texte de ces lois est disponible sous la rubrique « Lois » du site Web du ministère de la Justice (<http://lois.justice.gc.ca/fr/index.html>).

Siège

Bureau du surintendant des institutions financières Canada
255, rue Albert
16^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0H2

Téléphone : (613) 990-7788
Télécopieur : (613) 952-8219
Site Web : www.osfi-bsif.gc.ca

Publications

Pour plus de précisions, voir le site Web du BSIF, à l'adresse www.osfi-bsif.gc.ca.

(AAP) et pour respecter les exigences de transparence et de responsabilité financières. Le BSIF a également continué d'améliorer son plan de reprise des activités, notamment en testant certains scénarios avec succès.

Le BSIF a terminé la phase 2 de son Système de gestion des documents électroniques (SGDE), grâce auquel les employés pourront mieux gérer les documents électroniques et mettre l'information en commun. En 2004-2005, tous les documents sur la surveillance des institutions financières ont été organisés, et une procédure de supervision et de vérification a été instaurée pour contrôler et valider le système et son contenu.

Le BSIF a fait d'autres progrès dans la mise en œuvre de la gestion du risque d'entreprise (GRE), un outil de gestion moderne qui permet, de façon détaillée et intégrée, de cerner les risques et d'évaluer la qualité des mesures d'atténuation. Grâce à une série d'exercices d'évaluation des risques appuyés par les SVC en 2004-2005, les groupes opérationnels peuvent tracer des liens plus évidents entre les priorités du BSIF, leurs activités et les risques connexes.

Le BSIF a créé un groupe de gestion de projets pour assurer la gouvernance d'ensemble des grands projets de l'organisme qui englobent plusieurs divisions, ce qui en accélère l'exécution et évite le double emploi de la part du personnel du BSIF.

L'équipe de direction du BSIF a participé à un exercice de planification de la relève pour arrêter et mettre en œuvre des plans conçus pour atténuer le risque de roulement à l'échelle des postes de direction névralgiques de l'organisme. Non seulement cette initiative a-t-elle débouché sur des plans d'action cibles, elle a aussi démontré que le développement du leadership et des langues officielles doit demeurer un engagement permanent dans le cadre de la planification des activités du BSIF. Ce dernier a donc instauré un programme modulaire de perfectionnement en gestion que tous les gestionnaires devront terminer d'ici deux ou trois ans. Ce programme est conçu pour accroître la capacité des dirigeants du BSIF de mieux motiver et perfectionner les employés, ainsi que de mieux comprendre et respecter leurs obligations de rendre compte dans le cadre des principaux processus de gestion.

Le BSIF a continué de perfectionner le processus de gestion du rendement établi en 2003-2004. Après un cycle complet du nouveau programme, on a demandé aux employés et aux dirigeants comment le processus pourrait être amélioré. À partir des commentaires reçus, des améliorations ont été apportées afin de préciser les cotes de rendement et d'accélérer le processus. Les définitions des compétences ont aussi été adaptées dans bien des services de l'organisme pour traduire des méthodes de travail particulières. Ces changements aideront les employés à mieux comprendre les attentes à leur endroit, et les gestionnaires à mieux évaluer le rendement des employés en regard des attentes.

La formation est demeurée hautement prioritaire au BSIF. Une bonne partie des activités de formation visaient à appuyer la refonte de plusieurs processus administratifs clés et la mise en place de technologies habilitantes comme les systèmes de gestion des activités et de l'information.

En outre, le BSIF a consacré d'importantes ressources au recentrage de ses processus, systèmes et rapports en fonction de la nouvelle Architecture d'activités de programmes

IV. Autres questions d'intérêt

IV.1 Soutien des programmes

Au BSIF, le soutien des programmes englobe les finances et l'administration, la technologie de l'information, les services juridiques, les communications et les ressources humaines. Pour faciliter les récapitulations à l'échelle du gouvernement, le coût de ces activités est attribué à chacune d'elles pour indiquer le coût total des programmes. Le tableau suivant indique la répartition du coût réel du soutien des programmes du BSIF pour 2004-2005 entre ses autres activités de programme.

ACTIVITE DE PROGRAMME		1000 \$				
Réglementation et surveillance des institutions financières fédérales	Réglementation et surveillance des régimes de retraite privés fédéraux	Aide internationale	Bureau de l'actuaire en chef	Total des dépenses réelles 2004-2005		
Finances et administration	16 282	801	248	511	17 843	
Technologie de l'information	8 786	432	134	276	9 628	
Services juridiques	234	12	4	7	256	
Communications	1 221	60	19	38	1 338	
Ressources humaines	2 129	105	32	67	2 333	
TOTAL – Soutien des programmes	28 651	1 410	436	900	31 398	

En 2004-2005, le BSIF a recensé deux priorités visant le soutien des programmes qui comportent des initiatives précises à l'appui de tous les programmes. Ces activités ont été décrites à la section II.3. Suit une description générale de certaines initiatives de soutien à l'échelle de l'organisme qui ont été lancées en 2004-2005 et une explication de leur impact sur le rendement du BSIF.

Le BSIF a fait d'autres progrès pour mettre en œuvre son Initiative d'intégration des systèmes administratifs. Ce projet plurianuel est conçu pour remanier les méthodes de surveillance de base et permettre au BSIF de mieux affecter ses ressources aux secteurs à haut risque. En 2004-2005, le personnel du BSIF a revu certains mécanismes de surveillance et instauré des changements technologiques ayant trait à la planification et à l'exécution des travaux. Ces changements ont entraîné des réductions de personnel dans certains secteurs et la réaffectation de certaines ressources touchées à d'autres services.

Tableau 9 : Politiques sur les voyages

Le BSIF est un employeur distinct. Pour satisfaire aux exigences de son mandat, il a choisi de mettre en œuvre une politique sur les voyages spécifiquement conçue pour l'organisme. À quelques exceptions près (voir ci-dessous), celle-ci est pratiquement identique à celle du Secrétariat du Conseil du Trésor. Ces exceptions sont actuellement à l'étude.

Politique sur les voyages		
Ministère / organisme : Bureau du surintendant des institutions financières		
Politique qui diffère de la politique du SCT	Quelle est la différence (quelles sont les différences) de principe?	Quelles sont les répercussions financières de la différence (des différences)?
1. Tarif aérien de classe affaires dans certaines situations ⁽ⁱ⁾	La directive du SCT permet le voyage en classe affaires pour des déplacements de plus de 9 heures. Le seuil du BSIF est de 5 heures.	Pour 2004-2005, le coût net estimatif de cette différence est d'environ 29 000 \$, sur la base de huit voyages au coût supplémentaire moyen de 3 400 \$ par voyage.

(i) Les cadres peuvent utiliser la classe affaires si le vol dure plus de trois heures, dans un sens ou l'autre. Pour les autres employés, le voyage en classe affaires peut être autorisé :

- lorsque l'employeur exige de l'employé qu'il voyage en vol ininterrompu d'une durée d'au moins cinq heures;
- lorsque l'employé a un handicap physique en raison duquel il ne peut voyager en classe économique régulière;
- lorsqu'il s'agit du tarif disponible le moins élevé;
- dans des situations exceptionnelles, par exemple, pour une raison de sécurité ou lorsque l'employé du BSIF voyage avec un client de l'extérieur qui a déjà réservé un vol en classe plus élevée.

Le BSIF surveille efficacement ses frais de déplacement au moyen de communications à l'intention de tout le personnel, de communications dirigées sur des politiques qui ne sont pas claires, de communications directes avec les gestionnaires au sujet du remboursement des frais de voyage, de la supervision du budget et d'une analyse semestrielle détaillée des dépenses de voyage.

Lois et règlements	Objet de l'initiative réglementaire	Résultats escomptés	Résultats obtenus
Règlement sur les limites relatives aux placements bancaires et (banques) et portefeuille bancaire à participation multiple dont les capitaux propres dépassent 1 milliard de dollars (banques et SPB moyennes) sans excéder 5 milliards de limites sur les placements dans des titres et des biens immobiliers.	La modification apportée au Règlement dispenserait les banques et les sociétés de portefeuille bancaire à participation multiple dont les capitaux propres dépassent 1 milliard de dollars (banques et SPB moyennes) sans excéder 5 milliards de limites sur les placements dans des titres et des biens immobiliers.	La modification permettrait aux banques et aux SPB de taille moyenne à participation multiple d'augmenter leurs placements dans des titres et des biens immobiliers au-delà des limites relatives aux placements. Elle leur permettrait également de couvrir les risques associés à certains produits de placement de manière plus rentable.	Ces règlements ont reçu l'approbation finale le 1 ^{er} février 2005 et ont paru dans la partie II de la Gazette du Canada du 23 février 2005.
NOUVEAU Règlement modifiant le Règlement sur les emprunts des sociétés d'assurances multirisques	Ce projet de règlement porte de 2 % à 10 % le pourcentage réglementaire de l'actif total d'une société d'assurances multirisques autorisée à couvrir des risques uniquement dans la branche hypothécaire.	Le règlement hausse à 10 % de son actif total la proportion que peut représenter les créances d'une société d'assurances multirisques monogramme autorisée à couvrir des risques dans la branche hypothécaire. La modification tient compte de la spécificité de l'industrie de l'assurance hypothécaire et permettrait à ces sociétés d'appuyer de manière efficace l'expansion de leurs activités.	Le règlement a été ébauché aux fins d'examen par le personnel des services juridiques. Le processus suit son cours.
Autres initiatives réglementaires	Des dispositions réglementaires pourraient être adoptées si les propositions sur la gouvernance d'entreprise mises de l'avant par le ministère des Finances nécessitent des modifications réglementaires visant les états financiers, le rôle des vérificateurs ou d'autres aspects du mandat prudentiel du BSIF.		Aucun projet de règlement n'est en voie d'élaboration à l'heure actuelle par suite des propositions visant la gouvernance d'entreprise.

Lois et règlements	Objet de l'initiative réglementaire	Résultats escomptés	Résultats obtenus
<p>Décret modifiant l'annexe de la Loi sur les assurances – Branches</p> <p>d'assurances pour établir le fondement de la définition des branches d'assurance fédérales aux fins d'harmonisation avec celles de la plupart des provinces et des territoires.</p>	<p>Le nombre de branches d'assurance diminuera, passant de plus de 50 branches utilisées par les administrations fédérale, provinciales et territoriales à 17 branches harmonisées. De plus, la définition des branches sera harmonisée. Les branches harmonisées permettront de réduire le fardeau administratif et les coûts pour les assureurs.</p>	<p>Nous avons obtenu les copies estampillées aux fins de publication dans la partie I de la <i>Gazette du Canada</i>. Le processus suit son cours.</p>	<p>Les propositions ont été intégrées à un document de consultation sur le cadre législatif et réglementaire des régimes de retraite à prestations déterminées publiés par le ministère des Finances en mai 2005. Le règlement sera étoffé plus avant à la suite de ces consultations.</p>
<p>Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension</p>	<p>Les modifications du RNPP renforcent la protection des participants des régimes de retraite : 1) en exigeant que les régimes à prestations déterminées capitalisent entièrement les prestations de retraite à la cessation du régime; et 2) en stipulant que la modification d'un régime est nulle si le ratio de solvabilité est inférieur à un seuil prescrit, sauf si le surintendant autorise une dérogation.</p>	<p>Les modifications nules « pour éviter qu'un régime puisse être bonifié lorsque son niveau de capitalisation est inférieur au niveau prescrit, à moins que des paiements compensatoires ne soient effectués.</p>	<p>Certains intervenants ont été consultés. Le règlement entrera en vigueur en même temps que la méthode comptable reposant sur la juste valeur, c'est-à-dire probablement le 1^{er} janvier 2007.</p>
<p>Règlement modifiant le Réglement sur l'actif (sociétés étrangères)</p>	<p>Le règlement fera en sorte que l'actif des sociétés d'assurance-vie exploitant une succursale au Canada sera désormais évalué à sa valeur comptable, déterminée conformément aux principes comptables.</p>	<p>Le règlement uniformisera l'évaluation du passif des sociétés d'assurances au Canada et de l'actif qui le sous-tend, ce qui aidera le BSIF à faire en sorte que les sociétés d'assurance-vie étrangères actives au Canada y maintiennent un actif suffisant pour protéger leurs souscripteurs canadiens contre les pertes indues.</p>	<p>Règlement modifiant le Réglement le versé par des payeurs autres que les institutions financières frais de service, sauf ceux de l'industrie a été consultée et le règlement a été ébauché aux fins d'examen par le personnel des services juridiques.</p>
<p>NOUVEAU</p> <p>Règlement modifiant le Réglement de 2002 sur les droits à payer pour les services du Bureau du surintendant des institutions financières</p>	<p>Le règlement abolirait tous les frais de service, sauf ceux versés par des payeurs autres que les institutions financières fédérales et ceux exigés en contrepartie de décisions ayant valeur de précédent, de demandes d'accréditation, d'interprétation, de confirmation de la qualité des fonds propres et de copies de certains documents. En outre, le règlement proposé serait assez souple pour modifier le tarif horaire payable pour certains services actuariels.</p>	<p>Le règlement tient compte du fait que les droits en vigueur ne permettent guère de redistribuer les coûts à la charge du BSIF entre les institutions financières fédérales ou des dépenses annuelles du BSIF. En outre, le règlement fera légèrement diminuer les dépenses du BSIF et permettra à ce dernier d'affecter ses ressources de façon plus efficace.</p>	

Lois et règlements	Objet de l'initiative réglementaire	Résultats escomptés	Résultats obtenus
<p>Règlement sur les sanctions administratives (BSIF)</p> <p>Le règlement mettra en œuvre un régime de pénalités monétaires administratives en vertu duquel le surintendant peut imposer une pénalité à l'égard de violations précises des lois fédérales régissant les institutions financières. En outre, pour consolider le régime de pénalités du BSIF, le Règlement sur les pénalités pour omission de fournir des relevés ou renseignements (Bureau du surintendant des institutions financières) sera intégré à ce règlement et sera abrogé parallèlement à l'entrée en vigueur de ce règlement.</p>	<p>Ce règlement permettra au BSIF de publier sa liste annuelle des comptes de dépôts inactifs depuis neuf ans sur Internet plutôt que dans la <i>Gazette du Canada</i>.</p>	<p>Le règlement permettra aux institutions financières fédérales d'exclure certaines filiales de la liste de celles devant figurer dans leurs états annuels.</p>	<p>Règlement sur l'exclusion de la liste des filiales</p> <p>Règlement sur la cotisation des sociétés de portefeuille</p>
<p>Le régime de sanctions administratives pécuniaires vise à encourager les institutions financières fédérales à se conformer aux lois auxquelles elles sont assujetties. Le régime favorisera la conformité et aidera ainsi le BSIF à remplir son mandat, de protéger les droits et les intérêts des déposants, des souscripteurs et des créanciers des IFF.</p>	<p>Cela facilitera l'accès à l'information et réduira d'environ 100 000 \$ par année les coûts de publication du BSIF. Ces économies aideront à réduire le montant des dépenses visées par les cotisations de l'industrie.</p>	<p>Le règlement permettra aux institutions financières fédérales de dresser la liste d'une manière plus compatible avec les exigences des lois provinciales sur les valeurs mobilières, ce qui allégera le fardeau réglementaire.</p>	<p>Ces cotisations doivent refléter le coût annuel de la surveillance de ces entités et répartir ces coûts de manière équitable.</p>
<p>Le règlement a été publié dans la partie I de la <i>Gazette du Canada</i> du 9 avril 2005. Aucune observation importante n'a été reçue. Le processus de promulgation se poursuit.</p>	<p>On a renoncé à élaborer un règlement; on aura plutôt recours à une modification technique.</p>	<p>L'industrie a été consultée, et le projet suit son cours.</p>	<p>Ces mesures ont été intégrées à des propositions visant des modifications plus générales de la réglementation visant les cotisations. Ce projet de règlement est suspendu pour l'instant.</p>

Tableau 8 : Principales initiatives réglementaires

Le BSIF élabore des projets de réglementation ou de modification des règlements existants conformément à son mandat. À la lumière des conseils que lui prodigue le BSIF, le ministre des Finances peut recommander des modifications réglementaires au gouverneur en conseil, qui a le pouvoir d'approuver les règlements nouveaux ou modifiés.

Le tableau ci-après résume le rendement des initiatives réglementaires du BSIF énoncées dans le RPP de 2004-2005, ainsi que d'autres points qui n'étaient pas prévus au moment où le RPP a été rédigé, et qui s'accompagnent de la mention « NOUVEAU ».

Mesures du rendement

Pour surveiller et évaluer l'impact global de ses initiatives réglementaires, le BSIF utilise à la fois des mesures du rendement comprenant des évaluations indépendantes (sondages) et des examens par les pairs.

En 2004, le BSIF a mené des consultations indépendantes et détaillées auprès de ses intervenants, et plus précisément de cadres supérieurs et de professionnels représentant un échantillon des institutions réglementées par le BSIF. Les résultats de ces consultations sont présentés dans les deux rapports suivants, qui sont disponibles sur notre site Web, sous « À propos du BSIF/Rapports/Consultations et sondages » : *Aperçu des constatations issues des consultations auprès de l'industrie et Résultats des consultations sur le processus d'agrement du BSIF*. Les résultats indiquent un degré élevé de satisfaction à l'égard du rendement global du BSIF.

- À 92 %, le taux de satisfaction à l'égard du BSIF à titre de principal organisme de réglementation et de surveillance du secteur des services financiers est élevé. Selon les intervenants, cela s'explique en partie par l'approche de réglementation fondée sur les principes qu'applique le BSIF.

- Selon la grande majorité (95 %) des répondants, les activités du BSIF ont vraiment contribué à rendre les institutions financières canadiennes plus vigoureuses qu'elles ne l'étaient par le passé. Le BSIF est clairement perçu comme étant celui qui fixe les attentes réglementaires à l'égard des institutions financières.

- La plupart (58 %) des répondants estiment que le BSIF parvient bien ou très bien à concilier la supervision prudentielle et la nécessité de permettre la concurrence entre les sociétés. Ce résultat est plus élevé que celui obtenu par les organismes de réglementation des États-Unis (29 %) et du Royaume-Uni (43 %).

Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation externes visant les demandes d'accès à l'information

Normes de service	Résultat	Consultation des intervenants
Cadre en voie d'élaboration par le SCT	Les délais prévus par la loi ont été respectés dans 84 % des cas time	La norme de service est établie par la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> et par le <i>Règlement sur l'accès à l'information</i> . Les intervenants ont été consultés à l'égard des modifications apportées en 1986 et en 1992.
Renseignements http://lois.justice.gc.ca/fr/A-1/39.html		

B. Autres renseignements :

Quatre plaintes ont été déposées auprès du Commissariat de l'accès à l'information au sujet des exemptions et des exclusions invoquées. Les enquêtes se poursuivent.

Description du document ou du service ⁽¹⁾	Frais de service (\$)	Rendement		Consultation des intervenants
		Norme	Résultat ⁽²⁾	
Catégorie 5 – Précédents/décision ayant valeur de précédent/interprétations				
Décision écrite établissant un précédent relativement à la qualité des fonds propres	6 400 + TPS	80 % des demandes	100 % des demandes ont été traitées dans les 180 jours	
Interprétation écrite des lois, règlements, lignes directrices ou décisions	4 000 + TPS	seront traitées dans les 180 jours civils suivant leur réception	ont été traitées dans les 180 jours civils suivant leur réception	
Catégorie 6 – Confirmation sans valeur de précédent de la qualité des fonds propres				
Décision écrite n'établissant pas un précédent relativement à la qualité des fonds propres	4 000 + TPS	90 % des demandes seront traitées dans les 60 jours civils suivant leur réception	100 % des demandes ont été traitées dans les 180 jours civils suivant leur réception	
Catégorie 7 – Copies de documents et certificats de confirmation				
Copies de l'un des documents suivant (par demande et par personne morale) : a) un certificat de confirmation; b) une copie certifiée des lettres patentes ou des documents de constitution ou de fusion; c) l'historique d'une personne morale	160 \$ pour au plus 20 copies plus 5 \$ pour chaque copie supplémentaire	90 % des demandes seront traitées dans les deux jours ouvrables suivant leur réception	100 % des demandes ont été traitées dans les deux jours ouvrables suivant leur réception	

⁽¹⁾ Il est proposé d'éliminer ce droit.

⁽²⁾ Les données sur le rendement en regard des normes de service ne sont disponibles que pour six des sept catégories, et seulement pour les trois derniers trimestres de 2004-2005. Le rendement en regard des normes pour toutes les catégories sera contrôlé à partir de l'exercice 2005-2006.

Description du document ou du service ⁽¹⁾	Frais de service (\$)	Rendement		Consultation des intervenants
		Montant	Résultat	
Arrêté de désignation	8 000			
Agrément d'un délai pour la prise de mesures visant l'élimination du contrôle d'une entité ou d'un intérêt de groupe financier dans une entité ou pour l'annulation de l'augmentation d'un tel intérêt ⁽¹⁾	4 800			
Lettres patentes de dissolution ⁽¹⁾	4 000			
Arrêté d'exemption temporaire ⁽¹⁾	4 000			
Lettres patentes de fusion ou de prorogation comme société aux termes d'une autre loi fédérale ou d'une loi provinciale ou agrément autorisant une telle prorogation ⁽¹⁾	4 000			
Approbation d'une modification d'un acte constitutif ⁽¹⁾	3 200			
Prolongation d'un délai pour la prise de mesures visant l'élimination du contrôle d'une entité ou d'un intérêt de groupe financier dans une entité ou pour l'annulation de l'augmentation d'un tel intérêt ⁽¹⁾	3 200			

Description du document ou du service ⁽¹⁾	Frais de service (\$)	Rendement		Consultation des intervenants
		Microje	Résultat ⁽²⁾	
Arrêté autorisant une banque étrangère à exercer des activités au Canada	32 000	dans les 90 jours civils suivant leur réception	90 jours civils suivant leur réception	
Agrément autorisant une société étrangère à garantir des risques au Canada	32 000			
Lettres patentes de fusion ⁽¹⁾	16 000			
Approbation d'une convention de vente de la totalité ou quasi-totalité des éléments d'actif ⁽¹⁾	16 000			
Agrément autorisant l'acquisition ou l'augmentation d'un intérêt substantiel ⁽¹⁾	16 000			
Approbation d'un achat, d'une réassurance ou d'un transfert de polices, d'une vente d'éléments d'actif ou d'une réassurance contre les risques que la société garantit ⁽¹⁾	8 000			
Agrément de l'acquisition du contrôle d'une entité ou l'acquisition ou l'augmentation d'un intérêt de groupe financier dans une entité ⁽¹⁾	8 000			
Agrément autorisant la conservation du contrôle d'une entité ou d'un intérêt de groupe financier dans une entité pour une période de plus de 90 jours ⁽¹⁾	8 000			
Agrément autorisant la conservation du contrôle d'une entité ou d'un intérêt de groupe financier dans une entité pour une période indéterminée par suite d'un défaut survenu dans le cadre d'un accord de prêt ou de la réalisation d'une sûreté ⁽¹⁾	8 000			
Arrêté soustrayant une banque étrangère à l'application de certaines dispositions de la partie XII de la <i>Loi sur les banques</i>	8 000			
Arrêté autorisant une banque étrangère ou une entité liée à une banque étrangère à exercer l'une ou l'autre des activités visées à l'article 522.22 de la <i>Loi sur les banques</i>	8 000			

Description du document ou du service	Frais de service (\$)	Rendement		Consultation des intervenants
		Norme	Résultat	
Autorisation de l'octroi ou de l'acquisition de prêts commerciaux ou de l'acquisition du contrôle d'une entité qui détient de tels prêts si la valeur totale des prêts commerciaux dépasse la limite prévue ⁽¹⁾	3 200			
Modification d'un agrément de fonctionnement ou d'un agrément autorisant une société étrangère à garantir des risques au Canada	3 200			
Exemption de production des états financiers des établissements affiliés ⁽¹⁾	3 200			
Réservation d'une dénomination	800			
Agrément d'un assureur provincial	4 000			
Approbation d'une modification du ratio actif/fonds propres ou du ratio d'endettement ⁽¹⁾	3 200 + TPS			
Approbation de l'émission à la société mère de titres de créance subordonnés ⁽¹⁾	3 200 + TPS			
Approbation d'un achat ou rachat de titres autres que des actions ⁽¹⁾	3 200 + TPS			
Catégorie 3 – Sans présomption d'agrément du surintendant à l'égard de contrats de dépôt, d'actes de fiducie et de lettres de crédit (Traitement par la Sous section de l'administration des valeurs mobilières)				
Approbation d'un contrat de dépôt ou d'un acte de fiducie pour le maintien d'éléments d'actif au Canada ⁽¹⁾	800	90 % des demandes seront	Non disponibles	
Approbation d'un acte de fiducie en matière de réassurance ou de la modification de celui-ci ⁽¹⁾	800	traitées dans les 15 jours		
Approbation d'une lettre de crédit tenant lieu d'éléments d'actif ⁽¹⁾	800	souvrables suivant leur réception		
Catégorie 4 – Agrément du ministre				
Lettres patentes de constitution	32 000	80 % des demandes seront traitées	97 % des demandes ont été traitées dans les	
Lettres patentes de prorogation	32 000	seront traitées		

Description du document ou du service ⁽¹⁾		Frais du service ⁽⁵⁾	Rendement	
			Moins	Réduction
Approbation ou agrément de règlements administratifs portant changement de la dénomination sociale ⁽¹⁾		3 200		Consultation des intervenants
Approbation d'une émission d'actions ou d'autres titres en contrepartie de biens ⁽¹⁾		3 200		
Prolongation d'un délai pour la prise de mesures visant l'élimination du contrôle d'une entité ou d'un intérêt de groupe financier dans une entité ou pour l'annulation de l'augmentation d'un tel intérêt (agrément du surintendant) ⁽¹⁾		3 200		
Agrément autorisant l'acquisition ou la cession d'éléments d'actif dépassant 10 % de la valeur totale de l'actif ⁽¹⁾		3 200		
Agrément autorisant l'acquisition ou la cession d'éléments d'actif dépassant 5 % de la valeur totale de l'actif auprès d'un apparenté qui n'est pas une institution financière fédérale ⁽¹⁾		800		
Agrément de la réassurance par un apparenté qui n'est pas une société ou une société étrangère ⁽¹⁾		800		
Catégorie 2 – Sans présomption d'agrément du surintendant, sauf pour la catégorie 3				
Ordonnance autorisant l'augmentation des limites du total des risques financiers ⁽¹⁾	8 000	90 % des demandes	98 % des demandes ont été traitées	Même si l'on a proposé au BSIF de resserrer certaines normes de service, les suggestions n'ont pas été retenues parce que, comme on l'a vu, le BSIF a analysé de façon poussée son rendement réel et des études de recherche afin que les normes de service soient réalistes en regard du rendement réel et comparables à celles de ses homologues internationaux qui appliquent des normes de service. Nous avons indiqué, qu'à votre avis, il serait prématuré de resserrer les normes avant d'en connaître l'application. Nous avons souligné que, dès le départ, le BSIF s'est donné pour objectif de traiter toutes les demandes le plus rapidement et le plus efficacement possible et, en élaborant ces normes, le BSIF a reconnu que les délais de traitement dépendent du nombre et de la complexité des demandes reçues. Un moment donné, deux variables qui sont difficiles à prévoir et qui peuvent fluctuer considérablement au cours d'une période donnée. En outre, lorsqu'il a élaboré ces normes, le BSIF a tenu compte du fait que le traitement de certaines demandes prend parfois plus de temps. Par exemple, lorsqu'une préoccupation d'ordre prudentiel se fait jour ou que des questions de précédent se posent ou qu'un complément d'information est nécessaire, le BSIF peut ne pas être en mesure de respecter la norme de service. Les normes de service ont donc été conçues de manière qu'un modeste pourcentage des demandes ne respecte pas la norme de service.
Autorisation de la libération d'éléments d'actif au Canada ⁽¹⁾	5 600	seront traitées	dans les	
Accord pour le maintien d'un bureau de représentation d'une banque étrangère	4 800	moins de 60 jours	60 jours civils	
Accord pour le maintien d'un bureau de représentation d'une banque étrangère ^{(1)??}	4 800	civils après leur	après leur réception	
Approbation des opérations conclues dans le cadre de la restructuration d'une société de portefeuilles, bancaire ou d'assurances ou d'une entité qu'elle contrôle qui sont exemptées des règles sur les opérations avec apparentés ⁽¹⁾	4 000	réception		

Tableau 7-B

Le présent tableau est un formulaire type conçu pour répondre aux exigences de rapport de la Politique. Puisque les exigences de la *Loi sur les frais d'utilisation* et de la Politique sont très semblables, une bonne partie des renseignements qui suivent se retrouvent également dans le tableau 7A.

Description du document ou du service ⁽¹⁾		Frais de service (\$)		Rendement		Consultation des intervenants
		Norme	Résultat			
Catégorie 1 – Présomption d'agrément par le surintendant						
Agrément autorisant l'acquisition du contrôle d'identité ou l'acquisition ou l'augmentation d'un intérêt de groupe financier dans une entité (agrément par le surintendant) ⁽¹⁾		8 000	90 % des demandes seront traitées moins de 30 jours civils après leur réception	99 % des demandes ont été traitées moins de 30 jours civils après leur réception	<p>Le BSIF a effectué des analyses poussées de son rendement réel et d'études de recherche afin que les normes de services soient réalistes compte tenu du rendement réel, et comparables à celles de ces homologues étrangers qui appliquent des normes de service (l'Office of the Comptroller of the Currency des États-Unis et la Financial Services Authority du Royaume-Uni).</p> <p>En mars 2005, des intervenants payeurs ou non ont été priés d'examiner ou de commenter les normes de service proposées qui avaient été formulées sur la base des analyses et des travaux de recherche. Les commentaires ont été recueillis sur une période de trois mois, et chaque intervenant qui a donné son point de vue a bénéficié d'une rétroaction.</p> <p>Dans l'ensemble, les intervenants ont appuyé l'initiative, particulièrement en ce qui touche la rapidité avec laquelle le BSIF a mis en œuvre la politique gouvernementale.</p> <p>Les intervenants ont sollicité des précisions pour savoir si l'initiative du BSIF d'éliminer bon nombre des frais d'utilisation⁽¹⁾ ferait diminuer en conséquence le nombre de services à l'égard desquels le BSIF doit respecter une norme de service précise. Puisque le BSIF est d'avis que l'application de normes de service précises permet de renforcer sa responsabilisation et sa transparence, le BSIF entend maintenir les normes de service, que ces derniers soient rémunérés ou non.</p> <p>Le BSIF a reçu un certain nombre de questions au sujet de l'augmentation des frais d'administration associées au contrôle du respect de ces nouvelles normes. Puisqu'il surveille les délais de traitement des demandes depuis quelques années, le BSIF ne s'attend pas à une augmentation des coûts relativement au contrôle du respect de ces normes de service. En outre, puisque les coûts du BSIF ont légèrement augmenté de façon ponctuelle lorsqu'il a modifié ses systèmes pour composer avec</p>	
Autorisation de conserver le contrôle d'une entité ou un intérêt de groupe financier dans une entité pour une période indéterminée ⁽¹⁾		8 000	30 jours civils après leur réception			
Exemption de l'obligation de conserver et de traiter les renseignements et les données au Canada ⁽¹⁾		5 600				
Agrément d'un délai pour la prise de mesures visant l'élimination du contrôle d'une entité ou d'un intérêt de groupe financier dans une entité ou pour l'annulation de l'augmentation d'un tel intérêt (agrément du surintendant) ⁽¹⁾		4 800				
Agrément d'une déclaration de dividendes qui dépassent les bénéfices nets ⁽¹⁾		4 000				
Approbation du retour de montants virés à des caisses séparées ⁽¹⁾		4 000				
Agrément autorisant une opération avec un apparemment ou approbation d'un arrangement portant sur une telle opération ⁽¹⁾		4 000				
Approbation d'un achat ou rachat d'actions ou de parts sociales ⁽¹⁾		3 200				
Approbation d'une résolution extraordinaire portant réduction du capital déclaré ⁽¹⁾		3 200				

Tableau 7B : Normes de service applicables aux frais d'utilisation externes

Politique sur les normes de service applicables aux frais d'utilisation externes

Soucieux d'accroître sa responsabilité et sa transparence, le BSIF est à l'élaborer des mesures du rendement. Dans le cadre de cette démarche, des normes de service ont été établies à l'égard des services rémunérés offerts par le BSIF. L'initiative de ce dernier s'inscrit dans l'engagement du gouvernement du Canada de renforcer les principes fondamentaux de supervision par le Parlement, de responsabilité accrue et de consultation des intervenants à l'égard de l'élaboration et la de gestion des frais d'utilisation.

Ces services respectent la *Politique sur les normes de service applicables aux frais d'utilisation externes* publiée par le gouvernement du Canada le 29 novembre 2004 (la « Politique »). (Nota : Bien que la Politique emploie le terme « normes de service » et la *Loi sur les frais d'utilisation*, le terme « normes de rendement », ces deux termes sont synonymes au BSIF.) En outre, même si la Politique exige que tous les ministères et organismes fédéraux élaborent, à l'égard de l'ensemble des frais d'utilisation externe, des normes de service qui soient mesurables et pertinentes pour le payeur et que ces normes, de même qu'un résumé des commentaires des intervenants recueillis au cours des consultations, doivent faire l'objet d'un rapport annuel au Parlement au plus tard au moment du dépôt des rapports ministériels sur le rendement de 2005-2006, le BSIF a mis au point des normes de service pour l'ensemble des frais d'utilisation au 1^{er} avril 2005, et il est en mesure de faire état de son rendement pour six des sept catégories de normes de rendement établies pour les trois derniers trimestres de 2004-2005.

Ces normes de service s'appliquent uniquement aux services ou aux droits visés par le *Règlement de 2002 sur les droits à payer pour les services du Bureau du surintendant des institutions financières*. Ces exigences ne s'appliquent ni lorsque le BSIF et le payeur ont négocié un contrat ou une entente formelle stipulant que la norme de service (ou une disposition équivalente), ni à la cotisation annuelle exigée par le BSIF.

programme existe la médiation, la direction, l'essai ou l'approbation de mesures prises par des intervenants de l'extérieur. Tous les droits perçus par le BSIF sont dits « réglementaires », sauf ceux de la catégorie 7.

⁽³⁾ Les données sur le rendement en regard des normes de service ne sont disponibles que pour six des sept catégories, et seulement pour les trois derniers trimestres de 2004-2005. Le rendement en regard des normes pour toutes les catégories sera contrôlé à partir de l'exercice 2005-2006.

Droits d'utilisateur au titre de l'accès à l'information											
A. Droits d'utilisateur :	Type	Fondement	Date de la dernière modification	Revenus prévus	Revenus réels	Coût total	Norme de rendement	Résultats	Exercice	Revenus prévus (\$)	Coût total estimatif (\$)
Droit pour le traitement des demandes présentées en vertu de la Loi sur l'accès à l'information	A	Loi sur l'accès à l'information	1992	S.O.	1 203	76 405	Cadre en voie d'élaboration par le SCT	Les délais prévus par la loi ont été respectés dans 84 % des cas	2005-2006 2006-2007 2007-2008	S.O. S.O. S.O.	S.O. S.O. S.O.
Renseignements : http://lois.justice.gc.ca/fr/A-1/39.html											
Total				S.O.	1 203	76 405				S.O.	S.O.
B. Date de la dernière modification : S.O.											
C. Autres renseignements : S.O.											

2004-2005													Années de planification	
Description du document ou du service ⁽¹⁾	Frais de service ⁽³⁾	Type de frais ⁽²⁾	Fondement	Date de la dernière modification	Revenus prévus	Revenus réels 2003-2004	Coût total (000 \$)	Rendement		Exercice	Revenus prévus (000 \$)	Coût total estimatif (000 \$)		
						Norme	Résultat ⁽⁴⁾							
Catégorie 6 – Confirmation sans valeur de précédent de la qualité des fonds propres														
Décision écrite n'établissant pas un précédent relativement à la qualité des fonds propres	4 000 + TPS	R	Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières	13 août 2003	44	93	93	90 % des demandes seront traitées dans les 60 jours civils suivant leur réception	100 % des demandes sont été traitées dans les 60 jours civils suivant leur réception	2005-2006	48 48 S.O.	48 48 S.O.		
Catégorie 7 - Copies de documents et certificats de confirmation														
Copies de l'un des documents suivant (par demande et par personne morale) : a) un certificat de confirmation; b) une copie certifiée des lettres patentes ou des documents de constitution ou de fusion; c) l'historique d'une personne morale	160 \$ pour au plus 20 copies plus 5 \$ pour chaque copie supplémentaire	A	Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières	13 août 2003	113	110	110	90 % des demandes seront traitées dans les deux jours ouvrables suivant leur réception	100 % des demandes ont été traitées dans les deux jours ouvrables suivant leur réception	2005-2006	123 123 S.O.	123 123 S.O.		
Total					3 421	2 717	2 717			2005-2006	3 736 952 S.O.	3 736 952 S.O.		
										2006-2007				
										2007-2008				

⁽¹⁾ Il est proposé d'éliminer ce droit.

⁽²⁾ Un droit vise une disposition « réglementaire » (« R ») ou « d'autres produits et services » (« A »). Un droit dit « réglementaire » se rapporte à une activité réalisée par un organisme dont dépend l'efficacité d'un programme et lorsque la réalisation du mandat de ce

Description du document ou du service ⁽¹⁾	Frais de service (\$)	Type de frais	Fondement	Date de la dernière modification	2004-2005					Années de planification		
					Revenus prévus	Revenus réels (000 \$) 2003-2004	Coût total (000 \$)	Rendement		Exercice	Revenus prévus (000 \$)	Coût total estimatif (000 \$)
								Même	Résultat ⁽¹⁾			
Lettres patentes de fusion ou de prorogation comme société aux termes d'une autre loi fédérale ou d'une loi provinciale ou agrément autorisant une telle prorogation ⁽¹⁾	4 000											
Approbation d'une modification d'un acte constitutif ⁽¹⁾	3 200											
Prolongation d'un délai pour la prise de mesures visant l'élimination du contrôle d'une entité ou d'un intérêt de groupe financier dans une entité ou pour l'annulation de l'augmentation d'un tel intérêt ⁽¹⁾	3 200											

Catégorie 5 – Précédents/décisions ayant valeur de précédent/interprétations

Décision écrite établissant un précédent relativement à la qualité des fonds propres	6 400 + TPS	R	Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières	13 août 2003	53	30	30	80 % des demandes seront traitées dans les 180 jours civils suivant leur réception	100 % des demandes ont été traitées dans les 180 jours civils suivant leur réception	2005-2006	58 58 S.O.	58 58 S.O.
Interprétation écrite des lois, règlements, lignes directrices ou décisions	4 000 + TPS									2006-2007 2007-2008		

Description du document ou du service ⁽¹⁾	Frais de service (\$)	Type de frais ⁽²⁾	Fondement	Date de la dernière modification	2004-2005					Années de planification		
					Revenus prévus	Revenus réels 2003-2004	Coût total (000 \$)	Rendement		Exercice	Revenus prévus (000 \$)	Coût total estimatif (000 \$)
								Normes	Résultat ⁽³⁾			
Agrément de l'acquisition du contrôle d'une entité ou l'acquisition ou l'augmentation d'un intérêt de groupe financier dans une entité ⁽¹⁾	8 000											
Agrément autorisant la conservation du contrôle d'une entité ou d'un intérêt de groupe financier dans une entité pour une période de plus de 90 jours ⁽¹⁾	8 000											
Agrément autorisant la conservation du contrôle d'une entité ou d'un intérêt de groupe financier dans une entité pour une période indéterminée par suite d'un défaut survenu dans le cadre d'un accord de prêt ou de la réalisation d'une sûreté ⁽¹⁾	8 000											
Arrêté soustrayant une banque étrangère à l'application de certaines dispositions de la partie XII de la <i>Loi sur les banques</i>	8 000											
Arrêté autorisant une banque étrangère ou une entité liée à une banque étrangère à exercer l'une ou l'autre des activités visées à l'article 522.22 de la <i>Loi sur les banques</i>	8 000											
Arrêté de désignation	8 000											
Agrément d'un délai pour la prise de mesures visant l'élimination du contrôle d'une entité ou d'un intérêt de groupe financier dans une entité ou pour l'annulation de l'augmentation d'un tel intérêt ⁽¹⁾	4 800											
Lettres patentes de dissolution ⁽¹⁾	4 000											
Arrêté d'exemption temporaire ⁽¹⁾	4 000											

Description du document ou du service ⁽¹⁾	Frais de service ⁽⁵⁾	Type de traité ⁽²⁾	Fondement	Date de la dernière modification	2004-2005						Années de planification		
					Revenus prévus	Revenus (000 \$) réels, 2003-2004	Coût total (000 \$)	Rendement		Entrées	Revenus réels (000 \$)	Coût total estimé (000 \$)	
								Norme	Réalité ⁽⁴⁾				
Catégorie 3 – Sans présomption d'agrément du surintendant à l'égard de contrats de dépôt, d'actes de fiducie et de lettres de crédit (Traitement par la Sous-section de l'administration des valeurs mobilières)													
Approbation d'un contrat de dépôt ou d'un acte de fiducie pour le maintien d'éléments d'actif au Canada ⁽¹⁾	800	R	Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières	13 août 2003	65	49	49	90 % des demandes seront traitées dans les 15 jours ouvrables suivant leur réception	Non disponible	2005-2006	71 0 ⁽¹⁾	71 0 ⁽¹⁾	
Approbation d'un acte de fiducie en matière de réassurance ou de la modification de celui-ci ⁽¹⁾	800									2006-2007			
Approbation d'une lettre de crédit tenant lieu d'éléments d'actif ⁽¹⁾	800									2007-2008			

Catégorie 4 – Agrément du ministre												
Lettres patentes de constitution	32 000	R	Loi sur le BSIF	13 août 2003	1 668	1 408	1 408	80 % des demandes seront traitées dans les 90 jours civils suivant leur réception	97 % des demandes ont été traitées dans les 90 jours civils suivant leur réception	2005-2006	1 822 687 S.O.	1 822 687 S.O.
Lettres patentes de prorogation	32 000									2006-2007		
Arrêté autorisant une banque étrangère à exercer des activités au Canada	32 000									2007-2008		
Agrément autorisant une société étrangère à garantir des risques au Canada	32 000											
Lettres patentes de fusion ⁽¹⁾	16 000											
Approbation d'une convention de vente de la totalité ou quasi-totalité des éléments d'actif ⁽¹⁾	16 000											
Agrément autorisant l'acquisition ou l'augmentation d'un intérêt substantiel ⁽¹⁾	16 000											
Approbation d'un achat, d'une réassurance ou d'un transfert de polices, d'une vente d'éléments d'actif ou d'une réassurance contre les risques que la société garantit ⁽¹⁾	8 000											

Description du document ou du service ⁽¹⁾	Frais de service (3)	Type de frais ⁽²⁾	Fondement	Date de la dernière modification	2004-2005						Années de planification		
					Revenus prévus	000 \$) Revenus réels 2003-2004	Coût total (000 \$)	Rendement		Exercice Revenus (000 \$)	Coût total estimatif (000 \$)		
								Norme	Résultat ⁽¹⁾				
Approbation des opérations conclues dans le cadre de la restructuration d'une société de portefeuilles, bancaire ou d'assurances, ou d'une entité qu'elle contrôle qui sont exemptées des règles sur les opérations avec apparentés ⁽¹⁾	4 000												
Autorisation de l'octroi ou de l'acquisition de prêts commerciaux ou de l'acquisition du contrôle d'une entité qui détient de tels prêts si la valeur totale des prêts commerciaux dépasse la limite prévue ⁽¹⁾	3 200												
Modification d'un agrément de fonctionnement ou d'un agrément autorisant une société étrangère à garantir des risques au Canada ⁽¹⁾	3 200												
Exemption de production des états financiers des établissements affiliés ⁽¹⁾	3 200												
Réservation d'une dénomination	800												
Agrément d'un assureur provincial	4 000												
Approbation d'une modification du ratio actif/fonds propres ou du ratio d'endettement ⁽¹⁾	3 200 + TPS												
Approbation de l'émission à la société mère de titres de créance subordonnés ⁽¹⁾	3 200 + TPS												
Approbation d'un achat ou rachat de titres autres que des actions ⁽¹⁾	3 200 + TPS												

Description du document ou du service ⁽¹⁾	Frais de service ⁽²⁾	Type de frais	Fondement	Date de la dernière modification	2004-2005						Années de planification	
					Revenus prévus	Revenus réels 2003-2004	Coût total (000 \$)	Rendement		Exercice	Revenus prévus (000 \$)	Coût total estimatif (000 \$)
								Norme	Résultat ⁽³⁾			
Approbation ou agrément de règlements administratifs portant changement de la dénomination sociale ⁽¹⁾	3 200											
Approbation d'une émission d'actions ou d'autres titres en contrepartie de biens ⁽¹⁾	3 200											
Prolongation d'un délai pour la prise de mesures visant l'élimination du contrôle d'une entité ou d'un intérêt de groupe financier dans une entité ou pour l'annulation de l'augmentation d'un tel intérêt (agrément du surintendant) ⁽¹⁾	3 200											
Agrément autorisant l'acquisition ou la cession d'éléments d'actif dépassant 10 % de la valeur totale de l'actif ⁽¹⁾	3 200											
Agrément autorisant l'acquisition ou la cession d'éléments d'actif dépassant 5 % de la valeur totale de l'actif auprès d'un apparenté qui n'est pas une institution financière fédérale ⁽¹⁾	3 200											
Agrément de la réassurance par un apparenté qui n'est pas une société ou une société étrangère ⁽¹⁾	800											
Catégorie 2 – Sans présomption d'agrément du surintendant, sauf pour la catégorie 3												
Ordonnance autorisant l'augmentation des limites du total des risques financiers ⁽¹⁾	8 000	R	Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières	13 août 2003	280	226	226	90 % des demandes seront traitées dans les 60 jours civils suivant leur réception	98 % des demandes ont été traitées dans les 60 jours civils suivant leur réception	2005-2006	305 36 S.O.	305 36 S.O.
Autorisation de la libération d'éléments d'actif au Canada ⁽¹⁾	5 600									2006-2007		
Accord pour le maintien d'un bureau de représentation d'une banque étrangère	4 800									2007-2008		

Tableau 7-A

2004-2005					Années de planification							
Description du document ou du service ⁽¹⁾	Frais de service (\$)	Type de frais ⁽²⁾	Fondement	Date de la dernière modification	Revenus prévus	000 \$) Revenus réels 2003-2004	Coût total (000 \$)	Rendement		Exercice	Revenus prévus (000 \$)	Coût total estimatif (000 \$)
								Norme	Résultat ⁽³⁾			
Catégorie 1 – Présomption d'agrément par le surintendant												
Agrément autorisant l'acquisition du contrôle d'identité ou l'acquisition ou l'augmentation d'un intérêt de groupe financier dans une entité (agrément par le surintendant) ⁽¹⁾	8 000	R	Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières	13 août 2003	1 198	801	801	90 % des demandes seront traitées moins de 30 jours civils après leur réception	99 % des demandes ont été traitées moins de 30 jours civils après leur réception	2005-2006	1 309 0 ⁽¹⁾	1 309 0 ⁽¹⁾
Autorisation de conserver le contrôle d'une entité ou un intérêt de groupe financier dans une entité pour une période indéterminée ⁽¹⁾	8 000									2006-2007	0 ⁽¹⁾	0 ⁽¹⁾
Exemption de l'obligation de conserver et de traiter les renseignements et les données au Canada ⁽¹⁾	5 600									2007-2008		
Agrément d'un délai pour la prise de mesures visant l'élimination du contrôle d'une entité ou d'un intérêt de groupe financier dans une entité ou pour l'annulation de l'augmentation d'un tel intérêt (agrément du surintendant) ⁽¹⁾	4 800											
Agrément d'une déclaration de dividendes qui dépassent les bénéfices nets ⁽¹⁾	4 000											
Approbation du retour de montants virés à des caisses séparées ⁽¹⁾	4 000											
Agrément autorisant une opération avec un apparemment ou approbation d'un arrangement portant sur une telle opération ⁽¹⁾	4 000											
Approbation d'un achat ou rachat d'actions ou de parts sociales ⁽¹⁾	3 200											
Approbation d'une résolution extraordinaire portant réduction du capital déclaré ⁽¹⁾	3 200											

Loi sur les frais d'utilisation

Le projet de loi C-212, *Loi sur les frais d'utilisation* (la « Loi ») a reçu la sanction royale le 31 mars 2004 et a pris effet le même jour. En vertu de la Loi, avant d'établir ou d'augmenter les frais d'utilisation, d'en élargir l'application ou d'en prolonger la durée d'application, un organisme de réglementation doit consulter ses intervenants; établir les normes de rendement comparables à celles établies par d'autres pays avec lesquels une comparaison est pertinente; établir un comité consultatif indépendant pour le traitement des plaintes déposées par les clients au sujet des frais d'utilisation ou de leur modification; et faire déposer par le ministre compétent, devant chaque Chambre du Parlement, une proposition visant les frais d'utilisation. La Loi stipule en outre que, si des frais d'utilisation sont établis après le 31 mars 2004, ces derniers sont réduits d'au plus 50 % si le rendement de l'organisme de réglementation à l'égard des frais d'utilisation est inférieur aux normes de rendement qu'il a établies pour cet exercice dans une proportion dépassant 10 %.

La Loi prévoit en outre le dépôt devant chaque Chambre du Parlement, au plus tard le 31 décembre, d'un annuel indiquant :

1. tous les frais d'utilisation en vigueur;
2. les normes de rendement établies en vertu de la Loi et le niveau de rendement réel atteint en regard des normes pour ce qui est des frais d'utilisation établis après le 31 mars 2004.

Le tableau 7A est un formulaire normalisé conçu pour respecter les exigences de la Loi. Comme on l'a vu, le BSIF a instauré des droits pour certaines demandes d'agrement et certains services avant que la Loi ne soit édictée. Les normes de rendement pertinentes n'ont donc pas été déposées devant chaque chambre du Parlement, ce qui aurait été nécessaire si les droits avaient été instaurés après le 31 mars 2004.

Cependant, pour élaborer les normes de rendement, le BSIF a respecté les exigences de la Loi en analysant les normes établies par d'autres organismes de réglementation prudentielle étrangers (plus particulièrement l'Office of the Comptroller of the Currency des États-Unis et la Financial Services Authority du Royaume-Uni), et il a élaboré des normes de service comparables en consultation avec les principaux intervenants assujettis ou non aux droits. Les données sur le rendement en regard des normes de service ne sont disponibles que pour six des sept catégories, et seulement pour les trois derniers trimestres de 2004-2005. Le rendement en regard des normes pour toutes les catégories sera contrôlé à partir de l'exercice 2005-2006.

On trouvera une description détaillée des normes de rendement du BSIF sur le site Web, à l'adresse suivante :

http://www.osfi-bsif.gc.ca/app/DocRepository/1/tra/guides/frais/standards_f.pdf.

projets de règlement, de même qu'une lettre explicative, aux diverses associations représentant les institutions financières fédérales. Les droits proposés ont été modifiés à la lumière des commentaires formulés par ces associations.

Les règlements modifiés ont ensuite été publiés dans la *Gazette du Canada* pour solliciter d'autres commentaires, puis publiés dans leur forme finale après avoir été approuvés par la gouverneure en conseil. Les versions originale et modifiée des règlements sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* (*Gazette du Canada*, partie II, vol. 136, no 21, DORS/2002-337, et partie II, vol. 137, no 18, DORS/2003-291), et sur le site Web du BSIF (http://www.osfi-bsif.gc.ca/osfi/index_f.aspx?ArticleID=527).

Au moment de la mise en œuvre des frais d'utilisation, et périodiquement par la suite, le BSIF a examiné les droits exigés par les organismes de réglementation d'autres pays en contrepartie d'agréments similaires, plus particulièrement ceux de l'*Office of the Comptroller of the Currency* et du *Federal Board des Etats-Unis*, ainsi que de la *Financial Services Authority* du Royaume-Uni, pour faire en sorte que les droits exigés au Canada soient raisonnables par rapport à ceux en vigueur à l'étranger. Le BSIF a aussi examiné les frais exigés par d'autres ministères et organismes fédéraux comme Industrie Canada, la Société d'assurance-dépôts du Canada et l'Agence du revenu du Canada pour s'assurer que les frais ou les taux soient raisonnables.

Souignons que des dispositions réglementaires ont été proposées pour éliminer tous les frais de service, sauf ceux imposés aux institutions autres que des institutions financières fédérales (IFF) (les nouveaux demandeurs, par exemple), et ceux qui sont perçus en contrepartie de décisions ayant valeur de précédents, de demandes d'accréditation, d'interprétations, de la qualité des fonds propres et de la fourniture de documents sur les institutions financières, demandes qui peuvent être fastidieuses et ne font pas partie des principales activités du BSIF. En vertu des dispositions réglementaires proposées, le nombre de catégories de frais de service passerait de 51 à 14. Le projet de règlement éliminerait la plupart des frais d'utilisation compte tenu du fait qu'à l'heure actuelle, ces derniers ne permettent guère de redistribuer les dépenses de fonctionnement du BSIF entre les IFF et ne permettent pas de recouvrer un pourcentage valable des dépenses de fonctionnement annuelles du BSIF. Plus précisément, les frais d'utilisation représentent à l'heure actuelle moins de 4 % du total des dépenses du BSIF au titre de la réglementation et de la surveillance qui sont à la charge des institutions, et l'abolition de la majorité des frais de service a peu d'incidence sur le total des montants à la charge des IFF. Les droits imputés à des institutions autres que les IFF (les nouveaux demandeurs, par exemple) et ceux qui sont perçus en contrepartie des décisions ayant valeur de précédents, des demandes d'accréditation, de confirmations de la qualité des fonds propres et de la fourniture de documents sur les institutions financières sont maintenus pour le motif que les services qui y donnent lieu, qui ne s'inscrivent pas dans le cours normal des activités de réglementation et de surveillance exercées par le BSIF et qui exigent souvent d'importantes ressources, permettent de recouvrer de façon plus équitable les dépenses assumées par le BSIF à l'égard de ces services que leur facturation directe aux IFF par le biais des cotisations de base. Les normes de rendement associées aux frais de service dont on propose l'élimination seraient maintenues.

Tableau 7A : Rapport sur les frais d'utilisation

Frais d'utilisation

À l'heure actuelle, les dépenses de fonctionnement annuelles du BSIF sont principalement financées au moyen des cotisations de base des institutions financières (qui reposent sur la taille de ces dernières) et des régimes de retraite ainsi que, dans une moindre mesure, des frais d'utilisation versés par les institutions financières et d'autres usagers des services du BSIF. Les fluctuations des revenus au titre des frais d'utilisation n'ont pas d'incidence sur le total du revenu du BSIF; elles ne touchent que la proportion du total des revenus provenant des cotisations de base par rapport aux frais d'utilisation. La répartition, entre les institutions, du coût des principales activités du BSIF au titre de la surveillance, du traitement des demandes d'agrément et d'établissement des règles est établie de plusieurs façons. De façon générale, le système est conçu pour répartir les coûts entre les institutions selon le temps approximatif consacré à leur surveillance et à leur réglementation. C'est ainsi que les institutions bien gérées et moins à risque, de même que celles présentant moins de demandes d'agrément, assument une part plus modeste des coûts du BSIF.

Des frais d'utilisation spécifiques s'appliquent à certaines demandes d'agrément. Dans la plupart des cas, les frais d'utilisation visant les demandes d'agrément et les décisions ayant valeur de précédent sont imposés en vertu de la législation régissant les institutions financières. De façon plus précise, ces mesures sont régies par la *Loi sur les banques*, la *Loi sur les sociétés d'assurances*, la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* et la *Loi sur les associations coopératives de crédit*, de même que par les règlements qui s'y rattachent.

Le régime axé sur l'utilisateur-payeur est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1999, peu après la prise d'effet du *Règlement sur les droits pour les services (Bureau du surintendant des institutions financières)*. Le *Règlement sur les droits à payer pour les services du Bureau du surintendant des institutions financières* est entré en vigueur le 24 septembre 2002 pour étendre le régime de l'utilisateur-payeur aux sociétés de portefeuille bancaires et aux sociétés de portefeuille d'assurances, de même qu'à divers autres services et formes d'agrément. Le Règlement de 2002 a été modifié le 13 août 2003 pour majorer les droits afin qu'ils correspondent mieux au coût réel de la prestation des services.

On trouvera un tableau consolidé des frais de services en vigueur sur le site Web du BSIF, à l'adresse suivante :

[http://www.osfi-
bsif.gc.ca/app/DocRepository/1/fra/guides/frais/UserPayTable_13082004_f.pdf](http://www.osfi-bsif.gc.ca/app/DocRepository/1/fra/guides/frais/UserPayTable_13082004_f.pdf).

Puisque les droits d'utilisateur imposés par le BSIF pour certaines demandes d'agrément sont visés par règlement, toute modification du règlement exige la tenue de consultations avant que le gouverneur en conseil ne la sanctionne. Le BSIF a fait parvenir copie des

Tableau 6 : Besoins en ressources selon le secteur

Le tableau 6 indique la ventilation des ressources selon le secteur et l'activité de programme. Ces dernières reposent sur d'autres activités à l'échelle de l'organisme qui relèvent du Secteur des services intégrés. Les coûts de ces services intégrés sont répartis entre les activités d'après le coût direct des ressources humaines.

2004-2005 (000 \$)					
Entités	Réglementation des institutions financières fédérales	Régimentation et surveillance des régimes de retraite privés fédéraux	Aide internationale	Bureau de l'actuaire en chef	Total
Secteur de la surveillance					
Budget principal des dépenses	59 144	4 264			63 408
Dépenses prévues	59 144	4 264			63 408
Total des autorisations	59 144	4 264			63 408
Dépenses réelles	53 020	5 184			58 204
Secteur de la réglementation					
Budget principal des dépenses	14 166		1 548		15 714
Dépenses prévues	14 166		1 548		15 714
Total des autorisations	14 166		1 548		15 714
Dépenses réelles	19 658		1 781		21 438
Bureau de l'actuaire en chef					
Budget principal des dépenses				4 188	
Dépenses prévues				4 188	
Total des autorisations				4 225	
Dépenses réelles				3 898	
TOTAL					
Budget principal des dépenses	73 310	4 264	1 548	4 188	83 310
Dépenses prévues	73 310	4 264	1 548	4 200	83 322
Total des autorisations	73 310	4 264	1 548	4 225	83 347
Dépenses réelles	72 678	5 184	1 781	3 898	83 541

Les revenus non disponibles se rapportent tous aux pénalités pour production tardive ou erronée dont il est question à la section III.2. Depuis l'instauration de ces pénalités en 2002-2003, leur montant réel a plafonné et nous prévoyons qu'il se maintiendra entre 200 000 \$ et 300 000 \$.

RM.R du BSIF pour 2004-2005

La diminution des revenus disponibles est attribuable aux débiteurs perçus en 2005-2006.

	Révenus réels 2002- 2003	Révenus réels 2003-2004	Budget principal des dépenses	Révenus prévus	Total des autorisations	Révenus réels
(1) Réglementation et surveillance des institutions financières fédérales						
Cotisations de base	52 467	58 198	65 270	65 270	65 270	54 616
Droits et frais d'utilisation	1 895	2 537	4 928	4 928	4 928	6 677
Services rémunérés	1 792	2 432	3 112	3 112	3 112	3 574
(2) Réglementation et surveillance des régimes de retraite privés fédéraux						
Droits exigibles des régimes de retraite	3 043	4 258	4 264	4 264	4 264	3 411
(3) Aide internationale						
Cotisations de base	-	-	-	-	-	-
Services rémunérés	629	992	1 548	1 548	1 548	1 172
(4) Bureau de l'actuaire en chef						
Droits et frais d'utilisation	41	88	25	25	25	63
Services rémunérés	2 867	3 013	3 451	3 451	3 451	2 524
Total des revenus disponibles	62 734	71 518	82 598	82 598	82 598	72 037

¹ Le Règlement sur les pénalités pour omission de fournir des relevés ou renseignements (Bureau du surintendant des institutions financières) est entré en vigueur conformément à la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières. Les pénalités sont imposées trimestriellement aux institutions financières qui ont produit des états financiers et non financiers tardifs ou erronés à l'intention du BSIF au cours du trimestre civil précédent. Les pénalités imposées par le BSIF constituent des revenus non disponibles qui doivent être versés au Trésor. Les fonds ne sont pas à la disposition du BSIF et ne peuvent être portés au solde des liquidités disponibles de l'Etat de la situation financière (voir le Rapport annuel – http://www.osfi-bsif.gc.ca/osfi/index_f.asp?DetailID=648). Par conséquent, les pénalités ne sont pas d'incidence sur les cotisations que le BSIF perçoit auprès de l'industrie pour couvrir ses dépenses de fonctionnement.

Tableau 4 : Coût net du programme

(000 \$)	2004-2005
Total des dépenses réelles	11 504
Plus : Services reçus à titre gracieux	
Vérification financière effectuée par le Bureau du vérificateur général	66
Salaires et dépenses connexes au titre des services juridiques fournis par le ministère de la Justice	138
Moins : Revenus non disponibles	365
Coût net du programme, 2004-2005	11 343

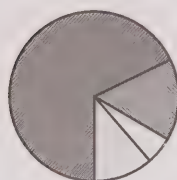
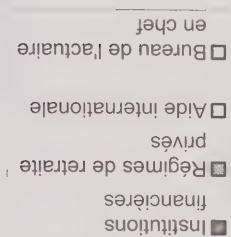
Tableau 3 : Crédits et postes législatifs

Le tableau 3 résume les crédits votés du Parlement, c'est-à-dire les ressources accordées au BSIF. Le BSIF reçoit du Parlement des crédits annuels en vertu de l'article 16 de la *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières* à l'appui de son mandat en ce qui a trait au Bureau de l'actuaire en chef.

Au cours de l'exercice à l'étude, le BSIF a reçu des crédits totalisant 749 000 \$ (926 000 \$ en 2004). Les crédits parlementaires de l'exercice précédent comprenaient 712 000 \$ pour couvrir les charges reliées à la prestation de services par le Bureau de l'actuaire en chef et une affectation ponctuelle de 214 000 \$ pour la réalisation d'activités conformes à l'initiative gouvernementale de modernisation de la fonction de contrôleur.

À noter que les crédits sont calculés suivant une version modifiée de la comptabilité de caisse plutôt que d'après la comptabilité d'exercice intégrale. Cette différence donne lieu à des variations entre l'utilisation des fonds par le BSIF et les crédits votés.

2004-2005 (000 \$)		2004-2005 (000 \$)		2004-2005 (000 \$)	
Credit ou poste budgétaire	Libelle tronqué du crédit ou du poste législatif	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
35	Dépenses de fonctionnement	712	724	749	724
Total		712	724	749	724



Dépenses du BSIF, 2004-2005

Tableau 2	Utilisation des ressources par activité de programme					2004-2005 (000 \$)				
	Activité de programme	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Total : dépenses budgétaires brutes	Moins : revenus disponibles	Total : dépenses budgétaires nettes			
	(3) Aide internationale									
	Budget principal des dépenses	1 522	26	-	1 548	1 548	-			
	Dépenses prévues	1 522	26	-	1 548	1 548	-			
	Total des autorisations	1 522	26	-	1 548	1 548	-			
	Dépenses réelles	1 686	95	-	1 781	1 172	609			
	(4) Bureau de l'actuaire en chef									
	Budget principal des dépenses	4 158	30	-	4 188	3 476	712			
	Dépenses prévues	4 170	30	-	4 200	3 476	724			
	Total des autorisations	4 195	30	-	4 225	3 476	749			
	Dépenses réelles	3 899	(1)	-	3 898	2 587	1 310			
	TOTAL									
	Budget principal des dépenses	78 450	4 860	-	83 310	82 598	712			
	Dépenses prévues	78 462	4 860	-	83 322	82 598	724			
	Total des autorisations	78 487	4 860	-	83 347	82 598	749			
	Dépenses réelles	76 158	7 383	-	83 541	72 037	11 504			

Tableau 2 : Utilisation des ressources par activité de programme

Le tableau ci-après compare les dépenses prévues aux dépenses réelles du BSIF pour 2004-2005 selon l'activité de programme. Étant donné que les revenus sont consignés selon les montants reçus des factures acquittées plutôt que d'après les montants vraiment facturés, chaque année, les dépenses réelles du BSIF sont plus élevées que prévu en raison surtout des montants dus à l'égard des débiteurs non perçus.

Tableau 2	Utilisation des ressources par activité de programme					
	2004-2005 (000 \$)					
Activité de programme	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Total, dépenses budgétaires brutes	Moins, revenus disponibles	Total : dépenses budgétaires nettes
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Réglementation des institutions financières fédérales						
Budget principal des dépenses	68 708	4 602	-	73 310	73 310	-
Dépenses prévues	68 708	4 602	-	73 310	73 310	-
Total des autorisations	68 708	4 602	-	73 310	73 310	-
Dépenses réelles	65 697	6 981	-	72 678	64 867	7 811
Réglementation des régimes de retraite privés fédéraux						
Budget principal des dépenses	4 062	202	-	4 264	4 264	-
Dépenses prévues	4 062	202	-	4 264	4 264	-
Total des autorisations	4 062	202	-	4 264	4 264	-
Dépenses réelles	4 876	308	-	5 184	3 411	1 773

Tableau I	(000 \$)	2004-2005					Comparaison entre les dépenses prévues et les dépenses réelles
		Dépenses réelles 2002-2003	Dépenses réelles 2003-2004	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	
(4) Bureau de l'actuaire en chef	(857)	678	712	724	749	1 310	
Total	7 509	4 498	712	724	749	11 504	
Moins : Revenus non disponibles	710	211	0	0	0	365	
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux*	80	59	80	80	0	204	
Coût net du programme	6 879	4 346	792	804	749	11 343	

* Voir le tableau 4, Coût net du programme, 2005-2006

Équivalents temps plein	454	461	491		453
-------------------------	-----	-----	-----	--	-----

Tableau 1 : Comparaison entre les dépenses prévues et les dépenses réelles

Le BSIF a quatre activités de programme : (1) réglementation et surveillance des institutions financières fédérales; (2) réglementation et surveillance des régimes de retraite privés fédéraux; (3) aide internationale; et (4) Bureau de l'actuaire en chef. Le tableau ci-après permet de comparer les dépenses prévues aux dépenses réelles du BSIF pour 2004-2005 selon le secteur d'activité et aux dépenses réelles des deux exercices précédents.

Les montants indiqués correspondent aux dépenses nettes, c'est-à-dire le total des dépenses moins le total des revenus. Puisque le BSIF doit recouvrer ses dépenses et coûts pour tous ses programmes autres que le Bureau de l'actuaire en chef, les dépenses prévues sont nulles selon une version modifiée de la comptabilité de caisse. Le BSIF a recouvert la totalité de ses coûts selon la comptabilité d'exercice comme l'indiquent ses états financiers vérifiés, mais des différences au chapitre des méthodes comptables font qu'un montant positif est indiqué en regard des dépenses réelles.

En 2004-2005, les dépenses budgétaires brutes, de 11 504 000 \$, ont été supérieures de 10 780 000 \$ aux dépenses prévues en raison de deux facteurs principaux qui ont touché les quatre activités de programme: les débiteurs (11 567 000 \$) et les dépenses en immobilisations plus élevées. Les débiteurs ont été perçus au cours de l'exercice suivant. Les dépenses en immobilisations avaient trait à d'importantes acquisitions pour les locaux d'Ottawa et à la mise en œuvre du SGPAS.

Tableau 1	2002-2003 Dépenses réelles	2003-2004 Dépenses réelles	2004-2005			Dépenses réelles
			Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	
(1) Réglementation et surveillance des institutions financières fédérales	8 367	3 701	0	0	0	7 811
(2) Réglementation et surveillance des régimes de retraite privés fédéraux	0	92	0	0	0	1 773
(3) Aide internationale	(1)	27	0	0	0	609

disponibles, pour réduire le montant des cotisations qu'il perçoit auprès de l'industrie afin de couvrir ses dépenses de fonctionnement.

Les activités du Bureau de l'actuaire en chef sont financées par les droits exigés en contrepartie des services actuariels et, en partie, au moyen des crédits parlementaires annuels pour les services fournis au gouvernement du Canada relativement aux pensions publiques.

En bout de ligne, le BSIF a recouvert la totalité de ses dépenses de l'exercice 2004-2005, calculées selon les Principes comptables généralement reconnus (PCGR) du Canada. Les tableaux ci-après fournissent des précisions sur les dépenses du BSIF en regard du RPP de 2004-2005.

Pour de plus amples renseignements à ce sujet, les intéressés peuvent consulter les états financiers contenus dans le rapport annuel du BSIF, disponibles sur notre site Web, sous « À propos du BSIF/Rapports ».

NOTA : Le BSIF utilise la comptabilité d'exercice et les tableaux suivants renferment des données établies selon la comptabilité de caisse. Par conséquent, les données qui suivent diffèrent du contenu des états financiers vérifiés que renferme le rapport annuel. En règle générale, ces écarts sont attribuables au traitement des débiteurs et des dépenses en immobilisations.

III.2 Tableaux, financiers et autres

La présente section renferme certains tableaux financiers détaillant les revenus, les dépenses et les paiements législatifs du BSIF pour 2004-2005. Les tableaux 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 sont conformes aux exigences du Conseil du Trésor. En outre, les tableaux 7A, 7B, 8 et 9 fournissent des précisions sur les droits d'utilisateur, les normes de service, les initiatives réglementaires et les politiques sur les voyages en accord avec les exigences du Conseil du Trésor.

Contexte

Le BSIF recouvre ses coûts auprès de plusieurs sources. Il impute le coût de ses activités d'évaluation des risques et d'intervention (surveillance), d'agrément et d'établissement des règles aux institutions financières et aux régimes de retraite privés qu'il réglemente et surveille.

La répartition du coût des principales activités du BSIF au titre de la surveillance, du traitement des demandes d'agrément et de l'établissement des règles entre les institutions est établie de plusieurs manières. De façon générale, le système est conçu pour répartir les coûts entre les institutions selon le temps approximatif consacré à leur surveillance et à leur réglementation. C'est ainsi que les institutions bien gérées et moins à risque, de même que celles présentant moins de demandes d'agrément, assument une part plus modeste des coûts du BSIF.

Des droits d'utilisation spécifiques s'appliquent à certaines demandes d'agrément. Les institutions à problèmes sont aussi redevables d'une cotisation additionnelle qui reflète approximativement la valeur des ressources de surveillance supplémentaires que leur situation a nécessitées.

Le BSIF tire également des revenus de la prestation de services à frais recouvrés. Cela comprend les sommes perçues auprès de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) au titre de l'aide internationale, celles versées par les provinces auxquelles le BSIF assure des services de surveillance aux termes d'un marché et celles perçues auprès d'autres organismes fédéraux auxquels le BSIF fournit un soutien administratif. Depuis 2002-2003, ces revenus comprennent aussi les montants facturés séparément aux grandes banques pour la mise en place de l'approche des notes internes du Nouveau dispositif d'adéquation des fonds propres.

Les autres coûts liés à l'évaluation des risques et aux interventions, au traitement des demandes d'agrément et à l'établissement des règles sont financés à même les cotisations de base imputées aux institutions et aux régimes de retraite selon diverses formules. Depuis 2002-2003, le BSIF perçoit des pénalités pour production tardive et erronée auprès des institutions qui soumettent des états, financiers ou non, en retard ou erronées. Ces pénalités sont facturées chaque trimestre, perçues et versées au Trésor. En vertu du règlement, le BSIF ne peut utiliser ces fonds, qui sont déclarés à titre de revenus non

Cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats

En 2003-2004, le BSIF a mis en œuvre le Cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats (CGRR), prolongement de la modernisation de la fonction de contrôleur et de ses pratiques de gestion. Le BSIF est déjà en bonne position sous l'angle du CGRR. Toutefois, il doit continuer de superviser les mécanismes de mesures de rendement, d'en faire rapport et d'y travailler.

Architecture d'activités de programmes

Dans le cadre de l'engagement du gouvernement du Canada de renforcer la supervision et la responsabilisation, le BSIF a mis en place l'Architecture d'activités de programmes (AAP) sur la recommandation du Secrétaire du Conseil du Trésor. Il a mis à jour son cadre de responsabilisation, détaillant ses activités de programme et de sous-programme, pour que les rapports traduisent fidèlement les activités de l'organisme. Le BSIF a également mis au point un cadre de mesure du rendement et un train de mesures correspondant à son AAP, qui prendront effet en 2005-2006. On trouvera des précisions à ce sujet dans le « Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 », disponible sur le site Web du BSIF.

Vérification interne

Le BSIF a continué d'instaurer la gestion du risque d'entreprise (GRE), un outil moderne de gestion qui permet, de façon détaillée et intégrée, de cerner les risques et d'évaluer la qualité des mesures d'atténuation. Grâce à une série d'exercices d'évaluation des risques appuyés par les Services de vérification et de consultation en 2004-2005, les groupes opérationnels peuvent tracer des liens plus évidents entre les priorités du BSIF, leurs activités et les risques connexes. La GRE devrait être entièrement en place en 2005-2006; la responsabilité de cette fonction sera transférée aux gestionnaires.

Divulgence proactive

En accord avec les politiques instaurées par le gouvernement du Canada en 2004, le BSIF publie dans son site Web des renseignements sur les frais de voyages et les dépenses d'accueil du surintendant, des surintendants auxiliaires et de l'actuaire en chef, de même que sur les contrats de plus de 10 000 \$. Ces renseignements sont mis à jour tous les trois mois.

Dans le cadre de son plan pluriannuel de GI-TI, le BSIF a un programme qui appuie l'initiative du GED. En 2004-2005, afin d'aider tous les intéressés à accéder plus facilement à l'information en ligne les concernant, le BSIF a réaménagé son site Web www.osfi-bsif.gc.ca. Les utilisateurs du public et de l'industrie ont été consultés relativement à leurs besoins, et le site Web a été amélioré pour que la présentation de l'information soit davantage axée sur le client et plus intuitive. Certains renseignements sont maintenant regroupés selon le secteur de l'industrie, alors qu'une autre section présente l'information susceptible d'intéresser le grand public. La présentation du site est également plus conforme aux lignes directrices du Conseil du Trésor, ce qui permettra aux Canadiens de trouver plus aisément l'information qu'ils cherchent puisqu'ils reconnaîtront la structure et le mode de navigation du site.

Gouvernement en direct (GED)

Cette section résume la participation du BSIF à certaines initiatives pangouvernementales.

Priorités et autres initiatives du gouvernement

	Au 31 mars 2004	% du total		Au 31 mars 2005	% du total
Services intégrés	114	25	Services intégrés	111	26
Surveillance	217	47	Surveillance	187	44
Réglementation	100	22	Réglementation	102	24
BAC	26	6	BAC	26	6
TOTAL	457	100	TOTAL	426	100

Tableau comparatif du nombre d'équivalents à temps plein en fin d'exercice (2004 par rapport à 2005)

Le milieu de travail du BSIF est unique, et celui-ci peut compter sur des gens ayant une expérience et une expertise professionnelles des plus variées, en plus de miser sur le talent de récents diplômés, de spécialistes chevronnés de l'industrie et de spécialistes de la réglementation.

En 2004-2005, le BSIF a terminé l'examen de ses processus administratifs dans le but de remanier ses méthodes de surveillance et de rationaliser le fonctionnement de ses services intégrés afin d'accroître l'efficacité. Par suite de ces initiatives, le BSIF a ramené son effectif maximal à 475 équivalents temps plein en 2004 contre 495 en 2002.

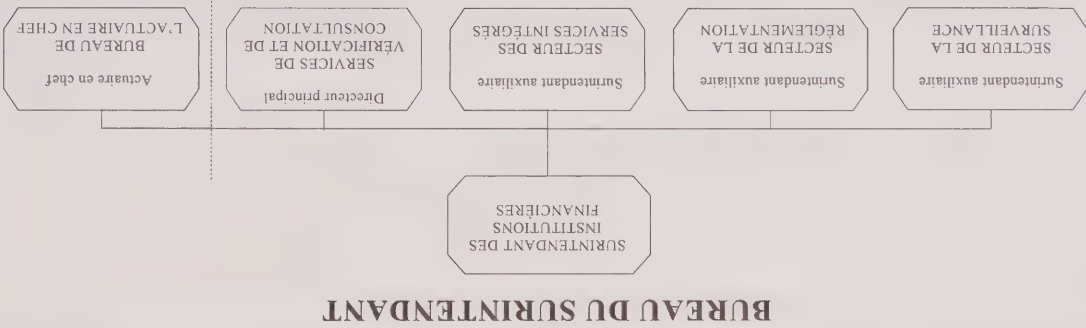
À la fin de l'exercice, le BSIF comptait 426 employés. La diminution par rapport à l'année précédente découle du gel de l'embauche en 2004-2005 en prévision d'une restructuration, qui constituait l'un des résultats escomptés de l'examen des méthodes administratives.

Au 31 mars 2005, le BSIF comptait 426 employés répartis entre ses bureaux d'Ottawa, de Montréal, de Toronto et de Vancouver.

Notre travail exige l'effort et l'attention d'équipes multidisciplinaires. Il requiert à la fois une vaste perspective et une expertise approfondie. Le BSIF a intégré l'excellence à sa culture, et il favorise l'apprentissage permanent grâce au travail d'équipe, aux possibilités de formation et de perfectionnement professionnel et à la fourniture de technologies de pointe et du soutien à cet égard.

Effectif

On trouvera un organigramme plus détaillé sur le site Web du BSIF, sous « À propos du BSIF ».



Organigramme du BSIF au 31 mars 2005

Le BSIF englobe trois secteurs (voir l'organigramme qui suit), chacun relevant d'un surintendant auxiliaire. Chaque secteur travaille de manière solidaire pour réaliser les objectifs stratégiques du BSIF. À cela s'ajoute une fonction indépendante de vérification interne et de consultation qui relève directement du surintendant. Le Bureau de l'actuaire en chef (BAC) a été mis sur pied au sein de l'organisme à titre d'entité distincte pour fournir des services, actuariels et autres, efficaces au gouvernement du Canada et aux gouvernements provinciaux qui sont des intervenants du Régime de pensions du Canada (RPC).

Structure de l'organisme

III. Renseignements complémentaires

<p>3. Rétroaction périodique provenant des sondages menés auprès des employés sur l'efficacité du BSIF à cet égard (dans le but d'améliorer constamment les cotes).</p> <p>• Sans objet en 2004-2005.</p>	
<p>2004 – S.O. 2003 – Attentes respectées 2002 – S.O.</p>	<p>Discussion du rendement</p> <p>Des efforts considérables ont été déployés en 2004-2005 pour doter les employés des compétences nécessaires afin de composer avec les besoins changeants de l'organisme. La préparation et l'exécution de la formation sur les nouveaux processus de surveillance et les systèmes d'appui ont été très bien notées d'après les commentaires reçus par la suite. Cette rétroaction indique également qu'il nous faut consacrer plus de temps à l'examen de l'impact de la formation sur les employés puisque la capacité des employés d'absorber le changement est limitée. Puisqu'un sondage auprès des employés a été mené en fin de l'exercice, nous anticipons d'autres commentaires sur la gestion du changement, rétroaction que nous utiliserons pour mieux gérer l'impact des grandes initiatives sur les employés.</p> <p>Le programme de formation en gestion a débuté en 2004-2005, et bon nombre de gestionnaires l'auront terminé d'ici la fin de 2005-2006. Jusqu'ici, la rétroaction des participants est constructive, et les commentaires des employés ont été pris en compte, le cas échéant, dans la planification des cours subséquents. Pour mieux évaluer l'efficacité de ce programme, un exercice d'évaluation du rendement par rétroaction ascendante sera mené avec les gestionnaires en 2005-2006.</p> <p>Les améliorations des processus de gestion du rendement se sont traduites par une distribution plus équitable des cotes de rendement et par des évaluations plus claires du rendement des employés. La Division des ressources humaines a examiné les évaluations du rendement, et les résultats ont été communiqués aux gestionnaires. Cet examen sera repris chaque année. Les améliorations se refléteront dans les documents sur les engagements à l'égard des buts de 2005-2006 et devraient permettre de faire mieux correspondre les buts de chacun à ceux de l'organisme.</p> <p>En outre, toutes les modifications des processus de gestion du rendement sont conformes à la Loi sur la modernisation de la fonction publique, qui entrera pleinement en vigueur le 31 décembre 2005.</p> <p>Ressources : 2,3 millions de dollars et 18 équivalents temps plein en moyenne.</p>

Soutien des programmes : Ressources humaines

Priorité 6

<p>Améliorer constamment les éléments clés des processus et des capacités du BSIF au plan des ressources humaines.</p>	<p>Description</p> <p>Cette priorité met l'accent sur l'amélioration des processus administratifs nécessaires pour attirer, former et maintenir en poste le personnel ayant les compétences clés dont le BSIF a besoin pour s'acquitter de son mandat, et pour veiller à ce que ces compétences soient déployées de manière efficace et récompensées de façon appropriée.</p> <p>Résultats escomptés</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Productivité accrue; 2. accès en temps opportun aux compétences nécessaires pour répondre aux besoins changeants de l'industrie; 3. maintien en poste des gens ayant des compétences clés; 4. soutien d'initiatives relevant d'autres activités et secteurs opérationnels du BSIF.
<p>Mesures du rendement/résultats obtenus</p>	<p>1. [NOUVEAU] Évaluation en fin d'année des améliorations apportées aux processus administratifs.</p> <p>Source : Information interne sur les activités du BSIF</p> <p>2004 – Attentes respectées 2003 – S.O. 2002 – S.O.</p> <p>2. [NOUVEAU] Évaluation en fin d'année de la mesure où le BSIF a terminé la mise en oeuvre et l'exécution de certaines initiatives.</p> <p>Source : Information interne sur les activités du BSIF</p> <p>2004 – Attentes respectées 2003 – S.O. 2002 – S.O.</p>
<p>Cote</p>	<p>• Nous avons procédé à l'examen complet des processus de ressources humaines. Des améliorations ont été prévues pour veiller à ce que tout le personnel des ressources humaines comprenne chacun des processus, et éliminer le chevauchement et le double emploi. Cet exercice visait aussi à faire en sorte que les deux bureaux de gestion des ressources humaines (Ottawa et Toronto) fonctionnent de la même manière.</p> <p>• Nous avons mis en place un programme obligatoire de formation en gestion afin de fournir aux gestionnaires les outils concrets nécessaires pour relever leurs compétences en gestion en fonction des besoins d'aujourd'hui.</p> <p>• Nous avons précisé la définition des compétences pour la majorité des divisions afin de clarifier les attentes à l'égard des employés dans l'exécution de leurs rôles.</p> <p>• Compte tenu de la rétroaction suscitée par les groupes de discussion et les consultations avec les principaux intervenants, nous avons amélioré le Système de gestion du rendement pour mieux refléter le rendement réel. Nous avons rationalisé le processus et aidé les gestionnaires à faire la transition. Nous avons mis à niveau le système technique de rémunération au rendement afin de le rendre plus fonctionnel, d'accroître la satisfaction des usagers et de tenir compte de la modification du programme.</p> <p>• Nous avons fait en sorte qu'une bonne partie des activités de formation visent à appuyer la refonte de plusieurs processus administratifs clés et la mise en place de technologies habilitantes comme les systèmes de gestion des activités et de l'information.</p>

<p>Ressources : 8,6 millions de dollars et 36 équivalents temps plein en moyenne.</p>	<p>Les ministères et les organismes gouvernementaux intensifieront la mise en commun et l'utilisation de l'information. Ils prépareront en outre un cadre commun plus formel pour la collecte des données, lequel se traduira par des demandes de renseignements plus efficaces et plus transparentes dans le but d'alléger le fardeau réglementaire des institutions.</p> <p>Selon les commentaires des employés, il faut chercher davantage à comprendre et à gérer l'impact du changement sur les employés et sur l'organisme. De nouveaux processus seront mis en œuvre pour mieux gérer cet aspect.</p>
--	--

<p>Discussion du rendement</p> <p>La plupart des travaux de développement de l'initiative d'intégration des services administratifs sont maintenant terminés. En 2005-2006, grâce à l'appui soutenu du Secteur de la surveillance, le BSIF prévoit de terminer la mise en place de ces nouveaux processus et systèmes, dont le Système de gestion des principales activités de surveillance (SGPAS). Ces changements permettront au BSIF de demeurer en mesure de réagir aux défis et aux changements qui caractérisent l'industrie des services financiers.</p> <p>Au cours de l'exercice, le BSIF a terminé la conception et la mise en place de moyens technologiques de rapport et d'analyse faisant appel aux outils de renseignements commerciaux les plus perfectionnés de l'industrie afin de les mettre en service en 2005-2006. Cela facilitera l'accès des employés du BSIF aux données existantes et en favorisera l'utilisation à plus grande échelle.</p>	
<p>4. Évaluation en fin d'année du nombre de processus rationalisés et des répercussions anticipées.</p> <p><i>Source : Information interne sur les activités du BSIF</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Nous avons fait des progrès considérables dans le cadre d'une initiative menée avec d'autres organismes gouvernementaux pour rationaliser la collecte des renseignements auprès des institutions financières. Nous avons réduit de 30 % le volume de renseignements recueillis par le biais de nos relevés financiers.• Nous avons examiné plusieurs processus administratifs du Secteur des services intégrés afin de rendre la prestation plus efficiente et efficace. Nous avons réduit la taille de l'effectif.	<p>2004 – S.O. 2003 – Attentes respectées 2002 – S.O.</p>
<p>5. Rétroaction périodique provenant des sondages menés auprès des employés sur l'efficacité du BSIF à cet égard (dans le but d'améliorer constamment les cotes).</p> <p><i>Sans objet en 2004-2005.</i></p>	<p>2004 – S.O. 2003 – S.O. 2002 – S.O. 2004 – Attentes respectées</p>
<p>6. [NOUVEAU] Consultations et examens ciblés, choisis et indépendants des processus en place.</p> <p><i>Source : Information interne sur les activités du BSIF</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Après avoir consulté le public et l'industrie, nous avons remanié notre site Web pour que la présentation de l'information soit davantage axée sur le client et plus intuitive. La présentation du site est plus conforme aux lignes directrices du Conseil du Trésor, ce qui permet aux Canadiens de trouver plus aisément l'information qu'ils cherchent puisqu'ils reconnaîtront la structure et le mode de navigation du site.• Nous avons passé en revue les activités de la Division de la technologie de l'information pour veiller à ce que cette dernière puisse composer avec les exigences du plan de GI-TI. Cet exercice a débouché sur la planification d'une réorganisation qui sera achevée en 2005-2006.	<p>2004 – S.O. 2003 – S.O. 2002 – S.O.</p>

Soutien des programmes : Gestion et technologie de l'information

Priorité 5

Cibler l'amélioration des processus administratifs en mettant à niveau des technologies habilitantes, des stratégies de gestion de l'information et l'infrastructure de la technologie de l'information.

Description

Cette priorité met l'accent sur le renforcement de la capacité du BSIF de rationaliser les processus de surveillance, de collecte de données, de gestion des documents et des rapports externes en utilisant la technologie de l'information pour accroître l'efficacité et l'efficience. Cela comprend une initiative menée conjointement avec la SADC pour instaurer l'échange de renseignements en ligne avec les institutions financières. Ces initiatives doivent clairement tenir compte du besoin d'assurer la sécurité d'une bonne partie de l'information que traite le BSIF.

Résultats escomptés

1. efficience accrue de la collecte et de la mise en commun des données;
2. processus simplifiés;
3. réduction des coûts de stockage des données;
4. gestion améliorée des documents;
5. efficacité accrue des activités du BSIF;
6. réduction des coûts de conformité pour les institutions et les régimes de retraite privés grâce à la normalisation (par exemple, la saisie des données);
7. meilleur accès au BSIF par le biais d'un site Web amélioré.

Mesures du rendement/résultats obtenus		Cote
<p>1. Évaluation en fin d'année de la mesure où le Plan stratégique de GI-TI du BSIF a été exécuté conformément à certains délais et aux attentes quant aux retombées (c'est-à-dire si tous les éléments du plan ont été mis en œuvre comme prévu).</p> <p>Source : Information interne sur les activités du BSIF</p> <p>Nous avons établi des plans de conception et de mise en œuvre de moyens technologiques de rapport et d'analyse reposant sur des outils de renseignements commerciaux des plus modernes. La mise en œuvre est prévue pour 2005-2006.</p>	<p>2. Évaluation en fin d'année de la mise en œuvre du Système de gestion des principales activités de surveillance (SGPAS) pour déterminer si les objectifs ont été réalisés comme prévu.</p> <p>Source : Information interne sur les activités du BSIF</p> <p>Nous avons mis en œuvre avec succès la première étape du SGPAS pour permettre la refonte de nos méthodes de surveillance.</p>	<p>2004 – Attentes respectées</p> <p>2003 – Attentes respectées</p> <p>2002 – S.O.</p>
		<p>2004 – Attentes respectées</p> <p>2003 – Attentes respectées</p> <p>2002 – S.O.</p>
		<p>2004 – Attentes respectées</p> <p>2003 – Attentes respectées</p> <p>2002 – S.O.</p>

<p>2004 – Attentes respectées 2003 – Attentes respectées 2002 – S.O.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nous avons accru la crédibilité du processus d'examen en sollicitant la contribution d'un organisme actuariel étranger. Comme l'avait suggéré la vérificatrice générale, le <i>Government Actuary's Department</i> du Royaume-Uni a aidé l'actuaire en chef à choisir les membres du groupe d'examen, en plus d'estimer que le mandat du groupe de pairs indépendant était adéquat puisqu'il portait sur toutes les questions pertinentes nécessaires à l'examen approfondi des travaux actuariels sous-tendant le 21^e Rapport actuariel sur le RPC. • Nous avons procédé à l'examen actuariel triennal du RPC, de la Sécurité de la vieillesse, du Régime de pension de retraite de la GRC, du Régime de pension des parlementaires et du Régime de pension de retraite des juges de la nomination fédérale établis en vertu de leurs lois habilitantes respectives conformément à la <i>Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques</i>; nous avons également soumis les rapports actuariels sur ces régimes aux ministres intéressés pour qu'ils soient déposés en Chambre en temps opportun. • Nous avons terminé le troisième examen actuariel du Programme canadien de prêts aux étudiants, qui comporte l'évaluation du portefeuille des prêts et des coûts à long terme du PCPE. • Nous avons terminé une quatrième étude actuarielle, intitulée <i>Projections démographiques nationales</i>, qui fournit des estimations de la taille et de la composition futures de la population canadienne. • Nous avons fourni des services et des conseils actuariels aux responsables du RPC en 2005, année au cours de laquelle le RPC doit faire l'objet d'un examen prévu par la loi. <p>2. Prestation de conseils actuariels éclairés et pertinents en utilisant les points de vue d'experts canadiens pour fixer des hypothèses raisonnables. <i>Source : Examens des dépenses publiques au titre des pensions transmis au Bureau du vérificateur général.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Le Bureau du vérificateur général a reçu un rapport d'examen qui confirme le caractère raisonnable des résultats du rapport sur le passif estimatif au chapitre des pensions établi à des fins comptables par le Bureau de l'actuaire en chef le 28 juin 2004 relativement au Régime de pension de la fonction publique, au Régime de pension de retraite des Forces canadiennes et au Régime de pension de retraite de la GRC au 31 mars 2004.
--	--

<p>Discussion du rendement</p>	<p>Tout au long de 2004-2005, nous avons cherché à déterminer comment le BAC peut fournir de meilleurs services à ses clients, notamment en mettant en œuvre les recommandations découlant d'examens indépendants menés par des pairs, en améliorant les techniques d'évaluation visant les colloques pour ajouter à la gamme de sources de conseils, et en participant aux travaux de divers comités.</p> <p>Le BAC a contribué aux travaux du groupe de pairs indépendant chargé d'examiner le 21^e Rapport actuariel sur le RPC au 31 décembre 2003.</p>
---------------------------------------	---

Bureau de l'actuaire en chef

Priorité 4

Améliorer constamment la valeur des rapports actuariels et les liens avec les principaux partenaires et intervenants pour assurer la prestation de conseils d'expert en temps utile aux responsables du Régime de pensions du Canada (RPC) et d'autres programmes gouvernementaux.

Description

Cette priorité vise le Bureau de l'actuaire en chef (BAC) et son rôle dans la prestation de services actuariels du RPC et d'autres programmes gouvernementaux. Le BAC examinera comment il peut fournir de meilleurs services à ses clients, notamment en mettant en œuvre les recommandations découlant d'examens indépendants menés par des pairs, en améliorant les techniques d'évaluation, en organisant des colloques pour ajouter à la gamme de sources de conseils et en participant aux travaux de divers comités.

Résultats escomptés

- Prestation de conseils d'expert, en temps utile, sous forme de rapports de grande qualité :
 - dépôt au Parlement de rapports actuariels triennaux sur le RPC, le programme de Sécurité de la vieillesse et les régimes de pension établis en vertu de la Loi sur la pension de la fonction publique, de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, de la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires et de la Loi sur les juges;
 - dépôt au Parlement de rapports actuariels sur le RPC parallèlement à l'introduction de certains projets de loi et lorsque des modifications sont apportées à certains autres régimes de pension du secteur public;
 - transmission de rapports actuariels au ministre des Finances et au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences à l'égard du Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE).

Mesures du rendement/résultats obtenus

1. Évaluation de la qualité et de la pertinence de chaque rapport, y compris si
 - le rapport est déposé à temps, si les hypothèses et les méthodes sont raisonnables, si le rapport est complet, et s'il respecte les normes professionnelles de l'Institut Canadien des Actuaires et les lignes directrices actuarielles internationales visant les programmes de sécurité sociale, de même que la communication des résultats. Source : Information interne sur les activités du BSIF et examen indépendant par les pairs.
 - Nous avons publié le 21^e Rapport actuariel sur le RPC, lequel confirme la viabilité à long terme et la santé financière du RPC, de même que la justesse du taux de cotisation patronale-salariale combinée de 9,9 % prévue par la loi en vue de couvrir les charges futures.
 - Nous avons reçu l'appui d'un groupe de pairs indépendant qui, après examen, a confirmé que le 21^e Rapport actuariel sur le RPC avait été établi de façon compétente en accord avec les normes professionnelles de l'Institut Canadien des Actuaires et les lignes directrices actuarielles internationales, que les hypothèses utilisées étaient bien étayées. Les préposés à l'examen ont reconnu que des progrès considérables ont été faits dans l'utilisation des méthodes stochastiques. Le BAC a également ajouté à la valeur des rapports actuariels en produisant trois séries de tests de sensibilité.

Cote

2004 – Attentes respectées
2003 – Attentes respectées
2002 – S.O.

Aide internationale

Priorité 3

<p>Donner suite, de façon ciblée et sélective, à la demande croissante de soutien technique du BSIF, que l'Agence canadienne de développement international (ACDI) finance en bonne partie, et développer le programme de formation pratique du BSIF.</p>			
<p>Description</p> <p>La priorité vise à aider les économies de marché émergentes à renforcer leurs systèmes de surveillance des institutions financières.</p>			
<p>Résultats escomptés</p> <ul style="list-style-type: none">• Accroissement de la capacité de surveillance des organismes de réglementation des économies de marché émergentes pour aider à renforcer la stabilité du système financier mondial.			
<table><tr><td><p>Cote</p><p>2004 – Attentes respectées 2003 – Attentes respectées 2002 – S.O.</p></td><td><p>Mesures du rendement/résultats obtenus</p><p>1. Supervision interne continue des résultats obtenus lorsqu'il s'agit de traiter avec les organismes de réglementation des économies de marché émergentes. <i>Source : Information interne sur les activités du BSIF.</i></p><ul style="list-style-type: none">• Nous avons accueilli une centaine de représentants d'organismes de réglementation de partout dans le monde, dont ceux qui ont participé aux programmes internes du BSIF, et nous avons donné de la formation, bilatérale et multilatérale, aux représentants de certaines administrations.• Nous avons travaillé sur le terrain aux côtés d'organismes de réglementation étrangers afin de les aider, par exemple, à mettre en place des programmes d'inspection sur place dans deux pays et de surveillance basée sur les risques dans un troisième, en plus d'offrir notre expertise dans les domaines des consultations et de la rédaction législative et réglementaire.• Nous avons continué de participer de près au Programme d'évaluation du secteur financier (PESF) du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque mondiale à titre d'évaluateurs experts, travaillant avec plusieurs administrations qui cherchent à corriger les lacunes décelées lors de l'évaluation de leur secteur financier et appuyant la préparation d'autoévaluations dans le cadre du PESF.• Nous avons multiplié des rapports périodiques destinés à l'ACDI sur les résultats obtenus en regard des plans.</td></tr></table>		<p>Cote</p> <p>2004 – Attentes respectées 2003 – Attentes respectées 2002 – S.O.</p>	<p>Mesures du rendement/résultats obtenus</p> <p>1. Supervision interne continue des résultats obtenus lorsqu'il s'agit de traiter avec les organismes de réglementation des économies de marché émergentes. <i>Source : Information interne sur les activités du BSIF.</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Nous avons accueilli une centaine de représentants d'organismes de réglementation de partout dans le monde, dont ceux qui ont participé aux programmes internes du BSIF, et nous avons donné de la formation, bilatérale et multilatérale, aux représentants de certaines administrations.• Nous avons travaillé sur le terrain aux côtés d'organismes de réglementation étrangers afin de les aider, par exemple, à mettre en place des programmes d'inspection sur place dans deux pays et de surveillance basée sur les risques dans un troisième, en plus d'offrir notre expertise dans les domaines des consultations et de la rédaction législative et réglementaire.• Nous avons continué de participer de près au Programme d'évaluation du secteur financier (PESF) du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque mondiale à titre d'évaluateurs experts, travaillant avec plusieurs administrations qui cherchent à corriger les lacunes décelées lors de l'évaluation de leur secteur financier et appuyant la préparation d'autoévaluations dans le cadre du PESF.• Nous avons multiplié des rapports périodiques destinés à l'ACDI sur les résultats obtenus en regard des plans.
<p>Cote</p> <p>2004 – Attentes respectées 2003 – Attentes respectées 2002 – S.O.</p>	<p>Mesures du rendement/résultats obtenus</p> <p>1. Supervision interne continue des résultats obtenus lorsqu'il s'agit de traiter avec les organismes de réglementation des économies de marché émergentes. <i>Source : Information interne sur les activités du BSIF.</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Nous avons accueilli une centaine de représentants d'organismes de réglementation de partout dans le monde, dont ceux qui ont participé aux programmes internes du BSIF, et nous avons donné de la formation, bilatérale et multilatérale, aux représentants de certaines administrations.• Nous avons travaillé sur le terrain aux côtés d'organismes de réglementation étrangers afin de les aider, par exemple, à mettre en place des programmes d'inspection sur place dans deux pays et de surveillance basée sur les risques dans un troisième, en plus d'offrir notre expertise dans les domaines des consultations et de la rédaction législative et réglementaire.• Nous avons continué de participer de près au Programme d'évaluation du secteur financier (PESF) du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque mondiale à titre d'évaluateurs experts, travaillant avec plusieurs administrations qui cherchent à corriger les lacunes décelées lors de l'évaluation de leur secteur financier et appuyant la préparation d'autoévaluations dans le cadre du PESF.• Nous avons multiplié des rapports périodiques destinés à l'ACDI sur les résultats obtenus en regard des plans.		
<p>Discussion du rendement</p> <p>Le BSIF a fourni efficacement des conseils techniques et des services d'expert-conseil pour corriger les problèmes décelés dans certaines administrations. Il met en place d'autres mesures du rendement dans ce domaine. Par exemple, en 2004-2005, nous avons fait parvenir des questionnaires anonymes aux bénéficiaires de soutien technique, et nous analyserons les résultats de ce sondage en 2005-2006.</p>			
<p>Ressources : 1,8 million de dollars et 5 équivalents temps plein en moyenne (abstraction faite du soutien des programmes)</p>			

Nous avons continué d'ajouter à nos capacités de surveillance en apportant des améliorations, notamment au chapitre de la supervision et du traitement des demandes d'agréments en temps utile. Tous les postes vacants de l'organisme ont été dotés; l'effectif a augmenté de 25 %.

Des améliorations continues sont prévues pour rendre plus efficaces la surveillance des régimes de retraite et les consignes connexes. Nous prévoyons notamment renforcer la qualité des pratiques en matière de pensions en établissant un mécanisme d'examen des pratiques et par les pairs, en faisant progresser divers changements d'ordre réglementaire (« modifications nulles »), capitalisation intégrale à la cessation et faillite du répondant d'un régime), et en améliorant les méthodes et les délais de traitement des demandes d'agréments présentées en vertu de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension.

Nous apportons ces améliorations par le biais des plans prioritaires pour 2005-2006.

À la suite de consultations publiques tenues par le ministère des Finances, le BSIF participera activement à l'élaboration de propositions visant à renforcer le cadre législatif et réglementaire des régimes de retraite à prestations déterminées, et il y consacra les ressources nécessaires.

Ressources : 3,5 millions de dollars et 19 équivalents temps plein en moyenne (abstraction faite du soutien des programmes)

<p>2004 – Attentes respectées</p> <p>2003 – Attentes respectées</p> <p>2002 – S.O.</p>	<p>• Nous avons traité activement les cas de production tardive, et nous avons travaillé avec les répondants des régimes, les administrateurs, les dépositaires et d'autres intervenants afin de trouver des solutions à l'avantage de toutes les parties.</p> <p>• Nous sommes intervenus avec succès dans de nombreux cas, tant par le biais des tribunaux qu'en exerçant des pressions morales, évitant des pertes importantes aux participants des régimes.</p> <p>2. Supervision interne continue des résultats obtenus pour ajouter à la capacité d'aborder certains régimes de retraite privés à problème. <i>Source : Information interne sur les activités du BSIF.</i></p> <p>• Nous avons accru de 25 % l'effectif de la Division des régimes de retraite privés pour composer avec un nombre élevé de régimes à problème. Nous avons créé un service d'agrement dédié pour cibler les opérations nécessitant l'agrement.</p> <p>2004 – S.O.</p> <p>2003 – Attentes respectées</p> <p>2002 – S.O.</p> <p>3. Achèvement d'analyses rétrospectives de situations problématiques et de crises pour évaluer dans quelle mesure le BSIF aborde les questions de façon efficace, et recensement des leçons apprises et des améliorations possibles. <i>Source : Information interne sur les activités du BSIF.</i></p> <p>• Sans objet en 2004-2005</p> <p>2004 – Attentes respectées</p> <p>2003 – Attentes respectées</p> <p>2002 – S.O.</p> <p>4. Évaluation en fin d'année de la mesure dans laquelle le BSIF a examiné les règles et les ajustées au besoin. <i>Source : Information interne sur les activités du BSIF.</i></p> <p>• Nous avons mis en œuvre le <i>Règlement sur la capitalisation du déficit de solvabilité des régimes de pension d'Air Canada</i> (adopté par le gouvernement) et ses règles de transférabilité connexes afin de permettre à Air Canada d'amortir le déficit de solvabilité de ses régimes de retraite sur 10 ans plutôt que sur la période habituelle de cinq ans.</p> <p>• Nous avons continué de promouvoir la saine gouvernance des régimes de retraite. S'appuyant en bonne partie sur les travaux du BSIF, l'Association canadienne des organismes de contrôle des régimes de retraite (ACOR) a publié des lignes directrices sur la gouvernance des régimes de retraite. Le BSIF a aussi fermement appuyé les lignes directrices sur les régimes de capitalisation publiées récemment par l'ACOR.</p> <p>• Nous avons évalué les répercussions de l'arrêt Monsanto rendu par la Cour suprême du Canada en 2004, qui porte sur des dispositions de la législation ontarienne sur les pensions visant le traitement applicable à l'excédent d'un régime de retraite faisant l'objet d'une liquidation partielle.</p> <p>• Nous avons poursuivi l'élaboration d'un règlement pour mettre en œuvre la disposition de la <i>Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension</i> concernant les « modifications nulles ». Ces dispositions et un projet de règlement exigeant la capitalisation intégrale à la cessation d'un régime et l'assouplissement des règles de capitalisation des régimes parraïnés par des sociétés bénéficiant de la protection contre les faillites ont par la suite été intégrés au document de consultation sur les régimes de retraite à prestations déterminées publié par le ministère des Finances.</p>
--	--

Discussion du rendement

Le BSIF a continué de traiter avec un certain nombre de régimes de retraite privés à problème, notamment des régimes sous capitalisés bénéficiant d'un congé de cotisations, des régimes en déficit de solvabilité et des régimes dont les prestations aux participants étaient à risque.

Réglementation et surveillance des régimes de retraite privés fédéraux

Priorité 2

<p>Continuer de cerner les risques et d'intervenir en temps utile auprès des régimes de retraite privés fédéraux. Cerner et apporter continuellement des améliorations précises aux processus, aux pratiques et aux outils de surveillance et de réglementation. Remanier de façon sélective les règles qui ont une incidence sur les régimes de retraite privés en tenant compte de l'évolution des risques et des conditions économiques et d'autres changements importants qui rendent nécessaire l'amélioration des règlements et des lignes directrices.</p>	<p>Description</p> <p>Cette priorité englobe les pratiques et les processus de surveillance permanents du BSIF. Ce dernier doit demeurer au fait des questions sectorielles et renforcer ses pratiques et processus afin de relever ces défis particuliers. Cette priorité vise aussi à faire en sorte que les modifications résultantes des règles soient mises en œuvre de manière efficace et en temps utile, compte tenu des répercussions qu'entraîne le fait d'apporter rapidement des ajustements sans évaluer adéquatement les répercussions possibles.</p> <p>Résultats escomptés</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Identification des risques qui pèsent sur les régimes de retraite privés et intervention au besoin. 2. Utilisation efficace et efficiente des ressources. 3. Application de processus et de pratiques de supervision efficaces. 4. Intervention efficace et protection des participants des régimes de retraite privés. 5. Amélioration des règles de manière à permettre aux régimes de retraite privés de mieux comprendre les exigences et les attentes du BSIF. 6. Amélioration de la sûreté et de la solidité du système financier. 7. Promotion d'un cadre de réglementation à la fois souple et prudent.
	<p>Mesures du rendement/résultats obtenus</p> <p>1. Supervision interne continue des résultats obtenus à l'égard de certains régimes de retraite privés à problème. Source : <i>Information interne sur les activités du BSIF.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Nous avons constaté une légère diminution du nombre de régimes de retraite figurant sur la liste de surveillance du BSIF en 2004-2005; ce nombre est passé de 86 à 82 (52 régimes à prestations déterminées et 30 à cotisations déterminées). • Nous avons recensé les régimes à prestations déterminées en déficit de solvabilité (ces derniers représentaient, en décembre 2004, près de 55 % des régimes que nous surveillons, contre 53 % en 2003). Grâce en partie aux efforts du BSIF, presque tous ces régimes ont commencé à prendre des mesures de capitalisation de leurs déficits. • Nous sommes intervenus auprès de régimes sous-capitalisés continuant de bénéficier de congés de cotisations, que ce soit pour recommander fortement aux répondants de mettre fin aux congés ou pour exiger que les participants soient mieux informés et que des rapports d'évaluation anticipés soient déposés.
<p>Cote</p> <p>2004 – Attentes respectées 2003 – Attentes respectées 2002 – S.O.</p>	

<p>le besoin de soutenir la concurrence). <i>Source : Information interne sur les activités du BSIF.</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Nous avons lancé deux analyses rétrospectives des ajustements des règles qui seront achevées en 2005-2006.	
<p>3. Conformité des règles du BSIF aux normes internationales. <i>Source : Information interne sur les activités du BSIF.</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Nous avons surveillé de façon continue les règles et les signes émis par certaines autres administrations pour étoffer notre supervision globale des risques et des faits nouveaux et pour aider à combler les lacunes possibles de notre cadre de règles.• Nous avons maintenu notre engagement à l'égard des travaux du Comité de Bâle sur le contrôle bancaire (CBCB). Le surintendant a fait office de vice-président du CBCB et de président du Groupe de mise en œuvre de l'Accord.• Nous avons publié, aux fins de commentaire de la part de l'industrie, des documents d'orientation sur les aspects de Bâle II relevant de la discrétion des autorités de contrôle nationales et de la mise en œuvre de ce dernier. Nous avons examiné et commenté les plans de mise en œuvre élaborés par les banques.• Nous avons publié des signes sur la gestion du risque de taux d'intérêt qui respectent les signes internationales en la matière.• Nous avons collaboré avec les organismes canadiens et internationaux de normalisation, de même qu'avec des institutions financières, afin de promouvoir les intérêts des institutions canadiennes puisqu'elles œuvrent sur un marché de plus en plus planétaire. Nous avons notamment travaillé avec le Conseil des normes comptables (CNC) dans le dossier de l'utilisation de la norme sur les instruments financiers.• Nous avons participé aux travaux de l'Association internationale des contrôleurs d'assurance (AICA) par le biais de ses comités et en contribuant à l'élaboration de documents d'appui servant à élaborer de futures règles dans plusieurs domaines, notamment l'évaluation de la solvabilité des assureurs et la gestion de l'actif-passif.	
<p>4. Efficacité des règles du BSIF et de son processus d'établissement des règles selon les observateurs compétents. <i>Source : Résultats des consultations auprès de l'industrie de 2004</i></p> <ul style="list-style-type: none">• 76 % des observateurs estiment que le BSIF parvient bien à concilier la supervision prudentielle et la nécessité de permettre la concurrence entre les sociétés.	
<p>Discussion du rendement</p> <p>Les observateurs de l'industrie estiment que le cadre de réglementation du BSIF respecte ou dépasse les exigences minimales internationales, et que le BSIF parvient à concilier adéquatement les principes de sûreté et de solidité et la nécessité pour les institutions d'être concurrentielles. Le BSIF continuera de mener des sondages auprès de l'industrie pour évaluer le succès de l'émission des divers types de signes.</p> <p>Le BSIF continue de participer aux travaux d'associations et d'organismes de réglementation internationaux pour veiller à ce que ses signes demeurent conformes aux normes internationales.</p>	
<p>Ressources : 10,1 millions de dollars et 72 équivalents temps plein en moyenne (abstraction faite du soutien des programmes)</p>	

2004 – S.O.
2003 – Attentes
respectées

2002 – S.O.

2004 – Attentes
respectées
2003 – S.O.
2002 – S.O.

Réglementation et surveillance des institutions financières fédérales

Priorité 1b

Remanier de façon sélective les règles qui ont une incidence sur les institutions financières fédérales (IFF) en tenant compte de l'évolution des risques et des conditions économiques et d'autres changements importants qui rendent nécessaire l'amélioration des règles et des lignes directrices.

Description
 Cette priorité consiste à faire en sorte que les modifications des règles soient mises en œuvre de manière efficace et en temps utile, en veillant à évaluer adéquatement leurs répercussions possibles. À titre d'exemple, citons les règles comptables ou sur le capital (par exemple, le Dispositif révisé d'adéquation des fonds propres).

Résultats escomptés
 1. Amélioration de l'efficacité du BSIF.
 2. Capacité accrue des institutions financières de bien comprendre les attentes du BSIF et de s'y conformer.
 3. Renforcement de la sûreté et de la solidité du système financier.
 4. Promotion de règles du jeu plus équitables pour les institutions financières.

Cote	Mesures du rendement/résultats obtenus
2004 – Attentes respectées 2003 -- Attentes respectées 2002 – S.O. respectées	<p>1. Mécanismes de promotion d'un processus d'élaboration et d'ajustement des règles qui assure un niveau optimal d'uniformité, d'analyse et de consultation. <i>Source : Information interne sur les activités du BSIF.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Nous avons instauré le « Résumé de l'étude d'impact de la ligne directrice », qui énonce le fondement, les options envisagées et les consultations tenues à l'égard de chaque nouvelle ligne directrice et des modifications importantes. • Nous avons commencé à suivre de plus près l'élaboration des consignes pour garantir une approche uniforme. • Les principales initiatives d'élaboration des règles, dont les suivantes, ont fait l'objet de ce processus : <ul style="list-style-type: none"> • Nous avons précisé des éléments de la Ligne directrice sur le montant <i>minimal permanent requis pour le capital et l'excédent (MMPRCE)</i> et amorcé un dialogue sur l'orientation future des règles sur le capital des assureurs-vie. • Nous avons mis la dernière main à la Ligne directrice sur la titrisation de l'actif, dont une version provisoire avait paru l'année précédente. La ligne directrice révisée comporte une approche à l'égard des fonds propres d'avantage axée sur le risque qui comporte des cotes externes, instaure des améliorations issues d'examen systématiques et précise les règles. • Nous avons mis à jour la Ligne directrice sur l'utilisation des billets de cession interne par les sociétés d'assurance-vie pour mieux refléter les pratiques de l'industrie tout en préservant les normes d'évaluation. • Nous avons mis la dernière main aux consignes sur la divulgation des sources de bénéfices des sociétés d'assurance-vie qui publient des états financiers annuels.
	<p>2. Analyse rétrospective des ajustements des règles pour déterminer si les résultats escomptés ont été obtenus (par exemple, la prudence et</p>

<ul style="list-style-type: none"> La majorité des répondants estiment que l'agréement est fourni par le BSIF en temps utile (94 %) et de manière efficiente (97 %). On est aussi d'avis que ces deux aspects se sont nettement améliorés depuis deux ou trois ans. 	
	<p>Discussion du rendement</p> <p>Le BSIF a continué de traiter de manière efficace avec un nombre significatif d'institutions à divers stades d'intervention, lequel a diminué depuis l'exercice précédent. L'intervention précoce et l'amélioration du contexte économique ont contribué à la réduction du nombre d'institutions à problème.</p> <p>Outre ses activités de surveillance, le BSIF a multiplié les activités d'évaluation et d'intervention dans des domaines clés. On a procédé à l'examen systématique des opérations financières très structurées, du courtage immobilier, des traités de réassurance et des activités de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes.</p> <p>Le BSIF a continué d'améliorer ses capacités de surveillance en remaniant ses processus dans ce domaine et en élaborant des consignes pour certains volets des inspections (gestion des actifs et des passifs, capital, cartes de crédit, etc.).</p> <p>Selon la rétroaction des intervenants, le BSIF devrait se pencher sur les risques clés suivants au cours des prochaines années :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. le risque opérationnel (qui requiert des compétences en évaluation plus poussées); 2. le risque d'atteinte à la réputation et la gouvernance d'entreprise; 3. les produits et opérations complexes; 4. la lutte contre le recyclage des produits de la criminalité, surtout pour garantir le respect des exigences internationales. <p>On donnera suite à ces préoccupations au moyen de projets prioritaires en 2005-2006, notamment pour mettre au point des outils et des pratiques de surveillance pour composer avec l'évolution des besoins (par exemple, le risque de crédit, le risque pesant sur le capital et le risque opérationnel) et grâce à des progrès marqués dans le développement de pratiques de surveillance pour lutter contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes.</p> <p>Les intervenants continuent d'insister sur le besoin d'améliorer les délais d'agréement, d'accroître la transparence des processus d'examen et de décision et de veiller à ce que les connaissances des employés évoluent parallèlement à la complexité et à la transformation rapide du secteur des services financiers. On juge également nécessaire d'améliorer le site Web du BSIF. Le BSIF reconnaît qu'il doit se concentrer sur ces domaines puisqu'il s'agit d'importants vecteurs du degré de satisfaction à l'égard du processus d'agréement. C'est pourquoi il se penche sur ces questions de façon continue et qu'il surveillera les résultats de ces efforts par le biais du prochain sondage sur la satisfaction des intervenants à l'égard du processus d'agréement.</p>
	<p>Ressources : 30,6 millions de dollars et 197 équivalents temps plein en moyenne (abstraction faite du soutien des programmes)</p>

5. Rétroaction périodique des intervenants et évaluation par les pairs de l'efficacité du BSIF. Source : Résultats des consultations auprès de l'industrie et des consultations sur le processus d'agrément du BSIF de 2004.

- Le taux de satisfaction à l'égard du BSIF à titre du principal organisme de réglementation et de surveillance du secteur des services financiers est élevé. La plupart des répondants sont « très » ou « assez » satisfaits du rendement du BSIF à titre d'organisme de réglementation prudentielle (92 %, contre 89 % en 2002).
- De façon générale, ces cotes visent la capacité du BSIF de s'acquitter de son mandat de façon prudentielle :

- a) en continuant de cibler nettement la sûreté et la solidité des institutions;
- b) en gardant à l'œil les facteurs de risque;
- c) en appliquant un processus de surveillance rigoureux;
- d) en exécutant une approche fondée sur les principes à l'égard de la réglementation.

- Nous avons cerné les principaux points forts de l'organisme et les aspects à améliorer.

Les points forts sont les suivants :

- a) les communications avec les institutions réglementées;
- b) l'approche prudentielle à l'égard de la réglementation;
- c) l'approche empreinte de collaboration et interactive;
- d) le leadership au sein des tribunes internationales, plus particulièrement pour l'élaboration du Dispositif révisé d'adéquation des fonds propres.

Les aspects à améliorer sont les suivants :

- a) éviter de recourir à la micro-gestion (c'est-à-dire de fournir des conseils sur les processus de gestion);
- b) cibler les questions importantes;
- c) ajouter à la capacité du personnel d'évaluer pleinement le risque (bien que l'on estime qu'il y a eu amélioration au cours des trois à cinq dernières années);
- d) tenir compte des particularités sectorielles et des différences de taille entre les institutions aux fins du cadre et des inspections;
- e) accroître la capacité de cerner les nouvelles tendances.

Autres résultats de sondages auprès d'intervenants de l'extérieur

Évaluation des risques et intervention

Les résultats des sondages auprès d'intervenants de l'extérieur démontrent que :

- 79 % de nos institutions financières qualifient de raisonnable la cote de risque composite (CCR) que le BSIF leur a attribuée.
- 85 % des observateurs compétents estiment que le BSIF traite adéquatement les sociétés aux prises avec des problèmes financiers, et que les recommandations qu'il leur adresse sont claires et intelligibles.

Agéments

- 98 % des observateurs compétents se disent satisfaits de la façon dont le BSIF traite les demandes d'agrément.
- 94 % des répondants estiment que le BSIF transmet et explique bien son point de vue à l'égard des décisions qu'il rend.
- 70 % des répondants estiment que le BSIF consacre juste assez de temps au traitement des demandes d'agrément.

<p>2004 – Attentes respectées 2003 – Attentes respectées 2002 – S.O.</p>	<p>2. Supervision interne continue des résultats quant à la capacité d'intervenir auprès de certaines institutions à problème. <i>Source : Information interne sur les activités du BSIF.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Nous avons procédé à des activités spéciales d'évaluation des risques et d'intervention (examens systémiques) portant sur le risque d'atteinte à la réputation et certaines fonctions de supervision de la gestion des institutions financières. Au nombre des aspects abordés, citons les opérations financières très structurées, le courtage hypothécaire, les traités de réassurance et les activités de négociation portant sur les fonds communs de placement. • Nous avons mis sur pied un nouveau groupe de supervision pour accroître notre capacité de recenser plus rapidement les tendances de l'industrie et les questions systémiques. • Nous avons resserré l'évaluation de la mesure dans laquelle les institutions financières se conforment aux programmes de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes. Nous avons ciblé davantage les institutions de dépôts de moindre envergure que les conglomérats. Nous avons établi un protocole d'entente sur l'échange de renseignements avec le CANAFE afin de permettre à nos deux organismes de cerner et affecter les ressources aux institutions plus à risque. Nous avons respecté l'objectif de dégager des économies permanentes de 1,4 million de dollars par année, surtout au chapitre de la surveillance. L'effectif a été ramené de 495 à 475 employés. • Nous avons continué de resserrer les liens avec les principaux organismes étrangers de surveillance, et nous avons resserré la surveillance des opérations étrangères d'envergure des institutions financières canadiennes. <p>3. Supervision interne continue du processus d'agrément. <i>Source : Information interne sur les activités du BSIF.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Nous avons établi des normes de service concernant le temps de traitement des demandes d'agrément les plus courantes. • Nous avons diffusé des guides révisés sur la constitution des banques, des sociétés de fiduciaire, des sociétés de prêts et des sociétés d'assurances à l'intention des nouveaux demandeurs. • Nous avons affiché huit nouvelles décisions ayant valeur de précédent sur le site Web du BSIF. • Nous avons affiché sur le site Web neuf guides d'instructions, nouveaux ou révisés, sur le processus d'agrément. • Nous avons tenu un colloque à l'intention des institutions financières et de leurs conseillers pour les informer au sujet des processus et des procédures d'agrément; la réaction a été très positive. • Nous avons rendu une décision dans les délais prescrits à l'égard de 99 % des demandes donnant lieu à la présomption d'agrément par le surintendant. <p>4. Achèvement d'analyses rétrospectives de situations problématiques et de crises pour évaluer dans quelle mesure le BSIF aborde les questions de façon efficace, et recensement des leçons apprises et des améliorations possibles. <i>Source : Information interne sur les activités du BSIF.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Nous avons commencé à dresser le bilan. Il sera prêt en 2005-2006.
--	--

Réglementation et surveillance des institutions financières fédérales

Priorité 1a

<p>Continuer de cerner les risques et d'intervenir en temps utile auprès des institutions financières fédérales (IFF). Continuellement cibler et apporter des améliorations aux processus, aux pratiques et aux outils de surveillance et de réglementation. Appliquer un processus d'agrement équilibré, pertinent et efficace au plan prudentiel.</p>	<p>Description</p> <p>Cette priorité englobe les pratiques et les processus permanents de surveillance du BSIF. Ce dernier doit recenser les questions sectorielles et propres aux institutions, s'en tenir informé, les traiter en temps utile et modifier au besoin ses processus et pratiques pour relever les défis posés par une conjoncture en constante évolution. Il doit s'acquitter de cette tâche de manière rentable.</p> <p>L'activité relative aux demandes d'agrement fait partie intégrante de cette priorité. Elle couvre deux types distincts d'agreements, soit ceux exigés aux termes de la législation régissant les institutions financières et ceux requis aux fins de la surveillance. Les opérations nécessitant l'agrement comprennent l'établissement d'une nouvelle institution financière fédérale, les changements de propriété, la vente ou l'acquisition de blocs d'activités et l'accès de banques ou de sociétés d'assurances étrangères au Canada. L'examen et l'agrement des modèles de capital font partie des opérations dont l'agrement est requis aux fins de la surveillance.</p> <p>Résultats escomptés</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Identification efficace des risques qui pèsent sur les institutions financières et intervention, au besoin, en temps utile. 2. Utilisation efficace et efficace des ressources. 3. Coopération accrue avec d'autres organismes internationaux. 4. Efficacité des processus et des pratiques de supervision. 5. Protection accrue des souscripteurs, des déposants et des créanciers. 6. Le processus d'agrement donne lieu à des décisions claires, transparentes, rendues en temps utile et qui satisfont au principe de la prudence.
	<p>Mesures du rendement/résultats obtenus</p> <p>1. Surveillance interne continue des résultats du traitement appliqué aux institutions posant des problèmes précis. Source : Information interne sur les activités du BSIF.</p> <p>Les problèmes de sûreté et de solidité de certaines institutions ont été cernés et traités de manière efficace. Au cours de l'année, le nombre d'institutions à problème a nettement diminué. Cela se reflète dans les statistiques sur le nombre d'institutions à divers stades d'intervention (celles qui exigent une intervention plus poussée). En gros, ces cotes se présentent comme suit : normale (aucun stade), préalerte (stade 1), risque pour la viabilité ou la solvabilité (stade 2), viabilité financière future sérieusement compromise (stade 3) et non-viabilité/insolvabilité imminente (stade 4). Cette année, nous avons observé une diminution du nombre d'institutions classées à un stade (la grande majorité des institutions sont classées au stade 1).</p> <p>On a établi la cote de risque composite (CRC) de la plupart des institutions; la CRC représente l'évaluation globale, par le BSIF, de la sûreté et de la stabilité d'une institution. Une CRC faible ou modérée a été attribuée à 90 % des institutions cotées au 31 mars 2005 (comparativement à 83 % l'année précédente).</p>
<p>Cote</p> <p>2004 – Attentes respectées 2003 – Attentes respectées 2002 – S.O.</p>	

II.3 Analyse détaillée du rendement

Le tableau ci-dessous illustre le lien entre les priorités et les objectifs stratégiques du BSIF.

OBJECTIFS STRATÉGIQUES			
Contribuer à la confiance du public dans le système canadien de revenu de retraite	ACTIVITÉS DE PROGRAMME (AAP)		
	Réglementer et surveiller de manière à contribuer à la confiance du public dans le système financier canadien et à protéger contre les pertes indues	Réglementation et surveillance des régimes de retraite privés fédéraux	Aide internationale
		Bureau de l'actuaire en chef	

1a) Cerner les risques et intervenir en temps utile	1b) Remanier les règles qui ont une incidence sur les institutions financières en tenant compte de l'évolution des risques et des conditions économiques et d'autres changements importants qui rendent nécessaire l'amélioration des règles et des lignes directrices.	2) Cerner les risques et intervenir en temps utile auprès des régimes de retraite; façon ciblée, à la demande croissante de soutien technique du BSIF, que l'Agence canadienne de développement international (ACDI) finance en bonne partie, et développer le programme de formation pratique du BSIF.	3) Donner suite, de façon ciblée, à la demande croissante de soutien technique du BSIF, que l'Agence canadienne de développement international (ACDI) finance en bonne partie, et développer le programme de formation pratique du BSIF.	4) Améliorer constamment la valeur des rapports actuariels et les liens avec les principaux partenaires et intervenants de façon à pouvoir offrir des conseils d'expert en temps utile aux responsables du RPC et d'autres programmes gouvernementaux.
---	---	---	--	--

SOUTIEN DES PROGRAMMES

- 5) Cibler l'amélioration des processus administratifs en mettant à niveau des technologies habilitantes, des stratégies de gestion de l'information et de l'infrastructure de la technologie de l'information.
- 6) Améliorer constamment les éléments clés des processus et des capacités du BSIF sur le plan des ressources humaines.

II.2 Mécanismes de surveillance et rendement

Pour surveiller et évaluer l'impact de ses priorités sur ses objectifs stratégiques, le BSIF recourt à des données et à de l'information sur la mesure du rendement. Pour chaque priorité, les types de mécanismes de surveillance à employer sont indiqués à la section II.3 ci-après.

Pour surveiller la progression des objectifs stratégiques eux-mêmes, le BSIF utilise divers types de mesures du rendement, y compris des évaluations indépendantes (sondages publics), des examens par les pairs, des études de référence et les résultats réels en matière de prévention des pertes indues.

Le mandat du BSIF stipule explicitement que des fermetures et des cessations peuvent se produire et ne sont pas en soi une indication du rendement de l'organisme. Lorsqu'il examine les fermetures et les cessations, le BSIF évalue la mesure dans laquelle il s'est bien acquitté de son mandat d'intervention précoce, c'est-à-dire cerner la situation et intervenir comme il se doit.

Il faut reconnaître que le rendement du BSIF n'est pas le seul facteur ayant une incidence sur ses objectifs stratégiques et ses mesures du rendement. En fait, la *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières* prévoit nombre de facteurs et d'intervenants dont les actions ou l'inaction sont susceptibles d'avoir une incidence sur les résultats stratégiques. Toutefois, le BSIF suit de près ce type d'information dans le but de bien comprendre l'état de ses principaux résultats stratégiques et d'élaborer des moyens toujours plus efficaces de continuer à contribuer à ces mêmes résultats.

Le BSIF surveille aussi divers indicateurs qui contribuent à son efficacité, par exemple, la pertinence de ses pratiques de surveillance et d'élaboration de règles et l'utilité de sa rétroaction aux institutions.

En 2004-2005, le BSIF a développé un nouveau cadre de mesure du rendement et un train de mesures correspondant à son AAP, dont la mise en œuvre est prévue pour 2005-2006. Certaines de ces mesures étaient déjà en place en 2004-2005, et leurs résultats sont indiqués dans le présent rapport.

II. Analyse du rendement selon l'objectif stratégique

II.1 Objectifs stratégiques

Objectifs stratégiques

Deux objectifs stratégiques sont déterminants pour la réalisation de la mission du BSIF et essentiels à sa contribution au système financier du Canada :

1. *Réglementer et surveiller de manière à contribuer à la confiance du public dans le système financier canadien et à protéger contre les pertes indues. Le BSIF protège les déposants, les souscripteurs et les participants des régimes de retraite privés en rehaussant la sûreté et la solidité des institutions financières et des régimes de retraite privés fédéraux.*
2. *Contribuer à la confiance du public dans le système canadien de revenu de retraite. Le BSIF s'acquitte de cette tâche au moyen des activités du BAC, qui prodigue en temps opportun des conseils exacts sur la situation de divers régimes de pension publics et sur les répercussions financières des options qu'examinent les décideurs.*

En 2004-2005, dans le cadre de l'engagement du gouvernement du Canada de renforcer la supervision et la responsabilisation, le BSIF a mis en place l'Architecture d'activités de programmes (AAP) sur la recommandation du Secrétaire du Conseil du Trésor. Aux fins du présent rapport, les cinq priorités du BSIF énoncées dans le RPP de 2004-2005 ont été remaniées en fonction de la nouvelle AAP du BSIF.

Concordance des priorités du BSIF avec l'AAP

Priorités selon le RPP de 2004-2005	Priorités selon le RMR de 2004-2005
1	1a, 2, 3
2	1b, 2
3	5
4	6
5	4

risquait d'être considéré comme n'ayant pas été à la hauteur de cet enjeu, ce qui a aurait terni sa réputation. La crédibilité à ce chapitre était particulièrement importante pour le BSIF en raison du poids qu'il accorde à la qualité des processus internes des institutions qu'il réglemente. Le BSIF a amélioré son évaluation de la gestion des risques internes, ses processus d'assurance de la qualité, sa mesure du rendement et ses rapports externes et internes.

Ressources humaines. Il était impératif pour le BSIF de continuer de disposer des agencements de compétences dont il a besoin pour s'acquitter de son mandat. À cette fin, il devait sans cesse évaluer la disponibilité et la pertinence des compétences en fonction des besoins actuels et futurs, élaborer des plans, des politiques et des programmes de ressources humaines afin de combler les lacunes cernées, et maintenir un contexte organisationnel incitant les gens à réussir. Le BSIF estime qu'il importe de s'améliorer sans cesse pour éviter qu'un important problème de ressources humaines ne survienne.

certaines conglomérats de dépôts et certaines sociétés d'assurance-vie et examiner un plus large éventail de questions touchant l'industrie des assurances multirisques. Le BSIF risquait de ne pas repérer les nouvelles institutions financières à problème en temps utile ou de ne pas intervenir de manière efficace. Le BSIF était aussi exposé à un risque d'atteinte à la réputation à l'égard des problèmes déjà cernés, en particulier si l'on percevait que le BSIF ne s'était pas adéquatement acquitté de son mandat en composant avec les situations à risque élevé qui attirent l'attention. En 2004-2005, le BSIF a peaufiné son approche axée sur les risques de sorte que les activités de surveillance ont ciblé les situations les plus significatives ou importantes et que les efforts au chapitre de l'élaboration des règles ont porté sur les secteurs les plus susceptibles de compromettre la sûreté et la solidité des institutions financières.

Régimes de retraite privés à problème. De nombreux régimes de retraite privés à problème allaient nécessiter une attention marquée pour rectifier leur situation. Le BSIF risquait de ne pas cerner les problèmes en temps utile ou de ne pas intervenir de manière efficace. En 2004-2005, nous avons réglé un certain nombre de problèmes qu'éprouvaient les régimes de retraite privés, y compris des régimes sous-capitalisés en congé de cotisations, des régimes en déficit de solvabilité et des régimes dont les prestations destinées aux participants étaient à risque.

Désastres naturels ou causés par l'homme. Ces dernières années (depuis le 1^{er} septembre 2001), diverses situations ont fait ressortir l'importance de se prémunir contre les événements imprévus pouvant avoir un impact significatif sur les marchés financiers et les institutions financières. Même si ces situations ont amené le secteur financier et les organismes de réglementation à tenir davantage compte des processus de planification de reprise des activités et à les cibler davantage, il se pourrait que de futurs événements causent des tensions considérables pour les institutions financières qui taxeront leur capacité d'intervenir de manière efficace. Le BSIF estime que son degré de préparation est adéquat, mais il continuera d'entreprendre des activités pour le maintenir et évaluer celui des institutions qu'il réglemente.

Mondialisation. À mesure que la mondialisation s'est poursuivie, l'impact des exigences réglementaires sur la compétitivité internationale des institutions financières canadiennes a gagné en importance. Les institutions financières canadiennes qui exercent la plupart de leurs activités à l'étranger étaient confrontées à des risques juridiques et d'atteinte à la réputation accrus, ce qui aurait pu avoir un effet important sur le processus de surveillance du BSIF, car ce dernier était mis au défi d'évaluer efficacement, sur une base consolidée, la sûreté et la solidité de ces institutions. Cela nécessitait une connaissance adéquate de ces marchés étrangers, et il fallait déterminer la mesure dans laquelle le BSIF pouvait se fier aux autres organismes de surveillance, ainsi que le volume de travaux de surveillance que le BSIF devait effectuer à l'étranger. Le BSIF devait connaître à la fois les régimes de surveillance en vigueur dans les autres administrations et les autres pratiques de réglementation.

Responsabilisation. Le contexte actuel dans lequel évoluent les organismes publics a fait ressortir la nécessité d'être pleinement responsable et d'être perçu comme tel. Le BSIF

Une tranche appréciable du budget de formation a servi au soutien de processus administratifs clés et à la mise en œuvre de technologies habilitantes, comme les systèmes de gestion des activités et de l'information.

Grâce à son initiative de refonte des méthodes administratives, le BSIF a réduit son effectif maximal à 475 ETP en 2004 contre 495 en 2002. Il y est parvenu malgré l'accroissement des tensions engendrées par la charge de travail découlant de la mise en œuvre de Bâle II, les acquisitions à l'étranger effectuées par les institutions canadiennes et l'intensification des efforts dans les domaines comme la lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et la surveillance des régimes de retraite à problème. Le BSIF a terminé l'exercice avec un effectif de 426 employés, ce qui reflète un nombre normal de postes vacants et la diminution du nombre d'employés par suite d'un gel de l'embauche en début d'année en prévisions d'une baisse du nombre de postes découlant de gains d'efficacité.

Risques, défis et possibilités

Le mécanisme de gestion du risque d'entreprise (GRE) du BSIF a permis de déceler certains aspects où les contrôles en place n'atténuaient pas nécessairement assez les risques. En 2004-2005, nous avons mis l'accent sur les risques internes susceptibles de se présenter si le BSIF n'avait pas l'information ou les systèmes qu'il faut pour faciliter la prise de décisions, si ces processus d'assurance de la qualité n'étaient pas suffisamment efficaces; si les membres du personnel ne faisaient pas preuve d'un jugement adéquat dans l'accomplissement de leurs tâches; et si la culture de gestion du changement au sein de l'organisme était inadéquate compte tenu du rythme du changement. Cette tâche s'est ajoutée à la nécessité de se pencher sur les répercussions de l'économie et du contexte financier sur les institutions financières et les régimes de retraite, volet habituel des processus permanents.

Le contexte dans lequel le BSIF évolue présente un certain nombre de risques et de défis pour la réalisation de son mandat. Tout en ayant peu de chances de se concrétiser, certains de ces risques auraient d'importantes répercussions, alors que d'autres sont plus probables mais auraient moins d'incidence. En outre, certains risques sont déjà pris adéquatement en compte et posent un « risque résiduel » restreint pour l'organisme (tant et aussi longtemps que les stratégies de gestion des risques en place continuent d'être appliquées). La capacité du BSIF de réaliser ses objectifs dépendait de l'efficacité avec laquelle il pouvait évaluer les risques auxquels il est confronté (au sens tant de la probabilité de survenance que des répercussions), en établir la priorité et élaborer des stratégies pour composer avec les risques les plus importants, surtout par rapport aux activités déjà en cours en vue de contrôler ces risques.

Les risques suivants ont été pris en considération au cours du cycle de planification, et des priorités ont été établies pour les gérer. Les résultats de cet exercice figurent à la section II.

Institutions financières à problème. Un nombre important d'institutions financières à problème figuraient sur la liste de surveillance du BSIF. Ce dernier a donc dû cibler

Certaines initiatives stratégiques intérieures et internationales ont aussi posé des défis pour le BSIF au cours de la période à l'étude.

Le BSIF a continué d'élaborer des règles ou de les modifier pour les tenir à jour compte tenu de l'évolution de la situation, afin que les institutions financières canadiennes soient assujetties à des règles du jeu équitables face à leurs concurrents sur la scène internationale. Par exemple, le BSIF a modifié certaines règles par souci d'uniformité avec le Dispositif révisé d'adéquation des fonds propres (Bale II) des institutions de dépôts, et il a travaillé de près avec d'autres pays pour s'assurer que le Dispositif révisé convienne au Canada.

De nombreux intervenants ont exercé de fortes pressions en faveur d'un resserrement des pratiques de gouvernance d'entreprise au Canada. Nous avons observé un certain nombre de changements, y compris la création du Conseil canadien sur la reddition de comptes (CCRC), en 2002. Le BSIF a appuyé ces initiatives, et il est un membre actif du Conseil des gouverneurs, qui supervise le contrôle qualitatif de la vérification des sociétés publiques du Canada. Il a également participé à l'examen de modifications proposées de diverses lois conjointement avec le ministère des Finances pour mettre à niveau certaines normes de gouvernance propres aux institutions financières.

On a insisté davantage sur la gestion du risque d'atteinte à la réputation par les institutions financières, en particulier sous l'angle des opérations structurées complexes, du respect des exigences en matière de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes et des activités de négociation visant les fonds communs de placement. Le BSIF a examiné les pratiques de plusieurs institutions financières et a communiqué le résultat de ses examens pour aider les institutions à mettre en place des contrôles renforcés.

Efficience et efficacité

De nos jours, les entités comme le BSIF doivent constamment peaufiner leurs processus administratifs, ajouter à leurs compétences technologiques, et perfectionner les connaissances et les compétences de leurs ressources humaines. Les intervenants du BSIF s'attendent à ce que ce dernier s'acquitte de son mandat de la façon la plus efficace et la plus rentable possible. Le BSIF a cherché à réaliser ces objectifs en investissant dans la technologie de l'information et dans l'amélioration de ses processus administratifs. Cela demeurera une priorité. Au cours de l'année écoulée, le BSIF a remanié ses processus de surveillance et a travaillé avec les institutions financières pour réduire le volume des données nécessaires, réduisant ainsi les coûts de conformité de ces institutions.

Le BSIF doit absolument continuer d'attirer et de maintenir en poste les ressources humaines de talent dont il a besoin pour s'acquitter pleinement de son mandat. À défaut, il pourrait lui être difficile de surveiller efficacement les institutions financières et les régimes de retraite privés. Or, les compétences dont il a besoin sont très recherchées de nos jours et obligent le BSIF à demeurer concurrentiel sur le marché du travail.

Les changements sur la scène internationale ayant une incidence sur les institutions financières ont eu un impact sur le rendement du BSIF, et il continuera d'être ainsi.

Le cadre financier international est de plus en plus complexe, et les grandes institutions financières canadiennes sont de plus en plus actives à l'étranger. Que ce soit à des fins de surveillance ou d'établissement des règles, le BSIF doit tenir compte des risques que soulèvent ces activités extracôtées et de la capacité de ces institutions de les gérer. Le BSIF doit aussi prendre en considération les changements sur la scène internationale qui se répercutent sur les activités des institutions étrangères au Canada. Ces facteurs ont rehaussé l'importance d'une plus grande collaboration entre les organismes de réglementation à l'échelle internationale, et le BSIF a continué d'insister sur la participation aux travaux des tribunes internationales, sur les efforts visant à faire en sorte que notre cadre de surveillance demeure adéquat, de même que sur le maintien ou le renforcement des relations avec les autres organismes de réglementation.

La nature des institutions financières et des produits financiers est devenue plus complexe, ce qui engendre des risques nouveaux et potentiellement plus importants. La crainte que les processus de contrôle ne suivent pas le rythme touche les institutions financières de toute taille. Les institutions financières recourent davantage à une gamme de techniques d'analyse et de mécanismes de transfert de risque améliorés pour mieux gérer et mesurer leur exposition au risque. Certains de ces mécanismes de transfert du risque n'ont pas encore été testés dans des situations économiques difficiles.

Le risque d'atteinte à la réputation est devenu une préoccupation de taille pour les organismes de réglementation autre que prudentielle, les commentateurs publics et les consommateurs de services financiers. Dans certains cas, les activités acceptées de longue date ont fait l'objet d'un examen direct des plus critiques. Ces changements pourraient engendrer des engagements financiers pour les institutions sous l'effet du risque juridique et du risque d'atteinte à la réputation.

La faiblesse des ratios de solvabilité au cours des dernières années fait que l'on s'intéresse aussi de plus près aux régimes de retraite privés. Les tensions financières résultantes ont incité les répondants de certains régimes à mettre en doute la viabilité des régimes de retraite à prestations déterminées et pourraient faire en sorte que, à terme, certains régimes soient incapables de verser les prestations promises.

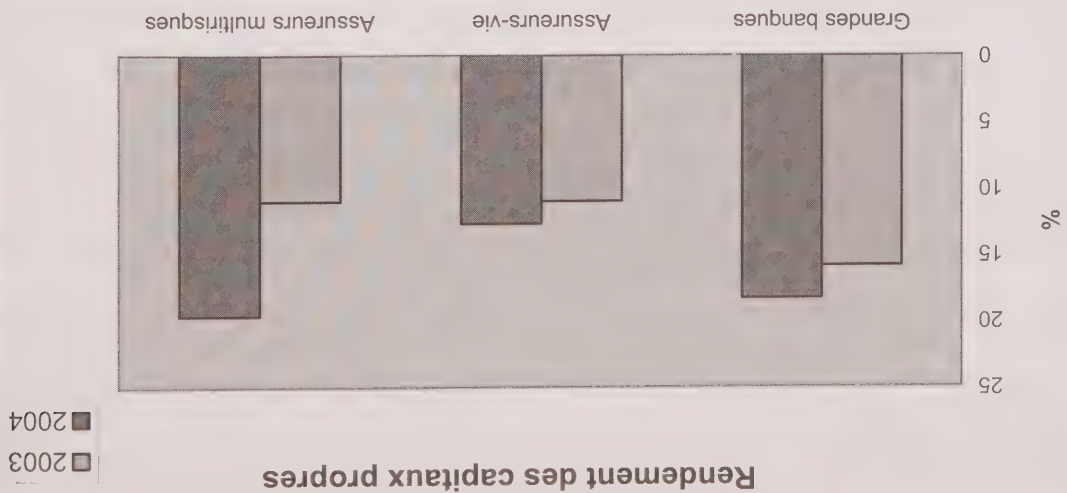
De nombreux pays, dont le Canada, consacrent davantage d'efforts à la détection et à la lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes. Le BSIF a continué de jouer un rôle dans ce domaine, de concert avec d'autres ministères et organismes fédéraux, et il a contribué à l'atténuation de ces risques.

Sous l'aiguillon de la forte expansion de l'économie canadienne et de la vigueur soutenue de la demande de crédit des ménages en 2004, les résultats d'exploitation des institutions de dépôts de moindre envergure ont progressé d'une année sur l'autre. Même si la plupart de ces institutions ont affiché des taux de rendement des capitaux propres inférieurs à ceux des grandes banques, elles ont été nettement plus nombreuses que l'année précédente à obtenir des résultats comparables. Les niveaux de fonds propres sont demeurés stables et la qualité des actifs s'est accrue.

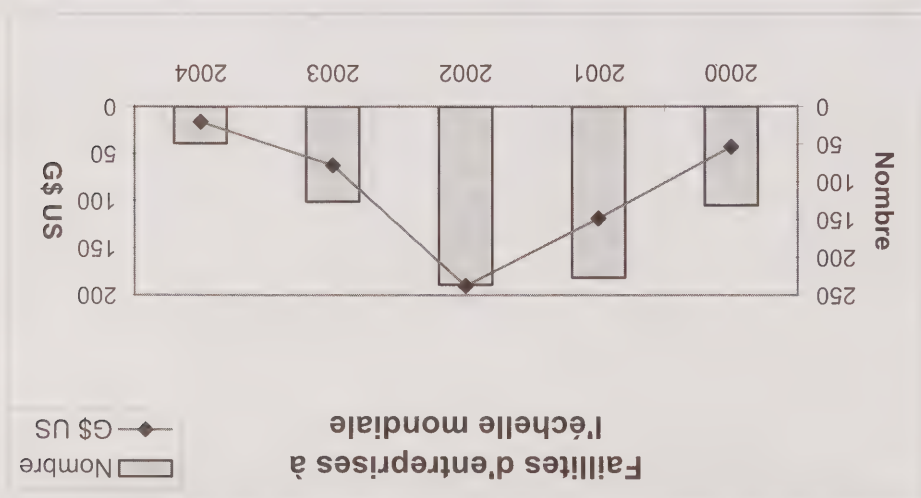
L'industrie canadienne de l'assurance-vie a encore affiché d'excellents résultats financiers en 2004, le rendement moyen de ses capitaux propres ayant augmenté pour s'établir à près de 13 %. De façon générale, les trois plus grandes sociétés d'assurance-vie ont mieux fait que l'ensemble de l'industrie, ce qui traduit des différences au chapitre des régions desservies et des économies d'échelle.

Après avoir connu une amélioration marquée en 2003, l'industrie des assurances multirisques a poursuivi sur sa lancée en 2004. Les bénéfices nets ont doublé par rapport à l'an dernier. Le rendement moyen des capitaux propres a atteint 19,1 %, contre 11,6 % en 2003 et seulement 1,4 % en 2002. Toutefois, ces améliorations n'ont pas profité de manière égale à l'ensemble des assureurs et des gammes de produits, et l'on se demande si l'industrie peut maintenir son niveau actuel de rentabilité.

La situation de l'industrie des régimes de retraite n'a guère changé en 2004-2005 par rapport à l'année précédente. Les conditions financières et économiques ont maintenu un climat stable mais fragile, les taux d'intérêt bas contribuant aux déficits de solvabilité. En date de décembre 2004, près de la moitié (55 %) des régimes à prestations déterminées que surveille le BSIF affichaient un déficit de solvabilité, contre 53 % en 2003.



Les six plus grandes banques canadiennes sont demeurées très rentables en 2004; le rendement moyen de leurs capitaux propres a atteint 18,3 %, contre 15,9 % en 2003. Cette amélioration des résultats découle en bonne partie de la réduction des provisions pour pertes sur prêt en raison des conditions économiques favorables, des recouvrements et d'une diminution de la réserve générale. Les services bancaires intérieurs aux particuliers ont très bien fait en dépit de la compression des marges d'intérêt découlant de la forte concurrence. Les faibles taux d'intérêt qui ont prévalu pendant la majeure partie de 2004 ont alimenté la très forte activité sur les marchés des prêts hypothécaires et du crédit à la consommation. Les activités de gestion du patrimoine ont produit d'excellents résultats, soutenus par le regain de confiance des investisseurs et par l'appréciation des actifs. Le renforcement des marchés financiers a aussi donné un coup de pouce aux produits tirés des placements et des services bancaires de gros, tandis que les résultats des opérations étrangères ont encore été mitigés, comme par les années passées.



L'industrie des assurances multirisques, la viabilité des résultats demeure incertaine, surtout dans le secteur de l'assurance automobile. Les niveaux de capitalisation restent élevés, ce qui procure aux institutions un coussin raisonnable contre les pertes imprévues tout en leur permettant de se développer, d'accroître leurs dividendes et, dans certains cas, de racheter leurs actions ordinaires. Grâce à la réduction du crédit d'envergure aux entreprises et du nombre de faillites et de décotes, les grandes banques ont pu abaisser leurs provisions nettes pour pertes sur prêt, ce qui a accru la rentabilité des opérations de crédit aux entreprises.

Rôles à l'égard du cadre réglementaire	
Entités gouvernementales	Rôle
Ministère des Finances	<ul style="list-style-type: none"> Établit la politique globale et facilite la coordination avec les organismes fédéraux de réglementation au moyen de mécanismes comme le Comité consultatif supérieur (CCS)¹.
SADC	<ul style="list-style-type: none"> Offre un système d'assurance-dépôts. Joue un rôle à l'égard des institutions en difficulté.
Banque du Canada	<ul style="list-style-type: none"> Fournit des conseils dans son optique à l'égard de la législation et de la réglementation des institutions financières et est responsable de l'atténuation des risques du système de paiements. Joue un rôle clé en cas de problèmes graves à titre de prêteur de dernier recours.

Le maintien de bonnes relations avec ces organismes est essentiel au succès du BSIF. Le BSIF examine, une fois l'an, les rapports qu'il entretient avec eux pour optimiser l'utilisation de ses ressources.

Cadre économique et financier

Les principales institutions canadiennes sont très présentes sur la scène internationale et y occupent une place de plus en plus importante à la suite d'acquisitions ou de la mise en application de stratégies de croissance aux États-Unis, en Asie et en Europe. C'est ainsi que l'évolution de la situation économique, politique et sectorielle à l'étranger revêt de plus en plus d'importance, influant sur le rendement financier des institutions canadiennes et, par conséquent, sur la sûreté et la stabilité de ces dernières.

L'économie mondiale a poursuivi son expansion en 2004. La croissance du produit intérieur brut (PIB) a été particulièrement marquée en Chine et aux États-Unis, les deux principaux partenaires commerciaux du Canada.

L'économie canadienne a profité d'une croissance substantielle au premier semestre de 2004 sous l'aiguillon du secteur des ressources naturelles, marqué par une flambée des prix de l'énergie et des produits de base hors énergie. Cependant, l'appréciation du dollar canadien a freiné les exportations au cours des derniers mois de 2004, ce qui a tempéré la croissance pour l'ensemble de l'année. Dans l'entre-temps, la faiblesse des taux d'intérêt et la grande confiance des consommateurs ont incité les ménages à porter leur endettement à des niveaux sans précédent d'après le ratio de la dette au revenu disponible.

Soutenues par une situation économique intérieure et internationale généralement saine, les institutions financières canadiennes ont affiché de meilleurs résultats en 2004. Les banques, les assureurs-vie et les assureurs multirisques ont tous fait état d'un accroissement du rendement moyen de leurs capitaux propres. Toutefois, dans le cas de

¹ Le CCS est un comité interagences présidé par le sous-ministre des Finances. Parmi les autres membres, citons le surintendant du BSIF, le gouverneur de la Banque du Canada, le président de la SADC. Sa principale fonction consiste à offrir une tribune de discussions stratégiques interagences dont les conclusions sont intégrées aux conseils prodigués au ministre.

Les institutions financières canadiennes, dont beaucoup sont de plus en plus présentes à l'étranger, explorant les possibilités d'affaires qui s'y trouvent, jouent un rôle clé dans le système financier international. Les gouvernements du Canada et des autres pays du G8 ont reconnu que l'accroissement de la capacité de surveillance des organismes de réglementation des économies de marché émergentes peut aider à renforcer la stabilité du système financier mondial. Le Canada a décidé de jouer un rôle important à cet égard, tant directement qu'indirectement, par l'entremise du programme d'aide technique du BSIF, qui vise à aider les économies de marché émergentes à améliorer les systèmes de surveillance de leurs institutions financières.

1.4.3 Contexte

Partenaires clés

Le BSIF travaille avec un certain nombre de partenaires clés à la promotion de ses objectifs stratégiques. Ensemble, ces ministères et organismes forment le réseau de réglementation et de surveillance des activités financières du Canada, et offrent un système d'assurance-dépôts. À l'échelle fédérale, les organismes partenaires comprennent notamment le ministère des Finances (<http://www.fin.gc.ca>), la Banque du Canada (<http://www.bank-banque-canada.ca>), la Société d'assurance-dépôts du Canada (<http://www.cdic.ca>), l'Agence de la consommation en matière financière du Canada (<http://www.fcac-acfc.gc.ca>) et le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (<http://www.fintac.gc.ca>).

Le BSIF collabore également, au besoin, avec les organismes de réglementation et de surveillance des provinces et des territoires, de même qu'avec les associations et organismes du secteur privé, particulièrement au chapitre de l'élaboration des règles.

Le BSIF joue un rôle clé auprès de l'Association internationale des contrôleurs d'assurance (<http://www.iaisweb.org>) et d'organismes internationaux comme le Comité de Bâle sur le contrôle bancaire.

Le BSIF fait participer plusieurs partenaires à diverses étapes de ses processus. À l'égard du cadre réglementaire, par exemple, d'autres organismes gouvernementaux jouent des rôles importants.

sociétaux et fait ressortir tant les points forts du Canada que les domaines qui peuvent être améliorés. On trouvera le texte intégral de ce rapport sur le site Web du Conseil du Trésor.

Le BAC assure la transparence du système canadien de revenu de retraite en élaborant et en déposant auprès du Parlement des rapports actuariels périodiques sur le Régime de pensions du Canada (RPC), la Sécurité de la Vieillesse et les régimes de retraite et d'assurance des employés du secteur public.

Les activités et les programmes du BSIF conçus pour renforcer la sûreté et la solidité des institutions financières jouent un rôle clé dans le cadre de réglementation qui sous-tend le système financier, élément essentiel au maintien de la compétitivité au sein de l'économie mondiale.

Le BSIF appuie en outre la priorité du gouvernement qui consiste à garantir la sécurité des Canadiens en participant à la lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes (LRPC/LFAT). À cette fin, le BSIF fournit des consignes et procède à des examens de surveillance visant le fonctionnement des programmes adoptés par les institutions financières pour se conformer aux exigences de la LPRC/LFAT.

Le BSIF maintient l'engagement d'informer les Canadiens au sujet de ses activités et de ses plans et de contribuer à un dialogue sur les grandes questions auxquelles le secteur financier et les régimes de retraite sont confrontés. Le surintendant et d'autres spécialistes du BSIF ont fait plus de 30 exposés dans le cadre de rencontres sectorielles ou de tribunes de réglementation nationales et internationales, devant les représentants d'organismes comme l'*Institute of International Bankers*, la *Global Association of Risk Professionals*, l'*Economic Club of Toronto*, l'*International Conference of Banking Supervisors*, et l'Institut C.D. Howe.

En 2004-2005, afin d'aider tous les intéressés à accéder plus facilement à l'information en ligne les concernant, le BSIF a réaménagé son site Web www.osfi-bsif.gc.ca. Les utilisateurs du public et de l'industrie ont été consultés relativement à leurs besoins, et le site Web a été amélioré pour que la présentation de l'information soit davantage axée sur le client et plus intuitive.

Fidèle à son engagement de transparence, le BSIF a publié pour la première fois son *Rapport sur les plans et les priorités*, celui de 2005-2008 (l'ancien Plan stratégique). Il a aussi publié les résultats des consultations de 2004 auprès de l'industrie et de celles sur le processus d'agrément. Le texte intégral de ces documents est disponible dans le site Web du BSIF.

Partager l'expertise du BSIF

- En 2004-2005, le BSIF a partagé son expertise avec les Canadiens qui s'intéressent à son domaine de spécialité, y compris le grand public, l'industrie, les organismes de réglementation et les législateurs :
- il a accueilli plus de 860 000 visiteurs sur son site Web;
- il a traité 13 272 demandes de renseignements du public;
- il a répondu à 154 demandes de renseignements provenant des députés;
- ses dirigeants ont livré plus de 30 discours et présentations auprès de tribunes de l'industrie et d'organismes de réglementation.

« Le marché est la base de l'investissement, de l'innovation, du commerce, du développement durable, de la création d'emplois, de la confiance des consommateurs et de la croissance économique. Un marché sécurisé et équitable alimente et accroît la confiance des consommateurs, et donne aux entreprises le meilleur environnement possible pour exercer leur concurrence.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à assurer un marché sécurisé et équitable, en veillant à ce que :

- le marché financier canadien soit sain et sûr;
- les Canadiens se conforment aux lois qui régissent la fiscalité, le commerce et les frontières;
- les droits des producteurs soient protégés;
- des normes élevées soient en place pour garantir l'existence d'un système d'échanges commerciaux sûr et sécurisé. »

Le rendement du Canada 2004, page 42

Site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor : http://www.tbs-sct.gc.ca/renport/govrev/04/cn-rc_f.asp

Les plans et les priorités du BSIF appuient l'ensemble des priorités budgétaires et économiques du gouvernement exposées par le Premier ministre dans le Discours du Trône du 5 octobre 2004 : « Les priorités de notre gouvernement répondent aux objectifs de notre pays : la prospérité, les possibilités et la sécurité pour le Canada d'aujourd'hui, pour le Canada de demain... [Elles traduisent] la volonté du gouvernement de tout mettre en œuvre pour créer les conditions dans lesquelles les Canadiens pourront prospérer... [En] notre capacité de gouvernement, nous veillerons à ce que le Canada et les Canadiens demeurent concurrentiels dans l'économie mondiale. »

Les objectifs stratégiques du BSIF, que sous-tendent nos plans et nos priorités, reflètent foncièrement les priorités plus générales du gouvernement. Un système financier qui fonctionne bien et qui a toute la confiance des consommateurs et des autres intervenants, au Canada comme à l'étranger, qui traite avec les institutions financières contribue nettement à la performance de l'économie canadienne. La réalisation des objectifs stratégiques du BSIF, que partagent d'autres institutions partenaires au sein du gouvernement et du secteur privé, fournit une assise essentielle pour une économie productive et concurrentielle. Elle procure donc des avantages appréciables aux Canadiens et aux Canadiennes.

Par conséquent, les objectifs stratégiques du BSIF rejoignent le thème « Les avenues de développement économique et l'innovation au Canada » du rapport annuel de 2004 sur le rendement du gouvernement du Canada, intitulé *Le rendement du Canada 2004*. Ce rapport pangouvernemental mesure les progrès annuels en regard de grands objectifs

Recouvrement des coûts

Le BSIF recouvre ses coûts auprès de plusieurs sources.

La plupart des coûts liés à l'évaluation des risques et aux interventions, au traitement des demandes d'agrément et à l'établissement des règles sont financés à même les cotisations générales imputées aux institutions financières réglementées, et à même les droits perçus auprès des régimes de retraite privés suivant diverses formules prévues par règlement. Le système est conçu pour répartir les coûts entre les industries selon le temps approximatif consacré à leur surveillance et à leur réglementation. Les coûts sont ensuite imputés aux institutions d'une industrie suivant la formule applicable, sous réserve d'une cotisation minimum dans le cas des institutions de moindre envergure.

Des droits d'utilisation spécifiques s'appliquent à certaines demandes d'agrément. Les institutions à problèmes sont aussi redevables d'une cotisation additionnelle qui reflète approximativement la valeur des ressources de surveillance supplémentaires que leur situation a nécessitées. C'est ainsi que les institutions bien gérées et moins à risque, de même que celles qui présentent moins de demandes d'agrément, assument une part plus modeste des coûts du BSIF.

Le BSIF tire également des revenus de la prestation de services à frais recouvrés. Cela comprend les sommes reçues auprès de l'ACDI au titre de l'aide internationale, celles versées par les provinces dont le BSIF assure la surveillance des institutions financières aux termes d'un marché, et les revenus provenant d'autres organismes fédéraux auxquels le BSIF fournit un soutien administratif. Depuis 2002-2003, le revenu au titre de ces services rémunérés comprend également les montants imputés séparément aux grandes banques pour la mise en œuvre de l'approche des notes internes prévue par le Nouveau dispositif d'adéquation des fonds propres (« Bâle II »).

En bout de ligne, le BSIF a recouvert la totalité de ses dépenses pour l'exercice 2004-2005.

En 2004-2005, le BSIF a modifié la présentation de ses états financiers et des notes afférentes en fonction de sa nouvelle AAP. Les données relatives à l'aide internationale sont maintenant présentées séparément de celles au titre de la réglementation et de la surveillance des institutions financières fédérales.

Depuis 2002-2003, le BSIF perçoit des pénalités pour production tardive et erronée auprès des institutions qui soumettent des états, financiers ou non, en retard ou erronées. Ces pénalités sont facturées chaque trimestre, perçues et versées au Trésor. En vertu du règlement, le BSIF ne peut utiliser ces fonds, qui sont déclarés à titre de revenus non disponibles, pour réduire le montant des cotisations qu'il perçoit auprès de l'industrie afin de couvrir ses dépenses de fonctionnement.

Le budget du Bureau de l'actuaire en chef provient des droits perçus en contrepartie de services actuariels et de crédits approuvés par le Parlement.

1.4.2 Cadre opérationnel

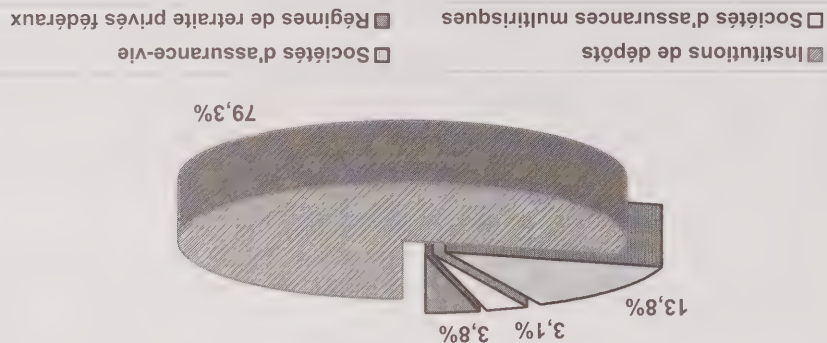
Entités réglementées

Le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) est le principal organisme de réglementation des institutions financières et des régimes de retraite privés de compétence fédérale qui exercent des activités au Canada. Le BSIF surveille et réglemente toutes les institutions de dépôts (p. ex., les banques), les sociétés d'assurance-vie et les sociétés d'assurances multirisques enregistrées ou constituées sous le régime d'une loi fédérale, ainsi que tous les régimes de retraite privés fédéraux. Ces 1 728 organismes gèrent des actifs totalisant 2 720 milliards de dollars au 31 mars 2005.

Institutions financières et régimes de retraite privés fédéraux et actifs connexes

	Institutions de dépôt	Sociétés d'assurance-vie	Sociétés d'assurances multirisques	Régimes de retraite privés fédéraux	Total
Nombre d'organismes	141	116	187	104	1 728
Actifs (G\$)	2 157	374	85	104	2 720

Entités réglementées par le BSIF
en pourcentage des actifs



En outre, le BSIF surveille certaines institutions financières provinciales, moyennant le recouvrement des coûts, en vertu d'ententes contractuelles avec les provinces en cause. On trouvera des précisions sur le site Web du BSIF sous « Institutions réglementées ».

2004-2005

OBJETIF STRATÉGIQUE

Régulation et surveillance de manière à contribuer à la confiance du public dans le système financier canadien et à protéger contre les pertes liées

Contribuer à la confiance du public dans le système financier canadien

ACTIVITÉS DE PROGRAMME (AAP)

Réglementation et surveillance des institutions financières fédérales

Réglementation et surveillance des régimes de retraite privés fédéraux

Aide internationale

Bureau de l'activité en chef

Total (400 \$)

Priorités et engagements pour 2004-2005 selon le RPP

1a) Cerner les risques et intervenir en temps utile auprès des institutions financières; cerner et apporter des améliorations précises aux processus, aux pratiques et aux outils de réglementation et de surveillance; appliquer un processus d'ajustement équilibré et efficace.	1b) Remanier les règles qui ont une incidence sur les institutions financières en tenant compte de l'évolution des risques et des conditions économiques et d'autres changements importants qui rendent nécessaire l'amélioration des règles et des lignes directrices.	2) Cerner les risques et intervenir en temps utile auprès des régimes de retraite; cerner et apporter des améliorations précises aux processus, aux pratiques et aux outils de réglementation et de surveillance; remanier les règles de manière ciblée pour améliorer la réglementation et les lignes directrices	3) Donner suite, de façon sélective, à la demande de croissance de soutien technique du BSIF, que l'Agence canadienne de développement international (ACDI) finance en bonne partie, et développer le programme de formation pratique du BSIF.	4) Améliorer constamment la valeur des rapports actuariels et les liens avec les principaux partenaires et intervenants pour assurer la prestation de conseils d'expert en temps utile aux responsables du RPC et d'autres programmes gouvernementaux.
--	---	--	--	--

5) Cibler l'amélioration des processus administratifs en mettant à niveau des technologies habilitantes, des stratégies de gestion de l'information et l'infrastructure de la technologie de l'information.

6) Améliorer constamment les éléments clés des processus et des capacités du BSIF sur le plan des ressources humaines.

SECTEURS D'ACTIVITÉS

NOTA : Le coût de soutien des programmes n'est reporté entre les secteurs d'activités (2004-05)

La réglementation et la surveillance des institutions financières et des régimes de retraite privés

Budget principal des dépenses	59 144	14 166	4 264	1 548		79 122
Total des autorisations	59 144	14 166	4 264	1 548		79 122
Dépenses réelles	53 021	19 658	5 184	1 781		79 644
Services fournis au gouvernement du Canada						
Budget principal des dépenses					4 188	4 188
Total des autorisations					4 225	4 225
Dépenses réelles					3 898	3 898
TOTAL						
Budget principal des dépenses	59 144	14 166	4 264	1 548	4 188	83 310
Total des autorisations	59 144	14 166	4 264	1 548	4 225	83 347
Dépenses réelles	53 021	19 658	5 184	1 781	3 898	83 541

Concordance avec l'Architecture d'activités de programmes (AAP)

En 2004-2005, le BSIF a mis à jour son cadre de responsabilisation et de rapport sur la base de la nouvelle Architecture d'activités de programmes (AAP) pangouvernementale. Le BSIF appliquait déjà un cadre semblable, et sa nouvelle AAP en fait une approche formelle.

Les activités du BSIF qui visent à contribuer à la confiance du public dans la sûreté et la solidité du système financier canadien sont au cœur de son mandat et jouent un rôle clé dans sa contribution au bien-être des Canadiens et des Canadiennes et au bon fonctionnement du système financier et du système de revenu de retraite du Canada. Le BSIF réglemente et surveille les institutions financières et les régimes de retraite privés, notamment en évaluant les risques systémiques, en faisant la promotion de saines pratiques commerciales et financières par le biais de règles et de consignes, en cernant les risques et les tendances propres à une institution et en intervenant en temps utile, ce qui protège les déposants, les souscripteurs et les participants des régimes de retraite contre les pertes indues.

Par le biais de ses activités d'aide internationale, le BSIF soutient les initiatives du gouvernement du Canada visant à aider les économies de marché émergentes à renforcer leurs systèmes de réglementation et de surveillance.

En ce qui a trait aux régimes de pension publics, les activités du BAC, qui fait partie intégrante du BSIF, contribuent à la confiance du public dans le système de revenu de retraite en fournissant en temps utile des renseignements précis au sujet de l'état de ces programmes et des options qu'examinent les décideurs.

Le diagramme ci-après est un tableau de concordance qui indique les changements de la structure de rapport du BSIF. Ce tableau illustre la transition des anciens secteurs d'activités du BSIF (utilisés dans le cadre des rapports externes jusqu'en 2003-2004 inclusivement) à sa nouvelle AAP, à ses objectifs stratégiques, à ses priorités et aux ressources connexes.

Le tableau qui suit indique la correspondance entre les priorités énoncées dans le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) du BSIF de 2004-2005 et celles de son *Rapport ministériel sur le rendement* (RMR) de 2004-2005. Les priorités ont été renommées pour concorder avec la nouvelle AAP du BSIF.

Concordance des priorités du BSIF avec l'AAP

Priorités selon le RPP de 2004-2005	Priorités selon le RMR de 2004-2005
1	1a, 2, 3
2	1b, 2
3	5
4	6
5	4

1.4 Rendement global du BSIF

1.4.1 Description du rendement global

Le BSIF a systématiquement respecté ou dépassé les attentes. Le contrôle interne du rendement du BSIF s'appuie sur les résultats de sondages auprès des intervenants, selon lesquels le BSIF continue de bien performer.

En 2004, le BSIF a mené des consultations indépendantes et détaillées auprès de ses intervenants, et plus précisément de cadres supérieurs et de professionnels représentant un échantillon des institutions réglementées par le BSIF.

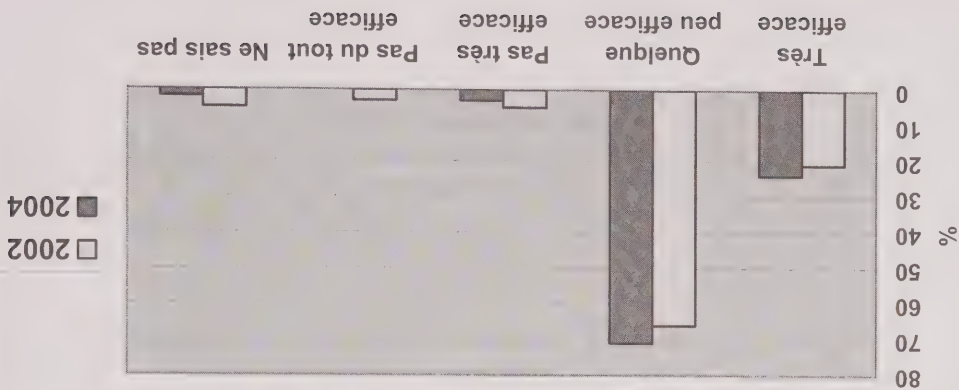
Les résultats de ces consultations sont présentés dans les deux rapports suivants, qui sont disponibles sur notre site Web, sous « À propos du BSIF/Rapports/Consultations et sondages » : *Aperçu des constatations issues des consultations auprès de l'industrie et Résultats des consultations sur le processus d'agrément du BSIF*. Cet exercice visait à dresser un bilan général du rendement du BSIF à titre d'organisme de réglementation des institutions financières fédérales, et des défis que nous devons relever pour s'acquitter de notre mandat. Le BSIF a procédé à des consultations semblables en 1998, en 2000 et en 2002.

- À 92 %, le taux de satisfaction à l'égard du BSIF à titre de principal organisme de réglementation et de surveillance du secteur des services financiers est élevé. On note une augmentation importante et soutenue des niveaux déclarés de satisfaction globale depuis 1998.

- En accord avec les travaux de recherche précédents, la plupart (76 %) des répondants estiment que le BSIF contribue bien à relever la confiance du public dans le secteur des services financiers.

- Selon la grande majorité (95 %) des répondants, les activités du BSIF ont vraiment contribué à rendre les institutions financières canadiennes plus vigoureuses qu'elles ne l'étaient par le passé.

Impact des activités du BSIF sur la solidité des institutions financières



1.3.3 Résumé du rendement en regard des objectifs stratégiques, des priorités et des engagements

Objectifs stratégiques	Priorités et engagements selon le RPP de 2004-2005	Type	Dépenses prévues (M\$)	Dépenses réelles (M\$)	Situation actuelle
Confiance du public dans le système financier et protection contre les pertes indues	1) Continuer de cerner les risques et d'intervenir en temps utile auprès des institutions financières et des régimes de retraite; cerner et apporter continuellement des améliorations précises aux processus, aux pratiques et aux outils de réglementation et de surveillance; appliquer un processus d'agréement équilibré et efficace.	Permanent	35,3	34,1	Attentes respectées
	2) Remanier les règles qui ont une incidence sur les institutions financières et les régimes de retraite en tenant compte de l'évolution des risques et des conditions économiques et d'autres changements importants qui rendent nécessaire l'amélioration des règles et des lignes directrices.	Permanent	8,6	10,1	Attentes respectées
	Partie de 1) Donner suite, de façon ciblée et sélective, à la demande croissante de soutien technique du BSIF, que l'Agence canadienne de développement international (ACDI) finance en bonne partie et développer le programme de formation pratique du BSIF.	Permanent	A l'origine, cet engagement faisait partie 1 ci-dessus	1,8	Attentes respectées
	3) Cibler l'amélioration des processus administratifs par la mise à niveau des technologies habilitantes, des stratégies de gestion de l'information et de l'infrastructure de la technologie de l'information.	Précédent	8,9	8,6	Attentes respectées
	4) Améliorer constamment les éléments clés des processus et des capacités du BSIF au plan des ressources humaines.	Permanent	3,3	2,3	Attentes respectées
Confiance publique dans le système canadien de revenu de retraite	5) Améliorer constamment la valeur des rapports actuariels et les liens avec les principaux partenaires et intervenants pour assurer la prestation de conseils d'expert en temps utile aux responsables du RPC et d'autres programmes gouvernementaux.	Permanent	4,2	3,9	Attentes respectées
SOUTIEN DES PROGRAMMES		Permanent	23	22,7	Attentes respectées
TOTAL			83,3	83,5	

1.3.2 Total des ressources humaines et financières

Le tableau qui suit fait état des ressources humaines et financières, prévues et réelles, du BSIF pour l'exercice 2004-2005. Grâce à l'initiative de refonte des méthodes administratives qu'il a menée au cours de l'exercice, le BSIF a réduit son effectif maximal à 475 équivalents temps plein (ETP) en 2004 contre 495 en 2002. Le nombre moyen réel d'ETP du BSIF pour l'exercice est demeuré relativement inchangé par rapport à l'année précédente en raison d'un gel de l'embauche en prévision d'une restructuration.

Total des ressources financières (000 \$)

Prévisions	Autorisations	Réelles
83 310	83 347	83 541

Total moyen des équivalents temps plein

Nombre prévu	Nombre réel	Ecart
491	453	38

De plus amples renseignements et des observations se trouvent aux tableaux 1 et 2 de la Section III 2.

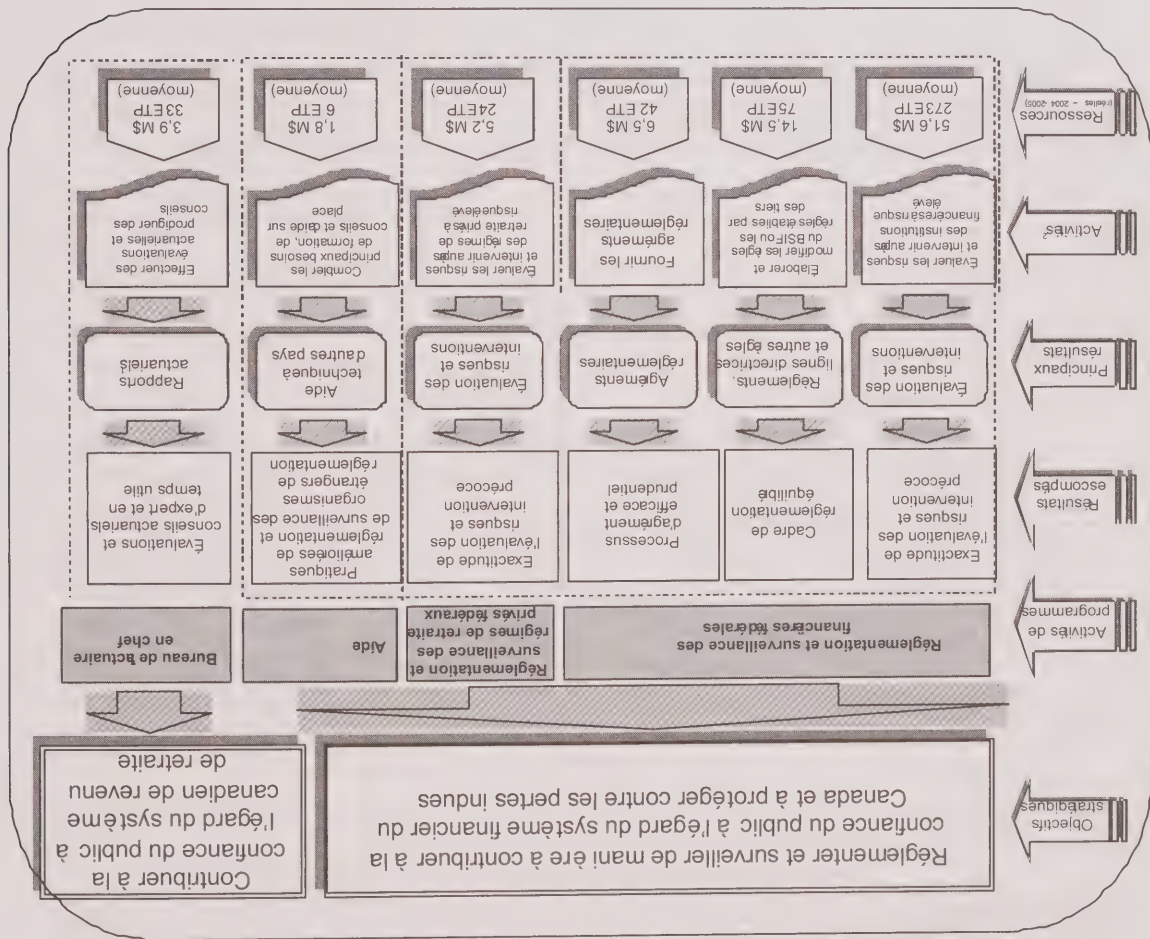
La Loi stipule que le BSIF est placé sous la responsabilité du ministre des Finances. Elle prévoit en outre que le surintendant est le seul détenteur de l'exercice des pouvoirs que lui confèrent les dispositions législatives à caractère financier, et qu'il lui incombe de faire rapport au ministre de l'application des lois ayant trait aux institutions financières.

Le Bureau de l'actuaire en chef (BAC) a été mis sur pied au sein du BSIF à titre d'entité distincte pour fournir des services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada et aux gouvernements provinciaux qui participent au Régime de pensions du Canada (RPC). Le BAC a un rôle vital et indépendant à jouer dans ce processus. Le cadre de responsabilisation et de rapports du BAC au sein du BSIF prévoit que l'actuaire en chef est seul responsable du contenu des rapports publiés par le BAC et des opinions actuarielles qui y sont émises. On trouvera de plus amples renseignements sur le site Web du BSIF, sous Bureau de l'actuaire en chef.

Le cadre de responsabilisation du BSIF regroupe divers éléments. Le BSIF participe à des examens structurés d'envergure internationale dirigés conjointement par la Banque mondiale et le Fonds monétaire international pour déterminer s'il respecte les principes internationaux établis à l'intention des organismes de réglementation prudentielle. Le BSIF effectue périodiquement des sondages anonymes auprès de ses observateurs compétents pour évaluer son rendement et son efficacité à titre d'organisme de réglementation. Cela comprend la contribution du BSIF à la confiance du public et la façon dont il se compare à d'autres organismes de réglementation. Les résultats de ces sondages sont affichés sur le site Web du BSIF, à l'adresse <http://www.osfi-bsif.gc.ca/>.

Avant de finaliser les règles qu'il entend établir, le BSIF tient de vastes consultations auprès des institutions financières, d'autres organismes gouvernementaux et de spécialistes de la question. Le BSIF publie un rapport annuel, et ses états financiers et processus de contrôle connexes sont vérifiés chaque année par le Bureau du vérificateur général. Enfin, comme l'indique le présent rapport, le BSIF a mis en place un éventail de mesures qui lui permettent d'évaluer son rendement.

Le diagramme qui suit montre comment les principales activités du BSIF rejoignent les résultats générés à l'appui des programmes et des objectifs stratégiques.



¹ Régime de pensions du Canada, Sécurité de la vieillesse, Programme canadien de prêts aux étudiants et divers régimes de pension et d'assurance du secteur public.

² Ces activités bénéficient d'un soutien de programme de la part du Secteur des services intégrés et d'autres activités touchant l'ensemble de l'organisme. Le coût de ce soutien de programme et de ces ETP est réparti entre les activités en fonction de la part du coût direct des ressources humaines.

Même si l'activité de programme « Réglementation et surveillance des régimes de retraite privés fédéraux » se résume essentiellement à l'évaluation des risques et à une intervention précoce, elle englobe aussi des éléments conçus pour garantir l'application d'un cadre de réglementation équilibré et d'un processus d'ajustement prudentiel et efficace, lesquels ne figurent pas dans ce diagramme.

Cadre de responsabilisation du BSIF

Le BSIF a été mis sur pied en 1987 en vertu de la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières (la « Loi »). Il s'est ensuite vu confier un mandat législatif qui précise ses objectifs au chapitre de la réglementation et de la surveillance des institutions financières et des régimes de retraite privés fédéraux.

2. *Réglementation et surveillance des régimes de retraite privés fédéraux*
 Cette activité comprend l'évaluation du risque, l'intervention, l'établissement de règles et l'agrement en rapport avec les régimes de retraite privés fédéraux assujettis à la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension.
3. *Aide internationale*
 Le BSIF soutient les initiatives du gouvernement du Canada qui ont pour but d'aider les économies de marché émergentes à renforcer leurs systèmes de réglementation et de surveillance. Cette activité comprend des initiatives d'appui à certains pays qui souhaitent accroître leur capacité de supervision et de réglementation. Ce programme est financé en bonne partie par l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Il est exécuté par le BSIF directement et au moyen de sa participation aux activités du Centre de leadership international pour la surveillance du secteur financier, de Toronto. Cette participation renforce les régimes de réglementation et de surveillance du système financier de ces administrations.
- Une quatrième *activité de programme*, le Bureau de l'Actuaire en chef (BAC), appuie la réalisation du **deuxième objectif stratégique** du BSIF, qui consiste à contribuer à la confiance du public dans le système canadien de revenu de retraite.
4. *Bureau de l'actuaire en chef (BAC)*
 Le BAC fournit une gamme de services actuariels, en vertu de la législation, au RPC et à certains ministères fédéraux, y compris des conseils d'expert en temps utile sous forme de rapports déposés devant le Parlement. Les principaux éléments de ce programme sont les suivants :
 - Régime de pensions du Canada et Sécurité de la vieillesse. Le BAC évalue les dépenses et les revenus à long terme et les obligations à court terme du RPC, de même que les dépenses à long terme au titre de la Sécurité de la vieillesse, et prépare des rapports actuariels triennaux législatifs sur la situation financière de ces programmes.
 - Autres régimes de pension publics. Le BAC prépare des rapports actuariels triennaux législatifs sur la situation financière des régimes de retraite et d'assurance des employés du secteur public fédéral couvrant la fonction publique fédérale, les Forces armées canadiennes, la Gendarmerie royale du Canada, les juges de nomination fédérale et les députés.
 - Programme canadien de prêts aux étudiants. Depuis 2001, le BAC procède également à l'examen actuariel du Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) en évaluant le portefeuille des prêts et les coûts à long terme de ce programme.

divers régimes de retraite de l'Etat, et sur les répercussions financières des options qu'examinent les décideurs.

Activités de programmes

Trois *activités de programmes* appuient le **premier objectif stratégique du BSIF**, qui consiste à réglementer et à surveiller les institutions financières et les régimes de retraite privés de manière à contribuer à la confiance du public.

1. Réglementation et surveillance des institutions financières fédérales

Cette *activité de programme* est déterminante pour la réalisation du mandat du BSIF de protéger les droits et les intérêts des déposants et des souscripteurs et de promouvoir un cadre de réglementation qui contribue à la confiance du public dans le système financier canadien. Trois sous-activités en découlent :

- L'évaluation des risques et l'intervention, c'est-à-dire la surveillance et la supervision des institutions financières, le suivi du contexte financier et de la conjoncture économique pour cerner les nouveaux enjeux, et l'intervention en temps utile pour protéger les déposants et les souscripteurs, tout en reconnaissant que certaines faillites ne peuvent être évitées.

- L'établissement de règles, c'est-à-dire l'émission de consignes et de règles, la contribution à l'élaboration des lois fédérales qui ont une incidence sur les institutions financières, la contribution aux normes comptables, actuariales et de vérification, et la participation à certaines activités d'établissement de règles sur la scène internationale.

- L'agrément de certains types de mesures prises par les institutions financières réglementées ou de transactions réalisées par ces dernières. Cela englobe deux types d'agréments distincts, soit ceux qui sont exigés aux termes des lois qui régissent les institutions financières, et ceux qui sont requis à des fins de surveillance.

Les trois volets de ce programme de surveillance et de réglementation sont étroitement liés. La fonction de surveillance repose sur un cadre approprié de règles et de consignes. Dans certains cas, l'agrément est requis parce qu'une transaction proposée pourrait avoir une nette incidence sur le profil de risque de l'institution. L'approbation d'un tel changement exige une évaluation à la fois de réglementation et de surveillance. Les activités de surveillance mettent souvent au jour des questions devant faire l'objet de règles nouvelles ou modifiées.

Comme l'indique son mandat, le BSIF doit aussi reconnaître que les institutions financières doivent pouvoir exercer une concurrence efficace. La sûreté et la solidité à long terme du système financier dépendent en bonne partie de la viabilité et de la prospérité des institutions réglementées. Le BSIF doit donc se montrer prudent tout en permettant aux institutions financières de prendre des risques raisonnables pour concurrencer et prospérer.

1.3 Renseignements généraux

1.3.1 Raison d'être du BSIF

Mandat

En vertu du mandat législatif qui lui a été confié en 1996, le BSIF doit :

- surveiller les institutions financières fédérales pour s'assurer qu'elles sont en bonne santé financière, et les régimes de retraite privés pour veiller à ce qu'ils respectent les exigences minimales de capitalisation, et que tous deux se conforment aux lois qui les régissent et aux exigences de surveillance;
- aviser sans délai les institutions financières et les régimes de retraite dont l'actif est jugé insuffisant et prendre des mesures pour corriger la situation sans tarder, ou forcer la direction, le conseil d'administration ou les administrateurs du régime en cause à le faire;
- promouvoir et administrer un cadre de réglementation incitant à l'adoption de politiques et de procédures destinées à contrôler et à gérer le risque;
- surveiller et évaluer les questions systémiques ou sectorielles qui pourraient avoir des répercussions négatives sur les institutions.

En s'acquittant de ce mandat, le BSIF contribue à la confiance du public dans le système financier.

Les dispositions législatives visant le BSIF tiennent aussi dûment compte de la nécessité de permettre aux institutions financières d'exercer une concurrence efficace et de prendre des risques raisonnables. Elles reconnaissent également que les gestionnaires et les conseils d'administration des institutions financières, et les administrateurs des régimes de retraite, sont responsables au premier chef des orientations et de la gestion de leurs institutions financières et régimes de retraite, et que les faillites peuvent survenir.

Le Bureau de l'actuaire en chef (BAC), qui fait partie du BSIF, fournit des services actuariels au gouvernement du Canada.

Objectifs stratégiques

Deux objectifs stratégiques sont déterminants pour la réalisation de la mission du BSIF et essentiels à sa contribution au système financier du Canada :

1. *Réglementer et surveiller de manière à contribuer à la confiance du public dans le système financier canadien et à protéger contre les pertes indues. Le BSIF protège les déposants, les souscripteurs et les participants des régimes de retraite privés en rehaussant la sûreté et la solidité des institutions financières et des régimes de retraite privés fédéraux.*
2. *Contribuer à la confiance du public dans le système canadien de revenu de retraite. Le BSIF s'acquitte de cette tâche par l'entremise du Bureau de l'actuaire en chef, lequel prodigue en temps utile des conseils exacts sur la situation de*

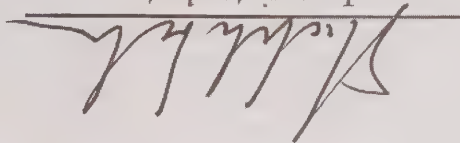
I.2 Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement de 2004-2005 du Bureau du surintendant des institutions financières Canada.

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide de préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005 du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada* :

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans le guide;
- Il est fondé sur l'Architecture d'activités de programme approuvée du ministère;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées et approuvées dans le Budget des dépenses et les Comptes publics du Canada.

Nom :



Le surintendant

Date :

29 sept. 2005

poursuivons une tendance établie il y a plusieurs années visant à divulguer plus d'information sur la manière dont nous nous acquittons de notre mandat. Cette année, pour la première fois, nous avons diffusé à grande échelle notre Rapport sur les plans et les priorités et publié plusieurs rapports dans lesquels nous sollicitons les commentaires des intervenants à l'égard de nos activités. Nous avons sensibilisé davantage le Parlement à notre rôle, ce qui nous a valu d'être invités à témoigner à quatre reprises devant des comités de la Chambre des communes et du Sénat. Je m'en réjouis et nous continuerons à rechercher des occasions d'informer les parties intéressées et les Canadiens au sujet du travail important que nous accomplissons.

Le Bureau de l'actuaire en chef (BAC) s'est lui aussi employé à élargir son cadre redditionnel. Mis sur pied au sein du BSIF, le BAC exerce ses activités de manière indépendante; il offre des services actuariels à l'égard de divers régimes et programmes gouvernementaux clés, notamment le Régime de pensions du Canada, le programme de la Sécurité de la vieillesse et les régimes de retraite et de prestations couvrant les fonctionnaires, les députés et d'autres groupes. Le BAC a soumis le 21^e Rapport actuariel sur le Régime de pensions du Canada à un comité externe

d'examen par des pairs. Pour raffermir davantage l'indépendance du processus, le BAC a demandé au *Government Actuary's Department* du Royaume-Uni d'examiner les travaux de ce comité. Les résultats des deux processus ont confirmé les conclusions de l'actuaire en chef ainsi que le professionnalisme des employés du BAC à l'égard des travaux effectués.

Je suis heureux de ces résultats qui démontrent que nous accomplissons, au nom des Canadiens, un travail dont nous pouvons être fiers. Mais nous ne pouvons nous reposer sur nos lauriers. La barre est de plus en plus haute pour nous et pour les institutions que nous réglémentons et surveillons. Au BSIF, nous passons régulièrement en revue les retombées de nos projets et de nos initiatives afin d'en tirer des leçons et de nous améliorer.

La barre est de plus en plus haute pour nous et pour les institutions que nous réglémentons et surveillons. Au BSIF, nous passons régulièrement en revue les retombées de nos projets et de nos initiatives afin d'en tirer des leçons et de nous améliorer.

Les employés du BSIF et leur savoir constituent notre atout le plus précieux. Ils apportent à l'organisation une assise de capacités et de dévouement, et sont indissociablement liés à sa réputation d'organisme de réglementation prudentielle des services financiers de calibre mondial. Sans le dévouement, le professionnalisme et l'intégrité dont ils font preuve, le BSIF ne serait pas en mesure de s'acquitter efficacement de son mandat au chapitre de la politique publique, soit réglementer et surveiller les institutions financières et les régimes de retraite privés fédéraux. C'est cette force qui permet au BSIF de contribuer à la grande confiance que le public canadien accorde, à juste titre, à son secteur financier. Je salue leurs efforts et leurs réalisations.

En 2004-2005, le BSIF a remanié son cadre de planification et de responsabilisation en fonction de la nouvelle Architecture d'activités de programmes (AAP). Le BSIF appliquait déjà un cadre semblable et sa nouvelle AAP en fait une approche formelle. Le présent rapport est établi sur la base de l'AAP du BSIF.

de pertes importantes pour les Canadiens. Nous avons contribué de manière importante et positive à l'instauration d'un cadre de règles canadiennes et internationales qui n'a pas son pareil et nous avons cultivé des relations avec les institutions financières et les autres organismes de réglementation au pays et à l'étranger.

Nous nous sommes aussi employés à publier un ensemble de principes sur la gestion du risque d'atteinte à la réputation, dans le but d'aider les institutions financières à composer avec cette nouvelle catégorie de risque. La gestion du risque d'atteinte à la réputation revêt plus d'importance de nos jours car le milieu des affaires est devenu plus complexe, plus mondialisé et plus litigieux. Nous estimons que tous, sans exception, devraient se montrer soucieux du risque d'atteinte à la réputation. Bien que certaines institutions aient adhéré à ce principe, d'autres pourraient faire davantage. Le BSIF s'attend à ce que les institutions financières recensent et gèrent de manière dynamique les risques dans le contexte contemporain.

En 2004-2005, nous avons pris des mesures à l'interne pour accroître notre efficacité et notre efficacité. Certaines de ces mesures sont encore en chantier et ont besoin de réglage, mais ce sont des pas dans la bonne direction. Nous sommes allés de l'avant avec l'initiative de réorganisation de nos processus de surveillance. Plusieurs autres processus ont été améliorés. De plus, afin de diminuer nos frais d'administration, les employés de notre bureau d'Ottawa ont composé des mois durant avec un chantier de rénovation alors que nous réduisions la superficie de nos locaux.

Pendant l'année, nous avons réaffecté certains de nos employés en fonction des nouvelles priorités. Nous avons raffermi deux secteurs importants, à savoir la Division des régimes de retraite privés et le Service de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes. Nous y sommes parvenus grâce à la versatilité de notre effectif. Et même si nous nous efforçons de maintenir nos employés en poste, nous reconnaissons que leur expertise est hautement convoitée par d'autres organismes. Dans le but de veiller à continuer de disposer d'un large bassin de talent, le BSIF a élaboré un programme de perfectionnement en leadership auquel il destine certains de ces employés, investissant ainsi dans son avenir et dans le leur.

De concert avec nos partenaires du gouvernement, nous avons pris des mesures pour renforcer la structure de réglementation grâce à la réglementation et à la rationalisation intelligentes, un effort nécessaire étant donné que le Canada est un participant relativement modeste sur les marchés financiers internationaux. Nous avons collaboré de près avec le ministère des Finances et la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) pour réduire le chevauchement et le double emploi de nos rôles.

La responsabilité et la transparence sont importantes pour le BSIF. Bien que la plupart de nos activités en rapport avec chacune des institutions financières et chacun des régimes de retraite doivent demeurer confidentielles pour que nous soyons efficaces, nous

En 2004-2005, nous avons sensibilisé davantage le Parlement à notre rôle, ce qui nous a valu d'être invités à témoigner à quatre reprises devant des comités de la Chambre des communes et du Sénat.

I. Aperçu

I.1 Message du surintendant



J'ai le plaisir de présenter le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) du Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) pour la période terminée le 31 mars 2005.

Le présent rapport met l'accent sur les avantages de la contribution globale du BSIF au bien-être des Canadiens et des Canadiennes et à la vigueur financière et économique du Canada. Ainsi, il porte principalement sur les deux objectifs stratégiques du BSIF, à savoir réglementer et surveiller les institutions financières de façon à contribuer à la confiance du public, et contribuer à la confiance du public à l'égard du système de revenu de retraite du Canada. Ces deux objectifs contribuent à leur tour à générer un rendement économique robuste, une priorité clé du gouvernement compte tenu de l'importance que revêt le système financier dans une économie évoluée comme celle du Canada. Tous les aspects de la société canadienne en tirent profit.

Beaucoup de Canadiens ne savent peut-être pas que le BSIF est reconnu, tant au pays qu'à l'étranger, comme un organisme de réglementation prudentielle de calibre mondial. Grâce au travail acharné, à l'expertise et au dévouement de nos employés, les Canadiens peuvent être très fiers, à juste titre, de la sécurité et de la stabilité de nos institutions financières, de nos régimes de retraite privés et de nos mécanismes de retraite publics, et y mettre toute leur confiance. Je suis fier d'être associé à un organisme aussi dynamique et particulier qui sait si bien se mettre au service des Canadiens.

Au BSIF, nous mesurons et évaluons périodiquement notre rendement pour nous assurer d'évoluer dans la bonne direction. À cet égard, 2004-2005 aura notamment été marqué par la consultation de cadres dirigeants d'institutions financières et de professionnels de l'industrie qui ont été invités à nous faire part de manière anonyme de leurs observations concernant les activités du BSIF. Les résultats de cette consultation sont affichés sur notre site Web. Nous interprétons toujours ces résultats avec discernement et gardons à l'esprit qu'en qualité d'organismes de réglementation, nous n'avons pas pour objectif de plaire aux entités réglementées. Or, en un sens, cela constitue un bulletin sur notre rendement. Ces résultats démontrent que 92 % des répondants sont satisfaits du rendement du BSIF, en hausse par rapport à 78 % en 1998. La mesure de notre rendement et de notre réussite fait maintenant partie intégrante de notre manière de fonctionner, et elle demeurera une priorité névralgique.

Même si notre mandat n'est pas une garantie contre les faillites, nous avons été confrontés pendant l'année à certains défis, notamment à des institutions et à des régimes de retraite à problème auprès desquels nous sommes intervenus avec succès sans causer

TABLE DES MATIÈRES

PAGE

I. Aperçu	1
I.1 Message du surintendant	1
I.2 Déclaration de la direction.....	4
I.3 Renseignements généraux	5
I.3.1 « <i>Raison d'être</i> » du BSIF	5
I.3.2 Total des ressources humaines et financières.....	10
I.3.3 Résumé du rendement en regard des objectifs stratégiques, des priorités et des engagements	11
I.4 Rendement global du BSIF	12
I.4.1 Description du rendement global	12
I.4.2 Cadre opérationnel	15
I.4.3 Contexte.....	19

II. Analyse du rendement selon l'objectif stratégique	28
II.1 Objectifs stratégiques	28
II.2 Mécanismes de surveillance et rendement	29
II.3 Analyse détaillée du rendement	30

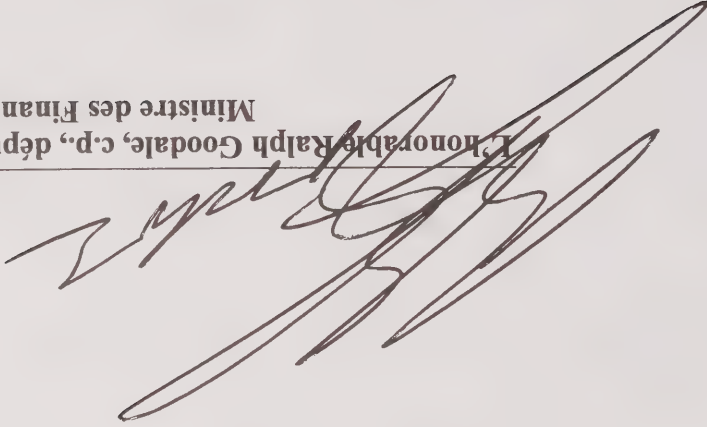
III. Renseignements complémentaires.....	48
III.1 Information au sujet de l'organisation	48
III.2 Tableaux, financiers et autres	51

Tableau 1 : Comparaison entre les dépenses prévues et les dépenses réelles ...	53
Tableau 2 : Utilisation des ressources par activité de programme	55
Tableau 3 : Crédits et postes législatifs	57
Tableau 4 : Coût net du programme.....	58
Tableau 5 : Sources de revenus disponibles et non disponibles.....	59
Tableau 6 : Besoins en ressources selon le secteur	61
Tableau 7A : Frais d'utilisation.....	62
Tableau 7B : Normes de service applicables aux frais d'utilisation externes ...	73
Tableau 8 : Principales initiatives réglementaires.....	81
Tableau 9 : Politiques sur les voyages	85

IV. Autres questions d'intérêt.....	86
IV.1 Soutien des programmes.....	86
IV.2 Autres renseignements.....	89

Ministre des Finances

L'honorable Ralph Goodale, c.p., député



pour la
période se terminant
le 31 mars 2005

Rapport ministériel sur le rendement

Bureau du surintendant des
institutions financières Canada

Avant-propos

Le gouvernement du Canada améliore sans cesse ses pratiques de gestion, ce qui constitue pour lui une priorité depuis le dépôt au Parlement, au printemps 2000, du document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Dans sa poursuite de l'excellence en gestion, le gouvernement envisage d'offrir aux Canadiens : un gouvernement à l'écoute, qui sert bien ses citoyens et qui est administré comme une seule et même entité cohérente; un gouvernement innovateur, qui est appuyé par une fonction publique hautement qualifiée, en mesure de bien tirer parti de toute l'information à sa disposition et de faire un usage optimal des fonds publics, tout en tenant compte des risques éventuels; et un gouvernement redevable, qui rend compte clairement et ouvertement de son rendement au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2004-2005* : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dprl/04-05/guidelines/guide_f.asp). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corrobore par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secréariat du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Les lecteurs qui désiraient un aperçu global des efforts déployés par le gouvernement du Canada afin d'améliorer la qualité de vie peuvent lire *Le rendement du Canada 2005*, qu'on peut également consulter à l'adresse Internet précitée. Ce rapport est structuré autour de trois grands thèmes (économie durable, fondements sociaux du Canada et la place du Canada dans le monde) et sa version électronique renferme des liens avec les rapports ministériels sur le rendement pertinents. *Le rendement du Canada 2005* renferme également un aperçu spécial des efforts déployés par le gouvernement afin d'améliorer le bien-être des Autochtones.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et aux Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
OU à : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2005

No de catalogue BT31-4/62-2005
ISBN 0-660-62894-5

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à www.tbs-sct.gc.ca
Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé
pour désigner tant les hommes que les femmes.

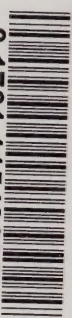
En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste
auprès des Éditions du gouvernement du Canada – TPSSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>



**Bureau du surintendant des
institutions financières Canada**
Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2005



3 1761 11548623 5